

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2006-2007

29 NOVEMBER 2006

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

tot wijziging van de ordonnanties van 19 juli 2001 en van 1 april 2004 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en de gasmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en tot opheffing van de ordonnantie van 11 juli 1991 met betrekking tot het recht op een minimumlevering van elektriciteit en de ordonnantie van 11 maart 1999 tot vaststelling van de maatregelen ter voorkoming van de schorsingen van de gaslevering voor huishoudelijk gebruik

VERSLAG

uitgebracht namens de Commissie voor Leefmilieu, Natuurbehoud, Waterbeleid en Energie

door mevrouw Magda DE GALAN (F),
mevrouw Caroline PERSOONS (F),
mevrouw Marie-Paule QUIX (N) en
de heer Jacques DE COSTER (F)

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2006-2007

29 NOVEMBRE 2006

PROJET D'ORDONNANCE

modifiant les ordonnances du 19 juillet 2001 et du 1^{er} avril 2004 relatives à l'organisation du marché de l'électricité et du gaz en Région de Bruxelles-Capitale et abrogeant l'ordonnance du 11 juillet 1991 relative au droit à la fourniture minimale d'électricité et l'ordonnance du 11 mars 1999 établissant des mesures de prévention des coupures de gaz à usage domestique

RAPPORT

fait au nom de la Commission de l'Environnement, de la Conservation de la nature, de la Politique de l'eau et de l'Energie

par Mmes Magda DE GALAN (F),
Caroline PERSOONS (F),
Marie-Paule QUIX (N) et
M. Jacques DE COSTER (F)

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heer Jacques De Coster, mevr. Magda De Galan, mevr. Amina Derbaki Sbaï, de heer Emin Özkara, mevr. Olivia P'tito, mevr. Françoise Bertieaux, mevr. Caroline Persoons, mevr. Jacqueline Rousseaux, de heren Stéphane de Lobkowicz, André du Bus de Warnaffe, Yaron Pesztat, mevr. Valérie Seyns, mevr. Els Ampe, mevr. Marie-Paule Quix.

Plaatsvervangers : mevr. Julie Fiszman, mevr. Fatiha Saïdi, de heren Frederic Erens, Fouad Ahidar.

Andere leden : mevr. Adelheid Byttebier, de heer Michel Colson, mevr. Brigitte De Pauw, de heren Alain Daems, Willem Draps, mevr. Nadia El Yousfi, de heren Paul Galand, Denis Grimberghs, mevr. Anne-Sylvie Mouzon, de heer Erland Pison, mevr. Françoise Schepmans.

Zie :

Stuk van het Parlement :
A-308/1 – 2006/2007 : Ontwerp van ordonnantie.

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : M. Jacques De Coster, Mmes Magda De Galan, Amina Derbaki Sbaï, M. Emin Özkara, Mmes Olivia P'tito, Françoise Bertieaux, Caroline Persoons, Jacqueline Rousseaux, MM. Stéphane de Lobkowicz, André du Bus de Warnaffe, Yaron Pesztat, Mmes Valérie Seyns, Els Ampe, Marie-Paule Quix.

Membres suppléants : Mmes Julie Fiszman, Fatiha Saïdi, MM. Frederic Erens, Fouad Ahidar.

Autres membres : Mme Adelheid Byttebier, M. Michel Colson, Mme Brigitte De Pauw, MM. Alain Daems, Willem Draps, Mme Nadia El Yousfi, MM. Paul Galand, Denis Grimberghs, Mme Anne-Sylvie Mouzon, M. Erland Pison, Mme Françoise Schepmans.

Voir :

Document du Parlement :
A-308/1 – 2006/2007 : Projet d'ordonnance.

I. Inleidende uiteenzetting van Minister Evelyne Huytebroeck

Het gaat om een ontwerpordonnantie betreffende de organisatie van de gas- en elektriciteitsmarkt en om een ontwerp van ordonnantie tot instemming met een samenwerkingsovereenkomst tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, bedoeld om opdrachten aan de OCMW's toe te vertrouwen.

Op deze tweede ontwerpordonnantie zal ik later in mijn uiteenzetting terugkomen, wanneer ik de beschermingsmaatregelen voor de verbruiker zal presenteren.

Maar eerst wil ik u wijzen op de twee belangrijke wijzigingen die intreden bij de openstelling van de concurrentie :

- de eerste heeft betrekking op de organisatie van de gas- en elektriciteitssector;
- de tweede heeft betrekking op de plaats van de verbruikers ten opzichte van de leveranciers.

Ten eerste is er slechts een deel van de gas- en elektriciteitssector onderworpen aan de mededinging. Het deel onderworpen aan concurrentie heeft betrekking op alle handelingen inzake aankoop en verkoop van elektriciteit en gas. Daarom ziet een nieuwe speler het licht : de leverancier.

De leverancier koopt elektriciteit van de elektrische centrales of voert elektriciteit in.

De gasleverancier voert gas in en voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is dit gas enkel afkomstig uit Nederland (gas van Slochteren). Voor dit gas, afkomstig van de velden van Slochteren, bestaan op dit ogenblik slechts twee kopers : Suez en haar dochtermaatschappijen en Gaz de France.

Deze leveranciers verkopen hun gas en elektriciteit aan eindverbruikers.

Hiertoe moeten ze beschikken over een leveringsvergunning voor elke soort energie.

Maar gas en elektriciteit moeten bij de verbruikers terecht komen : de vervoer- en distributienetwerken spelen deze rol.

De netwerken mogen niet aan concurrentie worden onderworpen, dat zou economisch onverantwoord zijn. De distributienetwerken en de vervoernetwerken zijn dus een monopolie. Ze moeten ieder vrije toegang geven om de daadwerkelijke opening van de markt te waarborgen. Dit houdt dus een aantal werkingsregels in die in deze ontwerpordonnantie werden verbeterd.

I. Exposé introductif de la Ministre Evelyne Huytebroeck

Le projet d'ordonnance concerne l'organisation des marchés du gaz et de l'électricité. Il existe également un projet d'ordonnance portant assentiment à un accord de coopération entre la Région de Bruxelles-Capitale et la Commission communautaire commune et qui vise à confier des missions aux CPAS.

Ce second projet d'ordonnance sera abordé plus tard lorsqu'il s'agira de présenter les mesures de protection du consommateur.

La Ministre rappelle les deux changements majeurs qui interviennent lors de l'ouverture à la concurrence :

- le premier concerne l'organisation du secteur du gaz et de l'électricité;
- le second concerne la position du consommateur face à ces fournisseurs.

En premier lieu, il n'y a qu'une partie du secteur du gaz et de l'électricité qui est soumise à la concurrence. La partie mise en concurrence concerne toutes les opérations d'achat et de vente d'électricité et de gaz. Pour cela, un nouvel acteur fait son apparition : le fournisseur.

Le fournisseur d'électricité achète de l'électricité aux centrales électriques ou importe cette électricité.

Le fournisseur de gaz quand à lui importe du gaz et pour la Région de Bruxelles Capitale, ce gaz provient uniquement des Pays Bas (gaz de Slochteren). C'est le gaz des champs de Slochteren pour lequel il n'existe à leur actuel que deux acheteurs : Suez et ses filiales et Gaz de France.

Ces fournisseurs revendent leur gaz et leur électricité à des clients finals.

Pour ce faire, ils doivent disposer d'une licence de fourniture pour chaque énergie.

Mais ce gaz et cette électricité doivent aboutir chez les consommateurs : ce sont les réseaux de transport et de distribution qui jouent ce rôle.

Les réseaux ne peuvent être mis en concurrence, ce serait anti-économique. Les réseaux de distribution et de transport sont donc un monopole. Ils doivent donc laisser le libre accès à tous pour garantir l'effectivité de l'ouverture du marché. Cela implique toute une série de règles de fonctionnement qui ont été améliorées dans le présent projet d'ordonnance.

De tweede grote verandering bestaat erin dat de verbruiker overgaat van het statuut van geabonneerde naar het statuut van klant.

Meer vrijheid, minder duurzaamheid. De klant kan zijn verbruikprofiel laten meespelen en kan dus gunstigere prijzen verkrijgen.

Ik wil u de verschillen aantonen tussen de toestand zoals geregeld door het vroegere Comité voor Controle van de Elektriciteit en de Gas (CCEG) en één die de regels van de mededinging volgt.

Drie pijlers maken het mogelijk om de duidelijkste verschillen te zien voor de Brusselse burger : de toegang, de tarieven, en de continuïteit van de gas- en elektriciteitslevering.

De toegang en de continuïteit van de gas- en elektriciteitslevering zijn niet langer verzekerd. De tarieven zijn vrijgemaakt, en kunnen volgens de regels van de markt stijgen of dalen.

Indien er stroomopwaarts bij de productie of de invoer, geen mededinging is, dan is dat evenmin stroomafwaarts mogelijk, met gevolgen voor de prijzen en de kwaliteit van de geleverde dienst.

De stijging van de energieprijzen, de slechte algemene staat van het patrimonium (zowel in algemene zin als meer specifiek op het gebied van energie), bewoond door huurders in moeilijkheden, leiden ertoe dat we meer aandacht moeten schenken aan de effecten van de vrijmaking van de gas- en elektriciteitsmarkt.

We moeten vermijden dat een stijging van de energieprijzen zoals in 1980 leidt naar een automatische daling van het comfort en naar maatregelen die nadelig zijn voor de gezondheid (tochtvrij maken, buitensporig verminderen van ventilatie,...) en door het uitsluiten van een groep verbruikers van de markt.

Het is dan ook fundamenteel dat deze elementen in overweging genomen worden voor het ontwerp van het Brussels wettelijke kader waarin de vrijmaking van de gas- en elektriciteitsmarkt tot stand komt.

De Europese richtlijnen schrijven de totale opening van de markt vóór 1 juli 2007 voor. Het Waals Gewest heeft gekozen voor 1 januari en het Vlaams Gewest heeft de residentiële markt al in 2003 geopend. De Brusselse Hoofdstedelijke Regering heeft ook voor 1 januari 2007 gekozen om coherent te zijn.

Deze opening vereist het bijwerken van de ordonnantie van 1991 (de zogenaamde Minimelec) en de ordonnantie van 1999 (de zogenaamde « gasafsluiting ») omdat ze niet aan de nieuwe actoren aangepast zijn, namelijk de leveranciers, en ook niet aangepast aan de wil het recht op energie te waarborgen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Le deuxième grand changement réside dans le fait que le consommateur passe du statut d'abonné à celui de client.

S'il gagne en liberté, il perd en pérennité. Sa capacité à faire valoir son bon profil de consommation lui permettra d'avoir des prix plus avantageux.

La Ministre expose les différences entre une situation qui était régie par feu le Comité de Contrôle de l'Électricité et du Gaz (CCEG) et une autre qui suit les règles de la concurrence.

Trois axes permettent de voir les différences les plus marquantes pour le citoyen bruxellois : l'accès, les tarifs et la pérennité, autre terme pour nommer la continuité de la fourniture de gaz et d'électricité.

L'accès et la pérennité de la fourniture de gaz et d'électricité ne sont plus garantis. Les tarifs sont désormais libres, à la hausse comme à la baisse, c'est le jeu du marché.

Si en amont, à la production ou à l'importation, il n'y a pas de concurrence, il ne peut pas en avoir en aval, avec les conséquences sur les prix et sur la qualité du service rendu.

La montée du prix de l'énergie, le mauvais état général du parc occupé par les locataires en situation de précarité tant sur le plan général que spécifiquement sur le plan énergétique conduisent donc à être d'autant plus attentif aux effets de la libéralisation des marchés du gaz et de l'électricité.

Il ne faudrait pas que la montée des prix de l'énergie se traduise comme en 1980 par une auto-réduction du confort et des mesures néfastes à la santé (calféutrement, diminution excessive de la ventilation, ...) et par l'exclusion du marché d'un ensemble de consommateurs.

Il est donc fondamental de prendre ces éléments en considération pour la conception du cadre légal bruxellois dans lequel l'ouverture du marché du gaz et de l'électricité doit se faire.

Les directives européennes prescrivent l'ouverture totale du marché avant le 1^{er} juillet 2007. La Région wallonne a choisi le 1^{er} janvier et la Région flamande avait déjà ouvert le marché résidentiel dès 2003. Le Gouvernement bruxellois a retenu le 1^{er} janvier 2007 par souci de cohérence avec les autres Régions.

Cette ouverture demande la mise à jour des ordonnances de 1991 (dite Minimelec) et de 1999 (dite « Coupure gaz ») car elles ne sont pas adaptées aux nouveaux acteurs, à savoir les fournisseurs, et à la volonté de garantir un droit à l'énergie en Région de Bruxelles-Capitale.

Recht op energie waarborgen in een concurrentiële markt, dat is in de eerste plaats zorgen dat iedereen de markt binnen zijn bereik heeft en dat betekent de rechten, die in de ordonnances van 1991 en van 1999 vermeld zijn, aanpassen aan de nieuwe gegevens.

Al bijna twee jaar zijn mijn medewerkers bezig met overleg met alle betrokken kringen om een evenwichtige oplossing te vinden die rekening houdt zowel met de vragen van de leveranciers als met de noodzaak van het recht op energie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Samen met de nood om het bestaande wetgevende kader aan te passen, hebben we ook de mogelijkheid om andere elementen in te voeren die ofwel niet vermeld waren in de bestaande teksten ofwel verbeterd moesten worden.

Zo vragen de richtlijnen inzake de promotie van elektriciteit die geproduceerd wordt op basis van hernieuwbare energiebronnen (richtlijn 2001/77/EG) en inzake de promotie van warmtekrachtkoppeling dat een label gecreëerd wordt voor geproduceerde elektriciteit. Het ontwerp van ordonnantie is in overeenstemming met de Europese voorschriften.

Op het vlak van de promotie van energiebesparing zullen preciezere bepalingen het mogelijk maken om de gebruiker te ondersteunen wanneer die energie wil gaan besparen.

Een aantal verbeteringen van de werkingsregels zullen u voorgesteld worden rekening houdende met de beste kennis van de evolutie van de markten.

Vier grote wijzigingen aan de ordonnances van 2001 (elektriciteitsmarkt) en van 2004 (gasmarkt) worden u voorgesteld :

- werking van de markt;
- bescherming van de residentiële gebruiker;
- de regulatie;
- energiebesparingen, groene energie en economisch potentieel.

Eerst en vooral de aspecten inzake de werking van de markt.

Op het gebied van werkingsregels van de markt, is het voor de leveranciers, dankzij een aantal punten, mogelijk op regionaal vlak op gelijke voet te staan om hun beroep uit te oefenen. Het gaat om wijzigingen van de ordonnances van 19 juli 2001 en van 1 april 2004 betreffende de markt van gas en elektriciteit.

Eerste luik : om de werking van de markt te waarborgen, moeten de netwerkbeheerders die een monopolieposi-

Garantir le droit à l'énergie dans un marché concurrentiel, c'est en premier lieu garantir l'accès à tous au marché et c'est ainsi adapter les droits présents dans les ordonnances de 1991 et de 1999 à la nouvelle donne.

Depuis bientôt deux ans, les collaborateurs de la Ministre se concertent avec l'ensemble des milieux concernés pour trouver une solution équilibrée entre les demandes des fournisseurs et les nécessités du droit à l'énergie en Région de Bruxelles-Capitale.

Avec cette nécessité d'adapter le cadre législatif existant, l'occasion nous est donnée aussi d'introduire d'autres éléments qui étaient soit absents dans les textes existants, soit améliorables.

Ainsi, les directives concernant la promotion de l'électricité produite à partir de sources d'énergie renouvelables (directive 2001/77/CE) et concernant la promotion de la cogénération demandent que soit mis en route un label de l'électricité produite. Le projet d'ordonnance satisfait au prescrit européen.

En matière de promotion des économies d'énergie, des dispositions plus précises permettront de soutenir les consommateurs soucieux d'économiser l'énergie.

Enfin, globalement, en tenant compte de la meilleure connaissance de l'évolution des marchés, un certain nombre d'améliorations de règles de fonctionnement sont proposées.

Quatre grandes modifications des ordonnances de 2001 (marché de l'électricité) et 2004 (marché du gaz) vous sont proposées :

- le fonctionnement du marché;
- la protection du consommateur résidentiel;
- la régulation;
- les économies d'énergie, l'énergie verte et le potentiel économique.

Tout d'abord, les aspects relatifs au fonctionnement du marché.

En matière de règles de fonctionnement du marché, un certain nombre de points permettent aux fournisseurs, sur le plan régional, d'être en position d'égalité pour exercer leur métier. Ce sont des modifications des ordonnances du 19 juillet 2001 et du 1^{er} avril 2004 relatives aux marchés de l'électricité et du gaz.

Premier volet : pour garantir un fonctionnement du marché, il faut une indépendance complète des gestionnaires

tie bekleden, volledig onafhankelijk staan ten opzichte van alle leveranciers. De ontwerpordonnantie bevat een nieuwe en duidelijkere omschrijving van de « unbundlings »-regels (onafhankelijkheid ten opzichte van de leveranciers).

Tweede luik : de toegangsregels voor de verschillende netwerken zijn eveneens fundamenteel om de gelijke behandeling van de leveranciers te waarborgen evenals de gemakkelijke toegang voor de gebruikers. Hiertoe worden er nog steeds technische reglementen door de beheerders opgesteld, maar met veel bewegingsruimte voor de regulator om elementen te corrigeren die in tegenstrijd zijn met de werking van de markt.

Derde luik : de netwerken voor vervoer en distributie van gas en elektriciteit die onder de gewestelijke bevoegdheid vallen, dienen op harmonieuze wijze uitgebouwd te worden volgens de behoeften van de residentiële en professionele gebruikers. Om dit te verzekeren, wordt er voorgesteld dat de regulator over de macht zou beschikken om alternatieven te laten bestuderen voor investeringsplannen ingediend door de beheerders van het netwerk.

Vierde luik : een duidelijke definitie van de toegangsrechten tot de verschillende netwerken wordt in het ontwerp van ordonnantie voorgesteld. Deze is bedoeld om te voorkomen dat er een industrieel of financieel risico van het ene netwerk naar het andere zou worden overgebracht.

Vijfde luik : binnen de ontwerpordonnantie is er een geheel van verplichtingen ingebouwd om de gebruiker te informeren ofwel door de beheerder van het distributienetwerk ofwel door de regulator (in het geval van werken, over de prijzen en voorwaarden van de marktwerking).

Zesde luik : omgekeerd, om een goede kennis te garanderen van de werking van de markt en van eventuele afwijkingen of storingen, worden er verplichtingen inzake statistiek aan de leveranciers en aan de beheerder van het distributienetwerk opgelegd.

Zoals ik het aan het begin van mijn uiteenzetting stelde, is de vrees in verband met de vrijmaking dat er ongunstige gevolgen zouden ontstaan voor de kleine gebruiker, meer bepaald in een stadsgewest als Brussel, gekenmerkt door een slechte staat van de woningen, gecombineerd met een groot aantal huurders in een kwetsbare situatie. Voor deze personen, zou de liberalisering van de gas- en elektriciteitsmarkt prijsverhogingen tot gevolg kunnen hebben, wat geen reden zou mogen zijn tot uitsluiting van de elektriciteitsmarkt via afsluiting of ontbinding van contracten.

In het kader van dit ontwerp, wordt het recht op een minimale bevoorrading aan energie voor de Brusselse residentiële klanten behouden maar, in tegenstelling tot een niet concurrentiële markt, wordt dit aangepast en zijn er drie luiken.

de réseaux qui sont en position de monopole vis-à-vis de tous les fournisseurs. Le projet d'ordonnance comporte une redéfinition plus précise des règles d'unbundling (indépendance vis-à-vis des fournisseurs).

Deuxième volet : les règles d'accès aux différents réseaux sont également un élément fondamental pour garantir l'égalité de traitement des fournisseurs et l'accès aisé des consommateurs. A cette fin, les règlements techniques continuent à être établis par les gestionnaires mais avec des possibilités importantes d'action du régulateur pour corriger des éléments en contradiction avec le fonctionnement du marché.

Troisième volet : les réseaux de transport et de distribution d'électricité et du gaz qui sont de compétence régionale demandent à être développés harmonieusement et en fonction des besoins des consommateurs résidentiels et professionnels. Afin d'assurer cela, il est proposé que le régulateur dispose du pouvoir de faire étudier des alternatives aux plans d'investissements déposés par les gestionnaires de réseau.

Quatrième volet : une définition précise des droits d'accès aux différents réseaux est proposée dans le projet d'ordonnance. Elle vise à assurer qu'aucun risque industriel ou financier ne soit transféré d'un réseau vers un autre.

Cinquième volet : dans le projet d'ordonnance, un ensemble d'obligations d'informer le consommateur est prévu soit dans le chef du gestionnaire de réseau de distribution, soit dans le chef du régulateur (en cas de travaux, sur les prix et conditions de fonctionnement du marché).

Sixième volet : à l'inverse, afin de garantir une bonne connaissance du fonctionnement du marché et de ses éventuelles dérives ou dysfonctionnements, des obligations statistiques sont imposées aux fournisseurs et gestionnaires des réseaux de distribution.

Comme signalé en début d'exposé, une des grandes craintes liées à la libéralisation est que celle-ci n'engendre des conséquences néfastes pour les petits consommateurs, particulièrement dans une région urbaine telle que Bruxelles, caractérisée par un mauvais état général du parc de logements combiné à de nombreux locataires en situation de précarité. Pour ces personnes, la libéralisation des marchés de l'électricité et du gaz risque d'entraîner une montée des prix qui ne devrait pas se cumuler à une exclusion pure et simple du marché de l'électricité par le biais de coupures ou de résiliation de contrats.

Dans le cadre du présent projet, le droit à une alimentation minimale en énergie pour les clients résidentiels bruxellois est maintenu, mais contrairement à un marché non concurrentiel, il est adapté et comporte de ce fait trois volets.

Het eerste heeft betrekking op de aspecten van het recht op toegang tot energie en beide andere op aspecten van schuldenlast, door maatregelen te voorzien voor alle verbruikers en specifieke maatregelen voor kwetsbare gezinnen.

Een concurrentiële markt vervangt opgelegde algemene regels door die van vrij onderhandelde contracten. Om de uitsluiting van de markt onmogelijk te maken voor verbruikers die in de ogen van de leveranciers weinig interessant zijn, werden er drie regels in de ontwerpordonnantie uitgewerkt.

Het eerste luik van de verbruikersbescherming is bedoeld om alleen een transparant en redelijk toegangsrecht tot de markt te geven.

Deze drie punten luiden als volgt :

- 1° de verplichting om een bod te doen,
- 2° te zorgen voor transparantie in de vergelijking van de prijzen (vaste term afzonderlijk, variabele term afzonderlijk),
- 3° te zorgen voor een minimale duur van de contracten bij de leverancier (3 jaar) en een snelle uitgangsmogelijkheid voor de verbruiker (2 maanden).

Naast de voorwaarden voor de toegang tot gas en elektriciteit, worden er maatregelen voorgesteld voor situaties van schuldenlast.

De filosofie van deze maatregelen berust op het principe van een ruime transparantie in het oplossen van de schuldenlast zowel vanwege de leverancier als vanwege de verbruiker.

De voorgestelde procedure is gebaseerd op achtereenvolgende stappen en tenslotte de ontbinding van het contract bij de vrederechter.

In de ontwerpordonnantie is ook een levering voorzien in de winterperiode.

Herneming van de wetgeving van 1991 inzake procedure voor situaties van schuldenlast. De volgende etappes zijn voorzien :

- herinnering,
- aanmaning,
- het plaatsen van een vermogensbegrenzer voor elektriciteit,
- aanzuiveringsplan,
- en tenslotte de mogelijkheid tot opzegging.

Le premier porte sur les aspects du droit d'accès à l'énergie et les deux autres sur les aspects d'endettement d'une part, en prévoyant des mesures pour tous les consommateurs, et d'autre part sur des mesures spécifiques pour les ménages précarisés.

Un marché concurrentiel substitue des règles générales imposées par celles des contrats librement négociés. Afin de ne pas permettre l'exclusion du marché des consommateurs jugés peu intéressants aux yeux des fournisseurs, trois règles ont été inscrites dans le projet d'ordonnance.

Ce premier volet de la protection du consommateur vise à donner à tous le droit d'accès transparent et raisonnable au marché.

Ces trois points sont :

- 1° l'obligation de faire offre,
- 2° de veiller à la transparence dans la comparaison des prix (terme fixe isolé, terme variable isolé),
- 3° d'assurer un minimum de durée des contrats dans le chef du fournisseur (trois ans) et une capacité de sortie rapide pour le consommateur (deux mois).

A côté des conditions d'accès au gaz et à l'électricité, des mesures sont proposées pour les situations d'endettement.

La philosophie de ces mesures repose sur le principe d'une grande transparence dans la résolution de ces endettements tant du côté fournisseur que du côté du consommateur.

La procédure proposée repose sur des étapes successives avec en fin de compte une résiliation du contrat devant le juge de paix.

Le projet d'ordonnance prévoit aussi une fourniture en période hivernale.

La législation de 1991 est reprise en matière de procédure pour les situations d'endettement. Des étapes successives sont prévues :

- rappel,
- mise en demeure,
- placement d'un limiteur pour l'électricité,
- plan d'apurement,
- et enfin possibilité de résiliation.

Enkel de opzegging bij de vrederechter kan een onderbreking met zich meebrengen.

Deze procedure wordt gedefinieerd voor alle residentiële verbruikers !

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering legt u ook een samenwerkingsovereenkomst ter goedkeuring voor. In deze samenwerkingsovereenkomst gesloten met het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie wordt een aantal opdrachten aan de OCMW's toevertrouwd.

Deze opdrachten moeten het mogelijk maken de situaties van verbruikers met een schuldenlast te volgen.

Gedurende de procedure worden de OCMW's door de leverancier op de hoogte gesteld van de gezinnen in dergelijke situaties.

In de ordonnantie van 11 maart 1999 betreffende maatregelen tot voorkoming van de afsluiting van gas voor huishoudelijk gebruik, was de onmogelijkheid ingebouwd om in de winterperiode af te sluiten. De heropening was niet mogelijk in deze periode indien de afsluiting eerder was opgetreden.

In het systeem dat in de ontwerpordonnantie is opgenomen, bestaat de mogelijkheid te leveren buiten de ontbinding en dit gedurende de winterperiode. Deze levering kan ofwel door de vrederechter ofwel door het OCMW worden besloten en loopt van 1 oktober tot 31 maart.

Voor gezinnen in moeilijke situaties is voorzien dat hun basiscontract tijdelijk geschorst kan worden en dat ze overgedragen worden naar een noodleverancier. Deze opdracht wordt aan de distributienetwerkbeheerder van gas en elektriciteit toevertrouwd. Deze moet opvangdiensten voor gezinnen ontwikkelen zodat ze hun schuldenlast beter kunnen beheren.

Het schorsingsprincipe werd gekozen om de gezinnen de kans te geven later weer in hun basiscontract te stappen.

De schorsing van het contract kan optreden bij de aanmaning en tot de indiening van het verzoek om ontbinding bij de vrederechter.

De voorwaarden om van de productie gebruik te maken luiden als volgt :

- beschikken over het sociaal tarief of opgenomen zijn in een bemiddelingsproces van de schuldenlast;
- het OCMW oordeelt dat de situatie afbreuk doet aan de menselijke waardigheid;
- de inkomens van het gezin liggen onder een bepaalde drempel.

Seule la résiliation devant le juge de paix peut entraîner la coupure.

Cette procédure est définie pour tous les consommateurs résidentiels !

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale soumet également à l'assentiment du Parlement un accord de coopération. Cet accord de coopération passé avec le Collège réuni de la Commission communautaire commune confie une série de missions aux CPAS.

Ces missions doivent permettre de suivre les situations de consommateurs endettés.

Tout au long de la procédure, les CPAS seront informés par les fournisseurs des ménages dans les différentes situations.

L'ordonnance du 11 mars 1999 établissant des mesures de prévention des coupures de gaz à usage domestique prévoyait l'impossibilité de coupures en période hivernale. Elle ne permettait pas la réouverture durant cette période si la coupure était intervenue précédemment.

Le dispositif repris dans le projet d'ordonnance prévoit la possibilité de la fourniture au-delà de la résiliation pendant la période hivernale. Cette fourniture peut être décidée soit par le juge de paix, soit par le CPAS et s'étend du 1^{er} octobre au 31 mars.

Pour les ménages dans des situations difficiles, il est prévu qu'ils puissent voir leur contrat de base suspendu et qu'ils soient transférés vers un fournisseur de dernier ressort. Cette mission est confiée au gestionnaire des réseaux de distribution du gaz et de l'électricité. Celui-ci doit développer des services d'accueil des ménages permettant de mieux gérer leur dette.

Le principe de la suspension est retenu de façon à ce que les ménages puissent retrouver l'exercice de leur contrat de base.

La suspension du contrat peut intervenir dès la mise en demeure et jusqu'à l'introduction de la requête en résiliation devant le juge de paix.

Les conditions pour pouvoir bénéficier de la production sont :

- de bénéficier du tarif social ou d'être engagé dans un processus de médiation de dettes;
- que le CPAS juge que la situation porte atteinte à la dignité humaine;
- que les revenus du ménage se situent en deçà d'un maximum.

Deze bescherming is tijdelijk want zodra de schulden afgelost zijn, kan het gezin weer gebruikmaken van zijn basiscontract.

In het geval van aanhoudende schulden ten opzichte van een noodleverancier, kan deze door middel van een procedure, geïnspireerd op de ordonnantie van 11 maart 1999 tot vaststelling van preventiemaatregelen van onderbrekingen van gas voor huishoudelijk gebruik, de ontbinding bij de vrederechter vragen.

Het derde thema van de ontwerpordonnantie heeft betrekking op de regulering.

Er bestaan thans twee problemen.

Het gebrek aan een werkelijke regulator is nadelig in de Belgische situatie. De overige regio's hebben er één en in de debatten tussen de regulatoren zal er weinig rekening worden gehouden met het standpunt van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

In de ordonnanties van 19 juli 2001 en 1 april 2004 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en de gasmarkt, werden de opdrachten niet bepaald. De evoluties van de markt en van zijn werking zijn dus niet verzekerd.

In het ontwerp van ordonnantie is de oprichting voorzien van een niet bestendige reguleringscommissie. Naast vier leden die op gezette tijden vergaderen om regulerende beslissingen te nemen, zal er een team van het BIM ter beschikking van deze Commissie worden gesteld. Hiermee kan gebruik worden gemaakt van de expertise waarover het BIM inzake energie beschikt.

Ten opzichte van de gewestelijke materies die in de ordonnanties en besluiten zijn vastgelegd, zal de regulator :

- klachten ontvangen;
- beslissingen nemen en adviezen en verslagen uitbrengen over de Brusselse situatie;
- controles laten uitvoeren;
- waarnemings- en analysetools bijwerken, de nodige controles laten uitvoeren.

Binnen de bepalingen die de organisatie van de gas- en elektriciteitsmarkt beogen, is het mogelijk een beleid te voeren dat gunstig is voor het leefmilieu. Een aantal Europese richtlijnen laten dit toe, zoals de richtlijn over elektriciteit, geproduceerd met hernieuwbare energiebronnen of met warmtekrachtkoppeling van hoge kwaliteit. Aan de hand van de richtlijnen m.b.t. de organisatie van de gas- en elektriciteitsmarkt, kunnen ook gunstige maatregelen voor het leefmilieu overwogen worden.

Cette protection est temporaire car dès que les dettes sont éteintes, le ménage retrouve l'exercice de son contrat de base.

Par contre, en cas de persistance des dettes vis-à-vis du fournisseur de dernier ressort, ce dernier peut demander la résiliation devant le juge de paix moyennant une procédure inspirée de l'ordonnance du 11 mars 1999 établissant des mesures de prévention des coupures de gaz à usage domestique.

Le troisième thème du projet d'ordonnance concerne la régulation.

Deux problèmes existent actuellement.

L'absence d'un véritable régulateur est préjudiciable dans le paysage belge. Les autres Régions en possèdent une et dans les débats entre régulateurs, la position de la Région de Bruxelles-Capitale est et sera peu prise en compte.

Dans les ordonnances du 19 juillet 2001 et du 1^{er} avril 2004 relatives à l'organisation du marché de l'électricité et du gaz, les missions ne sont pas définies. Ainsi le suivi des évolutions du marché et de son fonctionnement n'est pas assuré.

Le projet d'ordonnance prévoit la création d'une Commission de régulation non permanente. À côté de quatre membres qui siègent périodiquement pour prendre des décisions réglementaires, une équipe issue de l'IBGE sera mise à disposition de cette Commission. Cela permet de bénéficier de l'expertise que possède l'IBGE en matière d'énergie.

Au regard des matières régionales fixées dans les ordonnances et arrêtés, le régulateur devra :

- recevoir des plaintes;
- prendre des décisions et remettre des avis et des rapports sur la situation bruxelloise;
- faire exécuter des contrôles;
- tenir à jour des outils d'observation et d'analyse, faire exécuter les contrôles nécessaires.

À l'intérieur des dispositions visant à organiser les marchés du gaz et de l'électricité, il est possible de mener des politiques favorables à l'environnement. Une série de directives européennes le permettent, notamment celle concernant l'électricité produite à partir de sources d'énergie renouvelables ou à partir de cogénération de qualité. Les directives sur l'organisation des marchés du gaz et de l'électricité permettent aussi d'envisager des mesures favorables à l'environnement.

Daarom staan er in deze ontwerpordonnantie ook bepalingen over energiebesparing en groene energie.

In de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt was een heffing voorzien voor een geheel van openbare dienstopdrachten. Buiten de nieuwe omschrijving van de rol van de verschillende intervenanten, wordt er voorgesteld dat een groot deel van deze heffing aan de gebruikers teruggegeven zou worden die werken uitvoeren of die goederen kopen die zuinig zijn wat energie betreft.

Met deze heffing kunnen ook informatiecampagnes en demonstraties op touw worden gezet en kunnen uitrustingen en diensten ter beschikking worden gesteld.

Maatregelen inzake energiebesparing en hun gunstige gevolgen op het klimaat hebben ook een weerslag op de productie van energie.

In het ontwerp van ordonnantie wordt het systeem behouden van de groene stroomcertificaten. Dit systeem is een steun bij de oprichting van nieuwe installaties voor elektriciteitsproductie die efficiënter zijn.

Om de ontwikkeling in de hand te werken van productie-eenheden van warmtekrachtkoppeling in complexen, is in het ontwerp van ordonnantie de uitwerking voorzien van een vergunning voor de plaatselijke levering van elektriciteit, bestemd om elektriciteit binnen deze complexen te leveren.

Met de etikettering van de geproduceerde elektriciteit kan gegarandeerd worden dat de verkochte groene elektriciteit werkelijk van deze kwaliteit is. Met deze etikettering kan de herkomst van de elektriciteit vanaf de productie tot het verbruik nagetrokken worden. De groene leveranciers zullen moeten garanderen dat tenminste 50 % van de verkochte groene elektriciteit dit garantielabel draagt.

In deze uiteenzetting, kan ik niet om de recente evolutie in de organisatie van de distributie van gas en elektriciteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heen. Sibelga werd immers onlangs opnieuw georganiseerd. Het geheel van de functionele diensten van het beheer van het distributienetwerk staat nu rechtstreeks onder toezicht van Sibelga en is niet meer in onderaanneming zoals voorheen. Het valt te verwachten dat men opnieuw sterker op de Brusselse economie zal georiënteerd zijn.

Ik wil nog even stilstaan bij het economisch potentieel dat de werkzaamheden van energiebesparing en van plaatselijke elektriciteitsproductie vertegenwoordigen. In de installaties en vervolgens in het vervoer en het onderhoud gaat immers een belangrijk potentieel schuil.

Voilà pourquoi figurent aussi dans ce projet d'ordonnance des dispositions sur les économies d'énergie et l'énergie verte.

L'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité prévoyait un prélèvement pour un ensemble de missions de service public. Au-delà de la redéfinition du rôle des différents intervenants, il est proposé qu'une part substantielle de ce prélèvement soit restituée aux consommateurs réalisant des travaux ou achetant des biens économes en énergie.

Ce prélèvement permettra aussi de financer des campagnes d'information, de démonstration, ainsi que des mises à disposition d'équipements et de services.

Les mesures d'économie d'énergie et leurs conséquences favorables sur le climat ont aussi leur pendant dans la production d'énergie.

Le projet d'ordonnance maintient le système des certificats verts. Ce système est un soutien à la création de nouvelles installations de production d'électricité plus efficaces.

Pour faciliter le développement d'unités de production de cogénération dans des ensembles, le projet d'ordonnance prévoit la mise en place d'une licence de fourniture d'électricité locale destinée à fournir l'électricité à l'intérieur de ces ensembles.

Enfin, la labellisation de l'électricité produite permettra de garantir que l'électricité verte vendue soit réellement de cette qualité. Cette labellisation est un traçage de l'électricité depuis la production jusqu'à la consommation. Les fournisseurs verts devront garantir qu'au moins 50 % de l'électricité verte vendue possède ce label de garantie d'origine.

La Ministre ne pourrait passer sous silence l'évolution récente dans l'organisation de la distribution du gaz et de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale. En effet, Sibelga a été récemment réorganisée. L'ensemble des services fonctionnels de la gestion du réseau de distribution est maintenant directement sous l'autorité de Sibelga et n'est plus sous-traité comme précédemment. Le recentrage sur l'économie bruxelloise peut être raisonnablement espéré.

Enfin, il faut faire valoir le potentiel économique que représentent les travaux d'économie d'énergie et de production locale d'électricité. Dans les installations et ensuite dans la conduite et l'entretien, c'est un potentiel important que recèlent ces deux domaines.

II. Algemene bespreking

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon heeft vragen over het sociale luik van de ontwerpordonnantie. De Raad van State heeft in zijn advies de nadruk gelegd op de dubbelzinnigheid in de teksten over het al dan niet verplichte karakter van de opdrachten waarmee de OCMW's belast worden in het kader van de oproep tot indiening van projecten. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zou als enige het fonds spijzen dat de opdrachten van de OCMW's moet financieren. In de toelichting bij het ontwerp van samenwerkingsakkoord, wijst het Verenigd College erop dat de oproep tot indiening van projecten er toe strekt de OCMW's in staat te stellen om verschillende projecten uit te voeren naar gelang van de sociale realiteit te velde.

Hebben de OCMW's het recht om geen projecten in te dienen? Wat gebeurt er in dat geval? Wat bedoelt men als men stelt dat de financiering geregeld wordt naar gelang de oproep tot indiening van projecten? Als de subsidies worden toegekend naar gelang de ingediende projecten, wordt er dan geen bedrag toegekend als er geen project is ingediend? Men zou objectieve criteria voor de aanwending van het fonds moeten vaststellen, rekening houdend met het aantal hulpbehoevenden.

Zal het Gewest als enige het fonds financieren? Het Verenigd College stelt dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie eveneens zal bijdragen via het bijzonder fonds voor maatschappelijk welzijn. Het gaat over een algemene financiering waarmee tevens de specifieke opdrachten gefinancierd zouden kunnen worden. Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon herinnert eraan dat er voor de OCMW's zowel een algemene als een specifieke financieringsregeling bestaat, zoals het geval is voor de gemeenten. De Gewesten zijn bevoegd voor de algemene financiering van de gemeenten, los van specifieke financieringen door de federale overheid, de Gemeenschappen en de Gewesten. Men mag de algemene en de bijzondere financieringen niet verwarren zonder welk het mogelijk zal zijn om de gemeenten met extra opdrachten te belasten zonder die te financieren. Hetzelfde geldt voor de OCMW's, zelfs al zijn de reacties in dit laatste geval doorgaans minder hevig.

De volksvertegenwoordigster onderstreept het belang van het beroepsgeheim. Ze verzet zich tegen het « registreren van de armen ». Het is normaal dat er gestemd wordt over het gebruik van overheidsgeld en dat daarop controle wordt uitgeoefend. Wanneer de subsidiërende overheden exact willen weten hoe hun subsidies worden aangewend, krijgen ze echter te maken met omslachtige controleregels. Hun personeelsleden krijgen een reeks gegevens via de computer, wat neerkomt op het omkeren van de rollen, aangezien, in principe, de controleur zich moet begeven naar de te controleren persoon. Het bankgeheim en het fabricagegeheim bestaan wel, waarom wordt dan de bescherming van de gegevens over kansarmen niet gewaarborgd? In het geval van de gas- en elektriciteitsmarkt, zou de noodleve-

II. Discussion générale

Mme Anne-Sylvie Mouzon s'interroge sur le volet social du projet d'ordonnance. Le Conseil d'Etat, dans son avis, a souligné l'ambiguïté des textes quant au caractère obligatoire ou non des missions confiées aux CPAS dans le cadre des appels à projets. La Région bruxelloise financerait seule le fonds destiné à assurer les missions des CPAS. Dans l'exposé des motifs du projet d'accord de coopération, le Collège réuni explique que les appels à projets visent à permettre aux CPAS de réaliser des projets différents en fonction de la réalité sociale du terrain.

Les CPAS ont-ils le droit de n'introduire aucun projet? Que se passera-t-il dans cette hypothèse? Que veut-on dire en affirmant que le financement est établi en fonction des appels à projets? Si les subsides sont octroyés en fonction des projets proposés, aucune somme ne sera-t-elle attribuée en l'absence de projet? Il conviendrait de fixer des critères objectifs de distribution du fonds en tenant compte du nombre de personnes ayant besoin d'une aide.

La Région assurera-t-elle seule le financement du fonds? Le Collège réuni prévoit que la Commission communautaire commune interviendra également par le biais du Fonds spécial de l'action sociale. Il s'agit d'un financement général qui pourrait également servir à financer les missions spécifiques. Mme Anne-Sylvie Mouzon rappelle qu'il existe pour les CPAS un mécanisme de financement à la fois général et particulier, comme c'est le cas pour les communes. Les Régions sont compétentes pour le financement général des communes, indépendamment des financements spécifiques assurés par l'autorité fédérale, les Communautés et les Régions. Il ne faut pas confondre les financements généraux et spéciaux sans quoi il sera admis d'imposer des missions supplémentaires aux communes sans en assurer le financement. Il en va de même pour les CPAS, même si dans ce dernier cas les réactions sont généralement moins vives.

La députée insiste sur l'importance du secret professionnel. Elle s'oppose au « fichage des pauvres ». Il est normal de soumettre l'usage des deniers publics à un vote démocratique et d'en assurer le contrôle. Néanmoins, en voulant connaître très précisément l'usage qui est fait de leurs subsides, les autorités subsidiaires sont confrontées à des modalités de contrôle fastidieuses. Leurs agents se font communiquer une série de renseignements par la voie informatique, ce qui revient à inverser les rôles, puisqu'en principe c'est au contrôleur à se rendre chez la personne contrôlée. Il y a bien le secret bancaire et le secret de fabrication des entreprises, alors pourquoi ne garantit-on pas le secret des données concernant les personnes fragilisées? Dans le cas du marché du gaz et de l'électricité, le distri-

rancier de naam van de wanbetalers niet mogen doorgeven aan derden die al dan niet een controleopdracht hebben.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon wenst aan de ordonnantie een algemene bepaling toe te voegen om het beroepsgeheim ten aanzien van wanbetalers te garanderen. Het gaat erom te verbieden dat dergelijke gegevens meegedeeld worden, zelfs niet aan een politieagent of aan de procureur des konings. Alleen een zetelend rechter zou daarvan kennis kunnen nemen. Het beroepsgeheim (artikel 458 van het Strafwetboek) mag niet verward worden met de wetgeving op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer die van toepassing is op de gegevensbanken. Die wetgeving strekt er alleen toe te verbieden dat gegevensbestanden worden gebruikt voor andere doeleinden dan die welke waarvoor ze samengesteld zijn, en stelt de betrokkenen in staat om de gegevens eventueel te verbeteren. Voor wanbetalers, biedt alleen het beroepsgeheim een toereikende waarborg tegen het « registreren van de armen ».

Tot besluit, vraagt de spreekster opnieuw of de opdrachten waarmee de OCMW's worden belast, al dan niet facultatief zijn. Ze benadrukt dat de financiering van die opdrachten moet worden gewaarborgd. Ze vraagt om objectievere criteria die niet alleen vastgesteld worden door de uitvoerende macht. Ten slotte, wordt de eerbiediging van het beroepsgeheim niet voldoende gewaarborgd in het ontwerp van ordonnantie.

De heer Willem Draps hekelt het tijdpad dat de minister heeft vastgesteld. Hij stelt vast dat de minister de Brusselse gezinnen via een huis-aan-huisbrief op de hoogte heeft gebracht, te weten op 26 oktober 2006, i.e. de dag voordat het ontwerp van ordonnantie is gedrukt in de vorm van een parlementair stuk. Hij wijst erop dat de Europese richtlijn van 2003 dateert. Het tijdpad was al vastgesteld door de vorige regering en de vrijmaking van de markt voor residentiële afnemers was gepland tegen 1 januari 2007, zoals in het Waals Gewest. De uiterste datum is vastgesteld op 30 juni 2007. Vlaanderen heeft beslist om dat sneller te doen.

Alle gas- en elektriciteitsafnemers moeten bijgevolg tegen 1 januari 2007 in aanmerking komen. De minister heeft er in haar uiteenzetting op gewezen dat haar medewerkers al twee jaar aan het ontwerp van ordonnantie werken. De heer Willem Draps hekelt die inefficiënte werkwijze en wijst erop dat de achterstand getuigt van een gebrek aan eerbied zowel voor het Parlement als voor de afnemers en alle actoren van de gas- en elektriciteitssector. De netwerkbeheerder, de potentiële leveranciers en de afnemers moesten beslissingen nemen op basis van een ontwerp tekst, aangezien de wettekst nog niet beschikbaar was. De minister heeft de Brusselse gezinnen een brochure en een brief laten bezorgen waarin staat dat gas en elektriciteit tegen dezelfde voorwaarden als vandaag geleverd zullen kunnen worden. Ze zet de Brusselse bevolking aldus op het verkeerde been, want de prijzen zijn niet gewaarborgd!

buteur de dernier ressort ne doit pas pouvoir communiquer à des tiers, qui ont une mission de contrôle ou non, le nom des personnes en défaut de paiement.

Mme Anne-Sylvie Mouzon souhaite ajouter dans l'ordonnance une disposition générale visant à garantir le secret professionnel vis-à-vis des personnes qui connaissent des difficultés de paiement. Il s'agit d'interdire la communication de telles données, même à un policier ou au procureur du Roi. Seul un juge du siège pourrait en connaître. Le secret professionnel (article 458 du Code pénal) n'est pas à confondre avec la législation sur la protection de la vie privée applicable aux banques de données. Celle-ci vise seulement à interdire d'utiliser des fichiers à des fins autres que celles pour lesquelles ils ont été constitués et à permettre une éventuelle rectification des données par les personnes concernées. Pour les personnes en défaut de paiement, seul le secret professionnel offre une garantie suffisante et permet de lutter contre le « fichage des pauvres ».

En conclusion, l'oratrice répète qu'elle voudrait savoir si les missions confiées aux CPAS seront facultatives ou non. Elle souligne qu'il faut garantir leur financement et demande des critères plus objectifs, pas seulement liés à l'appréciation du pouvoir exécutif. Enfin, le secret professionnel n'est pas suffisamment garanti dans le projet d'ordonnance.

M. Willem Draps dénonce le calendrier tel qu'il a été fixé par la Ministre. Il constate que la communication de la Ministre aux ménages bruxellois, par le biais d'un toutes boîtes, a été effectuée le 26 octobre 2006, c'est-à-dire la veille de l'impression du projet d'ordonnance sous forme de document parlementaire. Il rappelle que la directive européenne date de 2003. Le calendrier avait déjà été fixé lors du gouvernement précédent, la libéralisation des clients résidentiels étant prévue pour le 1^{er} janvier 2007, comme en Région wallonne. La date ultime est fixée au 30 juin 2007. La Flandre a pour sa part décidé d'aller plus vite.

Tous les consommateurs de gaz et d'électricité doivent donc être éligibles pour le 1^{er} janvier 2007 à Bruxelles. La Ministre a précisé dans son exposé que ses collaborateurs travaillent depuis deux ans sur le projet d'ordonnance. M. Willem Draps dénonce le manque d'efficacité et le manque de respect que ce retard entraîne tant vis-à-vis du Parlement que des consommateurs et de l'ensemble des acteurs du secteur du gaz et de l'électricité. Le gestionnaire du réseau de distribution, les fournisseurs potentiels et les consommateurs ont dû prendre des décisions en fonction d'un projet de texte, le texte légal n'étant pas encore disponible. La Ministre a diffusé à l'attention des ménages bruxellois une brochure et une lettre affirmant que le gaz et l'électricité pourront être livrés aux mêmes conditions qu'aujourd'hui. C'est tromper la population bruxelloise car les prix ne sont pas garantis !

De minister heeft vervolgens een ingewikkeld en van regelgeverij bulkend ontwerp ingediend dat de richtlijn omzet, maar niet zorgt voor een reële opening van de markt en een prijsdaling. In deze ongewijzigde situatie waar er geen echte concurrentie zal zijn, mag men niet de illusie koesteren dat de huidige prijzen gewaarborgd zijn. Ze zullen stijgen.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon brengt daartegen in dat de toepassing van de richtlijn geen goede resultaten heeft opgeleverd. Dat kan men in Vlaanderen vaststellen.

De heer Willem Draps zegt vervolgens dat de vrijmaking tot uiting komt in de mogelijkheid voor de eindafnemer om zijn leverancier te kiezen. Gelet op de inertie van vele afnemers, heeft de historische leverancier evenwel een onbetwistbaar voordeel. Dat is des te meer het geval in Brussel, waar de historische leverancier het zelfs zonder voorlichtingscampagne kan stellen. Electrabel heeft vooral reclame gevoerd bij de Waalse bevolking, die de keuze tussen vijf leveranciers zal hebben. In Brussel, zal Electrabel meer dan 99 % van de markt in handen hebben.

De spreker herhaalt dat het door de minister opgelegde tijdschema geen rekening houdt met de gebruikelijke procedures. Hij twijfelt er evenwel niet aan dat de meerderheid het ontwerp zal goedkeuren zonder dat aspect ter discussie te stellen.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vindt dat respect voor de afnemers de prioriteit is. Men moet beschermingsregelingen in het ontwerp van ordonnantie opnemen.

De heer Willem Draps wijst erop dat de minister ingestemd heeft met het tijdschema dat al door de vorige regering is vastgesteld terwijl ze tot 30 juni 2007 de tijd had om de Europese richtlijn in onze wetgeving om te zetten. Dan zou men in betere omstandigheden hebben kunnen werken zonder de door de richtlijn vastgestelde termijnen te overschrijden.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon verzoekt de heer Draps om een amendement in die zin in te dienen.

De heer Willem Draps vindt dat men sneller werk had moeten maken van de vrijmaking. In Vlaanderen, zijn de tarieven voor sommige afnemers tot 30 % gedaald. In Brussel, hebben alle actoren een standpunt moeten innemen tegenover een ontwerpdocument zonder juridische waarde, die veel machtigingen verleent aan de uitvoerende macht en bekritiseerd is door de Raad van State. De minister heeft de Raad van State verzocht om een advies binnen vijf dagen uit te brengen, hoewel ze er zelf twee jaar over gedaan heeft om het voorontwerp van ordonnantie op te stellen. Ook al is de Raad van State verzocht om binnen een termijn van een maand advies uit te brengen over een vorige versie van de tekst, toch was de termijn van vijf dagen voor de laatste versie niet lang genoeg om een advies ten gronde over het ontwerp uit te brengen.

La Ministre a ensuite déposé un projet complexe et excessivement réglementé, qui transpose la directive mais ne vise pas à assurer une réelle ouverture du marché et à faire baisser les prix. Dans ce contexte inchangé où il n'y aura pas de vraie concurrence, il est faux de croire que les prix actuels seront garantis. Ils augmenteront.

Mme Anne-Sylvie Mouzon objecte que la mise en application de la directive n'a pas donné de bons résultats. On le voit bien en Flandre.

M. Willem Draps poursuit en disant que la libéralisation se traduit par la possibilité, pour le consommateur final, de choisir son fournisseur. Mais face à l'inertie de nombreux consommateurs, le fournisseur historique détient un avantage indéniable. C'est encore plus vrai à Bruxelles, où le fournisseur historique n'a même pas besoin de mener une campagne de communication. Electrabel a surtout déployé des efforts publicitaires vis-à-vis du public wallon, qui aura le choix entre cinq fournisseurs. A Bruxelles, Electrabel aura plus de 99 % du marché.

Il répète que le calendrier imposé par la Ministre ne respecte pas les procédures habituelles. Pourtant, il ne doute pas que la majorité votera le projet sans remettre cet aspect en question.

Mme Anne-Sylvie Mouzon estime que le respect du consommateur est prioritaire. Il faudra prévoir des mécanismes de protection dans le projet d'ordonnance.

M. Willem Draps fait remarquer que la Ministre a accepté le calendrier fixé déjà par le gouvernement précédent alors qu'elle avait jusqu'au 30 juin 2007 pour intégrer la directive européenne dans notre arsenal législatif, ce qui permettrait de travailler dans de meilleures conditions sans pour autant contrevenir aux délais fixés dans la directive.

Mme Anne-Sylvie Mouzon invite M. Draps à déposer un amendement en ce sens.

M. Willem Draps estime que la libéralisation aurait dû se faire plus tôt. En Flandre, les tarifs ont baissé jusqu'à 30 % pour certains consommateurs. A Bruxelles, l'ensemble des acteurs ont dû prendre position par rapport à un texte en projet, sans valeur juridique, qui donne beaucoup d'habilitations au pouvoir exécutif et a fait l'objet de critiques de la part du Conseil d'Etat. La Ministre a demandé au Conseil d'Etat de remettre un avis dans les cinq jours alors qu'elle a mis deux ans à rédiger l'avant-projet d'ordonnance. Même si, dans une version antérieure, le texte a été soumis à l'avis du Conseil d'Etat dans un délai d'un mois, le délai de cinq jours pour la dernière version n'a pas permis d'obtenir un avis complet qui porte sur le fond du projet.

Het ontwerp van ordonnantie is bij het Parlement ingediend zes weken vóór de datum die de vorige regering heeft vastgesteld voor de vrijmaking van de gas- en elektriciteitsmarkt. Het nagestreefde doel bestaat erin niets aan de huidige situatie te veranderen. Het is knoeiwerk op grote schaal. De ontworpen procedures zullen de vredegerichten met nog meer werk overstelpen.

De heer Draps dringt erop aan dat er een duidelijk onderscheid wordt gemaakt tussen kansarme afnemers en wanbetalers. Deze twee afnemerscategorieën zullen bevoordeeld worden met een leveringscontract voor drie jaar en de noodzaak van een rechterlijke beslissing om de stroom af te sluiten. Brussel stelt niet veel voor op de Europese energiemarkt en de leveranciers zullen weigeren om met verlies te verkopen.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon merkt op dat een sociale ramp in de hoofdstad van Europa symbolisch gezien geen goede zaak zou zijn.

De heer Willem Draps benadrukt dat zijn fractie te vinden is voor een regeling die ervoor zorgt dat achtergestelde gezinnen stroom blijven krijgen middels een tegemoetkoming van de OCMW's. Men moet ook energieafsluiting tijdens de winter voorkomen. De volksvertegenwoordiger wijst erop dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een zeer hoge mutatiegraad heeft. Veel gezinnen trekken weg uit het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de leverancier zal niet in staat zijn om genoeg druk uit te oefenen om hen de energiefactuur te doen betalen. Daardoor zullen de afnemers zich minder verantwoordelijk voelen en zal oneerlijkheid aangemoedigd worden.

Het verwondert de spreker dat de Economische en Sociale Raad in zijn advies vraagt om de beschermingsmechanismen uit te breiden naar de professionele klanten toe.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon herinnert eraan dat de MR teksten heeft goedgekeurd om de gas- en stroomafsluitingen in de winter te verbieden. Indertijd was het de openbare leverancier die betaalde.

De heer Willem Draps weerlegt dat : het ging niet over een openbare leverancier maar om een gemengde intercommunale waarmee Electrabel in zee ging, en dus in werkelijkheid om een concessie van openbare dienst aan een privé-operator. Electrabel produceerde, verdeelde en verkocht elektriciteit onder verschillende benamingen (Sibelgaz, Interelec, Interga, ...).

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon antwoordt dat Electrabel niet opdraaide als de klanten onvermogen waren.

De heer Willem Draps beweert het tegenovergestelde. Electrabel stond op hetzelfde niveau als de gemeenten. Als voornaamste aandeelhouder droeg het bedrijf de eerste bij. Nu zijn de marktmechanismen duidelijker door de «

Le projet d'ordonnance a été déposé au Parlement six semaines avant la date arrêtée par le précédent Gouvernement pour la libéralisation du marché du gaz et de l'électricité. L'objectif poursuivi est de ne rien changer à la situation actuelle. Il s'agit d'une « usine à gaz » lourde et inefficace. Les procédures prévues encombreront encore davantage les justices de paix.

M. Draps insiste sur la nécessité de bien distinguer les consommateurs précarisés et les mauvais payeurs. Un contrat de fourniture de trois ans et le recours indispensable à une décision judiciaire pour procéder à des coupures avantagera ces deux catégories de consommateurs. Le poids de Bruxelles n'est pas lourd sur le marché européen de l'énergie, et les fournisseurs refuseront de vendre à perte.

Mme Anne-Sylvie Mouzon fait remarquer que, symboliquement, il ne serait pas indiqué d'assister à un désastre social dans la capitale de l'Europe.

M. Willem Draps souligne que son groupe est favorable à un dispositif permettant de continuer à fournir les ménages précarisés au moyen d'une intervention des CPAS. Il faut aussi éviter les coupures énergétiques durant l'hiver. Le député rappelle que la Région bruxelloise a un taux de mutation très élevé. Beaucoup de personnes quittent la Région et le fournisseur ne sera pas en mesure d'exercer une pression adéquate pour le paiement des factures, ce qui mènera à une déresponsabilisation des consommateurs et encouragera la mauvaise foi.

L'orateur s'étonne que dans son avis, le Conseil économique et social demande d'étendre les mécanismes de protection aux clients professionnels.

Mme Anne-Sylvie Mouzon rappelle que le MR a voté des textes visant à interdire les coupures de gaz et d'électricité pendant la période hivernale. Mais à l'époque, c'était le fournisseur public qui payait.

M. Willem Draps réfute ces propos : il ne s'agissait pas d'un fournisseur public mais d'une intercommunale mixte à laquelle Electrabel était associée, et donc en réalité d'une concession de service public à un opérateur privé. Electrabel produisait, distribuait et vendait l'électricité, sous différentes appellations (Sibelgaz, Interelec, Interga, ...).

Mme Anne-Sylvie Mouzon répond qu'Electrabel n'assumait pas l'insolvabilité des clients.

M. Willem Draps affirme le contraire. Electrabel était au même niveau que les communes. En tant qu'actionnaire principal, il était le premier contributeur. A présent, les mécanismes du marché sont plus clairs grâce à l'unbund-

unbundling » (elke actor heeft specifieke taken) en de overheid regelt de concurrentie. In het nieuwe systeem betaalt de verbruiker eerst en de gemeenten nadien. De leveranciers leveren en worden betaald.

Electrabel kan nog iets aanbieden, want de maatschappij zal als historische leverancier 90 % van de markt in handen hebben. Wegens dat quasi-monopolie, kan het statuut van standaardleverancier niet in vraag worden gesteld. De volksvertegenwoordiger beweert dat de prijs van de elektriciteit voor het einde van deze zittingsperiode in Brussel de pan zal uitswingen en meer gestegen zal zijn dan in de twee andere Gewesten en de buurlanden en hoger zal liggen dan de drempel voor de productiekosten. De regulator zal de kosten voor de bijdrage van elke actor in de sector in de rekeningen kunnen aflezen. Alles wordt in gereedheid gebracht om de liberalisering spaken in de wielen te steken, waardoor de prijzen niet onder druk zullen komen. Zelfs in Vlaanderen, waar er zeven leveranciers zijn, heeft Electrabel het leeuwendeel van de markt behouden. In het algemeen, veranderen weinig verbruikers van leverancier. De aanbiedingen van de leveranciers zijn « geformatteerd » in zoverre ze een zelfde prijs moeten voorstellen ongeacht de geleverde kW/h .

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon antwoordt dat de gemeente zal betalen via de gemeentelijke dotatie aan het OCMW.

De heer Willem Draps geeft toe dat zulks het geval zal zijn voor de personen die hulp krijgen van het OCMW. Voor de anderen zal Sibelga als leverancier optreden.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon preciseert dat Sibelga grotere hoeveelheden zal kopen om voordeligere prijzen te krijgen.

De heer Willem Draps beaamt dat. Sibelga zal een uitstekende klant zijn om te leveren omdat het bedrijf veel stroom zal kopen en de leveranciers de zekerheid zullen hebben dat ze betaald zullen worden. De factuur zal worden betaald door de aandeelhouders van Sibelga, te weten de gemeenten. De verbruiker die beslist om het Brussels Hoofdstedelijk Gewest na twee jaar te verlaten, kan evengoed beslissen om de stroom en de gas niet te betalen omdat de levering doorgaat en er niets zal worden gevorderd.

Minister Evelyne Huytebroeck geeft toe dat twee jaar om een ordonnantie klaar te stomen lang is. Die tijd is echter te baat genomen om vele actoren uit het politieke, economische en sociale veld te raadplegen, maar ook om de resultaten van de liberalisering elders dan in Brussel te evalueren. Ook al had de vorige regering 1 januari 2007 als deadline gesteld, het tijdspad is vastgesteld door de huidige regering.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vraagt of het mogelijk is om de datum met zes maanden uit te stellen.

ling (à chaque acteur ses tâches spécifiques) et à l'autorité régulatrice de la concurrence. Dans le nouveau système, le consommateur paiera d'abord, les communes ensuite. Les fournisseurs se contenteront de livrer et d'être payés.

Electrabel pourra encore faire des offres, il aura 90 % du marché belge en tant que fournisseur historique. En raison de ce quasi-monopole, il n'y a pas lieu de remettre en question son statut de fournisseur par défaut. Le député affirme qu'avant la fin de cette législature, les prix de l'électricité auront fortement augmenté à Bruxelles, plus que dans les deux autres Régions et dans les pays voisins, bien au-delà du seuil nécessaire pour faire face aux coûts de production. Le régulateur pourra constater dans les comptes les coûts liés à l'intervention de chaque acteur dans le secteur. Tout est mis en place pour que la libéralisation ne puisse s'effectuer normalement, ce qui n'entraînera pas de pression sur les prix. Même en Flandre, où il y a sept fournisseurs, Electrabel a gardé la majorité du marché. En règle générale, peu de consommateurs se décident à changer de fournisseur. Les offres des fournisseurs sont « formatées », dans le sens où ils doivent proposer un prix identique quels que soient les kW/h livrés.

Mme Anne-Sylvie Mouzon répond que la commune paiera, via la dotation communale au CPAS.

M. Willem Draps admet que ce sera le cas pour les personnes accompagnées par le CPAS. Les autres seront fournies par Sibelga.

Mme Anne-Sylvie Mouzon précise que Sibelga achètera de plus grandes quantités, ce qui permettra d'obtenir des prix plus intéressants.

M. Willem Draps le confirme. Sibelga sera un excellent client à fournir car il achètera beaucoup d'électricité et les fournisseurs auront la certitude d'être payés. La facture sera payée par les actionnaires de Sibelga, c'est-à-dire les communes. Le consommateur qui décide de quitter la Région bruxelloise après deux ans peut très bien décider de ne pas payer l'électricité et le gaz, car la livraison se poursuivra et il n'y aura pas de recours engagé contre lui.

La Ministre Evelyne Huytebroeck reconnaît qu'un délai de deux ans pour préparer l'ordonnance est assez long. Cependant, il a été mis à profit pour consulter de nombreux acteurs appartenant au secteur politique, économique et social et il a permis aussi d'évaluer les résultats de la libéralisation ailleurs qu'à Bruxelles. Même si le Gouvernement précédent avait fixé le 1^{er} janvier 2007 comme date d'échéance, le calendrier a été arrêté par le Gouvernement actuel.

Mme Anne-Sylvie Mouzon demande s'il est possible de reporter l'échéance de six mois.

De minister zegt dat zulks niet kan. Het is beter om het op 1 januari 2007 te houden zoals in Wallonië. Uitstel zorgt bovendien voor technische problemen. Die termijn kan gerespecteerd worden en in het parlement kan er een sereen debat worden gevoerd.

Ze wijst de heer Draps erop dat de laatste versie van het ontwerp binnen vijf dagen om advies is voorgelegd aan de Raad van State maar dat er niet veel verschil is met de vorige tekst die binnen een termijn van een maand aan de Raad van State is voorgelegd. Het ging voornamelijk om vertaalproblemen.

De minister verdedigt de principes vervat in haar ontwerpordonnantie maar staat open voor voorstellen en is bereid amendementen te aanvaarden die de tekst beter maken.

Zij is van mening dat een liberalisering zelden positieve gevolgen heeft op sociaal vlak. Er diende een evenwicht te worden gevonden tussen een gezonde concurrentie en de bijzondere situatie in Brussel, die gekenmerkt wordt door een klein grondgebied waarop veel huurders en kwetsbare gezinnen wonen.

De heer Willem Draps stelt vast dat de minister niet gelooft in het positieve effect van de concurrentie voor een prijsverlaging.

De minister herinnert eraan dat de leveranciers upstream verplichtingen hebben. De problemen die inherent zijn aan de concurrentie zullen geen oplossing vinden in Brussel, want de prijzen worden door de federale overheid vastgesteld.

De heer Willem Draps nuanceert en preciseert dat het over maximumprijzen gaat.

De minister voegt eraan toe dat de brief die zij aan de Brusselaars heeft gezonden hen geen rad voor de ogen draait. Zij wil geruststellen en informeren. In februari-maart komt er een andere brochure.

De heer Willem Draps herhaalt dat het tijdpad voor de liberalisering sedert lang gekend is. De verschillende actoren hebben beslissingen moeten nemen toen ze nog geen definitieve tekst in handen hadden. Daarom ware het beter om de inwerkingtreding met zes maanden uit te stellen.

De voorzitter vraagt te kunnen beschikken over de brieven en brochures die de minister naar de Brusselse gezinnen gestuurd heeft.

Mevrouw Marie-Paule Quix onderstreept de centrale rol van de consument in de context van de vrijgemaakte gas- en elektriciteitsmarkt. Hij heeft er belang bij om het bedrag van zijn rekeningen te verminderen. Volgens het onderzoek van Test-Aankoop een jaar geleden, zijn de elektrici-

La Ministre répond par la négative. Il est préférable de conserver la date du 1^{er} janvier 2007, comme en Région wallonne. En outre, un report entraînerait des difficultés techniques. Ce délai peut être respecté tout en menant un débat serein au Parlement.

Elle précise à l'attention de M. Draps que la dernière version du projet a été soumise à l'avis du Conseil d'Etat dans les cinq jours mais qu'il n'y a pas eu de grands changements par rapport au texte précédent, soumis à l'avis du Conseil d'Etat dans un délai d'un mois. Il s'agissait essentiellement de problèmes de traduction.

La Ministre défend les principes inscrits dans son projet d'ordonnance mais se dit ouverte aux propositions et prête à accepter des amendements visant à améliorer le texte.

Elle est d'avis qu'un processus de libéralisation se traduit rarement par des effets positifs sur le plan social. Il a fallu trouver un équilibre entre la saine concurrence et la situation particulière à Bruxelles, qui se caractérise par un petit territoire sur lequel vivent beaucoup de locataires et de ménages fragilisés.

M. Willem Draps constate que la Ministre ne croit pas à l'effet positif de la concurrence en termes de réduction des prix.

La Ministre rappelle que les fournisseurs sont soumis à des contraintes en amont. Les problèmes inhérents à la concurrence ne trouveront pas de solution au niveau bruxellois, les prix sont fixés par l'autorité fédérale.

M. Willem Draps nuance en précisant qu'il s'agit des prix maxima.

La Ministre ajoute que la lettre qu'elle a envoyée aux Bruxellois n'est pas trompeuse. Elle se veut rassurante et informative. Une autre brochure sera distribuée en février-mars.

M. Willem Draps répète que le calendrier de la libéralisation était connu depuis longtemps. Les différents acteurs ont dû prendre des décisions alors qu'ils ne disposaient pas d'un texte finalisé. Pour cette raison, il serait préférable de reporter de l'entrée en vigueur de la libéralisation de six mois.

La Présidente demande à pouvoir disposer des lettres et brochures envoyées par la Ministre aux ménages bruxellois.

Mme Marie-Paule Quix insiste sur le rôle central du consommateur dans le contexte du marché libéralisé du gaz et de l'électricité. Il a intérêt à réduire le montant de ses factures. D'après l'étude réalisée il y a un an par Test-Achats, les tarifs pour l'électricité en Flandre ont diminué

teitstarieven in Vlaanderen met 15 % verminderd in vergelijking met Brussel en Wallonië. De sociale bescherming is echter beperkt in Vlaanderen. Het ontwerp van ordonnantie heeft de verdienste sociale begeleiding te organiseren voor de Brusselse bevolking die op grote schaal achtergesteld is.

De beschermingsmechanismen blijken complex te zijn. Hoe kan men de bevolking voorlichten? Zullen de gemeenten en de OCMW's als tussenpersonen optreden?

De volksvertegenwoordiger herinnert eraan dat, vóór elke afsluiting, een begrenzer van 6 ampère geplaatst moet worden. Waarom staat in het ontwerp van ordonnantie niets over de budgetmeters zoals in de twee andere Gewesten? Dat systeem zou het bepaalde gezinnen mogelijk maken om een beter overzicht te krijgen van hun verbruik, en de kaarten kunnen gemakkelijker opnieuw opgeladen worden in een stedelijk kader.

Brugel wordt de Brusselse regulator. Het is een ad hoc commissie die de steun zal krijgen van een team van Brussel-Leefmilieu. Zal zij in staat zijn om haar opdrachten tot een goed einde te brengen? Terwijl de regulerende overheid in Vlaanderen (VREG) 22 voltijdsen te werk stelt en drie directies telt (juridisch, technisch, sociaal-economisch), zou Brugel maar vier leden tellen. Zullen de personeelsleden en de middelen volstaan om de staat van de leveringen te controleren, de Brusselse energiemarkt te analyseren, verslagen op te stellen, de adviezen in te dienen en de taken uit te voeren in artikel 55 van het ontwerp van ordonnantie, dat een artikel 30*bis* in de ordonnantie van 19 juli 2001 invoegt? Het wordt ook de bedoeling om de benaderingswijzen van de leveranciers bij de klanten te controleren, vooral bij de meest achtergestelde en minst geïnformeerde consumenten. Er zijn reeds klachten ingediend in dat verband. Is er gezorgd voor technische samenwerking tussen de regulatoren van de verschillende Gewesten? De ervaring opgedaan in Vlaanderen kan zeer nuttig blijken.

Mevrouw Quix herinnert eraan dat er in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest twee fondsen zijn om de opdrachten van openbare dienstverlening te financieren: het sociaal fonds voor energiebegeleiding en het fonds voor het energiebeleid. Het eerste wordt gefinancierd ten belope van tweemaal 5 %, het tweede ten belope van 10 %. Wat is de doelstelling van dat tweede fonds, welke initiatieven zal het financieren? De beheerder van het distributienet, Sibelga, zou de overige 80 % binnenrijven. Wie zal deze verschillende fondsen beheren, wie zal de bedragen innen en wie zal over de bestemming ervan beslissen? Sibelga zal middelen krijgen om bepaalde opdrachten van openbare dienstverlening uit te voeren (straatverlichting, rationeel energiegebruik...). Wat wordt de taak van Brugel en wie zal toezien op het gebruik van de financiële middelen?

Mevrouw Els Ampe verwerpt het idee dat de liberalisering tot een verlies van sociale verworvenheden leidt.

de 15 % par rapport à Bruxelles et à la Wallonie. Cependant, la protection sociale est faible en Flandre. Le projet d'ordonnance a le mérite d'organiser un encadrement social pour la population bruxelloise, largement fragilisée.

Les mécanismes de protection s'avèrent complexes. Comment informer la population? Les communes, les CPAS serviront-ils de relais?

La députée rappelle que, préalablement à toute coupure, un limiteur de 6 ampères doit être installé. Pourquoi le projet d'ordonnance ne prévoit-il pas de compteurs à budget, comme dans les deux autres Régions? Ce système permettrait à certains ménages d'avoir un meilleur aperçu de leur consommation, et les cartes sont plus faciles à recharger dans un contexte urbain.

Brugel sera le régulateur bruxellois. Il s'agit d'une commission ad hoc qui recevra l'appui d'une équipe de Bruxelles-Environnement. Sera-t-elle en mesure de réaliser ses missions? Alors que l'autorité régulatrice en Flandre (VREG) compte 22 temps pleins et trois directions (juridique, technique, socio-économique), Brugel ne compterait que quatre membres. Les effectifs et les moyens seront-ils suffisants pour contrôler l'état des fournitures, analyser le marché bruxellois de l'énergie, rédiger les rapports, remettre les avis et assumer les tâches prévues à l'article 55 du projet d'ordonnance, qui insère un article 30*bis* dans l'ordonnance du 19 juillet 2001? Il s'agira également de contrôler les démarches des fournisseurs auprès de la clientèle, et surtout auprès des consommateurs les plus fragilisés et les moins informés. Des plaintes ont déjà été déposées à ce sujet. Enfin, une coopération est-elle prévue sur le plan technique entre les régulateurs des différentes Régions? L'expérience acquise en Région flamande peut s'avérer très utile.

Mme Quix rappelle que deux fonds sont prévus en Région bruxelloise pour assurer les missions de service public: le Fonds social de guidance énergétique et le Fonds relatif à la politique de l'énergie. Le premier est financé à concurrence de deux fois 5 %, le deuxième à concurrence de 10 %. Quel est l'objectif de ce deuxième fonds, quelles initiatives va-t-il financer? Le gestionnaire du réseau de distribution, Sibelga, recevrait les 80 % restants. Qui gèrera les différents fonds, qui en percevra les montants et décidera de leur affectation? Sibelga recevra des moyens pour assurer certaines missions de service public (éclairage des rues, utilisation rationnelle de l'énergie...). Quel sera le rôle de Brugel et qui contrôlera l'utilisation des moyens financiers?

Mme Els Ampe réfute l'idée que la libéralisation entraîne une perte des acquis sociaux. Au contraire, elle aura

Integendeel, die zal positieve gevolgen hebben aangezien de consumenten nu kunnen kiezen. In Vlaanderen is de elektriciteit tot 15 % goedkoper. De Europese markt is geen sociaal kerkhof. De mensen met betalingsmoeilijkheden hebben beroepsmogelijkheden en kunnen bij het OCMW aankloppen.

De volksvertegenwoordiger meent dat een privé-bedrijf niet in de plaats van de OCMW's moet treden en dat de overheid haar werk moet doen. Het ontwerp van ordonnantie bepaalt dat de leveranciers een brief moeten schrijven naar het OCMW van de gemeente van de klant die na dertig dagen zijn factuur niet betaalt. Er zullen echter klanten zijn die hun factuur niet binnen dertig dagen betalen maar daarom nog geen betalingsmoeilijkheden hebben. De leveranciers worden opgezadeld met geldverslindende en nutteloze administratieve procedures, bijvoorbeeld in het geval dat de klant zijn factuur met tien dagen vertraging betaalt. Van hun kant hebben de OCMW's ook extra werk. Het zou beter zijn dat de leveranciers een brief sturen naar de klanten die niet betalen om hen te laten weten dat zij contact kunnen opnemen met het OCMW. Het zijn de particulieren die de nodige stappen moeten zetten.

De duur van het leveringscontract (drie jaar met een opzegtermijn van twee maanden) blijkt zeer lang te zijn voor een Gewest dat veel studenten en Europese stagiairs telt. De consumenten zouden moeten kunnen beslissen hoelang zij energie in Brussel wensen. Het feit dat het om een basisproduct gaat, mag de vrije keuze niet belemmeren.

De minister vestigt de aandacht van de leden op de evolutie van de markt in Vlaanderen. De prijzen zijn met 10 tot 15 % gedaald de jongste jaren, maar die tendens zal niet noodzakelijk zo blijven. Uit bepaalde indicatoren blijkt dat het binnenkort niet meer het geval zal zijn : de energieprijzen zijn de jongste jaren gestegen en de concurrentievoorwaarden op federaal niveau zijn niet gegarandeerd en er doen zich problemen voor op het niveau van de productie. Bovendien zijn sommige leveranciers « opgeslorpt » door andere. Tal van consumenten keren terug naar Electrabel. Slechts 10 tot 15 % waren overgestapt.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon bevestigt dat het om een algemene tendens gaat voor de vrijgemaakte markten in Europa : na enkele jaren schieten de prijzen opnieuw de hoogte in. Om te overleven, moet een privé-bedrijf groeien en de concurrerende bedrijven opsorpen, wat tot monopolievorming leidt. Het overheidsmonopolie is democratisch omdat er controle op uitgeoefend wordt, in tegenstelling tot een privé-monopolie. De liberalisering is het monopolie min de democratie.

De volksvertegenwoordiger herinnert eraan dat Italië vorig winter elektriciteitsbevoorradingsproblemen gekend heeft. Deze herfst heeft de situatie zich in Duitsland voorgedaan. De geleverde hoeveelheden zijn teruggeschroefd

des effets positifs puisque les consommateurs ont désormais le choix. En Flandre, l'électricité est jusqu'à 15 % moins chère. Le marché européen n'est pas un cimetière social. Les personnes éprouvant des difficultés de paiement ont des voies de recours et peuvent faire appel au CPAS.

La députée estime qu'une entreprise privée ne doit pas agir à la place des CPAS et que les pouvoirs publics doivent assumer leur rôle. Le projet d'ordonnance prévoit que les fournisseurs doivent écrire une lettre au CPAS de la commune du client qui reste en défaut de payer sa facture après trente jours. Or, il y aura des clients qui ne paieront pas dans les trente jours sans pour autant connaître des difficultés financières. Les fournisseurs se voient imposer des procédures administratives coûteuses et inutiles, par exemple dans le cas où le client paie sa facture avec dix jours de retard. De leur côté, les CPAS auront aussi une surcharge de travail. Il serait plus judicieux que les fournisseurs écrivent une lettre aux clients en défaut de paiement pour leur faire savoir qu'ils peuvent prendre contact avec le CPAS. C'est aux particuliers à faire la démarche.

La durée du contrat de fourniture (trois ans avec un préavis de deux mois) s'avère fort longue pour une Région qui compte beaucoup d'étudiants et de stagiaires européens. Les consommateurs devraient pouvoir décider combien de temps ils ont besoin de se fournir en énergie à Bruxelles. Le fait que ce soit un produit de première nécessité ne doit pas empêcher d'exercer un libre choix.

La Ministre attire l'attention des membres sur l'évolution du marché en Flandre. Les prix ont baissé de 10 à 15 % ces deux dernières années, mais cette tendance ne va pas nécessairement se poursuivre. Certains indicateurs laissent à penser que ce ne sera bientôt plus le cas : les prix de l'énergie ont augmenté ces dernières années, les conditions de la concurrence au niveau fédéral ne sont pas garanties et des problèmes se posent en amont au niveau de la production. En outre, plusieurs fournisseurs ont été « absorbés » par d'autres. Beaucoup de consommateurs reviennent chez Electrabel. Il faut dire que seuls 10 à 15 % d'entre eux avaient changé de fournisseur.

Mme Anne-Sylvie Mouzon affirme qu'il s'agit d'une tendance générale pour les marchés libéralisés en Europe : après quelques années, les prix repartent à la hausse. Pour survivre, une entreprise privée doit grandir et absorber les entreprises concurrentes, ce qui aboutit à une situation de monopole. Le monopole public est démocratique car il fait l'objet d'un contrôle, contrairement au monopole privé. La libéralisation, c'est le monopole moins la démocratie.

La députée rappelle que l'hiver dernier, l'Italie a connu des problèmes d'approvisionnement en électricité. Cet automne, la même situation s'est reproduite en Allemagne. Les quantités fournies ont été réduites pour éviter la sur-

om overproductie te voorkomen. Op die manier wil men het idee doorvoeren dat de productiekosten verminderd moeten worden ten nadele van de arbeidsvoorwaarden en de veiligheid. Maar men heeft enkele jaren nodig voor zo iets doordringt.

De heer André du Bus de Warnaffe voelt zich ook ongemakkelijk als hij de agenda van de minister bekijkt. De termijnen zijn zo strikt dat de parlementsleden enkel nog dienen om op het knopje te drukken. De tekst van de ordonnantie is bekendgemaakt nog vóór de indiening in het parlement.

In verband met een eventueel uitstel van de inwerkingtreding van de ordonnantie, herinnert hij eraan dat de Europese richtlijn de warmtekrachtkoppeling promoot en dat dit luik voor 21 februari 2007 omgezet moet worden. Tenzij men dat element van het bepalend gedeelte van de ordonnantie buiten beschouwing laat, is het dus niet mogelijk om de inwerkingtreding met zes maanden uit te stellen.

De spreker vraagt waarom de regeling die vele jaren geleden in Vlaanderen op poten is gezet niet pertinent is voor Brussel. Een stad als Antwerpen valt ook op door de probleemgezinnen. Waarom heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet gedacht aan budgetmeters? Komt dat door moeilijkheden bij de uitvoering? Met een budgetmeter kan het verbruik van het gezin beter worden ingeschat en gecontroleerd. Het zorgt ook voor minder betalingsproblemen voor de leveranciers en voor een gemakkelijker geschillenbeheer. De financiële risico's zijn kleiner voor de leverancier, die minder geneigd zal zijn om zijn tarieven te verhogen.

Anderzijds stigmatiseert zo'n systeem de verbruiker, die zijn uitgaven concentreert in periodes met groter energieverbruik en vooral voor verwarming. Het klopt dat vele probleemgezinnen daarna overschakelen op de vermogensbegrenzer en dat de budgetmeter de schuldenberg niet voorkomt. In het Waals Gewest leveren de terminals om magneetkaarten op te laden problemen op. Niettemin moet men zich afvragen waarom het systeem niet is ingevoerd in Brussel. Welke problemen doen er zich in Vlaanderen voor inzake bescherming van de kwetsbare gezinnen? In Brussel, hebben de OCMW's belangrijke bevoegdheden maar de wijze van werking verschilt van gemeente tot gemeente.

Inzake kostprijs van de opdrachten van openbare dienst, kan de verhoogde bescherming van de verbruiker voor kosten zorgen die hoger liggen dan de opbrengst van de retributie. Klopt het dat er, volgens prognoses, ongeveer 5.000 beschermde afnemers zijn in Brussel? Wat zijn de gevolgen voor de bestemming van de retributie om de openbare dienst te verzekeren?

De heer André du Bus de Warnaffe wil meer weten over het begrip tariefperiode. Gaat het over een periode van drie jaar?

production. En agissant ainsi, on impose l'idée qu'il faut diminuer les coûts de production, même si cela se fait au détriment des conditions de travail et de la sécurité. Mais il faut quelques années avant d'arriver à ce constat.

M. André du Bus de Warnaffe exprime également son malaise vis-à-vis de l'agenda fixé par le Ministre. Les délais sont tellement serrés que les parlementaires font office de « presse-bouton ». Le dispositif de l'ordonnance a été rendu public avant son dépôt au Parlement.

Concernant un report éventuel de l'entrée en vigueur de l'ordonnance, il rappelle que la directive européenne fait aussi la promotion de la cogénération et que ce volet doit être transposé pour le 21 février 2007 au plus tard. A moins de dissocier cet élément du dispositif de l'ordonnance, il n'est donc pas possible de reporter l'entrée en vigueur de six mois.

L'orateur demande en quoi le dispositif mis en place depuis plusieurs années en Flandre n'est pas pertinent pour Bruxelles. Une ville comme Anvers se caractérise aussi par des ménages en difficulté. Pourquoi la Région bruxelloise n'a pas prévu de compteurs à budget? Est-ce dû à des difficultés de mise en œuvre? Un compteur à budget permet une meilleure évaluation et un meilleur contrôle de la consommation du ménage. Il entraîne également moins de problèmes de paiement pour les fournisseurs et permet une gestion plus facile du contentieux. Les risques financiers étant moindres pour le fournisseur, ce dernier aura moins tendance à augmenter ses tarifs.

D'un autre côté, un tel système stigmatise le consommateur, qui concentre ses dépenses sur les périodes à plus forte consommation d'énergie, surtout pour le chauffage. Il est vrai que beaucoup de ménages en difficulté passent ensuite au limiteur de puissance et que le compteur à budget ne prévient pas l'endettement. En Région wallonne, les bornes d'alimentation des cartes magnétiques posent des problèmes. Néanmoins, il y a lieu de se demander pour quelles raisons le système n'a pas été retenu à Bruxelles. Quels sont les problèmes qui se posent en Flandre en termes de protection des ménages fragilisés? A Bruxelles, les CPAS ont des pouvoirs importants mais leur mode de fonctionnement varie d'une commune à l'autre.

A propos du coût des missions de service public, la protection accrue du consommateur risque d'entraîner des coûts excédant le produit de la redevance. Est-il exact que, d'après les projections, il y aura à peu près 5.000 clients protégés à Bruxelles? Quelles seront les conséquences sur l'affectation de la redevance destinée à assurer le service public?

M. André du Bus de Warnaffe souhaiterait des précisions sur la notion de période tarifaire. S'agit-il d'une période de trois ans?

De volksvertegenwoordiger denkt dat het weinig waarschijnlijk is dat de leveranciers zich terugtrekken uit de Brusselse markt omdat zij aldus gespeend zouden zijn van de professionele sector. Ze zouden een duurder aanbod kunnen doen aan de particulieren om alleen de professionele sector te houden. Wat zijn echter de gevolgen als de prijzen voor de particulieren hoger blijken dan in Vlaanderen en Wallonië ? De minister heeft gesproken van de evolutie van de tarifiering in Vlaanderen, waar de gunstige gevolgen na enkele jaren lijken af te kalven.

Om als groene leverancier te worden erkend, moet men ten minste 50 % groene stroom verkopen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Zijn er stimuli om dat productiepercentage van 50 % aan te moedigen ?

De spreker vraagt of de reguleringsdienst, die er ook personeel van Brussel-Leefmilieu verkrijgt, 103 voltijdse-equivalenten zal tellen ?

Zal de minister een aankoopcoöperatieve aanmoedigen om openbare en privé-afnemers aan te trekken ? Er is in die zin in 2004 een dossier klaargestoomd door de Vereniging van de Stad en de Gemeenten.

De minister antwoordt dat zij ertegen gekant is om de inwerkingtreding van de ordonnantie uit te stellen. De regering heeft een besluit uitgevaardigd voor 1 januari 2007 en de operatoren hebben zich al naar die datum geschikt. Mevrouw Evelyne Huytebroeck benadrukt dat niet alle beslissingen in Brussel worden genomen : de leveranciers zullen geen andere prijzen vaststellen dan in Vlaanderen en de groene stroom is onderworpen aan internationale labels.

De heer Yaron Pesztat herinnert eraan dan het ontwerp van ordonnantie een Europese richtlijn omzet waarvan het voornaamste doel erin bestaat een leveringsmarkt op te zetten en de groene stroom te promoten. De Europese Commissie veronderstelt dat de concurrentie gunstige gevolgen zal hebben omdat de nieuwe operatoren doorgaans de prijs laten zakken om afnemers te lokken. Dat zou echter alleen het geval zijn in een perfecte markt die maar in theorie bestaat. In werkelijkheid, zullen de prijzen niet zakken en zullen er maar weinig producenten van groene stroom hun intrede doen op de Brusselse markt. Die markt is niet volmaakt omdat de vorige situatie er een was van een staatsmonopolie of een door de Staat verleende concessie van een openbare dienst aan privé-ondernemingen. De historische operator, te weten Electrabel, heeft de kosten van de kerncentrales in België al afgeschreven en kan dus elektriciteit blijven verkopen onder ideale voorwaarden.

De heer Willem Draps bevestigt dat de financiële voorwaarden voor de elektriciteitsproductie in België uitgerend een prijsdaling mogelijk zouden moeten maken. Dat is echter niet het doel van de ordonnantie.

De heer Yaron Pesztat herinnert er tot besluit aan dat het ontwerp van ordonnantie een aantal voorwaarden heeft

Le député pense qu'il est peu vraisemblable que les fournisseurs se retirent du marché bruxellois, car ils se privent ainsi du secteur professionnel. Ils pourraient faire des offres plus chères aux particuliers afin de ne garder que le secteur professionnel. Mais quelles seront les conséquences si les prix pour les particuliers s'avèrent plus élevés qu'en Flandre et en Wallonie ? La Ministre a parlé de l'évolution de la tarification en Flandre, où les effets bénéfiques ont tendance à se réduire après quelques années.

Pour être reconnu comme fournisseur vert, il faut vendre au minimum 50 % d'électricité verte en Région bruxelloise. Des incitants sont-ils prévus pour encourager ce taux de production de 50 % ?

L'orateur demande si l'autorité de régulation, qui inclura également du personnel détaché de Bruxelles-Environnement, comptera 103 équivalents temps plein.

Enfin, la Ministre va-t-elle encourager une coopérative d'achat pour attirer les clients publics et privés ? Un dossier a été préparé dans ce sens par l'Association de la Ville et des Communes en 2004.

La Ministre répond qu'elle s'oppose à un report de l'entrée en vigueur de l'ordonnance. Le Gouvernement a pris un arrêté pour le 1^{er} janvier 2007 et les opérateurs se sont déjà organisés en fonction de cette date. Mme Evelyne Huytebroeck souligne que toutes les décisions ne sont pas prises à Bruxelles : les fournisseurs ne vont pas fixer d'autres prix qu'en Flandre et l'électricité verte est soumise à des labels internationaux.

M. Yaron Pesztat rappelle que le projet d'ordonnance transpose une directive européenne, dont l'objectif principal est de mettre en place un marché de fourniture et de promouvoir l'électricité verte. La Commission européenne présuppose que la mise en concurrence sera bénéfique car les nouveaux opérateurs auront tendance à baisser les prix pour attirer les clients. Toutefois, cette situation ne prévaudrait que dans un marché parfait, qui n'existe qu'en théorie. En réalité, les prix ne vont pas diminuer et très peu de producteurs d'électricité verte seront présents sur le marché bruxellois. Ce marché n'est pas parfait puisque l'on sort d'une situation de monopole d'Etat ou bien de concession par l'Etat d'un service public à des entreprises privées. L'opérateur historique, Electrabel, a déjà amorti le coût des centrales nucléaires en Belgique et peut donc continuer à vendre de l'électricité dans des conditions idéales.

M. Willem Draps affirme que les conditions financières de production de l'électricité en Belgique devraient justement permettre de baisser les prix. Mais ce n'est pas l'objectif inscrit dans le projet d'ordonnance.

M. Yaron Pesztat poursuit en rappelant que le projet d'ordonnance a fixé un certain nombre de conditions pour

gesteld om de averechtse gevolgen van de liberalisering op te vangen, te weten gegarandeerde bevoorrading, informatie over de tarieven, controle door een onafhankelijke dienst en begeleiding van de sociale afnemers.

De Brusselse regelgeving is vrij beperkt : de stroomprijis, die een reguleringsmiddel is, wordt vastgesteld op federaal niveau en de algemene regels voor de concurrentie zijn een zaak van de Europese Commissie. Niettemin kan men aan die parameters sleutelen om een gunstig klimaat te scheppen voor de liberalisering.

De heer Willem Draps zegt dat de CREG de prijzen voor de distributie bepaalt.

De heer Yaron Pesztat antwoordt dat de aanbevelingen van de CREG door de federale overheid zijn opgevolgd.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon bericht de leden dat zij een brief heeft gekregen van de CREG waarbij zij bevestigt dat zij niet bij machte zal zijn de derde schijf voor 2006 volledig aan de OCMW's te storten. Zij had de tweede schijf reeds enkele maanden te laat gestort. De volksvertegenwoordiger wijst op dat financieringsprobleem want men lijkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te geloven dat de OCMW's in hoge mate gefinancierd worden door de federale overheid.

De minister herinnert eraan dat het ontwerp van ordonnantie veel aspecten wil aanpakken. Er is een sociaal hoofdstuk, maar ook het technisch reglement, het investeringsplan, de rol van de regulator, de bevordering van groene stroom.

Mevrouw Fatiha Saïdi vindt het ongepast om een liberaliseringsbeleid enkel te evalueren vanuit de invalshoek van de betaalde prijs. De bescherming van de consument is ook een zeer belangrijk element. Dat blijkt uit de Vlaamse liberalisering, die de kansarme consumenten nog kwetsbaarder maakt.

In 2004 zijn 43.455 gezinnen door hun energieleverancier aan de deur gezet. 9.883 gezinnen hebben een andere leverancier gevonden en 33.572 zijn ten laste genomen door de distributiemaatschappij van hun regio. 7.421 gezinnen gebruikten een budgetmeter en 4.852 stelden vast dat het vermogen van hun installatie beperkt werd. De elektriciteit is in 2.251 gezinnen afgesloten en 1.189 gezinnen hebben geen gas meer gekregen.

De Vlaamse toestand is dus niet de mirakeloplossing, zoals blijkt uit de toename van de door de OCMW's betaalde facturen. En dan wordt er nog geen rekening gehouden met het feit dat, in geval van betalingsachterstand, de Vlaamse consument zich blootstelt aan een opeenstapeling van kosten : de rekening wordt verhoogd met 4 euro na een aanmaning en met 11 euro na een ingebrekestelling. Als er geen betalingsplan opgesteld is, wordt de

atténuer les effets pervers de la libéralisation : sécurité des approvisionnements, information sur les tarifs, contrôle exercé par une instance indépendante et accompagnement des clients sociaux.

Le cadre légal bruxellois est assez limité : le prix de l'électricité, qui est un outil de régulation, est fixé au niveau fédéral et les règles générales de la concurrence dépendent directement de la Commission européenne. Néanmoins, on peut agir sur ces paramètres pour créer des conditions favorables à la libéralisation.

M. Willem Draps objecte que c'est la CREG qui fixe les prix de la distribution.

M. Yaron Pesztat répond que les recommandations de la CREG ont été suivies par l'autorité fédérale.

Mme Anne-Sylvie Mouzon informe les membres qu'elle a reçu un courrier de la CREG, où la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz affirme qu'elle ne sera pas en mesure de procéder au versement complet de la troisième tranche aux CPAS pour l'année 2006. Elle avait déjà versé la deuxième tranche avec un retard de plusieurs mois. La députée insiste sur ce problème de financement, car on semble croire en Région bruxelloise que les CPAS sont grassement financés par le fédéral.

La Ministre rappelle que le projet d'ordonnance entend régler beaucoup d'aspects. Il y a le volet social mais aussi le règlement technique, le plan d'investissement, le rôle du régulateur, la promotion de l'électricité verte.

Mme Fatiha Saïdi ne juge pas approprié d'évaluer une politique de libéralisation uniquement sous l'angle du prix payé. La protection du consommateur constitue aussi un élément très important. En atteste la libéralisation flamande, qui a aggravé la fragilisation des consommateurs démunis.

En 2004, 43.455 familles ont été mises à la porte par leur fournisseur d'énergie. Parmi elles, 9.883 ont retrouvé un autre fournisseur et 33.572 ont été prises en charge par le distributeur de leur région. 7.241 familles utilisaient un compteur à budget et 4.852 voyaient la puissance de leur installation limitée. L'électricité a été coupée dans 2.251 foyers et 1.189 familles se sont vues privées de gaz.

La situation flamande n'est donc pas la panacée, comme le montre l'augmentation des factures payées par les CPAS. Sans compter qu'en cas de retard de paiement, le consommateur flamand s'expose à une escalade de frais : la facture est majorée de 4 euros s'il y a sommation et de 11 euros s'il y a mise en demeure. Si aucun plan de paiement n'est établi, le consommateur est exclu par son fournisseur et doit s'acquitter d'une indemnité de rupture de quelque

consument door zijn leverancier uitgesloten en moet hij een verbrekingsvergoeding van 75 euro ophoesten. Hij moet dan een andere leverancier zoeken alvorens af te hangen van de noodleverancier.

De budgetmeter laat te wensen over omdat die de consument als een klein kind behandelt. Indien deze laatste de meter niet meer kan voeden, dan zit hij in een doodlopend straatje. Het tamelijk beperkt aantal plaatsen om herop te laden, betekent ook verplaatsingskosten.

De mogelijkheid om van operator te veranderen veronderstelt een goede verspreiding van deze informatie. Men kan alleen maar vaststellen dat die niet bij de meest achtergestelden terecht komt.

Dat alles stemt mevrouw Saïdi vreugdevol over het feit dat het Gewest in 2003 niet overgegaan is tot de liberalisering. Men had trouwens de moeilijkheden die Vlaanderen sindsdien ondervonden heeft beter moeten analyseren. De volksvertegenwoordiger onderstreept tot slot dat de vorige regering het openbare karakter van Sibelga gebetonneerd heeft.

Mevrouw Brigitte De Pauw wijst op de complexiteit van de brochures die aan de bevolking gericht zijn en op de onduidelijkheid omtrent het exacte aantal en de identiteit van de leveranciers die op de markt aanwezig zullen zijn.

Waarom verwerpt de minister overigens het idee van de budgetmeters? Mevrouw De Pauw is niet overtuigd door de aangevoerde argumenten. Het beperkende effect van die meters is weliswaar stigmatiserend, maar het bevat ook een didactisch element, op voorwaarde dat de gebruiker begeleid wordt door het OCMW, in het kader van schuldbemiddeling.

De zogeheten « slimme » meter kan in alle woningen geplaatst worden. Hij is minder stigmatiserend en kan op afstand geregeld worden. Zonder ter plaatse te komen, kan de leverancier eventueel een meter tegen geringe kosten beperken. Heeft de minister daar al eens aan gedacht?

Naar het voorbeeld van mevrouw Mouzon, wantrouwt de spreker een « zwarte lijst » van beschermde klanten. Die moeten zich kunnen verdedigen tegen de leveranciers. Het ontwerp van ordonnantie voorziet in de mogelijkheid om het statuut van beschermde klant te vragen, maar de procedure is complex.

Er dient rekening gehouden te worden met de opmerkingen van de Raad van State en de OCMW's mogen niet overbelast worden. Hoe zal het Gewest de extra opdrachten voor de OCMW's financieren?

De vermogensbegrenzer zou maximum 1.380 Watt halen of 6 ampère. Hoe komt men daaraan? Die plafonds zouden verhoogd moeten worden, in naam van de mense-

75 euros. Il lui revient alors de trouver un autre fournisseur avant d'émarger au fournisseur de dernier ressort.

Quant au compteur à budget, il est discutable en ce qu'il infantilise le consommateur. Si ce dernier ne peut plus alimenter le compteur, c'est l'impasse. Le nombre relativement faible de lieux de rechargement implique des frais de transport.

La faculté de changer d'opérateur suppose une bonne diffusion de cette information. Force est d'observer que celle-ci échappe de plus en plus aux démunis.

Tout cela amène Mme Saïdi à se réjouir que la Région n'ait pas procédé à la libéralisation en 2003. L'on aurait d'ailleurs dû analyser davantage les difficultés éprouvées par la Flandre depuis lors. La députée tient enfin à souligner que c'est le gouvernement précédent qui a bétonné le caractère public de Sibelga.

Mme Brigitte De Pauw fait part de la complexité des brochures qui ont été adressées à la population et du flou qui entoure encore le nombre exact et l'identité des fournisseurs qui seront présents sur le marché.

Par ailleurs, pourquoi la ministre a-t-elle repoussé l'idée des compteurs à budget? Mme De Pauw n'est pas convaincue par les arguments avancés. L'effet limitatif de ces compteurs est certes stigmatisant, mais il comporte un aspect pédagogique, pour autant que l'utilisateur soit accompagné par le CPAS, dans le cadre d'une médiation de dettes.

Quant au compteur dit « intelligent », il peut être introduit dans toutes les habitations. Moins stigmatisant, il peut être réglé à distance. Sans avoir à se rendre sur place, le fournisseur peut éventuellement limiter un compteur à moindre frais. La ministre s'est-elle déjà penchée sur cette question?

A l'instar de Mme Mouzon, l'oratrice se méfie d'une « liste noire » des clients protégés. Il faut que ceux-ci puissent se défendre à l'égard des fournisseurs. Le projet d'ordonnance prévoit la possibilité de demander le statut de client protégé, mais la procédure est complexe.

Il y a lieu de tenir compte des observations du Conseil d'Etat et de veiller à ne pas surcharger les CPAS. Comment la Région financera-t-elle les missions supplémentaires qui leur sont confiées?

Le limiteur de puissance atteindrait 1.380 Watts ou 6 ampères au maximum. Quelle en est la justification? Il conviendrait de relever ces plafonds, au nom de la dignité

lijke waardigheid, en ze zouden beter gedifferentieerd moeten worden volgens de samenstelling van het gezin. De energiebehoeften van een gezin met vier kinderen zijn niet dezelfde als die van een alleenstaande. In Vlaanderen is er trouwens sprake van om over te gaan tot een plafond van 8 ampère voor een alleenstaande en 12 ampère voor een gezin met kinderen.

Gelet op de onzekerheid omtrent de evolutie van de prijzen en de uitvoering van de opdrachten in deze ontwerpordonnantie, betreft mevrouw De Pauw dat er geen enkele evaluatie gepland is.

De minister antwoordt dat zij van plan is in februari of maart een eerste balans op te maken van het ontwerp. In verband met de « slimme meters », werkt Sibelga aan meters die beter leesbaar zijn. Anderzijds kan het plafond van 6 ampère verhoogd worden op verzoek van het OCMW. Het ontwerp voorziet wel degelijk in evaluaties.

Mevrouw Caroline Persoons heeft vragen over het statuut van en de informatie naar de klant.

De vrijmaking van de gas- en elektriciteitsmarkt is een feit. Het is geen « monopolie min de democratie », zoals mevrouw Mouzon heeft gezegd, indien die gepaard gaat met gezonde concurrentie en een bescherming van de consument. Maar de maatregelen in het ontwerp zouden de hoge prijzen kunnen verhalen op de kleine inkomens, te weten de mensen die niet van de sociale steun leven, maar die toch financiële moeilijkheden hebben.

Door de verplichtingen van de leveranciers altijd maar uit te breiden, heeft het ontwerp de potentiële leveranciers afgeschrikt en nu wordt de facto een monopolie behouden. Daaruit volgt een verhoogd risico op prijsstijgingen. De Economische en Sociale Raad heeft trouwens op dat gevaar gewezen. Indien de prijzen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest hoger zouden blijken te zijn dan in de twee andere Gewesten, raadt de Raad de regering aan de federale staat te verzoeken maatregelen te nemen. Hij denkt daarbij aan de aanpassing van de toegestane maximumprijs.

De communicatiecampagne van de minister onderschat trouwens het risico op prijsstijgingen. Ze geeft de indruk dat het niet dringend is om van leverancier te veranderen, omdat de consument energie zal kunnen blijven krijgen « tegen de huidige voorwaarden ». Men moet integendeel denken aan een contract met de leverancier om voordeligere voorwaarden te krijgen.

De gebruiker heeft niet meer het statuut van geabonneerde maar van klant. Terwijl dat nieuwe statuut hem betere informatie zou moeten garanderen, ziet de minister daar eerder een verlies van rechten in. Waarin zou dat verlies kunnen bestaan ?

De gebreken van de communicatiecampagne van de minister veroorzaken ook nog rechtsonzekerheid. De leve-

humaine, et de mieux les différencier en fonction de la composition du ménage. Les besoins en énergie d'une famille de quatre enfants ne sont pas les mêmes que ceux d'un isolé. Il est d'ailleurs question en Flandre de passer à un plafond de 8 ampères pour un isolé et de 12 ampères pour un ménage avec enfants.

Enfin, au vu de l'incertitude qui entoure l'évolution des prix et l'exécution des missions prévues dans le projet d'ordonnance, Mme De Pauw déplore qu'aucune évaluation ne soit prévue.

La Ministre répond qu'elle compte faire un premier bilan du projet en février ou en mars. A propos des « compteurs intelligents », Sibelga planche sur des compteurs plus aisément lisibles. D'autre part, le plafond de 6 ampères peut être relevé à la demande du CPAS. Enfin, le projet prévoit bel et bien des évaluations.

Mme Caroline Persoons s'interroge sur le statut et l'information du client.

La libéralisation du gaz et de l'électricité est un fait acquis. Ce n'est pas « un monopole moins la démocratie » comme l'a dit Mme Mouzon, si elle va de pair avec une saine concurrence et une protection du consommateur. Mais les mesures prévues dans le projet pourraient faire peser la hausse des prix sur les petits revenus, c'est-à-dire ceux qui, sans dépendre de l'aide sociale, éprouvent néanmoins des difficultés financières.

En multipliant les obligations à charge des fournisseurs, le projet a fait fuir des fournisseurs potentiels et maintient de facto un monopole. Il en résulte un risque élevé d'augmentation des prix. Le Conseil économique et social a d'ailleurs pointé ce danger. Si les prix en Région bruxelloise devaient s'avérer plus élevés que dans les deux autres Régions, le Conseil recommande au gouvernement d'inviter l'Etat fédéral à prendre des mesures adéquates. Il vise par là l'adaptation du prix maximum autorisé.

La campagne de communication lancée par la ministre mésestime d'ailleurs le risque de hausse des tarifs. Elle donne à penser qu'il n'y a aucune urgence à changer de fournisseur, car le consommateur pourra continuer à se faire livrer de l'énergie « aux conditions actuelles ». Il faudrait au contraire inciter à passer un contrat avec un fournisseur pour obtenir des conditions plus avantageuses.

L'utilisateur n'aura plus le statut d'abonné, mais celui de client. Alors que ce nouveau statut devrait lui garantir une meilleure information, la Ministre y voit plutôt un facteur de perte de droits. En quoi consisterait cette perte ?

Les déficiences de la communication lancée par la Ministre suscitent également une insécurité juridique. Les

ranciers weten blijkbaar niet dat de minimumduur van het leveringscontract drie jaar is. De volksvertegenwoordiger voert als bewijs daarvan de offerte aan die zij van Lampiris gekregen heeft om te kiezen tussen contracten van één jaar, twee jaar of drie jaar. Waarom een contract van minimum drie jaar kiezen, dat de leverancier verplicht constante prijzen te behouden tijdens heel deze periode? De rechtsonzekerheid is des te groter daar er al overeenkomsten gesloten zijn om vanaf 1 januari 2007 van kracht te worden. Er zijn dringende maatregelen nodig, want de overeenkomsten moeten uiterlijk op 30 november ondertekend zijn, opdat ze van kracht kunnen worden op 1 januari. De ontwerppordonnantie zal evenwel niet vóór 30 november aangenomen worden.

Waarom is de budgetmeter verworpen? Voorts wenst de spreekster het advies van de Federatie van de Belgische Elektriciteits- en Gasbedrijven (FEBEG) in te winnen.

Tot besluit vraagt mevrouw Persoons wat het verschil is tussen het label inzake gegarandeerde herkomst en het groen certificaat. De Economische en Sociale Raad verzoekt de regering om de oprichting van Brusselse bedrijven die zich met groene stroom bezighouden, te ondersteunen. Hoeveel groene energie wordt er precies in Brussel geproduceerd? Wordt het product van de verbranding als energie beschouwd? Gaat het over warmtekoppeling?

De heer Jacques De Coster wijst erop dat de informatie op de website van Leefmilieu Brussel onvolledig is. Men zou er het aanbod van alle leveranciers moeten vermelden, want de leveranciers van de bedrijven zullen ook aan particulieren moeten kunnen leveren.

De heer Peszta heeft erop gewezen dat het ontwerp geen gevolgen heeft voor de tarieven. Dat valt nog te zien. Een afnemer die 392 euro per jaar voor zijn elektriciteit betaalde, zal 433 euro moeten betalen als hij bij de standaardleverancier blijft. Er valt te vrezen dat die stijging met 10% voor de grote meerderheid van de afnemers geldt. Ook de bijdrage voor het gas zal fors stijgen. Volgens de Economische en Sociale Raad zal de noodzakelijke regeling ter bescherming van de achtergestelde afnemers tot grote extra kosten leiden. Zullen de afnemers die men niet als achtergesteld kan beschouwen, hoewel ze maar weinig middelen hebben, daar niet de eerste slachtoffers van zijn?

De minister ontkent niet dat het gevaar bestaat. Ze kan evenwel de tarieven niet beïnvloeden. De voorwaarden voor een gezonde concurrentie moeten vervuld zijn.

Volgens mevrouw Anne-Sylvie Mouzon bestaat gratis energie niet. Er is altijd iemand die de kosten moet betalen, of het nu gaat over de afnemer of de gemeenschap. Men moet bijgevolg zowel als afnemer en als belastingplichtige betalen. De fundamentele vraag die dan rijst is op welk gezagsniveau de belasting geïnd wordt? Het zou niet rechtvaardig zijn dat de lokale gemeenschap voor de fac-

fournisseurs semblent ignorer que la durée minimale du contrat de fourniture est de trois ans. La députée en veut pour preuve l'offre qui lui a été faite par Lampiris de choisir entre des contrats d'un an, de deux ans ou de trois ans. Pourquoi imposer un contrat de trois ans minimum, qui oblige le fournisseur à maintenir des prix constants durant toute cette période? L'insécurité juridique est d'autant plus grave que des contrats sont déjà conclus, pour avoir effet dès le 1^{er} janvier 2007. Des mesures urgentes s'imposent car les contrats doivent être signés au plus tard le 30 novembre pour entrer en vigueur le 1^{er} janvier. Or, le projet d'ordonnance ne sera pas voté avant le 30 novembre.

Pourquoi avoir rejeté le compteur à budget? L'oratrice souhaiterait par ailleurs obtenir l'avis de la Fédération belge des entreprises électriques et gazières (FEBEG).

Pour conclure, Mme Persoons aimerait connaître la distinction entre label de garantie d'origine et certificat vert. Le Conseil économique et social invite le gouvernement à soutenir la création d'entreprises bruxelloises dans le domaine de l'énergie verte. Quelle est exactement la quantité d'énergie verte produite à Bruxelles? Le produit de l'incinération est-il considéré comme tel? S'agit-il de la cogénération?

M. Jacques De Coster fait état du caractère incomplet de l'information figurant sur le site de Bruxelles-Environnement. Il faudrait y mentionner l'offre de tous les fournisseurs, car ceux qui fournissent les entreprises devront également proposer une fourniture aux particuliers.

M. Peszta a avancé que le projet n'a pas d'incidence sur les tarifs. C'est à voir. Ainsi, un consommateur qui payait son électricité 392 euros par an devra payer 433 euros s'il maintient sa relation avec le fournisseur par défaut. Il est à craindre que cette augmentation de 10% ne concerne la grande majorité des consommateurs. La redevance pour le gaz va fortement augmenter elle aussi. Si l'on en croit le Conseil économique et social, le dispositif de protection des consommateurs précarisés, qui est nécessaire, engendrera un surcoût important. Les consommateurs que l'on ne peut qualifier de précarisés mais qui n'ont que de faibles ressources n'en seront-ils pas les premières victimes?

La Ministre ne nie pas que ce danger existe. Mais elle n'a pas d'emprise sur les tarifs. Les conditions d'une saine concurrence doivent être réunies.

Mme Anne-Sylvie Mouzon dit que l'énergie gratuite n'existe pas. Il y a toujours quelqu'un qui doit supporter son coût, qu'il s'agisse du client ou de la collectivité. L'on est donc sollicité à la fois comme consommateur et comme contribuable. Se pose alors une question fondamentale: à quel niveau de pouvoir l'impôt est-il perçu? Choisir la collectivité locale pour payer la facture est injuste, car les

tuur zou opdraaien, want de belastingcapaciteit van de bevolking varieert sterk van gemeente tot gemeente.

Wat de tegemoetkomingen in de betaling van de facturen betreft, is het onderscheid tussen alleenstaanden en gezinnen niet meer relevant als men de gas- en elektriciteitsfacturen afzonderlijk beschouwt. Het is volkomen mogelijk dat men twee verschillende leveranciers heeft en de ene factuur op tijd betaald heeft, maar de andere niet naargelang de factuur opgestuurd wordt voordat of nadat het inkomen gestort is. De achtergestelde afnemers kunnen niet kiezen welke energie ze gebruiken : ze maken gebruik van de energievoorzieningen die voorhanden zijn in de woning die ze hebben kunnen vinden. Ze kunnen niet kiezen voor de voordeligste energie naar gelang het gebruik, bijvoorbeeld gas voor het koken, het verwarmen en het sanitair water. Bijgevolg zou men, naast de samenstelling van het gezin, rekening moeten houden met het soort energie dat opgelegd wordt aan de achtergestelde afnemer. De bijstand en begeleiding zouden eveneens aangepast moeten worden naar gelang dat criterium.

Voorts wenst de volksvertegenwoordigster meer toelichtingen over het facultatieve of verplichte karakter van de opdrachten waarmee de OCMW's belast worden. Dient men uit de ontwerpordonnantie en het samenwerkingsakkoord af te leiden dat, zodra een van de projecten van een OCMW goedgekeurd en aanvaard is, de mogelijkheid omgezet wordt in een verplichting ? Als dat zo zou zijn, zouden de gevolgen aanzienlijk zijn (loonsom, werkingskosten, ...). Zelfs de begeleiding die niet uit financiële bijstand bestaat, zoals het onderhandelen over een betalingsplan met een schuldeiser, vergt vaak grote middelen, te meer daar, in dat geval, politieke druk het OCMW ertoe aanzet een financiële tegemoetkoming te verlenen.

De minister moet zich goed bewust zijn van de omvang van alle opdrachten waarmee ze de OCMW's belast. De middelen van de gemeenten zullen daardoor afnemen. De ongelijkheid tussen de rijke en arme gemeenten zal alleen maar toenemen. Mevrouw Mouzon wenst toelichtingen over de aan de OCMW's toegekende financiering. Zal die uitgebreider zijn voor de arme gemeenten ? Het door de heer Vande Lanotte opgerichte fonds zal niet toereikend zijn.

De installatie van budgetmeters is zeer duur en technisch moeilijk uit te voeren voor de gasmeters. Als zo'n regeling opgelegd wordt, wie zal dan de installatie betalen ? Over welke appreciatiebevoegdheid zal het OCMW in dit verband beschikken ?

Mevrouw Mouzon haalt het nieuwe artikel 25octies, § 3, in artikel 46 van het ontwerp aan. Zullen de door de regering vastgestelde criteria voor de toekenning van het statuut « beschermde afnemer » opgelegd worden aan de OCMW's ? Hoe zal de regering controleren of de OCMW's die criteria in acht nemen, wetende dat het Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie geen toe-

capacités contributives de la population varient fort d'une commune à l'autre.

Concernant les interventions dans le paiement des factures, la distinction qui est faite entre les isolés et les ménages perd de sa pertinence si l'on considère les factures de gaz et d'électricité séparément. Il est parfaitement possible d'avoir deux fournisseurs différents et d'être en retard de paiement pour l'une des factures et pas pour l'autre, selon que la facture est délivrée avant ou après la perception du revenu. Or, les clients précarisés n'ont pas le choix de l'énergie utilisée; ils ont recours à ce qui a été installé dans le logement qu'ils ont pu trouver. Ils ne peuvent opter pour l'énergie la plus avantageuse en fonction de l'utilisation, comme par exemple le gaz pour la cuisson, le chauffage et l'eau sanitaire. Dès lors, outre la composition du ménage, il s'agirait de tenir compte du type d'énergie imposé au consommateur faible. L'aide et la guidance devraient également être adaptées en fonction de ce critère.

Par ailleurs, la députée voudrait des éclaircissements sur le caractère facultatif ou obligatoire des missions assignées aux CPAS. Faut-il déduire du projet d'ordonnance et de l'accord de coopération qu'une fois que le CPAS a vu un de ses projets agréé et accepté, la faculté dont il disposait se mue en une obligation ? Si tel était le cas, les conséquences seraient non négligeables. Même les guidances qui ne constituent pas une aide financière, comme la négociation d'un plan de paiement avec un créancier, supposent de consacrer des moyens souvent onéreux (masse salariale, frais de fonctionnement, ...). D'autant qu'en pareille hypothèse, des pressions politiques poussent le CPAS à accorder une intervention financière.

La Ministre doit être bien consciente de la charge que représente l'ensemble des missions qu'elle attribue aux CPAS. Les ressources des communes s'en trouveront grevées d'autant. L'inégalité entre les communes aisées et les communes pauvres n'en sera qu'aggravée. Mme Mouzon désire des explications précises sur le financement alloué aux CPAS. Sera-t-il plus important pour les communes pauvres ? Le fonds créé par M. Vande Lanotte ne sera pas suffisant.

Quant aux compteurs à budget, leur installation est fort chère et techniquement difficile à réaliser pour les compteurs de gaz. Si un tel dispositif devait être imposé, qui paiera cette installation ? A ce titre également, quel sera le pouvoir d'appréciation du CPAS ?

Mme Mouzon cite le nouvel article 25octies, § 3, contenu dans l'article 46 du projet. Les critères d'attribution du statut de client protégé arrêtés par le gouvernement s'imposeront-ils aux CPAS ? Quel contrôle le gouvernement exercera-t-il sur les CPAS quant au respect de ces critères, sachant qu'il est interdit à la Région et à la Commission communautaire commune d'exercer une tutelle sur les dos-

zicht mogen uitoefenen op de individuele dossiers van de OCMW's ? Zal die controle onder de bevoegdheid van de arbeidshoven of van de Raad van State vallen ?

De heer Philippe Devuyst, medewerker van de minister, legt uit dat de in § 3 bedoelde criteria van toepassing zijn op de toekenning van het statuut « beschermd afnemer » door de Reguleringscommissie, maar niet op de OCMW's, waarvan de werking in § 2 behandeld wordt.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon repliceert dat het onderscheid niet duidelijk is.

Mevrouw Marie-Paule Quix wil misverstanden voorkomen : ze heeft niet gezegd dat de liberalisering in Vlaanderen ideaal is. De sociale bescherming van de afnemer is niet voldoende gewaarborgd. De volksvertegenwoordigster is trouwens verbaasd over bepaalde cijfers die mevrouw Saïdi heeft aangehaald. Zij beschikt over andere cijfers die afkomstig zijn van de VREG (Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt). Men moet te allen prijze een polarisering tussen voor- en tegenstanders van de vrijmaking vermijden.

Wat de budgetmeters betreft, mag men niet uit het oog verliezen dat zo'n dure installatie gemakkelijker geplaatst kan worden in een stedelijke omgeving. Zo'n installatie kan geschikt zijn voor bepaalde afnemerscategorieën.

Wat de groene energie betreft, begrijpt de volksvertegenwoordigster het verschil niet tussen het label inzake gegarandeerde herkomst en het groenestroomcertificaat. Hoe kan een elektriciteitsproducent een gelabelde installatie hebben, maar geen groene stroom produceren ?

De heer Philippe Devuyst antwoordt dat een installatie een certificaat kan verkrijgen op basis van haar kenmerken, hoewel ze nog geen elektriciteit produceert. Zodra de productie opgestart is, vereist het groenestroomcertificaat een bepaalde vermindering van de CO₂-uitstoot. Het besluit van 6 mei 2004 bepaalt dat er 5 % minder CO₂ moet worden uitgestoten.

Het label inzake gegarandeerde herkomst is een Europese norm en heeft betrekking op de hernieuwbare bron van de elektriciteit. Dat verklaart waarom de verbrandingsinstallatie van Brussel als producent van herbruikbaar stedelijk afval aanspraak kan maken op labels, maar niet op groenestroomcertificaten omdat de referentie-installatie de CO₂-uitstoot niet vermindert.

Het groenestroomcertificaat is een mechanisme om investeringen in nieuwe zuinigere installaties te ondersteunen, terwijl het label binnen een erkenningsregeling past.

*
* *

siers individuels des CPAS ? Le contrôle relèvera-t-il de la compétence des juridictions du travail ou du Conseil d'Etat ?

M. Philippe Devuyst, collaborateur de la Ministre, explique que les critères visés au § 3 sont applicables à l'octroi du statut de client protégé par la Commission de régulation, mais ne sont pas applicables aux CPAS, dont l'action est visée au § 2.

Mme Anne-Sylvie Mouzon rétorque que la distinction n'est pas clairement établie.

Mme Marie-Paule Quix voudrait ôter tout malentendu : elle n'a pas dit que la libéralisation en Flandre était idéale. La protection sociale du consommateur n'est pas suffisamment garantie. La députée s'étonne d'ailleurs de certains chiffres cités par Mme Saïdi; elle en dispose d'autres, en provenance de la VREG (Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt). Il faut à tout prix éviter une polarisation entre tenants et opposants à la libéralisation.

Pour en revenir aux compteurs à budget, il importe de ne pas perdre de vue que cet instrument coûteux est plus facile à mettre en place dans un milieu urbain. Ce type d'appareil peut se révéler approprié pour certaines catégories de personnes.

Concernant l'énergie verte, la députée n'aperçoit pas vraiment la différence entre le label de garantie d'origine et le certificat vert. Comment se fait-il qu'un producteur d'électricité puisse avoir une installation labellisée sans que son électricité ne soit certifiée verte ?

M. Philippe Devuyst répond qu'une installation peut obtenir une certification sur la base de ses caractéristiques, alors même qu'elle ne produit pas encore d'électricité. Une fois que la production débute, le certificat vert requiert un certain quota d'économie de rejet de CO₂. L'arrêté du 6 mai 2004 prévoit que ce quota est de 5 % d'économie.

Le label de garantie d'origine, qui est une norme européenne, concerne l'origine renouvelable de l'électricité. Ceci explique que l'incinérateur de Bruxelles peut prétendre à des labels, en tant que producteur de déchets urbains renouvelables, mais pas à des certificats verts parce que l'économie de CO₂ vis-à-vis d'installation de référence n'existe pas.

Le certificat vert est un mécanisme de soutien à l'investissement en vue de créer de nouvelles installations plus économiques, tandis que le label est un mécanisme de reconnaissance.

*
* *

De minister antwoordt op de verschillende vragen en opmerkingen.

Wat betreft de financiering van de OCMW's en het fonds Vande Lanotte, heeft de minister contact opgenomen met het kabinet van minister Freya Van den Bossche. Nu blijkt dat de akkoorden van Gembloux die ertoe geleid hebben dat de extra lasten voor de grote industriële verbruikers geplafonneerd zijn en die tegelijk een compensatie bepaalden via de accijnzen, niet toegepast worden voor de accijnzen. De industriëlen hebben moeten vaststellen dat hun bijdrage geplafonneerd werd en dat de accijnzen niet aan de CREG gestort werden en dus de OCMW's niet kunnen financieren. Mevrouw Van den Bossche gaat de regering interpellieren opdat de minister van financiën het nodige zou doen om deze financiering in orde te brengen. Het gaat niet om kleine bedragen, aangezien de inzet 38 miljoen euro is.

De aan de OCMW's toevertrouwde opdrachten zijn niet verplicht. Het samenwerkingsakkoord tussen de GGC en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bepaalt in artikel 2 dat de OCMW's erkend zijn om een geheel van opdrachten uit te voeren. Zij hebben de mogelijkheid om te kiezen of ze die uitvoeren. Ook de uitvoeringswijze mogen ze zelf bepalen. Sommige opdrachten staan al in de lijst van de opdrachten toevertrouwd krachtens de wet van 2002, de zogeheten wet Vande Lanotte, om het geheel van de regeling ter bescherming van de consument begrijpelijk te maken.

In verband met de budgetmeter, wordt vaak het argument gebruikt dat het verbruik gecontroleerd kan worden en dus zichtbaarder wordt. De minister nuanceert deze bewering : zoals een benzinemeter geeft de budgetmeter enkel aan wat er nog in de tank zit en niet wat er al verbruikt is. Het is geen instrument om het verbruik op te volgen, in tegenstelling tot de zogeheten intelligente meters. Sibelga heeft trouwens een onderzoeksprogramma in dat verband opgestart, niet om budgetmeters te plaatsen maar wel om slimmere meters te plaatsen die een dergelijke opvolging wel mogelijk maken en het niveau van de vermogensbegrenzing gemakkelijk wijzigen.

De stedelijke toestand van Brussel, vergelijkbaar met die van Antwerpen, kent een zeer hoog huurdersverloop. Dit element pleit in het voordeel van een minder dure uitrusting inzake beperking van het verbruik. Het onderzoek van Sibelga toont aan dat de begrenzer uit het ontwerp van ordonnantie, niet gekoppeld aan een budgetmeter, het mogelijk maakt de vooropgezette doelstelling te halen zonder de nadelen van de kostprijs.

De minister verwerpt tot slot de budgetmeter omdat die de verhouding van de consument tot zijn leverancier omkeert en perverteert. Door de georganiseerde voorafbetaling, verdwijnt iedere souplesse en onderhandelingsvrijheid over het contract. De minister zegt zelfs meer : de ver-

La Ministre répond aux diverses questions et observations qui lui ont été adressées.

Concernant le financement des CPAS et du fonds Vande Lanotte, la Ministre a contacté le cabinet de la Ministre Freya Van den Bossche. Il s'avère que les accords de Gembloux, qui ont conduit à plafonner les surcharges pour les gros consommateurs industriels et qui prévoyait simultanément une compensation par les accises, ne sont pas appliqués pour ce qui concerne les accises. Les industriels ont vu leur contribution plafonnée et les accises ne sont pas versées à la CREG qui, en conséquence, ne peut financer les CPAS. Mme Van den Bossche va interpellier le Gouvernement pour que le Ministre des Finances fasse le nécessaire en vue d'assurer ce financement. Il ne s'agit pas de petites sommes, puisque 38 millions d'euros sont en jeu.

Les missions confiées aux CPAS n'ont pas de caractère obligatoire. L'accord de coopération entre la Commission communautaire commune et la Région de Bruxelles-Capitale prévoit en son article 2 que les CPAS sont agréés pour réaliser un ensemble de missions. En cela, toute faculté leur est laissée pour choisir de les exécuter. De même, les modalités de mise en œuvre sont laissées à leur appréciation. Si certaines de ces missions figurent déjà dans la liste des missions confiées par la loi de 2002, dite loi Vande Lanotte, c'est pour rendre compréhensible l'ensemble du mécanisme de protection du consommateur.

A propos du compteur à budget, l'argument souvent avancé est la capacité de contrôler sa consommation, qui serait rendue plus visible. La Ministre nuance cette affirmation : tel une jauge d'essence, le compteur à budget n'indique que ce qu'il reste dans le réservoir et non pas les consommations effectuées. Ce n'est pas un outil de suivi des consommations, contrairement aux compteurs dits intelligents. Sibelga a d'ailleurs démarré un programme de recherche sur ce sujet, non pour installer des compteurs à budget mais pour mettre en place des compteurs plus intelligents, qui permettront pareil suivi et devraient aussi rendre plus faciles les modifications des niveaux de limitation de puissance.

La situation urbaine de Bruxelles, très similaire à celle d'Anvers, connaît une rotation locative très importante. Cet élément plaide en faveur d'un équipement moins coûteux en matière de restriction de la consommation. Les recherches menées par Sibelga attestent que le limiteur prévu dans le projet d'ordonnance, non couplé à un compteur à budget, permet de satisfaire l'objectif poursuivi sans les inconvénients du coût.

Enfin, la Ministre réproouve le compteur à budget parce qu'il inverse et pervertit le rapport du consommateur à son fournisseur. Par le prépaiement qu'il organise, il supprime toute la souplesse et toute liberté de négociation contractuelle. Qui plus est, le vendeur ne sera même plus en face

koper zal geen rechtstreeks contact meer hebben met zijn afnemer, aangezien gevraagd wordt de kaarten opnieuw op te laden in de OCMW's en niet bij de leveranciers. Deze laatsten zullen zich verschuilen achter call-centers die geprogrammeerd zijn om de afnemers te laten wachten naargelang hun verbruiksprofiel. Geen enkele van hen is van plan om een loket te openen in de buurt van de verbruiksplaatsen in België, of het nu in Vlaanderen, Wallonië of Brussel is. De logica achter de ontwerpordonnantie is van een omgekeerde orde. Het gaat erom zoveel mogelijk de terugplooiing in een individuele en bilaterale relatie met de leverancier te voorkomen, terwijl de afnemer vaak zwak staat op het vlak van werk of huisvesting. Het ontwerp strekt er daarentegen toe de solidariteit wettelijk te organiseren door een beroep te doen op het sociale weefsel en de instellingen en het isolement van de gezinnen te voorkomen.

Bovendien, zoals de heer du Bus gezegd, heeft is de budgetmeter een hinderpaal voor de spreiding van de uitgaven. De minister herinnert aan de verzoeken van de afnemers van stookolie om hun factuur in twaalfden te kunnen betalen. Het feit in schulden te verzinken is vaak het gevolg van het onverwachte karakter van een enkele uitgave, bijvoorbeeld de noodzaak om zijn kaart te herladen tijdens een plotse koudegolf.

De minister ijvert voor de invoering van een echte contractuele relatie voor iedereen voor een goed dat essentieel is voor de menselijke waardigheid. Zij is er dus tegen gekant dat de budgetmeter in het ontwerp opgenomen wordt. Het recht op energie krijgt ook gestalte in een recht voor iedereen om toegang te krijgen tot de markt.

De lijst van de opdrachten van de regulator wordt beschreven in artikel 55 van het ontwerp, dat de artikelen 30*bis* tot 30*octies* invoegt. Deze artikelen bepalen dat de reguleringscommissie, « Brugel » genaamd, voornamelijk belast wordt met het verlenen van advies aan de overheid op het vlak van de organisatie en de werking van de gewestelijke energiemarkt, enerzijds, en met een algemene opdracht van toezicht op de uitvoering van de ordonnanties en bijhorende besluiten anderzijds. Daartoe moet zij adviezen uitbrengen, studies uitvoeren en gemotiveerde beslissingen nemen, en voorstellen doen in de gevallen beschreven in deze ordonnantie en de bovenvermelde ordonnantie van 1 april 2004 of hun uitvoeringsbesluiten.

De begrotingsordonnantie bevat een begrotingsartikel waarin bepaald wordt dat, naast de voorzitter en drie bestuurders, ook nog 11 leden van Brussel-Leefmilieu zitting hebben die belast zijn met een opdracht bij de commissie voor een hernieuwbare periode van 5 jaar.

Artikel 50 van het ontwerp van ordonnantie bepaalt dat 10 % van de opbrengst van het recht bestemd is voor het fonds voor het energiebeleid waarvan sprake in artikel 34, § 1, van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt. Dit artikel 34 wordt

de son client puisqu'il est demandé de recharger les cartes dans les CPAS et non chez les fournisseurs. Ces derniers se réfugieront derrière des call-center programmés pour faire patienter les clients en fonction de leur profil de consommation. Aucun d'entre eux ne compte ouvrir de guichet à proximité des lieux de consommation en Belgique, que ce soit en Flandre, en Wallonie ou à Bruxelles. La logique qui sous-tend le projet d'ordonnance est inverse. Il s'agit d'éviter autant que faire se peut l'enfermement dans un rapport individuel et bilatéral avec le fournisseur, alors que le client est souvent en position de faiblesse sur le plan de l'emploi ou du logement. Le projet vise au contraire à organiser légalement la solidarité, en ayant recours à un tissu social et à des institutions, et à éviter l'isolement des ménages.

En outre, comme M. du Bus l'a relevé, le compteur à budget fait obstacle à l'étalement des dépenses. La Ministre rappelle ici les demandes des consommateurs de mazout de pouvoir payer leur facture en douzièmes. Le fait de basculer dans l'endettement est souvent causé par le caractère imprévu d'une seule dépense, par exemple la nécessité de recharger sa carte lors d'une soudaine période de froid.

La Ministre, qui prône l'instauration pour tous d'une véritable relation contractuelle pour un bien essentiel à la dignité humaine, s'oppose donc à ce que le compteur à budget figure dans le projet. Le droit à l'énergie se concrétise aussi par un droit pour tous d'accéder au marché.

La liste des missions du régulateur est définie à l'article 55 du projet, qui insère les articles 30*bis* à 30*octies*. Ces articles disposent que la Commission de régulation, appelée « Brugel », est principalement « investie d'une mission de conseil auprès des autorités publiques en ce qui concerne l'organisation et le fonctionnement du marché régional de l'énergie, d'une part, et d'une mission générale de surveillance et de contrôle de l'application des ordonnances et arrêtés y relatifs, d'autre part ». Pour ce faire, elle est appelée à « donner des avis, études ou décisions motivés et soumettre des propositions dans les cas prévus par la présente ordonnance et par l'ordonnance susvisée du 1^{er} avril 2004 ou leurs arrêtés d'exécution ».

L'ordonnance budgétaire comporte un article budgétaire dans lequel est mentionnée la présence, aux côtés du président et des trois administrateurs, de 11 membres de Bruxelles-Environnement chargés d'une mission auprès de la Commission pour une période de 5 ans renouvelables.

L'article 50 du projet d'ordonnance prévoit que 10 % du produit du droit est affecté au Fonds relatif à la politique de l'énergie dont question à l'article 34, § 1^{er}, de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité. Cet article 34 est modifié par l'article 62 du

gewijzigd door artikel 62 van het ontwerp, dat bepaalt dat de bestemde bedragen moeten zorgen voor de werking van de commissie en de erkenning van de beschermde afnemers op basis van een inkomensniveau.

Bepaalde parlementsleden hebben een brief gekregen van de Belgische federatie van de gas- en elektriciteitsbedrijven (afdeling leveranciers) met een aantal argumenten die al zeer lang gekend zijn.

Vanaf het begin van de voorbereiding van het ontwerp, in 2004, heeft de minister aan deze federatie de principes meegedeeld die er aan de basis van zouden liggen. Deze principes hebben trouwens het voorwerp uitgemaakt van een publieke bekendmaking, om de opmerkingen te kennen en van alle betrokken sectoren. De federatie heeft haar opmerkingen bezorgd in een brief van 20 september 2005.

Na een analyse van de kritieken, kan de minister alleen maar herhalen dat de tekst een evenwicht vormt tussen de belangen van de leveranciers, de OCMW's en consumenten- en milieuverenigingen. De dialoog met de FEBEG is voortgezet door Brussel-Leefmilieu, die sindsdien meewerkt aan de tekst.

De federatie vraagt vandaag de tekst van de ontwerpordonnantie, terwijl ze daar al over beschikt en de tekst bovendien geraadpleegd kan worden op de site van het parlement. Haar specifieke opmerkingen laten trouwens veronderstellen dat zij de tekst goed kent. Bovendien veegt zij bepaalde elementen uit het ontwerp in haar voordeel onder de mat. Het gaat om de oprichting van een echte Brusselse regulator, waar de FEBEG de disfuncties van de markt zou kunnen aanbrengen, maar ook om veel duidelijker regels voor de scheiding van de beroepssectoren. De organisatie van de sector loopt overigens voor op de situatie in Vlaanderen en Wallonië, aangezien de distributienetbeheerder geen gebruik meer maakt van de diensten van de dominerende leverancier. Zonder te vergeten dat iedere leverancier een gelijk recht heeft inzake toegang tot de markt.

De minister geeft toe dat het ontwerp lang op zich heeft laten wachten. De struikelblokken waren het evenwicht tussen de verschillende belangen en de integratie van de sociale vooruitgang, opgenomen in de ordonnantie van 11 juli 1991 betreffende het recht op een minimumlevering van elektriciteit en in die van 11 maart 1999 tot vaststelling van maatregelen ter voorkoming van de afsluitingen van gas voor huishoudelijk gebruik. Bovendien heeft men het ontwerp een tweede maal aan de Raad van State moeten voorleggen, om redenen die te maken hebben met de vertaling en wetgevingstechniek.

Als de openstelling van de markt uitgesteld zou worden tot juni 2007, dan zou de rechtsonzekerheid alleen maar toenemen. Ondertussen zouden er andere overeenkomsten kunnen worden gesloten. Dat zou de verwarring nog groter maken. Bovendien zijn de computersystemen aangepast

projet, qui prévoit que les montants affectés doivent permettre d'assurer le fonctionnement de la Commission et la reconnaissance des clients protégés sur la base d'un niveau de revenus.

Certains parlementaires ont reçu un courrier de la Fédération Belge des Entreprises Electriques et Gazière (section fournisseurs) reprenant un ensemble d'arguments connus de longue date.

Dès le début des travaux de préparation du projet, en 2004, la Ministre a fait parvenir à cette fédération les principes qui gouverneraient le projet. Ces principes ont d'ailleurs fait l'objet d'une présentation publique, afin de pouvoir bénéficier des remarques de l'ensemble des milieux concernés. La FEBEG a émis ses observations dans une lettre datée du 20 septembre 2005.

Après avoir analysé ces critiques, la Ministre ne peut que répéter que le texte est un équilibre entre les intérêts des fournisseurs, des CAPS et des associations de protection des consommateurs et de l'environnement. Le dialogue avec la FEBEG s'est poursuivi avec Bruxelles-Environnement, qui participe depuis lors à l'élaboration du texte.

La fédération demande aujourd'hui le texte du projet d'ordonnance alors qu'elle dispose déjà de ce texte, qui peut être consulté sur le site internet du Parlement. Ses réflexions pointues laissent d'ailleurs supposer qu'elle le connaît bien. De plus, elle omet certains éléments du projet en sa faveur. Il s'agit de la création d'un véritable régulateur bruxellois, devant lequel la FEBEG pourra faire valoir les éléments de dysfonctionnement du marché, mais également de règles de séparation des métiers beaucoup plus claires. Par ailleurs, l'organisation du secteur est en avance sur la situation en Flandre et en Wallonie, puisque le gestionnaire de réseau de distribution n'a plus recours aux services du fournisseur dominant. Sans oublier que chaque fournisseur a un accès égal au réseau.

La Ministre admet que l'élaboration du projet a mis du temps. Les points d'achoppement étaient l'équilibre à atteindre entre des intérêts divergents et l'intégration des progrès sociaux de l'ordonnance du 11 juillet 1991 relative au droit à la fourniture minimale d'électricité et de celle du 11 mars 1999 établissant des mesures de prévention des coupures de gaz à usage domestique. En outre, le projet a dû être présenté une seconde fois au Conseil d'Etat, pour des questions de traduction et de règles d'écriture législative.

Toutefois, reporter l'ouverture en juin 2007 ne ferait qu'augmenter l'insécurité juridique. D'autres contrats pourraient entre-temps être signés, ce qui ne ferait qu'aggraver la confusion. De plus, les systèmes informatiques ont été adaptés en fonction de la date du 1^{er} janvier 2007 et le

op basis van 1 januari 2007 als datum van openstelling. Dat kan men niet meer terugschroeven. De distributienetbeheerder (DNB) zal vanaf januari 2007 niet meer beschikken over een « levende » applicatie voor de cliënten waarop het beheer van de residentiële afnemers kan worden voortgezet. Uitstel zou betekenen dat men de grote kosten die aan de vrijmaking verbonden zijn, tweemaal zou moeten betalen. In dat geval zouden operatoren het Gewest op zijn verantwoordelijkheid kunnen wijzen. Voorts is er geen federaal tariefkader meer om de gereguleerde verkooptarieven en met name het indexcijfer van de gasprijzen en de brandstofcomponent in de elektriciteitsprijs vast te stellen. De tariefbegroting van de DNB voor 2007 wordt vastgesteld door de CREG op basis van de openstelling op 31 december 2006.

Wat de evaluatie van de wetgeving betreft, beperken de ordonnanties van 19 juli 2001 en van 1 april 2004 betreffende de organisatie van de elektriciteits- en gasmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest er zich toe dat de beheerder van het gas- en elektriciteitsdistributienet een verslag moet opstellen over de hem opgelegde opdrachten van openbare dienst. Het ontwerp van ordonnantie strekt ertoe de evaluatie uit te breiden tot de hele werking van de markt. De regulator « Brugel » wordt belast met deze opdracht. Hij moet sommige gegevens krijgen van de markspelers, onder meer op grond van artikel 45 van het ontwerp en van zijn prerogatieven. De evaluatie zal worden bekendgemaakt, aangezien de regulator ertoe verplicht is die adviezen en studies op het internet te plaatsen.

De markspelers moeten natuurlijk eerlijk zijn en constructief meewerken. De regulator heeft ook als opdracht die activiteiten te controleren en eventueel straffen op te leggen.

Wat de groene stroom betreft, bepaalt artikel 27 van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt al dat elektriciteit die geproduceerd wordt met hernieuwbare energiebronnen of kwaliteits-warmtekrachtkoppeling, moet worden ondersteund. Die regeling wordt behouden : nieuwe installaties die de uitgestoten hoeveelheid CO₂ beperken, worden gesteund. Dit zogenaamde systeem van de groenestroomcertificaten wordt toegekend aan nieuwe installaties voor een periode van 10 jaar. Het gaat om een subsidie voor installaties die moeilijk rendabel zouden zijn met de loutere verkoop van elektriciteit.

De minister komt vervolgens terug op het onderscheid tussen het label inzake gegarandeerde herkomst en het groenestroomcertificaat. Het keurmerksysteem voor de opgewekte elektriciteit (de kWh die via het net verspreid wordt of voor eigen gebruik dient) bestaat erin een systeem in te voeren dat de kWh traceert van de opwekking tot de afname. Wat betreft de kWh die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest opgewekt en verbruikt wordt, zal de regulator de controle uitoefenen via zijn gegevensbanken en de afnemers zullen de garantie krijgen dat dezelfde kWh geen

retour en arrière n'est pas possible en la matière. Ainsi, à partir de janvier 2007, le GRD ne disposera plus d'une application clientèle « vivante » sur laquelle poursuivre la gestion de la clientèle résidentielle. Un report amènerait à supporter une seconde fois de nombreux coûts liés à la libéralisation. Des opérateurs pourraient mettre la Région devant ses responsabilités en pareil cas. Par ailleurs, il n'y a plus de cadre tarifaire fédéral pour fixer les tarifs de vente régulés et, notamment, les index des prix du gaz et de la composante combustible du prix de l'électricité. Le budget tarifaire du GRD pour 2007 est fixé par la CREG en fonction de l'ouverture au 31 décembre 2006.

Concernant l'évaluation de la législation, les ordonnances du 19 juillet 2001 et du 1^{er} avril 2004 relatives à l'organisation du marché de l'électricité et du gaz en Région de Bruxelles-Capitale se limitent à exiger du gestionnaire de réseau de distribution du gaz et de l'électricité un rapport sur les missions de service public qui lui sont imposées. Le projet d'ordonnance propose d'élargir l'évaluation à l'ensemble du fonctionnement du marché. Cette mission est confiée au régulateur « Brugel ». Certaines données doivent lui être fournies par les acteurs du marché, entre autres sur pied de l'article 45 du projet et de ses prérogatives. Ladite évaluation sera publique puisque le régulateur a l'obligation de publier ces avis et études sur Internet.

Il faut évidemment que les acteurs du marché jouent le jeu de façon honnête et constructive. Le régulateur a également dans ses missions le rôle de vérifier ces activités et d'éventuellement les sanctionner.

Pour ce qui est de l'énergie verte, l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité prévoit déjà en son article 27 un soutien à l'électricité produite à partir de sources d'énergie renouvelables ou à partir de cogénération de qualité. Ce mécanisme est maintenu; il promeut de nouvelles installations diminuant la quantité de CO₂ émise. Ce système dit des certificats verts est accordé pendant une durée de 10 ans à des nouvelles installations. C'est un subsidie au profit d'installations qui seraient difficilement rentabilisées par la simple vente d'électricité.

La Ministre revient ensuite sur la distinction entre le label de garantie d'origine et le certificat vert. La labellisation de l'électricité produite (les kWh injectés dans le réseau ou autoconsommés) consiste à mettre en place un système de traçage des kWh depuis la production jusqu'à la consommation. Pour les kWh produits et consommés en Région de Bruxelles-Capitale, le régulateur assurera le contrôle à travers ses bases de données et la garantie sera donnée aux consommateurs que le même kWh n'a pas été vendu deux fois. Pour l'électricité produite hors de la Ré-

tweemaal verkocht werd. Wat de buiten het Gewest opgewekte elektriciteit betreft, zal een internationale keurmerkinstelling waarvan het Gewest lid zal worden als het ontwerp van ordonnantie wordt aangenomen, de traceerbaarheid op Europees niveau garanderen. Het Waals en het Vlaams Gewest zijn al lid van die instelling en hebben hun computersystemen zo georganiseerd dat hun gewestelijke labels buiten hun grenzen erkend kunnen worden.

Het keurmerksysteem is op zich geen steunregeling. Als de vraag naar dit soort elektriciteit toeneemt, zou er evenwel een premie kunnen worden ingevoerd. Die premie wordt geraamd op 1 tot 3 euro per duizend kWh. De marktregels zullen gelden : als de beschikbare hoeveelheid te klein is, dan zal de prijs stijgen, waardoor nieuwe marginale producenten de markt zullen betreden. De kwaliteitswarmtekrachtkoppeling, waaronder die in de zuiveringsinstallatie Noord, zal eveneens dat keurmerk krijgen.

Volgens de ontwerpordonnantie wordt groene stroom voortgebracht door hernieuwbare energiebronnen of door installaties voor kwaliteitswarmtekrachtkoppeling (artikel 2 van de ordonnantie van 19 juli 2001, gewijzigd bij het ontwerp van ordonnantie). Het ontwerp neemt ook de definitie over uit de Europese richtlijn 2001/77/EG betreffende de bevordering van elektriciteitsopwekking uit hernieuwbare bronnen. Die definitie impliceert dat het biologisch afbreekbare deel van stedelijk afval beschouwd wordt als hernieuwbare energie.

Om erkend te worden als groene leverancier moet meer dan 50 % van de geleverde elektriciteit een keurmerk gekregen hebben.

Wat de aankoopcoöperaties betreft, legt de minister uit dat er twee soorten gegroepeerde aankopen kunnen zijn. Ofwel heeft de coöperatie het statuut van « verantwoordelijke voor het evenwicht », namelijk dat ze op elk moment, kwartier per kwartier tijdens de dag, garandeert dat de via het net verspreide stroom gelijk is aan het verbruik van haar leden. Deze verantwoordelijkheid voor de toegang vloeit voort uit een overeenkomst met de transmissienetbeheerder. Ofwel is de coöperatie een aankoopcoöperatie en worden alle overeenkomsten door elk lid gesloten met een leverancier. In dat geval neemt de coöperatie geen verantwoordelijkheid voor de relatie tussen de koper en de leverancier. De coöperatie fungeert alleen als tussenpersoon voor de oproep tot offertes en trekt zich terug wanneer de overeenkomst gesloten wordt.

In het eerste geval worden de verbruikswinsten onderling verdeeld. Dat vormt de winst van de leveranciers. De kosten daarvan moeten evenwel gedragen worden, want die leveranciers moeten garanties stellen voor de risico's op het gebrek aan evenwicht die ze het transmissienet doen lopen.

In het tweede geval zullen de tariefwinsten kleiner zijn, want het cliëntenrisico wordt niet ten laste genomen door

gion, un organisme international de labellisation, auquel la Région souscrita si le projet d'ordonnance est voté, garantira la traçabilité au niveau européen. La Région wallonne et la Région flamande ont déjà souscrit à cet organisme et ont organisé leurs systèmes informatiques pour que leurs labels régionaux puissent être reconnus au-delà des frontières de leur région.

La labellisation n'est pas en soi un mécanisme de soutien. Néanmoins, si la demande de ce type d'électricité est forte, une prime pourrait voir le jour. Cette prime a été estimée à 1 à 3 euros par millier de kWh. Les règles du marché vont jouer : si la quantité disponible est trop faible, le prix va monter, ce qui sera favorable à l'apparition de nouveaux producteurs marginaux. Les cogénérations de qualité, dont celle installée à la station d'épuration nord, bénéficieront également de ces labels.

Le projet d'ordonnance qualifie d'électricité verte soit celle qui est produite à partir de sources d'énergie renouvelables, soit celle qui est produite à partir d'installations de cogénération de qualité (article 2 de l'ordonnance du 19 juillet 2001 modifié par le projet d'ordonnance). Le projet reprend aussi la définition de la directive européenne 2001/77/CE relative à la promotion de l'électricité produite à partir de sources d'énergie renouvelables. Cette définition implique que la fraction biodégradable des déchets urbains est considérée comme énergie renouvelable.

Pour être reconnu fournisseur vert en Région de Bruxelles-Capitale, il faudra que plus de 50 % de l'électricité livrée soit labellisée.

Concernant les coopératives d'achat, la Ministre explique que l'achat groupé peut être de deux types. Soit la coopérative a le statut de « responsable d'équilibre », à savoir qu'elle garantit à tout moment, quart d'heure par quart d'heure dans la journée, l'égalité entre les injections dans le réseau et les consommations de ses affiliés. Cette responsabilité d'accès résulte d'un contrat signé avec le gestionnaire du réseau de transport. Soit la coopérative est une coopérative d'achat et tous les contrats sont signés par chaque coopérateur avec un fournisseur. Dans ce cas, la relation acheteur-fournisseur n'est pas endossée par la coopérative. Cette dernière joue uniquement le rôle d'intermédiaire pour l'appel d'offres et se retire lors de la signature du contrat.

Dans le premier cas, il y a mutualisation des profils de consommation, ce qui constitue le bénéfice des fournisseurs. Mais il faut en supporter les coûts car ces fournisseurs doivent déposer des garanties pour les risques de déséquilibre qu'ils font courir au réseau de transport.

Dans le second cas, les gains tarifaires seront moindres car le risque client n'est pas pris en charge par la coopéra-

de aankoopcoöperatie en wordt bijgevolg afgewenteld op de leverancier, die het in zijn tarieven integreert.

De minister werkt op basis van het tweede geval voor een reeks gebouwen, op vrijwillige basis en niet binnen een dwingend kader. Een wettelijk kader is in dit verband niet noodzakelijk.

Wat de tarieven betreft, heeft de Vlaamse regulator, de VREG, de prijzen in Vlaanderen altijd vergeleken met die in Wallonië. Die vergelijking gaat niet op, want de tarieven zijn in die twee gewesten vastgesteld bij ministerieel besluit.

Al drie jaar vraagt de minister de federale instanties om die tarieven te herzien. Ze bevatten automatische indexeringen die de prijzen de hoogte ingejaagd hebben. Wat de elektriciteit betreft, heeft de Ne-index, die de industriële kosten van de metaalfabricagesector weerspiegelt, de prijzen de pan doen uitswingen, hoewel de kerncentrales afgeschreven zijn en het overgrote deel van de kosten tot het verleden behoort.

Men moet ook vaststellen dat de tarieven voor de professionele afnemers verlaagd werden vóór de liberalisering en dat de prijzen daarna, toen de hele professionele markt opengesteld was, gestegen zijn. Bovendien verhogen sommige leveranciers in Vlaanderen op dit ogenblik hun prijzen voor de residentiële afnemers.

De kwestie van de tariefperiodes wordt behandeld in het tweede lid van artikel 25*novies*. Er wordt gepreciseerd dat binnen een tariefperiode, bijvoorbeeld het dagtarief, de eerste en laatste kWh dezelfde eenheidsprijs moeten hebben. Dat belet geenszins om een bijdrage aan de afnemer te vragen. Dat wordt toegestaan in het volgende lid.

Deze bepaling garandeert transparante prijzen, zoals trouwens de Europese richtlijnen vereisen. Dat moet de afnemer in staat stellen om gemakkelijk vergelijkingen te maken, zowel tussen het aanbod van de leveranciers als tussen het aanbod dat hij gekregen heeft en de prijs die hij daadwerkelijk betaalt.

In tegenstelling tot wat Electrabel beweert in haar verzoek om twee zinnen uit dit artikel te schrappen – een verrassend verzoek van een bedrijf dat naar transparantie streeft –, zijn de aanpassingen mogelijk met correct gedefinieerde indexeringsformules en met een bijdrage die duidelijk moet worden vastgesteld.

*
* *

De heer Yaron Pesztat merkt op dat de parlementsleden een brief hebben ontvangen van de Coördinatie Gas-Elektriciteit-Water Brussel en een andere van de FEBEG. Hij verwerpt die vorm van lobbying.

tive d'achat et est donc reporté sur le fournisseur, qui l'intègre dans ses tarifs.

La Ministre travaille sur la seconde hypothèse pour une série de bâtiments, sur une base volontaire et non dans un cadre contraignant. Un cadre légal n'est pas nécessaire à cet égard.

A propos des tarifs, le régulateur flamand, la VREG, a toujours comparé les prix pratiqués en Flandre à ceux qui existent en Wallonie et à Bruxelles. Cette comparaison est erronée car, dans ces deux Régions, les tarifs sont fixés par arrêté ministériel.

Cela fait trois ans que la Ministre réclame auprès des instances fédérales la réforme de ces tarifs. Ils comportent des indexations automatiques qui ont poussé les prix à la hausse. En matière d'électricité, l'indice « Ne », qui reflète les coûts industriels du secteur des fabrications métalliques, a fait dériver les prix à la hausse alors que les centrales nucléaires sont amorties et que la toute grande partie des coûts a disparu.

Il est aussi piquant de constater qu'une baisse des tarifs était intervenue pour les clients professionnels avant la libéralisation et qu'ensuite, quand tout le marché professionnel était ouvert, les prix ont augmenté. De plus, à l'heure actuelle, certains fournisseurs reviennent leur prix à la hausse en Flandre pour les clients résidentiels.

En ce qui concerne la question des périodes tarifaires, elle intervient au deuxième alinéa de l'article 25*novies*. Il y est précisé qu'à l'intérieur d'une période tarifaire, le tarif jour par exemple, le premier et le dernier kWh doivent avoir le même prix unitaire. Ceci n'empêche nullement qu'une redevance soit demandée au consommateur. L'alinéa suivant l'autorise.

Cette disposition garantit une transparence des prix, comme l'exigent d'ailleurs les directives européennes. Cela doit permettre au consommateur de faire aisément les comparaisons, tant entre les offres des fournisseurs qu'entre l'offre qu'il a reçue et le prix qu'il paye réellement.

Contrairement à ce que prétend Electrabel dans sa demande de voir biffer deux phrases de cet article – requête étonnante de la part d'une entreprise qui affiche une volonté de transparence – les adaptations sont possibles, avec des formules d'indexation correctement définies et avec une redevance qu'il faut clairement identifier.

*
* *

M. Yaron Pesztat relève que les parlementaires ont reçu un courrier de la Coordination Gaz-Electricité-Eau Bruxelles et un autre de la FEBEG. Il dénonce cette forme de lobbying.

De Voorzitter herinnert eraan dat mevrouw Persoons om het standpunt van de FEBEG had gevraagd.

De heer Yaron Pesztat stelt vast dat de afnemers volgens de FEBEG teveel beschermd zijn. Om die reden dreigen verschillende leveranciers ermee de Brusselse markt niet te bedienen. De volksvertegenwoordiger benadrukt dat de FEBEG al is geraadpleegd zoals de Minister zopas heeft herinnerd. Sedertdien heeft de regering een arbitrage gemaakt tussen de verschillende belangen en het is niet wenselijk op de besprekingen die voordien hebben plaatsgehad terug te komen. Nu moeten de politieke instanties zich uitspreken.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon wijst op het beroepsgeheim. Artikel 35*bis* van de ordonnantie betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt bepaalt dat eenieder die een bij deze ordonnantie bepaalde functie dan wel een functie krachtens deze ordonnantie uitoefent overeenkomstig artikel 458 van het Strafwetboek verplicht is tot geheimhouding met betrekking tot naamgegevens of persoonsgebonden gegevens van eindafnemers. Deze ongewijzigde bepaling zal eveneens van toepassing zijn op de nieuwe actoren, vermeld in de ontwerpordonnantie waaronder de reguleringscommissie. Hetzelfde geldt voor artikel 27 van de ordonnantie betreffende de organisatie van de gasmarkt.

Artikel 63, § 2, van de ontwerpordonnantie past artikel 35 van de ordonnantie betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt aan. Het breidt de vertrouwelijkheidsverplichting inzake commercieel gevoelige gegevens naar de nieuwe actoren uit. De aanpassing is niet zo volledig voor artikel 26 van de ordonnantie betreffende de gasmarkt (artikelen 98 tot 100 van de ontwerpordonnantie).

Alle actoren zijn tot geheimhouding verplicht : de politie, het parket, de rechters, de incassobedrijven zullen niet kunnen uitzoeken of iemand op een bepaalde plaats woont sedert een bepaalde periode op basis van de gas- en elektriciteitsmeters. Ze mogen de gegevens niet meer opvragen bij degenen die hulp bieden aan mensen die betaalproblemen hebben.

De Minister kondigt aan dat zij er niets op tegen heeft dat de ontwerpordonnantie in die zin wordt veranderd.

Mevrouw Brigitte De Pauw neemt nota van het feit dat er een onderzoek aan de gang is om de relevantie van intelligente meters te evalueren. De budgetmeters en de vermogenbegrenzers zorgen voor technische problemen inzonderheid voor de herlaadkaarten. Wanneer zijn de resultaten van die studie beschikbaar ? Hoeveel mensen in Brussel maken er gebruik van een vermogensbegrenzer ? 6 ampère of 1.380 watt is zeer weinig want men kan er maar een kookplaat mee gebruiken. Voor een wasmachine of een strijkijzer heeft men meer nodig. Meer en meer mensen met een klein inkomen zijn verplicht om oude elektrische installaties te gebruiken.

La Présidente rappelle que Mme Persoons avait demandé à connaître la position de la FEBEG.

M. Yaron Pesztat constate que selon la FEBEG, les clients jouissent d'une protection excessive. Pour cette raison, plusieurs fournisseurs menacent de ne pas desservir le marché bruxellois. Le député souligne que la FEBEG a déjà été consultée, comme la Ministre vient de le rappeler. Depuis lors, le Gouvernement a fait un arbitrage entre les différents intérêts et il n'est pas souhaitable de revenir sur les discussions qui ont eu lieu préalablement. Il revient à présent aux instances politiques de se prononcer.

Mme Anne-Sylvie Mouzon insiste sur le secret professionnel. L'article 35*bis* de l'ordonnance relative à l'organisation du marché de l'électricité dispose que « toute personne qui exerce des fonctions prévues par ou en vertu de la présente ordonnance est tenue au secret professionnel conformément à l'article 458 du Code pénal pour tout ce qui concerne les données nominatives ou à caractère personnel relatives aux clients finaux ». Cette disposition, inchangée, s'appliquera également aux nouveaux acteurs prévus dans l'ordonnance en projet, dont la Commission de régulation. Il en va de même pour l'article 27 de l'ordonnance relative à l'organisation du marché du gaz.

L'article 63, § 2, de l'ordonnance en projet adapte l'article 35 de l'ordonnance relative à l'organisation du marché de l'électricité. Il étend aux nouveaux acteurs l'obligation de confidentialité à l'égard des données commercialement sensibles. Cependant, l'adaptation n'est pas aussi complète pour l'article 26 de l'ordonnance relative au marché du gaz (articles 98 à 100 de l'ordonnance en projet).

Tous les acteurs sont tenus au secret : la police, le Parquet, les juges, les sociétés de récupération de créances ne pourront chercher à savoir si une personne habite à un endroit déterminé depuis une période déterminée en fonction des compteurs de gaz et d'électricité. Ils ne pourront exiger ces données de la part de ceux qui viennent en aide aux personnes éprouvant des difficultés de paiement.

La Ministre annonce qu'elle n'a aucune objection à adapter le projet d'ordonnance en ce sens.

Mme Brigitte De Pauw prend bonne note du fait qu'une étude est en cours afin d'évaluer la pertinence des compteurs intelligents. Les compteurs à budget et les limiteurs de puissance posent des problèmes techniques, notamment pour les cartes qu'il faut recharger. Quand disposera-t-on des résultats de cette étude ? Combien de personnes à Bruxelles recourent à un limiteur de puissance ? Le seuil de 6 ampères ou 1.380 Watts est très restrictif car il ne permet que l'utilisation de taques de cuisson. Une machine à laver ou un fer à repasser exigent davantage d'électricité. De plus, les personnes à faibles revenus sont généralement contraintes d'utiliser des installations électriques vétustes.

De Minister kan geen datum bekend maken voor de resultaten van de studie. Volgens het Sibelgarapport zouden ongeveer 10.000 mensen een vermogensbegrenzer hebben in Brussel. Het is juist dat 6 ampère weinig is maar het OCMW kan na onderzoek tot 4.600 watt toelaten, rekening houdend met andere criteria dan alleen de gezinssamenstelling.

De heer André du Bus de Warnaffe vraagt of er nog altijd aan gedacht wordt om slimme meters in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in te voeren. Kan daarmee het verbruik en niet alleen het te verbruiken saldo in beeld worden gebracht ?

De Minister beweert dat men met een slimme meter kan zien wat er verbruikt is, in tegenstelling tot het principe van de benzinemeter. Men mag dat niet verwarren met een budgetmeter. De resultaten van het onderzoek zullen uitwijzen of het zin heeft om er gebruik van te maken.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon merkt op dat iemand altijd kan aanvaarden dat er een budgetmeter wordt geplaatst. Als het de bedoeling is om dit te verplichten zouden er andere wetgevende maatregelen moeten worden getroffen. Dan zou men zich moeten afvragen welke categorie van mensen men op het oog heeft en wie de plaatsing van de meter zal betalen. Is het de samenleving ?

Mevrouw Brigitte De Pauw vindt dat de budgetmeter en de vermogensbegrenzer bevredigende oplossingen kunnen bieden als de persoon naar behoren begeleid wordt om rationeel om te springen met zijn energiebronnen en zijn budget. In verband met de opmerking van mevrouw Mouzon over de financiering van dergelijke maatregelen vestigt de volksvertegenwoordiger de aandacht op een recente beslissing van de Vlaamse regering om het gebruik van budgetmeters voortaan toe te laten voor niet beschermde mensen die geldproblemen hebben. De kosten worden gedekt met een specifiek fonds. Als het geld op is zou de netbeheerder voor de kosten moeten opdraaien. De gemeenschap of het OCMW zullen de kosten dus niet moeten betalen.

Mevrouw Caroline Persoons zit met een vraag. Volgens de internetsite van Brugel zijn er 11 leveranciers erkend voor elektriciteit en 7 voor gas. In werkelijkheid zullen er maar twee aanwezig zijn op de markt.

De minister legt uit dat 11 stroomleveranciers om een licentie gevraagd hebben. De meesten bedienen al de professionele afnemers. Twee hebben al stappen gezet naar de huishoudelijke afnemers en drie hebben er al contracten gesloten.

De heer Willem Draps doet opmerken dat sommige leveranciers op dit moment contracten van een jaar voorstellen. Zolang de ordonnantie niet is goedgekeurd moeten ze zich niet houden aan de termijn van drie jaar.

La Ministre ne peut pas communiquer une date pour les résultats de l'étude. D'après le rapport de Sibelga, environ 10.000 personnes auraient un limiteur de puissance à Bruxelles. Il est vrai que le seuil de 6 ampères est peu élevé, mais le CPAS peut décider d'augmenter la puissance jusqu'à 4.600 Watts après enquête, en tenant compte d'autres critères que la seule composition du ménage.

M. André du Bus de Warnaffe demande s'il est toujours envisageable d'avoir recours aux compteurs intelligents en Région bruxelloise. Permettent-ils de visualiser la consommation et pas seulement le solde à consommer ?

La Ministre affirme qu'un compteur intelligent permet de visualiser ce qui est consommé, contrairement au principe de la jauge à essence. Il ne faut pas le confondre avec le compteur à budget. Les résultats de l'étude indiqueront s'il est pertinent de l'utiliser.

Mme Anne-Sylvie Mouzon fait remarquer qu'une personne peut toujours accepter l'installation d'un compteur à budget. Si l'objectif est de l'imposer, il faudrait prévoir d'autres dispositions législatives. Il conviendrait alors de se demander quelle catégorie de personnes sera visée et qui paiera le placement du compteur. Est-ce la collectivité ?

Mme Brigitte De Pauw estime que le compteur à budget et le limiteur de puissance peuvent offrir des solutions satisfaisantes si la personne bénéficie d'un encadrement adéquat en vue d'une utilisation rationnelle de ses ressources énergétiques et budgétaires. Pour en revenir à la remarque de Mme Mouzon sur le financement de telles mesures, la députée attire l'attention sur une décision récente du gouvernement flamand, qui autorise désormais l'utilisation des compteurs à budget pour les personnes non protégées connaissant des difficultés de paiement. Les coûts seront pris en charge par un fonds spécifique. Au cas où celui-ci serait épuisé, il incomberait au gestionnaire de réseau d'assurer le financement. Le coût ne pèsera donc pas sur la collectivité ou les CPAS.

Mme Caroline Persoons s'interroge : le site internet de Brugel mentionne 11 fournisseurs agréés pour l'électricité et 7 pour le gaz. En réalité, seuls deux fournisseurs seront présents sur le marché.

La Ministre explique que 11 fournisseurs d'électricité ont demandé une licence. La plupart desservent déjà les clients professionnels. Deux fournisseurs ont pour l'instant entamé des démarches auprès des clients résidentiels et trois d'entre eux ont conclu des contrats.

M. Willem Draps fait observer que certains fournisseurs proposent actuellement des contrats d'un an. Ils ne sont pas tenus au délai de trois ans tant que l'ordonnance n'est pas votée.

De heer Philippe Devuyst, adviseur van de minister, preciseert dat zij een aanbod doen in het kader van de ordonnantie die thans van kracht is. Ze zijn echter op de hoogte van de ontwerppordonnantie.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vindt het schandalig hoe sommige leveranciers de afnemers benaderen. Bedrijven die listings hebben, benaderen potentiële afnemers, vooral de zwakke, en beweren op te treden in naam van het OCMW. De leveranciers leveren verbeterde strijd en zullen de Brusselse markt niet opgeven. Ze moeten echter rekening houden met de sociale realiteit in Brussel. Om sterker te staan op de markt zullen de bedrijven elkaar opkopen en zullen ze dus volkomen in staat zijn om de kosten van de sociale factuur te dragen.

De heer Jacques De Coster zegt dat Electrabel met hem contact heeft opgenomen. De persoon aan de telefoon beweerde dat Lampiris zich uit de markt zou terugtrekken.

De Minister zegt dat men moet opletten met de stappen die leveranciers ondernemen.

De heer André du Bus de Warnaffe voelt zich niet lekker in dit debat. De leveranciers die worden voorgesteld als de geldwolven moeten alle sociale kosten betalen. De volksvertegenwoordiger stelt voor om in de commissie een vertegenwoordiger van FEBEG te horen om het standpunt van de leveranciers te kennen.

De heer Willem Draps is gewonnen voor dit voorstel. Hij zou ook een vertegenwoordiger van DNB, te weten Sibelga, willen horen.

Mevrouw Els Ampe meent dat men ook het standpunt van de gebruikersorganisaties zou moeten kennen.

De heer Yaron Pesztat verwerpt de voorstellen voor hoorzittingen omdat die eindeloos zouden zijn, te weten FEBEG, Electrabel, de consumentenorganisaties, de net-beheerder, ...

Sinds het begin van de zittingsperiode heeft de regering gewerkt aan de ontwerppordonnantie en raadplegingen gehouden. Vervolgens heeft ze een keuze gemaakt. Men kan de werkzaamheden nu niet vertragen, zoniet worden de termijnen overschreden.

De heer Willem Draps antwoordt dat de regering er twee jaar over gedaan heeft en dat het parlement wel degelijk wat extra tijd mag besteden aan de bespreking van het ontwerp.

De minister verzet zich tegen de hoorzittingen. Behalve de actoren die men reeds heeft voorgesteld om te horen, zou men ook de Europese Commissie moeten horen... De periode van twee jaar heeft het mogelijk gemaakt om vele partners te raadplegen. De regering heeft keuzes gemaakt

M. Philippe Devuyst, conseiller de la Ministre, précise qu'ils font offre dans le cadre de l'ordonnance actuellement en vigueur. Cependant, ils n'ignorent pas le projet d'ordonnance.

Mme Anne-Sylvie Mouzon dénonce la façon scandaleuse dont certains fournisseurs effectuent des démarches auprès de la clientèle. Des entreprises, qui disposent de listings, contactent des consommateurs potentiels, surtout les plus faibles, en prétendant agir au nom du CPAS. Les fournisseurs se livrent une concurrence acharnée et ne renonceront pas au marché bruxellois. Ils devront cependant tenir compte de la réalité sociale à Bruxelles. Pour être mieux armés sur le marché, les sociétés se rachèteront entre elles et seront donc tout à fait en mesure de supporter les coûts de la facture sociale.

M. Jacques De Coster signale qu'il a été contacté par Electrabel. La personne au téléphone a affirmé que Lampiris allait se retirer du marché !

La Ministre recommande la vigilance vis-à-vis des démarches entreprises par les fournisseurs.

M. André du Bus de Warnaffe exprime son malaise dans ce débat. Les fournisseurs, qui sont présentés comme les ogres du capitalisme, doivent supporter l'ensemble de la facture sociale. Le député propose d'entendre en commission un représentant de la FEBEG pour officialiser la position des fournisseurs.

M. Willem Draps se dit favorable à cette proposition. Il souhaite entendre également un représentant du GRD, c'est-à-dire de Sibelga.

Mme Els Ampe estime qu'il faudrait également recueillir le point de vue des associations de consommateurs.

M. Yaron Pesztat rejette les propositions d'auditions, car celles-ci ne connaîtraient pas de fin : la FEBEG, Electrabel, les associations de consommateurs, le gestionnaire de réseau ...

Depuis le début de la législature, le gouvernement a travaillé sur le projet d'ordonnance et mené des consultations, pour ensuite procéder à un arbitrage. Il ne faut pas à présent retarder les travaux, sous peine de dépasser les délais.

M. Willem Draps répond que si le gouvernement a travaillé deux ans, le Parlement peut bien consacrer quelques heures supplémentaires à l'examen du projet.

La Ministre s'oppose aux auditions. Outre les acteurs que l'on a déjà proposé d'entendre, il faudrait ajouter la Commission européenne ... La période de deux ans a permis de consulter beaucoup de partenaires. Le gouvernement a fait des choix et en assume la responsabilité. Il est

en de verantwoordelijkheid ervoor genomen. Ze is bereid om alle vereiste uitleg te geven en aan elk verzoek om documentatie gevolg te geven. De ontwerpordonnantie is een evenwichtig geheel geworden en het is onjuist te beweren dat het de leveranciers benadeelt. Ze zullen over een reguleringsinstrument beschikken.

De heer Willem Draps vraagt zich af welk standpunt de DNB op dit moment inneemt. Er zijn verschillende veronderstellingen als men kijkt naar de recente beslissing van de Raad van bestuur van Sibelga, die de ontwerpbegroting en de taken van openbare dienst voor 2007 moet goedkeuren :

- ofwel wordt het ontwerp van ordonnantie goedgekeurd vóór de goedkeuring van de tarieven voor 2007 en zal de CREG zijn goedkeuring hebben kunnen hechten aan de tariefbepalingen in verband met de bestemming van een deel van de opbrengst van artikel 26 van de huidige ordonnantie voor de drie nieuwe fondsen;
- ofwel wordt de ordonnantie niet goedgekeurd, dan wordt er niets bestemd;
- ofwel wordt het ontwerp van ordonnantie te laat goedgekeurd, zodat de CREG geen wijziging van de tarieven 2007 meer zal kunnen aanvaarden, dan zou het programma inzake de verplichtingen van openbare dienst betreffende de premies voor rationeel elektriciteitsgebruik voor de verschillende gebruikerscategorieën beperkt worden in functie van die financiering.

Hoever staat het vandaag met de procedure voor de goedkeuring van de tarieven 2007 door de CREG ? Hoe zou laatstgenoemde in de tarieven concreet gestalte kunnen geven aan verplichtingen die vervat zijn in een wettekst die nog niet is goedgekeurd ? De spreker wil de DNB horen over die kwestie.

De heer Philippe Devuyst antwoordt dat de Raad van bestuur van Sibelga zich baseert op bepalingen van de huidige ordonnantie betreffende de elektriciteitsmarkt. Nochtans anticipeert ze op de gevolgen van de ontwerpordonnantie. Als deze in de plenaire vergadering van 8 december wordt goedgekeurd, zal de CREG de tijd hebben om de tariefvoorstellen van Brusselse DNB te analyseren en een beslissing te nemen.

De heer Jacques De Coster is van mening dat de FEBEG reeds een vrij volledige nota heeft bezorgd waarin zij haar argumenten uiteenzet. Een hoorzitting, zoals de heer du Bus voorstelt, zou niet vele nieuwe elementen aanvoeren.

De volksvertegenwoordiger vraagt of het klopt dat de leveranciers die de bedrijven energie willen leveren, de verplichting hebben om ook de particulieren een voorstel te doen. Daarentrent zegt de FEBEG in zijn brief dat de ontwerpordonnantie in strijd is met de Europese richtlijnen.

disposé à fournir toutes les explications nécessaires et à donner suite à toute demande de documentation. Le projet d'ordonnance est le fruit d'un équilibre et il est inexact d'affirmer qu'il porte préjudice aux fournisseurs. Ceux-ci bénéficieront d'un instrument de régulation.

M. Willem Draps se demande quelle est la position actuelle du GRD. Plusieurs hypothèses existent si l'on se réfère à la décision récente du conseil d'administration de Sibelga, qui doit approuver le projet de budget et les missions de service public pour 2007 :

- soit le projet d'ordonnance est voté avant l'approbation des tarifs de 2007 et la CREG aura pu marquer son accord sur les dispositions tarifaires liées au prélèvement d'une partie du produit de l'article 26 de l'ordonnance actuelle en faveur des trois nouveaux fonds;
- à défaut du vote de l'ordonnance, il n'y aura pas de prélèvement;
- si le projet d'ordonnance est approuvé tardivement, de sorte que la CREG ne pourra plus accepter une modification des tarifs 2007, le programme des obligations de service public relatives aux primes d'utilisation rationnelle de l'électricité pour les diverses catégories d'utilisateurs serait limité en fonction de ce financement.

Où en est aujourd'hui la procédure d'approbation des tarifs 2007 par la CREG ? Comment cette dernière pourrait-elle intégrer dans le tarif des obligations contenues dans un texte légal qui n'a pas encore été voté ? L'intervenant souhaite auditionner le GRD sur ce sujet.

M. Philippe Devuyst répond que le conseil d'administration de Sibelga se fonde sur les prescrits de l'ordonnance actuelle relative au marché de l'électricité. Cependant, il anticipe les effets de la nouvelle ordonnance en projet. Si cette dernière est approuvée lors de la séance plénière du 8 décembre, la CREG aura le temps d'analyser les propositions tarifaires du GRD bruxellois et de prendre une décision.

M. Jacques De Coster estime que la FEBEG a déjà remis une note assez complète dans laquelle elle expose ses arguments. Une audition, telle que la propose M. du Bus, n'apporterait pas beaucoup d'éléments nouveaux.

Le député demande s'il est exact que les fournisseurs proposant de l'énergie aux entreprises ont l'obligation de faire offre aux particuliers. A ce sujet, la FEBEG affirme dans son courrier que le projet d'ordonnance est en contradiction avec les directives européennes.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon benadrukt dat de verplichting om overeenkomsten te sluiten een wezenlijk punt in de ontwerpordonnantie vormt. Zij brengt de kwestie van de consumentenbescherming te berde. In werkelijkheid is er geen contractuele vrijheid want de leveranciers stellen een toetredingscontract voor. Concurrentie is geen synoniem van absolute keuze aangezien het niet mogelijk is om over elke clausule van het contract (hoeveelheid geleverde energie, prijzen ...) te onderhandelen.

De zwakste verbruikers worden geconfronteerd met een toetredingscontract waarvan ze niet weten waar het uiteindelijk om gaat. Daarom voorziet de ontwerpordonnantie verschillende beschermingsregels in de contractuele relatie, met name de verplichting om voor een zekere duur overeenkomsten aan te gaan. Zoniet zou de leverancier zich van alle klanten ontdoen die ook maar enigszins in gebreke blijven.

De minister wijst erop dat de Raad van State geen bezwaren heeft geuit tegen de bepalingen betreffende het contractrecht.

In antwoord op de vraag van de heer De Coster, verklaart mevrouw Laurence Hage, advocate bij het Lawfortkantoor, dat het Europees recht de lidstaten niet verplicht maar ook niet verbiedt om in een verplichting te voorzien om een voorstel te doen. De enige voorwaarden in verband met die verplichting zijn die in de ontwerpordonnantie, te weten een redelijk en niet discriminerend voorstel doen. De leverancier bepaalt in alle vrijheid welk voorstel hij wil doen.

De minister voegt eraan toe dat de ontwerpordonnantie de huidige leveranciers op de markt oplegt om ook de particulieren een voorstel te doen.

De heer Willem Draps is van mening dat die verplichting de leveranciers niet zal hinderen, want ze zullen een voorstel kunnen doen waarop niemand zal ingaan. Formeel zal aan de verplichting worden voldaan.

De minister geeft toe dat het risico bestaat, zelfs als er waarborgen zijn ingebouwd. Het nagestreefde doel bestaat erin een niet-discriminerend voorstel tegen redelijke prijzen te doen. Als aan die voorwaarden niet worden voldaan, zal de verbruiker bij de Reguleringscommissie klacht kunnen indienen.

De heer Willem Draps antwoordt dat de standaardleverancier aan 98 % van de klanten zal leveren. Het zal volstaan dat de andere leveranciers niet discrimineren en tarieven voorstellen die iets hoger liggen dan die van de historische leverancier en waarop niemand zal ingaan. Een duurder voorstel is niet noodzakelijkerwijs onredelijk.

De minister herinnert eraan dat de sancties kunnen gaan tot het intrekken van de vergunning.

Mme Anne-Sylvie Mouzon souligne que l'obligation de contracter constitue un point essentiel dans l'ordonnance en projet. Elle soulève la question de la protection du consommateur. En réalité, il n'y a pas de liberté contractuelle car les fournisseurs proposent un contrat d'adhésion. La concurrence ne signifie pas un choix absolu puisqu'il n'est pas possible de négocier chaque clause du contrat (quantité d'énergie fournie, prix ...).

Les consommateurs les plus faibles sont confrontés à un contrat d'adhésion dont ils ne maîtrisent pas les enjeux. C'est pourquoi le projet d'ordonnance prévoit différentes modalités de protection dans la relation contractuelle, et notamment l'obligation de contracter pour une certaine durée. A défaut, le fournisseur se débarrasserait de tous les clients ne fût-ce qu'un peu défaillants.

La Ministre signale que le Conseil d'Etat n'a pas émis d'objections sur les dispositions touchant au droit contractuel.

En réponse à la question de M. De Coster, Mme Laurence Hage, avocate au bureau Lawfort, précise que le droit européen n'impose pas mais n'interdit pas non plus aux Etats membres de prévoir une obligation de faire offre. Les conditions liées à cette obligation sont uniquement celles qui sont définies dans le projet d'ordonnance, à savoir faire une offre raisonnable et non discriminatoire. Le fournisseur jouit d'une liberté contractuelle à propos du contenu de l'offre.

La Ministre ajoute que le projet d'ordonnance impose aux fournisseurs présents sur le marché de faire également une offre aux particuliers.

M. Willem Draps estime que cette obligation ne gênera pas les fournisseurs, car ces derniers pourront faire des offres qui n'intéressent personne. Formellement, l'obligation sera remplie.

La Ministre reconnaît que ce risque existe, même si des balises ont été posées. Le but poursuivi est de faire des offres non discriminatoires avec des prix raisonnables. Si ces conditions ne sont pas respectées, le consommateur pourra se plaindre auprès de la Commission de régulation.

M. Willem Draps répond que le fournisseur par défaut desservira 98 % de la clientèle. Il suffira aux autres fournisseurs d'être non discriminatoires et de proposer des tarifs un peu plus chers que le fournisseur historique pour ne plus intéresser personne. Une offre plus chère n'est pas nécessairement déraisonnable.

La Ministre rappelle que les sanctions peuvent aller jusqu'au retrait de la licence.

De heer Willem Draps blijft erbij dat de verplichting om de particulieren een voorstel te doen, zuiver formeel zal zijn.

Mevrouw Caroline Persoons komt terug op de voorstellen in verband met een hoorzitting.

De heer Yaron Pesztat herhaalt dat de termijnen zeer strikt zijn en dat de lijst van de te horen personen zeer lang zou zijn. De FEBEG heeft zijn argumenten reeds in een brief uiteengezet. De commissie is niet verplicht om toe te geven aan lobbying vanuit de industrie.

Mevrouw Marie-Paule Quix vindt dat het bij gebrek aan tijd onmogelijk is om hoorzittingen te houden alvorens over het ontwerp te stemmen. De volksvertegenwoordiger begrijpt dat de minister vele adviezen heeft ingewonnen en dat er twee jaar nodig waren om het ontwerp klaar te stomen.

Mocht de commissie beslissen om hoorzittingen te organiseren, dan zouden alle belangen aan bod moeten komen. De FEBEG vindt dat de sociale omkadering te groot is. In dat verband herinnert mevrouw Quix zich vele discussies met Electrabel in de voorbereiding van de ordonnantie van 11 juli 1991 betreffende het recht op de minimumlevering van elektriciteit. In eerste instantie leverde ze een weinig ambitieus resultaat op, te weten de minimumlevering van 2 ampère. Nadien werd dit tot 6 ampère opgetrokken en diende zelfs tot voorbeeld in Vlaanderen, waar de ordonnantie ongewijzigd in een decreet werd gegoten. Het is goed dat er nu gewag wordt gemaakt van 10 ampère.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon stelt voor om hoorzittingen te organiseren als de tekst wordt geëvalueerd, te weten een jaar na de inwerkingtreding.

Mevrouw Els Ampe zou de consumentenverenigingen aan de tand willen voelen. Zij vindt dat een contract van 3 jaar een asociale maatregel is. Voor zeer mobiele afnemers zoals de studenten, is een opzegging van 2 maanden van tevoren te veel.

De heer Willem Draps vindt dat het voorstel van mevrouw Mouzon realistisch is. De commissie heeft geen tijd om naar alle actoren te luisteren en het is beter om begin 2008 een volledige evaluatie te maken. Het neemt niet weg dat het beter zou zijn om te luisteren naar de waarschuwingen en de aanbevelingen vóór het ontwerp wordt uitgevoerd.

Op dit moment zou het nuttig zijn om 2 actoren die niet aan bod komen in de pers aan de tand te voelen, te weten een vertegenwoordiger van de distributienetbeheerder, te weten Sibelga, en een vertegenwoordiger van de Vlaamse Reguleringsoverheid. Lobby's die de leveranciers en de consumentenverenigingen verdedigen komen daarentegen wel aan bod.

M. Willem Draps continue d'affirmer que l'obligation de faire offre aux consommateurs résidentiels sera purement formelle.

Mme Caroline Persoons en revient aux propositions d'auditions.

M. Yaron Pesztat répète que les délais sont très serrés et que la liste des personnes à auditionner serait très longue. La FEBEG a déjà exposé ses arguments dans un courrier. La commission n'est pas tenue de céder au lobbying industriel.

Mme Marie-Paule Quix considère que, faute de temps, il est impossible de procéder à des auditions avant de soumettre le projet au vote. La députée comprend que la Ministre se soit entourée de nombreux avis et que deux ans aient été nécessaires pour mener à bien le projet. C'est le gage d'un travail abouti.

Si la Commission décidait de se lancer dans des auditions, il faudrait avoir un écho de tous les intérêts concernés. La FEBEG estime que l'encadrement social est excessif. A ce sujet, Mme Quix rappelle les nombreuses discussions avec Electrabel lors de la préparation de l'ordonnance du 11 juillet 1991 relative au droit à la fourniture minimale d'électricité. Elles ne débouchèrent dans un premier temps que sur un résultat peu ambitieux, à savoir la fourniture minimale de deux ampères. Le seuil a par la suite été relevé à 6 ampères et a même servi d'exemple en Flandre, qui a intégré l'ordonnance telle quelle dans un décret. Il est positif d'envisager à présent un seuil de 10 ampères.

Mme Anne-Sylvie Mouzon propose d'organiser des auditions au moment de l'évaluation du texte, soit un an après son entrée en vigueur.

Mme Els Ampe voudrait entendre les associations de consommateurs. Elle juge qu'un contrat de trois ans est une mesure asociale. Pour des clients très mobiles comme les étudiants, l'obligation de donner un préavis deux mois à l'avance est trop contraignante.

M. Willem Draps estime que la proposition de Mme Mouzon est réaliste. La commission n'a plus le temps d'écouter l'ensemble des acteurs et il vaut mieux procéder à une évaluation complète début 2008. Il n'en demeure pas moins qu'il serait plus indiqué d'entendre les avertissements et les recommandations avant la mise en oeuvre du projet.

A l'heure qu'il est, il serait utile d'auditionner deux acteurs qui n'ont pas de relais dans la presse, au contraire des lobbys défendant les fournisseurs et les associations de consommateurs. Il s'agit d'un représentant du gestionnaire de réseau de distribution (GRD), à savoir Sibelga, et d'un représentant de l'autorité flamande de régulation.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon wijst erop dat de liberalisering inhoudt dat wordt overgegaan van een openbare dienst naar de harde regels van de concurrentie. De energieleverancier genoot het voorrecht, maar had verschillende verplichtingen van openbare dienst : principe van continuïteit en wettigheid, principe van niet discriminatie ... Voortaan moet de consument een privaatrechtelijke contractuele verbintenis aangaan met de leverancier. Als hij niet betaalt, valt hij onder de toepassing van het exceptio non adimpleti contractus. Als dit principe niet wordt uitgesloten door het contract tussen de partijen, moet de wet het afzwakken. Het ontwerp heeft deze moeilijke evenwichtsoefening tussen belangen moeten maken. De leverancier moet een redelijk en niet discriminerend aanbod doen en moet een contract voor 3 jaar sluiten. Indien hij een einde wil maken aan de gas- of elektriciteitslevering, moet hij elke procedure in acht nemen en de toelating van de vrederechter krijgen.

De heer André du Bus de Warnaffe gaat akkoord met de suggestie van mevrouw Mouzon in verband met de hoorzittingen, maar wijst erop dat er binnen de consumentenverenigingen soms verschillende meningen heersen. Test Aankoop vindt dat een contract van een jaar beter is dan een contract van 3 jaar.

Wat het voorstel van mevrouw Mouzon betreft in verband met de hoorzittingen, zegt de heer Yaron Peszta dat een evaluatie reeds opgenomen is in artikel 55 van het ontwerp. Dit voegt een artikel 30bis, § 2, punt 9 in de ordonnantie van 19 juli 2001 in, dat bepaalt dat de BRUGEL-commissie elk jaar aan de regering een verslag bezorgt over de evolutie van de gewestelijke gas- en elektriciteitsmarkt.

De minister gaat ermee akkoord om de toepassing van het ontwerp over een jaar te evalueren.

De heer Willem Draps vindt dat het voorstel van mevrouw Mouzon expliciet moet worden opgenomen in het ontwerp naar het voorbeeld van wat o.a. de euthanasiewet voorschrijft. Het ontwerp heeft immers een enorme omvang. Iedere Brusselaar heeft ermee te maken. De door de heer Peszta vermelde bepaling is te vergelijken met een hele reeks andere. De Brusselse wetgeving krioelt van verplichtingen om verslagen af te geven die vaak niet door de betrokkenen worden gerespecteerd.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vindt het nodig om een amendement in te dienen om ervoor te zorgen dat de regering bij het Parlement een evaluatieverslag indient tussen 1 januari en 31 maart 2008.

De voorzitter stelt vast dat er hierover een consensus is. Elke fractie zal voorstellen kunnen doen voor hoorzittingen.

De heer Willem Draps blijft erbij dat het nu reeds nodig is om een vertegenwoordiger van de distributienetbeheerder en een andere van het Vlaams Reguleringsorgaan te horen. Hij wenst dat er over zijn vraag wordt gestemd.

Mme Anne-Sylvie Mouzon souligne que la libéralisation, c'est le passage d'un service public aux dures règles de la concurrence. Le fournisseur d'énergie jouissait du privilège du préalable, mais il était astreint à plusieurs obligations de service public : principe de continuité et de légalité, non-discrimination ... Désormais, le consommateur doit établir une relation contractuelle de droit privé avec le fournisseur. S'il ne paie pas, il sera à la merci de l'exceptio non adimpleti contractus. Si ce principe n'est pas exclu par le contrat entre les parties, la loi doit le faire. C'est à cet équilibre délicat des intérêts que le projet a dû procéder. Le fournisseur doit faire une offre raisonnable et non-discriminatoire et il doit conclure un contrat d'une durée de trois ans. S'il veut mettre fin aux livraisons de gaz ou d'électricité, il devra respecter toute une procédure et obtenir l'autorisation du juge de paix.

M. André du Bus, s'il souscrit à la suggestion de Mme Mouzon concernant les auditions, souligne qu'au sein des associations de consommateurs, les avis divergent parfois. Ainsi, Test-Achats estime qu'un contrat d'un an vaut mieux qu'un contrat de trois ans.

Concernant la proposition de Mme Mouzon relative aux auditions, M. Yaron Peszta affirme qu'une évaluation est déjà prévue à l'article 55 du projet. Celui-ci insère un article 30bis, § 2, 9°, dans l'ordonnance du 19 juillet 2001, qui prévoit que la commission BRUGEL soumettra chaque année au gouvernement un rapport sur l'évolution du marché régional du gaz et de l'électricité.

La Ministre accepte d'évaluer d'ici un an la mise en oeuvre du projet.

M. Willem Draps estime que la proposition de Mme Mouzon doit être explicitement insérée dans le projet, à l'image de ce que prévoit par exemple la loi sur l'euthanasie. Le projet a en effet une ampleur énorme. Chaque Bruxellois sera concerné. La disposition citée par M. Peszta est semblable à un cortège d'autres. La législation bruxelloise regorge d'obligations de dépôt de rapports qui, bien souvent, ne sont pas respectées par les intéressés.

Mme Anne-Sylvie Mouzon juge nécessaire d'introduire un amendement prévoyant que le gouvernement déposera au Parlement un rapport d'évaluation entre le 1^{er} janvier et le 31 mars 2008.

La Présidente constate qu'il y a un consensus à ce sujet. Chaque groupe pourra faire des propositions d'auditions.

M. Willem Draps maintient qu'il est d'ores et déjà nécessaire d'entendre un représentant du GRD et un autre de l'organe flamand de régulation. Il souhaite que sa demande soit soumise à un vote.

Het verzoek om hoorzittingen wordt afgewezen met 6 stemmen tegen 4, bij 3 onthoudingen.

De heer Jacques De Coster vindt dat de structuur van de elektriciteitsfactuur, zoals voorgeschreven in artikel 25*novies* dat door het ontwerp wordt ingevoerd, tegenstrijdig is. De leverancier moet een formule van vaste prijs voorstellen op basis van de gebruikte hoeveelheid « met uitsluiting van elk forfait of abonnement » maar hij kan evenwel in zijn voorstel een periodiek forfait opnemen dat de kosten dekt die hij in detail weergeeft. De kleine gasverbruikers kiezen in de eerste plaats voor deze formule. De volksvertegenwoordiger stelt echter vast dat de aanbiedingen van Electrabel en Lampiris wijzen op een zeer sterke stijging van de vergoeding, die soms verdrievoudigt. Hoe kan men zo'n verhoging objectief rechtvaardigen? Men zou de leveranciers moeten verplichten om iedere vergoeding te schrappen en om een prijs voor te stellen afhankelijk van het verbruik.

De minister antwoordt dat dit aspect tot de bevoegdheid van de federale Staat behoort. Het ontwerp beperkte zich ertoe om de transparantie van de aanbiedingen van de leveranciers aan te passen.

De heer Willem Draps wenst terug te keren op bepaalde kritieken die hij had geformuleerd en waarop hij geen bevredigend antwoord heeft gekregen. Het ontwerp komt te laat en het voorziet in zware en complexe mechanismen.

Door de zwakke gebruikers te willen beschermen, zal de ordonnantie diegenen beschermen die bewust weigeren om hun facturen te betalen. Zoals Test Aankoop gezegd heeft, zal de concurrentie tussen leveranciers in Brussel niet spelen.

Heeft de minister echt de bedoeling om de gas- en elektriciteitsmarkt open te stellen? De omzetting van de twee richtlijnen is niet louter formeel. Electrabel zal een quasi monopoliepositie op de markt behouden. Deze privé-onderneming had als gemengde intercommunale een openbaar karakter en genoot in dat opzicht een buitengewoon fiscaal privilege. Deze concessieregeling heeft een tiental jaar bestaan vóór de onderneming door Suez werd opgeslorpt. Zelfs indien Electrabel zijn bedrijfscultuur heeft moeten herzien, zal geen enkele concurrent bij machte zijn om dit bedrijf iets te doen op de Brusselse markt. De prijzen zullen niet dalen.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon herinnert eraan dat het om die reden is dat men tegen de liberalisering gekant moet zijn. Zij vraagt om de spreektijd te beperken om vooruit te gaan in de algemene bespreking.

De heer Willem Draps is boos om de opmerking van mevrouw Mouzon. Hij vraagt om zijn standpunt in het debat te mogen uiten. Wat hij zegt past volkomen in de algemene bespreking. De volksvertegenwoordiger voegt eraan toe dat zijn fractie geen obstructie wil voeren. Hij wil

La demande d'auditions est rejetée par 6 voix contre 4 et 3 abstentions.

M. Jacques De Coster considère que la structure de la facture d'électricité, telle qu'elle est prévue dans l'article 25*novies* inséré par le projet, est contradictoire. Le fournisseur doit proposer une formule de prix fixe sur la base de la quantité consommée, « à l'exclusion de tout forfait ou abonnement », mais il peut néanmoins inclure un forfait périodique dans sa proposition, « qui couvre des frais dont il détaille la liste ». Les petits consommateurs de gaz optent avant tout pour ce dernier type de formule. Or, le député constate que les offres soumises par Electrabel et par Lampiris révèlent une très forte augmentation de la redevance, qui va parfois jusqu'à tripler. Comment justifier objectivement cette augmentation? Il faudrait contraindre les fournisseurs à supprimer toute redevance et à ne proposer un prix qu'en fonction de la consommation.

La Ministre répond que cet aspect relève de la compétence de l'Etat fédéral. Le projet s'est limité à aménager la transparence des offres des fournisseurs.

M. Willem Draps souhaite revenir sur certaines critiques qu'il avait formulées et pour lesquelles il n'a pas obtenu de réponse satisfaisante. Le projet arrive trop tard et il prévoit des mécanismes lourds et complexes.

En voulant protéger les consommateurs faibles, l'ordonnance protégera ceux qui refusent sciemment d'honorer leurs factures. Comme Test-Achats l'a pointé, la concurrence entre fournisseurs ne jouera pas à Bruxelles.

La Ministre a-t-elle réellement l'intention d'ouvrir les marchés du gaz et de l'électricité? La transposition des deux directives n'est que purement formelle. Electrabel va conserver une position quasi-monopolistique sur le marché. Cette entreprise privée avait un attribut de la puissance publique en qualité d'intercommunale mixte et jouissait à ce titre d'un privilège fiscal extraordinaire. Ce régime de concession a existé une dizaine d'années, avant l'absorption de l'entreprise par le groupe Suez. Même si Electrabel a dû revoir sa culture d'entreprise, aucun concurrent ne sera en mesure de lui faire de l'ombre sur le marché bruxellois. Les prix ne baisseront pas.

Mme Anne-Sylvie Mouzon rappelle que c'est bien pour cette raison qu'il y a lieu de s'opposer à la libéralisation. Elle demande de limiter le temps de parole pour avancer dans la discussion générale.

M. Willem Draps s'insurge contre la remarque de Mme Mouzon. Il demande à pouvoir exprimer son point de vue dans le débat. Ses propos s'inscrivent tout à fait dans la discussion générale. Le député ajoute que son groupe ne souhaite pas faire de l'obstruction parlementaire. Il veut faire

zijn bedenkingen uiten over de gevolgen van de toekomstige ordonnantie.

De spreker zegt dat de prijzen niet zullen dalen bij gebrek aan concurrentie en wegens de vele verplichtingen van openbare dienst die aan de distributienetbeheerder worden opgelegd. De rendabiliteit van Sibelga zal de gemeenten niet onverschillig laten. De verbruikers zullen hun verantwoordelijkheid niet meer opnemen zowel voor de betalingen van de facturen als voor energiebesparing. De leveranciers zullen een aanbod doen want ze zijn daar formeel toe verplicht maar ze verliezen een belangrijke markt. Alleen de historische leverancier zal energie blijven leveren aan afnemers die geen andere keuze hebben. Bovendien zullen zowel de OCMW's als de vrederechters niet blij zijn met het extra werk.

De minister zegt dat het ontwerp geen extra bevoegdheid geeft aan de vrederechter. De geschillen inzake stroomafsluitingen worden sedert 1991 op die manier geregeld. Er zijn gemiddeld 300 afsluitingen per jaar.

De heer Willem Draps antwoordt dat het aantal geschillen aanzienlijk zal zijn. De afsluitingen worden onmogelijk, wat de wanbetalers ten goede komt. De volksvertegenwoordiger wil de distributienetbeheerder horen om cijfers te verkrijgen over het aantal afsluitingen en begrenzers en om het aantal geschillen en begeleidingsmaatregelen van de OCMW's te kennen.

De spreker voegt eraan toe dat de termijnen die aan het Parlement worden opgelegd afschuwelijk zijn. De datum van de liberalisering voor de huishoudelijke afnemers in Brussel was sedert lang bekend maar de minister heeft 2,5 jaar gewacht alvorens een slechte tekst af te leveren. In Wallonië is het tijdschema beter geregeld.

De minister zegt dat zij op die opmerkingen reeds heeft geantwoord. De bespreking van de artikelen zal aantonen dat de mechanismen niet zwaar en complex zijn.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon wil op de beweringen van de heer Draps antwoorden.

In de eerste plaats is de liberalisering die de Europese Unie wil maar schijn. Ze zet de leveranciers ertoe aan een monopoliepositie te verkrijgen, wat leidt tot hogere tarieven. Deze tendens valt sedert ongeveer 2 jaar waar te nemen voor alle sectoren die op Europees niveau geliberaliseerd zijn. Met andere woorden, gaat men van een overheidsmonopolie met democratische controle naar een monopolie zonder democratische controle.

Ten tweede staat de ordonnantie de leveranciers niet toe om gekke voorstellen te doen. Zo'n voorstel zou niet voldoen aan de verplichting om een redelijk en niet discriminerend aanbod te doen.

Ten derde legt het ontwerp geen verplichtingen op aan de OCMW's. Zij hebben de mogelijkheid om op te treden.

part de ses réflexions quant aux effets de la future ordonnance.

L'orateur poursuit en disant que les prix ne diminueront pas, faute de concurrence et en raison des nombreuses obligations de service public imposées au GRD. Or, la rentabilité de Sibelga ne laissera pas les communes indifférentes. Il y aura une désresponsabilisation des consommateurs, à la fois pour le paiement des factures et pour les économies d'énergie. Les fournisseurs feront des offres car il y seront formellement obligés, mais ils perdront un marché important. Seul le fournisseur historique continuera à livrer de l'énergie à une clientèle captive. De plus, ni les CPAS ni les juges de paix ne seront satisfaits du surcroît de missions qui pèseront sur eux.

La Ministre réplique que le projet ne confie aucune nouvelle compétence aux juges de paix. Le contentieux des coupures d'électricité est organisé de cette façon depuis 1991. Il y a en moyenne 300 coupures par an.

M. Willem Draps répond que le contentieux sera très important. Les coupures sont rendues impossibles, à l'avantage des mauvais payeurs. Le député voudrait entendre le GRD pour obtenir des chiffres sur le nombre de coupures et de limiteurs ainsi que pour connaître l'importance du contentieux et des mesures d'accompagnement opérées par les CPAS.

L'orateur ajoute que les échéances imposées au Parlement sont détestables. Alors que la date de la libéralisation des clients résidentiels à Bruxelles était connue depuis longtemps, la Ministre a attendu deux ans et demi avant de présenter un texte médiocre. Le calendrier wallon a été mieux géré.

La Ministre dit qu'elle a déjà répondu à ces remarques. La discussion des articles montrera que les mécanismes prévus ne sont pas lourds et complexes.

Mme Anne-Sylvie Mouzon tient à répliquer aux assertions de M. Draps.

Premièrement, la libéralisation, voulue par l'Union européenne, n'est qu'un leurre. Elle pousse les fournisseurs à acquérir une position monopolistique, ce qui entraîne les tarifs à la hausse. Cette tendance s'observe après environ deux ans pour tous les secteurs qui ont été libéralisés au niveau européen. Autrement dit, on passe du monopole public sous contrôle démocratique au monopole sans la démocratie.

Deuxièmement, l'ordonnance n'autorise pas les fournisseurs à faire des offres farfelues. Une telle offre ne satisferait pas à l'obligation de faire une offre raisonnable et non discriminatoire.

Troisièmement, le projet n'impose aucune obligation aux CPAS. Ces derniers ont la faculté d'agir. On ne peut

Men kan dus niet aanvoeren dat de verbruiker geen verantwoordelijkheid meer moet nemen want de OCMW's zijn niet verplicht om tussen te komen voor diegenen die rekenen op de gemeenschap om hun facturen te betalen. Het neemt niet weg dat er morele druk zal worden uitgeoefend op de OCMW's of op de vrederechter. Het is niet altijd gemakkelijk om de stroom of het gas af te sluiten. Deze beslissing mag echter niet aan de leverancier alleen worden overgelaten.

III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

Titel I

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon dient amendement nr. 1 in en verantwoordt het. De Titels I en II worden respectievelijk Titels II en III. Er wordt voorts nog een ander amendement ingediend dat een Titel IV toevoegt waarin de slot- en overgangsbepalingen worden samengebracht.

Stemming

Amendement nr. 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 9 aanwezige leden.

Artikel 1

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden.

Artikel 2

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon begrijpt niet waar dit artikel toe strekt. Artikel 2, 7° van de ordonnantie van 19 juli 2001 gaf een definitie van het begrip groene elektriciteit. Door de woorden « kwaliteitswarmtekrachtkoppeling of door » in te voegen tussen de woorden « voortgebracht door » en de woorden « de volgende energiebronnen », krijgt men de volgende tekst : « de elektriciteit voortgebracht door kwaliteitswarmtekrachtkoppeling of door de volgende energiebronnen ».

De heer Philippe Devuyst, adviseur van de minister, legt uit dat kwaliteitswarmtekrachtkoppeling een manier is om elektriciteit te produceren die de mogelijkheid biedt om meer energie te besparen dan met de installaties met gescheiden elektriciteitsopwekking, waar de elektrische centrales gescheiden zijn van de stoomketels. Het is de bedoeling om onder de benaming groene elektriciteit alles

donc soutenir que le consommateur sera désresponsabilisé car le CPAS ne sera pas obligé d'intervenir pour tous ceux qui comptent sur la collectivité pour payer leurs factures. Il n'en reste pas moins qu'une pression morale sera exercée sur le CPAS ou sur le juge de paix: décider de couper le courant ou le gaz n'est jamais facile. Mais il ne faut pas que cette décision soit laissée à l'appréciation du seul fournisseur.

III. Discussion des articles et votes

Titre I^{er}

Mme Anne-Sylvie Mouzon présente et justifie l'amendement n° 1. Les Titres I et II deviennent respectivement les Titres II et III. Par ailleurs, un autre amendement ajoute un Titre IV regroupant les dispositions finales et transitoires.

Vote

L'amendement n° 1 est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

Article 1^{er}

Cet article ne suscite pas de commentaires.

Vote

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Article 2

Mme Anne-Sylvie Mouzon ne comprend pas la signification de cet article. L'article 2, 7° de l'ordonnance du 19 juillet 2001 définit la notion d'électricité verte. En insérant les mots « de cogénération de qualité ou » entre les mots « au départ » et les mots « des sources d'énergie », on obtient le texte suivant : « l'électricité produite au départ de cogénération de qualité ou des sources d'énergie suivantes ».

M. Philippe Devuyst, conseiller de la Ministre, explique que la cogénération de qualité est un mode de fabrication d'électricité qui permet d'économiser plus d'énergie que les installations à génération séparée, où les centrales électriques sont séparées des chaudières. L'objectif consiste à regrouper sous le vocable « électricité verte » tout ce qui est fabriqué au départ d'installations de cogénération de

samen te brengen dat geproduceerd wordt met installaties voor kwaliteitswarmtekrachtkoppeling, zoals overigens bepaald in de ordonnantie van 2001, en op basis van hernieuwbare energiebronnen zoals bepaald in de ontwerpordonnantie.

Rekening houdend met die uitleg, stelt mevrouw Anne-Sylvie Mouzon voor om, bij wijze van technische correctie, de woorden « installaties voor » in te voegen tussen de woorden « voortgebracht door » en de woorden « kwaliteitswarmtekrachtkoppeling of door ». De commissie stemt daarmee in.

Stemming

Artikel 2, aldus gecorrigeerd, wordt aangenomen bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden.

Artikel 3

Mevrouw Caroline Persoons zou meer uitleg willen over de productie van groene elektriciteit in Brussel. Hoe liggen de zaken met de verbrandingsoven ?

De heer Philippe Devuyst zegt dat de verbrandingsoven labels inzake gewaarborgde oorsprong kan genieten op voorwaarde dat er groene elektriciteit wordt geproduceerd voor het biologisch afbreekbare gedeelte van het stedelijk industrieel en huishoudelijk afval. De groenestroomcertificaten worden slechts toegekend aan de installaties die de CO₂-uitstoot algemeen verminderen.

Stemming

Artikel 3 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 9 aanwezige leden.

Artikel 4

De heer Willem Draps begrijpt niet waarom het technische reglement van het netwerk opnieuw wordt gedefinieerd. Dat is niet veranderd.

De heer Philippe Devuyst wijst erop dat er in Brussel een gewestelijk transmissienet bestaat. De betrekkingen tussen de netten zijn heel complex en het is moeilijk om de verantwoordelijken aan te wijzen in geval van defect, zoals dat gebeurd is in Duitsland en Italië. Het technische reglement moet dus voorkomen dat een net de industriële risico's doorschuift naar een ander. Dat is de reden waarom de nieuwe bepaling luidt : « reglement dat de betrekkingen tussen de netbeheerder, de toegangshouders tot het net, netgebruikers en de beheerders van andere netten organiseert ». Het heeft twee jaar geduurd om de technische reglementen goed te keuren en om de regels voor de samenwerking tussen de netbeheerders te kunnen vastleggen.

qualité, par ailleurs définies dans l'ordonnance de 2001, et à partir de sources d'énergie renouvelables définies dans l'ordonnance en projet.

Compte tenu de ces explications, Mme Anne-Sylvie Mouzon suggère, à titre de correction technique, d'insérer les mots « d'installations » entre les mots « au départ » et les mots « de cogénération de qualité ». La commission marque son accord.

Vote

L'article 2, tel que corrigé, est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Article 3

Mme Caroline Persoons voudrait des précisions sur la production d'électricité verte à Bruxelles. Qu'en est-il de l'incinérateur ?

M. Philippe Devuyst répond que l'incinérateur peut bénéficier de labels de garantie d'origine dans la mesure où il produit de l'électricité verte pour la partie biodégradable des déchets urbains industriels et ménagers. Les certificats verts ne sont octroyés qu'aux installations réalisant des économies globales de CO₂.

Vote

L'article 3 est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

Article 4

M. Willem Draps demande quelle est l'utilité de redéfinir le règlement technique du réseau. Celui-ci n'a pas changé.

M. Philippe Devuyst rappelle qu'il existe un réseau de transport régional à Bruxelles. Les relations entre les réseaux sont très complexes et il est difficile d'identifier les responsables en cas de panne, comme cela s'est passé en Allemagne et en Italie. Le règlement technique doit donc empêcher qu'un réseau ne reporte les risques industriels sur un autre et c'est pour cette raison que la nouvelle disposition précise : « règlement organisant les relations entre le gestionnaire du réseau, les détenteurs d'accès au réseau, les utilisateurs du réseau et les gestionnaires d'autres réseaux ». Il a fallu deux ans pour approuver les règlements techniques et pour faire aboutir le code de collaboration entre les gestionnaires de réseau.

Stemming

Artikel 4 wordt aangenomen met 11 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 5

Mevrouw Caroline Persoons vraagt of het Brussels Instituut voor Milieubeheer nog altijd bestaat. Moet men niet schrijven « Leefmilieu-Brussel » ?

De minister zegt dat dat de wettelijke benaming is. De benaming « Leefmilieu-Brussel » wordt gebruikt in de documenten voor het grote publiek, om meer duidelijkheid te scheppen.

Stemming

Artikel 5 wordt aangenomen met 11 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 6

De heer Willem Draps dient amendement nr. 16 in en licht het toe. Waarom het neologisme « BRUGEL » gebruiken om de Brusselse regulator aan te duiden terwijl in de rest van het bepalend gedeelte alleen maar sprake is van « de Commissie » ? Met het oog op vereenvoudiging en samenhang van de gebruikte terminologie, is het aangewezen alleen te spreken van « de Commissie ». In artikel 5 leidt het gebruik van de benaming « BIM » en « Brussel-Leefmilieu » overigens tot verwarring aangezien het om dezelfde instelling gaat.

De minister zegt dat BRUGEL, dat een tweetalig logo is (Bruxelles Gaz et Electricité – Brussel Gas en Elektriciteit), gebruikt wordt in alle stukken om het publiek te informeren alsook op de internetsite. De minister vraagt bijgevolg om die benaming te behouden. Ook in de andere Gewesten spreekt men van « Commissie ».

Mevrouw Caroline Persoons vraagt of de site « BRUGEL » alleen betrekking heeft op de Reguleringscommissie. Op dit ogenblik is dat een site met algemene informatie, maar daar zouden ook andere aspecten aan bod kunnen komen dan alleen maar de opdrachten van de voormelde Commissie. In dat geval zou het niet langer aangewezen zijn om te spreken van « BRUGEL ».

De minister zegt dat de site zich zal beperken tot de activiteiten van de Reguleringscommissie.

De heer Willem Draps wijst erop dat, na artikel 6, het woord BRUGEL nog alleen in artikel 55 staat. De internetsite kan gemakkelijk zo worden genoemd, maar het is aangewezen om de woorden « hierna BRUGEL genoemd »

Vote

L'article 4 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

Article 5

Mme Caroline Persoons demande si l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement existe toujours. Ne faut-il pas écrire « Bruxelles-Environnement » ?

La Ministre répond que c'est la dénomination légale. L'appellation « Bruxelles-Environnement » est utilisée dans les documents destinés au public, pour plus de clarté.

Vote

L'article 5 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

Article 6

M. Willem Draps présente et justifie l'amendement n° 16. Pourquoi utiliser le néologisme « BRUGEL » pour le régulateur bruxellois alors que la suite du dispositif ne mentionne plus que « la Commission » ? Dans un souci de simplification et de cohérence des termes, il convient de n'utiliser que le mot « Commission ». Déjà, à l'article 5, l'utilisation des termes « IBGE » et « Bruxelles-Environnement » pour une même entité prête à confusion.

La Ministre répond que BRUGEL, qui est un sigle bilingue (Bruxelles Gaz et Electricité – Brussel Gas en Elektriciteit), est utilisé dans tous les documents de communication au public et pour le site internet. Elle demande par conséquent de conserver cette appellation. Le terme « Commission » est utilisé également dans les autres Régions.

Mme Caroline Persoons demande si le site « Brugel » ne vise que la Commission de régulation. Il s'agit pour l'instant d'un site d'information générale, mais il pourrait très bien par la suite traiter d'autres aspects que des seules missions de ladite Commission. Dans ce cas, il n'y aurait pas lieu de l'appeler « Brugel ».

La Ministre affirme que le site se limitera aux activités de la Commission de régulation.

M. Willem Draps fait observer qu'au-delà de l'article 6, le mot « BRUGEL » n'apparaît plus qu'à l'article 55. Le site internet peut très bien s'appeler ainsi, mais il y a lieu de supprimer les mots « , ci-après dénommée BRUGEL »

in artikel 6 weg te laten aangezien er overal sprake is van « de Commissie ». Bovendien wordt in artikel 30*bis*, ingevoegd door artikel 55, bepaald dat er een Reguleringscommissie voor energie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bestaat, maar het woord BRUGEL staat er alleen afgekort.

Ook mevrouw Anne-Sylvie Mouzon stelt vast dat het woord BRUGEL alleen in artikel 55 staat. Zij acht het amendement bijgevolg pertinent. Men zou bovendien in artikel 55 van het ontwerp moeten verduidelijken wat de afkorting BRUGEL betekent.

De volksvertegenwoordigster vraagt om een technische correctie door te voeren in het tweede lid tot invoeging van een artikel 26*ter* in de ordonnantie van 19 juli 2001 en het woord « opdrachthouders » met een kleine letter en in het enkelvoud te schrijven. De tekst wordt dan : « opdracht-houder : lid van het personeel van het Brussels Instituut voor Milieubeheer dat door de Regering bij de Commissie belast wordt met de opdrachten zoals bedoeld in deze ordonnantie. ».

Stemmingen

Amendement nr. 16 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

Artikel 6, aldus geamendeerd en technisch gecorrigeerd, wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 6*bis* (nieuw)

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon dient amendement nr. 47 in om de definitie van « professionele afnemer » te wijzigen door een artikel 6*bis* in te voeren tot wijziging van artikel 2, 28° luidend : « In artikel 2, 28° van dezelfde ordonnantie wordt het woord « uitsluitend » geschrapt.

Het probleem van de gemengde afnemers blijft bestaan.

De heer Willem Draps bespreekt het probleem van de afnemers in mede-eigendom met het probleem van één enkele meter. Deze mensen verdienen dezelfde bescherming als de gewone huishoudelijke afnemer.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon meent dat men hen moet beschermen tegen de slechte wil van een verhuurder op wiens naam de rekening staat. Een verhuurder is niet noodzakelijk een eigenaar. De wetgeving op de huurcontracten of de mede-eigendom kan de verbruiker bijvoorbeeld beschermen tegen een oneerlijke syndicus die afnemer is en die de rekening die hij moet betalen slecht verdeelt. Men moet de verbruiker niet rechtstreeks bescherming bieden via de ordonnantie.

à l'article 6 puisqu'il est partout question de « la Commission ». En outre, à l'article 30*bis* inséré par l'article 55, il est précisé qu'il existe une Commission de régulation pour l'énergie en Région de Bruxelles-Capitale, mais le mot BRUGEL est uniquement indiqué en abrégé.

Mme Anne-Sylvie Mouzon constate également que la seule occurrence du mot BRUGEL figure à l'article 55. Elle juge dès lors que l'amendement est pertinent. Il faudrait en outre indiquer en toutes lettres ce que signifie le sigle BRUGEL à l'article 55 du projet.

La députée demande de procéder à une correction technique au deuxième alinéa insérant un article 26*ter* dans l'ordonnance du 19 juillet 2001, en indiquant « chargé de mission » avec une minuscule et au singulier. Le texte devient : « chargé de mission : membre du personnel de l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement chargé par le Gouvernement des missions prévues par la présente ordonnance auprès de la Commission ».

Votes

L'amendement n° 16 est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

L'article 6, tel qu'amendé et corrigé techniquement, est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Article 6*bis* (nouveau)

Mme Anne-Sylvie Mouzon dépose un amendement n° 47 afin de modifier la définition du « client professionnel » en introduisant un article 6*bis* modifiant l'article 2, 28° rédigé comme suit : « A l'article 2, 28° de la même ordonnance le mot « exclusivement » est supprimé. ».

Le problème des clients mixtes subsiste.

M. Willem Draps évoque les clients vivant en copropriété avec le problème de disposer d'un seul compteur de passage. Ces personnes méritent une même protection que le client résidentiel ordinaire.

Mme Anne-Sylvie Mouzon estime qu'il faut les protéger contre les mauvais agissements du bailleur titulaire du compte. Pourtant, un bailleur n'est pas nécessairement un propriétaire. La législation réglant le bail ou la copropriété peut protéger le consommateur contre, par exemple, un syndic indélicat client qui répercute mal la facture dont il est redevable. Il n'y a pas lieu de protéger le consommateur directement par l'ordonnance.

Mevrouw Caroline Persoons denkt aan een afnemer (een tekenaar of een boekhouder die thuis werkt, enz.) die als beroeps beschouwd wordt en die niet in aanmerking komt voor de bescherming als huishoudelijke afnemer.

De minister is het eens met de invoering van punt *6bis* zoals voorgesteld (het woord « uitsluitend » schrappen).

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon onderstreept het belang van de aanwezigheid in de definities van een gesloten categorie en een open categorie.

Aan de heer Willem Draps antwoordt de minister dat het begrip « gezin » vanaf artikel 25 op de proppen komt om bescherming te kunnen bieden.

De heer Willem Draps herinnert eraan dat de gezinnen niet noodzakelijk huishoudelijke afnemers zijn. Binnen bepaalde gezinnen is er niet altijd iemand die een factuur ontvangt.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon is het daar niet mee eens. Men bepaalt de samenstelling van een gezin op basis van de rekening. Het gaat om dezelfde wooneenheid. De kotstudenten hebben een juridische band met de persoon die de factuur ontvangt. In geval van problemen kunnen zij zich wenden tot een advocaat of het OCMW.

Stemming

Amendement nr. 47, tot invoeging van een artikel *6bis* (nieuw), wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Artikel 7

De heer Willem Draps dienst amendement nr. 17 in en licht het toe.

Hij wijst erop dat in punt 29° van artikel 2 van de huidige ordonnantie betreffende de elektriciteitsmarkt de huishoudelijke afnemer gedefinieerd wordt als de « eindafnemer die geen professionele afnemer is ». Dat is dus een restdefinitie. De definitie die in de ontwerpordonnantie wordt voorgesteld, houdt geen rekening met een reeks bijzondere situaties. Sommige klanten, zoals de zelfstandigen en de thuiswerkers, gebruiken elektriciteit tegelijk voor professionele en huishoudelijke doeleinden; anderzijds bestaan er woningen waar de elektriciteit wordt gefactureerd aan een huisbewaarder of aan de mede-eigendom. In zuivere woongebouwen zijn er weliswaar tellers maar de elektriciteit wordt niet rechtstreeks gefactureerd aan de bewoners. Het gaat dus niet over de eindafnemer. Het is aangewezen om rekening te houden met dat soort van toestanden, die vaak voorkomen.

Mevrouw Caroline Persoons haalt het voorbeeld van de tandarts aan. Bij de huidige stand van de wetgeving is hij

Mme Caroline Persoons songe au client (un dessinateur ou un comptable qui travaille à la maison, etc.) considéré comme professionnel et qui ne bénéficie pas de la protection du client résidentiel.

La ministre accepte l'introduction du *6bis* tel que proposé (supprimer le mot « exclusivement »).

Mme Anne-Sylvie Mouzon souligne l'importance d'avoir dans les définitions une catégorie fermée et une catégorie ouverte.

A M. Willem Draps, la ministre répond que la notion de « ménage » intervient à partir de l'article 25 afin d'ouvrir une protection.

M. Willem Draps rappelle que les ménages ne sont pas forcément des clients résidentiels. Dans le sein de certains ménages ne figure pas toujours quelqu'un qui reçoit une facture.

Mme Anne-Sylvie Mouzon n'est pas de cet avis. L'on raccroche les personnes d'un ménage à partir de la facture. Il s'agit de la même unité de logement. Les étudiants en « kot » ont un lien juridique avec celui qui perçoit la facture. En cas de problème, ils pourront s'adresser à un avocat ou au CPAS.

Vote

L'amendement n° 47, insérant un article *6bis* (nouveau), est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

Article 7

M. Willem Draps présente et justifie l'amendement n° 17.

Il rappelle que le point 29° de l'article 2 de l'ordonnance actuelle relative au marché de l'électricité définit comme client résidentiel le « client final qui n'est pas un client professionnel ». C'est donc une définition résiduelle. La définition proposée dans l'ordonnance en projet ne tient pas compte d'une série de situations particulières. Certains clients, comme les indépendants et les travailleurs à domicile, utilisent de l'électricité à la fois à des fins professionnelles et résidentielles, et d'autre part il existe des logements où l'électricité est facturée à un gérant ou à une copropriété. Des immeubles à vocation strictement résidentielle ont des compteurs de passage et l'électricité n'est pas facturée directement au nom de l'occupant des lieux. Il ne s'agit donc pas du client final. Il y a lieu de tenir compte de ce genre de situations, qui sont assez fréquentes.

Mme Caroline Persoons cite l'exemple du dentiste. Dans l'état actuel de la législation, il est un client résidentiel

een residentiële afnemer, ook al gebruikt hij elektriciteit voor zijn boormachine. Dat zal niet meer het geval zijn met de nieuwe definitie die wordt voorgesteld.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon heeft eveneens vragen over het doel van die nieuwe definitie. De afnemer die elektriciteit gebruikt die niet uitsluitend voor beroepsdoeleinden is bestemd, zal geen huishoudelijke afnemer meer zijn, maar evenmin een professionele afnemer.

De heer Willem Draps voegt eraan toe dat het niet belangrijk is om te weten op wiens naam de factuur wordt opgesteld. Er bestaan flatgebouwen waar verbruiksmeters bepalen wat de verschillende medehuurders moeten betalen. De factuur kan worden opgesteld op naam van een mede-eigendom of van een eigenaar die dan het verbruik opsplijst tussen verschillende woningen.

De heer Philippe Devuyst legt uit dat de term « gezin » de nadruk legt op de bescherming. In de andere gevallen spreekt men van « huishoudelijke eindafnemer ». Als men aan dat laatste begrip raakt, zou men eveneens het begrip « gezin » opnieuw moeten definiëren, om coherent te blijven. Het doel bestaat erin een onderscheid te maken tussen de afnemers die elektriciteit vooral gebruiken voor hun huishouden, zonder elektriciteit voor beroepsgebruik aan te rekenen. Vervolgens zou een onderscheid moeten worden gemaakt tussen de beschermde en de niet-beschermde gezinnen.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vindt het relevant om de huidige definitie van « huishoudelijke afnemer », te weten de niet-professionele afnemer, te behouden. De term « gezin » in artikel 8 zou gedefinieerd moeten worden en het begrip « beschermde afnemer » (nieuw 31°, vermeld in artikel 8 van het ontwerp) zou verduidelijkt moeten worden in die zin dat het om huishoudelijke eindafnemers gaat die elektriciteit kopen voor huishoudelijk gebruik, waarvan de factuur op de eigen naam wordt opgesteld en die als beschermd worden erkend. Dan zouden noch de vrije beroepen noch de syndici beschermd zijn, wat wel dege-lijk overeenkomt met de nagestreefde doelstellingen.

De minister geeft er de voorkeur aan de facturatievoorwaarden toe te voegen in de definitie van « gezin » in plaats van in die van « beschermde afnemer ».

De heer Philippe Devuyst verwijst naar het nieuwe artikel 25^{quater} vervat in artikel 46 van het ontwerp : « de leveranciers waarborgen de gezinnen een minimale ononderbroken levering van elektriciteit voor het verbruik van het gezin tegen niet discriminerende voorwaarden ». Voor de definitie van « gezin » wordt verwezen naar die van « huishoudelijke afnemer » en men zal eveneens de voorwaarden voor de facturering moeten verduidelijken.

Mevrouw Caroline Persoons stelt vast dat de definitie van « gezin » in 30° van artikel 8 niet vermeldt dat het noodzakelijk gaat over natuurlijke personen. Het Vlaams

même s'il utilise aussi de l'électricité pour sa fraiseuse. Ce ne sera plus le cas avec la nouvelle définition qui est proposée.

Mme Anne-Sylvie Mouzon s'interroge également sur l'objectif de cette nouvelle définition. Le client qui n'utilise pas de l'électricité à des fins exclusivement professionnelles ne sera plus résidentiel, sans pour autant devenir professionnel.

M. Willem Draps ajoute qu'il n'est pas important de savoir au nom de qui la facture est établie. Il existe des immeubles où des compteurs de passage déterminent ce que doivent payer plusieurs colocataires. La facture peut être établie au nom d'une copropriété ou d'un propriétaire qui répartit la consommation en aval entre plusieurs logements.

M. Philippe Devuyst explique que le terme « ménage » met l'accent sur la protection. Dans les autres cas, on parle de « client final résidentiel ». Si l'on touche à cette dernière notion, il faudrait donc également, par un jeu de poupées russes, redéfinir la notion de « ménage ». L'objectif consiste à distinguer les personnes qui utilisent de l'électricité principalement pour leur ménage, sans facturation pour un usage professionnel. Puis il faudrait encore distinguer les ménages protégés des ménages non protégés.

Mme Anne-Sylvie Mouzon juge pertinent de conserver la définition actuelle de « client résidentiel », soit le client non professionnel. Il y aurait lieu de définir le « ménage » à l'article 8 et de préciser la notion de « client protégé » (nouveau point 31° mentionné à l'article 8 du projet), en visant tout client final résidentiel qui achète l'électricité pour l'usage de son ménage, dont la facture est établie à son nom propre et qui est reconnu comme protégé. Ainsi, ni les professions libérales ni les syndics ne seraient protégés, ce qui correspond bien à l'objectif poursuivi.

La Ministre préfère rajouter les conditions de facturation dans la définition du « ménage » plutôt que dans celle de « client protégé ».

M. Philippe Devuyst renvoie au nouvel article 25^{quater} contenu dans l'article 46 de l'ordonnance en projet : « les fournisseurs garantissent aux ménages une alimentation minimale ininterrompue d'électricité pour la consommation du ménage à des conditions non discriminatoires ». La définition du ménage fait appel à celle de client résidentiel, et il faudrait également préciser les conditions relatives à la facturation.

Mme Caroline Persoons constate que la définition de « ménage », au point 30° de l'article 8, n'indique pas qu'il s'agit nécessairement de personnes physiques. Les décrets

en het Waals decreet vermelden duidelijk dat het over natuurlijke personen gaat.

De heer Philippe Devuyst is van oordeel dat de definitie in dit verband evenwel duidelijk is : « hetzij een enkel persoon die huishoudelijke eindafnemer is, hetzij een geheel van personen, al dan niet verenigd door familiale banden ».

De heer Willem Draps antwoordt dat een enkele persoon zonder problemen een rechtspersoon kan zijn. Hij hekelt de lacunes in de tekst.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vraagt om de artikelen 7 en 8 aan te houden tot er meer preciseringen over die verschillende kwesties worden verstrekt.

De spreekster stelt voor om bij wijze van technische correctie in 29° « huishoudelijk » te schrijven met een kleine letter. In het algemeen zouden alle definities in artikel 2 van de ordonnantie betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt met een kleine letter moeten beginnen, behalve termen zoals « Regering » of « Minister » in het 24° en 25°. (*Instemming*).

De minister dient een mondeling amendement nr. 73 in om het woord « hoofdzakelijk » in te voegen tussen het woord « voor » en de woorden « huishoudelijk gebruik ».

*
* *

De minister zegt dat het begrip van « huishoudelijke afnemer » noodzakelijk is in de relatie met de leverancier. Deze laatste moet gemakkelijk het onderscheid kunnen maken tussen huishoudelijke afnemers en gemengde afnemers.

De huishoudelijke afnemer is de afnemer op wiens naam de factuur opgesteld is. De definitie van « professionele afnemer » dateert uit 2001 en laat een tussencategorie bestaan, te weten die van de « gemengde afnemers ». Er wordt voorgesteld om in de definitie van « professionele afnemer » uit 2001 het woord « uitsluitend » te schrappen.

Om operationele redenen, moet men evenwel de definitie van « huishoudelijke afnemer » behouden alsook die van « gezin » en die van « beschermde afnemer » uit het ontwerp van ordonnantie.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon stelt voor om in punt 29° van artikel 7 de woorden « hoofdzakelijk gebruik » in te voeren. (*Instemming*).

Stemmingen

Amendement nr. 17 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 2.

flamand et wallon mentionnent bien qu'il s'agit de personnes physiques.

M. Philippe Devuyst estime que la définition est pourtant claire à ce sujet : « soit une personne seule client final résidentiel, soit un ensemble de personnes, unies ou non par des liens familiaux ».

M. Willem Draps répond qu'une personne seule peut parfaitement être une personne morale. Il dénonce les lacunes du texte.

Mme Anne-Sylvie Mouzon demande de réserver les articles 7 et 8, en attendant d'avoir des plus amples précisions sur ces différentes questions.

Elle suggère, à titre de correction technique au point 29°, d'écrire « client » avec une minuscule. De façon générale, toutes les définitions mentionnées à l'article 2 de l'ordonnance relative à l'organisation du marché de l'électricité devraient commencer par une minuscule, sauf pour des termes tels que « Gouvernement » ou « Ministre » aux points 24° et 25°. (*Assentiment*).

La ministre présente oralement un amendement n° 73, qui insère le mot « principal » entre le mot « usage » et les mots « de son ménage ».

*
* *

La ministre affirme que la notion de « client résidentiel » est nécessaire dans la relation avec le fournisseur. Il faut que ce dernier fasse facilement la différence entre les clients résidentiels et les clients mixtes.

Le client résidentiel est celui au nom duquel la facture est rédigée. La définition du « client professionnel » datant de 2001 laisse subsister une catégorie intermédiaire, à savoir celle des « clients mixtes ». Il est proposé de barrer dans la définition du « client professionnel » de 2001 le terme « exclusivement ».

Pour des raisons opérationnelles, il faut néanmoins maintenir la définition du « client résidentiel », celle du « ménage » et celle de « client protégé » du projet d'ordonnance.

Mme Anne-Sylvie Mouzon propose d'introduire au 29° de l'article 7 les mots « usage principal ». (*Assentiment*).

Votes

L'amendement n° 17 est rejeté par 10 voix contre 2.

Amendement nr. 73 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2, bij 1 onthouding.

Artikel 7, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2, bij 1 onthouding.

Artikel 8

De voorzitter wijst erop dat de begrippen « gezin » en « beschermde afnemer » die al aan bod kwamen tijdens de bespreking van artikel 7, verduidelijkt moeten worden.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon wenst in 30° de volgende preciseringen aan te brengen : « hetzij een enkel natuurlijk persoon die huishoudelijke eindafnemer is, hetzij een geheel van personen al dan niet verenigd door familiale banden ». (*Instemming*).

Zij vraagt om bij wijze van technische verbetering de woorden « en/of » te schrappen en alleen nog het woord « of » te behouden in 32°. (*Instemming*).

De heer Willem Draps stelt vast dat 32° definieert wat een gemeenschappelijk gebouw met een gemeenschappelijke verwarmingsketel is. Er bestaan ook collectieve systemen voor stroom- en watervoorziening met een enkele teller. De verdeling gebeurt op basis van een forfaitair bedrag of op basis van een verbruiksmeter. In dit geval is de definitie niet volledig, omdat er in bepaalde flatgebouwen individuele verwarmingsinstallaties bestaan met een gemeenschappelijke stroomvoorziening. Gaat het om gemeenschappelijke gebouwen ?

De heer Philippe Devuyst verduidelijkt dat die definitie alleen van toepassing is op de gebouwen met een gemeenschappelijke verwarmingsketel, met uitsluiting van andere gemeenschappelijke elementen.

De heer Willem Draps heeft het niet over dat geval, maar over een gebouw zonder gemeenschappelijke delen met slechts één teller voor verschillende woningen. Het is niet ondenkbaar dat een oneerlijke syndicus of eigenaar verschillende woningen zonder elektriciteit zou kunnen zetten. Het gaat immers vaak om sociaal achtergestelde personen die evenwel niet noodzakelijk beschermd zijn. Hoe kan men voor de nodige waarborgen zorgen ?

De minister verwijst naar de Huisvestingscode.

De heer Willem Draps antwoordt dat er duizenden gebouwen in die situatie zijn in Brussel. Ook al voorziet de Huisvestingscode in een elektriciteitsteller per woning, dat is nog niet altijd de realiteit. Ook die personen moeten beschermd worden.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vraagt of het begrip « gemeenschappelijk gebouw met gemeenschappelijke verwarmingsketel » ook vermeld wordt in andere artikelen

L'amendement n° 73 est adopté par 10 voix contre 2 et 1 abstention.

L'article 7, tel qu'amendé, est adopté par 10 voix contre 2 et 1 abstention.

Article 8

La Présidente rappelle que les notions de « ménage » et de « client protégé », déjà évoquées lors de la discussion de l'article 7, doivent être éclaircies.

Mme Anne-Sylvie Mouzon souhaite préciser au point 30° : « soit une personne physique isolée client final résidentiel soit un ensemble de personnes physiques, unies ou non par des liens familiaux ». (*Assentiment*).

Elle demande, à titre de correction technique, de supprimer les mots « et/ou » et de ne laisser que le mot « ou » au point 32°. (*Assentiment*).

M. Willem Draps constate que le point 32° définit ce qu'est un immeuble collectif avec chaudière commune. Il existe aussi des systèmes collectifs pour l'alimentation en électricité et en eau, avec un seul compteur. La répartition se fait soit sur la base d'un forfait, soit en fonction d'un compteur de passage. En l'occurrence, la définition n'est pas complète parce qu'il existe dans certains immeubles des chauffages individuels avec une alimentation électrique commune. S'agit-il d'immeubles collectifs ?

M. Philippe Devuyst précise que seuls les immeubles avec chaudière commune sont visés par cette définition, à l'exclusion d'autres éléments communs.

M. Willem Draps ne vise pas cette hypothèse-là mais le cas d'un immeuble sans communs, avec un seul compteur pour plusieurs logements. Un syndic ou un propriétaire indélicat pourrait très bien priver plusieurs logements d'électricité. Or, il s'agit souvent de personnes socialement fragilisées, mais qui n'entrent pas nécessairement dans le régime de protection. Comment offrir les garanties nécessaires ?

La Ministre s'en réfère au Code du Logement.

M. Willem Draps répond qu'il y a des milliers d'immeubles dans cette situation à Bruxelles. Même si le Code du Logement prévoit un compteur par logement en matière d'électricité, c'est loin d'être toujours la réalité. Il y a lieu de protéger aussi ces personnes-là.

Mme Anne-Sylvie Mouzon demande si la notion d'immeuble collectif avec chaudière commune est également évoquée dans d'autres articles de l'ordonnance en projet.

van de ontwerpordonnantie. De in het begin omschreven termen moeten zich verder in de tekst bevinden en steeds dezelfde betekenis hebben, anders heeft het geen zin om juridische definities op te stellen.

De minister verwijst naar artikel 93.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon wijst erop dat het hier gaat over de bepalingen tot wijziging van de ordonnantie betreffende de elektriciteitsmarkt. Artikel 93 heeft betrekking op de ordonnantie betreffende de gasmarkt.

De heer Willem Draps wijst erop dat er geen gemeenschappelijke elektrische verwarmingsketels bestaan.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon verduidelijkt evenwel dat er elektrische boilers kunnen bestaan voor het warm sanitair water.

Mevrouw Caroline Persoons herhaalt de vraag van de heer Draps : worden de personen die een gemeenschappelijke elektriciteitsmeter hebben beschermd ?

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon antwoordt dat zulks niet het geval is, noch krachtens de huidige ordonnantie noch krachtens de toekomstige bepalingen van de ontwerpordonnantie. Het OCMW kan een persoon evenwel helpen in zijn betrekkingen met de verhuurder wanneer deze het elektriciteitsverbruik betaalt en de prijs doorrekent aan zijn huurders, om na te gaan of de afrekening correct en op basis van juiste facturen gebeurt.

De heer Willem Draps neemt als voorbeeld een oneerlijke beheerder die zijn elektriciteitsfacturen niet betaalt. Het gebouw kan zonder stroom gezet worden door de oneerlijkheid van die tussenpersoon tussen de leverancier en de huishoudelijke eindafnemers, die niet beschermd zullen zijn. Dat soort situaties kan zich voordoen, onder meer bij het faillissement van een beheersmaatschappij.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon wijst erop dat er in dat geval geen beschermingsregeling is, aangezien de bescherming geldt voor personen met lage inkomens. Er is evenwel beroep mogelijk bijvoorbeeld van de mede-eigendom tegen de syndicus.

Wat 33° betreft, stelt de volksvertegenwoordigster voor om, bij wijze van technische verbetering, de woorden « au minimum » in de Franse tekst te vervangen door « au moins ». (*Instemming*).

De tweede zin, « de Regering bepaalt onder welke voorwaarden de buiten het Brussels Hoofdstedelijk Gewest opgewekte groene elektriciteit kan worden verrekend in dit percentage », zou verder in de tekst moeten worden gezet, want dit artikel strekt er alleen maar toe een reeks begrippen te omschrijven, terwijl die zin de regering machtigt om de voorwaarden voor de toekenning van de vergunning te verduidelijken.

Les termes qui sont définis au départ doivent se retrouver dans la suite du texte et revêtir toujours la même signification, sinon il n'y a pas lieu de se lancer dans des définitions juridiques.

La Ministre cite l'article 93.

Mme Anne-Sylvie Mouzon rappelle qu'on est ici dans les dispositions modificatives de l'ordonnance relative au marché de l'électricité. L'article 93 vise l'ordonnance relative au marché du gaz.

M. Willem Draps signale qu'il n'existe pas de chaudières électriques communes.

Mme Anne-Sylvie Mouzon précise néanmoins qu'il peut exister des boilers électriques pour l'eau chaude sanitaire.

Mme Caroline Persoons rappelle la question de M. Draps : les personnes qui ont un compteur électrique commun sont-elles protégées ?

Mme Anne-Sylvie Mouzon répond que ce n'est pas le cas, ni en vertu de l'ordonnance actuelle, ni en vertu des dispositions futures de l'ordonnance en projet. Mais le CPAS peut aider une personne dans ses relations avec le bailleur lorsque celui-ci paie la consommation d'électricité et en répercute le prix sur ses locataires, pour vérifier que le décompte est correct et qu'il est effectué sur la base de véritables factures.

M. Willem Draps prend comme exemple un gérant indélicat qui ne paie pas ses factures d'électricité. L'immeuble peut être privé de courant par l'indélicatesse de cet intermédiaire entre le fournisseur et les utilisateurs résidentiels finaux, qui ne seront pas protégés. Des situations de ce type peuvent arriver, notamment en cas de faillite d'une société de gérance.

Mme Anne-Sylvie Mouzon indique qu'il n'existe pas un mécanisme de protection dans ce genre de cas, la protection visant les personnes à revenus faibles. Des recours sont néanmoins possibles, par exemple dans le chef de la copropriété contre le syndic.

Concernant le point 33°, la députée suggère, à titre de correction technique, de remplacer les termes « au minimum » par « au moins ». (*Assentiment*).

La deuxième phrase, « le Gouvernement définit à quelles conditions l'électricité verte produite en dehors de la Région de Bruxelles-Capitale peut être comptabilisée dans ce pourcentage », devait se retrouver plus loin dans le corps du texte, car il s'agit uniquement dans cet article-ci de définir une série de concepts, alors que cette phrase habilite le gouvernement à préciser les conditions pour l'octroi de la licence.

Mevrouw Mouzon vraagt of de leverancier 50 % van de elektriciteit in de vorm van groene elektriciteit verkooft of levert. Als hij levert, hoeft hij de elektriciteit niet te kopen om als groene leverancier te worden erkend. Als hij er niet in slaagt om de elektriciteit te verkopen, zou hij dan gestraft kunnen worden en niet erkend worden als groene leverancier ?

De heer Yaron Pesztat antwoordt dat het de bedoeling is om de koper te beschermen, die moet weten in welk geval hij van een groene leverancier kooft. Het gaat bijgevolg om een leverancier die verkooft.

De minister preciseert dat de leverancier 50 % groene elektriciteit verkocht moet hebben.

De voorzitter wijst erop dat de term « leverancier » omschreven wordt in 14° van artikel 2 van de ordonnantie van 19 juli 2001 : het betreft elke natuurlijk of rechtspersoon die elektriciteit verkooft.

Mevrouw Marie-Paule Quix vraagt of elke leverancier ten minste 50 % moet leveren van de groene elektriciteit die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt geproduceerd.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon zegt dat dit niet juist is, gelet op de tweede zin van 33°.

Mevrouw Caroline Persoons vraagt of er in de Vlaamse en Waalse decreten een definitie wordt gegeven van groene leverancier.

De heer Philippe Devuyst zegt dat zulks inderdaad het geval is in Wallonië. Ook Vlaanderen heeft het begrip groene producent gedefinieerd, want in geval van bestraffing is het gemakkelijker om de vergunning voor de groene levering in te trekken dan te gaan neuzen in de interne boekhouding van een welbepaalde producent. Groene elektriciteit kan ook buiten het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden geproduceerd. Elke leverancier moet, om als groene leverancier te worden erkend, 50 % van de elektriciteit die hij kooft, afnemen van groene centrales.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vraagt wie de vergunning voor de groene levering toekent.

De heer Philippe Devuyst zegt dat de gewestelijke regering dat doet.

Volgens mevrouw Anne-Sylvie Mouzon zou het begrip « groene leverancier » kunnen worden gedefinieerd als elke leverancier die een vergunning heeft voor groene levering. Zij vraagt of het begrip « groene leverancier » ook elders in de tekst wordt gebruikt.

De heer Philippe Devuyst verwijst naar de voorwaarden voor de toekenning van de vergunning voor groene levering zoals vastgesteld in artikel 36.

Mme Mouzon demande si le fournisseur vend ou bien fournit 50 % d'électricité sous forme d'électricité verte. S'il fournit, il n'est pas nécessaire de lui acheter de l'électricité pour qu'il soit fournisseur vert. S'il n'arrive pas à vendre, pourrait-il être pénalisé et ne pas être reconnu comme fournisseur vert ?

M. Yaron Pesztat répond que l'objectif est de protéger l'acheteur, qui doit savoir dans quel cas il achète à un fournisseur vert. C'est donc un fournisseur qui vend.

La Ministre précise que le fournisseur doit avoir vendu 50 % d'électricité verte.

La Présidente rappelle que le terme « fournisseur » est défini au point 14° de l'article 2 de l'ordonnance du 19 juillet 2001 : il s'agit de toute personne physique ou morale qui vend de l'électricité.

Mme Marie-Paule Quix demande si chaque fournisseur doit livrer au moins 50 % d'électricité verte produite en Région de Bruxelles-Capitale.

Mme Anne-Sylvie Mouzon répond que ce n'est pas exact, compte tenu de la deuxième phrase du point 33°.

Mme Caroline Persoons demande s'il existe une définition du fournisseur vert dans les décrets flamands et wallon.

M. Philippe Devuyst indique que c'est le cas en Wallonie. La Flandre a quant à elle défini le producteur vert, car en cas de sanction il est plus facile de retirer la licence de fourniture verte que de rentrer dans la comptabilité interne d'un producteur particulier. De l'électricité verte peut être produite en dehors de la Région bruxelloise. Chaque fournisseur, pour être reconnu fournisseur vert, doit détenir 50 % d'électricité qu'il achète à des centrales vertes.

Mme Anne-Sylvie Mouzon demande qui octroie la licence de fourniture verte.

M. Philippe Devuyst précise que c'est le Gouvernement régional.

Mme Anne-Sylvie Mouzon pense que l'on pourrait définir comme fournisseur vert tout fournisseur qui a la licence de fourniture verte. Elle demande si la notion de « fournisseur vert » est utilisée ailleurs dans le texte.

M. Philippe Devuyst renvoie aux conditions d'octroi de la licence de fourniture verte définies à l'article 36.

Volgens de heer Willem Draps zou men het eerder moeten hebben over leverancier van groene elektriciteit.

De minister zegt dat er geen leverancier bestaat die alleen maar groene elektriciteit produceert.

De heer Willem Draps wijst erop dat men ook wetten voor de toekomst maakt. Dat zal weldra het geval zijn.

De heer Yaron Pesztat wijst erop dat men, om als groene leverancier te worden erkend, ten minste 50 % groene elektriciteit moet produceren. Dat zal a fortiori het geval zijn als de leverancier in de toekomst 100 % groene elektriciteit produceert.

De heer Willem Draps vraagt of groene energie noodzakelijkerwijs betrekking heeft op kwaliteitswarmtekrachtkoppeling. In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt geen energie geproduceerd met windkracht of waterkracht. Als men eist dat er in ons Gewest 50 % groene elektriciteit wordt geproduceerd, dan legt men de lat toch wat hoog.

De heer Yaron Pesztat wijst erop dat een deel van de groene elektriciteit ook elders dan in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kan worden geproduceerd.

De minister zegt dat artikel 52 van de ontwerpordonnantie ook het kwaliteitslabel bepaalt. Men kan daar aan het slot de laatste zin van 33° (de Regering bepaalt onder welke voorwaarden) en in 33° de woorden « opgewekt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » schrappen. Dat label wordt op Europees niveau bepaald.

In verband met artikel 52 herinnert de heer Willem Draps eraan dat de Raad van State wil dat het onderscheid tussen garantie van oorsprong (bedoeld om de installatie die de groene stroom opwekt te controleren) en het label garantie van oorsprong (waaruit blijkt dat het om groene stroom gaat) duidelijker zou zijn. De richtlijn zegt niets over labels.

De minister verwijst naar de Waalse wetgeving. Op dit moment bezinnen de Europese instanties zich over dat onderscheid (installatie en productlabel) in het kader van het debat over de kwaliteitswarmtekrachtkoppeling.

De heer Willem Draps wenst te weten wat de oogmerken van de regering zijn inzake opwekking van groene stroom in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Denkt de regering dat er een groot gedeelte van de 50 % zal worden opgewekt om het groene label te kunnen krijgen? Men zal elektriciteit moeten invoeren. Welke capaciteit wordt redelijkerwijze overwogen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest?

De minister zegt dat ze erg ambitieus is maar geeft toe dat het mogelijk moet zijn om elektriciteit in te voeren. Alles zal afhangen van het aantal afnemers die bereid zullen zijn om groene stroom te kopen. Indien 2 % van de Brusselaars dat wenst, zal het percentage 1 % zijn.

M. Willem Draps estime que l'on devrait plutôt définir la notion de « fournisseur d'électricité verte ».

La Ministre signale qu'il n'existe pas de fournisseur qui produit uniquement de l'électricité verte.

M. Willem Draps fait remarquer que l'on légifère aussi pour l'avenir. Ce sera peut-être bientôt le cas.

M. Yaron Pesztat rappelle que pour être reconnu fournisseur vert, il faut produire au moins 50 % d'électricité verte. Ce sera a fortiori le cas si le fournisseur produit 100 % d'électricité verte dans le futur.

M. Willem Draps demande si l'énergie verte vise nécessairement la cogénération de qualité. L'énergie éolienne ou hydroélectrique n'existe pas en Région bruxelloise. Exiger de produire 50 % d'électricité verte dans notre Région, c'est placer la barre un peu haut.

M. Yaron Pesztat répond qu'une partie de l'électricité verte peut être produite ailleurs qu'en Région bruxelloise.

La ministre signale que l'article 52 de l'ordonnance en projet définit aussi le label de qualité d'origine. On peut y accrocher in fine la dernière phrase du point 33° (Le Gouvernement définit à quelles conditions) et supprimer au point 33° les mots « produite en Région de Bruxelles-Capitale ». Ce label est défini au niveau européen.

A propos de l'article 52, M. Willem Draps rappelle que le Conseil d'Etat souhaite que la distinction entre la garantie d'origine (qui vise à contrôler l'installation qui produit de l'électricité verte) et le label de garantie d'origine (qui atteste qu'il s'agit d'électricité verte) soit plus nette. La directive n'évoque d'ailleurs pas de labels.

La ministre renvoie à la législation wallonne. En ce moment, les instances européennes se penchent sur cette distinction (installation et labellisation du produit) à l'occasion du débat sur la cogénération de qualité.

M. Willem Draps souhaite connaître les objectifs du gouvernement en matière de production d'électricité verte en Région de Bruxelles-Capitale. Le gouvernement s' imagine-t-il qu'il s'y produira une part significative des 50 % nécessaires à la labellisation verte? Il faudra importer l'électricité. Quelle capacité est raisonnablement envisageable en Région de Bruxelles-Capitale?

La ministre se dit fort ambitieuse mais reconnaît qu'il sera possible d'importer de l'électricité. Tout dépendra du nombre de clients qui souscriront à l'achat d'électricité verte. Si 2 % de Bruxellois le souhaitent, le pourcentage requis sera de 1 %.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon stelt voor de woorden « titularis is van een groene leveringsvergunning en » in te voegen na de woorden « elke leverancier » en het einde van de zin te schrappen. (*Instemming*).

De heer Willem Draps heeft vragen over 37°. Waarop slaat het begrip « afnemer aangesloten op het privé-net » ?

De heer Philippe Devuyst zegt dat er in Brussels 1.100 privé-netten zijn, zoals bijvoorbeeld in het Woluwe-shoppingcentrum of in City 2. Er zijn ook privé-woningen met afzonderlijke tellers waarbij het mogelijk is om aan verschillende personen elektriciteit te verkopen die wordt geproduceerd door warmtekrachtkoppeling. Men zal vaak nog extra moeten aankopen bij een actor naar keuze. Dat is hetzelfde principe als voor de bewoners van een appartementsgebouw die warm water of brandstof laten leveren voor hun verwarming : zij delen hun keuze mee aan de gebouwenbeheerder.

Mevrouw Marie-Paule Quix wijst op een vertaalprobleem in het Nederlands : de woorden « zijn mogelijkheid afstaan aan de beheerder van het privé-net om in aanmerking te komen » zijn onbegrijpelijk.

Mevrouw Laurence Hage, advocate bij het bureau Lawfort, zegt dat die woorden gebruikt worden in de Europese richtlijn. De in aanmerking komende cliënten zijn de afnemers die een leverancier kunnen kiezen op het ogenblik van de vrijmaking van de gasmarkt en de elektriciteitsmarkt.

Mevrouw Marie-Paule Quix is sceptisch terzake.

Volgens mevrouw Valérie Seyns zou men veeleer moeten schrijven « zijn keuzevrijheid afstaan aan de beheerder van het privé-net ».

De minister wijst erop dat de Raad van State daar geen enkele opmerking over heeft gemaakt, maar wel veel opmerkingen heeft gemaakt over de Nederlandse tekst van de ontwerpordonnantie.

De heer Willem Draps stelt voor dat men in het Vlaams decreet gaat kijken of dezelfde uitdrukking wordt gebruikt.

De volksvertegenwoordiger dient amendement nr. 18 in, dat ertoe strekt 39° te schrappen. De OCMW's zijn een publiekrechtelijk begrip. Als men dat gaat definiëren, zou men ook moeten beginnen te definiëren wat men verstaat onder elektriciteit enzovoort.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon is het daar niet mee eens. Het gaat erom te preciseren waar de vier letters « OCMW » voor staan, zodat men die afkorting in de rest van de tekst kan gebruiken. Om dat te kunnen doen, moet men aangeven dat het gaat over de openbare centra voor

Mme Anne-Sylvie Mouzon propose d'insérer les mots « , titulaire d'une licence de fourniture d'électricité verte, » entre les mots « tout fournisseur » et le mot « qui » et de supprimer la fin du 33° après les mots « et qui ... ». (*Assentiment*).

M. Willem Draps s'interroge sur le point 37°. Que vise cette notion de client raccordé au réseau privé ?

M. Philippe Devuyst précise qu'il existe 1.100 réseaux privés à Bruxelles, comme par exemple au Shopping de Woluwe ou à City 2. Il y a également des logements privés avec des compteurs individuels où il est possible de vendre de l'électricité produite par cogénération à plusieurs personnes. Il faut souvent acheter un complément qui sera confié à un acteur auquel les personnes remettent leur éligibilité. C'est le même principe que dans le cas où les occupants d'un immeuble se font livrer de l'eau chaude et du combustible pour leur chauffage : ils remettent implicitement leur éligibilité au syndic.

Mme Marie-Paule Quix relève un problème de traduction en néerlandais : « zijn mogelijkheid afstaan aan de beheerder van het privé-net om in aanmerking te komen » n'est pas compréhensible.

Mme Laurence Hage, avocate au bureau Lawfort, répond que ce sont les termes utilisés dans la directive européenne. Les clients éligibles (« de in aanmerking komende cliënten ») sont les clients qui peuvent choisir un fournisseur au moment de la libéralisation du marché du gaz et de l'électricité.

Mme Marie-Paule Quix fait part de son scepticisme en la matière.

Mme Valérie Seyns estime qu'il faut plutôt écrire « zijn keuzevrijheid afstaan aan de beheerder van het privé-net ».

La Ministre signale que le Conseil d'Etat n'a émis aucune objection à ce sujet, alors qu'il avait formulé beaucoup de remarques à propos de la version néerlandaise du projet d'ordonnance.

M. Willem Draps recommande d'aller voir si la même expression est utilisée dans le décret flamand.

Le député présente l'amendement n° 18 visant à supprimer le point 39°. Les CPAS sont une notion de droit public. Si l'on définit ce terme-là, il faudrait commencer par définir ce qu'est l'électricité ...

Mme Anne-Sylvie Mouzon ne partage pas ce point de vue. Il s'agit en l'occurrence de préciser le sens des quatre lettres « CPAS », de manière à ne plus utiliser par la suite que cette version abrégée. Pour ce faire, il y a lieu d'indiquer qu'il s'agit des centres publics d'action sociale. La

maatschappelijk welzijn. De volksvertegenwoordigster vraagt dan ook dat er een technische correctie wordt aangebracht in 39° : « OCMW's : de openbare centra voor maatschappelijk welzijn bedoeld in het samenwerkingsakkoord... ». (*Instemming*).

De heer Willem Draps stemt in met die correctie en trekt amendement nr. 18 in.

Mevrouw Caroline Persoons vraagt of het samenwerkingsakkoord alleen betrekking heeft op de erkende OCMW's.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon zegt dat de OCMW's waarop het samenwerkingsakkoord betrekking heeft, de Brusselse OCMW's zijn. De definitie geeft aldus aan dat er een samenwerkingsakkoord bestaat tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, wat een nuttige precisering is.

Volgens de heer André du Bus de Warnaffe is het niet nodig om het samenwerkingsakkoord te vermelden.

Volgens mevrouw Anne-Sylvie Mouzon is die precisering wel nuttig, ook al komt ze niet voor in de definitie van OCMW. Het samenwerkingsakkoord biedt de gewestelijke ordonnantie de mogelijkheid om aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn opdrachten toe te vertrouwen.

De voorzitter stelt een bijkomende correctie voor in 39° : het samenwerkingsakkoord is afgesloten tussen de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Men zou dus de woorden « het Verenigd College van » moeten toevoegen vóór de woorden « de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie » aan het einde van de zin. (*Instemming*).

De heer Yaron Pesztat dient amendement nr. 81 in en verantwoordt het.

Mevrouw Caroline Persoons verwijst naar de door de Raad van State gebruikte woorden « groene leveringsvergunning ». (*Instemming*).

Mevrouw Laurence Hage legt uit dat men groene leverancier is als men over een groene leveringsvergunning beschikt.

Stemmingen

Amendement nr. 81 wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde en gecorrigeerde artikel 8 wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

députée demande dès lors de procéder à une correction technique au point 39° : « CPAS : les centres publics d'action sociale visés à l'accord de coopération [...] ». (*Assentiment*).

M. Willem Draps, ayant accepté cette correction, retire l'amendement n° 18.

Mme Caroline Persoons demande si l'accord de coopération ne vise que les CPAS agréés.

Mme Anne-Sylvie Mouzon répond que les CPAS visés à l'accord de coopération sont les CPAS bruxellois. La définition indique de la sorte qu'il existe par ailleurs un accord de coopération entre la Région de Bruxelles-Capitale et la Commission communautaire commune, ce qui est une précision utile.

M. André du Bus de Warnaffe estime qu'il est superfluo de mentionner l'accord de coopération.

Mme Anne-Sylvie Mouzon répète que cette précision est utile, même si elle n'intervient pas dans la définition du CPAS. C'est l'accord de coopération qui permet à l'ordonnance régionale de confier des missions aux centres publics d'action sociale.

La Présidente suggère une correction technique supplémentaire au point 39° : l'accord de coopération a été conclu entre le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et le Collège réuni de la Commission communautaire commune. Il faudrait donc ajouter les termes « Collège réuni de » avant les mots « la Commission communautaire commune » à la fin de la phrase. (*Assentiment*).

M. Yaron Pesztat présente et justifie l'amendement n° 81.

Mme Caroline Persoons renvoie aux termes utilisés par le Conseil d'Etat : « licence de fourniture d'électricité verte ». (*Assentiment*).

Mme Laurence Hage explique que l'on est fournisseur vert si l'on détient une licence de fourniture d'électricité verte.

Votes

L'amendement n° 81 est adopté par 12 voix et 1 abstention.

L'article 8, tel qu'amendé et corrigé, est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Artikel 9

De heer Philippe Devuyst zegt dat de vroegere bevoegdheden van de dienst zijn overgeheveld naar de commissie, BRUGEL.

Stemming

Artikel 9 wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 10

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 10 wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 11

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vraagt waarom deze nieuwe bepaling wordt ingevoegd. Zijn de koppelingen van het net niet geregeld in de huidige wetgeving?

De heer Philippe Devuyst zegt dat zulks niet het geval is. Er zijn problemen gerezen op het ogenblik dat men de technische reglementen en de regels voor de samenwerking tussen de gewestelijke transmissienetten en de distributienetten moest vastleggen. Die nieuwe bepaling is nauwkeuriger omdat ze beter de spreiding vastlegt van de risico's tussen het gewestelijk transmissienet en het Brussels distributienet.

Stemming

Artikel 11 wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Artikel 12

De heer Willem Draps vraagt of men zich in hetzelfde geval bevindt als in artikel 11.

De heer Philippe Devuyst bevestigt dat. Het is de bedoeling om een adequate beroepsmogelijkheid te garanderen voor de eindafnemer ten aanzien van « toeleveringsnetwerken » waarop hij niet rechtstreeks aangesloten is. In geval van Europese pannes, zoals recent in Duitsland en in Italië, zullen de verantwoordelijkheden duidelijker omlijd kunnen worden.

Article 9

M. Philippe Devuyst explique que les anciennes compétences du Service ont été transférées à la Commission, BRUGEL.

Vote

L'article 9 est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Article 10

Cet article ne suscite pas de commentaires.

Vote

L'article 10 est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Article 11

Mme Anne-Sylvie Mouzon demande quelle est la raison de cette nouvelle disposition. Les interconnexions du réseau ne sont-elles pas visées dans la législation actuelle ?

M. Philippe Devuyst répond que ce n'est pas le cas. Il y a eu des problèmes lorsqu'il a fallu adopter des règlements techniques et des codes de collaboration entre les réseaux de transport régionaux et les réseaux de distribution. Cette nouvelle disposition se veut plus précise de façon à mieux définir la répartition des risques entre le réseau de transport régional et le réseau de distribution bruxellois.

Vote

L'article 11 est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

Article 12

M. Willem Draps demande si on se trouve dans le même cas de figure qu'à l'article 11.

M. Philippe Devuyst le confirme. Il s'agit de garantir des recours adéquats pour le client final vis-à-vis des réseaux situés en amont, auxquels il n'est pas directement connecté. En cas de pannes européennes, comme cela s'est passé récemment en Allemagne et en Italie, les responsabilités seront mieux établies.

Stemming

Artikel 12 wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Artikel 13

Dat artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 13 wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 14

Mevrouw Caroline Persoons stelt vast dat men zich in hetzelfde geval bevindt als in artikel 13. Waarom moet de paragraaf nu volledig vervangen worden ?

De heer Philippe Devuyst wijst erop dat daarmee geantwoord wordt op een opmerking van de Raad van State.

De heer Willem Draps voegt eraan toe dat de tekst van artikel 15, die betrekking heeft op dezelfde inhoud, verschillend is. Hij betreurt dat dit gebrek aan wetgevings-technische coherentie, als gevolg van het feit dat de Raad van State maar vijf dagen gehad heeft om zijn laatste advies over de ontwerpordonnantie mee te delen.

De heer Yaron Pesztat nuanceert deze opmerkingen en zegt dat het resultaat identiek is. Wanneer men meer dan één keer hetzelfde woord in een zin wijzigt (« na advies van de Commissie » vervolgens « aan de Commissie »), stelt de Raad van State voor om de hele zin te vervangen.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vindt daarentegen dat dezelfde wetgevingstechniek gevolgd moet worden in de gehele tekst. Anders zou men een juridische redenering naar analogie of a contrario kunnen ontwikkelen. Zij stelt als technische correctie voor om de zin als volgt te schrijven : « In artikel 5, § 7, van dezelfde ordonnantie worden de woorden « advies van de Dienst » vervangen door de woorden « advies van de Commissie » en de woorden « aan de Dienst » worden vervangen door de woorden « aan de Commissie » ». (*Instemming*).

Stemming

Artikel 14, aldus gecorrigeerd, wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 15

Dat artikel lokt geen commentaar uit.

Vote

L'article 12 est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

Article 13

Cet article ne suscite pas de commentaires.

Vote

L'article 13 est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Article 14

Mme Caroline Persoons constate qu'on est dans le même cas de figure qu'à l'article 13. Pourquoi remplacer tout le paragraphe à présent ?

M. Philippe Devuyst signale que c'est pour répondre à une remarque formulée par le Conseil d'Etat.

M. Willem Draps ajoute que la formulation de l'article 15, qui se rapporte au même contenu, est différente. Il déplore ce manque de cohérence législative, dû au fait que le Conseil d'Etat n'a eu que cinq jours pour rendre son dernier avis sur le projet d'ordonnance.

M. Yaron Pesztat nuance ces propos en affirmant que le résultat est identique. Lorsqu'il faut changer plus d'une fois le même mot dans une phrase (« après avis de la Commission » puis « à la Commission »), le Conseil d'Etat préconise de remplacer toute la phrase.

Mme Anne-Sylvie Mouzon estime au contraire qu'il faut adopter le même procédé légistique dans l'ensemble du texte. A défaut, on pourrait tenir un raisonnement juridique par analogie ou a contrario. Elle suggère, à titre de correction technique, de réécrire la phrase comme suit : « A l'article 5, § 7 de la même ordonnance, les mots « du Service » sont remplacés par les mots « de la Commission » et les mots « au Service » sont remplacés par les mots « à la Commission » ». (*Assentiment*).

Vote

L'article 14, tel que corrigé, est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Article 15

Cet article ne suscite pas de commentaires.

Stemming

Artikel 15 wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 16

De heer Willem Draps geeft een toelichting bij amendement 19 dat van technische aard is.

De minister heeft geen bezwaar tegen dat amendement.

Stemming

Amendement nr. 19 wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Het technisch geamendeerde artikel 16 wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 17

Dat artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 17 wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 18

De heer Philippe Devuyst preciseert dat het nog altijd gaat om de problemen van aansluiting en van de vaststelling van de verantwoordelijkheid in geval van panne. De distributienetbeheerder is enkel verantwoordelijk voor de pannes die te maken hebben met zijn beheer. Het 6° in artikel 7, § 1, tweede lid van de ordonnantie van 19 juli 2001 wordt dus « het beheer van de toegang tot zijn netwerk ».

Stemming

Artikel 18 wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 19

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon stelt vast dat deze bepaling de netwerkbeheerder een extra opdracht geeft, te weten de verwerking van de meetgegevens. Zijn er specifieke middelen om deze taak tot een goed einde te brengen ?

Vote

L'article 15 est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Article 16

M. Willem Draps présente l'amendement n° 19, qui est d'ordre technique.

La Ministre n'a pas d'objections par rapport à cet amendement.

Votes

L'amendement n° 19 est adopté par 12 voix et 1 abstention.

L'article 16, tel qu'amendé techniquement, est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Article 17

Cet article ne suscite pas de commentaires.

Vote

L'article 17 est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Article 18

M. Philippe Devuyst précise qu'il s'agit toujours des problèmes d'interconnexion et de la détermination des responsabilités en cas de panne. Le gestionnaire du réseau de distribution n'est responsable que des pannes afférentes à sa propre gestion. Le point 6° à l'article 7, § 1^{er}, alinéa 2 de l'ordonnance du 19 juillet 2001 devient donc « la gestion de l'accès à son réseau ».

Vote

L'article 18 est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Article 19

Mme Anne-Sylvie Mouzon constate que cette disposition ajoute comme mission au gestionnaire de réseau le traitement des données de comptage. Des moyens spécifiques sont-ils prévus pour mener à bien cette tâche ?

De heer Philippe Devuyst antwoordt dat in dat geval gespecificeerd moet worden wie de meetgegevens verwerkt. Deze opdracht kan in onderaanneming aan derden gegeven worden, door bijvoorbeeld een onderscheid te maken volgens de categorie van de afnemers of het niveau van de voltage. De uitvoering van de opdracht is een uitsluitende bevoegdheid van de verdeler. Sibelga heeft het bedrijf Metrix in Brussel opgericht om de overzichten te maken en de informatie met betrekking tot deze overzichten te beheren.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vraagt om haar analyse te bevestigen : enkel de beheerder Sibelga kan bij contract het technisch beheer van de gegevens aan een specialist toevertrouwen, en toch verantwoordelijk blijven voor dat beheer.

De heer Philippe Devuyst bevestigt dat. Dat is het procédé van de « unbundling », dat beschreven wordt in de ontwerppordonnantie. Het bedrijf Metrix voert de informaticaopdrachten uit maar dat soort opdracht (technologie, plaatsen van de meters ...) zou aan een andere specialist toevertrouwd kunnen worden.

De heer Willem Draps preciseert dat Metrix een gemengd filiaal van Sibelga en de BIWM is. De meetgegevens zijn gevoelig, want bij de verwerking kan men verbruiksprofielen opstellen die al dan niet interessant kunnen blijken voor de leveranciers. Deze laatsten hebben er belang bij om elektriciteit te leveren aan de afnemers die meer verbruiken buiten de piekuren.

De netbeheerder Sibelga is thans een gemengd bedrijf. Electrabel bezit 30 % van het kapitaal. De gegevens blijven verwerkt worden door Electrabel in zijn centraal computersysteem, omdat Sibelga en haar filiaal Metrix nog niet in staat zijn om deze gegevens intern te verwerken.

De heer Philippe Devuyst voegt eraan toe dat een kalender voor het opstarten opgesteld is. Een aantal maatregelen en vergunningen in het kader van de « unbundling » zijn gepland. Alles zal geregeld zijn in 2007 om een gemeenschappelijke dienst aan te bieden aan alle leveranciers en toch de vertrouwelijkheid te garanderen.

Mevrouw Valérie Seyns meent dat men in 7° het woord « meter » door het woord « meterstanden » moet vervangen.

Stemming

Amendement nr. 19 wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 20

Dat artikel lokt geen commentaar uit.

M. Philippe Devuyst répond qu'il s'agit en l'occurrence de spécifier qui traite les données de comptage. Cette mission peut être sous-traitée à des tiers, en opérant par exemple des distinctions selon la catégorie de clients ou le niveau de voltage. Mais l'exécution de la mission relève uniquement du distributeur. Sibelga a créé la société Metrix à Bruxelles pour effectuer les relevés et gérer les informations afférentes à ces relevés.

Mme Anne-Sylvie Mouzon demande de confirmer son analyse : seul le gestionnaire Sibelga peut confier par contrat la gestion technique des données à un spécialiste, tout en restant responsable de cette gestion.

M. Philippe Devuyst le confirme. C'est le procédé de l'unbundling, détaillé dans le projet d'ordonnance. La société Metrix réalise les tâches informatiques mais ce type de mission (technologie, pose des compteurs ...) pourrait être confiée à un autre spécialiste.

M. Willem Draps précise que Metrix est une filiale mixte de Sibelga et de la CIBE. Les données de comptage sont sensibles, car en assurant leur traitement on peut établir des profils de consommation qui se révèlent intéressants ou non pour les fournisseurs. Ces derniers ont intérêt à fournir de l'électricité aux clients qui consomment davantage en dehors des périodes de pointe.

Actuellement, le gestionnaire de réseau Sibelga est une société mixte. Electrabel est associé à concurrence de 30 % dans son capital. Les données continuent à être traitées par Electrabel au niveau de son système informatique central, car Sibelga et sa filiale Metrix ne sont pas encore en mesure de traiter ces informations de façon interne.

M. Philippe Devuyst ajoute qu'un calendrier de mise en route a été défini, en prévoyant une série de mesures et d'autorisations dans le cadre de l'unbundling. Tout sera réglé en 2007, de façon à offrir un service commun à l'ensemble des fournisseurs tout en garantissant la confidentialité.

Mme Valérie Seyns estime qu'il faut remplacer au point 7° le mot « meters » par « meterstanden ».

Vote

L'article 19 est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Article 20

Cet article ne suscite pas de commentaires.

Stemming

Artikel 20 wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 21

De voorzitter herinnert eraan dat de verplichtingen en opdrachten als openbare dienst gepreciseerd worden in hoofdstuk IV van de ordonnantie van 19 juli 2001 dat verschillende artikelen bevat. Artikel 21 van het ontwerp verwijst echter niet naar artikel 25 van de ordonnantie van 2001.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vraagt de wettelijke referenties te controleren. Een tekstvergelijking dringt zich op.

De minister zegt dat de woorden « en in hoofdstuk IV *bis* » moeten worden toegevoegd en dat het woord « en » voor « 24^{ter} » moet wegvallen. Dat is een technische correctie. (*Instemming*).

Stemming

Artikel 21, aldus gecorrigeerd, wordt aangenomen met 11 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 22

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vraagt om dezelfde correctie aan te brengen als voor artikel 14 aangezien het dezelfde tekst betreft. (*Instemming*).

Stemming

Artikel 22, aldus gecorrigeerd, wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 23

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon zegt dat de formulering van deze bepaling niet duidelijk is.

De heer Willem Draps wijst eveneens op verschillende mankementen in de opstelling van de tekst. De bewoordingen « als leverancier, voor de levering » worden niet gebruikt in een wettekst.

Volgens mevrouw Anne-Sylvie Mouzon zou men beter schrijven : « de distributienetbeheerder mag geen elektriciteit leveren behalve in de gevallen waarin voorzien in hoofdstuk IV *bis* van deze ordonnantie. ».

Vote

L'article 20 est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Article 21

La Présidente rappelle que les obligations et missions de service public sont précisées dans le chapitre IV de l'ordonnance du 19 juillet 2001, qui comporte plusieurs articles. Or, l'article 21 en projet ne fait pas référence à l'article 25 de l'ordonnance de 2001.

Mme Anne-Sylvie Mouzon demande de vérifier les références légales. Il y a un travail de collationnement à effectuer.

La ministre explique qu'il convient d'ajouter les mots « et au chapitre IV *bis* » et de supprimer le mot « et » avant le mot « 24^{ter} ». Il s'agit d'une correction technique. (*Assentiment*).

Vote

L'article 21, tel que corrigé, est adopté par 11 voix et 1 abstention.

Article 22

Mme Anne-Sylvie Mouzon suggère de procéder à la même correction technique que pour l'article 14 puisqu'il s'agit du même texte. (*Assentiment*).

Vote

L'article 22, tel que corrigé, est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Article 23

Mme Anne-Sylvie Mouzon affirme que la formulation de cette disposition n'est pas claire.

M. Willem Draps relève également plusieurs lacunes dans la rédaction du texte. Les termes « en tant que fournisseur pour la fourniture » ne s'emploient pas dans un texte légal.

Mme Anne-Sylvie Mouzon estime qu'il faudrait écrire « Le gestionnaire du réseau de distribution ne peut fournir de l'électricité si ce n'est dans les cas prévus au chapitre IV *bis* de la présente ordonnance. ».

De minister zegt dat de formulering als volgt luidt : « andere activiteiten in verband met elektriciteitslevering uitoefenen », en niet « elektriciteit leveren ».

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon ziet geen verschil.

Mevrouw Caroline Persoons wijst erop dat de distributienetbeheerder niet de noodleverancier mag zijn.

De heer Willem Draps voegt eraan toe dat hij alleen maar elektriciteit mag verkopen aan sociale klanten, volgens de voorwaarden voorzien in de ontwerpordonnantie.

De heer Philippe Devuyst zegt dat het werkwoord « fournir » (een goed ter beschikking stellen) ook inhoudt « livrer ». Het begrip « activité de fourniture » (activiteiten in verband met levering), dat wordt gebruikt in de Europese teksten, heeft betrekking op een beroepsactiviteit die gekoppeld is aan verkoop. Het gaat over de aankoop van elektriciteit en niet over de levering als dusdanig. Het werkwoord « fournir » (leveren) is niet precies genoeg.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vraagt of beheerder en leverancier moeten verschillen.

Mevrouw Caroline Persoons zegt dat de beheerder geen leverancier mag zijn, behalve als hij noodleverancier is.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vraagt of de ontwerpordonnantie een definitie geeft van het begrip leveringsactiviteit.

De heer Philippe Devuyst zegt dat het begrip wordt gedefinieerd in de Europese richtlijnen.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon stelt voor om, bij wege van technische correctie, de nieuwe paragraaf 4 als volgt te herschrijven. « De distributienetbeheerder mag geen activiteiten in verband met de elektriciteitslevering uitoefenen behalve in de gevallen bedoeld in hoofdstuk IV*bis* van deze ordonnantie. ». (*Instemming*).

Stemming

Artikel 23, aldus gecorrigeerd, wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 24

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vraagt om de woorden « persoonlijk of door delegatie » in het nieuwe artikel 9, § 1 te schrappen. Men zou moeten schrijven : « Onder voorbehoud van de machtigingen die hij toekent, komt de distributienetbeheerder de verplichtingen en de opdrachten na bedoeld in de artikelen 7, 24, 24*bis* en 24*ter* met naleving van de beginselen die vermeld zijn in de volgende paragrafen. ».

La Ministre répond que les termes exacts sont « s'engager dans des activités de fourniture d'électricité » et non « fournir de l'électricité ».

Mme Anne-Sylvie Mouzon ne voit pas la différence.

Mme Caroline Persoons rappelle que le gestionnaire du réseau de distribution ne peut être que le fournisseur de dernier ressort.

M. Willem Draps ajoute qu'il ne peut vendre de l'électricité qu'à des clients sociaux, aux conditions prévues par l'ordonnance en projet.

M. Philippe Devuyst affirme que le verbe « fournir » (mettre un bien à disposition) implique de livrer. La notion d'« activité de fourniture », employée dans les textes européens, vise une activité professionnelle liée à la vente. Il s'agit d'achat d'électricité et pas de livraison en tant que telle. Le verbe « fournir » n'est pas assez précis.

Mme Anne-Sylvie Mouzon demande si le gestionnaire ne peut être en même temps un fournisseur.

Mme Caroline Persoons répond qu'il ne peut être fournisseur, sauf en sa qualité de fournisseur de dernier ressort.

Mme Anne-Sylvie Mouzon demande si l'ordonnance en projet définit la notion d'activité de fourniture.

M. Philippe Devuyst précise que ce concept est défini dans les directives européennes.

Mme Anne-Sylvie Mouzon suggère, à titre de correction technique, de reformuler le nouveau § 4 comme suit : « Le gestionnaire du réseau de distribution ne peut s'engager dans des activités de fourniture d'électricité si ce n'est pour les cas visés au Chapitre IV*bis* de la présente ordonnance. ». (*Assentiment*).

Vote

L'article 23, tel que corrigé, est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Article 24

Mme Anne-Sylvie Mouzon demande de supprimer les mots « en personne ou par voie de délégation » au nouvel article 9, § 1^{er}. Il faudrait écrire : « Sous réserve des délégations qu'il accorde, le gestionnaire du réseau de distribution remplit les obligations et missions visées aux articles 7, 24, 24*bis* et 24*ter* dans le respect des principes énoncés aux paragraphes suivants. ».

Heeft de Raad van State opmerkingen over die tekst gemaakt? Aangezien, in principe, het bepalend gedeelte de bevoegdheid toekent, moet het er ook in voorzien dat de bevoegdheid kan worden overgedragen. Is het de bedoeling om de machtiging te beperken? Volgens § 2 kan de machtiging niet geschieden ten gunste van personen die rechtstreeks betrokken zijn, zoals die bedoeld in artikel 8, § 1, van de ordonnantie van 19 juli 2001.

De heer Philippe Devuyst zegt dat het over de leveranciers gaat.

Volgens mevrouw Caroline Persoons moet men de wijzigingen naar de artikelen controleren, zoals voor artikel 21 van de ontwerpordonnantie.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vraagt om § 3 te herschrijven: « De distributienetbeheerder neemt op onafhankelijke en autonome wijze de beslissingen betreffende de taken toevertrouwd aan derden krachtens de §§ 6 en 7 en oefent de effectieve controle daarover uit. ». Dat is een grote verantwoordelijkheid voor de distributienetbeheerder.

Mevrouw Laurence Hage zegt dat de distributienetbeheerder « in staat moet zijn om » die beslissingen te nemen. Hij neemt die beslissingen noodzakelijkerwijze niet zelf, aangezien hij machtiging kan geven.

Volgens mevrouw Anne-Sylvie Mouzon moet het begin van deze paragraaf dan als volgt luiden: « De distributienetbeheerder of zijn gemachtigde moeten ».

De heer Philippe Devuyst zegt dat die bepaling verantwoord is in het kader van de prijscontrole. Zoniet, zou men bij de CREG geen verantwoording van de uitgaven kunnen geven. De distributienetbeheerder moet in zijn begroting kosten kunnen inschrijven als middelen.

Mevrouw Caroline Persoons heeft vragen over de pertinentie van § 5. Het spreekt vanzelf dat de distributienetbeheerder zichzelf voldoende middelen moet geven.

Mevrouw Laurence Hage zegt dat die verplichting opgenomen is in de Europese richtlijn.

De heer Philippe Devuyst voegt eraan toe dat het woord « voldoende » een middelenverplichting inhoudt.

Volgens mevrouw Anne-Sylvie Mouzon gaat het daarentegen om een resultaatsverbintenis: als de middelen niet voldoende zijn om het resultaat te bereiken, zal de verantwoordelijkheid van de distributienetbeheerder op het spel staan.

Mevrouw Laurence Hage verwijst naar de richtlijn.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vindt het nodig om de structuur van het artikel te wijzigen. De paragrafen 2, 4 en

Le Conseil d'Etat s'est-il exprimé sur ce texte? En principe, c'est le dispositif qui attribue la compétence, qui doit également prévoir que la compétence peut être déléguée. L'objectif est-il de limiter le champ de la délégation? Le § 2 indique que la délégation ne peut se faire en faveur des personnes directement intéressées visées à l'article 8, § 1^{er}, de l'ordonnance du 19 juillet 2001.

M. Philippe Devuyst précise qu'il s'agit des fournisseurs.

Mme Caroline Persoons juge indispensable de vérifier les références aux articles, comme pour l'article 21 de l'ordonnance en projet.

Mme Anne-Sylvie Mouzon demande de reformuler le § 3: « Le gestionnaire du réseau de distribution prend de manière indépendante et autonome les décisions relatives aux tâches confiées à des tiers en vertu des paragraphes 6 et 7 et en assure le contrôle effectif. ». Il s'agit d'une lourde responsabilité pour le gestionnaire du réseau de distribution.

Mme Laurence Hage répond que le gestionnaire du réseau de distribution « doit être en mesure » de prendre ces décisions. Il ne les prend pas nécessairement lui-même, puisqu'il peut prévoir une délégation.

Mme Anne-Sylvie Mouzon estime qu'il faudrait alors dire en préambule: « soit le gestionnaire, soit son délégué ».

M. Philippe Devuyst explique que cette disposition se justifie du point de vue du contrôle des prix. A défaut, la justification des dépenses ne pourrait être faite devant la CREG. Le gestionnaire du réseau de distribution doit pouvoir inscrire des postes dans son budget en termes de moyens.

Mme Caroline Persoons s'interroge sur la pertinence du § 5. Il va de soi que le gestionnaire du réseau de distribution doit se doter de moyens suffisants.

Mme Laurence Hage répond que c'est une obligation inscrite dans la directive européenne.

M. Philippe Devuyst ajoute que l'adjectif « suffisant » vise une obligation de moyen.

Mme Anne-Sylvie Mouzon affirme qu'il s'agit au contraire d'une obligation de résultat: si les moyens ne suffisent pas pour atteindre le résultat, le gestionnaire du réseau de distribution verra sa responsabilité mise en cause.

Mme Laurence Hage renvoie au prescrit de la directive.

Mme Anne-Sylvie Mouzon juge nécessaire de modifier la structure de l'article. Les paragraphes 2, 4 et 5 énumè-

5 sommen de principes op en het zou logischer zijn om hun inhoud in § 1 te hergroeperen. De paragrafen 3, 6 en 7 beschrijven de manier waarop de netwerkbeheerder de uitoefening van zijn opdrachten kan delegeren en § 8 machtigt de regering om andere maatregelen vast te stellen.

Om welk soort delegatie gaat het? Kan dit via een overeenkomst gebeuren? Het gaat om een ruim concept dat men moet preciseren. Paragraaf 3 vermeldt enkel de distributienetbeheerder terwijl het ook om een andere persoon kan gaan die de bevoegdheid gekregen heeft. Het gaat ofwel om de delegeerder ofwel om de gedelegeerde. Kan de regering zelf kiezen om te delegeren of niet te delegeren?

De heer Yaron Pesztat verwijst naar § 7 waar gepreciseerd wordt dat de netbeheerder een plan opstelt dat aan de regering ter goedkeuring voorgelegd wordt voor iedere delegatie van activiteiten. Deze delegatie is dus belangrijk. In verband met § 3, rijst de vraag welke controle wordt uitgeoefend door de distributienetbeheerder op de exploitende bedrijven?

De heer Philippe Devuyst legt uit dat de delegaties die in de praktijk bestaan niet toegestaan zijn in het kader van de huidige wetgeving. De privé-vennoot zal het computerbeheer blijven verzorgen tot in 2008. Het in § 7 beschreven plan is een overgangsplan en heeft niet de bedoeling om de taken te beschrijven die gedelegeerd kunnen worden. Men moet § 3 op de volgende manier begrijpen: « de distributienetbeheerder moet in staat zijn om onafhankelijk en autonoom de taken toevertrouwd aan derden over te nemen ».

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vat de verplichtingen van de distributienetbeheerder samen: hij moet op onafhankelijke wijze kunnen optreden ten aanzien van de actoren bedoeld in artikel 8 van de ordonnantie van 19 juli 2001. Hij kan taken delegeren aan derden en de dagelijkse exploitatie aan een of meer exploitatiemaatschappijen delegeren en toch de effectieve controle op deze activiteiten behouden. Paragraaf 7 heeft betrekking op een overgangstoestand. De spreker vraagt dat het hele bepalende gedeelte herzien wordt.

Mevrouw Caroline Persoons vraagt ook meer informatie over de aard en de strekking van de delegaties beschreven in artikel 9 van de ordonnantie van 2001, zoals gewijzigd door de ontwerpordonnantie. Paragraaf 6 bepaalt de nadere regels van de delegatie, die door de Regering goedgekeurd moeten worden. Wat is de termijn voor de goedkeuring? Indien geen enkele beslissing binnen deze termijn genomen wordt, kan de delegatie dan als goedgekeurd beschouwd worden?

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon wil de opsomming van de opdrachten vervolledigen. Ze dient een amendement nr. 75 in dat artikel 24 volledig vervangt.

rent des principes et il serait plus logique de regrouper leur contenu dans le § 1^{er}. Les paragraphes 3, 6 et 7 décrivent la manière dont le gestionnaire du réseau peut déléguer l'exercice de ses missions. Le § 8 habilite le Gouvernement à arrêter d'autres mesures.

De quel type est la délégation? Peut-elle se faire par contrat? Il s'agit d'un concept large qu'il conviendrait de préciser. Le § 3 ne mentionne que le gestionnaire du réseau de distribution alors qu'il peut également viser une autre personne à qui a été déléguée la compétence. C'est soit le délégant, soit le délégué. Le Gouvernement peut-il choisir librement de déléguer ou de ne pas déléguer?

M. Yaron Pesztat renvoie au § 7, où il est précisé que le gestionnaire du réseau établit un plan transmis pour approbation au Gouvernement avant toute délégation d'activités. Cette délégation est donc importante. Concernant le § 3, quelle est la tutelle exercée par le gestionnaire du réseau de distribution sur les sociétés exploitantes?

M. Philippe Devuyst explique que les délégations qui existent dans la pratique ne sont pas permises dans la législation actuelle. L'associé privé continuera à assurer la gestion informatique jusqu'en 2008. Le plan évoqué au § 7 est un plan de transition, il ne vise pas à déterminer quelles tâches peuvent être déléguées. Il faut comprendre le § 3 de la manière suivante: « le gestionnaire du réseau de distribution doit être en mesure de reprendre de manière indépendante et autonome les tâches confiées à des tiers ».

Mme Anne-Sylvie Mouzon résume les obligations du gestionnaire du réseau de distribution: il doit agir de manière indépendante vis-à-vis des acteurs visés à l'article 8 de l'ordonnance du 19 juillet 2001, il peut déléguer des tâches à des tiers et déléguer l'exploitation journalière à une ou plusieurs sociétés exploitantes tout en gardant le contrôle effectif sur ces activités. Le § 7 vise une situation transitoire. L'oratrice demande de revoir l'ensemble du dispositif.

Mme Caroline Persoons demande également des précisions sur la nature et l'étendue des délégations prévues à l'article 9 de l'ordonnance de 2001, tel que modifié par l'ordonnance en projet. Le paragraphe 6 fixe les modalités de la délégation, qui doivent être approuvées par le Gouvernement. Quel est le délai d'approbation? Si aucune décision n'est prise dans ce délai, la délégation est-elle considérée comme approuvée?

Mme Anne-Sylvie Mouzon souhaite compléter l'énumération des missions. Elle dépose et présente un amendement n° 75, qui remplace l'ensemble de l'article 24.

De heer Willem Draps trekt zijn amendementen nrs 20 en 48 in.

Stemming

Amendement nr. 75, dat artikel 24 vervangt, wordt aangenomen met 11 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 25

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vraagt waarom het nieuwe artikel *9bis* begint met de woorden « Betreffende de toegangen tot het gewestelijk net van elektriciteitstransport ». Is er verwarring mogelijk met andere toegangen ?

De heer Philippe Devuyst antwoordt dat het eerste lid van artikel *9bis* betrekking heeft op de toegang tot het gewestelijk transmissienet, terwijl het tweede lid betrekking heeft op de toegang tot het distributienet. Het is eens te meer de bedoeling om de verantwoordelijkheid te bepalen in geval van panne.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon stelt enkele technische correcties voor op het derde lid (artikel *9bis*) : zij vraagt om in het begin van de eerste zin de woorden « Betreffende de toegangen tot het gewestelijk netwerk voor elektriciteitstransport », te vervangen en de zin te beginnen met de woorden « De beheerder van het gewestelijk netwerk van elektriciteitstransmissie ». In de eerste zin van hetzelfde lid moet men de woorden « overigens » vervangen. (*Instemming*).

De minister wijst erop dat de memorie van toelichting betrekking heeft op een oude versie van artikel 25. Het tweede lid moet, wat de inhoud betreft, verwijzen naar het eerste lid van artikel *9bis* ingevoegd in de ordonnantie van 19 juli 2001.

Stemming

Artikel 25, aldus gecorrigeerd, wordt aangenomen met 8 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikel 26

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon wenst enkele technische correcties aan te brengen in het eerste lid van artikel *9ter* : « op voorstel van de distributienetbeheerder, op voorstel van de beheerder van het gewestelijk transportnet en op advies van de Commissie ». (*Instemming*).

Waarom in het tweede lid de woorden vermelden « Alvorens haar advies uit te brengen » ? Bestaat het advies van de Commissie niet juist uit voorstellen ?

M. Willem Draps retire ses amendements nos 20 et 48.

Vote

L'amendement n° 75, qui remplace l'article 24, est adopté par 11 voix et 1 abstention.

Article 25

Mme Anne-Sylvie Mouzon demande pourquoi le nouvel article *9bis* commence par les mots « concernant les accès au réseau de transport régional d'électricité ». Y a-t-il une confusion possible avec d'autres accès ?

M. Philippe Devuyst répond que l'alinéa 1^{er} de l'article *9bis* vise l'accès au réseau de transport régional, alors que l'alinéa 2 vise l'accès au réseau de distribution. Il s'agit encore une fois de spécifier les responsabilités en cas de panne.

Mme Anne-Sylvie Mouzon suggère plusieurs corrections techniques à l'alinéa 3 (article *9bis*) : elle demande de supprimer, au début de la première phrase, les mots « concernant les accès au réseau de transport régional d'électricité », de façon à commencer par les mots « Le gestionnaire du réseau de transport régional d'électricité ». Dans la dernière phrase de ce même alinéa, il y a lieu de supprimer les mots « par ailleurs ». (*Assentiment*).

La Ministre signale que l'exposé des motifs se rapporte à une ancienne version de l'article 25. Le deuxième alinéa doit faire référence, en termes de contenu, à l'alinéa 1^{er} de l'article *9bis* inséré dans l'ordonnance du 19 juillet 2001.

Vote

L'article 25, tel que corrigé, est adopté par 8 voix et 2 abstentions.

Article 26

Mme Anne-Sylvie Mouzon souhaite apporter quelques corrections techniques à l'alinéa 1^{er} de l'article *9ter* : « sur proposition du gestionnaire de réseau de distribution, sur proposition du gestionnaire de réseau de transport régional et sur avis de la Commission ». (*Assentiment*).

Pourquoi indiquer, à l'alinéa 2, « Avant de rendre son avis » ? L'avis de la Commission ne consiste-t-il pas précisément à émettre des propositions ?

De heer Philippe Devuyst legt uit dat het eerste technische reglement in 2003 ingediend is. Alle technische reglementen zijn in 2006 aangenomen omdat noch de regulator, noch de regering die konden wijzigen na de oude tekst. De regering kon enkel goedkeuren of verwerpen. De nieuwe bepaling verplicht de Reguleringscommissie om rekening te houden met de opmerkingen van de beheerders die een technisch reglement voorstellen. In Vlaanderen en Wallonië zijn het niet de beheerders die technische reglementen voorstellen. Deze opdracht komt de regulator toe. In Brussel is deze keuze niet gemaakt omdat de beheerders knowhow terzake hebben. De regulator kan evenwel wijzigingen aanbrengen.

Mevrouw Caroline Persoons geeft een toelichting bij amendement nr. 21.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vraagt om in dit amendement de woorden « in voorkomend geval » te schrappen en het tweede lid van artikel 9ter te vereenvoudigen : « De Commissie kan aanpassingen voorstellen aan de ontwerpen van technisch reglement die haar voorgelegd worden. ». (*Instemming*).

De minister dringt erop aan om in het begin van de zin de woorden « Alvorens haar advies uit te brengen » te behouden. (*Instemming*).

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon stelt voor om ook de tweede zin van het tweede lid van artikel 9ter te corrigeren : « In dat geval bezorgt zij haar voorstellen tot aanpassing aan de betrokken netwerkbeheerder ». (*Instemming*).

De heer Yaron Pesztat stelt vast dat de netbeheerder een termijn van een maand heeft. Indien hij de door de Commissie voorgestelde aanpassingen in overweging neemt, moet hij dan geen verantwoording afleggen ?

De minister bevestigt dat.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon meent dat het eenvoudiger geweest zou zijn om te preciseren dat, indien het advies niet gevolgd wordt, het voorstel met redenen omkleed moet zijn.

Mevrouw Caroline Persoons geeft een toelichting bij amendement nr. 22.

De minister is daartegen gekant. De publicatie in de dagbladen zou belangrijke kosten met zich brengen terwijl het enkel maar om een advies van de Commissie over het technisch reglement gaat.

De heer Philippe Devuyst voegt eraan toe dat in het Vlaams en Waals Gewest het advies ook alleen maar geraadpleegd kan worden op een website.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon bevestigt dat het derde lid van artikel 9ter niet duidelijk is in dat verband. Door te

M. Philippe Devuyst explique que le premier règlement technique a été déposé en 2003. Tous les règlements techniques ont été approuvés en 2006 car ni le régulateur, ni le Gouvernement ne pouvaient les modifier d'après l'ancien texte. Le Gouvernement ne pouvait qu'approuver ou refuser. La nouvelle disposition impose à la Commission de régulation de tenir compte des remarques des gestionnaires qui proposent un règlement technique. En Flandre et en Wallonie, ce ne sont pas les gestionnaires qui proposent des règlements techniques. Cette mission revient au régulateur. A Bruxelles, ce choix n'a pas été retenu parce que les gestionnaires ont le savoir-faire en la matière. Le régulateur peut néanmoins apporter des modifications.

Mme Caroline Persoons présente et justifie l'amendement n° 21.

Mme Anne-Sylvie Mouzon demande de supprimer, dans cet amendement, les mots « le cas échéant » et de simplifier l'alinéa 2 de l'article 9ter : « La Commission peut proposer des adaptations aux propositions de règlement technique qui lui sont soumises. ». (*Assentiment*).

La Ministre insiste pour garder, en début de phrase, les mots « Avant de rendre son avis, ». (*Assentiment*).

Mme Anne-Sylvie Mouzon suggère de corriger également la deuxième phrase du deuxième alinéa de l'article 9ter : « Dans ce cas, elle communique ses propositions d'adaptation au gestionnaire de réseau concerné ». (*Assentiment*).

M. Yaron Pesztat constate que le gestionnaire de réseau a un délai d'un mois. S'il prend en considération les adaptations proposées par la Commission, il ne doit pas se justifier ?

La Ministre le confirme.

Mme Anne-Sylvie Mouzon estime qu'il aurait été plus simple de préciser que si l'avis n'est pas suivi, la proposition doit être motivée.

Mme Caroline Persoons présente et justifie l'amendement n° 22.

La Ministre s'y oppose. La publication dans la presse quotidienne entraînerait des coûts importants alors qu'il ne s'agit que de l'avis de la Commission sur le règlement technique.

M. Philippe Devuyst ajoute qu'en Région flamande et en Région wallonne également, l'avis est exclusivement disponible sur un site internet.

Mme Anne-Sylvie Mouzon affirme que le troisième alinéa de l'article 9ter n'est pas clair à ce sujet. En précisant

preciseren dat « de Commissie een advies bekendmaakt dat zij ter beschikking stelt van de bevolking op haar website », geeft men de indruk dat de Commissie een communiqué bekendmaakt. Zij stelt voor om te schrijven « dat de Commissie haar advies bekendmaakt » en dat de woorden « dat zij ter beschikking stelt van de bevolking » te schrappen. (*Instemming*).

Nog altijd in hetzelfde lid stelt de volksvertegenwoordiger zich vragen bij de tweede zin. Hoe kan de Commissie in de plaats treden van een netbeheerder ?

Mevrouw Caroline Persoons vraagt wat er gebeurt indien de Commissie dit recht om zich in de plaats te stellen niet gebruikt na een termijn van zestig dagen.

De heer Philippe Devuyst antwoordt dat, in dat geval, de door de Commissie vastgestelde problemen niet leiden tot een voorstel tot wijziging van het technisch reglement. Het reglement blijft dan ongewijzigd.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon preciseert dat, indien de beheerder zelf geen voorstel doet na het advies van de Commissie, de Commissie het initiatief kan nemen om een voorstel te doen.

Mevrouw Caroline Persoons heeft vragen bij artikel 26 zoals het voorligt. Het vierde lid van artikel 9^{ter} bevat 14 punten, dan eindigt de tekst met twee afzonderlijke punten, na de woorden « Zij bevatten eveneens ». Aangezien deze twee punten ook verplicht zijn, waarom die niet toevoegen zoals de punten 15° en 16° ?

De heer Philippe Devuyst legt uit dat deze twee punten altijd afzonderlijk ingeschreven zijn. De punten 1° tot 14° hebben betrekking op toestanden die eigen zijn aan de technische reglementen. Anderzijds heeft men te maken met de bijzondere situatie van de meting en de betrekkingen tussen de netbeheerders, te weten de kwestie van de wederzijdse aansluitingen.

Deze structuur is dus te verantwoorden vanuit historisch oogpunt. Ook in het technisch reglement worden deze twee punten afzonderlijk behandeld.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vindt het ook beter om een continue tekst te maken en een punt 15° en een punt 16° toe te voegen.

De heer Yaron Pesztat vestigt de aandacht op de twee werkwoorden : de technische reglementen « bepalen » een hele reeks elementen (de 14 punten) en « bevatten » een meetcode en een samenwerkingscode.

De minister vraagt om dit gedeelte van de tekst niet te veranderen.

que « la Commission publie un avis qu'elle met à disposition du public sur son site Internet », on laisse penser que la Commission publie un communiqué. Elle suggère d'écrire « la Commission publie son avis » et de supprimer les mots « qu'elle met à disposition du public ». (*Assentiment*).

Toujours au même alinéa, la députée s'interroge sur le sens de la deuxième phrase. En quoi la Commission peut-elle se substituer à un gestionnaire de réseau ?

Mme Caroline Persoons demande ce qu'il advient si la Commission n'utilise pas ce pouvoir de substitution après un délai de soixante jours.

M. Philippe Devuyst répond que dans ce cas, les problèmes identifiés par la Commission ne donnent pas lieu à une proposition de modification de règlement technique. Celui-ci reste inchangé.

Mme Anne-Sylvie Mouzon précise que si le gestionnaire n'émet pas lui-même une proposition suite à l'avis de la Commission, celle-ci peut prendre l'initiative de faire une proposition.

Mme Caroline Persoons s'interroge sur l'article 26 tel qu'il est présenté. Le quatrième alinéa de l'article 9^{ter} comporte 14 points, puis le texte se termine par deux points séparés, après les mots « Ils contiennent également ». Comme ces deux points sont également obligatoires, pourquoi ne pas les ajouter comme points 15° et 16° ?

M. Philippe Devuyst explique que ces deux points ont toujours été inscrits séparément. Les points 1° à 14° visent des situations propres aux règlements techniques. D'un autre côté, on a la situation particulière du comptage et la relation entre les gestionnaires de réseau, c'est-à-dire la question des interconnexions.

Cette structure se justifie donc d'un point de vue historique. Dans le règlement technique également, ces deux points font l'objet de titres séparés.

Mme Anne-Sylvie Mouzon juge également préférable de rédiger un texte continu et d'ajouter un point 15° et un point 16°.

M. Yaron Pesztat attire l'attention sur les deux verbes : les règlements techniques « définissent » toute une série d'éléments (les 14 points) puis ils « contiennent » un code de comptage et un code de collaboration.

La Ministre demande de ne pas modifier cette partie du texte.

Stemmingen

Amendement nr. 21, aldus gesubamendeerd, wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

Amendement nr. 22 wordt verworpen met 9 stemmen tegen 2, bij 1 onthouding.

Artikel 26, aldus geamendeerd en gecorrigeerd, wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 27

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Artikel 27 wordt aangenomen met 11 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 28

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vraagt waarom men stelt dat artikel 11 gewijzigd is door de ordonnantie van 1 april 2004. Deze precisering is niet systematisch te vinden in de ontwerpordonnantie. Indien men wil bepalen dat artikel 11 gewijzigd is, moet men preciseren welk artikel van de ordonnantie van 2004 dit heeft gewijzigd.

De heer Philippe Devuyst zegt dat deze bepaling wordt gewijzigd door het nieuwe artikel 9^{ter} ingevoegd bij artikel 26 van de ontwerpordonnantie.

Mevrouw Els Ampe vindt het opportuun om te vermelden dat het artikel is gewijzigd door de ordonnantie van 1 april 2004.

De voorzitter antwoordt dat deze precisering niet nodig is. Artikel 11 zoals het gewijzigd is door de ordonnantie van 1 april 2004 is in zijn geheel opgeheven.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon herinnert eraan dat aan het begin van de ontwerpordonnantie in artikel 2 gepreciseerd werd dat de ordonnantie van 19 juli 2001 gewijzigd is door de ordonnantie van 1 april 2004. Het is dus niet nodig om dit hier te herhalen; het is voldoende te schrijven « van dezelfde ordonnantie ». De volksvertegenwoordiger vraagt bijgevolg om artikel 28 als volgt te verbeteren : « artikel 11 van dezelfde ordonnantie wordt opgeheven ». (*Instemming*).

Stemming

Artikel 28, aldus gecorrigeerd, wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Votes

L'amendement n° 21, tel que sous-amendé, est adopté par 10 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 22 est rejeté par 9 voix contre 2 et 1 abstention.

L'article 26, tel qu'amendé et corrigé, est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Article 27

Cet article ne suscite pas de commentaires.

Vote

L'article 27 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

Article 28

Mme Anne-Sylvie Mouzon demande pourquoi on indique que l'article 11 a été modifié par l'ordonnance du 1^{er} avril 2004. Cette précision ne figure pas systématiquement dans l'ordonnance en projet. Si l'on veut spécifier que l'article 11 a été modifié, il convient de préciser quel article de l'ordonnance de 2004 l'a modifié.

M. Philippe Devuyst signale que cette disposition est modifiée par le nouvel article 9^{ter} inséré par l'article 26 de l'ordonnance en projet.

Mme Els Ampe estime opportuun d'indiquer que l'article a été modifié par l'ordonnance du 1^{er} avril 2004.

La Présidente répond que cette précision n'est pas nécessaire. L'article 11 tel que modifié par l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 est abrogé dans son ensemble.

Mme Anne-Sylvie Mouzon rappelle qu'il est spécifié au début de l'ordonnance en projet, en son article 2, que l'ordonnance du 19 juillet 2001 a été modifiée par l'ordonnance du 1^{er} avril 2004. Il est donc inutile de le répéter ici, il suffit d'écrire « de la même ordonnance ». La députée demande dès lors de corriger l'article 28 comme suit : « L'article 11 de la même ordonnance est abrogé. ». (*Assentiment*).

Vote

L'article 28, tel que corrigé, est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Artikel 29

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vraagt om in dit eerste lid na de woorden « in artikel 12, § 1 » de woorden « van dezelfde ordonnantie » toe te voegen. (*Instemming*).

De heer Erland Pison zegt dat er een fout staat in de Nederlandse tekst : in punt 2 moet men « houdend » schrijven in plaats van « houden ». (*Instemming*).

Stemming

Artikel 29, aldus gecorrigeerd, wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 30

Mevrouw Caroline Persoons licht amendement nr. 23 toe en verantwoordt het. Het vierde lid wordt geschrapt want de inhoud ervan wordt opgenomen in het eerste lid.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vraagt om in het derde lid « en/of » te vervangen door « of » en in het vierde lid het woord « devra » in het Frans te vervangen door « doit ». (*Instemming*).

De heer Erland Pison stelt voor om de tweede zin van het derde lid van § 3 te verlichten : « Deze studies moeten binnen een termijn voor goedkeuring worden uitgevoerd ».

Mevrouw Els Ampe is het daar mee eens.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon zou willen weten wanneer de studies moeten worden uitgevoerd.

De heer Philippe Devuyst antwoordt dat ze moeten worden uitgevoerd na de indiening van het investeringsplan. Om ontsparingen te vermijden, moeten de resultaten beschikbaar zijn binnen de termijnen voor de goedkeuring van dit investeringsplan.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon merkt op dat de resultaten van het onderzoek beschikbaar zouden kunnen zijn de dag waarop de goedkeuringstermijn verstrijkt. De termijnen kunnen dus zeer kort zijn om na te gaan of men het investeringsplan en de resultaten van het onderzoek goedkeurt.

De heer Erland Pison meent dat er dan een termijn zou moeten worden bepaald in plaats van te schrijven « die verenigbaar is met de termijnen ».

Mevrouw Els Ampe stelt voor om te schrijven « binnen een termijn die rekening houdt met de termijnen voor goedkeuring ». (*Instemming*).

De minister heeft er geen bezwaar tegen.

Article 29

Au premier alinéa, Mme Anne-Sylvie Mouzon demande d'ajouter, après les mots « A l'article 12, § 1^{er} », les mots « de la même ordonnance ». (*Assentiment*).

M. Erland Pison signale qu'il y a une erreur dans le texte néerlandais : au point 2°, il y a lieu d'écrire « houdend » à la place de « houden ». (*Assentiment*).

Vote

L'article 29, tel que corrigé, est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Article 30

Mme Caroline Persoons présente et justifie l'amendement n° 23. L'alinéa 4 est supprimé car son contenu est intégré dans l'alinéa 1^{er}.

Mme Anne-Sylvie Mouzon demande de remplacer « devra » par « doit aussi ». A l'alinéa 3, elle demande de remplacer « et/ou » par « ou ». (*Assentiment*).

M. Erland Pison suggère d'alléger la deuxième phrase du troisième alinéa du § 3 : « Deze studies moeten binnen een termijn voor goedkeuring worden uitgevoerd ».

Mme Els Ampe s'exprime dans le même sens.

Mme Anne-Sylvie Mouzon voudrait savoir quand les études doivent être réalisées.

M. Philippe Devuyst répond qu'elles doivent être effectuées après le dépôt du plan d'investissement. Pour éviter les dérapages, les résultats doivent être disponibles dans les délais d'approbation de ce plan d'investissement.

Mme Anne-Sylvie Mouzon fait observer que les résultats de l'étude pourraient être disponibles la veille du jour où expire le délai d'approbation. Les délais peuvent donc être très courts pour vérifier à la fois si l'on approuve le plan d'investissement et les résultats de l'étude.

M. Erland Pison estime qu'il faudrait alors spécifier un délai, plutôt que d'écrire « die verenigbaar is met de termijnen ».

Mme Els Ampe suggère d'écrire « binnen een termijn die rekening houdt met de termijnen voor goedkeuring ». (*Assentiment*).

La Ministre n'y voit pas d'objection.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vraagt wie de verenigbare termijn vaststelt. Aangezien de Commissie bevel geeft aan de netbeheerder om bepaalde investeringen te onderzoeken, zou ze dan niet eveneens een termijn voor de uitvoering van de studies kunnen vaststellen ?

De minister wil het aan de Commissie overlaten om de termijn te bepalen die verenigbaar is met de goedkeuringstermijnen. Men moet niet in detail treden voor een huishoudelijk reglement in de commissie.

De heer Erland Pison stelt voor om de woorden « die verenigbaar is met de termijnen » te laten vallen.

De minister vraagt om deze precisering in de tekst te laten.

Stemmingen

De amendement nr. 23 wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 30, aldus geamendeerd en gecorrigeerd, wordt aangenomen met dezelfde stemverhouding.

Artikel 31

Mevrouw Caroline Persoons herinnert eraan dat de twee leden van § 4, die eveneens in vroegere artikelen van de ontwerpordonnantie te vinden waren, zijn geschrapt omdat het er alleen om gaat het woord « Dienst » door het woord « Commissie » te vervangen. Men moet zorgen voor samenhang in het hele ontwerp.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon meent dat, indien men die twee leden behoudt, er zal moeten worden gepreciseerd in het eerste lid wat een « reeks inlichtingen met betrekking tot » betekent.

De minister stelt voor om de tekst te vereenvoudigen.

De heer Yaron Pesztat stelt voor om dezelfde formulering te nemen als voor de vorige artikelen.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon stelt bijgevolg de volgende tekst voor : « In artikel 12, § 4 van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « de Dienst » vervangen door de woorden « de Commissie » en de woorden « van de Dienst » vervangen door de woorden « van de Commissie. » ». (*Instemming*).

Stemming

Artikel 31, aldus gecorrigeerd, wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Mme Anne-Sylvie Mouzon demande qui fixe le délai compatible. Etant donné que la Commission donne une injonction au gestionnaire de réseau d'étudier certains investissements, ne pourrait-elle pas fixer également un délai pour la réalisation des études ?

La Ministre préfère laisser à la Commission le soin de déterminer le délai compatible avec les délais d'approbation. Il ne faut pas entrer dans les détails d'un règlement intérieur à la Commission.

M. Erland Pison suggère de supprimer les mots « die verenigbaar is met de termijnen ».

La Ministre demande de laisser cette précision dans le texte.

Votes

L'amendement n° 23 est adopté par 12 voix et 1 abstention.

L'article 30, tel qu'amendé et corrigé, est adopté par le même vote.

Article 31

Mme Caroline Persoons rappelle que les deux alinéas du § 4, qui figuraient également dans des articles antérieurs de l'ordonnance en projet, ont été supprimés car il ne s'agit que de remplacer le mot « Service » par « Commission ». Il convient d'assurer une cohérence pour l'ensemble du projet.

Mme Anne-Sylvie Mouzon estime que si l'on maintient les deux alinéas, il faudrait préciser, à l'alinéa 1^{er}, ce que signifie « une série d'informations relatives notamment à ».

La Ministre propose de simplifier le texte.

M. Yaron Pesztat suggère de reprendre la même formulation que pour les articles précédents.

Mme Anne-Sylvie Mouzon propose dès lors le texte suivant : « A l'article 12, § 4 de la même ordonnance, les mots « au Service » sont remplacés par les mots « à la Commission » et les mots « du Service » sont remplacés par les mots « de la Commission » ». (*Assentiment*).

Vote

L'article 31, tel que corrigé, est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Artikel 32

Mevrouw Caroline Persoons verwijst naar wat gezegd is voor artikel 28 : het is niet nodig om te herhalen dat de ordonnantie van 19 juli 2001 is gewijzigd door de ordonnantie van 1 april 2004. De tekst wordt dus : « Artikel 13, derde lid van dezelfde ordonnantie wordt vervangen door het volgende lid ».

Aan het slot van het tweede lid, wordt gepreciseerd dat de huishoudelijk afnemers die gekozen hebben voor groene elektriciteit onmiddellijk keuzevrijheid hebben. Wanneer hebben ze keuzevrijheid ?

De minister antwoordt dat ze kunnen kiezen zodra de ordonnantie is uitgevaardigd.

Mevrouw Caroline Persoons leidt daaruit af dat ze vóór 1 januari 2007 zouden kunnen kiezen. Hoe staat het met de huishoudelijke afnemers die kiezen voor een andere leverancier die geen groene leverancier is ?

De minister antwoordt dat ze op 1 januari 2007 kunnen kiezen.

Mevrouw Caroline Persoons wijst erop dat er voorzien is in een korting van 2 % voor de afnemers die een leverancier kiezen en een contract sluiten vóór 1 december 2006. Electrabel slaagt er evenwel niet meer in om in te gaan op de talrijke schriftelijke aanvragen. Men moet zijn aanvraag via het internet indienen.

De heer Philippe Devuyst legt uit dat er een overgangsperiode is waarin het hele geautomatiseerde beheer overgaat van de distributienetbeheerder, die nog voor de levering zorgt, naar de standaardleverancier, vanaf 1 januari 2007. De uiterste datum van 1 juli 2007 staat in het tweede lid, want dat komt overeen met de voorschriften van de richtlijn. De Brusselse Hoofdstedelijke Regering heeft wel degelijk de openstelling van de elektriciteitsmarkt voor de huishoudelijke afnemers vastgesteld op 1 januari 2007.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vraagt om, bij wijze van technische verbetering, in de tweede zin van het tweede lid, het woord « alle » te vervangen door « de » en het woord « zullen » te vervangen door het woord « komen » en het woord « komen » aan het slot van de zin te doen vervallen. (*Instemming*).

Mevrouw Els Ampe stelt voor om het woord « evenwel » in de laatste zin van het tweede lid te schrappen. (*Instemming*).

De heer Erland Pison vraagt om in de tweede zin van het laatste lid de komma te schrappen tussen het woord « afnemers » en het woord « aangesloten ». (*Instemming*).

De voorzitter stelt voor om de komma in de laatste zin van het tweede lid tussen het woord « verte » en het woord « sont » te schrappen. (*Instemming*).

Article 32

Mme Caroline Persoons renvoie à ce qui a été dit pour l'article 28 : il n'est pas nécessaire de rappeler que l'ordonnance du 19 juillet 2001 a été modifiée par l'ordonnance du 1^{er} avril 2004. Le texte devient donc : « L'article 13, alinéa 3 de la même ordonnance est remplacé par l'alinéa suivant ».

A la fin de l'alinéa 2, il est précisé que les clients résidentiels ayant opté pour l'électricité verte sont immédiatement éligibles. Quand sont-ils éligibles ?

La Ministre répond qu'ils seront éligibles dès la promulgation de l'ordonnance.

Mme Caroline Persoons en déduit qu'ils pourraient être éligibles avant le 1^{er} janvier 2007. Qu'en est-il des clients résidentiels qui choisissent un autre fournisseur n'étant pas un fournisseur vert ?

La Ministre précise qu'ils sont éligibles au 1^{er} janvier 2007.

Mme Caroline Persoons rappelle qu'il est prévu 2 % de réduction pour les clients qui choisissent un fournisseur en concluant un contrat avant le 1^{er} décembre 2006. Cependant, Electrabel n'arrive plus à répondre aux nombreuses demandes écrites. Il faut faire sa demande via internet.

M. Philippe Devuyst explique qu'il y a une période de transition durant laquelle l'ensemble de la gestion informatique passe du gestionnaire de réseau de distribution, qui assure encore la fourniture, au fournisseur par défaut à partir du 1^{er} janvier 2007. La date ultime du 1^{er} juillet 2007 est inscrite au deuxième alinéa car elle correspond au prescrit de la directive. Le Gouvernement bruxellois a bien fixé l'ouverture du marché de l'électricité aux clients résidentiels au 1^{er} janvier 2007.

Mme Anne-Sylvie Mouzon demande, à titre de correction technique, de supprimer le mot « tous » et de remplacer le mot « seront » par « sont » à la deuxième phrase du deuxième alinéa. (*Assentiment*).

Mme Els Ampe suggère de supprimer le mot « evenwel » à la dernière phrase du deuxième alinéa. (*Assentiment*).

M. Erland Pison demande, dans la deuxième phrase du dernier alinéa, de supprimer la virgule entre le mot « afnemers » et le mot « aangesloten ». (*Assentiment*).

La Présidente propose de supprimer la virgule dans la dernière phrase du deuxième alinéa, entre le mot « verte » et le mot « sont ». (*Assentiment*).

Stemming

Artikel 32, aldus gecorrigeerd, wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Artikel 33

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 33 wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 34

De voorzitter herinnert eraan dat de verwijzingen naar de artikelen van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de opdrachten van openbare dienst en verplichtingen van openbare dienst gecontroleerd moesten worden.

De minister vraagt om de woorden « en in het hoofdstuk IVbis » toe te voegen. (*Instemming*).

De heer Willem Draps wil weten wat het onderscheid is tussen opdrachten en verplichtingen van openbare dienst.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon zegt dat de distributie van elektriciteit een opdracht van openbare dienst is. De continuïteit is een verplichting van openbare dienst.

De minister antwoordt dat deze begrippen van opdracht en van verplichting van openbare dienst in de Europese richtlijn te vinden zijn. Men kan verplichtingen van openbare dienst opleggen aan de leveranciers. Aan Sibelga, dat een emanatie van de gemeenten is, legt men opdrachten op. In de ontwerpordonnantie komen de twee aanbod omdat de verplichtingen van openbare dienst kunnen worden opgelegd aan de leveranciers en opdrachten alleen aan de distributeurs kunnen worden opgelegd. Het amendement van de heer Draps om 42 en 41 aan te haken is om die reden niet aanvaardbaar.

Er wordt niet verwezen naar artikel 24^{ter} omdat dat artikel geen gewag maakt van de aankoop van elektriciteit.

Stemming

Artikel 34, aldus gecorrigeerd, wordt aangenomen met 11 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 35

Mevrouw Caroline Persoons dient amendement nr. 24 in en verantwoordt het. Ze stelt voor om dit artikel te

Vote

L'article 32, tel que corrigé, est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

Article 33

Cet article ne suscite pas de commentaires.

Vote

L'article 33 est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Article 34

La Présidente rappelle qu'il fallait vérifier les références aux articles de l'ordonnance du 19 juillet 2001 traitant des missions et obligations de service public.

La ministre demande d'ajouter les mots « et au chapitre IVbis ». (*Assentiment*).

M. Willem Draps souhaite comprendre la distinction faite entre les missions et les obligations de service public.

Mme Anne-Sylvie Mouzon explique que distribuer l'électricité est une mission du service public. Le respect de la continuité est une obligation du service public.

La ministre répond que ces notions de mission et d'obligation de service public proviennent de la directive européenne. On peut imposer des obligations de service public aux fournisseurs. A Sibelga, qui est une émanation des communes, l'on impose des missions. Le projet d'ordonnance évoque les deux parce que les obligations de service public peuvent être imposées aux fournisseurs alors que les missions peuvent l'être exclusivement aux distributeurs. L'amendement de M. Draps qui vise à rattacher le 42 au 41 n'est pas acceptable pour cette raison.

Il n'est pas fait référence à l'article 24^{ter} parce que cet article n'évoque pas l'achat d'électricité.

Vote

L'article 34, tel que corrigé, est adopté par 11 voix et 1 abstention.

Article 35

Mme Caroline Persoons présente et justifie l'amendement n° 24. Elle propose de supprimer cet article, qui est

schrappen, omdat het artikel 21 van de ordonnantie van 19 juli 2001 herhaalt. Dat artikel handelt al over de verplichting om over een vergunning te beschikken.

De minister is gekant tegen dit amendement, want artikel 20, § 2, van de ordonnantie van 2001 heeft het over de aanwijzing van een maatschappij, niet over een leverancier.

De heer Philippe Devuyst wijst erop dat artikel 20 van de ordonnantie van 2001 verduidelijkt dat de gemeenten een standaardleverancier aanwijzen. Er is sprake van « een maatschappij » aan te wijzen die ermee belast wordt stroom te leveren aan de in aanmerking gekomen afnemers die geen andere leverancier zouden hebben gekozen. Er wordt evenwel niet gezegd dat die maatschappij een leverancier is. Men dient bijgevolg te specificeren dat zulks wel het geval is en dat ze daartoe over een leveringsvergunning moet beschikken.

Mevrouw Caroline Persoons brengt daar tegen in dat alle leveranciers over een leveringsvergunning moeten beschikken.

De heer Philippe Devuyst antwoordt dat zulks niet het geval is : het zou kunnen dat de maatschappij geen leveringsvergunning heeft en dus niet gebonden is aan alle verplichtingen die daarmee gepaard gaan.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vraagt om het hele lid te herformuleren : « Om aangeduid te worden, moet deze maatschappij beschikken over de leveringsvergunning waarvan sprake is in artikel 21. ». (*Instemming*).

Bijgevolg trekt mevrouw Caroline Persoons amendement nr. 24 in.

Stemming

Artikel 35, aldus gecorrigeerd, wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 36

De heer Yaron Pesztat dient amendement nr. 6 in en antwoordt het.

In het voorgaande vierde lid is er sprake van een lokale leveringsvergunning en een vereenvoudigde leveringsvergunning. Dat zou de indruk kunnen wekken dat de toekenningscriteria alleen van toepassing zouden zijn op dat soort vergunningen, terwijl ze van toepassing zijn op de leveringsvergunningen in het algemeen.

De minister aanvaardt het amendement. Ze wenst in het tweede lid van artikel 21 de woorden « leveranciers van groene elektriciteit » te vervangen door de woorden « groene leveranciers ». (*Instemming*).

une répétition de l'article 21 de l'ordonnance du 19 juillet 2001. Ce dernier article traite déjà de l'obligation de disposer d'une licence.

La Ministre s'oppose à cet amendement car le § 2 de l'article 20 de l'ordonnance de 2001 vise la désignation d'une société et non un fournisseur.

M. Philippe Devuyst rappelle qu'à l'article 20 de l'ordonnance de 2001, il est précisé que les communes désignent un fournisseur par défaut. Il y est question de désigner « une société » chargée d'alimenter les clients devenus éligibles qui n'auraient pas choisi un autre fournisseur. Mais on ne dit pas que cette société est fournisseur. Il convient donc de spécifier que c'est le cas et qu'elle doit pour cela disposer d'une licence de fourniture.

Mme Caroline Persoons objecte que tous les fournisseurs doivent d'office avoir une licence de fourniture.

M. Philippe Devuyst répond que ce n'est pas le cas : une société pourrait ne pas disposer d'une licence de fourniture et donc ne pas être liée par toutes les obligations qui y sont attachées.

Mme Anne-Sylvie Mouzon demande de reformuler l'ensemble de l'alinéa : « Pour être désignée, cette société doit disposer de la licence de fourniture prévue à l'article 21. ». (*Assentiment*).

En conséquence, Mme Caroline Persoons retire l'amendement n° 24.

Vote

L'article 35, tel que corrigé, est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Article 36

M. Yaron Pesztat présente et justifie l'amendement n° 6.

A l'alinéa 4 qui précède, il est question d'une licence de fourniture locale et d'une licence de fourniture simple, ce qui pourrait laisser croire que les critères d'octroi ne porteraient que sur ce type de licences, alors qu'ils portent sur les licences de fourniture en général.

La Ministre accepte l'amendement. Au deuxième alinéa de l'article 21, elle souhaite remplacer les termes « fournisseurs d'électricité verte » par les termes « fournisseurs verts ». (*Assentiment*).

De heer Yaron Pesztaat dient amendement nr. 7 in en verantwoordt het. Het betreft het zesde lid van artikel 21.

De minister stemt daarmee in.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon doet voorlezing van de bij dit amendement gewijzigde bepaling en stelt een kleine technische verbetering voor : « De regering kan de vergunning intrekken van een leverancier die de artikelen 8 en 9 niet naleeft, die zijn verplichtingen van openbare dienst niet nakomt of die niet meer beantwoordt aan de door de regering op grond van het vijfde lid van dit artikel vastgestelde criteria. ».

De volksvertegenwoordigster verduidelijkt dat de regering de vergunning kan intrekken om drie verschillende redenen, of de vergunning kan beperken.

De minister stelt voor om een punt te zetten na « van dit artikel » en een nieuwe zin toe te voegen aan het slot van het lid : « Ze kan ook deze vergunning beperken tot de levering aan bepaalde categorieën van afnemers. ».

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon stelt voor om, in het eerste deel van de zin in amendement nr. 7, de woorden « door de regering vastgestelde criteria » te vervangen door « door haar vastgestelde criteria ».

Mevrouw Jacqueline Rousseaux vindt deze nieuwe formulering minder duidelijk.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon antwoordt dat er geen dubbelzinnigheid is : alleen de regering kan die criteria vaststellen, en niet de leveranciers. Men kan ook schrijven « krachtens het vijfde lid van dit artikel vastgestelde criteria ».

De heer Yaron Pesztaat stelt zich vragen over de woorden « le Gouvernement peut limiter cette autorisation » in de Franse tekst (« De regering kan deze vergunning beperken. »). Waarover gaat het ?

De minister antwoordt dat het om de « licence » (vergunning) gaat.

De heer Yaron Pesztaat stelt vast dat de bepaling spreekt van de intrekking van de vergunning en daarna over een beperking van vergunning.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon bevestigt dat er geen tegenstrijdigheid in de tekst is. De vergunning van een leverancier die niet beantwoordt aan bepaalde verplichtingen voor bepaalde leveringen kan beperkt worden, maar niet ingetrokken. Die vergunning wordt dan gedeeltelijk.

De volksvertegenwoordigster vraagt om het laatste lid van artikel 21 te splitsen in twee afzonderlijke leden, waarbij het zevende lid de laatste twee zinnen zoals hierboven voorgesteld bevat, rekening houdend met amendement nr. 7.

M. Yaron Pesztaat présente et justifie l'amendement n° 7, qui vise le sixième alinéa de l'article 21.

La Ministre marque son accord.

Mme Anne-Sylvie Mouzon lit la disposition telle que modifiée par cet amendement, en proposant une petite correction technique : « Le Gouvernement peut retirer la licence d'un fournisseur qui ne se conforme pas aux articles 8 et 9, qui ne remplit pas ses obligations de service public ou qui ne répond plus aux critères définis par le Gouvernement en vertu de l'alinéa 5 du présent article. ».

La députée précise que le Gouvernement peut soit retirer la licence, pour trois motifs différents, soit la limiter.

La Ministre suggère d'écrire un point après « du présent article » et d'ajouter une nouvelle phrase à la fin de l'alinéa : « Il peut aussi limiter cette autorisation à la fourniture de certaines catégories de clients. ».

Mme Anne-Sylvie Mouzon propose, dans la première partie de la phrase contenue dans l'amendement n° 7, de remplacer les mots « critères définis par le Gouvernement » par « critères qu'il a définis ».

Mme Jacqueline Rousseaux estime que cette nouvelle formulation est moins claire.

Mme Anne-Sylvie Mouzon répond qu'il n'y a pas d'ambiguïté : seul le Gouvernement peut définir ces critères, pas les fournisseurs. On peut aussi écrire « critères fixés en vertu de l'alinéa 5 du présent article ».

M. Yaron Pesztaat s'interroge sur les mots « le Gouvernement peut limiter cette autorisation ». De quelle autorisation s'agit-il ?

La Ministre répond qu'il s'agit de la licence.

M. Yaron Pesztaat constate que la disposition évoque le retrait de la licence, puis qu'elle vise une limitation de la licence.

Mme Anne-Sylvie Mouzon affirme qu'il n'y a pas de contradiction dans le texte. Un fournisseur qui ne répond pas à certaines obligations pour certaines fournitures peut voir sa licence limitée mais pas retirée. Cette licence devient partielle.

La députée demande de scinder le dernier alinéa de l'article 21 en deux alinéas distincts, l'alinéa 7 incluant les deux dernières phrases telles que suggérées ci-dessus, en tenant compte de l'amendement n° 7.

Mevrouw Mouzon benadrukt dat de toekenning van een gedeeltelijke vergunning de leveranciers niet mag aanmoedigen om niet meer te voldoen aan bepaalde criteria voor bepaalde categorieën van afnemers. De leveranciers moeten in principe aan alle afnemers leveren om duidelijke redenen van bescherming van de eindafnemer. Alleen de regering kan een gedeeltelijke vergunning afgeven en niets verplicht haar daartoe.

Mevrouw Caroline Persoons stelt bij wijze van technische verbetering voor om het vierde lid van artikel 21 in een enkele zin op te nemen en het streepje te schrappen. (*Instemming*).

De spreker licht amendement nr. 25 toe en verantwoordt het. Het strekt ertoe het werkwoord « kan » te schrappen. Zou de regering niet de criteria en de wijze van toekenning van de verschillende leveringsvergunningen kunnen preciseren? Zou het bovendien niet logischer zijn dat het eerste lid, dat preciseert dat de toekenningscriteria voor leveringsvergunningen betrekking kunnen hebben op verschillende aspecten, na het zesde lid met een meer algemeen karakter wordt geplaatst?

De heer Philippe Devuyst antwoordt dat de Raad van State heeft gevraagd om het vijfde en het zesde lid in die volgorde te plaatsen. Aldus geeft de regering delegaties en houdt ze rekening met de criteria gesteld in de ordonnantie. De regering kan deze criteria alleen maar preciseren. De vorige versie gaf de regering alleen de mogelijkheid om criteria te preciseren die in het vorige lid stonden.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon heeft twijfels. Het is mogelijk in het zesde lid te zeggen waarop de toekenningscriteria bepaald in het vijfde lid, betrekking kunnen hebben.

De minister aanvaardt amendement nr. 25. Het begin van het zesde lid van het nieuwe artikel 21 wordt dus: « De regering bepaalt ». Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vraagt om het werkwoord « bepalen » te vervangen door « vaststellen ». (*Instemming*).

De spreker zou willen weten wat de procedure is voor de toekenning, de vernieuwing, de overdracht en de intrekking van de vergunning. De regering heeft geen machtiging daartoe.

De heer Philippe Devuyst zegt dat dit in het vervolg van de zin wordt gepreciseerd: « de nadere regels betreffende deze levering ».

De heer André du Bus de Warnaffe ziet niet in waarom de tweede zin van artikel 21, zesde lid luidt « de regering kan de vergunning intrekken ».

De heer Philippe Devuyst geeft het voorbeeld van een bestuurder van een vennootschap die veroordeeld is door het gerecht. Als men schrijft « de regering trekt in » zal

Mme Mouzon insiste sur le fait que l'octroi d'une licence partielle ne doit pas encourager les fournisseurs à ne plus répondre aux critères pour certaines catégories de clients. Les fournisseurs doivent en principe fournir tous les clients, pour des raisons évidentes de protection du client final. Seul le Gouvernement peut octroyer une licence partielle, et rien ne l'y oblige.

Mme Caroline Persoons suggère, à titre de correction technique, de regrouper l'alinéa 4 de l'article 21 en une seule phrase et de supprimer le tiret. (*Assentiment*).

L'oratrice présente et justifie l'amendement n° 25, visant à supprimer le verbe « peut ». Le Gouvernement pourrait-il ne pas préciser les critères et les modalités d'octroi des différentes licences de fourniture? En outre, il serait plus logique de placer l'alinéa 5, qui précise que les critères d'octroi des licences de fourniture peuvent porter sur différents aspects, après l'alinéa 6 qui revêt un caractère plus général.

M. Philippe Devuyst répond que c'est le Conseil d'Etat qui a demandé de mettre les alinéas 5 et 6 dans cet ordre-là. De cette manière, le Gouvernement donne des délégations en tenant compte des critères définis dans l'ordonnance. Il ne peut que préciser ces critères. L'ancienne version donnait au Gouvernement le pouvoir de préciser des critères qui figuraient dans l'alinéa suivant.

Mme Anne-Sylvie Mouzon exprime ses doutes. Il est possible de dire à l'alinéa 6 sur quoi peuvent porter les critères d'octroi définis à l'alinéa 5.

La Ministre accepte l'amendement n° 25. Le début de l'alinéa 6 du nouvel article 21 devient donc: « Le Gouvernement précise ». Mme Anne-Sylvie Mouzon demande de remplacer le verbe « précise » par « arrête ». (*Assentiment*).

L'oratrice voudrait savoir quelle est la procédure d'octroi, de renouvellement, de transfert et de retrait des licences. Le Gouvernement n'a pas d'habilitation pour cela.

M. Philippe Devuyst indique que c'est précisé dans la suite de la phrase: « les modalités relatives à cette fourniture ».

M. André du Bus de Warnaffe ne voit pas pourquoi la deuxième phrase de l'article 21, alinéa 6 indique « le Gouvernement peut retirer ».

M. Philippe Devuyst cite l'exemple d'un administrateur de société condamné en justice. Si l'on écrit « le Gouvernement retire », ce dernier devrait retirer automatiquement

deze automatisch de leveringsvergunning moeten intrekken. Deze situatie zou nadelig zijn voor de Brusselse gebruiker.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon wenst, bij mondeling subamendement op amendement nr. 71, de twee laatste zinnen van artikel 21, vastgesteld in het ontworpen artikel 36, anders te formuleren : « De regering kan de vergunning van een leverancier die zich niet meer voegt naar de artikelen 8 en 9, die zijn verplichtingen inzake openbare dienst niet nakomt of die niet voldoet aan de criteria gesteld krachtens dit artikel intrekken. Zij kan ook deze vergunning beperken tot de levering aan bepaalde categorieën van afnemers. ».

Mevrouw Jacqueline Rousseaux heeft vragen over het nut om de negaties te veranderen. « Niet » wordt « niet meer ». Hoe zit het als de regering nadien nieuwe criteria toevoegt ? In dit geval zou men moeten zeggen dat de bedrijven « niet beantwoorden » aan de criteria en niet « niet meer beantwoorden ».

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon antwoordt dat de regering de vergunning alleen kan intrekken als niet meer aan de criteria wordt beantwoord, welke ze ook mogen zijn. Zij vraagt om haar voorstel van tekst te behouden. De criteria werden enige tijd gerespecteerd opdat de vergunning werd toegekend. De vergunning wordt altijd ingetrokken als niet meer voldaan is aan de criteria.

Mevrouw Els Ampe zou willen weten wat de verplichtingen van openbare dienst zijn.

De voorzitter verwijst naar de nieuwe artikelen 24, 24*bis*, 24*ter* die zijn ingevoegd in hoofdstuk IV van de ordonnantie van 19 juli 2001. Er moet worden nagegaan of er ook geen andere artikelen zijn die over de verplichtingen van openbare dienst handelen.

De minister vindt het niet nuttig om een overzicht te geven van alle verwijzingen op die plaats van de tekst.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon bevestigt dat het erom gaat om de vergunning in te trekken van leveranciers die een openbardienstverplichting, ongeacht dewelke, niet nakomen.

Stemmingen

Amendement nr. 6 wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Amendement nr. 25, aldus gesubamendeerd, wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Amendement nr. 7, aldus gesubamendeerd, wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

sa licence de fourniture. Cette situation serait préjudiciable au consommateur bruxellois.

Mme Anne-Sylvie Mouzon souhaite, en sous-amendement oral à l'amendement n° 71, reformuler les deux dernières phrases de l'article 21 prévu par l'article 36 en projet : « Le Gouvernement peut retirer la licence d'un fournisseur qui ne se conforme plus aux articles 8 et 9, qui ne remplit plus ses obligations de service public ou qui ne répond plus aux critères fixés en vertu du présent article. Il peut aussi limiter cette licence à la fourniture de certaines catégories de clients. ».

Mme Jacqueline Rousseaux s'interroge sur l'opportunité de modifier les négations. « Ne pas » devient « ne plus ». Qu'en est-il si le Gouvernement ajoute par la suite de nouveaux critères ? Dans ce cas, il faudrait dire que les sociétés « ne se conforment pas » aux critères et pas « ne se conforment plus ».

Mme Anne-Sylvie Mouzon répond que le Gouvernement ne peut retirer la licence que si les critères ne sont plus respectés, quels qu'ils soient. Elle demande de maintenir sa proposition de texte. Ces critères ont dû être respectés un moment puisque la licence a été octroyée. La licence est toutefois retirée si les critères ne sont plus respectés.

Mme Els Ampe voudrait savoir quelles sont les obligations de service public.

La Présidente renvoie aux nouveaux articles 24, 24*bis*, 24*ter* insérés dans le chapitre IV de l'ordonnance du 19 juillet 2001. Il convient de vérifier s'il n'y a pas également d'autres articles qui traitent des obligations de service public.

La Ministre ne juge pas opportun de détailler toutes les références légales à cet endroit-ci du texte.

Mme Anne-Sylvie Mouzon affirme qu'il s'agit de retirer la licence aux fournisseurs qui ne respectent pas une obligation de service public, peu importe laquelle.

Votes

L'amendement n° 6 est adopté par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 25, tel que sous-amendé, est adopté par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 7, tel que sous-amendé, est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Artikel 36, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Artikel 37

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Artikel 37 wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 38

De voorzitter stelt voor om, zoals in de vorige artikelen, de woorden « gewijzigd bij ordonnantie van 1 april 2004 betreffende de organisatie van de gasmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, betreffende wegenisretributies inzake gas en elektriciteit en houdende wijziging van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » te schrappen. De bepaling wordt dezelfde als die van artikel 37. (*Instemming*).

Stemming

Artikel 38, aldus gecorrigeerd, wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 39

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Artikel 39 wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 40

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 40 wordt aangenomen met 11 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 41

Omwille van de coherentie wenst de voorzitter dit artikel als volgt te wijzigen : « Artikel 24 van dezelfde ordon-

L'article 36, tel qu'amendé, est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

Article 37

Cet article ne suscite pas de commentaires.

Vote

L'article 37 est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Article 38

La Présidente suggère, comme dans les articles précédents, de supprimer les mots « modifié par l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 relative à l'organisation du marché du gaz en Région de Bruxelles-Capitale, concernant des redevances de voiries en matière de gaz et d'électricité et portant modification de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale ». La disposition devient analogue à celle de l'article 37. (*Assentiment*).

Vote

L'article 38, tel que corrigé, est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Article 39

Cet article ne suscite pas de commentaires.

Vote

L'article 39 est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Article 40

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 40 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

Article 41

Dans un souci de cohérence, la Présidente souhaite modifier cet article comme suit : « L'article 24 de la même

nantie wordt vervangen door de volgende tekst ». (*Instemming*).

De heer Willem Draps dient de amendementen nrs 49 tot 52 in en verantwoordt ze.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vraagt om te bevestigen dat de drie in dat artikel vermelde opdrachten vervuld moeten worden door de leveranciers en door de netbeheerder, op hun gebied maar voor elk van de drie opdrachten. In artikel 42 zijn de opdrachten enkel bestemd voor de netbeheerder en niet voor de distributeur. Amendement nr. 50 houdt geen rekening met die opmerking.

De heer Yaron Pesztat wenst 3° van dat artikel te herschrijven. De spreker stelt de volgende formulering voor : « 3° de informatie, de demonstratie, de terbeschikkingstelling van voorzieningen, diensten en financiële steun om te bevorderen ... ».

Mevrouw Brigitte De Pauw laat opmerken dat men beter in de Nederlandse tekst de volgende woorden zou schrijven « het promoten van rationeel energieverbruik ».

Naast die formele opmerkingen, wenst de heer Willem Draps te begrijpen waarom, in 3°, de leverancier moet werken voor de gemeente en alle andere afnemerscategorieën, te weten allen ? Waarom wordt dat verplicht ? Het zal altijd mogelijk zijn om die verplichtingen op louter symbolische wijze na te komen.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon heeft geen enkel probleem met de inhoud van dat artikel.

De minister antwoordt dat zulks al het geval is. Tot nu toe was de leverancier de netbeheerder. Op de Engelse markt, die al tien jaar is geliberaliseerd, is de praktijk van diensten die aanverwant zijn aan de verkoop van elektriciteit goed ingeburgerd (doorlichting van de woning, advies inzake verbruik, enz.). Op dit moment zijn de leveranciers in België zich in die richting aan het profileren. Dat alles komt tegemoet aan de richtlijn betreffende de energiediensten die weldra moet worden omgezet.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon wil weten wat de woorden « demonstratie geven » betekenen.

Mevrouw Caroline Persoons trekt de amendementen nrs 50 en 51 in.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon stelt de volgende technische correctie voor : « het promoten van rationeel elektriciteitsgebruik via informatie, demonstratie, terbeschikkingstelling van voorzieningen, diensten en financiële hulp ten voordelen van de gemeenten en de eindafnemers ». (*Instemming*).

Mevrouw Caroline Persoons stemt hiermee in en vraagt of de netbeheerders die demonstraties al in het verleden gaven.

ordonnance est remplacé par le texte suivant ». (*Assentiment*).

M. Willem Draps présente et justifie les amendements n^{os} 49 à 52.

Mme Anne-Sylvie Mouzon demande confirmation de ce que les trois missions énoncées à cet article doivent être remplies par les fournisseurs et par le gestionnaire du réseau, chacun en ce qui le concerne mais pour chacune des trois missions. A l'article 42, les missions ne s'adressent qu'au seul gestionnaire de réseau et non au distributeur. L'amendement n° 50 ne tient pas compte de cette observation.

M. Yaron Pesztat souhaite reformuler le 3° de cet article. L'orateur propose le libellé suivant : « 3° l'information, la démonstration (terme anglais), la mise à disposition d'équipements, de services et la mise à disposition d'aides financières en vue de promouvoir ... ».

Mme Brigitte De Pauw fait remarquer qu'il vaudrait mieux utiliser les mots suivants dans le texte néerlandais : « het promoten van rationeel energieverbruik ».

Outre ces remarques formelles, M. Willem Draps souhaite comprendre comment le fournisseur sera tenu au 3° au bénéfice des communes et de toutes les autres catégories de clients, c'est-à-dire à tous ? Pourquoi l'imposer ? Il sera toujours possible de remplir ces obligations de manière purement symbolique.

Mme Anne-Sylvie Mouzon n'est quant à elle nullement choquée par le contenu de cet article.

La ministre répond que c'est déjà le cas. Jusqu'à présent, le fournisseur était le gestionnaire du réseau. Le marché anglais, libéralisé depuis dix ans, connaît bien cette pratique de services connexes à la vente de l'électricité (audit de la maison, conseils en consommation, etc.). Actuellement, les fournisseurs en Belgique sont en train de se profiler là-dessus. Ceci rejoint d'ailleurs un souci de la directive « services énergétiques » qui devra être transposée.

Mme Anne-Sylvie Mouzon souhaite comprendre le sens des mots « une action de démonstration ».

Mme Caroline Persoons retire les amendements n^{os} 50 et 51.

Mme Anne-Sylvie Mouzon suggère la correction technique suivante : « la promotion de l'utilisation rationnelle de l'électricité par des informations, des démonstrations et la mise à disposition d'équipements, des services et des aides financières au bénéfice des communes et des clients finals ». (*Assentiment*).

Mme Caroline Persoons marque son accord et se demande si des démonstrations existaient par le passé pour les gestionnaires du réseau.

De heer Yaron Pesztat antwoordt dat Sibelga, voor zover hij weet, koffertjes met spaarlampen uitdeelde.

Mevrouw Caroline Persoons geeft een toelichting bij amendement nr. 52. Zij vraagt of de regering de opdrachten van openbare dienst in een besluit kan preciseren.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon antwoordt dat enkel de wetgever een opdracht tot een opdracht van openbare dienst kan verheffen. Hier is het enkel de bedoeling om ze te preciseren.

De minister is het daarmee eens. In het verleden is dat al gebeurd.

Gelet op deze uitleg trekt mevrouw Caroline Persoons amendement nr. 52 in.

De heer Erland Pison wijst erop dat het woord « openbardienstverplichtingen » niet correct is in het Nederlands en dat men beter zou schrijven « verplichtingen van openbare dienst ». Dat is trouwens het geval voor de amendementen nrs 48 en 49.

Stemmingen

Amendement nr. 49 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1, bij 1 onthouding.

Artikel 41, aldus gecorrigeerd, wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Artikel 42

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon wenst het woord « desgevallend » in punt 1° te schrappen. Moet men begrijpen « als dit verplicht geworden is krachtens een andere verplichting ? » De spreker wenst een « ; » te plaatsen aan het einde van de 1°, 2° en 3°; deze punten te laten beginnen met een kleine letter en het 2° te laten eindigen met de woorden « alsmede ». (*Instemming*).

De minister gaat daarmee akkoord. Het gaat erom te vermijden dat via warmtekrachtkoppeling geproduceerde maar niet verbruikte elektriciteit die verkocht is aan derden, tegen de marktprijs wordt teruggekocht. Men kan dus de woorden « desgevallend » laten vallen. (*Instemming*).

Mevrouw Caroline Persoons trekt amendement nr. 53 in. De spreker licht amendement nr. 54 toe. Het strekt ertoe de woorden « met inachtneming van » te vervangen door « onverminderd ».

De minister verwijst in dat verband naar de richtlijn.

M. Yaron Pesztat répond qu'à sa connaissance, Sibelga distribuait des valisettes contenant des lampes économiques.

Mme Caroline Persoons présente l'amendement n° 52. Elle se demande si le gouvernement peut préciser les missions de service public dans un arrêté.

Mme Anne-Sylvie Mouzon répond que seul le législateur peut ériger une mission en mission de service public. Ici pourtant, il ne s'agit que de les préciser.

La ministre abonde dans ce sens. Par le passé, le cas s'est présenté.

Vu ces explications, Mme Caroline Persoons retire l'amendement n° 52.

M. Erland Pison fait remarquer que l'expression « openbare dienstverplichtingen » n'est pas correcte en néerlandais et qu'il vaudrait mieux écrire « verplichtingen van openbare dienst ». C'est d'ailleurs aussi le cas pour les amendements n°s 48 et 49.

Votes

L'amendement n° 49 est rejeté par 10 voix contre 1 et 1 abstention.

L'article 41, tel que corrigé, est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

Article 42

Mme Anne-Sylvie Mouzon souhaite supprimer les mots « le cas échéant » au 1°. Faut-il comprendre « si cela est devenu obligatoire en vertu d'une autre obligation » ? L'oratrice souhaite mettre un « ; » à la fin du 1°, 2° et 3° ; faire commencer ces points par une minuscule et terminer le 2° par les mots « ainsi que ». (*Assentiment*).

La ministre marque son accord. Il s'agit d'éviter le rachat de l'électricité produite par voie de cogénération non consommée ni vendue à des tiers au prix du marché. On peut donc supprimer les mots « le cas échéant ». (*Assentiment*).

Mme Caroline Persoons retire l'amendement n° 53. L'oratrice expose l'amendement n° 54 qui vise à remplacer les mots « dans le respect » par « sans préjudice ».

La ministre renvoie sur ce point à la directive.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vindt 3° « een dienst voor de opvolging van de relatie met de consument voor de overgedragen afnemers » dubbelzinnig en onbegrijpelijk.

De minister verwijst naar de opdracht die aanvankelijk bestond voor Sibelga om een ombudsdienst in te voeren. Zij is in strijd met de scheiding van de beroepen. De distributeur mag geen bemiddelaar zijn voor zijn eigen opdrachten. Punt 3° streeft naar meer bescherming van de gebruikers.

Mevrouw Caroline Persoons licht amendement nr. 55 toe en geeft de verantwoording.

De minister legt uit dat de informatie en de contacten met « de hoogspanningsafnemers » preciezer zijn en beter worden opgevolgd. Ze hebben dus geen nood aan de bescherming voorzien in dit punt. De overgedragen afnemers zullen afnemer zijn bij ECS.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon stelt voor om punt 3° te splitsen en een punt 4° in te voegen vanaf « inlichtingen ». Punt 4° a), b) en c) worden respectievelijk punt 5°, 6° en 7°. Het woord « publicatie » wordt « verspreiding ». Na bespreking wordt het woord « indiening » « verzending ». Er wordt voorgesteld om de zin : « De commissie maakt dit programma bekend aan de regering en publiceert dit » te schrappen. (*Instemming*).

Aangezien punt 3° wordt gesplitst, trekt mevrouw Caroline Persoons haar amendement nr. 55 in.

De heer Erland Pison wenst na het woord « noodleverancier » een punt te plaatsen. Daarop volgt een 4° « Het verstrekken van inlichtingen aan residentiële afnemers... ». (*Instemming*).

Mevrouw Brigitte De Pauw is van mening dat de punten 5°, 6° en 7° weinig verschil uitmaken en stelt voor deze te resumeren. Waarom dit apart vermelden ? Is een publicatie op internet de eerste opdracht ? Uiteraard moeten er verslagen komen die moeten onderzocht worden.

De minister komt terug op die punten en verduidelijkt de betekenis. Het gaat om het niet-discrimineren van de toegang tot het netwerk ten opzichte van de leveranciers, de verschillende economische actoren.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon stelt de volgende tekst voor : « De verzending elk jaar aan de Commissie van een verslag over de lijstverplichtingen waarbij de distributienetbeheerder de uitsluiting van elke vorm van discriminerende praktijken garandeert. ». In dit punt 7° dient geen verplichting te worden opgenomen om aan de Commissie een mededeling te doen, aangezien de inleidende zin niet aan de Commissie gericht is.

Le point 3°, « un service de suivi de la relation avec le consommateur pour les clients transférés », est jugé équivoque et incompréhensible par Mme Anne-Sylvie Mouzon.

La ministre évoque la mission qui existait à l'origine pour Sibelga de mettre en place un service ombudsman. Elle est en contradiction avec la séparation des métiers. Le distributeur ne peut pas faire office de médiateur pour ses propres missions. Le 3° vise une plus grande protection des consommateurs.

Mme Caroline Persoons expose son amendement n° 55 et en donne la justification.

La ministre explique que les informations et les contacts avec les « clients haute tension » bénéficient d'informations plus précises et de contact plus suivis. Ils n'ont dès lors pas besoin de la protection prévue à ce point. Les clients transférés seront clients chez ECS.

Mme Anne-Sylvie Mouzon propose de scinder le 3° et d'introduire après les mots « dernier ressort », un 4° où les mots « et une action d'information aux » sont remplacés par les mots « l'information des ». (*Assentiment*). Le 4° a), b) et c) deviennent respectivement les 5°, 6° et 7°. Le mot « publication » devient « diffusion ». Après discussion, le mot « soumission » devient « transmission ». Le 3° devient : « l'organisation d'un service de suivi auprès des clients transférés chez le fournisseur de dernier ressort; » (*Assentiment*).

Vu que le 3° est scindé, Mme Caroline Persoons retire l'amendement n° 55.

M. Erland Pison souhaite placer un point après le mot « noodleverancier », suivi d'un 4° « Het verstrekken van inlichtingen aan residentiële afnemers ... » (*Assentiment*).

Mme Brigitte De Pauw estime qu'il n'y a guère de différences entre les points 5°, 6° et 7° et propose de les synthétiser. Pourquoi les mentionner séparément ? Une publication sur internet est-elle la première mission ? Il va de soi qu'il faut des rapports et que ceux-ci doivent faire l'objet d'un examen.

La ministre reprend ces points et en explicite le sens. Il s'agit de non-discrimination d'accès au réseau vis-à-vis des fournisseurs, des différents acteurs économiques.

Mme Anne-Sylvie Mouzon propose le texte suivant : « La transmission chaque année à la commission d'un rapport relatif au programme des engagements par lesquels le gestionnaire de réseau de distribution garantit l'exclusion de toute forme de pratique discriminatoire. ». Il ne convient pas d'imposer dans ce 7° une obligation de communication à la commission puisque la phrase liminaire ne lui est pas adressée.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux meent dat beloven om « maatregelen te nemen... » onrealistisch is.

De minister wenst zich te houden aan de tekst van de richtlijn.

Mevrouw Caroline Persoons wenst dat in 5° melding wordt gemaakt van « of in voorkomend geval door elk ander communicatiemedium ». Beschikken de betrokken afnemers steeds over internet ?

De voorzitter herinnert eraan dat een soortgelijk amendement over de digitale kloof was verworpen.

Mevrouw Caroline Persoons is het eens met de wijziging van mevrouw Rousseaux en trekt amendement nr. 56 in.

Na bespreking leest de voorzitter de volgende versie voor : « 7° De verzending elk jaar aan de Commissie van een verslag over de lijst van verplichtingen waarmee de distributienetbeheerder garandeert dat elke vorm van discriminerende praktijken wordt uitgesloten. » krijgt instemming van de commissieleden.

Stemmingen

Amendement nr. 54 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 2, bij 1 onthouding.

Artikel 42, aldus gecorrigeerd, wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Artikel 43

Mevrouw Caroline Persoons licht amendement nr. 57 toe en vraagt zich af of het niet beter zou zijn om er een vierde opdracht van openbare dienst van te maken die verband houdt met 24bis van artikel 42 van de ontwerpordonnantie. De spreker leest vervolgens artikel 25quattordecies voor. Waarom maakt men er een aparte verplichting van ?

De minister is het eens met die opmerking maar wenst niet alle artikelen van het ontwerp te hernummeren. De minister verwijst naar de verschillende artikelen met betrekking tot de toepassing aan het einde van het ontwerp.

Mevrouw Caroline Persoons begrijpt dit argument en trekt haar amendement nr. 57 in.

Stemming

Artikel 43 wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Mme Jacqueline Rousseaux pense que s'engager à « prendre des mesures pour garantir ... » est irréaliste.

La ministre souhaite s'en tenir au texte de la directive.

Mme Caroline Persoons souhaite que le 5° fasse mention de « ou le cas échéant par tout autre vecteur de communication ». Ces clients concernés disposent-ils toujours d'Internet ?

La Présidente rappelle qu'un amendement similaire sur la fracture numérique avait été rejeté.

Mme Caroline Persoons rejoint la modification de Mme Rousseaux et retire l'amendement n° 56.

Après discussion, la Présidente relit la version suivante : « 7° La transmission chaque année à la commission d'un rapport relatif au programme des engagements par lesquels le gestionnaire de réseau de distribution garantit l'exclusion de toute pratique discriminatoire. » qui recueille l'assentiment des commissaires.

Votes

L'amendement n° 54 est rejeté par 10 voix contre 2 et 1 abstention.

L'article 42, tel que corrigé, est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

Article 43

Mme Caroline Persoons présente l'amendement n° 57 et se demande s'il ne vaudrait pas mieux en faire une huitième mission de service public rattachée au 24bis de l'article 42 du projet d'ordonnance. L'oratrice lit ensuite l'article 25quattordecies. Pourquoi en fait-on une obligation à part ?

La ministre rencontre cette remarque mais ne souhaite pas renuméroter tous les articles du projet. Elle renvoie aux différents articles de mise en application à la fin du projet.

Mme Caroline Persoons comprend cet argument et retire son amendement n° 57.

Vote

L'article 43 est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

Artikel 44

Mevrouw Caroline Persoons trekt amendement nr. 60 in en licht amendement nr. 61 toe.

Volgens haar moet de formulering van het eerste lid van § 2 worden verduidelijkt.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon is voorstander van controles ter plaatse, wijst de idee van een bevel van de Commissie af, dat nodig wordt geacht omdat de regering geen gezag heeft over de opdrachthouders. Als de regering wil controleren, moet ze dat doen op verzoek van de personen over wie ze toezicht uitoefent. Ze vraagt zich af of « kan » in het tweede lid moet worden begrepen in de zin van « op haar kosten ». Dit idee van een revisor overtuigt mevrouw Anne-Sylvie Mouzon niet.

Volgens mevrouw Jacqueline Rousseaux is het niet nodig te voorzien in een nieuw bevel van de Commissie naar de opdrachthouders toe, aangezien artikel 6, dat daarvan de definitie geeft, dat al veronderstelt.

Mevrouw Caroline Persoons licht amendement nr. 58 op § 3. Het Gewest is niet bevoegd om een analytische boekhouding op te leggen.

De minister stemt in met dat amendement.

De heer Erland Pison ziet niet in waarom de oorspronkelijke tekst niet kan, omdat de gewestwetgever geen afzonderlijke analytische boekhouding kan opleggen, terwijl men wel via amendement een boekhoudkundige norm zou kunnen opleggen. Een boekhouding is sowieso verplicht en is deze niet ipso facto doorzichtig ?

De heer André du Bus de Warnaffe vraagt zich af of men geen twee keer hetzelfde zegt als men het heeft over de lasten en inkomsten. Maken die de facto al geen deel uit van een analytische boekhouding ?

Volgens mevrouw Anne-Sylvie Mouzon is het wel degelijk mogelijk om te zeggen dat, wat zijn opdrachten betreft, de beheerder een boekhouding moet bijhouden.

In § 4 van artikel 44 van het ontwerp van ordonnantie, worden de woorden « in artikel 25, § 1 » vervangen door de woorden « in § 1 ». (*Instemming*).

In verband met § 4, wenst mevrouw Anne-Sylvie Mouzon de woorden « artikel 25, » te schrappen. (*Instemming*).

En wat te denken van sommige begrotingsbedragen die niet mogen worden overschreden ? Zijn er andere ?

De minister zegt dat sommige begrotingsposten onvoorspelbaar zijn.

Article 44

Mme Caroline Persoons retire l'amendement n° 60 et présente l'amendement n° 61.

A ses yeux, la rédaction du premier alinéa du § 2 mérite certaines clarifications.

Mme Anne-Sylvie Mouzon souhaite que les vérifications aient lieu sur place. Elle rejette l'idée d'une injonction de la Commission, supposée nécessaire parce que le gouvernement n'a pas d'autorité sur les chargés de mission. Si le Gouvernement veut contrôler, il doit le faire à l'intervention de personnes placées sous son autorité. Elle se demande si le « peut » du second alinéa doit être compris dans le sens de « à ses frais ». Cette idée d'accoler un réviseur ne convainc pas Mme Anne-Sylvie Mouzon.

Mme Jacqueline Rousseaux estime qu'il est inutile de prévoir une nouvelle injonction de la Commission pour les chargés de mission puisque l'article 6 qui en donne la définition le suppose.

Mme Caroline Persoons défend l'amendement n° 58 au § 3. La Région n'est pas compétente pour imposer une comptabilité analytique.

La ministre accepte cet amendement.

M. Erland Pison ne voit pas pourquoi le texte initial ne convient pas puisque le législateur régional ne peut pas imposer une comptabilité analytique séparée alors qu'une norme comptable pourrait être imposée par amendement. Une comptabilité est de toute façon obligatoire et n'est-elle pas ipso facto transparente ?

M. André du Bus de Warnaffe se demande s'il n'est pas tautologique de mentionner les charges et les produits. Ne sont-ils pas inclus de facto dans la tenue d'une comptabilité analytique ?

Mme Anne-Sylvie Mouzon pense qu'il est bien possible de dire que, pour ses missions, le gestionnaire doit tenir une comptabilité.

Au § 4 de l'article 44 du projet d'ordonnance, les mots « à l'article 25 » sont remplacés par le mot « au ». (*Assentiment*).

A propos du § 4, Mme Anne-Sylvie Mouzon souhaite supprimer les mots « à l'article 25, ». (*Assentiment*).

Que penser de certains budgets qui ne peuvent pas être dépassés ? Y en a-t-il d'autres ?

La ministre rappelle que certains postes budgétaires ont un caractère d'imprévisibilité.

Volgens mevrouw Anne-Sylvie Mouzon is dat het geval voor alle begrotingen.

De minister zegt dat de begrotingsbedragen die overschreden worden, ingeschreven worden op een lijst en dat die bedragen verrekend kunnen worden in de distributietarieven.

Volgens mevrouw Anne-Sylvie Mouzon staat dat geenszins in artikel 25. Is er op zijn minst bepaald dat ze hun rekeningen moeten bezorgen ?

De minister bevestigt dat.

Mevrouw Caroline Persoons wil meer uitleg over de woorden « de daaraan verbonden begroting », zoals opgenomen in § 1.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon wijst erop dat men, op dezelfde plaats, de woorden « waarvan sprake » moet vervangen door de woorden « zoals bedoeld ».

De minister dient amendement nr. 95 in.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon legt uit dat men, in § 2, het beval van de Commissie heeft geschrapt.

De heer Philippe Devuyst voegt eraan toe dat de Commissie de boekhoudkundige stukken ter plaatse kan laten inkijken.

Stemming

Amendementen nrs 59 en 61 worden verworpen met 10 stemmen tegen 2 en 1 onthouding.

Amendement nr. 58 wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1.

Amendement nr. 95 wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 44, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 45

Mevrouw Caroline Persoons dient amendement nr. 62 in en verantwoordt het.

De minister gaat akkoord met het amendement zowel wat de wijziging van het tweede als van het derde lid betreft. Het derde lid wordt evenwel als volgt gesubamendeerd : « De Regering kan de lijst van die gegevens vervolledigen, stelt de regels vast voor de mededeling ervan en stelt te dien einde de formulieren op. ». (*Instemming*).

Mme Anne-Sylvie Mouzon répond que c'est le cas de tous les budgets.

La ministre répond que les budgets dépassés inscrits sur une liste peuvent faire l'objet d'une imputation sur les tarifs de distribution.

Mme Anne-Sylvie Mouzon ne lie aucunement cela à l'article 25. Est-il du moins prévu qu'ils doivent remettre leurs comptes ?

La ministre le confirme.

Mme Caroline Persoons voudrait des explications sur les mots « le budget y afférent » au § 1.

Mme Anne-Sylvie Mouzon note qu'à ce même endroit, il faut remplacer « dont question » par « visé à ».

La Ministre présente l'amendement n° 95.

Mme Anne-Sylvie Mouzon explique qu'au § 2, on a supprimé l'injonction de la Commission.

M. Philippe Devuyst ajoute que la Commission peut faire consulter sur place les pièces comptables.

Votes

Les amendements n°s 59 et 61 sont rejetés par 10 voix contre 2 et 1 abstention.

L'amendement n° 58 est adopté par 12 voix contre 1.

L'amendement n° 95 est adopté par 10 voix et 1 abstention.

L'article 44, tel qu'amendé, est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Article 45

Mme Caroline Persoons défend l'amendement n° 62 et en donne la justification.

La ministre accepte l'amendement tant pour la modification à l'alinéa 2 que 3. L'alinéa 3 est toutefois sous-amendé comme suit : « Le Gouvernement peut compléter la liste des ces données, fixe les modalités de leur communication et établit des formulaires à cette fin. ». (*Assentiment*).

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon wijst erop dat een ordonnantie alleen de regering kent en niet een minister in het bijzonder. De spreker vreest trouwens, wat het gehele artikel betreft, dat het beroepsgeheim niet zal worden geëerbiedigd. Zij wil niet dat er gegevens in verband met de personen worden meegedeeld. De opsplitsingen moeten gebeuren per gemeente afzonderlijk en per aantal niet beschermde klanten. Het kan niet zijn dat er lijsten met namen worden meegedeeld.

Over dat punt ontstaat een discussie. Om technisch-statistische redenen (gekruste statistieken) zegt de minister dat de tekst als dusdanig moet worden behouden, maar moet slaan op naamloze statistische gegevens.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux stelt voor om het artikel met de volgende woorden te laten beginnen : « Zonder afbreuk te doen aan de naleving van de wetgeving betreffende de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de naleving van het beroepsgeheim, ... »

De minister wijst erop dat het gevaar bestaat dat de eerbiediging van de persoonlijke levenssfeer de leveranciers de mogelijkheid zou kunnen bieden om te weigeren informatie mee te delen die op commercieel vlak gevoelig zou kunnen liggen.

De heer Yaron Pesztat sluit zich aan bij de minister en wijst op de weigering die hij heeft opgelopen toen hij Sibelga gevraagd heeft om een opsplitsing te maken van de tellers lager dan een bepaald verbruikscijfer, teneinde een statistiek te kunnen opstellen over de leegstaande gebouwen. Sibelga heeft zich verscholen achter de wet op de bescherming van de persoonlijk levenssfeer. Het verzoek had nochtans betrekking op aantallen en niet op namen. Volgens de spreker bevat de voorgestelde tekst de gewenste garanties.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon stelt voor om, in het eerste lid, de woorden « de volgende gegevens » te vervangen door de woorden « de volgende statistische gegevens ». (*Instemming*).

Stemmingen

Amendement nr. 62, aldus mondeling gesubamendeerd, wordt aangenomen met 11 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 45, aldus geamendeerd en gecorrigeerd, wordt aangenomen met 9 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Artikel 46

Artikel 25ter

Mevrouw Caroline Persoons dient amendement nr. 27 in en verantwoordt het. Het gaat erom de transparantie voor

Mme Anne-Sylvie Mouzon note qu'une ordonnance ne connaît que le gouvernement et non un ministre en particulier. Par ailleurs, l'oratrice fait part pour l'ensemble de l'article de son souci du respect du secret professionnel. Qu'aucune donnée relative aux personnes ne soit transmise ! Les ventilations doivent être faites par commune et par nombre de clients non protégés. Il n'est pas question de transmettre des listes nominatives.

Une discussion s'engage à ce sujet. Pour des raisons techniques (les statistiques croisées), la ministre indique qu'il faut maintenir le texte tel quel mais qu'on vise des données statistiques non nominatives.

Mme Jacqueline Rousseaux propose de commencer l'article par les mots « Sans préjudice du respect à la loi sur la protection de la vie privée et du respect du secret professionnel, ... ».

La ministre fait observer que les fournisseurs pourraient invoquer le respect de la vie privée pour refuser de fournir des informations jugées sensibles au niveau commercial.

M. Yaron Pesztat rejoint la ministre et évoque le refus encouru quand il a demandé à Sibelga une ventilation des compteurs inférieurs à un chiffre de consommation donné, afin de pouvoir établir une statistique sur les immeubles à l'abandon. Sibelga s'est retranché derrière la loi sur la protection de la vie privée. La demande portait sur des nombres et non sur des noms. L'orateur conclut que le texte proposé contient les garanties souhaitées.

Mme Anne-Sylvie Mouzon propose de remplacer au 1^{er} alinéa, les mots « notamment les données suivantes » par « les données statistiques suivantes ». (*Assentiment*).

Votes

L'amendement n° 62, tel que sous-amendé oralement, est adopté par 11 voix et 1 abstention.

L'article 45, tel qu'amendé et corrigé, est adopté par 9 voix et 3 abstentions.

Article 46

Article 25ter

Mme Caroline Persoons présente et justifie l'amendement n° 27. Il s'agit de renforcer la transparence pour le

de afnemer in een markt die niet echt vrijgemaakt is, te verhogen onder meer wat het aanbod van de leveranciers betreft. Sommige verplichtingen zijn te zwaar, zoals de FEBEG er in haar brief op gewezen heeft.

De minister is gekant tegen dit amendement, want het spreekt niet meer van het bestaan van een lijst en gaat over de weigering om een contract te sluiten, terwijl het in de oorspronkelijke tekst over van een voorstel van contract ging.

De heer Philippe Devuyst voegt eraan toe dat het in het eerste lid gaat over de weigering van een voorstel en niet om de weigering een contract te sluiten.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon preciseert dat de « afnemer wiens naam is opgenomen in zijn bestand » betrekking heeft op de schuldenaar van de leverancier. In dit geval heeft men het alleen over het geval waarin een leverancier weigert te leveren aan een van zijn afnemers wegens wanbetaling en niet over een afnemer die een andere leverancier niet betaald heeft. Men moet vermijden dat de bestanden tussen leveranciers uitgewisseld worden.

Mevrouw Caroline Persoons vraagt of men de in aanmerking komende afnemer op de hoogte brengt van de reden waarom hij geweigerd heeft een voorstel te doen. Men moet binnen 10 werkdagen op elk voorstel antwoorden. Wordt met de woorden « die afwijking van het eerste lid » die in het tweede lid staan, een afwijking op het vlak van de termijn bedoeld ?

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon beveelt aan om in het tweede lid bij wijze van waarborg voor de afnemer te vermelden dat het antwoord schriftelijk en binnen dezelfde termijn moet worden verstrekt.

De heer Philippe Devuyst wijst erop dat het initiatief van de afnemer en niet van de leverancier komt.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon voegt eraan toe dat de afnemer misschien zijn schulden niet heeft aangezuiverd maar dat zulks niet betekent dat er een betalingsplan is. Er moet bijgevolg geschreven worden « die zijn schulden niet heeft aangezuiverd of die zijn betalingsplan niet heeft gevolgd ». Als men preciseert dat het om de afnemer of de voormalige afnemer van de leverancier gaat, hoeft men het begrip « bestand » niet meer te gebruiken.

De heer Philippe Devuyst vindt dat de vermelding van het bestand het de afnemer ook mogelijk maakt om te vragen of hij is opgenomen in het bestand.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon antwoordt dat zulks niet de kern van de zaak is. Het gaat om het geval van de afnemer die zijn schulden niet heeft betaald, een beschermde afnemer is geworden, zijn levering van Sibelga krijgt en die vervolgens naar zijn vroegere leverancier wil terugkeren. Die afnemer zal eerst zijn schulden moeten aanzuive-

consommateur dans un marché qui ne sera pas réellement libéralisé, notamment par rapport aux offres émises par les fournisseurs. Certaines obligations sont trop lourdes, comme l'a précisé la FEBEG dans son courrier.

La Ministre s'oppose à cet amendement car il n'évoque plus l'existence d'un fichier et porte sur le refus de conclure un contrat, alors que le texte initial fait état d'une proposition de contrat.

M. Philippe Devuyst ajoute qu'il est question, à l'alinéa 1^{er}, de refuser une offre, et non du refus de conclure un contrat.

Mme Anne-Sylvie Mouzon précise que le « client dont le nom est repris sur son fichier » vise le débiteur du fournisseur. On vise en l'espèce uniquement le cas du fournisseur qui refuse de fournir un de ses clients en défaut de paiement, et pas un client en défaut de payer un autre fournisseur. Il faut éviter une communication des fichiers entre fournisseurs.

Mme Caroline Persoons demande si on prévient le client éligible du motif du refus de faire une proposition. Il faut répondre à toute proposition dans les dix jours ouvrables. A l'alinéa 2, les mots « par dérogation à l'alinéa 1^{er} » visent-ils une dérogation au niveau du délai ?

Mme Anne-Sylvie Mouzon préconise d'indiquer à l'alinéa 2, à titre de garantie pour le client, que la réponse doit être donnée par écrit et dans le même délai.

M. Philippe Devuyst rappelle que l'initiative vient du client et non du fournisseur.

Mme Anne-Sylvie Mouzon ajoute que le client n'a peut-être pas apuré ses dettes sans qu'il y ait eu pour autant un plan de paiement. Il y a donc lieu d'écrire « qui n'a pas apuré ses dettes ou qui n'a pas respecté son plan de paiement ». D'autre part, en précisant qu'il s'agit du client ou de l'ancien client du fournisseur, on ne doit plus utiliser la notion de fichier.

M. Philippe Devuyst estime que la mention du fichier permet aussi au client de demander s'il est repris sur le fichier.

Mme Anne-Sylvie Mouzon répond que l'enjeu n'est pas là. Il s'agit de l'hypothèse du client qui n'a pas payé ses dettes et a basculé dans le système de protection, en étant fourni par Sibelga, puis qui veut retourner chez son ancien fournisseur. Ce client devra d'abord apurer ses dettes avant de conclure un nouveau contrat. La précision « client éli-

ren voordat hij een nieuw contract kan sluiten. De verduidelijking « in aanmerking komende afnemer » heeft geen zin meer, aangezien alle afnemers in aanmerking zullen komen vanaf 1 januari 2007.

De spreekster stelt voor om het eerste en het tweede lid van artikel 25^{ter} als volgt te herformuleren : « de leverancier moet aan elke afnemer die hem daarom vraagt, binnen 10 werkdagen een redelijk en niet discriminerend voorstel van leveringscontract bezorgen, de algemene leveringsvoorwaarde meedelen en onder meer, als het over een huishoudelijke afnemer gaat, de bepalingen van deze ordonnantie betreffende de beschermde afnemers.

De leverancier kan evenwel binnen dezelfde termijn schriftelijk weigeren om een voorstel van leveringscontract te bezorgen aan een van zijn afnemers of voormalige afnemers die zijn schulden niet heeft aangezuiverd of die het betalings- of afbetalingsplan niet gevolgd heeft. ».

Mevrouw Caroline Persoons aanvaardt dit voorstel en trekt amendement nr. 27 in. De commissie stemt daarmee in.

Stemmingen

Amendement nr. 28 wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Het mondelinge amendement ter vervanging van het eerste en van het tweede lid van artikel 25^{ter} wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 25^{ter}, aldus geamendeerd, wordt aangenomen bij aan eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 25^{quater}

Mevrouw Caroline Persoons dient amendement nr. 63 in. Ze verantwoordt het amendement, dat ertoe strekt de discriminatie op basis van objectieve criteria te definiëren.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon wijst op het gevaar dat het gepaard zou gaan met het maken van een onderscheid volgens het statuut, het inkomen of de verblijfplaats (weigeren om te leveren aan personen die illegaal in het land zijn, aan leefloners, aan mensen van een bepaalde wijk ...). Een discriminatie op basis van objectieve criteria is tegenstrijdig. Er mag alleen maar onderscheid zijn op basis van objectieve criteria die in verhouding staan tot het te bereiken doel, dat geen onwettelijk doel mag zijn. De volksvertegenwoordiger vraagt bijgevolg om het eerste lid niet te wijzigen.

Mevrouw Caroline Persoons heeft vragen over de woorden « dat niet redelijk verantwoord kan worden ».

gible » n'a plus lieu d'être puisque tous les clients seront éligibles à partir du 1^{er} janvier 2007.

Elle propose de reformuler les deux premiers alinéas de l'article 25^{ter} de la façon suivante : « A tout client qui le lui demande, le fournisseur doit, dans les dix jours ouvrables, faire une proposition raisonnable et non discriminatoire de contrat de fourniture, communiquer les conditions générales de fourniture et notamment, s'il s'agit d'un client résidentiel, les dispositions de la présente ordonnance relatives aux clients protégés.

Toutefois, le fournisseur peut, dans le même délai, refuser par écrit de faire une proposition de contrat de fourniture à un de ses clients ou anciens clients qui n'a pas apuré ses dettes ou qui n'a pas respecté son plan de paiement ou d'apurement. ».

Mme Caroline Persoons accepte cette proposition et retire l'amendement n° 27. La commission marque son accord.

Votes

L'amendement n° 28 est adopté par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement oral remplaçant les deux premiers alinéas de l'article 25^{ter} est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

L'article 25^{ter}, tel qu'amendé, est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Article 25^{quater}

Mme Caroline Persoons présente et justifie l'amendement n° 63, qui vise à définir la discrimination par rapport à des critères objectifs.

Mme Anne-Sylvie Mouzon souligne le danger qu'il y aurait à établir des distinctions selon le statut, en fonction des revenus ou du lieu de résidence (refus de fournir des personnes en séjour illégal, des minimexés, des gens de tel quartier ...). Une discrimination fondée sur des critères objectifs est antinomique. Il peut seulement y avoir des distinctions selon des critères objectifs, non disproportionnées par rapport au but à atteindre, et ne poursuivant pas un but illégitime. La députée demande en conséquence de ne pas modifier l'alinéa 1^{er}.

Mme Caroline Persoons s'interroge sur les mots « non raisonnablement justifiée ».

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon haalt het voorbeeld aan van een afnemer die om een levering vraagt op een plaats die zeer moeilijk toegankelijk is, waardoor zeer grote technische ingrepen noodzakelijk zijn.

Ze heeft vragen over de tweede zin van het vierde lid : « die van toepassing zijn op de leveranciers worden hieronder beschreven ». Hebben de contracten een duur van 3 jaar onder voorbehoud van de opzegtermijnen ?

Bovendien betekent de laatste zin van dit lid dat de leverancier de gezinnen een termijn van 2 maanden kan laten. Het is evenwel de bedoeling om die mogelijkheid alleen aan de gezinnen te bieden.

De heer Philippe Devuyst verduidelijkt dat de opzegprocedure omschreven wordt in de artikelen 25*quinquies* en volgende (Hoofdstuk IV*bis*).

Mevrouw Caroline Persoons bekritiseert de looptijd van het contract, die minstens 3 jaar bedraagt. Die bepaling, die niet van toepassing is in Vlaanderen en Wallonië, heeft zware gevolgen voor de leveranciers, maar ook voor de afnemer. Deze laatste zou daardoor niet beter beschermd zijn. Het zal voor 30 november 2006 nog mogelijk zijn om een contract van 1 jaar, 2 of 3 jaar te sluiten. Waarom wordt die keuze achteraf afgeschaft ?

Mevrouw Marie-Paule Quix begrijpt dat de leverancier een contract van minstens 3 jaar moet voorstellen en dat de gezinnen een opzegtermijn van 2 maanden hebben als ze van leverancier willen veranderen. Het is evenwel zo dat de huidige situatie tot verwarring leidt, aangezien de afnemer nog steeds de keuze heeft tussen contracten 1 jaar, 2 jaar of 3 jaar.

De minister verwijst naar de argumenten die ze tijdens de algemene bespreking heeft uiteengezet. Die looptijd van 3 jaar is een compromis tussen verschillende belangen en houdt rekening met de specifieke situatie in Brussel. Het is evenwel mogelijk om een beslissing van de vrederechter te verkrijgen tegen wanbetalers. Zolang de nieuwe ordonnantie niet van kracht is geworden, kunnen er contracten van 1 jaar worden gesloten. Daarna zal de leverancier verplicht zijn om een contract van minstens 3 jaar voor te stellen.

De heer Yaron Pesztat vindt het nodig om in het vierde lid te vermelden dat het om leveringscontracten gaat.

De heer André du Bus de Warnaffe wijst erop dat de ordonnantie over een jaar geëvalueerd zal worden en dat de looptijd van 3 jaar bij die gelegenheid herzien zou kunnen worden.

De volksvertegenwoordiger heeft vragen over de inhoud van de brochure die bij de bevolking werd verspreid. Op bladzijde 3 worden de Brusselaars ertoe aangezet de voorstellen te vergelijken alvorens een overeenkomst te besluiten, onder meer wat de looptijd van het contract betreft.

Mme Anne-Sylvie Mouzon cite l'exemple du client qui demande une fourniture à un endroit très difficile d'accès, nécessitant des aménagements techniques trop lourds.

Elle s'interroge sur la deuxième phrase de l'alinéa 4 : « Les délais de résiliation applicables aux fournisseurs sont décrits ci-dessous ». Les contrats ont-ils une durée de trois ans sous réserve des délais de résiliation ?

En outre, la dernière phrase de cet alinéa veut dire que le fournisseur peut laisser au ménage un délai de deux mois. Or, l'intention est de ne laisser cette faculté qu'aux ménages.

M. Philippe Devuyst précise que la procédure de résiliation est décrite aux articles 25*quinquies* et suivants (chapitre IV*bis*).

Mme Caroline Persoons critique la durée du contrat, qui est de trois ans au moins. Cette disposition, qui n'est pas applicable en Flandre et en Wallonie, est lourde de conséquences pour le fournisseur mais également pour le consommateur. Celui-ci ne sera pas pour autant mieux protégé. Avant le 30 novembre 2006, il est encore possible de conclure un contrat d'un an, de deux ans ou de trois ans. Pourquoi supprimer ce choix par la suite ?

Mme Marie-Paule Quix entend bien que le fournisseur doit proposer un contrat d'au moins trois ans et que les ménages ont deux mois de préavis pour changer de fournisseur. Mais il est vrai que la situation actuelle prête à confusion, étant donné que le consommateur a encore toujours le choix entre des contrats d'un an, de deux ans ou de trois ans.

La Ministre renvoie aux arguments développés lors de la discussion générale. Cette durée de trois ans résulte d'un équilibre entre plusieurs intérêts et tient compte de la situation spécifique à Bruxelles. Il est néanmoins possible d'obtenir une décision du juge de paix contre les mauvais payeurs. Tant que la nouvelle ordonnance ne sera pas entrée en vigueur, la conclusion d'un contrat d'un an reste possible. Après, le fournisseur sera obligé de proposer un contrat de trois ans au moins.

M. Yaron Pesztat juge nécessaire d'indiquer à l'alinéa 4 qu'il s'agit de contrats de fourniture.

M. André du Bus de Warnaffe rappelle que l'ordonnance fera l'objet d'une évaluation dans un an, et que la durée de trois ans pourrait être revue à cette occasion.

Le député s'interroge sur le contenu de la brochure diffusée auprès du public. En page 3, elle incite les Bruxellois à comparer les offres avant de signer un contrat, entre autres sur la durée du contrat.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon antwoordt dat het contract een looptijd van minstens 3 jaar heeft. Die looptijd kan langer zijn. Ze stelt voor om het vierde lid als volgt te herschrijven : « onder voorbehoud van de in dit hoofdstuk bepaalde opzeggingstermijnen, worden de leveringscontracten gesloten voor een vaste looptijd van minstens 3 jaar. Een gezin kan evenwel zijn contract altijd beëindigen mits het een opzeggingstermijn van 2 maanden in acht neemt ». (*Instemming*).

Stemmingen

Amendement nr. 63 wordt verworpen met 12 stemmen tegen 1.

Amendement nr. 26 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 2.

Artikel 25*quater*, aldus gecorrigeerd, wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1, bij 1 onthouding.

Artikel 25quinquies

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon stelt voor om in de eerste zin het woord « minimum » te vervangen door het woord « minstens ». De tweede zin wordt als volgt gewijzigd : « de leverancier plaats de begrenzer binnen de vijftien dagen die volgen op de aanvraag ». (*Instemming*).

De heer Philippe Devuyst vraagt om het woord « plaatst » te vervangen door de woorden « laat plaatsen ». Het is niet de leverancier maar de distributeur die de begrenzer plaatst. (*Instemming*).

Mevrouw Brigitte De Pauw vindt in de tekst van de ontwerpordonnantie geen bepalingen terug die de gezinnen toelaat om hun budgetmeter en een vermogensbegrenzer te vragen.

De minister antwoordt dat de Brusselse wetgeving niet voorziet in een budgetmeter. Momenteel wordt er een studie van Sibelga uitgevoerd om de evolutie van de budgetmeters te evalueren. Een gedachtewisseling daarover zal tijdens de evaluatie van de ordonnantie over een jaar plaatsvinden.

Stemming

Het aldus gecorrigeerde artikel 25*quinquies* wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 25sexies

Mevrouw Caroline Persoons dient amendement nr. 65 in en verantwoordt het.

Mme Anne-Sylvie Mouzon répond que le contrat est d'au moins trois ans. Il peut aussi être plus long. Elle propose de réécrire l'alinéa 4 comme suit : « Sous réserve des délais de résiliation prévus au présent chapitre, les contrats de fourniture sont conclus pour une période fixe de trois ans au moins. Toutefois, un ménage peut toujours y mettre fin moyennant un délai de résiliation de deux mois. ». (*Assentiment*).

Votes

L'amendement n° 63 est rejeté par 12 voix contre 1.

L'amendement n° 26 est rejeté par 10 voix contre 2.

L'article 25*quater*, tel que corrigé, est adopté par 11 voix contre 1 et 1 abstention.

Article 25quinquies

Mme Anne-Sylvie Mouzon suggère de remplacer, à la fin de la première phrase, le mot « minimum » par le mot « au moins ». La deuxième phrase est modifiée comme suit : « Le fournisseur place le limiteur dans les 15 jours suivant la demande ». (*Assentiment*).

M. Philippe Devuyst demande de remplacer le verbe « place » par « fait placer ». Ce n'est pas le fournisseur mais le distributeur qui place le limiteur de puissance. (*Assentiment*).

Mme Brigitte De Pauw ne voit pas où se trouvent dans le texte de l'ordonnance en projet les dispositions autorisant les ménages à demander un compteur à budget et un limiteur de puissance.

La Ministre rappelle que le compteur à budget n'a pas été prévu dans la législation bruxelloise. Une étude de Sibelga est en cours pour évaluer la pertinence des compteurs intelligents. Une réflexion sur ce sujet aura lieu lors de l'évaluation de l'ordonnance, dans un an.

Vote

L'article 25*quinquies*, tel que corrigé, est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Article 25sexies

Mme Caroline Persoons présente et justifie l'amendement n° 65.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon heeft vragen bij de betekenis van § 1 : « in geval van niet betaling van het elektriciteitsverbruik vermeld op de factuur ». Gaat het om de niet-betaling van het gefactureerde bedrag ? Waarom een onderscheid maken tussen het gefactureerde bedrag en het verbruik vermeld op de factuur ? Deze bepaling betekent dat men de procedure voor de plaatsing van een begrenzer enkel kan starten, indien de consument het verbruik niet betaalt. Indien hij andere kosten (heffingen...) niet betaalt, is er geen sanctie. Men zou het beter hebben over de niet-betaling van het gefactureerde bedrag.

De heer Philippe Devuyst antwoordt dat het bedoeling is om de procedure niet enkel voor de kosten voor aanmaningen te starten. De heffingen en het distributietarief maken deel uit van het gefactureerde bedrag.

De heer Yaron Pesztaat meent dat men dat dan zou moeten preciseren, indien de hypothese van de aanmaningskosten de enig bedoelde hypothese in deze zaak is.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon meent dat voor een wanbetaler die te goeder trouw is en die weinig inkomsten heeft, het aanvaardbaar is dat die de aanmaningskosten niet betaalt. Het OCMW kan in overleg met de leverancier een terugbetalingsplan opstellen. Maar is het de bedoeling om alle gebruikers vrij te stellen van de betaling van belangrijke bedragen voor de leverancier ?

De heer Yaron Pesztaat antwoordt dat de saldi altijd verschuldigd zijn. Die komen daarentegen niet in aanmerking bij het starten van de procedure.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vraagt waarom de zin van § 1 bepaalt dat « de leverancier de procedure tot plaatsing van een vermogensbegrenzer start » ? Beter zou zijn te schrijven « kan de procedure starten ». De leverancier kan op eigen risico de schuld van de afnemer zo laten en de insolventie van de afnemer voor zijn rekening nemen.

De heer Philippe Devuyst legt uit dat deze situatie in Vlaanderen bestaat. De leveranciers maken de keuze om hun afnemers te behouden of daarentegen de afnemers aan de deur te zetten, in geval van niet-betaling. In dit geval, is het de bedoeling om de leverancier op de hoogte te brengen van de omvang van de schuldenlast.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon herhaalt dat de formulering « start de procedure » de leverancier geen enkele keuze laat. Zij stelt voor om in het begin van de zin te schrijven : « in geval van niet-betaling van het bedrag dat gefactureerd is voor het elektriciteitsverbruik », met de bedoeling om het verbruik, maar ook de heffingen mee te rekenen. (*Instemming*).

Mevrouw Caroline Persoons stelt vast dat § 2 nieuwe opdrachten geeft aan de OCMW's. Is dat mogelijk via een Brusselse ordonnantie ? De Raad van State heeft bezwaren geuit in dat verband.

Mme Anne-Sylvie Mouzon s'interroge sur le sens du § 1^{er} : « en cas de non-paiement de la consommation d'électricité figurant sur la facture ». S'agit-il du non-paiement du montant facturé ? Pourquoi opérer une distinction entre le montant facturé et la consommation mentionnée sur la facture ? Cette disposition signifie qu'on ne peut entamer la procédure de placement d'un limiteur que si le consommateur ne paie pas la consommation. S'il ne paie pas les autres frais (taxes, redevances ...), il n'y aura pas de sanction. Il faut plutôt viser le non-paiement du montant facturé.

M. Philippe Devuyst répond que l'objectif consiste à ne pas entamer la procédure uniquement pour des frais de rappel. Les taxes et le tarif de distribution font partie du principal et non de l'accessoire.

M. Yaron Pesztaat estime qu'il faudrait alors le préciser, si l'hypothèse des frais de rappel est la seule visée en l'espèce.

Mme Anne-Sylvie Mouzon estime que pour un mauvais payeur de bonne foi, qui a peu de revenus, il est admissible de ne pas payer de frais de rappel. Le CPAS peut établir un plan de remboursement en accord avec le fournisseur. Mais vise-t-on à dispenser tous les consommateurs du paiement de sommes aussi importantes pour le fournisseur ?

M. Yaron Pesztaat répond que les soldes sont toujours dus. En revanche, ils n'entrent pas en ligne de compte dans le déclenchement de la procédure.

Mme Anne-Sylvie Mouzon demande pourquoi la phrase du § 1^{er} indique « le fournisseur entame la procédure de placement d'un limiteur de puissance ». Il faudrait plutôt écrire « peut entamer la procédure ». Le fournisseur peut, à ses propres risques, laisser courir la dette et assumer l'insolvabilité de son client.

M. Philippe Devuyst explique que cette situation existe en Flandre. Les fournisseurs font le choix de garder leur clientèle ou au contraire de la rejeter en cas de non-paiement. Il s'agit en l'occurrence d'informer le fournisseur de la hauteur de la dette.

Mme Anne-Sylvie Mouzon répète que la formulation « entame la procédure » ne laisse pas le choix au fournisseur. Elle suggère d'écrire en début de phrase : « en cas de non-paiement du montant facturé relatif à la consommation d'électricité », de façon à inclure la consommation mais également les taxes et les redevances. (*Assentiment*).

Mme Caroline Persoons constate que le § 2 confie de nouvelles missions aux CPAS. Cela peut-il se faire par la voie d'une ordonnance bruxelloise ? Le Conseil d'Etat a émis des objections à ce sujet.

De Minister herinnert eraan dat het samenwerkingsakkoord reeds op het bicommunautair niveau goedgekeurd is. Het gaat fundamenteel gezien niet om nieuwe opdrachten voor de OCMW's.

Mevrouw Caroline Persoons bevestigt dat een samenwerkingsakkoord daarom nog geen nieuwe bevoegdheden toekent aan een andere deelstaat.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon legt uit dat het de bedoeling is om eigen bevoegdheden samen te brengen via een samenwerkingsakkoord, zoals dat gebeurd is op het vlak van de jeugdbijstand. De nieuwe opdrachten voor de OCMW's zijn passief. De OCMW's zullen informatie krijgen vanwege de leverancier. Zoals verduidelijkt werd tijdens de bespreking van het samenwerkingsakkoord, mag men de toegewezen opdrachten die op dwingende en unilaterale wijze toegekend werden niet verwarren met de aard van de toegekende opdrachten in verband met de kwestie of ze een appreciatiebevoegdheid verlenen aan het OCMW of dat dit laatste gebonden is op het vlak van doelstelling en motieven.

De heer Philippe Devuyst voegt eraan toe dat § 2 opgesteld is met oog op meer duidelijkheid. Zo kan men de opdrachten van de OCMW's beter begrijpen, zonder zich te moeten beperken tot een verwijzing naar het samenwerkingsakkoord.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vraagt om in dezelfde paragraaf de woorden « pour ce faire » in de Franse tekst te schrappen. (*Instemming*).

De heer Yaron Pesztat wenst in § 2, tweede lid, de woorden « deze brief » te schrappen.

De Minister preciseert dat het om de brief van de leverancier gaat.

Mevrouw Caroline Persoons meent dat de afnemer de nodige stappen moet doen bij het OCMW. Als dat principe in de tekst opgenomen wordt, zal de afnemer geen aangezekende brief hoeven te versturen om zich te verzetten tegen de mededeling van zijn naam. De procedure zou er eenvoudiger op worden.

De heer André du Bus de Warnaffe zou willen weten wat er gebeurt indien de afnemer geen contact opneemt met het OCMW. Wat gebeurt er als hij weigert dat zijn naam meegedeeld wordt ?

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon antwoordt dat de afnemer helemaal alleen staat tegenover de leverancier. Deze situatie bestaat reeds in de huidige ordonnantie. Het handelsrecht is van toepassing en de leverancier moet de schorsing van de elektriciteitslevering aan de vrederechter vragen.

De heer Yaron Pesztat vraagt of deze mogelijkheid uitgelegd wordt in de brief aan de gebruiker.

La Ministre rappelle que l'accord de coopération a déjà été voté au niveau bicommunautaire. Il ne s'agit pas fondamentalement de nouvelles missions pour les CPAS.

Mme Caroline Persoons affirme qu'un accord de coopération n'octroie pas pour autant de nouvelles compétences à une autre entité fédérée.

Mme Anne-Sylvie Mouzon explique qu'il s'agit de mettre en commun des compétences propres par le biais d'un accord de coopération, comme cela s'est fait en matière d'aide à la jeunesse. Les nouvelles missions confiées aux CPAS sont de nature passive. Ces derniers recevront une série d'informations de la part du fournisseur. Comme cela a été clarifié dans le débat relatif à l'accord de coopération, il ne faut pas confondre l'attribution de missions de façon unilatérale et contraignante avec la nature des missions attribuées quant à savoir si elles confèrent un pouvoir d'appréciation au CPAS ou si ce dernier est lié au niveau de l'objet et des motifs.

M. Philippe Devuyst ajoute que le § 2 a été rédigé dans un souci de clarté. Il permet de comprendre les missions dévolues aux CPAS sans devoir se référer uniquement à l'accord de coopération.

Mme Anne-Sylvie Mouzon demande, dans le même paragraphe, de supprimer les termes « pour ce faire ». (*Assentiment*).

M. Yaron Pesztat souhaite supprimer, au § 2 alinéa 2, les mots « ladite lettre ».

La Ministre précise qu'il s'agit de la lettre du fournisseur.

Mme Caroline Persoons estime que c'est au client à entamer les démarches auprès du CPAS. Si ce principe est inscrit dans le texte, le client ne devra pas envoyer une lettre recommandée pour s'opposer à la communication de son nom. La procédure s'en trouverait simplifiée.

M. André du Bus de Warnaffe voudrait savoir ce qu'il advient si le client ne prend pas contact avec le CPAS. Que se passe-t-il s'il refuse que son nom soit communiqué ?

Mme Anne-Sylvie Mouzon répond que le client se retrouve seul vis-à-vis du fournisseur. Cette situation existe déjà avec l'ordonnance actuelle. Le droit commercial s'applique et le fournisseur doit demander la coupure d'électricité au juge de paix.

M. Yaron Pesztat demande si ce cas de figure est expliqué dans le courrier adressé au consommateur.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon herinnert eraan dat de leverancier een redelijk voorstel moet doen en zijn algemene voorwaarden moet meedelen, met inbegrip van de bepalingen betreffende de beschermde afnemers.

De heer Philippe Devuyst voegt eraan toe dat de regering een model van berichtgeving zal goedkeuren. Hij wijst erop dat het doel van de procedure die ingevoerd wordt, erin bestaat het privé-leven van het gezin te beschermen. Dezelfde procedure is aangenomen voor de ordonnances van 1991 en 1999 opdat het gezin zich kan verzetten tegen de bekendmaking van zijn naam aan het OCMW.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon stelt voor om het tweede lid van § 2 als volgt aan te passen : « deze brief stelt het gezin ervan op de hoogte dat het gerechtigd is, binnen de 10 dagen, om te weigeren dat zijn naam wordt doorgegeven aan het OCMW middels een aangetekende brief gericht tot de leverancier. ». (*Instemming*).

Mevrouw Caroline Persoons dient de amendementen nrs 64 en 66 in en verantwoordt ze.

De Minister is het daar niet mee eens. De procedure hoeft niet helemaal herschreven te worden.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon stelt voor om § 3 anders te formuleren : « De plaatsing vindt plaats ten minste 10 dagen na de termijn van 10 dagen waarover het gezin beschikt om te weigeren dat zijn naam wordt meegedeeld aan het OCMW. ». (*Instemming*).

Paragraaf 4, tweede lid, voorziet in een boete van 75 € per dag per schorsing. Wie spreekt deze veroordeling uit ? Wat is de juridische aard ervan ?

De heer André du Bus de Warnaffe heeft vragen bij de formulering : « kan tot gevolg hebben dat de leverancier wordt veroordeeld ». Is dat facultatief ? Indien ja, welke overheid beslist over de procedure ?

De Minister vraagt om het tweede lid van § 4 te schrappen. (*Instemming*).

Mevrouw Caroline Persoons verwijst naar het eerste lid van § 4. Geeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een bevoegdheid aan de vrederechter ? Wordt het systeem dat thans van kracht is, georganiseerd door een ordonnantie of een federale wet ?

De heer Philippe Devuyst geeft als rechtsgrond artikel 5, § 2 van de ordonnantie van 11 juli 1991. De « bevoegde rechter » is de vrederechter.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon preciseert dat volgens de ontwerpen tekst de vrederechter bevoegd is, ongeacht het bedrag van de factuur.

De volksvertegenwoordiger meent dat § 5, eerste lid, niet duidelijk is. Zij stelt voor om te schrijven : « On-

Mme Anne-Sylvie Mouzon rappelle que le fournisseur doit faire une offre raisonnable et communiquer ses conditions générales, y compris les dispositions relatives aux clients protégés.

M. Philippe Devuyst ajoute qu'un modèle de communication sera approuvé par le Gouvernement. Il signale que l'objectif de la procédure mise en place est de protéger le ménage dans sa vie privée. La même procédure avait été adoptée pour les ordonnances de 1991 et de 1999 pour que le ménage puisse s'opposer à la communication de son nom au CPAS.

Mme Anne-Sylvie Mouzon propose d'adapter l'alinéa 2 du § 2 comme suit : « Cette même lettre informe le ménage qu'il a le droit, dans les dix jours, de refuser la communication de son nom au CPAS par lettre recommandée adressée au fournisseur. ». (*Assentiment*).

Mme Caroline Persoons présente et justifie les amendements n^{os} 64 et 66.

La Ministre marque son désaccord. Il n'y a pas lieu de réécrire toute la procédure.

Mme Anne-Sylvie Mouzon suggère de reformuler le § 3 comme suit : « Le placement intervient dix jours au moins après le délai de dix jours laissé au ménage pour refuser la communication de son nom au CPAS. ». (*Assentiment*).

Le § 4, 2^{ème} alinéa, prévoit une amende de 75 euros par jour de coupure. Qui prononce cette condamnation ? Quelle est sa nature juridique ?

M. André du Bus de Warnaffe s'interroge sur la formulation : « pourra entraîner la condamnation du fournisseur ». Est-ce facultatif ? Si c'est le cas, à l'appréciation de quelle autorité est laissée la procédure ?

La Ministre demande de supprimer l'alinéa 2 du § 4. (*Assentiment*).

Mme Caroline Persoons se réfère à l'alinéa 1^{er} du § 4. La Région bruxelloise donne-t-elle une compétence au juge de paix ? Le système, déjà en vigueur actuellement, est-il organisé par une ordonnance ou une loi fédérale ?

M. Philippe Devuyst cite comme base légale l'article 5 § 2 de l'ordonnance du 11 juillet 1991. Le « juge compétent » vise le juge de paix.

Mme Anne-Sylvie Mouzon précise que selon l'article en projet, le juge de paix est compétent quel que soit le montant de la facture.

La députée estime que le § 5, alinéa 1^{er}, n'est pas clair. Elle suggère d'écrire : « Immédiatement après avoir pro-

middellijk na de plaatsing van de begrenzer brengt de leverancier het betrokken OCMW op de hoogte ». (*Instemming*). Het betrokken OCMW is het OCMW van de plaats van het leveringspunt.

De Minister stemt daarmee in.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon heeft vragen bij de strekking van § 5, derde lid : wie zal dat betalen ?

De Minister antwoordt dat het de afnemer is.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon onderstreept het feit dat wanneer het OCMW de leverancier aanmaant om het plafond op te trekken tot 4.600 Watt, het niet noodzakelijk zelf de factuur betaalt.

De sociale situatie en de gezinssituatie zijn voorts twee interessante criteria maar de aard van het verbruik is het voornaamste criterium. Wanbetalers die te goeder trouw zijn, een laag inkomen hebben en echt problemen ondervinden om hun energiefactuur te betalen, kiezen hun soort woning niet. Ze hebben niet noodzakelijk warm water in de badkamer, kookplaten en een verwarmingsinstallatie op gas.

De heer André du Bus de Warnaffe geeft het geval van de afnemer bij wie een begrenzer is geplaatst, maar die weigert om zijn naam aan het OCMW te melden. Hangt hij toch af van het OCMW ?

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon antwoordt dat hij alleen staat tegenover de leverancier.

De heer Philippe Devuyt antwoordt dat het doel van § 5, eerste lid, erin bestaat te wachten tot de periode van de procedure verstreken is alvorens de begrenzer te plaatsen. Daarom preciseert deze bepaling « onverminderd § 2, eerste lid, en § 3 ».

Rekening houdend met de opmerkingen die mevrouw Anne-Sylvie Mouzon zopas heeft gemaakt, stelt zij voor om § 5, derde lid als volgt te herformuleren : « Indien het OCMW meent dat de sociale situatie, de technische voorwaarden voor verbruik of de gezinssamenstelling dit rechtvaardigen, kan het de leverancier gelasten dat deze voor een door hem vastgestelde periode die niet langer mag zijn dan 6 maanden het oorspronkelijke vermogen waarover het gezin beschikte herstelt met een bovengrens van 4.600 Watt. ». (*Instemming*).

Mevrouw Brigitte De Pauw merkt op dat er in het tweede lid van § 5 staat dat het OCMW een maatschappelijk onderzoek kan laten uitvoeren. Waarom « kan » ?

Anderzijds is er geen garantie dat men wordt geholpen als men het OCMW in staat stelt om de gezinssituatie te beoordelen. Sommigen zouden tevreden moeten zijn met

cédé au placement du limiteur, le fournisseur avertit le CPAS concerné. ». (*Assentiment*). Le CPAS concerné est le CPAS du lieu du point de fourniture.

La Ministre marque son accord.

Mme Anne-Sylvie Mouzon s'interroge sur la portée du § 5 alinéa 3. Qui va payer ?

La Ministre répond que c'est le client.

Mme Anne-Sylvie Mouzon insiste sur le fait que, lorsque le CPAS enjoint le fournisseur de porter le plafond à 4.600 Watts, il ne paie pas nécessairement lui-même la facture.

Par ailleurs, la situation sociale et la composition de famille du ménage sont deux critères intéressants, mais la nature de la consommation constitue un critère fondamental. Les mauvais payeurs de bonne foi, qui ont des bas revenus et éprouvent des difficultés réelles à payer leur facture énergétique, ne choisissent pas leur type de logement. Ils n'ont pas nécessairement de l'eau chaude sanitaire, des taques de cuisson et un système de chauffage fonctionnant au gaz.

M. André du Bus de Warnaffe cite le cas du client qui s'est vu placer un limiteur mais qui refuse de communiquer son nom au CPAS. Dépendra-t-il quand même du CPAS ?

Mme Anne-Sylvie Mouzon répond qu'il sera seul face au fournisseur.

M. Philippe Devuyt répond que l'objectif visé au § 5, alinéa 1^{er} est d'attendre le terme de la procédure avant de placer le limiteur. C'est pourquoi cette disposition précise « sans préjudice du § 2, alinéa 1^{er} et du § 3 ».

Compte tenu des remarques qu'elle vient d'émettre, Mme Anne-Sylvie Mouzon propose de reformuler le § 5 alinéa 3 de la manière suivante : « S'il estime que la situation sociale, les conditions techniques de consommation ou la composition de famille du ménage le justifient, le CPAS peut enjoindre le fournisseur de rétablir, pour une période qu'il détermine et ne pouvant excéder six mois, la puissance initiale dont disposait le ménage, avec un plafond de 4.600 Watts ». (*Assentiment*).

Mme Brigitte De Pauw relève qu'à l'alinéa 2 du § 5, il est indiqué que « le CPAS peut réaliser une enquête sociale ». Pourquoi « peut » ?

D'autre part, en permettant au CPAS d'estimer la situation du ménage, celui-ci n'a pas la garantie d'être aidé. Certains devront se contenter du plafond de 1.380 Watts,

1.380 Watt, zelfs als dit vermogen niet echt overeenstemt met de menselijke waardigheid.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon preciseert dat het OCMW een discretionaire beoordelingsbevoegdheid heeft. Maar deze bevoegdheid mag niet arbitrair worden. De Raad van State heeft een constante rechtspraak ter zake. Zij voegt eraan toe dat men het OCMW niet kan verplichten om een sociaal onderzoek te laten uitvoeren telkens wanneer een naam door een leverancier wordt meegedeeld. Sommige personen zullen niet geschreven hebben om zich te verzetten tegen de mededeling van hun naam. Het gaat om passieve afnemers die het OCMW niet om hulp vragen. Anderzijds beschikken deze niet over een dwangbevoegdheid tegenover de personen. Iemand wordt maar geholpen als hij erom vraagt. Om al die redenen moeten in de tekst het woord « meent » en de woorden « kan een maatschappelijk onderzoek uitvoeren » blijven staan.

In § 7, ziet de volksvertegenwoordiger niet in waarom de gewestelijke ordonnantie beslist wie in het OCMW moet ondertekenen. De organieke wet bepaalt dat alle brieven moeten worden ondertekend door de voorzitter en de secretaris. Bovendien kan het OCMW geen dwang uitoefenen tegenover personen en zal de verbintenis, gepreciseerd in § 7, niet kunnen nakomen. Dit is het geval onder meer als de persoon niet meer naar het OCMW komt of in een andere gemeente gaat wonen. Zij hangt dan af van een ander OCMW. De woorden « tot het einde van het afbetalingsplan » moeten dan ook vervallen.

De heer André du Bus de Warnaffe stelt vast dat in § 6 het gezin kan vragen om de meter weg te halen onder meer wanneer de helft van de schuld met inachtneming van het afbetalingsplan is betaald. Paragraaf 7 stelt dat de begrenzer kan worden weggehaald zodra er over een afbetalingsplan wordt onderhandeld.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon legt uit dat § 6 betrekking heeft op het geval van de afnemer die in direct contact staat met de leverancier en niet wordt geholpen door het OCMW. Paragraaf 7 heeft betrekking op de persoon die een afbetalingsplan heeft en geholpen wordt door het OCMW.

De Minister preciseert dat de leverancier en de afnemer in het eerste geval kunnen beslissen over het afbetalingsplan.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon wenst het slot van § 7 anders te formuleren : « en van een document waaruit blijkt dat het OCMW het gezin begeleidt ». (*Instemming*).

Mevrouw Caroline Persoons dient amendement nr. 29 in en verantwoordt het.

In § 9 vraagt mevrouw Anne-Sylvie Mouzon wat de termijnen zijn.

même si cette puissance est peu conforme à la dignité humaine.

Mme Anne-Sylvie Mouzon précise que le CPAS a un pouvoir d'appréciation discrétionnaire, qui ne peut dégénérer en arbitraire. Le Conseil d'Etat a une jurisprudence constante en la matière. Elle ajoute qu'on ne peut obliger le CPAS à réaliser une enquête sociale chaque fois qu'un nom lui est communiqué par un fournisseur. Certaines personnes n'auront pas écrit pour s'opposer à la communication de leur nom, il s'agit de clients passifs qui ne recherchent pas une aide du CPAS. Par ailleurs, ces derniers ne disposent pas d'un pouvoir de contrainte vis-à-vis des personnes. Une personne n'est aidée que si elle le demande. Pour toutes ces raisons, il faut laisser dans le texte les mots « estime » et « peut faire réaliser une enquête sociale ».

Au § 7, la députée ne voit pas pourquoi l'ordonnance régionale décide qui doit signer au sein du CPAS. La loi organique prévoit que tous les courriers doivent être signés par le Président et le Secrétaire. En outre, le CPAS n'a pas de pouvoir de contrainte sur les personnes et ne pourra pas tenir l'engagement précisé au § 7. C'est le cas notamment si la personne ne vient plus au CPAS ou part habiter dans une autre commune. Elle dépendra alors d'un autre CPAS. Il convient donc de supprimer les mots « jusqu'au terme du plan d'apurement ».

M. André du Bus de Warnaffe constate qu'au § 6, c'est le ménage qui peut demander de retirer le compteur, notamment s'il a remboursé la moitié de sa dette en respectant le plan d'apurement. Le § 7 indique que le limiteur peut être retiré dès qu'il y a négociation d'un plan d'apurement.

Mme Anne-Sylvie Mouzon explique que le § 6 vise le cas du client en relation directe avec le fournisseur, qui n'est pas aidé par le CPAS. Le § 7 vise la personne qui a un plan d'apurement et est accompagnée par le CPAS.

La Ministre précise que dans le premier cas, le fournisseur et le client peuvent décider d'un plan d'apurement.

Mme Anne-Sylvie Mouzon souhaite reformuler la fin du § 7 : « et d'un document certifiant que le CPAS assure l'accompagnement du ménage. ». (*Assentiment*).

Mme Caroline Persoons présente et justifie l'amendement n° 29.

Au § 9, Mme Anne-Sylvie Mouzon demande quels sont les délais.

De Minister aanvaardt om de woorden « en de termijnen » te schrappen.

Bijgevolg trekt mevrouw Caroline Persoons amendement nr. 29 in.

Stemmingen

Amendement nr. 65 wordt verworpen met 10 tegen 2.

Amendement nr. 64 wordt verworpen met 10 tegen 1.

Amendement nr. 66 wordt verworpen met 10 tegen 1.

Een mondeling amendement dat ertoe strekt om aan het slot van § 7 de woorden « door de secretaris of de voorzitter van het OCMW ondertekend » en de woorden « tot het einde van het afbetalingsplan » te laten vallen en in het Frans het woord « assurera » te vervangen door het woord « assure » wordt goedgekeurd met 11 stemmen, bij 2 onthoudingen

Een mondeling amendement om de woorden en de termijnen in § 9 te schrappen wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 25sexies, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Artikel 25septies en 25octies

In § 1 van artikel 25septies wenst mevrouw Anne-Sylvie Mouzon te preciseren dat het gaat om de ingebrekestelling bedoeld in artikel 25sexies, § 2. Het is dan niet meer mogelijk om de woorden « of na de plaatsing van een vermogensbegrenzer » te laten, omdat men weet in welke fase van de procedure men zich bevindt.

De heer Yaron Pesztat vraagt of het gezin « kan worden » erkend. Wordt het niet ambtshalve als beschermde afnemer erkend als het aan bepaalde voorwaarden voldoet ?

De heer Philippe Devuyt preciseert dat er drie wijzen zijn waarop men als beschermd afnemer kan worden erkend. De eerste gebeurt automatisch, de twee anderen worden aan de beoordeling van het OCMW of van de Commissie overgelaten.

Mevrouw Caroline Persoons vraagt of het erom gaat een begrenzer van 1.380 Watt te plaatsen bij de als beschermde afnemer erkende klant. Het OCMW kan een bovengrens vaststellen.

De heer Philippe Devuyt antwoordt dat die bepaling geen betrekking heeft op het geval waarin de afnemer reeds een begrenzer had.

La Ministre accepte de supprimer les mots « et les délais ».

En conséquence, Mme Caroline Persoons retire l'amendement n° 29.

Votes

L'amendement n° 65 est rejeté par 10 voix contre 2.

L'amendement n° 64 est rejeté par 10 voix contre 1.

L'amendement n° 66 est rejeté par 10 voix contre 1.

Un amendement oral visant à supprimer à la fin du § 7 les mots « signé du Président ou du Secrétaire du CPAS, » ainsi que les mots « jusqu'au terme du plan d'apurement » et à remplacer le verbe « assurera » par « assure » est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

Un amendement oral visant à supprimer les mots « et les délais » au § 9 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

L'article 25sexies, tel qu'amendé, est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

Articles 25septies et 25octies

Au § 1^{er} de l'article 25septies Mme Anne-Sylvie Mouzon souhaite préciser qu'il s'agit de la mise en demeure visée à l'article 25sexies, § 2. Il n'est alors plus nécessaire de laisser les mots « ou après placement d'un limiteur de puissance », puisqu'on sait à quelle étape de la procédure on se situe.

M. Yaron Pesztat demande si le ménage « peut être » reconnu. N'est-il pas reconnu d'office comme client protégé s'il répond à certaines conditions ?

M. Philippe Devuyt précise qu'il existe trois modalités de reconnaissance de la protection. L'une est automatique, les deux autres sont laissées à la discrétion soit du CPAS, soit de la Commission.

Mme Caroline Persoons demande s'il s'agit de placer un limiteur de 1.380 Watts chez le client reconnu comme protégé. Le CPAS peut fixer un plafond supérieur.

M. Philippe Devuyt répond que cette disposition ne vise pas l'hypothèse où le client avait déjà un limiteur.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon merkt op dat artikel 25octies, § 2 en 3 waarnaar wordt verwezen in § 1, betrekking heeft op een heel andere procedure. En afnemer mag niet door het OCMW of de Commissie worden beschermd zodra er een ingebrekestelling is. Mocht dit het geval zijn, dan zal om het even welke afnemer onmiddellijk kunnen worden beschermd. Er zijn objectieve voorwaarden zoals het feit dat men een laag inkomen moet hebben of reeds aan schuldbemiddeling doet. Dit is wat bedoeld wordt in § 3 « van dit artikel ».

Mevrouw Caroline Persoons antwoordt dat de afnemer een vraag om bescherming kan richten tot de Commissie, ook al wordt die later effectief.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon antwoordt dat deze bescherming onmiddellijk ingaat als men schrijft dat het gezin « erkend is » en niet « kan worden erkend ».

Er is een automatisch systeem van bescherming, steunend op objectieve criteria, en een ander facultatief systeem dat ter beoordeling wordt overgelaten aan het OCMW en de Commissie, na een onderzoeksprocedure. Men kan de twee niet samen in eenzelfde bepaling behandelen. Overigens wendt men zich tot de Commissie als men zich niet tot het OCMW heeft gewend.

Mevrouw Caroline Persoons vermeldt het geval van iemand die weigert om zijn naam mede te delen aan het OCMW. Kan die persoon aan schuldbemiddeling doen zonder zich tot het OCMW te wenden? Die persoon is dus ambtshalve een beschermde afnemer en gaat bij de noodleverancier.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon preciseert dat dit het geval is als het om een erkend schuldbemiddelingscentrum gaat. Het is niet voldoende om over een afbetalingsplan te onderhandelen met de leverancier.

Mevrouw Caroline Persoons vraagt of het OCMW ambtshalve wordt gewaarschuwd, zodra men een beschermde afnemer is. De beschermde afnemer wenst niet noodzakelijk een sociaal onderzoek en het optreden van het OCMW.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vindt het noodzakelijk om in § 2 te vermelden dat de vraag om bescherming uitgaat van de afnemer zelf die voldoet aan de objectieve voorwaarden gesteld in de ontwerpordonnantie.

Mevrouw Els Ampe suggereert een technische verbetering in § 2, tweede lid, die erin bestaat om de woorden « met het oog » te laten vallen. (*Instemming*).

De heer Willem Draps dient amendement nr. 67 en antwoordt het.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon legt uit dat artikel 25octies, § 1 tot 3, in een gradatie van bescherming voorziet. De automatisch beschermde afnemers zijn die

Mme Anne-Sylvie Mouzon fait observer que l'article 25octies, § 2 et § 3 auquel il est fait référence au § 1^{er}, vise une toute autre procédure. Un client ne doit pas pouvoir bénéficier d'une protection de la part du CPAS ou de la Commission dès la mise en demeure. Si c'était le cas, n'importe quel client pourrait être protégé tout de suite. Il faut des conditions objectives, telles que le fait d'avoir un faible revenu ou d'être déjà engagé dans une médiation de dettes. C'est ce qui est visé au § 3 « du présent article » et non « de cet article ».

Mme Caroline Persoons répond que le client peut déjà adresser une demande de protection à la Commission, même si elle devient effective plus tard.

Mme Anne-Sylvie Mouzon répond que cette protection est immédiate si l'on écrit que le ménage « est reconnu » et non pas « peut être reconnu ».

Il y a un système automatique de protection basé sur des critères objectifs et un autre système facultatif laissé à l'appréciation du CPAS et de la Commission, qui résulte d'une procédure d'enquête. On ne peut pas mélanger les deux dans une même disposition. D'ailleurs, on s'adresse à la Commission à défaut de s'être adressé au CPAS.

Mme Caroline Persoons cite le cas de la personne qui refuse que son nom soit communiqué au CPAS. Peut-elle être engagée dans un processus de médiation de dettes sans pour autant passer par le CPAS? Elle est donc d'office un client protégé et passe au fournisseur de dernier ressort.

Mme Anne-Sylvie Mouzon précise que c'est le cas s'il s'agit d'un centre de médiation de dettes agréé. Il ne suffit pas de négocier un plan de paiement avec le fournisseur.

Mme Caroline Persoons demande si le CPAS est d'office prévenu dès que l'on est client protégé. Le client protégé ne désire pas nécessairement une enquête sociale et l'intervention du CPAS.

Mme Anne-Sylvie Mouzon juge nécessaire d'indiquer au § 2 que la demande de protection émane du client lui-même, qui entre dans les conditions objectives fixées par l'ordonnance en projet.

Mme Els Ampe suggère une correction technique au § 2 alinéa 2, consistant à supprimer les mots « met het oog ». (*Assentiment*).

M. Willem Draps présente et justifie l'amendement n° 67.

Mme Anne-Sylvie Mouzon explique que l'article 25octies, §§ 1^{er} à 3, prévoit une gradation dans la protection. Les personnes automatiquement protégées sont celles qui

welke voldoen aan de objectieve criteria van artikel 25septies, § 3. Degenen die niet voldoen aan die criteria, kunnen het statuut van door het OCMW beschermde afnemer krijgen. Dat gebeurt niet bij de ingebrekestelling, maar wanneer ze het afbetalingsplan niet in acht nemen. Ten slotte zijn er degenen die noch de objectieve bescherming van artikel 25septies, § 3 noch het statuut van door het OCMW beschermde afnemer genieten.

De volksvertegenwoordigster vestigt de aandacht op het verschil tussen § 1 (indien het door de leverancier voorgestelde afbetalingsplan niet in acht wordt genomen) en § 2 (indien het afbetalingsplan niet in acht wordt genomen). Waarom wordt er in het eerste geval « door de leverancier » aan toegevoegd ? Dat plan zou ook door de afnemer voorgesteld kunnen worden.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon dient amendement nr. 77 tot wijziging van artikel 25septies en artikel 28octies van § 1 tot § 4 inbegrepen in en verantwoordt het. Dat amendement houdt rekening met een aantal pertinente opmerkingen van de oppositie.

De volksvertegenwoordiger herinnert eraan dat artikel 25septies voornamelijk de situatie van de consument regelt die betalingsmoeilijkheden heeft en die de objectieve voorwaarden vervult om geholpen te worden en het statuut van beschermde afnemer kan krijgen.

Paragraaf 1, eerste lid, van dat amendement schaft de beoordelingsbevoegdheid van de overheid af, omdat het gezin ambtshalve erkend wordt als beschermde afnemer zodra het voldoet aan een of meer objectieve voorwaarden uit de ordonnantie. De woorden « zodra hij het bewijs gekregen heeft dat de afnemer beschermd is overeenkomstig § 3 van dat artikel » worden in het begin geplaatst van het tweede lid om de overgang mogelijk te maken tussen de erkenning van het statuut van beschermde afnemer en de levering van elektriciteit door de distributienetbeheerder. Deze informatie werd vroeger vermeld in het laatste lid van § 3 van datzelfde artikel 25septies maar kwam te laat in de opeenvolging van de artikelen om een goed begrip van de procedure mogelijk te maken.

In amendement nr. 77, § 1, stelt ze voor de woorden « dat erom verzoekt » na de woorden « het gezin » in te voegen. (*Instemming*).

Paragraaf 2 houdt rekening met de opmerkingen van de oppositie en zet de ingevoerde procedure in de verf om de afnemer de kans te geven te weigeren dat zijn naam aan het OCWM meegedeeld wordt.

De heer Yaron Pesztat stelt als technische correctie in het vierde lid van § 2 van artikel 25septies voor om de woorden in de Franse tekst « qu'il rétablisse » te vervangen door de woorden « de rétablir ». (*Instemming*).

remplissent les critères objectifs de l'article 25septies, § 3. Celles qui ne remplissent pas ces critères peuvent se voir octroyer le statut de client protégé par le CPAS, non pas dès la mise en demeure mais lorsqu'un plan de paiement n'est pas respecté. Enfin, il y a celles qui ne bénéficient ni des protections objectives du 25septies, § 3, ni du statut de client protégé reconnu par le CPAS.

La députée attire l'attention sur la différence entre le § 1^{er} (si le plan d'apurement proposé par le fournisseur n'est pas respecté) et le § 2 (si le plan d'apurement n'est pas respecté). Pourquoi ajouter « par le fournisseur » dans le premier cas ? Ce plan pourrait également être proposé par le client.

Mme Anne-Sylvie Mouzon présente et justifie l'amendement n° 77 modifiant l'article 25septies et l'article 28octies du § 1^{er} au § 4 inclus. Cet amendement prend en compte une série de remarques pertinentes émises par l'opposition.

La députée rappelle que l'article 25septies règle essentiellement la situation du consommateur en difficulté de paiement qui entre dans les conditions objectives pour être aidé et peut obtenir le statut de client protégé.

Le § 1^{er}, alinéa 1^{er} de cet amendement supprime le pouvoir d'appréciation de l'autorité car le ménage est d'office reconnu comme client protégé dès qu'il rencontre une ou plusieurs des conditions objectives prévues dans l'ordonnance. Les mots « dès qu'il a reçu la preuve que le client est protégé conformément au § 3 du présent article » sont placés en tête de l'alinéa 2 de façon à assurer la transition entre la reconnaissance du statut de client protégé et la fourniture d'électricité par le gestionnaire du réseau de distribution. Cette information était précédemment mentionnée au dernier alinéa du § 3 de ce même article 25septies mais elle venait trop tard dans le déroulement des articles pour permettre une bonne compréhension de la procédure.

A l'amendement n° 77, au § 1^{er}, elle propose d'ajouter « qui le demande » après les mots « le ménage » (*Assentiment*).

Le § 2 prend en compte les remarques formulées par l'opposition et indique la procédure mise en place pour permettre au client de refuser que son nom soit communiqué au CPAS.

M. Yaron Pesztat suggère, comme correction technique à l'alinéa 4 du § 2 de l'article 25septies, de remplacer les termes « qu'il rétablisse » par les termes « de rétablir » (*Assentiment*).

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon herhaalt haar uitleg over amendement nr. 77 en wijst erop dat het laatste lid van § 3 van artikel 25*septies* geschrapt wordt, omdat dat idee voortaan ingeschreven is in het tweede lid van § 1.

De volksvertegenwoordiger kaart vervolgens artikel 25*octies* aan dat betrekking heeft op de bescherming van personen die niet ambtshalve de noodzakelijke objectieve voorwaarden vervullen om beschouwd te worden als beschermde afnemers zodra zij de aanvraag indienen ingevolge een ingebrekestelling. Zij kunnen enkel dat statuut krijgen indien het afbetalingsplan, beschreven in artikel 25*sexies*, § 5, niet nageleefd wordt en zij de aanvraag bij het OCMW indienen. De tekst bepaalt evenwel dat de personen verwittigd moeten worden dat hun naam meegedeeld zal worden aan het OCMW dat hen indirect op de hoogte brengt van het bestaan van deze procedure.

Mevrouw Mouzon preciseert dat het tweede lid net zoals in § 2 van artikel 25*septies* rekening houdt met de opmerking van de oppositie om de mensen de kans te geven te voorkomen dat hun naam meegedeeld wordt aan het OCMW. Paragraaf 3 is ook gericht op de gezinnen die niet beschermd worden door de objectieve voorwaarden en preciseert, zoals reeds gezegd, dat deze laatsten zich kunnen wenden tot het OCMW of rechtstreeks tot de Commissie. In tegenstelling tot het OCMW, dat zich uitspreekt op basis van een sociaal onderzoek, steunt de Commissie op criteria die de Regering opgesteld heeft. Paragraaf 3 neemt exact de woorden over van amendement nr. 9. De spreker beslist dan ook om dat amendement in te trekken.

De heer André du Bus de Warnaffe vraagt of men het heeft over het verkrijgen of het erkennen van het statuut van beschermde afnemer.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon antwoordt dat zulks enkel afhangt van het ingenomen standpunt. De commissie erkent en de afnemer verkrijgt. De volksvertegenwoordiger brengt een technische correctie aan in § 4 die artikel 25*septies*, § 3 en niet artikel 25*septies* moet vermelden. (*Instemming*).

Zij onderstreept tevens, om redenen van vereenvoudiging, het laatste lid van de paragraaf die de reciprociteit van het principe garandeert volgens hetwelk de erkenning als beschermde afnemer voor elektriciteit automatisch leidt tot bescherming als beschermde afnemer voor het gas.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux wijst er eens te meer op dat het Gewest niet bevoegd is om bevoegdheden aan de OCMW's toe te kennen.

De voorzitter antwoordt dat dat punt reeds vroeger in de commissie besproken is en dat de minister daar uitleg over gegeven heeft.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon voegt eraan toe dat het probleem opgelost is met de verantwoording van een

Mme Anne-Sylvie Mouzon reprend ses explications sur l'amendement n° 77 et signale que le dernier alinéa du § 3 de l'article 25*septies* est supprimé car cette idée est désormais inscrite au 2^e alinéa du § 1.

La députée aborde ensuite l'article 25*octies* qui traite de la protection des personnes qui ne remplissent pas d'office les conditions objectives nécessaires pour être considérées comme clients protégés dès qu'elles en font la demande suite à une mise en demeure. Elles ne peuvent accéder à ce statut que si le plan d'apurement prévu à l'article 25*sexies*, § 5, n'est pas respecté et qu'elles en font la demande au CPAS. Le texte prévoit cependant de prévenir les personnes que leur nom va être communiqué au CPAS, ce qui les informe indirectement de l'existence de cette procédure.

Mme Mouzon précise que l'alinéa 2 intègre comme au § 2 de l'article 25*septies* l'observation de l'opposition destinée à permettre aux personnes d'éviter que leur nom soit communiqué au CPAS. Le § 3 s'adresse également aux ménages non protégés par des conditions objectives et précise que, comme dit précédemment, ces derniers peuvent s'adresser au CPAS ou directement à la Commission. Contrairement au CPAS qui se prononce sur la base d'une enquête sociale, la Commission se fonde sur des critères préétablis par le gouvernement. Le § 3 reprenant exactement les termes de l'amendement n° 9, l'oratrice décide de retirer ce dernier.

M. André du Bus de Warnaffe aimerait savoir si l'on parle d'obtention ou de reconnaissance du statut de client protégé.

Mme Anne-Sylvie Mouzon répond que cela dépend simplement du point de vue adopté : la Commission reconnaît et le client obtient. La députée apporte une correction technique au § 4, qui doit mentionner l'article 25*septies*, § 3 et non l'article 25*septies*. (*Assentiment*).

Elle insiste également sur le dernier alinéa du paragraphe qui assure la réciprocité du principe selon lequel la reconnaissance comme client protégé en électricité entraîne automatiquement celle de client protégé en gaz.

Mme Jacqueline Rousseaux insiste une fois de plus sur le fait que la Région n'est pas compétente pour attribuer des pouvoirs aux CPAS.

La Présidente lui répond que le point a déjà été abordé précédemment. La ministre s'est expliquée sur cette question.

Mme Anne-Sylvie Mouzon ajoute que le problème a été résolu par le justificatif de l'amendement déposé à l'accord

amendement op het samenwerkingsakkoord tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux repliceert dat een samenwerkingsakkoord de wetten niet kan wijzigen en dat de Raad van State het daarmee eens is. De volksvertegenwoordiger heeft ook vragen over de uitbreiding van de opdrachten en de rol van de vrederechter. Zij wijst er tot slot op dat het gezin, hoewel dat gedefinieerd wordt in artikel 8 van de ontwerpordonnantie, geen rechtspersoon is en dus geen rechtsvordering kan instellen.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon preciseert dat nergens bepaald wordt dat het gezin een vordering kan instellen

Mevrouw Jacqueline Rousseaux is het daar niet mee eens. Zij voegt eraan toe dat zij, op basis van de bijzonder ruime definitie van het gezin, niet inziet hoe een brief dat gezin kan informeren en het gezin de kans kan geven om gebruik te maken van de rechten en beschermingen beschreven in het ontwerp van ordonnantie.

De heer Yaron Pesztat stelt een formele correctie voor in het tweede lid van § 4, om de woorden « brengt de erkenning als beschermde afnemer voor de elektriciteit automatisch de erkenning met zich van de bescherming voor gas en omgekeerd » te vervangen door de woorden « brengt de erkenning als beschermde afnemer voor de elektriciteit automatisch de erkenning met zich mee van beschermde afnemer voor gas en omgekeerd. » (*Instemming*). Hij meent dat het gebruik van de woorden « en omgekeerd » niet mogelijk is in dat artikel omdat wetgevend opgetreden wordt op het vlak van elektriciteit en niet op het vlak van gas. Het is beter deze term te schrappen en een soortgelijke bepaling in te voegen in het gedeelte van de ordonnantie over gas.

Mevrouw Marie-Paule Quix vindt de bepalingen van de §§ 1 en 2 van artikel 25*septies* zoals voorgesteld in het amendement tegenstrijdig. Enerzijds worden de gezinnen automatisch erkend als beschermde afnemer, maar anderzijds moeten zij daartoe een aanvraag indienen.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon stelt voor om bijgevolg het eerste lid van de eerste paragraaf te wijzigen en de woorden « dat daarom vraagt » in te voegen tussen de woorden « het gezin » en de woorden « erkend worden ». De coherentie tussen § 1 en § 2 wordt aldus verzekerd. (*Instemming*).

De heer André du Bus de Warnaffe komt terug op de correctie van mevrouw Mouzon en zou willen weten tot wie het gezin zich moet wenden om erkend te worden als beschermde afnemer.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon antwoordt dat het om de verschillende gesprekspartners gaat en voornamelijk om de noodleverancier.

de coopération entre la Région de Bruxelles-Capitale et la Commission communautaire commune.

Mme Jacqueline Rousseaux rétorque qu'un accord de coopération ne peut modifier des lois et que le Conseil d'Etat partage cet avis. La députée s'interroge également sur l'extension des missions et du rôle du juge de paix. Elle signale enfin que, bien que défini à l'article 8 de ce projet d'ordonnance, le ménage n'a pas la personnalité juridique et ne peut donc exercer de recours en justice.

Mme Anne-Sylvie Mouzon précise que nulle part il n'est prévu que le ménage peut exercer un recours.

Mme Jacqueline Rousseaux ne partage pas cette interprétation. Elle ajoute que sur la base de la définition particulièrement large de la notion de ménage, elle ne voit pas comment une lettre pourra informer ce dernier et lui permettre d'user des droits et protections contenus dans le projet d'ordonnance.

M. Yaron Pesztat suggère une correction de forme à l'alinéa 2 du § 4 visant à remplacer les termes « la reconnaissance comme client protégé en électricité entraîne automatiquement la protection en gaz et réciproquement » par « la reconnaissance comme client protégé en électricité entraîne automatiquement la reconnaissance comme client protégé en gaz » (*Assentiment*). Il pense que l'utilisation du terme « réciproquement » n'est pas possible dans cet article car il légifère dans le domaine de l'électricité et non dans celui du gaz. Il est préférable de supprimer ce terme et d'inscrire une disposition équivalente dans la partie de l'ordonnance consacrée au gaz.

Mme Marie-Paule Quix juge contradictoires les dispositions des § 1^{er} et 2 de l'article 25*septies* telles que présentées dans l'amendement. D'un côté, les ménages sont automatiquement reconnus comme clients protégés, alors que de l'autre ils doivent en faire la demande.

Mme Anne-Sylvie Mouzon suggère en conséquence de modifier l'alinéa 1 du 1^{er} paragraphe et d'ajouter les termes « qui le demande » entre les mots « le ménage » et « est reconnu ». La cohérence entre le § 1^{er} et le § 2 est ainsi assurée. (*Assentiment*).

M. André du Bus de Warnaffe revient sur la correction de Mme Mouzon et aimerait savoir à qui le ménage doit s'adresser pour être reconnu comme client protégé.

Mme Anne-Sylvie Mouzon lui répond qu'il s'agit des différents interlocuteurs et principalement du fournisseur de dernier ressort.

De heer André du Bus de Warnaffe vraagt zich ook af of de gesprekspartner een schriftelijk antwoord moet geven aan het gezin waarin gepreciseerd wordt dat hij het gezin als geprivilegieerde afnemer erkent.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon bevestigt dat zulks niet het geval is en herinnert eraan dat het tweede lid van § 1 preciseert dat de distributienetbeheerder aan de klant levert zodra hij het bewijs ontvangen heeft van het beschermde statuut van de afnemer.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux is het eens met de eerste opmerking van de heer du Bus de Warnaffe en meent dat het noodzakelijk is de tekst te verduidelijken en dan ook te preciseren tot wie de personen zich moeten wenden om erkend te worden als beschermde afnemer. De volksvertegenwoordiger zou ook willen weten wat er gebeurt wanneer een gezin niet wenst dat zijn naam aan het OCMW wordt meegedeeld.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon preciseert dat dat soort onenigheid geregeld moet worden door de rechtsinstanties die terzake erkend zijn.

De spreker wenst dat men de structuur van § 5 van artikel 25*octies* wijzigt. Zij vraagt ook wanneer de periode van zes maanden beschreven in punt b start.

De minister preciseert dat die loopt vanaf het afbetalingsplan en de beschermingsperiode.

De heer André du Bus de Warnaffe stelt vast dat het derde lid van punt a identiek is aan § 6 van artikel 25*sexies*. Hij vraagt zich af of het nodig is om iets te herhalen dat reeds vermeld wordt.

De heer Philippe Devuyst preciseert dat het gezin in dit geval wordt beschermd, terwijl het in artikel 25*sexies*, § 6 nog niet beschermd is.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vindt dit ook en voegt eraan toe dat deze paragraaf 5a. doelt op de situatie van een beschermd persoon die zijn normale leverancier zou betalen maar niet de noodleverancier.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux zou willen weten in het derde lid van § 5a. aan wie de beschermde afnemer de helft van zijn schulden moet terugbetalen. De normale leverancier of de noodleverancier? Hij kan immers schulden hebben ten aanzien van de twee.

De minister preciseert dat het gaat om de noodleverancier vermeld in het tweede lid van § 5a.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux en de heer André du Bus de Warnaffe zijn van mening dat het beter is om dit in de ordonnantie te preciseren.

M. André du Bus de Warnaffe se demande également si l'interlocuteur doit fournir une réponse écrite au ménage lui précisant qu'il le reconnaît comme client privilégié.

Mme Anne-Sylvie Mouzon affirme que ce n'est pas le cas et rappelle que l'alinéa 2 du § 1^{er} précise que le gestionnaire du réseau de distribution fournit le client dès qu'il a reçu la preuve du statut protégé de ce dernier.

Mme Jacqueline Rousseaux partage la première interrogation de M. du Bus de Warnaffe. Elle estime nécessaire de clarifier le texte et de préciser à qui les personnes doivent s'adresser pour être reconnues comme client protégé. La députée aimerait également savoir ce qui se passe lorsqu'un ménage s'oppose à la transmission de son nom au CPAS.

Mme Anne-Sylvie Mouzon précise que le règlement de ce type de désaccord se fera devant les instances judiciaires reconnues en cette matière.

La députée souhaite revoir la présentation du § 5 de l'article 25*octies*. Elle demande quand débute la période de six mois mentionnée au point b.

La ministre précise qu'elle commence à courir à partir du plan d'apurement et de la période de protection.

M. André du Bus de Warnaffe constate que le 3^e alinéa du point a. est identique au § 6 de l'article 25*sexies*. Il se demande s'il est nécessaire de répéter une disposition déjà mentionnée.

M. Philippe Devuyst précise qu'en l'espèce, le ménage est en situation de protection, alors qu'à l'article 25*sexies*, § 6 il n'est pas encore protégé.

Mme Anne-Sylvie Mouzon va dans le même sens et ajoute que ce § 5 a. envisage la situation d'une personne protégée qui payerait son fournisseur de base mais pas celui de dernier ressort.

Mme Jacqueline Rousseaux aimerait savoir à l'alinéa 3 du § 5 a., à qui le client protégé doit rembourser la moitié de ses dettes. Est-ce au fournisseur normal ou au fournisseur de dernier ressort? Il peut en effet avoir des dettes à l'égard des deux.

La ministre précise qu'il s'agit du fournisseur de dernier ressort mentionné dans le 2^e alinéa du § 5 a.

Mme Jacqueline Rousseaux et M. André du Bus de Warnaffe sont d'avis qu'il est préférable de mentionner cette précision dans l'ordonnance.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon stelt voor om § 5 als volgt te herschrijven en de indelingen met a., b. en c. te schrappen en er leden van te maken.

« Als de beschermde afnemer zijn schulden heeft aan-gezuiverd ten aanzien van zijn leverancier, eindigt de opschorting en heeft het contract tussen de leverancier en de beschermde afnemer opnieuw zijn volle uitwerking.

Indien hij schulden heeft opgebouwd ten aanzien van de noodleverancier, dan kan de noodleverancier zijn schulden met alle rechtsmiddelen terugvorderen. Zodra hij de helft van zijn schulden ten aanzien van deze leverancier met inachtneming van zijn afbetalingsplan heeft terugbetaald, kan de beschermde afnemer vragen dat de begrenzer wordt verwijderd. In dat geval gaat de leverancier binnen 15 dagen na de aanvraag over tot de verwijdering.

Indien de beschermde afnemer zijn afbetalingsplan ten aanzien van zijn leverancier niet nakomt doch zijn leveringen betaalt aan de noodleverancier, wordt de levering door de noodleverancier na een periode van 6 maanden beperkt tot een vermogen van 1.380 Watt. Bovendien wordt het genot van het uitgebreid specifiek sociaal tarief bedoeld in artikel 25*tredecies* behouden, maar worden de jaarlijkse kosteloze 500 kWh hem ontnomen.

Indien de beschermde afnemer in gebreke blijft de noodleverancier te betalen nadat deze hem in gebreke heeft gesteld, bezorgt deze leverancier de naam en het adres van de beschermde afnemer aan het OCMW van de gemeente van het leveringspunt van elektriciteit. ». (*Instemming*).

De rest van het vierde lid van de vijfde paragraaf wordt niet gewijzigd. Het vijfde lid van § 5 blijft ook ongewijzigd.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vraagt zich af waarom de opzegging van het contract van noodlevering tot de opzegging van het contract met de oorspronkelijke leverancier leidt. Zij begrijpt niet waarom het contract van iemand die in orde is met de betaling ten aanzien van zijn oorspronkelijke leverancier zou kunnen worden opgezegd na de opzegging van het contract met Sibelga. Bijgevolg legt mevrouw Anne-Sylvie Mouzon een mondeling amendement voor om de tegenstrijdigheid tussen deze zin « de opzegging van het contract van noodleverancier brengt de opzegging van het contract met de oorspronkelijke leverancier met zich mee » en de eerste zin van de paragraaf ongedaan te maken. Het voorlaatste lid van § 5 sluit niet uit dat de afnemer aan de oorspronkelijke leverancier betaalt en niet aan Sibelga. In dit geval is er geen reden waarom het basiscontract automatisch zou worden opgezegd. Mevrouw Mouzon stelt voor om aan het begin van de laatste zin van het lid de woorden « Onverminderd het eerste lid van deze paragraaf toe te voegen ». (*Instemming*).

Mevrouw Jacqueline Rousseaux stelt als mondeling amendement voor om deze zin te schrappen omdat het juri-

Mme Anne-Sylvie Mouzon suggère de réécrire le § 5 comme suit en supprimant les distinctions a., b. et c. et en introduisant des alinéas :

« Si le client protégé a apuré ses dettes vis-à-vis de son fournisseur, la suspension prend fin et le contrat entre le fournisseur et le client protégé reprend tous ses effets.

Si toutefois il a constitué des dettes à l'égard du fournisseur de dernier ressort, celui-ci peut recouvrer ses dettes par toute voie de droit. Néanmoins, dès qu'il a remboursé la moitié de ses dettes auprès de ce fournisseur en respectant le plan d'apurement, le client protégé peut demander que le limiteur soit retiré. Dans ce cas, le fournisseur fait procéder au retrait du limiteur dans les quinze jours qui suivent la demande.

Si le client protégé ne respecte pas son plan d'apurement vis-à-vis de son fournisseur tout en payant ses fournitures au fournisseur de dernier ressort, la fourniture par le fournisseur de dernier ressort est, au-delà d'une période de six mois, limitée à une puissance de 1.380 watts. De plus, l'accès au tarif social spécifique étendu prévu à l'article 25*tredecies* est maintenu mais les 500 kWh gratuits annuels sont supprimés.

Si le client protégé reste en défaut de paiement vis-à-vis du fournisseur de dernier ressort après que celui-ci l'a mis en demeure, ce fournisseur transmet au CPAS de la commune du point de fourniture d'électricité, le nom et l'adresse du client protégé. (...) ». (*Assentiment*).

La suite de l'alinéa 4 du § 5 ne connaît pas de modification. L'alinéa 5 du même paragraphe reste également inchangé.

Mme Anne-Sylvie Mouzon se demande pourquoi la résiliation du contrat de fourniture de dernier ressort entraîne la résiliation du contrat avec le fournisseur initial. Elle ne comprend pas comment une personne en ordre de paiement vis-à-vis de son fournisseur initial pourrait voir son contrat résilié suite à la résiliation de celui avec Sibelga. En conséquence, Mme Anne-Sylvie Mouzon soumet un amendement oral pour supprimer la contradiction existant entre la phrase « la résiliation du contrat de fourniture de dernier ressort entraîne la résiliation du contrat avec le fournisseur initial » et la première phrase du paragraphe. L'avant-dernier alinéa du § 5 n'exclut pas la possibilité que le client paie son fournisseur initial et pas Sibelga. Et dans ce cas il n'y a aucune raison pour que le contrat de base soit automatiquement résilié. Mme Mouzon propose donc d'insérer en tête de la dernière phrase de l'alinéa concerné les mots « Sans préjudice de l'alinéa 1^{er} du présent paragraphe, ». (*Assentiment*).

Mme Jacqueline Rousseaux suggère comme amendement oral de supprimer cette phrase car il n'est pas possible

disch niet mogelijk is dat de opheffing van een contract met een partij gevolgen heeft voor een met een andere partij gesloten contract.

De heer Devuyst is tegen dit mondeling amendement, omdat het hier gaat om een extreme situatie van wanbetalers.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon is er overigens van overtuigd dat de oorspronkelijke leverancier blij zal zijn dat zijn basiscontract ambtshalve wordt opgezegd zonder dat er een procedure moet worden gevolgd.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vraagt wie de tijdelijke levering van elektriciteit vermeld in artikel 25*octies*, § 6 betaalt.

De minister antwoordt dat het de afnemer is.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon dringt er dan op aan dat dit wordt ingeschreven in de tekst, want dit is niet duidelijk.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux is het eens met mevrouw Mouzon en voegt eraan toe dat men aan het OCMW een bevelrecht geeft dat het niet bezit. Zij zou eveneens willen weten wat er gebeurt als de vrederechter en het OCMW niet dezelfde mening hebben. Als de vrederechter weigert om de noodlevering op te leggen maar het OCMW dit toestaat, wat doet men dan met de kracht van gewijsde ?

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon meent ten slotte dat het beter is om deze paragraaf te laten vallen omdat daarmee aan een rechter of een OCMW de mogelijkheid wordt gegeven om na deze procedure voor bescherming een bevoorrading te organiseren zonder te bepalen wie zal moeten betalen.

De heer Yaron Pesztat preciseert dat het daar om het principe van minimumlevering in de winter gaat.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vraagt eerder om een opeisingsbevoegdheid te regelen voor het Gewest, dat dan met de betaling zou worden belast.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux is bezorgd over het al dan niet beperkte karakter van een tijdelijke levering die hoger zou kunnen zijn dan de bepaalde 1.380 Watt.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon wenst meer uitleg over het begrip « winterperiode ».

De heer Devuyst antwoordt dat die periode beperkt is van 1 oktober tot 31 maart en dat er een andere beslissing moet worden genomen om die te verlengen.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon dient amendement nr. 78 in en verantwoordt het. Het strekt ertoe om § 6 van arti-

juridiquement que la suppression d'un contrat avec une partie ait des répercussions sur un contrat conclu avec une autre partie.

M. Devuyst s'oppose à cet amendement oral car il s'agit ici de la situation extrême de mauvais payeurs.

Mme Anne-Sylvie Mouzon est d'ailleurs persuadée que le fournisseur initial sera ravi que son contrat de base soit résilié d'office sans devoir se joindre à la procédure.

Mme Anne-Sylvie Mouzon demande qui paiera la fourniture temporaire d'électricité prévue à l'article 25*octies*, § 6.

La ministre répond qu'il s'agit du client.

Mme Anne-Sylvie Mouzon insiste pour que cela soit inscrit dans le texte car cela n'est pas clair.

Mme Jacqueline Rousseaux partage l'opinion de Mme Mouzon et ajoute qu'on attribue au CPAS un droit d'injonction qu'il ne possède pas. Elle aimerait également savoir ce qui se passe si le juge de paix et le CPAS ne sont pas du même avis. Si le juge de paix refuse d'imposer la fourniture de dernier ressort mais que le CPAS l'accorde, que fait-on alors de l'autorité juridique de la chose jugée ?

Mme Anne-Sylvie Mouzon pense en définitive qu'il est préférable de renoncer à ce paragraphe car il permet à un juge ou à un CPAS après l'accomplissement de toute cette procédure de protection d'organiser un approvisionnement sans pourtant prévoir qui devra le payer.

M. Yaron Pesztat précise qu'il s'agit là du principe de fourniture minimale en période hivernale.

Mme Anne-Sylvie Mouzon invite plutôt à organiser un pouvoir de réquisition dans le chef de la Région qui serait alors l'organisme en charge du paiement.

Mme Jacqueline Rousseaux s'inquiète du caractère limité ou non d'une fourniture temporaire qui pourrait donc être supérieure aux 1.380 watts prévus.

Mme Anne-Sylvie Mouzon souhaite obtenir des précisions sur la notion de période hivernale.

M. Devuyst répond que son caractère est limité dans le temps entre le 1^{er} octobre et le 31 mars et qu'il faut une autre décision pour la prolonger.

Mme Anne-Sylvie Mouzon présente et justifie l'amendement n° 78 modifiant le § 6 de l'article 25*octies* selon

kel 25octies te wijzigen. Volgens dit artikel kan de vrede-rechter die de opzegging van het contract in de winter uitspreekt evenwel beslissen dat het wordt verlengd tot 31 maart. Het OCMW kan Sibelga bevelen om een gezin te bevoorraden dat in de winter bij gebrek aan elektriciteit geen menswaardig bestaan kan leiden. De regering bepaalt de regels en de bijkomende voorwaarden met betrekking tot deze winterperiode en kan uitzonderlijk een verlenging toestaan. De volksvertegenwoordiger herinnert eraan dat de levering voor rekening van de afnemer blijft en dat het risico van onvermogen wordt gedragen door Sibelga.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux vindt het normaal dat indien het OCMW het nodig vindt om een gezin in de winter om redenen van aantasting van de menselijke waardigheid te leveren, men het risico van onvermogen draagt.

Bovendien beschikt het OCMW, in tegenstelling tot Sibelga, over middelen om de toestand van armoede van de personen te controleren.

De minister antwoordt mevrouw Rousseaux dat het gaat om een politieke keuze om tot een billijk evenwicht te komen tussen het OCMW en de andere actoren, onder meer Sibelga en de procedure inzake hulp aan personen in moeilijkheden.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon voegt eraan toe dat de afnemer die tijdelijk in moeilijkheden verkeert het weer beter kan stellen en zijn schuld dan kan afbetalen, terwijl de OCMW's ambtshalve zouden betalen in het systeem dat mevrouw Rousseaux voorstelt.

De Voorzitter preciseert in alle objectiviteit dat dit aspect overeenstemt met het principe van de responsabilisering van de afnemer waarover de heer Draps eerder heeft gesproken.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux meent dat dit systeem in veel procedures voorziet waarvan de kosten tot een groot aantal verzakingen zouden kunnen leiden. Bovendien, indien men Sibelga laat betalen, zal dit worden afgewenteld op de gebruiker. De volksvertegenwoordiger meent dat het beter is om terug te keren naar het vroegere voorstel van mevrouw Mouzon en deze paragraaf te schrappen. Het is aldus abnormaal dat, na een lange procedure, bevel wordt gegeven om zonder beperking te leveren, terwijl personen die achter staan met de betaling beperkingen krijgen opgelegd.

Minister Evelyne Huytebroeck hoopt dat weinig personen in dit stadium verzeild geraken. Zij blijft bij haar standpunt en heeft liever dat de afnemer en dus Sibelga de factuur betaalt.

De heer Yaron Pesztat is verbaasd over de redenering van mevrouw Rousseaux, die ingaat tegen het principe van de responsabilisering van de afnemer dat in dit artikel is opgenomen.

lequel le juge de paix qui prononce la résiliation d'un contrat en période hivernale peut néanmoins en décider la prolongation jusqu'au 31 mars. De même, le CPAS peut enjoindre à Sibelga de fournir une famille qui, en hiver, vient de basculer dans l'indignité humaine faute d'électricité. Le gouvernement, quant à lui, arrête les modalités et les conditions complémentaires relatives à cette période hivernale et peut exceptionnellement la prolonger. La députée rappelle que la fourniture reste à charge du client et que le risque d'insolvabilité de ce dernier est supporté par Sibelga.

Mme Jacqueline Rousseaux estime normal que si le CPAS juge nécessaire de fournir un ménage en hiver pour des raisons d'atteinte à la dignité humaine, il en supporte le risque d'insolvabilité.

De plus, contrairement à Sibelga, le CPAS dispose de moyens de contrôle de l'état d'indigence des personnes dont il s'occupe.

La ministre répond à l'attention de Mme Rousseaux qu'il s'agit d'un choix politique effectué pour assurer un juste équilibre entre le CPAS et les autres intervenants, notamment Sibelga dans la procédure de prise en charge globale des personnes en difficulté.

Mme Anne-Sylvie Mouzon ajoute que le client en difficulté passagère peut revenir à meilleure fortune et régler sa dette, alors que dans le système suggéré par Mme Rousseaux, les CPAS payeraient d'office.

La présidente précise en toute objectivité que cet aspect correspond au principe de responsabilisation du client évoqué plus tôt par M. Draps.

Mme Jacqueline Rousseaux pense que ce système prévoit beaucoup de procédures dont le coût risque d'entraîner un fort taux de renoncement. De plus si l'on fait payer Sibelga, cela retombera sur le consommateur. La députée pense préférable de revenir à la proposition antérieure de Mme Mouzon et de supprimer ce paragraphe. Ainsi, il est anormal qu'au terme d'un long processus, une injonction de fournir sans limitation puisse être donnée alors que des personnes en retard de paiement se voient imposer des limitations.

La ministre Evelyne Huytebroeck espère que peu de personnes arriveront à ce stade de la procédure. Elle maintient sa position et préfère que le client et donc Sibelga prenne la facture en charge.

M. Yaron Pesztat s'étonne du raisonnement de Mme Rousseaux qui va à l'encontre du principe de responsabilisation du client introduit dans cet article.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux verduidelijkt dat het gaat over een persoon die in totale armoede leeft en niet over iemand die weigert te betalen. De volksvertegenwoordigster wijst erop dat het juridisch niet juist is om het OCMW bevoegdheid te verlenen om te beslissen over de toestand van de personen en een injunctierecht ten opzichte van privé-maatschappijen.

De volksvertegenwoordiger voegt eraan toe dan men niet zoals in de tweede alinea kan beweren dat de menselijke waardigheid geschonden wordt bij gebrek aan stroomlevering, want dan kan iedereen om stroomlevering op basis van dat artikel vragen.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon antwoordt dat die verduidelijking noodzakelijk is want de menselijke waardigheid kan om andere redenen dan het ontbreken van stroom geschonden worden zonder dat zulks een gegarandeerde stroomlevering verantwoordt.

De volksvertegenwoordiger stelt voor § 6 van artikel 25octies, zoals voorgesteld door amendement nr. 78, als volgt te verbeteren : de woorden « distributienetbeheerder die als » worden geschrapt. (*Instemming*).

Stemmingen

Amendement nr. 77, aldus gesubamendeerd, wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2.

Amendement nr. 67 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1, bij 1 onthouding.

Het mondeling amendement van mevrouw Anne-Sylvie Mouzon om § 5 van artikel 25octies te herformuleren wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2.

Het mondeling amendement van mevrouw Jacqueline Rousseaux om de laatste zin van het vierde lid van § 5 van artikel 25octies te schrappen, wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1, bij 1 onthouding.

Amendement nr. 78, aldus gecorrigeerd, wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2.

Artikel 25septies, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1, bij 1 onthouding.

Artikel 25octies, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2.

Artikel 25novies

Mevrouw Caroline Persoons zou verduidelijkingen willen over de kwestie van de prijsvaststelling. Ze wenst dat de regering het begrip « prijs » en de periode verduidelijkt. Het lijkt dat het contract van minstens 3 jaar een vaste prijs

Mme Jacqueline Rousseaux précise qu'il s'agit d'une personne en état d'indigence complet et non de quelqu'un qui refuse de payer. La députée avance qu'il est juridiquement incorrect d'attribuer au CPAS un pouvoir de statuer sur l'état des personnes et un droit d'injonction vis-à-vis de sociétés privées.

La députée ajoute que l'on ne peut affirmer comme à l'alinéa 2 que la dignité humaine est atteinte faute de fourniture d'électricité car tout le monde peut alors demander une fourniture d'électricité sur la base de cet article.

Mme Anne-Sylvie Mouzon répond que cette précision est indispensable car la dignité humaine peut être atteinte pour d'autres motifs que l'absence d'électricité. Et sans que cela justifie donc un approvisionnement garanti en électricité.

La députée propose de corriger le § 6 de l'article 25octies proposé par l'amendement n° 78 comme suit : les mots « gestionnaire du réseau de distribution fournissant en tant que » sont supprimés. (*Assentiment*).

Votes

L'amendement n° 77, tel que sous-amendé, est adopté par 9 voix contre 2.

L'amendement n° 67 est rejeté par 10 voix contre 1 et 1 abstention.

L'amendement oral de Mme Anne-Sylvie Mouzon visant à reformuler le § 5 de l'article 25octies est adopté par 10 voix contre 2.

L'amendement oral de Mme Jacqueline Rousseaux visant à supprimer la dernière phrase du 4^e alinéa du § 5 de l'article 25octies est rejeté par 10 voix contre 1 et 1 abstention.

L'amendement n° 78, tel que corrigé, est adopté par 9 voix contre 2.

L'article 25septies, tel qu'amendé, est adopté par 10 voix contre 1 et 1 abstention.

L'article 25octies, tel qu'amendé, est adopté par 9 voix contre 2.

Article 25novies

Mme Caroline Persoons aimerait obtenir des éclaircissements sur la question de la fixation d'un prix. Elle souhaite que le gouvernement clarifie cette notion de prix ainsi que la période. Il semble en effet que le contrat minimum

oplegt. Bestaan er exacte looptijden voor de basiscontracten ?

De heer Jacques De Coster vraagt dat het begrip « formule van vaste prijs » duidelijker omschreven wordt. Gaat het om kWh of om een ander begrip ? De volksvertegenwoordiger wijst vervolgens op een tegenstrijdigheid in dit artikel waar men elke forfait of abonnement uitsluit maar waar de leverancier in zijn voorstel een periodieke forfaitaire bedrag kan opnemen dat de kosten dekt waarvan hij de lijst opgeeft. De spreker wijst erop dat hij al tijdens de algemene bespreking gewezen heeft op het geval van arme afnemers die een veel hogere retributie zullen moeten betalen dan hun reëel verbruik. Toen hij de regering over deze kwestie heeft geïnterpelleerd, kreeg hij als antwoord dat alleen de federale overheid bevoegd is voor het tariefbeleid. Dit artikel legt evenwel een formule op waar de prijs dezelfde is van de eerste tot de laatste verbruikte kWh. De heer De Coster vraagt bijgevolg waarom het hier mogelijk is om één enkele prijs voor kWh vast te stellen en waarom dat niet mogelijk is voor de retributie.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon herinnert er op haar beurt aan dat het tariefbeleid een federale bevoegdheid is. Ze vraagt of er geen verwarring is ontstaan ten gevolge van het streven om de consument te beschermen door de leverancier ertoe te verplichten een duidelijk voorstel inzake vaste prijs te doen en de overheid ertoe te verplichten tarieven op te leggen. Ze begrijpt dat men van de leverancier eist dat hij zijn voorstel duidelijk uitlegt, zodat de afnemer het met andere voorstellen kan vergelijken. De gewestelijke en federale bevoegdheden mogen evenwel niet met elkaar worden verward.

De heer Philippe Devuyst legt uit dat deze paragraaf ertoe strekt de transparantie te garanderen en niet het tarief te bepalen. Naast de opgelegde formule van vaste prijs, staat het elke leverancier vrij met andere tarieven te werken. De spreker preciseert dat het gaat om de door de leverancier gefactureerde kWh en niet om andere bestanddelen van de prijs. Hij voegt eraan toe dat als men verder gaat dan deze tekst, men zich dan met de federale bevoegdheden betreffende het tariefbeleid moet. Ten slotte preciseert de heer Devuyst dat het de leverancier vrij staat te bepalen welke index hij aan zijn afnemers voorstelt.

De heer Jacques De Coster begrijpt dat het moeilijk zal zijn om een voorstel te krijgen zonder retributie omdat deze aangelegenheid een federale bevoegdheid is. Hij stelt echter vast dat dit artikel betrekking heeft op de tariefstructuur door dezelfde prijs op te leggen van de eerste tot de laatste verbruikte kWh. Het zou wenselijk zijn om het advies van juristen over deze kwestie in te winnen. De tekst spreekt van een formule van vaste prijs op basis van de verbruikte hoeveelheid. De volksvertegenwoordiger denkt evenwel dat men daaronder een vaste prijs van de kWh voor de totale verbruikte hoeveelheid verstaat.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon wijst erop dat men streeft naar transparantie en naar de mogelijkheid om het

de trois ans doit être fait à un prix fixe. Existe-t-il des durées précises pour les contrats de base ?

M. Jacques De Coster demande, quant à lui, que l'on définisse plus clairement la notion de formule de prix fixe. S'agit-il de kWh ou d'une autre notion ? Le député signale ensuite une contradiction au sein de cet article où on exclut tout forfait ou abonnement mais où le fournisseur peut inclure dans sa proposition un forfait périodique qui couvre des frais dont il détaille la liste. L'orateur rappelle qu'il est déjà intervenu dans la discussion générale pour insister sur le cas de faibles consommateurs qui verraient leur redevance beaucoup plus chère que leur consommation réelle car cette redevance a triplé. Lorsqu'il a interpellé le gouvernement sur cette question, on lui a répondu que le fédéral était compétent dans la politique tarifaire. Or, cet article impose une formule où le prix est identique du premier au dernier kWh consommé. M. De Coster se demande donc pourquoi il est ici possible de fixer un prix unique du kWh et pourquoi cela n'est pas possible en ce qui concerne la redevance.

Mme Anne-Sylvie Mouzon rappelle à son tour que la politique tarifaire est une compétence fédérale. Elle se demande s'il n'existe pas une confusion née du souci de protéger le consommateur en obligeant le fournisseur à faire une proposition claire en termes de prix et le pouvoir d'imposer des tarifs. Elle peut comprendre qu'on exige du fournisseur qu'il explique clairement son offre pour permettre au client de la comparer avec d'autres. Il ne faut cependant pas confondre les compétences régionales et fédérales.

M. Philippe Devuyst explique que ce paragraphe vise à garantir la transparence et non à rentrer dans la politique tarifaire. Il précise qu'il s'agit des kWh facturés par le fournisseur et pas des autres éléments de composition du prix. Il ajoute que si l'on va au-delà de ce texte, on entre alors dans les compétences fédérales de politique tarifaire. M. Devuyst précise que le fournisseur est libre de déterminer l'index qu'il propose à sa clientèle.

M. Jacques De Coster entend bien qu'il sera difficile d'obtenir une offre sans redevance dans la mesure où ce point est une compétence fédérale. Il constate cependant que cet article entre dans la structure tarifaire lorsqu'il impose un prix identique du premier au dernier kWh consommé. Il serait opportun de connaître l'avis des juristes sur cette question. Le texte parle d'une formule de prix fixe déterminé sur base de la quantité consommée. Le député pense cependant que l'on entend plutôt par là un prix fixe du kWh pour l'ensemble de la quantité consommée.

Mme Anne-Sylvie Mouzon signale que le but poursuivi est la transparence, la capacité de comprendre l'offre et de

voorstel te begrijpen en te kunnen vergelijken met een ander voorstel. Het is dus de bedoeling dat degene die een voorstel doet, ongeacht de prijzen, de gemiddelde prijs van kWh vermeldt naar gelang van de verkochte hoeveelheid.

De heer Devuyt verduidelijkt dat een voorstel transparant moet zijn. Men moet het voorstel kunnen vergelijken met de ontvangen factuur en met de prijzen van de andere leveranciers.

Mevrouw Caroline Persoons bevestigt, daarin gesteund door het advies van de Raad van State, dat alleen de federale overheid bevoegd is voor de tarieven. Ze stelt eveneens een verschil vast tussen de commentaar bij de artikelen waarin men zegt dat de prijs per kWh duidelijk vermeld moet worden, en de tekst zelf van de ontwerpordonnantie waar men zegt dat men minstens in een formule van vaste prijs moet voorzien. In dat geval bestaat het gevaar dat men zich moeit met een federale bevoegdheid. Ten slotte gelooft de volksvertegenwoordigster niet dat een vaste prijs energiebesparingen bevordert.

De heer Yaron Pesztat zou willen weten wat het verband is tussen de promotie van rationeel energiegebruik en de formule van de vaste prijs. Waarom wordt deze formule als de beste beschouwd ?

De heer Devuyt antwoordt dat de evenredigheid van het verbruik de beste maatstaf voor die uitgaven is.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux stelt bijgevolg voor om in de ordonnantie te vermelden dat de leverancier de prijzen die hij aanreken duidelijk moet vermelden. Dit voorstel komt tegemoet aan het streven naar duidelijkheid en houdt er rekening mee dat men niet aan de prijzen mag raken, omdat zulks een federale bevoegdheid is.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon wijst erop dat het Gewest weliswaar geen tarieven kan opleggen maar wel van de leverancier kan eisen dat hij zijn prijzen duidelijk vermeldt. De consument zal daardoor zijn factuur beter kunnen begrijpen en de verschillende ontvangen voorstellen kunnen vergelijken. Dit kan aanzetten tot een rationeler energiegebruik.

De heer Yaron Pesztat vindt dat er een dubbelzinnigheid bestaat tussen prijs en tarief. Hij is er trouwens niet zeker van dat het Gewest niet bevoegd is om de leveranciers ertoe te verplichten met een tarief te werken.

Mevrouw Els Ampe meent dat er thans over verschillende zaken wordt gediscussieerd. Enerzijds wil men dat de prijs niet verandert tijdens een bepaalde periode. Daarvoor lijkt hier te zijn gezorgd. Anderzijds wil men een grotere transparantie over de prijzen van de verschillende bestanddelen van de factuur. Ze vindt evenwel dat het principe van de vastgelegde prijs promoties in de weg staat die de kosten van een factuur zouden verlagen.

la comparer avec une autre. La volonté est donc que quels que soient les prix qu'il pratique, celui qui fait offre indique le prix moyen du kWh en fonction de la quantité vendue.

M. Devuyt précise qu'une offre doit être transparente. Il faut pouvoir comparer l'offre et la facture reçue ainsi que les prix d'autres fournisseurs.

Mme Caroline Persoons affirme, avis du Conseil d'Etat à l'appui, que le Fédéral est seul compétent pour ce qui est des tarifs. Elle constate également un écart entre le commentaire des articles où on dit qu'un prix au kWh doit être clairement mentionné et le texte même du projet d'ordonnance où on indique qu'il faut prévoir au moins une formule de prix fixe. Dans ce cas, il y a un risque d'empiètement d'une compétence fédérale. Enfin, la députée ne croit pas que le prix fixe favorise les économies d'énergie.

M. Yaron Pesztat aimerait comprendre le rapport entre la promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie et la formule du prix fixe. En quoi cette formule a-t-elle été retenue comme la meilleure ?

M. Devuyt répond que la proportionnalité de la consommation donne la mesure la plus claire de ces dépenses.

Mme Jacqueline Rousseaux propose en conséquence que l'on mentionne dans l'ordonnance que le fournisseur doit présenter les prix qu'il pratique de façon claire et précise. Et ce, de façon à répondre à l'objectif de clarté d'une part, et d'autre part à l'interdiction de toucher au prix qui reste une compétence fédérale.

Mme Anne-Sylvie Mouzon rappelle que si la Région ne peut imposer des tarifs, elle peut toutefois exiger du fournisseur qu'il indique clairement ses tarifs. Cela permettra au consommateur de comprendre et de comparer les offres et de promouvoir une utilisation plus rationnelle de l'énergie.

M. Yaron Pesztat pense qu'il existe une ambiguïté entre prix et tarif. Il n'est pas sûr que la Région n'est pas compétente pour imposer aux fournisseurs de prévoir un tarif.

Mme Els Ampe pense que des discussions parallèles sont actuellement menées. D'un côté, la volonté que le prix reste fixe pendant une certaine période ce qui semble ici assuré, et deuxièmement la volonté d'obtenir la plus grande clarté sur les prix des différentes composantes de la facture. Elle pense cependant que le principe du prix fixe empêchera les promotions qui abaissent les prix de la facture.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon dient amendement nr. 79 in en verantwoordt het.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux bevestigt dat er eenheidsprijzen moeten worden vastgesteld en de gemiddelde prijs van elke kW/h gefactureerd volgens de verkochte hoeveelheden, niet volgens de tariefcategorieën. Het Gewest is niet bevoegd om tarieven vast te stellen naargelang de verbruikte schijf.

De heer Jacques De Coster heeft vragen over de gemiddelde prijs.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux antwoordt dat men het verbruik van de afnemers zou moeten kennen om die prijs te kennen.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon wijst die argumenten van de hand. Amendement nr. 79 heeft daarentegen betrekking op alle tariefmogelijkheden van de leverancier. Men heeft het hier niet over het feit dat het Gewest een tarief oplegt aan de leveranciers.

Stemmingen

Artikel 25*novies*, aldus vervangen door de tekst van amendement nr. 79, wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 3.

Amendement nr. 30 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 3.

Artikel 25*decies*

Dit artikel behoeft geen commentaar, behalve een correctie die erin bestaat in de Franse tekst het woord « assurera » te vervangen door « assure ». (*Instemming*).

Stemming

Artikel 25*decies*, aldus gecorrigeerd, wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 25*undecies*

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon zegt dat een aparte factuur voor elektriciteit zeer duur is. Door twee verschillende facturen op te stellen, betaalt men tweemaal de prijs voor de facturatie. De huidige ordonnantie voorziet in één enkele factuur maar met aparte bedragen voor gas en elektriciteit.

De heer Philippe Devuyst verwijst naar artikel 10 van de ordonnantie van 11 juli 1991.

Mme Anne-Sylvie Mouzon présente et justifie l'amendement n° 79.

Mme Jacqueline Rousseaux affirme qu'il faut prévoir des prix unitaires et le prix moyen de chaque kW/h facturé selon les quantités vendues, pas selon les catégories tarifaires. La Région n'est pas compétente pour fixer des tarifs évolutifs par tranche de consommation.

M. Jacques De Coster s'interroge sur le prix moyen.

Mme Jacqueline Rousseaux répond que pour connaître ce prix, il faudrait connaître la consommation des clients.

Mme Anne-Sylvie Mouzon réfute ces arguments. L'amendement n° 79 envisage au contraire toutes les possibilités de tarifs pratiqués par le fournisseur. On ne vise pas ici le fait que la Région impose un tarif aux fournisseurs.

Votes

L'article 25*novies*, tel que remplacé par le texte de l'amendement n° 79, est adopté par 10 voix contre 3.

L'amendement n° 30 est rejeté par 10 voix contre 3.

Article 25*decies*

Cet article ne suscite pas de commentaires, sauf une correction visant à remplacer le verbe « assurera » par « assure ». (*Assentiment*).

Vote

L'article 25*decies*, tel que corrigé, est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Article 25*undecies*

Mme Anne-Sylvie Mouzon signale que prévoir une facturation propre pour l'électricité coûte très cher. En établissant deux factures différentes, on paie deux fois le prix de facturation. L'ordonnance actuelle prévoit une seule facture mais avec des montants séparés pour le gaz et l'électricité.

M. Philippe Devuyst se réfère à l'article 10 de l'ordonnance du 11 juillet 1991.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon herinnert eraan dat het OCMW een afbetalingsplan kan opleggen voor gas maar niet voor elektriciteit.

De volksvertegenwoordiger stelt een mondeling amendement voor om het tweede lid te vervangen : « De elektriciteitsfacturatie mag niet worden verward met de gasfacturatie. De Regering kan de modaliteiten betreffende deze bepaling vaststellen ».

Stemming

Het mondeling amendement voorgesteld door mevrouw Anne-Sylvie Mouzon wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 25*undecies* wordt aangenomen met 13 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Artikel 25duodecies

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Artikel 25*duodecies* wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 25tredecies

Mevrouw Jacqueline Rousseaux dient amendement nr. 80 in en verantwoordt het. Zij is gekant tegen de uitbreiding van een bijzonder sociaal tarief. Alleen de federale overheid is bevoegd inzake tarieven.

De heer Philippe Devuyst antwoordt dat deze uitbreiding gering is. In Vlaanderen was er geen bezwaar tegen het feit dat de eerste 100 kWh gratis worden toegekend. Hij verwijst naar het advies van de Raad van State.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon kondigt aan dat zij het artikel zal goedkeuren, ondanks de opmerkingen van de Raad van State en het feit dat een tarief wordt opgelegd aan de noodleverancier, te weten aan de overheid, wat niet wordt gedaan voor de commerciële leveranciers. Deze bepaling wordt alleen van toepassing op de intercommunale van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De spreker meent dat het Gewest in dit geval een impliciete bevoegdheid heeft inzake tarifiering.

Stemming

Amendement nr. 80 wordt verworpen met 9 stemmen tegen 4.

Mme Anne-Sylvie Mouzon rappelle que le CPAS peut imposer un plan de paiement pour le gaz mais pas pour l'électricité.

La députée suggère un amendement oral visant à remplacer le 2^e alinéa : « La facturation de l'électricité ne peut être confondue avec la facturation du gaz. Le Gouvernement peut fixer les modalités relatives à cette disposition ».

Votes

L'amendement oral proposé par Mme Anne-Sylvie Mouzon est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

L'article 25*undecies* est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

Article 25duodecies

Cet article ne suscite pas de commentaires.

Vote

L'article 25*duodecies* est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Article 25tredecies

Mme Jacqueline Rousseaux présente et justifie l'amendement n° 80. Elle s'oppose à l'extension d'un tarif social spécial. Seule l'autorité fédérale est compétente en matière de tarifs.

M. Philippe Devuyst répond que cette extension est minime par rapport aux catégories couvertes. En Flandre, il n'y a pas eu de recours contre le fait d'octroyer gratuitement les 100 premiers kW/h. Il renvoie à l'avis du Conseil d'Etat.

Mme Anne-Sylvie Mouzon annonce qu'elle votera en faveur de l'article, malgré les remarques du Conseil d'Etat et le fait d'imposer un tarif au fournisseur de dernier ressort, c'est-à-dire aux pouvoirs publics, à défaut de le faire pour les fournisseurs commerciaux. C'est exclusivement l'intercommunale de la Région bruxelloise qui sera visée par cette disposition. L'oratrice estime qu'en l'espèce, la Région a une compétence implicite en matière de tarification.

Votes

L'amendement n° 80 est rejeté par 9 voix contre 4.

Artikel 25*tredecies* wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2, bij 2 onthoudingen.

Artikel 25quattuordecies

Mevrouw Caroline Persoons meent dat er een te grote speelruimte wordt gelaten aan de Regering.

De heer Yaron Pesztat vraagt wat hij moet verstaan onder « evenwichtsverantwoordelijke ».

De heer Philippe Devuyst legt uit dat de evenwichtsverantwoordelijke de injecties in het net en de afname per kwartier garandeert.

Stemming

Artikel 25*quattuordecies* wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Artikel 25quindecies

Mevrouw Caroline Persoons vraagt wat er gebeurt met de professionele klanten die meer dan vijf personen in dienst hebben.

De heer Philippe Devuyst legt uit dat deze bepaling op vraag van de Economische en Sociale Raad is ingevoegd om de kleine ondernemingen te beschermen.

Stemming

Artikel 25*quindecies* wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding

Artikel 25sexiesdecies

Mevrouw Caroline Persoons dient amendement nr. 31 in en verantwoordt het.

De minister is ertegen gekant.

Stemmingen

Amendement nr. 31 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 3.

Artikel 25*sexiesdecies* wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2, bij 1 onthouding

Artikel 25septiesdecies

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon dient amendement nr. 3 in en verantwoordt het.

L'article 25*tredecies* est adopté par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

Article 25quattuordecies

Mme Caroline Persoons estime qu'une trop grande marge est laissée au Gouvernement.

M. Yaron Pesztat demande ce qu'il comprendre par « responsable d'équilibre ».

M. Philippe Devuyst explique que le responsable d'équilibre garantit les injections dans le réseau ainsi que les prélèvements quart d'heure par quart d'heure.

Vote

L'article 25*quattuordecies* est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

Article 25quindecies

Mme Caroline Persoons demande ce qui se passe pour les clients professionnels qui emploient plus de cinq personnes.

M. Philippe Devuyst explique que cette disposition, visant à protéger les petites entreprise, a été insérée à la demande du Conseil économique et social.

Vote

L'article 25*quindecies* est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Article 25sexiesdecies

Mme Caroline Persoons présente et justifie l'amendement n° 31.

La Ministre s'y oppose.

Votes

L'amendement n° 31 est rejeté par 10 voix contre 3.

L'article 25*sexiesdecies* est adopté par 10 voix contre 2 et 1 abstention.

Article 25septiesdecies

Mme Anne-Sylvie Mouzon présente et justifie l'amendement n° 3.

De minister gaat ermee akkoord.

Stemming

Amendement nr. 3 wordt aangenomen met 11 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikel 25*septiesdecies*, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 3.

Artikel 25*octiesdecies* (nieuw)

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon licht amendement nr. 4 toe.

Mevrouw Caroline Persoons verwijst naar de bijzondere wet van 8 augustus 1980. Hoofdstuk IV bepaalt dat de taken die worden opgedragen aan de OCMW's een bevoegdheid zijn van de federale overheid.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon antwoordt dat de bijzondere wet niet verbiedt om bijkomende taken op te dragen aan de OCMW's.

Stemmingen

Artikel 25*octiesdecies* (nieuw), dat is ingevoegd bij amendement nr. 4, wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1, bij 2 onthoudingen.

Artikel 46, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2, bij 1 onthouding.

Artikel 47

De voorzitter suggereert om, zoals in de andere artikelen is gebeurd, in het eerste lid te schrijven : « Artikel 26, § 2 van dezelfde ordonnantie wordt aangevuld met het volgende artikel : ». Het werkwoord « sera » in de Franse tekst wordt vervangen door « wordt ». (*Instemming*).

Stemming

Artikel 47, aldus gecorrigeerd, wordt aangenomen met 9 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Artikel 48

De voorzitter formuleert dezelfde opmerking als voor artikel 47. (*Instemming*).

La Ministre marque son accord.

Votes

L'amendement n° 3 est adopté par 11 voix contre 2 abstentions.

L'article 25*septiesdecies*, tel qu'amendé, est adopté par 10 voix contre 3.

Article 25*octiesdecies* (nouveau)

Mme Anne-Sylvie Mouzon présente et justifie l'amendement n° 4.

Mme Caroline Persoons renvoie à la loi spéciale du 8 août 1980. Le chapitre IV prévoit que les missions dévolues aux CPAS sont de la compétence de l'autorité fédérale.

Mme Anne-Sylvie Mouzon répond que la loi spéciale n'interdit pas de confier des missions complémentaires aux CPAS.

Votes

L'article 25*octiesdecies* (nouveau), inséré par l'amendement n° 4, est adopté par 9 voix contre 1 et 2 abstentions.

L'article 46, tel qu'amendé, est adopté par 9 voix contre 2 et 1 abstention.

Article 47

La Présidente suggère, comme cela a été fait dans les autres articles, d'écrire au premier alinéa « L'article 26, § 2, de la même ordonnance est complété par l'article suivant : ». De même, le verbe « sera » est remplacé par « est ». (*Assentiment*).

Vote

L'article 47, tel que corrigé, est adopté par 9 voix et 3 abstentions.

Article 48

La Présidente émet la même remarque que pour l'article 47. (*Assentiment*).

Stemming

Artikel 48, aldus gecorrigeerd, wordt aangenomen met 9 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Artikel 49

De voorzitter formuleert dezelfde opmerkingen als voor de artikelen 47 en 48. (*Instemming*).

Stemming

Artikel 49, aldus gecorrigeerd, wordt aangenomen met 9 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Artikel 50

De voorzitter formuleert dezelfde opmerking met betrekking tot het eerste lid als voor de artikelen 47, 48 en 49. (*Instemming*).

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon stelt voor om in § 7 de woorden « indien zij de taken, bedoeld in hoofdstuk IVbis van deze ordonnantie op zich nemen », in het eerste lid en in punt 1° van het tweede lid te schrappen. Het gaat om een opdracht die is toevertrouwd aan de OCMW's. (*Instemming*).

Stemming

Artikel 50, aldus gecorrigeerd, wordt aangenomen met 9 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Artikel 51

De voorzitter formuleert dezelfde opmerkingen voor het eerste lid als voor de artikelen 47, 48, 49 en 50. (*Instemming*).

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon stelt een technische verbetering voor in het tweede lid van § 9 : « Men schrappet het woord « en » tussen de woorden « Brussels Hoofdstedelijk Gewest » en de woorden « die het bedrag » ».

Mevrouw Caroline Persoons licht amendement nr. 70 toe en verantwoordt het. Hiermee wordt rekening gehouden met de opmerking van de Raad van State over de federale bevoegdheid inzake tarieven. Dit soort zin hoort thuis in de toelichting.

Stemmingen

Amendement nr. 70 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

Vote

L'article 48, tel que corrigé, est adopté par 9 voix et 3 abstentions.

Article 49

La Présidente émet la même remarque que pour les articles 47 et 48. (*Assentiment*).

Vote

L'article 49, tel que corrigé, est adopté par 9 voix et 3 abstentions.

Article 50

Concernant le premier alinéa, la Présidente émet la même remarque que pour les articles 47, 48 et 49. (*Assentiment*).

Au § 7, Mme Anne-Sylvie Mouzon propose de supprimer les mots « dans l'hypothèse où ils se chargeraient des missions visées au Chapitre IVbis de la présente ordonnance » à l'alinéa 1^{er} et au point 1° de l'alinéa 2. Il s'agit d'une mission qui est attribuée aux CPAS. (*Assentiment*).

Vote

L'article 50, tel que corrigé, est adopté par 9 voix et 3 abstentions.

Article 51

Concernant le premier alinéa, la Présidente émet la même remarque que pour les articles 47, 48, 49 et 50. (*Assentiment*).

Mme Anne-Sylvie Mouzon propose une correction technique à l'alinéa 1^{er} du § 9 : il y a lieu de supprimer le mot « et » entre « Région de Bruxelles-Capitale » et « qui ».

Mme Caroline Persoons présente et justifie l'amendement n° 70, pour répondre à la remarque du Conseil d'Etat sur la compétence fédérale en matière de tarifs. Ce type de phrase a sa place dans l'exposé des motifs.

Votes

L'amendement n° 70 est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Artikel 51, aldus geamendeerd en gecorrigeerd, wordt aangenomen met 9 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Artikel 52

De minister dient amendement nr. 82 in en verantwoordt het.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon trekt amendement nr. 74 in en subamendeert amendement nr. 82 : de woorden « door de groene leverancier na te komen » worden vervangen door de woorden « in artikel 2, 33° van deze ordonnantie bedoelde ».

De heer Willem Draps dient amendement nr. 32 in en verantwoordt het.

Stemmingen

Amendement nr. 82, aldus mondeling gesubamendeerd, wordt aangenomen met 11 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Amendement nr. 32 wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 52, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 53

Mevrouw Caroline Persoons dient amendement nr. 71 in en verantwoordt het.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vraagt om in § 3 de wijziging naar artikel 32, § 2*bis* te schrappen. Zij stelt voor om te schrijven : « overeenkomstig artikel 32 van de ordonnantie van 19 juli 2001 ». (*Instemming*).

Mevrouw Caroline Persoons trekt amendement nr. 71 in.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux vindt dat § 2 niet te begrijpen is.

Stemming

Artikel 53, aldus gecorrigeerd, wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikel 54

Mevrouw Caroline Persoons geeft het geval van gebouwen waar een gezamenlijke meter staat. Kan de huurder aan de netwerkbeheerder vragen om een tweede individuele meter te plaatsen.

L'article 51, tel qu'amendé et corrigé, est adopté par 9 voix et 3 abstentions.

Article 52

La Ministre présente et justifie l'amendement n° 82.

Mme Anne-Sylvie Mouzon retire l'amendement n° 74 et sous-amende l'amendement n° 82 : remplacer, à la fin, les mots « à remplir par le fournisseur vert » par les mots « visés à l'article 2, 33° de la présente ordonnance ».

M. Willem Draps présente et justifie l'amendement n° 32.

Votes

L'amendement n° 82, tel que sous-amendé oralement, est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 32 est adopté par 12 voix et 1 abstention.

L'article 52, tel qu'amendé, est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Article 53

Mme Caroline Persoons présente et justifie l'amendement n° 71.

Mme Anne-Sylvie Mouzon demande de remplacer, au § 3, la référence à l'article 32, § 2*bis* par une référence à l'article 32. (*Assentiment*).

Mme Caroline Persoons retire l'amendement n° 71.

Mme Jacqueline Rousseaux estime que le § 2 n'est pas compréhensible.

Vote

L'article 53, tel que corrigé, est adopté par 10 voix et 2 abstentions.

Article 54

Mme Caroline Persoons cite le cas des immeubles où existe un compteur commun. Le locataire peut-il demander au gestionnaire du réseau d'installer un deuxième compteur individuel ?

De heer Philippe Devuyst legt uit dat dit artikel handelt over hoogspanningscabines in privé-gebouwen. Men moet de toegang van de distributienetbeheerder voor elektriciteit tot die lokalen garanderen.

Stemming

Artikel 54 wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Artikel 55

Artikel 30bis

Mevrouw Caroline Persoons dient amendement nr. 83 in en verantwoordt het.

De minister gaat akkoord.

Mevrouw Caroline Persoons dient amendement nr. 34 in en verantwoordt het. Er is geen reden om te verwijzen naar het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

In verband met het tweede lid van artikel 30bis, § 1, bevestigt mevrouw Anne-Sylvie Mouzon dat er geen instellingen van openbaar nut zijn. Er bestaan openbare instellingen of instellingen van openbaar nut. Zij stelt bijgevolg voor om dit lid als volgt te formuleren : « De Commissie heeft privaatrechtelijke rechtspersoonlijkheid. Haar zetel is gevestigd in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. ». (*Instemming*). Bijgevolg wordt amendement nr. 45 doelloos.

Rekening houdend met die wijziging, trekt mevrouw Caroline Persoons amendement nr. 34 in.

Zij vraagt of het BIM enkel het financiële beheer van de Commissie waarneemt en verwijst naar artikel 30octies, § 8.

De Willem Draps meent dat men van werkingskosten en niet van « financiering » moet spreken.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon stelt voor om § 1 van artikel 30bis als volgt aan te vullen : « De werking van de Commissie komt voor rekening van de begroting van het Brussels Instituut voor Milieubeheer die het administratief, financieel en boekhoudkundig beheer waarneemt. ». (*Instemming*).

Mevrouw Caroline Persoons dient amendement nr. 33 in en verantwoordt het.

De minister gaat akkoord.

De Willem Draps dient amendement nr. 36 in en verantwoordt het. Hij herinnert eraan dat tijdens de algemene

M. Philippe Devuyst explique que cet article traite des cabines à haute tension placées dans des lieux privés. Il faut garantir l'accès du gestionnaire du réseau de distribution d'électricité à ces locaux.

Vote

L'article 54 est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

Article 55

Article 30bis

Mme Caroline Persoons présente et justifie l'amendement n° 83.

La ministre marque son accord.

Mme Caroline Persoons présente et justifie l'amendement n° 34. Il n'y a pas lieu de faire référence à l'arrondissement administratif de la Région de Bruxelles-Capitale.

Concernant le deuxième alinéa de l'article 30bis, § 1^{er}, Mme Anne-Sylvie Mouzon affirme qu'il n'existe pas d'établissements d'intérêt public. Il existe soit des établissements publics, soit des organismes d'intérêt public. Elle propose dès lors de reformuler cet alinéa comme suit : « La Commission est dotée de la personnalité juridique de droit public. Son siège est situé dans la Région de Bruxelles-Capitale. » (*Assentiment*). En conséquence, l'amendement n° 45 devient sans objet.

Compte tenu de cette modification, Mme Caroline Persoons retire l'amendement n° 34.

Elle demande si l'IBGE assure uniquement la gestion financière de la Commission et se réfère à l'article 30octies, § 8.

M. Willem Draps estime qu'il faut parler de frais de fonctionnement et pas de « financement ».

Mme Anne-Sylvie Mouzon propose de compléter le § 1^{er} de l'article 30bis comme suit : « Le fonctionnement de la Commission est à charge du budget de l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement qui en assure la gestion administrative, financière et comptable ». (*Assentiment*).

Mme Caroline Persoons présente et justifie l'amendement n° 33.

La ministre marque son accord.

M. Willem Draps présente et justifie l'amendement n° 36. Il rappelle que lors de la discussion générale, il avait

bespreking was overeengekomen om de ordonnantie in maart 2008 te evalueren.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon verwijst naar artikel 30*bis*, § 2, 9°, dat reeds in een verslag voorziet.

De Willem Draps trekt bijgevolg amendement nr. 36 in. Aan het eind van 9° vraagt mevrouw Jacqueline Rousseaux om het woord « adequate » te schrappen. (*Instemming*).

Mevrouw Caroline Persoons trekt amendement nr. 72 in.

Stemmingen

Amendement nr. 83 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Amendement nr. 33 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 30*bis*, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 13 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 30*ter*

De heer Willem Draps vraagt waarom de commissie uit vier bestuurders bestaat.

De heer Philippe Devuyst benadrukt dat de stem van de voorzitter doorslaggevend is in geval van staking van stemmen.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon antwoordt dat er toch pariteit zal zijn.

Mevrouw Caroline Persoons dient amendement nr. 84 in en verantwoordt het. Daarin wordt voorgesteld om het woord « drie » te vervangen door « twee » en subsidiair voorgesteld om het woord « drie » te vervangen door « vier ».

Amendement nr. 84 in hooforde wordt ingetrokken.

De commissie stemt in met de schrapping van de laatste zin van het eerste lid van artikel 30*ter*.

Stemmingen

Amendement nr. 84, subsidiair voorgesteld, wordt aangenomen met 13 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 30*ter*, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 13 stemmen, bij 1 onthouding.

été convenu de procéder à une évaluation de l'ordonnance en mars 2008.

Mme Anne-Sylvie Mouzon renvoie à l'article 30*bis*, § 2, 9° qui prévoit déjà un rapport.

M. Willem Draps retire dès lors l'amendement n° 36. A la fin du 9°, Mme Jacqueline Rousseaux demande de remplacer les mots « une publication appropriée » par « la publication » (*Assentiment*).

Mme Caroline Persoons retire l'amendement n° 72.

Votes

L'amendement n° 83 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

L'amendement n° 33 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

L'article 30*bis*, tel qu'amendé, est adopté par 13 voix et 1 abstention.

Article 30*ter*

M. Willem Draps demande pourquoi la Commission est composée de quatre administrateurs.

M. Philippe Devuyst souligne que la voix du président est prépondérante en cas de partage.

Mme Anne-Sylvie Mouzon répond qu'il y aura quand même une parité.

Mme Caroline Persoons présente et justifie l'amendement n° 84 qui propose à titre principal de remplacer le mot « trois » par « deux » et à titre subsidiaire, de changer le mot « trois » par le mot « quatre ».

L'amendement n° 84 à titre principal est retiré.

La commission marque son accord sur la suppression de la dernière phrase du 1^{er} alinéa de l'article 30*ter*.

Votes

L'amendement n° 84 à titre subsidiaire est adopté par 13 voix et 1 abstention.

L'article 30*ter*, tel qu'amendé, est adopté par 13 voix et 1 abstention.

Artikel 30quater

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon begrijpt de betekenis van § 1 niet.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux merkt op dat de klachten niet zullen behandeld worden als de voorzitter niet instemt.

De heer Philippe Devuyst wijst op de doorslaggevende rol van de voorzitter. Hij meent echt dat men deze § 1 kan schrappen en dat principe kan opnemen in het huishoudelijk reglement van de Commissie.

In § 2 vraagt mevrouw Anne-Sylvie Mouzon hoe de Commissie haar bevoegdheden delegeert.

De heer Philippe Devuyst antwoordt dat de Commissie om de veertien dagen bijeenkomt behalve in dringende gevallen. Deze precisering is door de Raad van State gevraagd om het beginsel van continuïteit toe te passen.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon dient amendement nr. 85 in en verantwoordt het. Zij stelt als mondeling amendement voor om de woorden « de Commissie komt om de vijftien dagen samen om te beslissen over de maatregelen die nodig zijn voor de uitoefening van haar bevoegdheden » te schrappen en om aan het slot van artikel 30quater de volgende zin toe te voegen « in geval van staking van stemmen, is de stem van de voorzitter doorslaggevend ». (*Instemming*).

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vindt dat de Commissie zich telkens als de opdracht het vereist moet bijeenkomen. Er moet een quorum worden gesteld. Het feit dat de voorzitter zijn vervanger aanstelt wanneer hij verhinderd is, is geen delegatie.

Stemming

Artikel 30quater, zoals het vervangen is door het mondeling gesubamendeerd amendement nr. 85, wordt aangenomen met 13 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 30quinquies

Mevrouw Caroline Persoons dient amendement nr. 37 in en verantwoordt het.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon stelt voor om amendement nr. 37 te subamenderen door er aan het slot de woorden « met inachtneming van de onderstaande bepalingen » toe te voegen. (*Instemming*).

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon stelt voor om het laatste lid van § 1 in § 2 op te nemen. (*Instemming*).

Article 30quater

Mme Anne-Sylvie Mouzon ne comprend pas le sens du § 1^{er}.

Mme Jacqueline Rousseaux fait observer que si le président ne donne pas son accord, les plaintes ne seront pas traitées.

M. Philippe Devuyst souligne le rôle prépondérant du président. Il estime néanmoins qu'on peut supprimer ce § 1^{er} et inclure ce principe dans le règlement d'ordre intérieur de la Commission.

Au § 2, Mme Anne-Sylvie Mouzon demande comment la Commission délègue ses compétences.

M. Philippe Devuyst répond que la Commission se réunit tous les quinze jours sauf en cas d'urgence. Cette précision a été demandée par le Conseil d'Etat en vue d'assurer le principe de continuité.

Mme Anne-Sylvie Mouzon présente et justifie l'amendement n° 85. Elle propose, en tant qu'amendement oral, de supprimer les mots « la commission se réunit tous les 15 jours afin de décider des mesures nécessaires à l'exercice de ses compétences »; d'ajouter in fine de l'article 30quater la phrase suivante : « En cas de partage des voix, la voix du président est prépondérante ». (*Assentiment*).

Mme Anne-Sylvie Mouzon estime que la Commission doit se réunir toutes les fois que sa mission l'exige. Il faut par ailleurs prévoir un quorum. Le fait pour le président de désigner son remplaçant quand il est empêché n'équivaut pas à une délégation.

Vote

L'article 30quater, tel que remplacé par l'amendement n° 85, sous-amendé oralement, est adopté par 13 voix et 1 abstention.

Article 30quinquies

Mme Caroline Persoons présente et justifie l'amendement n° 37.

Mme Anne-Sylvie Mouzon propose de sous-amender l'amendement n° 37 en ajoutant in fine « dans le respect des dispositions ci-après ». (*Assentiment*).

Mme Anne-Sylvie Mouzon suggère d'inclure le dernier alinéa du § 1^{er} dans le § 2. (*Assentiment*).

De heer Willem Draps stelt amendement nr. 35 voor en verantwoordt het.

De minister antwoordt dat hernieuwing van het mandaat altijd toegestaan is als het niet uitdrukkelijk verboden is.

Bijgevolg trekt de heer Willem Draps amendement nr. 35 in.

De volksvertegenwoordiger wijst in verband met § 2 op een probleem van onverenigbaarheid met een functie binnen een ministerieel kabinet.

De heer Philippe Devuyst herinnert eraan dat het erom gaat de onverenigbaarheid te regelen voor personen die door hun functie handelsgeheimen zouden kunnen verspreiden.

De voorzitter merkt op dat het woord « mandaat » tot verwarring leidt. Gaat het om een mandaat in de Commissie of een ministerieel mandaat ?

Mevrouw Jacqueline Rousseaux licht de strekking van die § 2 toe : de leden die ontslag uit de reguleringscommissie nemen, mogen geen functie uitoefenen op het vlak van de elektriciteit of het gas binnen een termijn van minder dan twee jaar na hun vertrek uit de Commissie.

De heer Willem Draps zit met een vraag : hoe straft men iemand die geen deel meer uitmaakt van de Commissie ingeval hij beroepsgeheimen verspreidt ?

Rekening houdend met deze preciseringen, stelt mevrouw Anne-Sylvie Mouzon voor om § 2 als volgt te formuleren : « De leden van de Commissie mogen geen andere functies uitoefenen die hun onafhankelijkheid en hun objectiviteit in de uitoefening van hun mandaat op het spel zouden kunnen zetten.

Onverenigbaar met het mandaat van voorzitter of lid van de Commissie zijn de functies van minister, van staatssecretaris, van lid van een ministerieel kabinet of van lid van een parlementaire assemblee en de uitoefening van enige activiteit of mandaat, al dan niet bezoldigd ten voordele van een producent, een netwerkbeheerder, leverancier of een tussenpersoon.

Bovendien is het verboden om het even welke activiteit of een mandaat van even welke aard, al dan niet bezoldigd, uit te oefenen ten voordele van een producent, een netwerkbeheerder, een leverancier of een tussenpersoon binnen twee jaar na het verstrijken van het mandaat van voorzitter of van lid van de Commissie. ». (*Instemming*).

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon ziet het nut niet in van § 3. Daarentegen zou het nuttig zijn om te bepalen dat de leden van de Commissie beëdigd zijn. Ze stelt voor om § 3 door de volgende bepaling te vervangen : « De voorzitter en de bestuurders leggen alvorens in functie te treden

M. Willem Draps présente et justifie l'amendement n° 35.

La ministre répond que si le renouvellement du mandat n'est pas expressément interdit, il est toujours autorisé.

En conséquence, M. Willem Draps retire l'amendement n° 35.

Concernant le § 2, le député soulève le problème de l'incompatibilité avec une fonction exercée au sein d'un cabinet ministériel.

M. Philippe Devuyst rappelle qu'il s'agit d'organiser une incompatibilité vis-à-vis de personnes qui pourraient par leur fonction divulguer des secrets commerciaux.

La présidente fait remarquer que le terme « mandat » prête à confusion. S'agit-il d'un mandat au sein de la Commission ou d'un mandat ministériel ?

Mme Jacqueline Rousseaux explicite la portée de ce § 2 : les membres qui démissionnent de la Commission de régulation ne peuvent exercer une fonction dans le domaine de l'électricité ou du gaz dans un délai inférieur à deux ans après avoir quitté la Commission.

M. Willem Draps s'interroge : comment sanctionner une personne qui ne fait plus partie de la Commission en cas de divulgation de secrets professionnels ?

Compte tenu de toutes ces précisions, Mme Anne-Sylvie Mouzon suggère de reformuler le § 2 comme suit : « Les membres de la Commission ne peuvent exercer d'autres fonctions susceptibles de compromettre leur indépendance et leur objectivité dans l'exercice de leur mandat.

Sont incompatibles avec le mandat de président ou de membre de la Commission les fonctions de Ministre, de Secrétaire d'Etat, de membre d'un cabinet ministériel ou de membre d'une assemblée parlementaire, ainsi que l'exercice de quelque activité ou mandat que ce soit, rémunéré ou non, au profit d'un producteur, d'un gestionnaire de réseau, d'un fournisseur ou d'un intermédiaire.

En outre, il est interdit d'exercer une activité quelconque ou un mandat de quelque nature que ce soit, rémunéré ou non, au profit d'un producteur, d'un gestionnaire de réseau, d'un fournisseur ou d'un intermédiaire dans les deux ans suivant l'expiration du mandat de président ou de membre de la Commission. ». (*Assentiment*).

Mme Anne-Sylvie Mouzon ne voit pas l'intérêt du § 3. En revanche, il serait utile de prévoir que les membres de la Commission sont assermentés. Elle suggère de remplacer le § 3 par la disposition suivante : « Avant d'entrer en fonction, les président et administrateurs prêtent, devant le

voor de Regering de volgende eed af : « Ik zweer de plichten van mijn ambt trouw na te komen. » ». (*Instemming*).

In verband met § 4 herinnert de volksvertegenwoordiger eraan dat de vertegenwoordiging van een rechtspersoon bij de rechterlijke instanties zware gevolgen heeft.

De heer Willem Draps meent dat moet worden bepaald dat de voorzitter kan worden vervangen door een ander lid ingeval hij verhinderd is. De praktische regels voor de vertegenwoordiging worden in principe vastgesteld in een huishoudelijk reglement.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vindt het noodzakelijk om in de ordonnantie te preciseren wie de instelling in en buiten rechte vertegenwoordigt.

De minister zegt dat een soortgelijke bepaling als in § 4 in het Vlaams decreet te vinden is.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon stelt voor om § 4 als volgt te wijzigen en aan te vullen : « De voorzitter vertegenwoordigt bij de nationale, internationale en Europese instanties in en buiten rechte. De gerechtelijke handelingen, als eiser en als verweerder worden uitgeoefend overeenkomstig de beslissing van de Commissie en in haar naam, op verzoek van het Brussels Instituut voor Milieubeheer. » ». (*Instemming*).

In § 5 vraagt de spreker om de woorden « van de Commissie » te vervangen door de woorden « die hij aanstelt ». (*Instemming*).

In § 6 dienen de woorden « ils seront » en « sera » in de Franse tekst te worden vervangen door de woorden « sont » en « est ». (*Instemming*).

Stemmingen

Amendement nr. 37, mondeling gesubamendeerd, wordt aangenomen met 13 stemmen, bij 1 onthouding.

Paragraaf 1 en 2 van artikel 30*quinquies*, aldus mondeling geamendeerd, worden aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Paragraaf 3, aldus mondeling geamendeerd, en §§ 5 en 6, aldus gecorrigeerd, worden aangenomen met 13 stemmen, bij 1 onthouding.

Paragraaf 4, paragraaf 5 en 6 worden aangenomen met 13 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 30*quinquies*, aldus geamendeerd en gecorrigeerd, wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 4 onthoudingen.

Gouvernement, le serment suivant : « Je jure de m'acquitter fidèlement des devoirs de ma charge. » ». (*Assentiment*).

Concernant le § 4, la députée rappelle que la représentation d'une personne morale devant les instances judiciaires a de lourdes conséquences.

M. Willem Draps pense qu'il faut prévoir que le président peut être remplacé par un autre membre en cas d'empêchement. Les modalités pratiques de la représentation sont en principe fixés par le règlement d'ordre intérieur.

Mme Anne-Sylvie Mouzon juge indispensable de préciser dans l'ordonnance qui représente l'institution dans les actes judiciaires et extrajudiciaires.

La ministre signale qu'une disposition similaire au § 4 existe dans le décret flamand.

Mme Anne-Sylvie Mouzon propose de modifier et de compléter le § 4 de la manière suivante : « Le président représente la Commission auprès des instances nationales, internationales et européennes, ainsi que dans les actes judiciaires et extrajudiciaires. Les actions judiciaires, en demandant comme en défendant, sont exercées conformément à la décision de la Commission et en son nom, poursuites et diligences de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement. » ». (*Assentiment*).

Au § 5, l'oratrice demande de remplacer les mots « de la Commission » par les mots « qu'il désigne ». (*Assentiment*).

Au § 6, il convient de remplacer les mots « ils seront » et « sera » par les mots « sont » et « est ». (*Assentiment*).

Votes

L'amendement n° 37, sous-amendé oralement, est adopté par 13 voix et 1 abstention.

Les § 1^{er} et 2 de l'article 30*quinquies*, tels qu'amendés oralement, sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

Le § 3, tel qu'amendé oralement, est adopté par 13 voix et 1 abstention.

Les § 4, tel qu'amendé oralement, et § 5 et 6, tels que corrigés, sont adoptés par 13 voix et 1 abstention.

L'article 30*quinquies*, tel qu'amendé et corrigé, est adopté par 10 voix et 4 abstentions.

*
* *

De heer Willem Draps hekelt de werkomstandigheden van de commissie die reeds vele uren gependeed heeft aan het herschrijven van de bepalingen in de ontworpen ordonnantie. De gestelde termijnen bieden geen garantie voor behoorlijk parlementair werk.

De heer Yaron Pesztat herinnert eraan dat het tijdschema van de commissie vele weken geleden is overeengekomen.

De leden van de MR beslissen om niet meer deel te nemen aan de werkzaamheden van de commissie en verlaten de vergadering.

Gezien het vertrek van mevrouw Caroline Persoons, mederapporteur, wordt de heer Jacques De Coster tot mederapporteur aangesteld.

Artikel 30sexies

Dat artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Artikel 30sexies wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 30septies

Stemmingen

Amendement nr. 39 van de heer Draps en mevrouw Persoons wordt verworpen met 9 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 30septies wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 30octies

In § 3, § 7 en § 9 vraagt mevrouw Anne-Sylvie Mouzon om de woorden « zal worden » en « zullen worden » te vervangen door de woorden « wordt en worden ». (*Instemming*).

De heer Yaron Pesztat stelt voor om de eerste zin van § 10 als volgt te wijzigen : « Voor iedere vergadering van de Commissie, bereiden de opdrachthouders, samen met de commissievoorzitter, de dossiers voor die behandeld worden tijdens de vergadering van de Commissie ». (*Instemming*).

De heer André du Bus de Warnaffe vraagt of het in § 3, punt 8 bedoelde verslag voorgelegd wordt aan de Commissie.

*
* *

M. Willem Draps dénonce vivement les conditions de travail de la commission, qui a déjà passé plusieurs heures à réécrire les dispositions contenues dans l'ordonnance en projet. Les délais imposés n'offrent pas la garantie d'un travail parlementaire correct.

M. Yaron Pesztat rappelle que le calendrier de la commission a été convenu depuis plusieurs semaines.

Les membres du MR décident de ne plus participer aux travaux de la commission et quittent la réunion.

Vu le départ de Mme Caroline Persoons, corapporteuse, M. Jacques Decoster est nommé en qualité de corapporteur.

Article 30sexies

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 30sexies est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Article 30septies

Votes

L'amendement n° 39 de M. Draps et de Mme Persoons est rejeté par 9 voix et 1 abstention.

L'article 30septies est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Article 30octies

Aux § 3, 5, 7, 8 et 9, Mme Anne-Sylvie Mouzon demande de remplacer les mots « sera, continuera et seront » par les mots « est, continue et sont ». (*Assentiment*).

M. Yaron Pesztat suggère de modifier la première phrase du § 10 comme suit : « Avant chaque réunion de la Commission, les chargés de mission préparent, avec le président de la Commission, les dossiers qui sont traités lors de la réunion de la Commission ». (*Assentiment*).

M. André du Bus de Warnaffe demande si le rapport visé au § 3, 8°, est soumis à la Commission.

De minister antwoordt dat het wordt voorgelegd aan de regering.

Mevrouw Laurence Hage legt uit dat het om een soortgelijke bepaling gaat als in artikel 30*bis*, § 2, punt 9.

De heer André du Bus de Warnaffe vraagt of de opdrachthouders deelnemen aan de commissievergaderingen.

De heer Philippe Devuyst antwoordt dat zij de werkzaamheden voorbereiden.

Stemmingen

Amendement nr. 38 van de heer Draps en mevrouw Persoons wordt verworpen met 9 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 30*octies*, aldus gecorrigeerd, wordt aangenomen met 9 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 55, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 9 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 56

In § 1, vraagt mevrouw Anne-Sylvie Mouzon om de woorden « sont punis » in de Franse tekst te vervangen door de woorden « est puni ». In punten 1, 2 en 3 worden het woord « ceux » vervangen door « celui » en de werkwoorden worden in het enkelvoud gezet. (*Instemming*).

Stemming

Artikel 56, aldus gecorrigeerd, wordt aangenomen met 9 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 57

Dit artikel lokt geen opmerkingen uit.

Stemming

Artikel 57, aldus gecorrigeerd, wordt aangenomen met 9 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 58

Met het oog op coherentie met de andere artikelen, stelt de voorzitter voor om het eerste lid als volgt te wijzigen : « Artikel 32 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen door de volgende bepaling ». (*Instemming*).

La ministre répond qu'il est remis au gouvernement.

Mme Laurence Hage explique qu'il s'agit d'une disposition similaire à l'article 30*bis*, § 2, 9°.

M. André du Bus de Warnaffe demande si les chargés de mission participent aux réunions de la Commission.

M. Philippe Devuyst répond qu'ils préparent les travaux.

Votes

L'amendement n° 38 de M. Draps et Mme Persoons est rejeté par 9 voix et 1 abstention.

L'article 30*octies*, tel que corrigé, est adopté par 9 voix et 1 abstention.

L'article 55, tel qu'amendé, est adopté par 9 voix et 1 abstention.

Article 56

Au § 1^{er}, Mme Anne-Sylvie Mouzon demande de remplacer les termes « sont punis » par « est puni ». Aux 1°, 2° et 3°, le mot « ceux » est remplacé par « celui » et les verbes sont mis au singulier. (*Assentiment*).

Vote

L'article 56, tel que corrigé, est adopté par 9 voix et 1 abstention.

Article 57

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 57 est adopté par 9 voix et 1 abstention.

Article 58

Dans un souci de cohérence vis-à-vis des autres articles, la présidente propose de reformuler le premier alinéa comme suit : « L'article 32 de la même ordonnance est remplacé par la disposition suivante ». (*Assentiment*).

In verband met § 1 wijst mevrouw Anne-Sylvie Mouzon erop dat het feit dat men niet vervolgd wordt de administratieve boete daarom nog niet uitsluit. Dat is enkel het geval indien een rechterlijke beslissing genomen is overeenkomstig het principe non bis in idem. Het feit van te vervolgen is geen penale beslissing.

De volksvertegenwoordiger stelt voor om het derde lid van § 1 als volgt op te stellen : « Er mag geen enkele administratieve boete opgelegd worden voor feiten waarvoor reeds in laatste instantie een uitspraak gedaan is op basis van artikel 31 ». (*Instemming*).

Mevrouw Els Ampe wijst op een verschil tussen de Franse en Nederlandse tekst. De Nederlandse versie vermeldt « vervolgd is » wat doet denken dat er reeds een beslissing genomen is.

De heer Philippe Devuyst wijst erop dat artikel 58 herschreven is om formele redenen. Dit artikel wijzigt de ordonnantie van 19 juli 2001 niet ten gronde.

Met het oog op een beter begrip van § 3, vraagt mevrouw Anne-Sylvie Mouzon om in het eerste lid van de Franse tekst een komma toe te voegen tussen het woord « fixé » en het woord « par » en tussen « manquant » en « a ». (*Instemming*).

Stemmingen

Amendement nr. 40 wordt verworpen met 9 stemmen, bij 1 onthouding.

Amendement nr. 41 wordt verworpen met 9 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 58, aldus mondeling geamendeerd en gecorrigeerd, wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 59

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon geeft een toelichting en verantwoording bij amendement 46.

Stemming

Artikel 59, aldus vervangen door amendement nr. 46, wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 60

Dit artikel lokt geen opmerkingen uit.

Concernant le § 1^{er}, Mme Anne-Sylvie Mouzon signale que le fait de ne pas être poursuivi ne supprime pas pour autant l'amende administrative. Ce n'est le cas que si une décision judiciaire a été rendue, conformément au principe non bis in idem. Le fait de poursuivre n'est pas une décision pénale.

La députée suggère de reformuler l'alinéa 3 du § 1^{er} comme suit : « Aucune amende administrative ne peut être infligée pour des faits déjà jugés en dernier ressort sur la base de l'article 31 ». (*Assentiment*).

Mme Els Ampe signale une discordance entre le texte français et néerlandais. La version néerlandaise indique « vervolgd is », ce qui laisse à penser qu'il y a déjà eu une décision.

M. Philippe Devuyst signale que l'article 58 a été réécrit pour des questions de forme. Cet article ne modifie pas fondamentalement l'ordonnance du 19 juillet 2001.

Pour la compréhension du § 3, Mme Anne-Sylvie Mouzon demande, au 1^{er} alinéa, d'ajouter une virgule entre le mot « fixé » et le mot « par » et entre le mot « manquant » et « à ». (*Assentiment*).

Votes

L'amendement n° 40 est rejeté par 9 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 41 est rejeté par 9 voix et 1 abstention.

L'article 58, tel qu'amendé oralement et corrigé, est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Article 59

Mme Anne-Sylvie Mouzon présente et justifie l'amendement n° 46.

Vote

L'article 59, tel que remplacé par l'amendement n° 46, est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Article 60

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Stemming

Artikel 60 wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 61

Dit artikel lokt geen opmerkingen uit.

Stemming

Artikel 61 wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 62

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vraagt om de woorden in de Franse tekst « dont question » te vervangen door de woorden « prévu à ». (*Instemming*).

Stemming

Artikel 62, aldus gecorrigeerd, wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 63

In verband met § 1 onderstreept mevrouw Anne-Sylvie Mouzon dat de Commissie geen gegevens met namen mag vragen. Zijn de gegevens bedoeld in deze paragraaf, statistieken ?

De heer Philippe Devuyst wijst erop dat de Commissie gebonden is aan het beroepsgeheim overeenkomstig § 2.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vraagt hoe het staat met statuut van de beschermd afnemer.

De heer Philippe Devuyst antwoordt dat de CREG geen sociale opdracht uitvoert. Zij vraagt informatie aan de leveranciers en de distributienetbeheerder.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon herinnert eraan dat de Commissie het statuut van beschermd afnemer toekent. Het is gevaarlijk te bepalen dat de Commissie deze gegevens kan opvragen.

De heer Philippe Devuyst antwoordt dat hij achter het principe staat om de uitwisseling van persoonlijke gegevens ter bescherming van de consument uit te sluiten. Het is de bedoeling dat de Commissie de noodzakelijke informatie kan inwinnen over haar functie van regulator van de markt.

Vote

L'article 60 est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Article 61

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 61 est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Article 62

Mme Anne-Sylvie Mouzon demande de remplacer les mots « dont question » par les mots « prévu à ». (*Assentiment*).

Vote

L'article 62, tel que corrigé, est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Article 63

Concernant le § 1^{er}, Mme Anne-Sylvie Mouzon insiste sur le fait que la Commission ne peut requérir des données nominatives. Les données visées dans ce paragraphe sont-elles des statistiques ?

M. Philippe Devuyst signale que la Commission est tenue au secret professionnel conformément au § 2.

Mme Anne-Sylvie Mouzon demande ce qu'il en est des données relatives au statut des clients protégés.

M. Philippe Devuyst répond que la CREG ne remplit pas une mission sociale. Elle requiert des informations des fournisseurs et du gestionnaire de réseau de distribution.

Mme Anne-Sylvie Mouzon rappelle que la Commission peut octroyer le statut de client protégé. Il est dangereux de prévoir que la Commission pourra se procurer ces données.

M. Philippe Devuyst répond qu'il adhère au principe d'exclure les données individuelles relatives à la protection du consommateur. L'objectif est que la Commission puisse recueillir les données nécessaires à sa fonction de régulation de marché.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon stelt voor § 1 als volgt aan te vullen : « met uitsluiting van de gegevens betreffende de huishoudelijke afnemers ». (*Instemming*).

De volksvertegenwoordiger voegt eraan toe dat men moet voorkomen dat verbruiksprofielen opgesteld worden. De spreekster onderstreept de woorden « gegevens en informatie die nodig zijn voor de uitoefening van haar functie ». Deze gegevens zijn dus noodzakelijk en niet nuttig. Zij is gekant tegen de registratie van armen en herinnert eraan dat mensen die hier illegaal verblijven opgespoord kunnen worden naargelang hun leveringspunt van elektriciteit.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vraagt om het eerste deel van § 2 als volgt te formuleren : « De ambtenaren van de dienst, de leden van de Commissie en de opdrachthouders mogen de vertrouwelijke informatie, de gegevens die de identificatie van de afnemers mogelijk maken of de commerciële gevoelige gegevens niet bekendmaken. ». (*Instemming*).

Paragraaf 3 luidt dan als volgt : « De Commissie kan aan de andere Belgische reguleringsinstanties de in § 2 bedoelde gegevens meedelen die noodzakelijk zijn ten einde hun bevoegdheid uit te oefenen, voor zover deze instanties tot dezelfde vertrouwelijkheid gehouden zijn en daarop dezelfde sancties rusten. ». (*Instemming*).

Stemming

Artikel 63, aldus mondeling geamendeerd, wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 64

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon stelt voor om het artikel als volgt te vervangen : « Artikel 37 van dezelfde ordonnantie wordt opgeheven ». (*Instemming*).

De volksvertegenwoordiger vraagt wat er gebeurt met lopende procedures op basis van de wetbepalingen die op 1 januari 2007 opgeheven worden.

De heer Philippe Devuyt preciseert dat de klanten van Sibelga in januari 2007 zullen overstappen naar ECS. Sibelga kan de opzegging niet vragen van een contract voor een consument die schulden opgestapeld heeft voor 31 december 2006 omdat de nieuwe leverancier ECS zal zijn.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vestigt de aandacht op het feit dat de ontwerpordonnantie titel IV van de ordonnantie van 11 juli 1991 opheft. De personen die betrokken zijn in een procedure overeenkomstig de ordonnantie van 1991 zouden kunnen worden beschouwd als beschermd overeenkomstig artikel 25septies, § 2 van de nieuwe ordonnantie (de naam van de persoon wordt aan het OCMW

Mme Anne-Sylvie Mouzon propose de compléter le § 1^{er} comme suit : « à l'exclusion des données relatives aux clients résidentiels ». (*Assentiment*).

La députée ajoute qu'il faut éviter d'établir des profils de consommation. L'oratrice souligne les mots « données et informations nécessaires à l'exercice de sa mission ». Ces données sont « nécessaires » et non « utiles ». Elle s'oppose au « fichage des pauvres » et rappelle que des personnes en séjour illégal peuvent être repérées en fonction de leur point de fourniture d'électricité.

Mme Anne-Sylvie Mouzon demande de reformuler la première partie du § 2 de la manière suivante : « Les agents du Service, les membres de la Commission et les chargés de mission ne peuvent révéler les données confidentielles, les données permettant l'identification des clients ou les données commercialement sensibles ». (*Assentiment*).

Le § 3 devient : « La Commission peut communiquer aux autres instances de régulation belges les données visées au § 2 qui leur sont nécessaires pour exercer leur compétence, pour autant que ces instances soient soumises à la même obligation de confidentialité assortie des mêmes sanctions ». (*Assentiment*).

Vote

L'article 63, tel qu'amendé oralement, est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Article 64

Mme Anne-Sylvie Mouzon propose de remplacer l'article par la disposition suivante : « L'article 37 de la même ordonnance est abrogé ». (*Assentiment*).

La députée demande ce qu'il adviendra des procédures en cours fondées sur des dispositions légales qui seront abrogées au 1^{er} janvier 2007.

M. Philippe Devuyt précise que les abonnés de Sibelga passeront chez ECS en janvier 2007. Sibelga ne pourra demander la résiliation du contrat pour un consommateur qui aura constitué des dettes avant le 31 décembre 2006 car le nouveau fournisseur sera ECS.

Mme Anne-Sylvie Mouzon attire l'attention sur le fait que l'ordonnance en projet abroge le titre IV de l'ordonnance du 11 juillet 1991. Les personnes engagées dans une procédure conformément à l'ordonnance de 1991 pourraient être réputées protégées conformément à l'article 25septies, § 2 de la nouvelle ordonnance (le nom de la personne est communiqué au CPAS et un limiteur de puis-

meegedeeld en er wordt een vermogensbegrenzer geplaatst). Men moet preciseren in welke fase van de procedure de beschermde personen zich bevinden op het ogenblik van de inwerkingtreding van de nieuwe ordonnantie. Wat gebeurt er als er geen enkele begrenzer geplaatst is ?

De heer Philippe Devuyst verwijst naar artikel 25*sexies* § 5.

Mevrouw Laurence Hage bevestigt dat men de beschermingsprocedure opnieuw moet starten.

De heer Philippe Devuyst kondigt aan dat een tweede brochure bekendgemaakt zal worden om tegemoet te komen aan dit soort vragen.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon preciseert dat men zich ofwel in de hypothese van artikel 25*sexies*, § 1 bevindt (de leverancier kondigt zijn plan aan om een begrenzer te plaatsen), ofwel in de hypothese van § 5 van dit artikel (er is reeds een begrenzer geplaatst). Men moet een overgangsbepaling invoegen in titel IV op het einde van het ontwerp van ordonnantie.

Stemming

Artikel 64, aldus gecorrigeerd, wordt aangenomen met 9 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 65

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 65 wordt aangenomen met 9 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 66

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon geeft een toelichting en verantwoording bij amendement 2B dat ertoe strekt dit artikel te schrappen.

Stemming

Amendement 2B wordt aangenomen met 9 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 67

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

sance est placé). Il convient de préciser à quel stade de la procédure se situent les personnes protégées au moment de l'entrée en vigueur de la nouvelle ordonnance. Qu'en est-il si aucun limiteur n'a été placé ?

M. Philippe Devuyst renvoie à l'article 25*sexies*, § 5.

Mme Laurence Hage affirme qu'il faut recommencer la procédure de protection.

M. Philippe Devuyst annonce qu'une deuxième brochure sera publiée pour répondre à ce type de questions.

Mme Anne-Sylvie Mouzon précise qu'on se trouve soit dans l'hypothèse de l'article 25*sexies*, § 1 (le fournisseur annonce son intention de placer un limiteur), soit dans l'hypothèse du § 5 de cet article (un limiteur a déjà été placé). Il convient d'ajouter une disposition transitoire au titre IV, à la fin de l'ordonnance en projet.

Vote

L'article 64, tel qu'amendé oralement, est adopté par 9 voix et 1 abstention.

Article 65

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 65 est adopté par 9 voix et 1 abstention.

Article 66

Mme Anne-Sylvie Mouzon présente et justifie l'amendement 2B qui vise à supprimer cet article.

Vote

L'amendement 2B est adopté par 9 voix et 1 abstention.

Article 67

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Stemming

Artikel 67, aldus gecorrigeerd, wordt aangenomen met 9 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 68

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 68 wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 69

In verband met punt 20, vraagt mevrouw Anne-Sylvie Mouzon om dezelfde tekst over te nemen uit artikel 26ter opgenomen in artikel 6 van de ontwerpordonnantie en technisch gecorrigeerd. (*Instemming*).

Voor de punten 21 tot 26, verwijst zij naar de technische correcties aangenomen op artikel 7 en 8. (*Instemming*).

Stemmingen

Amendement nr. 42 wordt verworpen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 69, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 69bis (nieuw)

De minister dient amendement nr. 87 in en verantwoordt het.

Stemming

Amendement nr. 87 van de regering tot invoeging van een nieuw artikel 69bis, wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 70

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 70 wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

Vote

L'article 67, tel que corrigé, est adopté par 9 voix et 1 abstention.

Article 68

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 68 est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Article 69

Concernant le point 20°, Mme Anne-Sylvie Mouzon demande de reprendre la même formulation qu'à l'article 26ter contenu dans l'article 6 de l'ordonnance en projet et corrigé techniquement. (*Assentiment*).

Pour les points 21° à 26°, elle se réfère aux corrections techniques adoptées aux articles 7 et 8. (*Assentiment*).

Vote

L'amendement n° 42 est rejeté par 10 voix et 1 abstention.

L'article 69, tel que corrigé oralement, est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Article 69bis (nouveau)

La ministre présente et justifie l'amendement n° 87.

Vote

L'amendement n° 87 du gouvernement, visant à insérer un article 69bis nouveau, est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Article 70

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 70 est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Artikel 71

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vraagt om de woorden « het waarborgen van de goede werking en » te schrappen. (*Instemming*).

Stemming

Artikel 71, aldus gecorrigeerd, wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 72

Dat artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 72 wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 73

Dat artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 73 wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 74

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vraagt om de bepalingen van artikel 7, § 1 tot 8, te vervangen door de bepalingen vervat in amendement nr. 76.

Zij stelt voor om aan het slot van artikel 74 een § 5 toe te voegen die overeenkomt met amendement nr. 10.

Stemming

De amendementen nrs 76 en 10, alsook artikel 74, aldus gesubamendeerd, worden aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 75

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 75 wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

Article 71

Mme Anne-Sylvie Mouzon demande de remplacer les mots « en ce compris assurer le bon fonctionnement et » par les mots « y compris ». (*Assentiment*).

Vote

L'article 71, tel que corrigé, est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Article 72

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 72 est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Article 73

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 73 est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Article 74

Mme Anne-Sylvie Mouzon demande de remplacer les dispositions de l'article 7, § 1^{er} à 8, par les dispositions contenues dans l'amendement n° 76.

Elle propose d'ajouter in fine de l'article 74 un § 5 correspondant à l'amendement n° 10.

Votes

Les amendements n°s 76 et 10, ainsi que l'article 74, tel qu'amendé, sont adoptés par 10 voix et 1 abstention.

Article 75

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 75 est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Artikel 76

De minister dient amendement nr. 89 in en verantwoordt het.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vraagt om in de tweede zin van het tweede lid van artikel 9 de woorden « de genoemde » te vervangen door het woord « die ». (*Instemming*).

Omwille van de analogie met het vijfde lid van artikel 26 dienen in het derde lid de woorden « een advies dat zij op haar website ter beschikking stelt » te worden vervangen door de woorden « haar advies op haar website ». (*Instemming*).

Stemmingen

Amendement op nr. 89 wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 76, aldus geamendeerd en gecorrigeerd, wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 77

Omwille van de analogie met artikel 25, derde lid, vraagt mevrouw Anne-Sylvie Mouzon om in het begin van § 1 de woorden « betreffende de toegangen tot het distributienet » te schrappen. (*Instemming*).

Stemming

Artikel 77, aldus gecorrigeerd, wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 78

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 78 wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 79

De minister dient amendement nr. 90 en nr. 91 in en verantwoordt ze.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon wenst in het vierde lid dezelfde technische correcties als in artikel 30, vierde lid, te integreren, aangezien de twee bepalingen identiek zijn voor elektriciteit en gas. (*Instemming*).

Article 76

La Ministre présente et justifie l'amendement n° 89.

Mme Anne-Sylvie Mouzon demande de remplacer, dans la deuxième phrase de l'alinéa 2 de l'article 9, le mot « les-dites » par le mot « ces ». (*Assentiment*).

Pour faire le parallèle avec l'alinéa 5 de l'article 26, il convient de remplacer, à l'alinéa 3, les mots « un avis qu'elle met à disposition du public » par les mots « son avis ». (*Assentiment*).

Votes

L'amendement n° 89 est adopté par 10 voix et 1 abstention.

L'article 76, tel qu'amendé et corrigé, est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Article 77

Pour faire le parallèle avec l'article 25 alinéa 3, Mme Anne-Sylvie Mouzon demande de supprimer, au début du § 1^{er}, les mots « Concernant les accès au réseau de distribution ». (*Assentiment*).

Vote

L'article 77, tel que corrigé, est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Article 78

Cet article ne suscite pas de commentaires.

Vote

L'article 78 est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Article 79

La Ministre présente et justifie les amendements n°s 90 et 91.

Au quatrième alinéa, Mme Anne-Sylvie Mouzon souhaite intégrer les mêmes corrections techniques qu'à l'article 30, alinéa 4, puisque les deux dispositions sont identiques pour l'électricité et le gaz. (*Assentiment*).

Stemmingen

Amendementen nrs 90 en 91 worden aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 79, aldus geamendeerd en gecorrigeerd, worden aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 80

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 80 wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 81

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 81 wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 82

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vraagt om het woord « devra » in de Franse tekst te vervangen door « doit » en de woorden « waarvan sprake is » door het woord « bedoeld ». (*Instemming*).

Stemming

Artikel 82 wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 83

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 83 wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 84

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Votes

Les amendements nos 90 et 91 sont adoptés par 10 voix et 1 abstention.

L'article 79, tel qu'amendé et corrigé, est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Article 80

Cet article ne suscite pas de commentaires.

Vote

L'article 80 est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Article 81

Cet article ne suscite pas de commentaires.

Vote

L'article 81 est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Article 82

Mme Anne-Sylvie Mouzon demande de remplacer le mot « devra » par « doit » et les mots « dont question » par les mots « visée à ». (*Assentiment*).

Vote

L'article 82, tel que corrigé, est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Article 83

Cet article ne suscite pas de commentaires.

Vote

L'article 83 est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Article 84

Cet article ne suscite pas de commentaires.

Stemming

Artikel 84 wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 85

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 85 wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 86

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 86 wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 87

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 87 wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 88

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 88 wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 89

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon dient amendement nr. 92 in en verantwoordt het.

De heer André du Bus de Warnaffe wil weten of het driejaarlijks programma voor het rationeel gebruik van gas verband houdt met de Europese richtlijn over rationeel energiegebruik in openbare gebouwen.

Vote

L'article 84 est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Article 85

Cet article ne suscite pas de commentaires.

Vote

L'article 85 est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Article 86

Cet article ne suscite pas de commentaires.

Vote

L'article 86 est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Article 87

Cet article ne suscite pas de commentaires.

Vote

L'article 87 est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Article 88

Cet article ne suscite pas de commentaires.

Vote

L'article 88 est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Article 89

Mme Anne-Sylvie Mouzon présente et justifie l'amendement n° 92.

M. André du Bus de Warnaffe voudrait savoir si le programme triennal d'utilisation rationnelle du gaz a un lien avec la directive européenne sur l'utilisation rationnelle de l'énergie dans les bâtiments publics.

De heer Philippe Devuyst antwoordt dat zulks niet het geval is.

Om dezelfde terminologie als in het deel over de elektriciteit te gebruiken, stelt mevrouw Anne-Sylvie Mouzon voor om in punt 3 het woord « publicatie » te vervangen door het woord « verspreiding ». In punt 4 dient het woord « indiening » te worden vervangen door « overzending ». Het 5° wordt vervangen door de volgende bepaling, die dezelfde is als in artikel 42 : « de overzending, elk jaar, aan de Commissie van een verslag over de lijst verplichtingen waarmee de distributienetbeheerder de uitsluiting van alle discriminerende praktijken waarborgt; de Commissie deelt dit verslag mee aan de Regering en maakt het bekend ». (*Instemming*).

Stemmingen

Amendement nr. 92 wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 89, aldus geamendeerd en gecorrigeerd, worden aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 90

De minister dient de amendementen nrs 93, 94 en 96 in en verantwoordt ze.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon stelt voor om in § 1, tweede lid, de woorden « legt voor » te vervangen door het woord « bezorgt » en de woorden « ongeacht of ze al dan niet in aanmerking komen » te schrappen. De woorden « waarvan sprake » worden vervangen door het woord « bedoeld ». (*Instemming*).

Paragraaf 3 wordt als volgt aangepast : « De distributienetbeheerder organiseert zijn boekhouding zo dat hij de lasten en opbrengsten betreffende elke verplichting van openbare dienst en opdracht van openbare dienst die hij op zich neemt, kan vaststellen. ». (*Instemming*).

Stemming

De amendementen nrs 93, 94 en 96 worden aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 90, aldus geamendeerd en gecorrigeerd, wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 91

De minister stelt voor om zich op de formulering van artikel 45 te baseren. In het tweede lid dienen de woorden

M. Philippe Devuyst répond que ce n'est pas le cas.

Afin d'adopter la même terminologie que dans la partie relative à l'électricité, Mme Anne-Sylvie Mouzon suggère de remplacer, au point 3°, le mot « publication » par le mot « diffusion ». Au point 4°, il convient de remplacer le mot « soumission » par « transmission ». Le point 5° est remplacé par la disposition suivante, identique à celle de l'article 42 : « la transmission, chaque année, à la Commission d'un rapport relatif au programme des engagements par lesquels le gestionnaire du réseau de distribution garantit l'exclusion de toutes pratiques discriminatoires; la Commission communique ce rapport au Gouvernement et le publie ». (*Assentiment*).

Votes

L'amendement n° 92 est adopté par 10 voix et 1 abstention.

L'article 89, tel qu'amendé et corrigé, est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Article 90

La Ministre présente et justifie les amendements nos 93, 94 et 96.

Au § 1^{er}, alinéa 2, Mme Anne-Sylvie Mouzon propose de remplacer le mot « transmet » par le mot « soumet » et de supprimer les mots « éligibles et non éligibles ». Les mots « dont question » sont remplacés par les mots « visés à ». (*Assentiment*).

Le § 3 est adapté comme suit : « Le gestionnaire du réseau organise sa comptabilité de manière à identifier les charges et les produits afférents à chaque obligation et mission de service public qu'il assume. ». (*Assentiment*).

Votes

Les amendements nos 93, 94 et 96 sont adoptés par 10 voix et 1 abstention.

L'article 90, tel qu'amendé et corrigé, est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Article 91

La Ministre suggère de faire le parallélisme avec l'article 45. A l'alinéa 2, il convient de supprimer le mot

« met name » te worden geschrapt en dient het woord « statistische » te worden ingevoegd tussen het woord « volgende » en het woord « gegevens ». (*Instemming*).

Ze dient amendement nr. 97 in om die twee laatste leden te vervangen en verantwoordt het.

Stemmingen

Amendement nr. 97 wordt aangenomen met 8 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 91, aldus geamendeerd en gecorrigeerd, wordt aangenomen met 8 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 92

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 92 wordt aangenomen met 8 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 93

Artikel 20bis

De heer Philippe Devuyst onderstreept dat het gaat om soortgelijke bepaling als in artikel 25^{ter}, eerste lid en tweede lid, uit artikel 46 van het ontwerp. De termijn is echter teruggebracht naar tien werkdagen in plaats van vijftien omdat er geen gasbegrenzer bestaat.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vraagt om dezelfde tekst over te nemen uit artikel 25^{ter} opgenomen in artikel 46 van de ontwerpordonnantie en technisch gecorrigeerd. (*Instemming*).

Stemming

Artikel 20bis wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 20ter

Amendement nr. 43 wordt verworpen met 8 stemmen, bij 1 onthouding.

In verband met het derde lid, vraagt mevrouw Anne-Sylvie Mouzon om dezelfde tekst over te nemen uit artikel 25^{quater}, 4^{de} lid, opgenomen in artikel 46 van de ontwerpordonnantie en technisch gecorrigeerd. (*Instemming*).

« notamment » et d'insérer le mot « statistiques » entre le mot « données » et « suivantes ». (*Assentiment*).

Elle présente et justifie l'amendement n° 97 visant à remplacer les deux derniers alinéas.

Votes

L'amendement n° 97 est adopté par 8 voix et 1 abstention.

L'article 91, tel qu'amendé et corrigé, est adopté par 8 voix et 1 abstention.

Article 92

Cet article ne suscite pas de commentaires.

Vote

L'article 92 est adopté par 8 voix et 1 abstention.

Article 93

Article 20bis

M. Philippe Devuyst souligne qu'il s'agit d'une disposition similaire à celle de l'article 25^{ter}, alinéas 1^{er} et 2, contenu dans l'article 46 en projet. Le délai a cependant été ramené à dix jours ouvrables au lieu de quinze parce qu'il n'y a pas de limiteur en matière de gaz.

Mme Anne-Sylvie Mouzon demande de reprendre la même formulation qu'à l'article 25^{ter} contenu dans l'article 46 de l'ordonnance en projet et corrigé techniquement. (*Assentiment*).

Vote

L'article 20bis est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Article 20ter

L'amendement n° 43 est rejeté par 8 voix et 1 abstention.

Concernant le 3^{ème} alinéa, Mme Anne-Sylvie Mouzon demande de reprendre la même formulation qu'à l'article 25^{quater}, 4^{ème} alinéa, contenu dans l'article 46 de l'ordonnance en projet et corrigé techniquement. (*Assentiment*).

Stemming

Artikel 20ter wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 20quater

De minister vraagt om het tweede lid van § 2 te schrappen. Deze bepaling is reeds geschrapt in het gedeelte over elektriciteit (artikel 25sexies, § 4 uit het ontwerpartikel 46). (*Instemming*).

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon meent dat het tweede lid van § 3 geen enkele onontbeerlijke precisering bevat, met uitzondering van de termijn van 60 dagen.

De volksvertegenwoordiger bevestigt dat een certificaat niet noodzakelijk is in de procedure voor gas aangezien er geen begrenzer bestaat.

De heer Philippe Devuyt stelt voor om de laatste zin van het derde lid van § 3 te schrappen dat betrekking heeft op het OCMW. Het afbetalingsplan kan ook gesloten worden tussen een afnemer en een leverancier.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon merkt op dat § 3 niet enkel betrekking heeft op de hypothese van een afbetalingsplan.

De heer Jacques De Coster vraagt zich af wat er gebeurt als de afnemer geen afbetalingsplan met de leverancier wil opstellen.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vestigt de aandacht op het feit dat artikel 20quater niet voorziet in de hypothese waarbij de afnemer die niet betaalt zelf een afbetalingsplan afsluit met de leverancier. De afnemer komt dan automatisch bij het OCMW terecht ! Men moet een duidelijk onderscheid maken tussen twee gevallen in het kader van het afbetalingsplan : ofwel wordt het plan afgesloten tussen de leverancier en de afnemer, ofwel wordt het plan met het OCMW opgesteld in het kader van de begeleidingsmaatregelen.

Men moet preciseren dat de gasleverancier de verbreking van het contract aan de vrederechter kan vragen indien de afnemer weigert om zijn naam aan het OCMW bekend te maken.

De heer Jacques De Coster voegt eraan toe dat de leverancier zestig dagen moet wachten alvorens te weten of het OCMW al dan niet gereageerd heeft.

De heer André du Bus de Warnaffe wijst erop dat na tien dagen de leverancier een afbetalingsplan rechtstreeks met de afnemer kan sluiten.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon zegt ook nog dat § 4 betrekking heeft op het verzoek om het contract te verbreken bij de vrederechter. Er zijn drie hypothesen over :

Vote

L'article 20ter est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Article 20quater

La Ministre demande de supprimer l'alinéa 2 du § 2. Cette disposition a déjà été supprimée dans la partie relative à l'électricité (article 25sexies, § 4, contenu dans l'article 46 en projet). (*Assentiment*).

Mme Anne-Sylvie Mouzon estime que l'alinéa 2 du § 3 n'apporte aucune précision indispensable, hormis le délai de soixante jours.

La députée affirme qu'une attestation n'est pas nécessaire dans la procédure en matière de gaz étant donné qu'il n'y a pas de limiteur.

M. Philippe Devuyt propose de supprimer la dernière phrase de l'alinéa 3 du § 3 relative au CPAS. Le plan d'apurement peut également être conclu entre un client et un fournisseur.

Mme Anne-Sylvie Mouzon objecte que le § 3 ne vise pas exclusivement l'hypothèse où il existe un plan de paiement.

M. Jacques De Coster se demande ce qu'il advient si le client ne veut pas établir un plan de paiement avec le fournisseur.

Mme Anne-Sylvie Mouzon attire l'attention sur le fait que l'article 20quater ne prévoit pas l'hypothèse où le client qui ne paie pas négocie lui-même un plan d'apurement avec le fournisseur. Le client arrive alors d'office au CPAS ! Il faut bien distinguer deux cas à propos du plan de paiement : soit il est négocié entre le fournisseur et le client, soit il est établi avec le CPAS dans le cadre des mesures de guidance.

Il convient de préciser que le fournisseur de gaz peut demander la résiliation du contrat au juge de paix si le client refuse de communiquer son nom au CPAS.

M. Jacques De Coster ajoute que le fournisseur doit attendre soixante jours avant de savoir si le CPAS a réagi ou pas.

M. André du Bus de Warnaffe fait remarquer qu'après dix jours, le fournisseur peut entamer un plan d'apurement directement avec le client.

Mme Anne-Sylvie Mouzon poursuit en disant que le § 4 traite de la demande de résiliation du contrat devant le juge de paix. Trois hypothèses se présentent : soit le client

ofwel weigert de afnemer dat zijn naam aan het OCMW bekend gemaakt wordt, ofwel wordt een afbetalingsplan opgesteld met of zonder begeleiding van het OCMW, ofwel wordt het bestaande afbetalingsplan niet nageleefd.

De spreker stelt voor om artikel 20^{quater} als volgt te formuleren : « – § 1. – In geval van niet-betaling van het gefactureerde bedrag voor het gasverbruik binnen 10 dagen na de verzending van de aanmaning tot betaling, kan de leverancier een brief zenden naar het gezin om het in te lichten over zijn voornemen het OCMW van de gemeente waar zijn leveringspunt zich bevindt, op de hoogte te brengen. Deze brief brengt het gezin er tevens van op de hoogte dat het gerechtigd is om binnen een termijn van tien dagen na de ontvangst van deze brief te weigeren dat zijn naam wordt doorgegeven aan het OCMW, middels een aangetekende brief gericht aan de leverancier.

§ 2. – De leverancier kan geen afsluiting van gas bestemd voor huishoudelijk gebruik doorvoeren zonder vooraf de procedure, beschreven in dit Hoofdstuk, te hebben gevolgd en zonder de toestemming van de vrederechter.

§ 3. – Binnen tien dagen na verzending van de brief bedoeld in § 1 en indien het gezin het doorgeven van zijn naam aan het OCMW niet heeft geweigerd overeenkomstig paragraaf 1, verwittigt de leverancier het OCMW.

Binnen 60 dagen na die verwittiging, kan het OCMW een maatschappelijk onderzoek laten uitvoeren bij het gezin waarvan de naam is meegedeeld en, eventueel met de hulp van een dienst voor schuldbemiddeling, een redelijk plan opstellen voor de aanzuivering van de schulden die het gezin heeft bij de leverancier of elke andere begeleidingsmaatregel treffen.

§ 4. – Als de afnemer weigert dat zijn naam aan het OCMW wordt meegedeeld, als er geen enkel aanzuiveringsplan is opgesteld met of zonder de begeleiding van het OCMW of als het afbetalingsplan niet wordt nageleefd, kan de leverancier een brief zenden naar het gezin waarin het ervan op de hoogte wordt gebracht dat, indien het gezin uiterlijk binnen 15 kalenderdagen het afbetalingsplan niet opnieuw naleeft of indien het gezin niet het bewijs aanbrengt dat hij een » beschermd afnemer » is, hij aan de vrederechter de toestemming zal vragen om het contract te verbreken en over te gaan tot de afsluiting van het gas.

§ 5. – De Regering kan de nadere regels bepalen van de paragrafen 1 tot 4. ». (*Instemming*).

Stemming

Artikel 20^{quater}, aldus mondeling geamendeerd, wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

a refusé la communication de son nom au CPAS, soit un plan de paiement est établi avec ou sans la guidance du CPAS, soit le plan d'apurement existant n'est pas respecté.

L'oratrice suggère de reformuler l'article 20^{quater} comme suit : « § 1^{er}. – En cas de non-paiement du montant facturé pour la consommation de gaz dans les 10 jours qui suivent l'envoi de la mise en demeure de payer, le fournisseur peut envoyer une lettre au ménage par laquelle il l'informe de son intention de prévenir le CPAS de la commune où se situe son point de fourniture. Cette lettre informe le ménage qu'il a le droit, dans les dix jours de sa réception, de refuser la communication de son nom au CPAS par lettre recommandée adressée au fournisseur.

§ 2. – Le fournisseur ne peut procéder à aucune coupure de gaz destiné à l'utilisation domestique sans avoir préalablement accompli la procédure décrite dans le présent chapitre et sans l'autorisation du juge de paix.

§ 3. – Dans les dix jours de l'envoi de la lettre visée au § 1^{er} et si le ménage n'a pas refusé la communication de son nom au CPAS conformément au paragraphe 1^{er}, le fournisseur avertit le CPAS.

Dans les 60 jours de cet avertissement, le CPAS peut faire réaliser une enquête sociale auprès du ménage dont le nom lui a été communiqué, élaborer, éventuellement avec l'aide d'un service de médiation de dettes, un plan d'apurement raisonnable des dettes entre le ménage et le fournisseur ou prendre toutes autres mesures de guidance.

§ 4. – Si le client refuse la communication de son nom au CPAS, si aucun plan de paiement n'est conclu avec ou sans la guidance du CPAS ou encore si le plan de paiement n'est pas respecté, le fournisseur peut envoyer une lettre au ménage l'informant que si, dans les 15 jours calendrier, il ne paye pas, ne reprend pas le suivi du plan de paiement ou ne lui fournit pas la preuve qu'il est client protégé, l'autorisation de résilier le contrat et de procéder à la coupure de gaz sera demandée au juge de paix.

§ 5. – Le Gouvernement peut préciser les modalités des paragraphes 1^{er} à 4. ». (*Assentiment*).

Vote

L'article 20^{quater}, tel qu'amendé oralement, est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Artikel 20quinquies tot 20quinquiesdecies.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon licht amendement nr. 99 toe en verantwoordt het. Het strekt ertoe deze artikelen te vervangen. De vergelijking wordt gemaakt met de bepalingen voor elektriciteit, met dat verschil dat er geen begrenzer bestaat voor gas. Zij herinnert wel dat de persoon die voldoet aan de objectieve voorwaarden inzake bescherming bij Sibelga terechtkomt die de noodleverancier is.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux meent dat het begrip gezin onduidelijk is.

De voorzitter verwijst naar de artikelen nrs 8 en 46.

Gezien de indiening van amendement nr. 99, worden de amendementen nrs 12 en 5 doelloos.

Stemmingen

Artikel *20quinquies*, aldus vervangen en gecorrigeerd door amendement nr. 99, wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 3, bij 1 onthouding.

Artikel *20sexies*, aldus vervangen en gecorrigeerd door amendement nr. 99, wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 3, bij 1 onthouding.

Artikel *20septies*, aldus vervangen en gecorrigeerd door amendement nr. 99, wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 3, bij 1 onthouding.

Artikel *20octies*, aldus vervangen en gecorrigeerd door amendement nr. 99, wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 3, bij 1 onthouding.

Artikel *20novies*, aldus vervangen en gecorrigeerd door amendement nr. 99, wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 3, bij 1 onthouding.

Artikel *20decies*, aldus vervangen en gecorrigeerd door amendement nr. 99, wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 3, bij 1 onthouding.

Artikel *20undecies*, aldus vervangen en gecorrigeerd door amendement nr. 99, wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 3, bij 1 onthouding.

Artikel *20duodecies*, aldus vervangen en gecorrigeerd door amendement nr. 99, wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 3, bij 1 onthouding.

Artikel *20tredecies*, aldus vervangen en gecorrigeerd door amendement nr. 99, wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 3, bij 1 onthouding.

Artikel *20quattuordecies*, aldus vervangen en gecorrigeerd door amendement nr. 99, wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 3, bij 1 onthouding.

Articles 20quinquies à 20quinquiesdecies

Mme Anne-Sylvie Mouzon présente et justifie l'amendement n° 99, qui vise à remplacer ces articles. Un parallèle a été établi avec les dispositions prévues en électricité, à la différence près qu'il n'existe pas de limiteur en matière de gaz. Elle rappelle que la personne qui répond à des conditions objectives de protection arrive chez Sibelga, qui est le fournisseur de dernier ressort.

Mme Jacqueline Rousseaux estime que la notion de ménage est imprécise.

La Présidente renvoie aux articles 8 et 46.

Vu le dépôt de l'amendement n° 99, les amendements nos 12 et 5 deviennent sans objet.

Votes

L'article *20quinquies*, tel que remplacé par l'amendement n° 99, est adopté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

L'article *20sexies*, tel que remplacé par l'amendement n° 99, est adopté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

L'article *20septies*, tel que remplacé par l'amendement n° 99, est adopté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

L'article *20octies*, tel que remplacé par l'amendement n° 99, est adopté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

L'article *20novies*, tel que remplacé par l'amendement n° 99, est adopté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

L'article *20decies*, tel que remplacé par l'amendement n° 99, est adopté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

L'article *20undecies*, tel que remplacé par l'amendement n° 99, est adopté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

L'article *20duodecies*, tel que remplacé par l'amendement n° 99, est adopté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

L'article *20tredecies*, tel que remplacé par l'amendement n° 99, est adopté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

L'article *20quattuordecies*, tel que remplacé par l'amendement n° 99, est adopté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

Artikel 20*quinquiesdecies*, aldus vervangen en gecorrigeerd door amendement nr. 99, wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 3, bij 1 onthouding.

Artikel 94

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vraagt om in § 1 in de Franse tekst de woorden « sont punis » te vervangen door « est puni ». In punt 1, 2 en 3 wordt woord « ceux » vervangen door « celui ». En de werkwoorden worden in het enkelvoud geplaatst. (*Instemming*).

Stemming

Artikel 94, aldus gecorrigeerd, wordt aangenomen met 7 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 95

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 95 wordt aangenomen met 7 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 96

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 96 wordt aangenomen met 7 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 97

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 97 wordt aangenomen met 7 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 98

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 98 wordt aangenomen met 7 stemmen, bij 1 onthouding.

L'article 20*quinquiesdecies*, tel que remplacé par l'amendement n° 99, est adopté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

Article 94

Au § 1^{er}, Mme Anne-Sylvie Mouzon demande de remplacer les termes « sont punis » par « est puni ». Aux 1^o, 2^o et 3^o, le mot « ceux » est remplacé par « celui » et les verbes sont mis au singulier. (*Assentiment*).

Vote

L'article 94, tel que corrigé, est adopté par 7 voix et 1 abstention.

Article 95

Cet article ne suscite pas de commentaires.

Vote

L'article 95 est adopté par 7 voix et 1 abstention.

Article 96

Cet article ne suscite pas de commentaires.

Vote

L'article 96 est adopté par 7 voix et 1 abstention.

Article 97

Cet article ne suscite pas de commentaires.

Vote

L'article 97 est adopté par 7 voix et 1 abstention.

Article 98

Cet article ne suscite pas de commentaires.

Vote

L'article 98 est adopté par 7 voix et 1 abstention.

Artikel 99

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon licht amendement nr. 14 toe en verantwoordt het.

Stemming

Artikel 99, aldus vervangen door amendement nr. 14, wordt aangenomen met 7 stemmen, bij 1 onthouding

Artikel 100

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 100 wordt aangenomen met 7 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 101

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vraagt om aan het slot de woorden « deze bepaling » te vervangen door de woorden « deze § ». (*Instemming*).

Stemming

Artikel 100 aldus gecorrigeerd wordt aangenomen met 7 stemmen, bij 1 onthouding.

Titel IV (nieuw)

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon herinnert eraan dat amendement nr. 2A ertoe strekt een nieuwe titel V luidende « diverse en slotbepalingen » toe te voegen.

Stemming

Amendement nr. 2A wordt aangenomen met 7 stemmen, bij 1 onthouding

Artikel 102

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon stelt voor om het eerst lid te schrappen. Het tweede lid wordt het eerste lid. (*Instemming*).

In overeenstemming met de opmerkingen die zij heeft geformuleerd op artikel 64, stelt zij voor om aan het slot een tweede lid en een derde lid toe te voegen luidende : « de ordonnantie van 11 juli 1991 met betrekking tot het

Article 99

Mme Anne-Sylvie Mouzon présente et justifie l'amendement n° 14

Vote

L'article 99, tel que remplacé par l'amendement n° 14, est adopté par 7 voix et 1 abstention.

Article 100

Cet article ne suscite pas de commentaires.

Vote

L'article 100 est adopté par 7 voix et 1 abstention.

Article 101

Mme Anne-Sylvie Mouzon demande de remplacer in fine les mots « de la présente disposition » par les mots « du présent paragraphe ». (*Assentiment*).

Vote

L'article 101, tel que corrigé, est adopté par 7 voix et 1 abstention.

Titre IV (nouveau)

Mme Anne-Sylvie Mouzon rappelle que l'amendement n° 2A vise à ajouter un Titre IV nouveau intitulé « Dispositions diverses et finales ».

Vote

L'amendement n° 2A est adopté par 7 voix et 1 abstention.

Article 102

Mme Anne-Sylvie Mouzon suggère de supprimer le premier alinéa. L'alinéa 2 devient l'alinéa 1^{er}. (*Assentiment*).

En cohérence avec les remarques qu'elle a formulées à l'article 64, elle propose d'ajouter in fine un alinéa 2 et un alinéa 3 rédigés comme suit : « L'ordonnance du 11 juillet 1991 relative au droit à la fourniture minimale d'électricité

recht op een minimumlevering van elektriciteit wordt opgeheven. De bepalingen van de vermelde ordonnanties blijven echter van toepassing op de procedures waarin zij voorzien en die aan de gang zijn op 1 januari 2007, tenzij de afnemers die er gebruik van maken het statuut van beschermde afnemer verkrijgen overeenkomstig de bepalingen van deze ordonnantie. ». (*Instemming*).

Stemmingen

Het mondelinge amendement wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 102, aldus mondeling geamendeerd, wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

*
* *

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon stelt, omwille van de samenhang en gelet op de slot- en overgangsbepalingen, de ontwerpartikelen 103 tot 106 als volgt te hernoemen : artikel 104 wordt 103, artikel 105 wordt artikel 104, artikel 107 nieuw ingevoegd bij amendement nr. 15 wordt artikel 105, het nieuwe artikel 106 ingevoegd bij amendement nr. 2 blijft artikel 106. Artikel 103 wordt artikel 107. (*Instemming*).

Artikel 103 (vroeger artikel 104)

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 103 wordt aangenomen met 9 stemmen, bij 1 onthouding

Artikel 104 (vroeger artikel 105)

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 104 wordt aangenomen met 9 stemmen, bij 1 onthouding

Artikel 105 (vroeger artikel 107 nieuw)

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 105, aldus vervangen door amendement nr. 15, wordt aangenomen met 9 stemmen, bij 1 onthouding.

est abrogée. ». « Toutefois, les dispositions des ordonnances précitées restent applicables aux procédures qu'elles prévoient et qui sont en cours au 1^{er} janvier 2007, à moins que les clients qui en bénéficient obtiennent le statut de client protégé conformément aux dispositions de la présente ordonnance. ». (*Assentiment*).

Votes

L'amendement oral est adopté par 10 voix et 1 abstention.

L'article 102, tel qu'amendé oralement, est adopté par 10 voix et 1 abstention.

*
* *

Mme Anne-Sylvie Mouzon propose, dans un souci de cohérence eu égard aux dispositions finales et transitoires, de renuméroter les articles 103 à 106 en projet dans l'ordre suivant : l'article 104 devient l'article 103, l'article 105 devient l'article 104, l'article 107 nouveau introduit par l'amendement n° 15 devient l'article 105, l'article 106 nouveau introduit par l'amendement n° 2 reste l'article 106. L'article 103 en projet devient l'article 107. (*Assentiment*).

Article 103 (ancien article 104)

Cet article ne suscite pas de commentaires.

Vote

L'article 103 est adopté par 9 voix et 1 abstention.

Article 104 (ancien article 105)

Cet article ne suscite pas de commentaires.

Vote

L'article 104 est adopté par 9 voix et 1 abstention.

Article 105 (ancien article 107 nouveau)

Cet article ne suscite pas de commentaires.

Vote

L'article 105, tel que remplacé par l'amendement n° 15, est adopté par 9 voix et 1 abstention.

Artikel 106 (nieuw)

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon licht amendement nr. 2A toe en verantwoordt het.

Stemming

Artikel 106 nieuw, zoals ingevoegd bij amendement nr. 1A, wordt aangenomen met 9 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 107 (vroeger artikel 103)

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon ziet niet in waarom alleen de artikelen 41, 64, 93 en 102 in werking treden op 1 januari 2007.

Zij stelt voor te schrijven : « Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 2007. ». (*Instemming*).

Stemmingen

Amendement nr. 44 wordt verworpen met 8 stemmen, bij 1 onthouding

Artikel 107, aldus mondeling geamendeerd, wordt aangenomen met 9 stemmen, bij 1 onthouding.

IV. Stemming over het geheel

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen met 10 stemmen tegen 3 bij 1 onthouding.

– Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteurs voor het opstellen van het verslag.

De Rapporteurs,

Magda DE GALAN
Caroline PERSOONS
Marie-Paule QUIX
Jacques DE COSTER

De Voorzitter,

Olivia P'TITO

Article 106 (nouveau)

Mme Anne-Sylvie Mouzon présente et justifie l'amendement n° 2A.

Vote

L'article 106 nouveau, tel qu'inséré par l'amendement n° 2A, est adopté par 9 voix et 1 abstention.

Article 107 (ancien article 103)

Mme Anne-Sylvie Mouzon ne voit pas pourquoi seuls les articles 41, 64, 93 et 102 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2007.

Elle propose d'écrire : « La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007. ». (*Assentiment*).

Votes

L'amendement n° 44 est rejeté par 8 voix et 1 abstention.

L'article 107, tel qu'amendé oralement, est adopté par 9 voix et 1 abstention.

IV. Vote sur l'ensemble

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

– Confiance est faite aux rapporteurs pour la rédaction du rapport.

Les Rapporteurs,

Magda DE GALAN
Caroline PERSOONS
Marie-Paule QUIX
Jacques DE COSTER

La Présidente,

Olivia P'TITO

Tekst aangenomen door de commissie**TITEL I
Algemene bepaling***Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**TITEL II
Wijzigingen aan de ordonnantie van 19 juli 2001
betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt
in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest***Artikel 2*

In artikel 2, 7° van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gewijzigd bij ordonnantie van 1 april 2004 betreffende de organisatie van de gasmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, betreffende wege-nisretributies inzake gas en elektriciteit en houdende wij-ziging van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, worden de woorden « kwaliteits-warmtekrachtkoppelinginstallaties of door » ingevoegd tussen de woorden « voortgebracht door » en de woorden « de volgende energiebronnen ».

Artikel 3

In artikel 2 van dezelfde ordonnantie wordt een punt 7°*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Biomassa : de biologisch afbreekbare fractie van producten, afvalstoffen en residuen van de landbouw (met inbegrip van plantaardige en dierlijke stoffen), de bosbouw en van aanverwante bedrijfstakken, alsmede de biologisch afbreekbare fractie van industrieel en huishoudelijk afval. ».

Artikel 4

Artikel 2, 22° van dezelfde ordonnantie wordt vervan-gen als volgt :

« 22° technisch reglement : reglement dat de betrekkin-gen tussen de netbeheerder, de toegangshouders tot het net, netgebruikers en de beheerders van andere netten organi-seert en het geheel van technische en administratieve voor-schriften die de goede werking van het net, de koppelingen en de toegankelijkheid ervan mogelijk maken. ».

Texte adopté par la commission**TITRE I
Disposition générale***Article 1^{er}*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'ar-ticle 39 de la Constitution.

**TITRE II
Modifications à l'ordonnance du 19 juillet 2001
relative à l'organisation du marché de l'électricité
en Région de Bruxelles-Capitale***Article 2*

A l'article 2, 7° de l'ordonnance du 19 juillet 2001, rela-tive à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale, modifié par l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 relative à l'organisation du marché du gaz en Région de Bruxelles-Capitale, concernant des redevances de voi-ries en matière de gaz et d'électricité et portant modifica-tion de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organi-sation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale, les mots « d'installations de cogénération de qualité ou » sont insérés entre les mots « au départ » et « des sources d'énergie ».

Article 3

A l'article 2 de la même ordonnance, un point 7°*bis* est inséré, rédigé comme suit :

« Biomasse : la fraction biodégradable des produits, déchets et résidus provenant de l'agriculture (comprenant les substances végétales et animales), de la sylviculture et d'industries connexes, ainsi que de la fraction biodégra-dable des déchets industriels et ménagers. ».

Article 4

L'article 2, 22° de la même ordonnance est remplacé par le texte suivant :

« 22° règlement technique du réseau : règlement orga-nisant les relations entre le gestionnaire du réseau, les détenteurs d'accès au réseau, les utilisateurs du réseau et les gestionnaires d'autres réseaux et contenant les pres-criptions techniques et administratives visant à assurer le bon fonctionnement du réseau, de ses interconnexions et de l'accès à celui-ci. ».

Artikel 5

Artikel 2, 26° van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« 26° de Dienst : de dienst van het Brussels Instituut voor Milieubeheer die belast is met de energie. ».

Artikel 6

Artikel 2 van dezelfde ordonnantie wordt aangevuld als volgt :

« 26°bis Commissie : de Commissie voor de regulering van gas en elektriciteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest opgericht door artikel 30bis.

26°ter opdrachthouder : lid van het personeel van het Brussels Instituut voor Milieubeheer dat door de Regering bij de Commissie belast wordt met de opdrachten zoals bedoeld in deze ordonnantie. ».

Artikel 7 (nieuw artikel 6bis)

In artikel 2, 28° van dezelfde ordonnantie, wordt het woord « uitsluitend » geschrapt.

Artikel 8 (vroeger artikel 7)

Artikel 2, punt 29 wordt vervangen als volgt :

« 29° huishoudelijke afnemer : de op het net aangesloten afnemer die elektriciteit aankoopt voor hoofdzakelijk huishoudelijk gebruik en waarvan de factuur wordt opge maakt op zijn eigen naam; ».

Artikel 9 (vroeger artikel 8)

Artikel 2 van dezelfde ordonnantie wordt aangevuld als volgt :

« 30° gezin : hetzij een alleenstaande natuurlijke persoon die huishoudelijke eindafnemer is, hetzij een geheel van natuurlijke personen, al dan niet verenigd door familiale banden, die gewoonlijk samenleven in dezelfde woning en waarvan een van de leden een huishoudelijke afnemer is;

31° beschermd afnemer : de op het net aangesloten huishoudelijke eindafnemer die erkend werd als zijnde beschermd;

32° gemeenschappelijk gebouw met gemeenschappelijke verwarmingsketel : gebouw uitgerust met een centraal

Article 5

L'article 2, 26° de la même ordonnance est remplacé par le texte suivant :

« 26° Service : le service de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement chargé de l'énergie. ».

Article 6

L'article 2 de la même ordonnance est complété comme suit :

« 26°bis Commission : la commission de régulation pour le gaz et l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale, instituée par l'article 30bis.

26°ter chargé de mission : membre du personnel de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement chargé par le Gouvernement des missions prévues par la présente ordonnance auprès de la Commission. ».

Article 7 (article 6bis nouveau)

A l'article 2, 28° de la même ordonnance, le mot « exclusivement » est supprimé.

Article 8 (ancien article 7)

A l'article 2, le point 29° est remplacé par le texte suivant :

« 29° client résidentiel : client raccordé au réseau qui achète l'électricité pour l'usage principal de son ménage et dont la facture est établie à son nom propre; ».

Article 9 (ancien article 8)

L'article 2 de la même ordonnance est complété comme suit :

« 30° ménage : soit une personne physique isolée client final résidentiel, soit un ensemble de personnes physiques, unies ou non par des liens familiaux, qui vivent habituellement ensemble dans le même logement et dont un des membres est un client final résidentiel;

31° client protégé : client final résidentiel raccordé au réseau et reconnu comme protégé;

32° immeuble collectif avec chaudière commune : immeuble équipé d'un système de chauffage centralisé ali-

verwarmingssysteem dat meerdere woningen voorziet van verwarming of sanitair warm water;

33° groene leverancier : elke leverancier die titularis is van een groene leveringsvergunning en die ten minste 50 % elektriciteit verkoopt in de vorm van groene elektriciteit opgewekt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;

33°*bis* groene elektriciteit : elektriciteit opgewekt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en die een label van garantie van oorsprong krijgt;

34° lokale leverancier : elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die beschikt over een lokale leveringsvergunning in de zin van artikel 21;

35° koppeling : geheel van uitrustingen om de gewestelijke transmissienetten en het distributienet te verbinden;

36° privé-net; geheel van inrichtingen van een privé-terrein waarop zich een bron van lokale productie van groene elektriciteit bevindt en die aan een spanning lager dan 11 kV verschillende in aanmerking komende klanten, gesitueerd op dit privé-gebied, bevoorraadt zonder op het transmissienet of op het distributienet aangesloten te worden;

37° afnemer aangesloten op het privé-net : eindafnemer die op een privé-net aangesloten is en zijn mogelijkheid om in aanmerking te komen heeft afgestaan aan de beheerder van het privé-net;

38° beheerder van het privé-net : natuurlijke persoon of rechtspersoon die gelijktijdig beschikt over :

- het eigendoms-, het gebruiks- of beheersrecht op een privé-net;
- de mogelijkheid van de afnemers die zijn aangesloten op dit privé-net om in aanmerking te komen;

39° OCMW : openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn bedoeld in het samenwerkingsakkoord afgesloten op 21 september 2006 tussen de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.».

Artikel 10 (vroeger artikel 9)

In artikel 3, § 3 van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « de Dienst » vervangen door de woorden « de Commissie ».

Artikel 11 (vroeger artikel 10)

In artikel 4 van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « de Dienst » vervangen door de woorden « de Commissie ».

mentant plusieurs logements en chauffage ou en eau chaude sanitaire;

33° fournisseur vert : tout fournisseur, titulaire d'une licence de fourniture d'électricité verte, qui vend au moins 50 % d'électricité sous forme d'électricité verte produite en Région de Bruxelles-Capitale;

33°*bis* électricité verte : électricité produite en Région de Bruxelles-Capitale et qui reçoit un label de garantie d'origine;

34° fournisseur local : toute personne physique ou morale titulaire d'une licence de fourniture locale au sens de l'article 21;

35° interconnexion : ensemble des équipements pour connecter les réseaux de transport régional et le réseau de distribution;

36° réseau privé : ensemble des installations d'un terrain privé sur lequel est située une source de production locale d'électricité verte et qui alimente à une tension inférieure à 11 kV plusieurs clients éligibles situés sur ce réseau privé, sans être raccordés au réseau de transport régional ou au réseau de distribution;

37° client raccordé au réseau privé : client final raccordé à un réseau privé et ayant cédé sa faculté d'éligibilité au gestionnaire du réseau privé;

38° gestionnaire de réseau privé : personne physique ou morale qui dispose conjointement :

- du droit de propriété ou d'usage ou de gestion sur un réseau privé;
- de la faculté d'éligibilité des clients raccordés à ce réseau privé;

39° CPAS : centre public d'action sociale visé à l'accord de coopération conclu le 21 septembre 2006 entre le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et le Collège réuni de la Commission communautaire commune. ».

Article 10 (ancien article 9)

Dans l'article 3, § 3 de la même ordonnance, les mots « du Service » sont remplacés par les mots « de la Commission ».

Article 11 (ancien article 10)

Dans l'article 4 de la même ordonnance, les mots « du Service » sont remplacés par les mots « de la Commission ».

Artikel 12 (vroeger artikel 11)

Artikel 5, § 1, tweede lid, 1° van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« 1° de verbetering, de vernieuwing en eventueel de uitbreiding van het net en de koppelingen ervan met het federale transmissienet en het distributienet in het kader van het investeringsplan bedoeld in artikel 12, en dit in zijn geheel, met het oog op het waarborgen van een capaciteit die aan de noden voldoet; ».

Artikel 13 (vroeger artikel 12)

Artikel 5, § 1, tweede lid, 4° van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« 4° het besturen van het net en het beheer van de elektriciteitsstromen met inbegrip van het gebruik van de koppelingen daarvoor. Dit gebruik gebeurt in samenwerking met de transmissienetbeheerder en de distributienetbeheerder; ».

Artikel 14 (vroeger artikel 13)

In artikel 5, § 6 van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « de Dienst » vervangen door de woorden « de Commissie ».

Artikel 15 (vroeger artikel 14)

In artikel 5, § 7 van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « van de Dienst » vervangen door de woorden « van de Commissie » en worden de woorden « aan de Dienst » vervangen door de woorden « aan de Commissie ».

Artikel 16 (vroeger artikel 15)

In artikel 6, § 4 van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « de Dienst » vervangen door de woorden « de Commissie ».

Artikel 17 (vroeger artikel 16)

Artikel 7 § 1, tweede lid, 1° van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« 1° de verbetering, de vernieuwing en de uitbreiding van het net en de koppelingen ervan met het federale transmissienet en het distributienet in het kader van het investeringsplan bedoeld in artikel 12, met de bedoeling een voldoende capaciteit te waarborgen om aan de behoeften te voldoen en om de toelevering aan alle afnemers te waarborgen; ».

Article 12 (ancien article 11)

L'article 5, § 1^{er}, alinéa 2, 1° de la même ordonnance est remplacé par le texte suivant :

« 1° l'amélioration, le renouvellement et l'extension éventuelle du réseau et de ses interconnexions avec le réseau de transport fédéral et le réseau de distribution dans le cadre du plan d'investissements visé à l'article 12, et ceglobalement, en vue de garantir une capacité adéquate pour rencontrer les besoins; ».

Article 13 (ancien article 12)

L'article 5, § 1^{er}, alinéa 2, 4° de la même ordonnance est remplacé par le texte suivant :

« 4° la conduite du réseau et la gestion des flux d'électricité, y compris l'utilisation à cette fin des interconnexions. Cette utilisation se fait en coopération avec le gestionnaire du réseau de transport et le gestionnaire du réseau de distribution; ».

Article 14 (ancien article 13)

Dans l'article 5, § 6 de la même ordonnance, les mots « du Service » sont remplacés par les mots « de la Commission ».

Article 15 (ancien article 14)

Dans l'article 5, § 7 de la même ordonnance, les mots « du Service » sont remplacés par les mots « de la Commission » et les mots « au Service » sont remplacés par les mots « à la Commission ».

Article 16 (ancien article 15)

Dans l'article 6, § 4 de la même ordonnance, les mots « du Service » sont remplacés par les mots « de la Commission ».

Article 17 (ancien article 16)

L'article 7, § 1^{er}, alinéa 2, 1° de la même ordonnance est remplacé par le texte suivant :

« 1° l'amélioration, le renouvellement et l'extension du réseau et de ses interconnexions avec le réseau de transport fédéral et le réseau de transport régional dans le cadre du plan d'investissements visé à l'article 12, en vue de garantir une capacité adéquate pour rencontrer les besoins et d'assurer l'alimentation de tous les clients; ».

Artikel 18 (vroeger artikel 17)

In artikel 7 § 1, tweede lid, 4° van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « met inbegrip van het gebruik van de koppelingen daarvoor » vervangen door de woorden « met inbegrip van het waarborgen van de goede werking en het gebruik met dat doel van de koppelingen. Dit gebruik gebeurt in samenwerking met de beheerder van het transmissienet en de beheerder van het gewestelijk transmissienet; ».

Artikel 19 (vroeger artikel 18)

In artikel 7 § 1, tweede lid, 6° van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « tot het » vervangen door de woorden « tot zijn ».

Artikel 20 (vroeger artikel 19)

In artikel 7, § 1, tweede lid, wordt punt 7° van dezelfde ordonnantie vervangen als volgt :

« 7° het installeren, het onderhoud van de meters en het opnemen van de meterstanden en de behandeling van meetgegevens. ».

Artikel 21 (vroeger artikel 20)

In artikel 7, § 4 van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « de Dienst » vervangen door de woorden « de Commissie ».

Artikel 22 (vroeger artikel 21)

Artikel 7, § 5 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« § 5. – De distributienetbeheerder wordt belast met de verplichtingen en opdrachten van openbare dienst zoals bepaald in artikel 24, 24bis, 24ter en in hoofdstuk IVbis ».

Artikel 23 (vroeger artikel 22)

In artikel 7, § 6 van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « van de Dienst » vervangen door de woorden « van de Commissie » en worden de woorden « aan de Dienst » vervangen door de woorden « aan de Commissie ».

Artikel 24 (vroeger artikel 23)

In artikel 8 van dezelfde ordonnantie, wordt een § 4 ingevoegd, luidend als volgt :

Article 18 (ancien article 17)

A l'article 7, § 1^{er}, alinéa 2, 4°, de la même ordonnance, les mots « y compris l'utilisation à cette fin des interconnexions » sont remplacés par les mots « en ce compris d'assurer le bon fonctionnement et l'utilisation à cette fin des interconnexions; cette utilisation se fait en coopération avec le gestionnaire du réseau de transport et le gestionnaire du réseau de transport régional; ».

Article 19 (ancien article 18)

A l'article 7, § 1^{er}, alinéa 2, 6° de la même ordonnance, le mot « au » est remplacé par les mots « à son ».

Article 20 (ancien article 19)

A l'article 7, § 1^{er}, l'alinéa 2, 7° de la même ordonnance est remplacé par le texte suivant :

« 7° la pose, l'entretien et le relevé des compteurs et le traitement des données de comptage. ».

Article 21 (ancien article 20)

Dans l'article 7, § 4 de la même ordonnance, les mots « du Service » sont remplacés par les mots « de la Commission ».

Article 22 (ancien article 21)

L'article 7, § 5 de la même ordonnance est remplacé par la disposition suivante :

« § 5. – Le gestionnaire du réseau de distribution est chargé des obligations et missions de service public visées à l'article 24, 24bis, 24ter et au chapitre IVbis ».

Article 23 (ancien article 22)

Dans l'article 7, § 6 de la même ordonnance, les mots « du Service » sont remplacés par les mots « de la Commission » et les mots « au Service » sont remplacés par les mots « à la Commission ».

Article 24 (ancien article 23)

Dans l'article 8 de la même ordonnance, il est inséré un nouveau § 4, rédigé comme suit :

« § 4. – De distributienetbeheerder mag geen activiteiten i.v.m. elektriciteitslevering uitoefenen behalve in de in Hoofdstuk IV*bis* van deze ordonnantie bedoelde gevallen. ».

Artikel 25 (vroeger artikel 24)

Artikel 9 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« Art. 9. – § 1. – De distributienetbeheerder komt zijn verplichtingen en opdrachten bedoeld in de artikelen 7, 24, 24*bis*, 24*ter* en in hoofdstuk IV*bis* na, met inachtneming van de principes die hierna volgen :

- 1° hij zorgt voor de relaties met de regulatoren en met de overheden, alsook voor het voeren van zijn boekhouding, het beheer van zijn bankrekeningen en zijn financiering, in volledige onafhankelijkheid van de personen bedoeld in artikel 8, § 1;
- 2° de hem verschuldigde bedragen worden gestort op bankrekeningen geopend op zijn naam;
- 3° hij beschikt over een informaticasysteem dat, met name wat het beheer ervan betreft, onafhankelijk is van de personen bedoeld in artikel 8, § 1;
- 4° met het doel te voldoen aan de voorafgaande vereisten, zorgt hij ervoor dat hij, naast andere middelen, over voldoende gekwalificeerd personeel beschikt.

§ 2. – De distributienetbeheerder kan de dagelijkse uitoefening van zijn activiteiten geheel of gedeeltelijk toevertrouwen aan één of meer uitbatingsbedrijven, onder de hierna volgende voorwaarden :

- 1° de gedelegeerde verplichtingen en opdrachten moeten uitgeoefend worden met naleving van de principes beschreven in § 1;
- 2° de netwerkbeheerder moet voor voldoende middelen zorgen om een effectieve controle uit te oefenen op de uitoefening van de gedelegeerde verplichtingen en opdrachten;
- 3° wat de openbardienstverplichtingen betreft, dienen de nadere regels van de delegatie door de distributienetbeheerder ter goedkeuring aan de regering te worden voorgelegd na advies van de Commissie;
- 4° de activiteiten die verband houden met de toegang tot het netwerk, met de metingen evenals met de relaties met de toeganghouders en gebruikers van het distributienet, met inbegrip van het bijhorende informatiesysteem, mogen niet worden toevertrouwd aan personen zoals bedoeld in artikel 8, § 1;

« § 4. – Le gestionnaire du réseau de distribution ne peut s'engager dans des activités de fourniture d'électricité si ce n'est pour les cas visés au Chapitre IV*bis* de la présente ordonnance. ».

Article 25 (ancien article 24)

L'article 9 de la même ordonnance est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 9. – § 1^{er}. – Le gestionnaire du réseau de distribution remplit ses obligations et missions visées aux articles 7, 24, 24*bis*, 24*ter* et au chapitre IV*bis*, dans le respect des principes ci-après :

- 1° il assure les relations avec les régulateurs et les pouvoirs publics ainsi que la tenue de sa comptabilité, la gestion de ses comptes bancaires et de son financement en totale indépendance à l'égard des personnes visées à l'article 8, § 1^{er};
- 2° les sommes qui lui sont dues sont versées sur des comptes bancaires qui lui sont propres;
- 3° il dispose d'un système informatique indépendant, notamment en ce qui concerne sa gestion, à l'égard des personnes visées à l'article 8, § 1^{er};
- 4° afin de répondre aux exigences qui précèdent, il se dote, entre autres moyens, d'un personnel qualifié suffisant.

§ 2. – Le gestionnaire du réseau de distribution peut confier l'exploitation journalière de ses activités, en tout ou en partie, à une ou plusieurs sociétés exploitantes, aux conditions ci-après :

- 1° les obligations et missions déléguées doivent être exercées dans le respect des principes visés au § 1^{er};
- 2° le gestionnaire du réseau doit se réserver les moyens d'exercer un contrôle effectif sur l'exercice des obligations et missions déléguées;
- 3° en ce qui concerne les obligations de service public, les modalités de la délégation par le gestionnaire du réseau de distribution sont soumises à l'approbation du Gouvernement après avis de la Commission;
- 4° les activités liées à l'accès au réseau, au comptage ainsi qu'aux relations avec les détenteurs d'accès et les utilisateurs du réseau de distribution, en ce compris le système d'information y afférent, ne peuvent être confiées aux personnes visées à l'article 8, § 1^{er};

5° onder voorbehoud van de voorwaarden die voorafgaan, stelt de distributienetbeheerder vrij de verplichtingen en opdrachten vast die hij delegeert, alsook de nadere regels voor deze delegatie.

§ 3. – De distributienetbeheerder stelt echter een plan op met de noodzakelijke fasen om de bestaande situatie op 1 januari 2007 in overeenstemming te brengen met dit artikel.

Gedurende de overgangsperiode, kan er afgeweken worden van § 2, 4° van dit artikel.

Het plan wordt ter goedkeuring voorgelegd aan de regering vóór iedere nieuwe delegatie.

De delegaties moeten uiterlijk op 30 juni 2008 overeenstemmen met dit artikel.

§ 4. – De regering kan aanvullende maatregelen treffen inzake de organisatie van diensten en beheersdelegaties, teneinde de onafhankelijkheid van de distributienetbeheerder ten aanzien van de personen bedoeld in artikel 8, § 1 te waarborgen. ».

Artikel 26 (vroeger artikel 25)

In Hoofdstuk II, van dezelfde ordonnantie, wordt een nieuwe afdeling *IIbis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Afdeling *IIbis*. – Toegang tot de netten

Artikel *9bis*. – De gewestelijke transmissienetbeheerder verleent voor elektriciteit toegang tot zijn net aan de afnemers aangesloten op het gewestelijk transmissienet en aan de producenten die één of meerdere productie-installaties hebben, gelegen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die aangesloten zijn op dit net, onder de voorwaarden bepaald door het technisch reglement. Hij erkent aan de toegangshouders tot het distributienet het recht van toegang tot het gewestelijk transmissienet teneinde hun afnemers aangesloten op het distributienet met elektriciteit te bevoorraden.

De distributienetbeheerder verleent, onder de voorwaarden die zijn vastgesteld in het technisch reglement, toegang tot zijn net aan de leveranciers die beschikken over een leveringsvergunning voor de distributie van de elektriciteit die bestemd is voor hun afnemers die zijn aangesloten op het distributienet, aan de producenten die één of meerdere productie-installaties hebben, gelegen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en aan de gebruikers die, in voorkomend geval, gemachtigd zijn om een aanvraag tot toegang in te dienen en die zijn aangesloten op ditzelfde net. ».

Artikel 27 (vroeger artikel 26)

In Hoofdstuk II, van dezelfde ordonnantie, wordt een Afdeling *IIter* ingevoegd, luidend als volgt :

5° sous réserve des conditions qui précèdent, le gestionnaire du réseau de distribution fixe librement les obligations et missions qu'il délègue ainsi que les modalités de cette délégation.

§ 3. – Toutefois, le gestionnaire du réseau de distribution établit un plan fixant les étapes nécessaires à la mise en conformité au présent article de la situation existante au 1^{er} janvier 2007.

Pendant la période transitoire, il peut être dérogé au § 2, 4°, du présent article.

Le plan est soumis à l'approbation du Gouvernement avant toute nouvelle délégation.

Les délégations doivent être conformes au présent article au plus tard le 30 juin 2008.

§ 4. – Le Gouvernement peut arrêter des mesures complémentaires relatives à l'organisation des services et aux délégations d'exploitation, en vue de garantir l'indépendance du gestionnaire du réseau de distribution à l'égard des personnes visées à l'article 8, § 1^{er}. ».

Article 26 (ancien article 25)

Il est inséré dans le Chapitre II de la même ordonnance, une nouvelle section *IIbis*, rédigée comme suit :

« Section *IIbis*. – Accès aux réseaux

Article *9bis*. – Le gestionnaire du réseau de transport régional d'électricité donne l'accès à son réseau, aux conditions définies par le règlement technique, aux clients raccordés sur le réseau de transport régional et aux producteurs ayant une ou plusieurs installations de production dans la Région de Bruxelles-Capitale raccordées à ce réseau. Il reconnaît aux détenteurs d'accès au réseau de distribution le droit d'accéder au réseau de transport régional, pour fournir en électricité leurs clients raccordés sur le réseau de distribution.

Le gestionnaire du réseau de distribution donne l'accès à son réseau, aux conditions définies par le règlement technique, aux fournisseurs titulaires d'une licence de fourniture pour la distribution de l'électricité destinée à leurs clients raccordés au réseau de distribution, aux producteurs ayant une ou plusieurs installations de production dans la Région de Bruxelles-Capitale et aux utilisateurs autorisés le cas échéant à introduire une demande d'accès, raccordés à ce même réseau. ».

Article 27 (ancien article 26)

Il est inséré dans le Chapitre II de la même ordonnance une Section *IIter*, rédigée comme suit :

« Afdeling IIter. – Technische reglementen

Artikel 9ter. – Op voorstel van de distributienetbeheerder, op voorstel van de beheerder van het gewestelijk transmissienet en na advies van de Commissie, neemt de Regering de technische reglementen voor het beheer van het distributienet en het gewestelijk transmissienet aan.

Alvorens haar advies te geven, kan de Commissie aanpassingen voorstellen aan de voorstellen van technisch reglement die haar worden voorgelegd. In dit geval, deelt zij die voorstellen tot aanpassing mede aan de beheerder van het betrokken net. Deze beschikt over een termijn van één maand om in zijn oorspronkelijk voorstel alle of een gedeelte van de voorgestelde aanpassingen aan te brengen. Wanneer deze niet allemaal in overweging worden genomen, verantwoordt de netbeheerder zijn standpunt ten aanzien van de Commissie in een advies. De Commissie stelt dan een bijkomend advies op. Het oorspronkelijk advies en de voorstellen tot wijziging gedaan door de Commissie, waarbij het voorstel van technisch reglement, het advies van de distributienetbeheerder ter verantwoording van de weigering om een of ander voorstel tot wijziging te aanvaarden, evenals het bijkomend advies van de Commissie worden gevoegd, worden aan de Regering overgemaakt, die beslist om het technisch reglement al dan niet aan te nemen.

Wanneer de Commissie op basis van klachten of op grond van haar eigen waarnemingen, een slechte werking of een weinig efficiënte werking identificeert met betrekking tot de uitvoering van een of ander technisch reglement, publiceert de Commissie haar advies op haar website. Na een termijn van 60 dagen kan de Commissie zich in de plaats stellen van de beheerder van het betrokken net in geval deze geen voorstel doet tot aanpassing van het bedoelde technisch reglement. Het voorstel van de Commissie wordt dan voor advies voorgelegd aan de netbeheerder en vervolgens, vergezeld van dit advies, binnen de maand na het advies door de netbeheerder bij de Regering neergelegd voor aanneming.

De technische reglementen worden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*. Ze bepalen met name :

- 1° de minimale technische vereisten voor de aansluiting op het net, de bepalingen betreffende de grenzen van het net en de nadere regels van het ter beschikking stellen van plaatsen en infrastructuren door de aanvragers van een aansluiting;
- 2° de voorwaarden voor toegang tot het net, waaronder de specifieke voorschriften die van toepassing zijn op de in aanmerking komende eindafnemers die aangesloten zijn op eenzelfde privé-net;
- 3° de respectievelijke verantwoordelijkheden van de netbeheerders en van de gebruikers die aangesloten zijn op deze netten;

« Section IIter. – Règlements techniques

Article 9ter. – Sur proposition du gestionnaire de réseau de distribution, sur proposition du gestionnaire de réseau de transport régional et sur avis de la Commission, le Gouvernement adopte les règlements techniques pour la gestion du réseau de distribution et du réseau de transport régional.

Avant de rendre son avis, la Commission peut proposer des adaptations aux propositions de règlement technique qui lui sont soumises. Dans ce cas, elle communique ces propositions d'adaptation au gestionnaire de réseau concerné. Celui-ci dispose d'un délai d'un mois pour apporter à sa proposition initiale tout ou partie des adaptations proposées. Lorsque celles-ci ne sont pas toutes prises en considération, le gestionnaire de réseau justifie sa position auprès de la Commission dans un avis. La Commission rédige alors un avis complémentaire. L'avis initial et les propositions d'aménagement faites par la Commission, auxquels sont joints la proposition de règlement technique, l'avis du gestionnaire de réseau de distribution justifiant le refus d'adoption de l'une ou l'autre propositions d'aménagements et l'avis complémentaire de la Commission, sont transmis au Gouvernement, qui décide d'adopter ou non le Règlement technique proposé.

Ayant identifié, sur la base de plaintes ou à partir de ses propres constatations, un dysfonctionnement ou un fonctionnement peu efficace en rapport avec l'exécution de l'un ou l'autre règlement technique, la Commission publie son avis sur son site Internet. Après un délai de soixante jours, la Commission peut se substituer au gestionnaire de réseau concerné dans le cas où il ne fait pas de proposition d'adaptation du règlement technique visé. La proposition de la Commission est alors soumise pour avis au gestionnaire de réseau et ensuite, accompagnée de cet avis, déposée dans le mois suivant l'avis par le gestionnaire de réseau au Gouvernement pour adoption.

Les règlements techniques sont publiés au *Moniteur belge*. Ils définissent notamment :

- 1° les exigences techniques minimales pour le raccordement au réseau, les dispositions relatives aux limites du réseau et les modalités de mise à disposition d'emplacements et d'infrastructures par les demandeurs d'un raccordement;
- 2° les conditions d'accès au réseau dont les prescriptions particulières applicables aux clients éligibles finals raccordés à un même réseau privé;
- 3° les responsabilités respectives des gestionnaires des réseaux et des utilisateurs raccordés à ces réseaux;

- 4° de operationele regels waaraan de netbeheerders onderworpen zijn in hun technisch beheer van de elektriciteitsstromen en de maatregelen die ze moeten treffen met het doel de problemen op te lossen inzake congestie en technische storingen die de zekerheid en de continuïteit van de bevoorrading in het gedrang kunnen brengen;
- 5° de prioriteit die moet worden gegeven aan de aansluitingen van de installaties voor productie van groene elektriciteit;
- 6° de prioriteit die moet worden gegeven aan de ingraving van de elektrische leidingen bij de verbetering, de vernieuwing en de uitbreiding van het net;
- 7° de ondersteunde diensten die de netbeheerders moeten voorzien;
- 8° de informatie en de gegevens die door de netgebruikers moeten worden verstrekt aan de netbeheerders;
- 9° de maatregelen die tot doel hebben elke discriminatie tussen de netgebruikers of categorieën van netgebruikers te voorkomen;
- 10° de maatregelen die moeten worden genomen om de vertrouwelijkheid te waarborgen van de persoonlijke en commerciële gegevens waarvan de netbeheerder kennis heeft bij de uitvoering van zijn opdrachten;
- 11° de gegevens die moeten worden uitgewisseld, met name om de opstelling van het investeringsplan mogelijk te maken;
- 12° de informatie die door de netbeheerder moet worden verstrekt aan de beheerders van de andere elektriciteitsnetten waarmee dit net is verbonden, om een veilige en efficiënte uitbating, een gecoördineerde ontwikkeling en de wisselwerking tussen de verbonden netten te waarborgen;
- 13° de regels en de voorwaarden voor de terbeschikkingstelling van installaties van de gebruiker aan de netbeheerders, teneinde de veiligheid van hun net te waarborgen;
- 14° de operationele regels betreffende de privé-netten bedoeld in artikel 2, 36° van de ordonnantie.
- Ze bevatten eveneens :
- 1° een meetcode die met name de technische en administratieve voorschriften vaststelt om de meting te kunnen organiseren;
- 2° een samenwerkingscode, die met name de regels voor samenwerking tussen de netbeheerders vaststelt en die onder andere de uitwisseling van meetgegevens, de

- 4° les règles opérationnelles auxquelles les gestionnaires des réseaux sont soumis dans leur gestion technique des flux d'électricité et dans les actions qu'ils doivent entreprendre en vue de remédier aux problèmes de congestion et aux désordres techniques pouvant compromettre la sécurité et la continuité d'approvisionnement;
- 5° la priorité à donner aux raccordements des installations de production d'électricité verte;
- 6° la priorité à donner à l'enfouissement des lignes électriques lors de l'amélioration, du renouvellement et de l'extension du réseau;
- 7° les services auxiliaires que les gestionnaires des réseaux doivent mettre en place;
- 8° les informations et données à fournir par les utilisateurs du réseau aux gestionnaires des réseaux;
- 9° les mesures visant à éviter toute discrimination entre les utilisateurs ou catégories d'utilisateurs du réseau;
- 10° les mesures à prendre pour assurer la confidentialité des données personnelles et commerciales dont le gestionnaire du réseau a connaissance dans l'accomplissement de ses missions;
- 11° les données devant être échangées, notamment pour permettre l'élaboration du plan d'investissements;
- 12° les informations à fournir par le gestionnaire de réseau aux gestionnaires des autres réseaux électriques avec lesquels ledit réseau est interconnecté, en vue d'assurer une exploitation sûre et efficace, un développement coordonné et l'interopérabilité des réseaux interconnectés;
- 13° les modalités et conditions de mise à disposition d'installations de l'utilisateur au profit des gestionnaires de réseau afin d'assurer la sécurité de leur réseau;
- 14° les règles opérationnelles relatives aux réseaux privés visés à l'article 2, 36° de l'ordonnance.
- Ils contiennent également :
- 1° un code de comptage, qui fixe notamment les prescriptions techniques et administratives pour permettre l'organisation du comptage;
- 2° un code de collaboration, qui fixe notamment les modalités de coopération entre gestionnaires de réseaux et qui détermine entre autres l'échange des données de mesure,

voorbereiding van de investeringsplannen, de organisatie van de uitbatingprocedures op de koppelingspunten, de manier van factureren van de netbeheerders overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 11 juli 2002 betreffende de algemene tariefstructuur en de basisprincipes en procedures inzake de tarieven voor aansluiting op de distributienetten en het gebruik ervan, de ondersteunende diensten geleverd door de beheerders van deze netten en inzake de boekhouding van de beheerders van de distributienetten voor elektriciteit bepaalt. ».

Artikel 28 (vroeger artikel 27)

In artikel 10, § 1 van dezelfde ordonnantie, wordt het woord « Dienst » vervangen door het woord « Commissie ».

Artikel 29 (vroeger artikel 28)

Artikel 11 van dezelfde ordonnantie wordt opgeheven.

Artikel 30 (vroeger artikel 29)

Artikel 12, §1, tweede lid van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« Het investeringsplan bevat ten minste de volgende gegevens :

- 1° een beschrijving van de bestaande infrastructuur en van de staat van veroudering ervan;
- 2° een raming van de capaciteitsbehoeften, rekening houdend met de waarschijnlijke evolutie van het verbruik en met de kenmerken ervan;
- 3° een beschrijving van de ingezette middelen en van de investeringen die moeten worden gedaan om tegemoet te komen aan de geraamde behoeften, met inbegrip van, in voorkomend geval, de versterking of de installatie van koppelingen teneinde de juiste verbinding te waarborgen met de netten waarmee het net is verbonden;
- 4° het vastleggen van de nagestreefde kwaliteitsdoelstellingen, in het bijzonder met betrekking tot de duur van de onderbrekingen en de kwaliteit van de spanning;
- 5° het gevoerde milieubeleid;
- 6° de beschrijving van het onderhoudsbeleid;
- 7° de lijst van interventies in noodgevallen die zich hebben voorgedaan tijdens het voorbije jaar. ».

la préparation des plans d'investissements, l'organisation des procédures d'exploitation aux points d'interconnexions, le mode de facturation des gestionnaires de réseaux conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 11 juillet 2002 relatif à la structure tarifaire générale et aux principes de base et procédures en matière de tarifs de raccordement aux réseaux de distribution et d'utilisation de ceux-ci, de services auxiliaires fournis par les gestionnaires de ces réseaux et en matière de comptabilité des gestionnaires des réseaux de distribution d'électricité. ».

Article 28 (ancien article 27)

Dans l'article 10, § 1^{er}, de la même ordonnance, les mots « au Service » sont remplacés par les mots « à la Commission ».

Article 29 (ancien article 28)

L'article 11 de la même ordonnance est abrogé.

Article 30 (ancien article 29)

A l'article 12, § 1^{er}, de la même ordonnance, l'alinéa 2 est remplacé par l'alinéa suivant :

« Le plan d'investissement contient au moins les données suivantes :

- 1° une description de l'infrastructure existante et de son état de vétusté;
- 2° une estimation des besoins en capacité, compte tenu de l'évolution probable de la consommation et de ses caractéristiques;
- 3° une description des moyens mis en oeuvre et des investissements à réaliser pour rencontrer les besoins estimés, y compris, le cas échéant, le renforcement ou l'installation d'interconnexions de façon à assurer la correcte connexion aux réseaux auxquels le réseau est connecté;
- 4° la fixation des objectifs de qualité poursuivis, en particulier concernant la durée des pannes et la qualité de la tension;
- 5° la politique menée en matière environnementale;
- 6° la description de la politique de maintenance;
- 7° la liste des interventions d'urgence intervenues durant l'année écoulée. ».

Artikel 31 (vroeger artikel 30)

Artikel 12, § 3 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« § 3. – De voorstellen van investeringsplan worden op 15 september van het jaar dat voorafgaat aan het eerste jaar waarop het plan betrekking heeft aan de Commissie bezorgd. Na advies van de Commissie, dat eveneens rekening moet houden met de relaties tussen de gas- en de elektriciteitsmarkt en tussen de markten van arm en rijk aardgas, worden deze voorstellen ter goedkeuring voorgelegd aan de Regering.

Bij gebrek aan een beslissing van de Regering op 31 december van het in lid 1 bedoelde jaar, of uiterlijk drie en een halve maand na de neerlegging van de voorstellen van investeringsplannen, worden de voorstellen van investeringsplan geacht goedgekeurd te zijn, en zijn de netbeheerders gebonden door de investeringen.

De Commissie kan, in het belang van de gebruikers en rekening houdend met de milieucriteria, de netbeheerder het uitdrukkelijke bevel geven om bepaalde vanuit technisch en financieel oogpunt alternatieve of aanvullende investeringen te bestuderen. Deze studies moeten worden uitgevoerd binnen een termijn die rekening houdt met de termijnen voor goedkeuring van de in het bovenstaande lid vermelde investeringsplannen. ».

Artikel 32 (vroeger artikel 31)

In artikel 12, § 4 van dezelfde ordonnantie, wordt het woord « Dienst » vervangen door het woord « Commissie ».

Artikel 33 (vroeger artikel 32)

Artikel 13, derde lid van dezelfde ordonnantie, wordt vervangen als volgt :

« De Regering bepaalt de datum waarop de huishoudelijke afnemers in aanmerking komen. De afnemers aangesloten op het distributienet of op het gewestelijk transmissienet, komen uiterlijk op 1 juli 2007 in aanmerking. De huishoudelijke afnemers die kiezen voor de levering van groene elektriciteit komen onmiddellijk in aanmerking. ».

Artikel 34 (vroeger artikel 33)

In artikel 16, tweede lid van dezelfde ordonnantie, wordt het woord « Dienst » vervangen door het woord « Commissie ».

Article 31 (ancien article 30)

L'article 12, § 3, de la même ordonnance est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. – Les propositions de plan d'investissements sont transmises à la Commission le 15 septembre de l'année qui précède la première année couverte par le plan. Après avis de la Commission, qui doit aussi tenir compte des relations entre les marchés de l'électricité et du gaz et entre les marchés du gaz naturel pauvre et riche, ces propositions sont soumises à l'approbation du Gouvernement.

A défaut de décision du Gouvernement au 31 décembre de l'année visée à l'alinéa 1^{er}, ou au plus tard trois mois et demi après le dépôt des propositions de plan d'investissements, les propositions de plan d'investissements sont réputées approuvées et les gestionnaires de réseau sont liés par les investissements.

La Commission peut, dans l'intérêt des utilisateurs et en tenant compte des critères environnementaux, donner injonction au gestionnaire du réseau d'étudier certains investissements alternatifs ou complémentaires dans le plan technique et financier. Ces études doivent être réalisées dans un délai compatible avec les délais d'approbation des plans d'investissements mentionnés à l'alinéa précédent. ».

Article 32 (ancien article 31)

A l'article 12, § 4, de la même ordonnance, les mots « au Service » sont remplacés par les mots « à la Commission » et les mots « du Service » sont remplacés par les mots « de la Commission ».

Article 33 (ancien article 32)

L'article 13, alinéa 3, de la même ordonnance est remplacé par l'alinéa suivant :

« Le Gouvernement fixe la date à laquelle les clients résidentiels sont éligibles. Les clients raccordés au réseau de distribution ou au réseau de transport régional sont éligibles au plus tard au 1^{er} juillet 2007. Néanmoins, les clients résidentiels ayant fait le choix de se fournir en électricité verte sont immédiatement éligibles. ».

Article 34 (ancien article 33)

Dans l'article 16, alinéa 2 de la même ordonnance, les mots « du Service » sont remplacés par les mots « de la Commission ».

Artikel 35 (vroeger artikel 34)

Artikel 18 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« De distributienetbeheerder komt in aanmerking voor de aankoop van elektriciteit bestemd om zijn net- en transformatieverlies te dekken en om zijn openbare dienstverplichtingen en -opdrachten bepaald in artikel 24 en 24bis en in hoofdstuk IVbis, te vervullen ».

Artikel 36 (vroeger artikel 35)

Artikel 20, § 2, eerste lid, van dezelfde ordonnantie, wordt aangevuld als volgt :

« Om aangeduid te worden, moet die maatschappij beschikken over de in artikel 21 voorziene leveringsvergunning ».

Artikel 37 (vroeger artikel 36)

Artikel 21 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« De leveranciers dienen te beschikken over een leveringsvergunning toegekend door de Regering om aan de in aanmerking komende afnemers elektriciteit te leveren voor een verbruikslocatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Zij dienen titularis te zijn van een vergunning voor groene levering wanneer zij groene leveranciers zijn.

De leveranciers dienen te beschikken over een lokale leveringsvergunning toegekend door de Regering om aan de in aanmerking komende afnemers elektriciteit te leveren voor een verbruikslocatie die aangesloten is op het distributienet in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

- voor de levering binnen eenzelfde beperkt en goed afgebakend geografisch gebied;
- en/of voor de levering van groene elektriciteit of vanuit een warmtekrachtkoppelinginstallatie zonder gebruik van het gewestelijk transmissienet of het distributienet, en dus gebruikmakend van een privé-net.

De leveranciers dienen te beschikken over een vereenvoudigde vergunning, toegekend door de Regering, voor de levering van een aan een bovengrens gebonden hoeveelheid elektriciteit wanneer ze hun financiële waarborg wensen te beperken.

De criteria voor toekenning van de leveringsvergunningen kunnen meer bepaald betrekking hebben op de betrouwbaarheid en de beroepservaring van de aanvrager, zijn technische en financiële capaciteiten en de kwaliteit van zijn organisatie.

Article 35 (ancien article 34)

L'article 18 de la même ordonnance est remplacé par la disposition suivante :

« Le gestionnaire du réseau de distribution est éligible pour l'achat de l'électricité destinée à couvrir ses pertes de réseau et de transformation et à remplir les missions ou obligations de service public visées aux articles 24 et 24bis et au chapitre IVbis ».

Article 36 (ancien article 35)

A l'article 20, § 2, l'alinéa 1^{er} est complété comme suit :

« Pour être désignée, cette société doit disposer de la licence de fourniture prévue à l'article 21 ».

Article 37 (ancien article 36)

L'article 21 de la même ordonnance est remplacé par la disposition suivante :

« Les fournisseurs doivent disposer d'une licence de fourniture octroyée par le Gouvernement pour approvisionner en électricité des clients éligibles sur un site de consommation situé en Région de Bruxelles-Capitale.

Ils doivent être titulaires d'une licence de fourniture verte lorsqu'ils sont fournisseurs verts.

Les fournisseurs doivent disposer d'une licence de fourniture locale octroyée par le Gouvernement pour approvisionner en électricité des clients éligibles sur un site de consommation raccordé au réseau de distribution en Région de Bruxelles-Capitale :

- pour la fourniture à l'intérieur d'une même aire géographique restreinte et bien délimitée;
- et/ou pour la fourniture d'électricité verte ou à partir d'une installation de production de cogénération sans utilisation du réseau de transport régional ou du réseau de distribution, et donc par l'utilisation d'un réseau privé.

Les fournisseurs doivent disposer d'une licence de fourniture simplifiée, octroyée par le Gouvernement, pour la fourniture d'une quantité d'électricité plafonnée lorsqu'ils désirent limiter leur garantie financière.

Les critères d'octroi des licences de fourniture peuvent notamment porter sur l'honorabilité et l'expérience professionnelle du demandeur, ses capacités techniques et financières et la qualité de son organisation.

De Regering stelt de criteria en regels vast voor de toekenning, de hernieuwing, de overdracht en de intrekking van deze verschillende leveringsvergunningen, evenals de nadere regels betreffende deze levering en de rechten en plichten opgelegd aan de leveranciers.

De Regering kan de vergunning intrekken van een leverancier die de artikelen 8 en 9 van deze ordonnantie of die zijn openbaardienstverplichtingen niet meer naleeft of die niet beantwoordt aan de door de Regering op grond van het vijfde lid van dit artikel vastgestelde criteria, of deze vergunning beperken tot de levering aan bepaalde categorieën van klanten. ».

Artikel 38 (vroeger artikel 37)

In artikel 22 van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « van de Dienst » vervangen door de woorden « van de Commissie ».

Artikel 39 (vroeger artikel 38)

In artikel 23, § 1, derde lid van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « de Dienst » vervangen door de woorden « de Commissie ».

Artikel 40 (vroeger artikel 39)

In artikel 23, § 3 van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « de Dienst » vervangen door de woorden « de Commissie ».

Artikel 41 (vroeger artikel 40)

Het opschrift van hoofdstuk IV van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« Hoofdstuk IV. – Openbare dienstverplichtingen en -opdrachten ».

Artikel 42 (vroeger artikel 41)

Artikel 24 van dezelfde ordonnantie, wordt vervangen als volgt :

« Art. 24. – § 1. – De distributienetbeheerder en de leveranciers zullen, elkeen wat hen betreft, de openbare dienstverplichtingen hierna bepaald onder de punten 1° tot 3° nakomen :

1° het ter beschikking stellen van een ononderbroken minimumlevering van elektriciteit voor het verbruik van het gezin onder de voorwaarden bepaald onder Hoofdstuk IVbis;

Le Gouvernement arrête les critères et les modalités d'octroi, de renouvellement, de transfert et de retrait de ces différentes licences de fourniture, les modalités relatives à cette fourniture et les droits et les obligations incombant aux fournisseurs.

Le Gouvernement peut retirer la licence d'un fournisseur qui ne se conforme plus aux articles 8 et 9, qui ne remplit plus ses obligations de service public ou qui ne répond plus aux critères fixés en vertu du présent article. Il peut aussi limiter cette licence à la fourniture de certaines catégories de clients. ».

Article 38 (ancien article 37)

Dans l'article 22 de la même ordonnance, les mots « du Service » sont remplacés par les mots « de la Commission ».

Article 39 (ancien article 38)

Dans l'article 23, § 1^{er}, alinéa 3 de la même ordonnance, les mots « du Service » sont remplacés par les mots « de la Commission ».

Article 40 (ancien article 39)

Dans l'article 23, § 3 de la même ordonnance, les mots « le Service » sont remplacés par les mots « la Commission ».

Article 41 (ancien article 40)

L'intitulé du Chapitre IV de la même ordonnance est remplacé par l'intitulé suivant :

« Chapitre IV. – Obligations et missions de service public ».

Article 42 (ancien article 41)

L'article 24 de la même ordonnance est remplacé par le texte suivant :

« Art. 24. – § 1^{er}. – Le gestionnaire du réseau de distribution et les fournisseurs sont, chacun pour ce qui les concerne, chargés des obligations de service public définies aux points 1° à 3° ci-dessous :

1° la mise à disposition d'une fourniture minimale ininterrompue d'électricité pour la consommation du ménage, aux conditions définies au Chapitre IVbis;

2° de levering van elektriciteit tegen een specifiek sociaal tarief aan personen en volgens de voorwaarden bepaald door de federale wetgeving en in Hoofdstuk IV*bis*;

3° het promoten van rationeel elektriciteitsgebruik door het geven van informatie en demonstraties, de terbeschikkingstelling van uitrustingen en diensten en het verstrekken van financiële hulp voor rationeel energiegebruik ten voordele van de gemeenten en de andere eindafnemers.

§ 2. – De distributienetbeheerder stelt hiervoor jaarlijks, in samenwerking met de Dienst, een driejaarlijks programma op voor rationeel elektriciteitsgebruik ten voordele van de gemeenten.

§ 3. – De Dienst deelt jaarlijks aan de distributienetbeheerder, na goedkeuring door de Regering, het driejaarlijks programma mede voor rationeel elektriciteitsgebruik ten voordele van alle andere categorieën eindafnemers, ongeacht of ze in aanmerking komen of niet. De Regering kan de openbare dienstverplichtingen nader bepalen in een besluit. ».

Artikel 43 (vroeger artikel 42)

In dezelfde ordonnantie wordt een artikel 24*bis* ingevoegd luidend als volgt :

« Art. 24*bis*. – De distributienetbeheerder is bovendien belast met de volgende openbare dienstverplichtingen :

1° de overname van de door kwalitatieve warmtekrachtkoppeling geproduceerde elektriciteit die noch zelf verbruikt, noch aan derden geleverd wordt, binnen de grenzen van zijn behoeften;

2° de constructie, het onderhoud en de vernieuwing van de installaties van openbare verlichting op het wegennet en in de gemeentelijke openbare ruimten, met inachtneming van de prerogatieven van de gemeenten, vastgelegd in artikel 135 van de nieuwe gemeentewet, volgens een driejaarlijks programma, opgesteld in gemeenschappelijk overleg tussen elke gemeente en de distributienetbeheerder, alsook de bevoorrading van deze elektriciteitsinstallaties;

3° de organisatie van een dienst voor de opvolging van de consumenten overgedragen aan de noodleverancier;

4° het verstrekken van inlichtingen aan residentiële afnemers en aan professionele afnemers, aangesloten op de laagspanning, inzake prijzen en voorwaarden van aansluiting en levering;

5° de verspreiding op een toegankelijke informatiedrager via Internet van de inlichtingen betreffende de diverse

2° la fourniture d'électricité à un tarif social spécifique aux personnes et dans les conditions définies par la législation fédérale et au Chapitre IV*bis*;

3° la promotion de l'utilisation rationnelle de l'électricité par des informations, des démonstrations et la mise à disposition d'équipements, des services et des aides financières au bénéfice des communes et des autres clients finals.

§ 2. – Le gestionnaire du réseau de distribution établit annuellement à cette fin, en collaboration avec le Service, un programme triennal d'utilisation rationnelle de l'électricité au bénéfice des communes.

§ 3. – Le Service communique annuellement au gestionnaire du réseau de distribution, après approbation du Gouvernement, le programme triennal d'utilisation rationnelle de l'électricité au bénéfice de toutes les autres catégories de clients finals, éligibles et non éligibles. Le Gouvernement peut préciser les missions de service public dans un arrêté. ».

Article 43 (ancien article 42)

Un article 24*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même ordonnance :

« Art. 24*bis*. – Le gestionnaire du réseau de distribution est en outre chargé des missions de service public suivantes :

1° la reprise de l'électricité produite par voie de cogénération de qualité qui n'est ni auto-consommée ni fournie à des tiers, dans les limites de ses besoins propres;

2° la construction, l'entretien et le renouvellement des installations d'éclairage public sur les voiries et dans les espaces publics communaux, dans le respect des prerogatives des communes définies par l'article 135 de la nouvelle loi communale, selon un programme triennal établi de commun accord par chaque commune avec le gestionnaire du réseau de distribution, ainsi que l'alimentation de ces installations en électricité;

3° l'organisation d'un service de suivi auprès des clients transférés chez le fournisseur de dernier ressort;

4° l'information des clients résidentiels et professionnels raccordés en basse tension en matière de prix et de conditions de raccordement et de fourniture;

5° la diffusion sur un serveur accessible via Internet des informations relatives aux différentes mesures d'accueil

maatregelen genomen door de distributienetbeheerders inzake het onthaal van huishoudelijke afnemers in het kader van hun opdracht als noodleverancier;

6° de overzending, elk jaar, bij de Commissie, van een verslag over de kwaliteit van het onthaal geboden aan de gezinnen in het kader van hun opdracht als noodleverancier;

7° de overzending, elk jaar, bij de Commissie, van een verslag over de lijst verplichtingen die de distributienetbeheerder zich heeft voorgenomen betreffende de maatregelen genomen teneinde te waarborgen dat elke discriminerende praktijk wordt uitgesloten. De Commissie deelt dit verslag mede aan de Regering en maakt het bekend. ».

Artikel 44 (vroeger artikel 43)

In dezelfde ordonnantie wordt een artikel 24^{ter} ingevoegd, luidend als volgt :

« De distributienetbeheerder is belast met de openbare dienstverplichtingen bedoeld in artikel 25^{quattuordecies}, § 4. ».

Artikel 45 (vroeger artikel 44)

Artikel 25 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« Art. 25. – § 1. – De distributienetbeheerder legt, in samenwerking met de Dienst, jaarlijks aan de Regering, en dit vóór 31 oktober van elk jaar, ter goedkeuring een programma voor met betrekking tot de uitvoering van zijn openbare dienstverplichtingen en -opdrachten, voor het volgend jaar en de daaraan verbonden begroting, waaraan het budget en het programma worden gevoegd van uitvoering van de acties bedoeld door het « Sociaal fonds voor energiebegeleiding » waarvan sprake in artikel 25^{septiesdecies}, evenals het budget en het programma van uitvoering van de acties van het driejaarlijks programma voor rationeel elektriciteitsgebruik ten voordele van alle andere categorieën eindafnemers waarvan sprake in artikel 24, § 1, 3°.

Hij legt daarenboven jaarlijks aan de Regering, en dit vóór 30 juni van elk jaar, een verslag voor over de uitvoering van zijn openbare dienstverplichtingen en -opdrachten tijdens het voorbije jaar, samen met de eraan verbonden rekeningen waarbij de verslagen worden gevoegd over de uitvoering van de taken betreffende de acties bedoeld door het « Sociaal fonds voor energiebegeleiding » waarvan sprake in artikel 25^{septiesdecies} en de acties van het driejaarlijks programma voor rationeel elektriciteitsgebruik ten voordele van alle andere categorieën van eindafnemers waarvan sprake in artikel 24, § 1, 3°.

des clients résidentiels prises par le gestionnaire du réseau de distribution dans le cadre de sa mission en tant que fournisseur de dernier ressort;

6° la transmission, chaque année, à la Commission d'un rapport sur la qualité de l'accueil offert aux ménages dans le cadre de sa mission en tant que fournisseur de dernier ressort;

7° la transmission, chaque année, à la Commission d'un rapport relatif au programme des engagements par lesquels le gestionnaire de réseau de distribution garantit l'exclusion de toute pratique discriminatoire. La Commission communique ce rapport au Gouvernement et le publie ».

Article 44 (ancien article 43)

Un article 24^{ter}, rédigé comme suit, est inséré dans la même ordonnance :

« Le gestionnaire du réseau de distribution est chargé des obligations de service public visées à l'article 25^{quattuordecies}, § 4. ».

Article 45 (ancien article 44)

L'article 25 de la même ordonnance est remplacé par le texte suivant :

« Art. 25. – § 1^{er}. – Le gestionnaire du réseau de distribution soumet, en collaboration avec le Service, pour approbation au Gouvernement, avant le 31 octobre de chaque année, son programme d'exécution des obligations et missions de service public pour l'année suivante, et le budget y afférent, auxquels sont joints le budget et le programme d'exécution des actions visées par le « Fonds social de guidance énergétique » visé à l'article 25^{septiesdecies} ainsi que le budget et le programme d'exécution des actions du programme triennal d'utilisation rationnelle de l'électricité au bénéfice de toutes les autres catégories de clients finals visées à l'article 24, § 1^{er}, 3°.

Il soumet en outre au Gouvernement, avant le 30 juin de chaque année, un rapport sur l'exécution de ses obligations et missions pendant l'année précédente ainsi que les comptes y afférents auxquels sont joints les rapports sur l'exécution des missions relatives aux actions visées par le « Fonds social de guidance énergétique » visé à l'article 25^{septiesdecies} et aux actions du programme triennal d'utilisation rationnelle de l'électricité au bénéfice de toutes les autres catégories de clients finals visées à l'article 24, § 1^{er}, 3°.

Het verslag en de rekeningen worden na goedkeuring door de Regering overgemaakt aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

§ 2. – De Regering vraagt de Commissie om advies over het programma van de distributienetbeheerder en het verslag bedoeld in § 1.

De Commissie kan bovendien ter plaatse alle boekhoudkundige en andere stukken laten inkijken, en bij wijze van steekproef de daadwerkelijke omvang van de gefinancierde werken in verband met de kostprijs en de uitvoering van de openbare dienstverplichtingen en -opdrachten laten onderzoeken.

De opdrachthouders die deze raadplegingen en controles uitvoeren worden daartoe aangewezen bij ministerieel besluit. De Commissie kan een bedrijfsrevisor toevoegen aan de opdrachthouder, om de rekeningen met betrekking tot de uitvoering van de openbare dienstverplichtingen en -opdrachten van de distributienetbeheerder te onderzoeken.

§ 3. – De distributienetbeheerder organiseert zijn boekhouding zo dat de kosten en opbrengsten verbonden aan de openbare dienststopdrachten die hij vervult, geïdentificeerd worden.

§ 4. – De bedragen van de budgetten voorzien in § 1 kunnen slechts worden overschreden voor de openbare dienstverplichtingen en -opdrachten bedoeld in artikel 24, 1° in verband met de « Sociaal fonds voor energiebegeleiding » en 3° en in artikel 24bis, 2° voor de constructie van de installaties van openbare verlichting, 3° en 4°.

Vanaf het tweede semester van elk jaar en na advies van de Commissie, kan de Regering aanpassingen toelaten aan één of ander budget waarvan sprake in lid 1. ».

Artikel 46 (vroeger artikel 45)

In dezelfde ordonnantie, wordt een artikel 25bis ingevoegd, luidende :

« Ten minste één keer per jaar, vóór 31 maart, worden met name de volgende statistische gegevens over de gezinnen en met betrekking tot het voorgaande kalenderjaar ter beschikking gesteld van de Commissie. Deze gegevens worden telkens opgesplitst volgens gemeente en volgens beschermde en niet-beschermde afnemers :

1° door de houder van een leveringsvergunning :

- a) het aantal aansluitingen waar een aanmaning aan de eindafnemer werd verstuurd;
- b) het aantal aansluitingen waar een ingebrekestelling aan de eindafnemer werd verstuurd;

Après approbation par le Gouvernement, le rapport et les comptes sont transmis au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

§ 2. – Le Gouvernement recueille l'avis de la Commission sur le programme du gestionnaire du réseau de distribution et le rapport prévus au § 1^{er}.

La Commission peut faire consulter sur place toutes les pièces comptables ou autres, faire vérifier sur place et par sondage l'effectivité des travaux financés en rapport avec le coût et l'exécution des obligations et missions de service public.

Les chargés de mission effectuant ces consultations et vérifications sont désignés à cette fin par arrêté ministériel. La Commission peut adjoindre un réviseur d'entreprise au chargé de mission pour vérifier les comptes relatifs à l'exécution des obligations et missions de service public du gestionnaire de réseau de distribution.

§ 3. – Le gestionnaire du réseau de distribution organise sa comptabilité de manière à identifier les charges et les produits afférents aux missions de service public qu'il assume.

§ 4. – Les montants des budgets prévus au § 1^{er} ne peuvent être dépassés pour les obligations et missions de service public visées à l'article 24, 1° en ce qui concerne le « Fonds social de guidance énergétique » et 3° et à l'article 24bis, 2° pour la construction d'installations d'éclairage public, 3° et 4°.

A partir du second semestre de chaque année et après avis de la Commission, le Gouvernement peut autoriser des adaptations à l'un ou l'autre budget visé au premier alinéa. ».

Article 46 (ancien article 45)

Un article 25bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même ordonnance :

« Au moins une fois par an, avant le 31 mars, sont mises à disposition de la Commission les données statistiques suivantes concernant les ménages et portant sur l'année précédente, ces données étant ventilées chaque fois par commune et par clients protégés et clients non protégés :

1° par le titulaire d'une licence de fourniture :

- a) le nombre de raccordements où un rappel a été envoyé au client final;
- b) le nombre de raccordements où une mise en demeure a été envoyée au client final;

- c) het aantal aanvaarde betalingsplannen en het gemiddelde bedrag van betaling per maand door de eindafnemer;
- d) het aantal niet-nageleefde betalingsplannen;
- e) het aantal dossiers overgemaakt aan het OCMW;
- f) het aantal dossiers overgemaakt aan een schuldbemiddelingsinstantie;

2° door de netbeheerder :

- a) het aantal aangesloten vermogensbegrenzers en het aantal afgesloten begrenzers per type van aanvrager; de gegevens betreffende het vermogen en/of het aantal gevallen waarin het vermogen van de begrenzer wordt verhoogd;
- b) het aantal vermogensbegrenzers dat opnieuw wordt aangesloten binnen de vierentwintig uur, tussen één en zeven kalenderdagen, tussen acht en dertig kalenderdagen en na meer dan dertig kalenderdagen;
- c) het aantal gezinnen dat wordt afgesloten en de redenen van afsluiting;
- d) het aantal gezinnen dat opnieuw wordt aangesloten binnen de vierentwintig uur, tussen één en zeven kalenderdagen, tussen acht en dertig kalenderdagen en na meer dan dertig kalenderdagen.

De commissie bezorgt de voornoemde gegevens met haar eventuele opmerkingen aan de Regering vóór 31 mei van elk jaar.

De Regering kan de lijst van die gegevens aanvullen, bepaalt de regels voor de mededeling ervan en stelt te dien einde de formulieren op. ».

Artikel 47 (vroeger artikel 46)

In dezelfde ordonnantie wordt een Hoofdstuk IVbis opgenomen, luidend als volgt :

« Hoofdstuk IVbis. – Openbare dienstverplichtingen betreffende de levering van elektriciteit

Artikel 25ter. – De leverancier moet, aan elke afnemer die erom verzoekt, binnen tien werkdagen een redelijk en niet-discriminerend voorstel van leveringscontract overmaken en hem de algemene leveringsvoorwaarden mee te delen evenals, met name wanneer de afnemer een huishoudelijke afnemer is, de bepalingen van deze ordonnantie die betrekking hebben op de beschermde afnemers.

De leverancier kan evenwel, binnen dezelfde termijn, weigeren schriftelijk een voorstel van leveringscontract te

c) le nombre de plans de paiement autorisés et le montant de paiement moyen devant être payé par mois par le client final;

d) le nombre de plans de paiement non respectés;

e) le nombre de dossiers transmis au CPAS;

f) le nombre de dossiers transmis à une institution de médiation de dettes;

2° par le gestionnaire du réseau :

a) le nombre de limiteurs de puissance branchés et le nombre de limiteurs débranchés par type de demandeur; les données relatives à la puissance et/ou au nombre d'augmentation de la puissance du limiteur;

b) le nombre de limiteurs de puissance branchés à nouveau dans les vingt-quatre heures, entre un et sept jours calendrier, entre huit et trente jours calendrier et après plus de trente jours calendrier;

c) le nombre de ménages coupés et les motifs de la coupure;

d) le nombre de ménages raccordés à nouveau dans les vingt-quatre heures, entre un et sept jours calendrier, entre huit et trente jours calendrier et après plus de trente jours calendrier.

La Commission transmet les données précitées avec ses observations éventuelles au Gouvernement avant le 31 mai de chaque année.

Le Gouvernement peut compléter la liste de ces données, fixe les modalités de leur communication et établit des formulaires à cette fin. ».

Article 47 (ancien article 46)

Il est inséré dans la même ordonnance un Chapitre IVbis rédigé comme suit :

« Chapitre IVbis. – Obligations de service public relatives à la fourniture d'électricité

Article 25ter. – A tout client qui le lui demande, le fournisseur doit, dans les dix jours ouvrables, faire une proposition raisonnable et non discriminatoire de contrat de fourniture, communiquer les conditions générales de fourniture et notamment, s'il s'agit d'un client résidentiel, les dispositions de la présente ordonnance relatives aux clients protégés.

Toutefois, le fournisseur peut, dans le même délai, refuser par écrit de faire une proposition de contrat de fourni-

doen aan een van zijn of gewezen afnemers die noch zijn schulden heeft aangezuiverd, noch een betalings- of aanzuiveringsplan is nagekomen.

De Regering kan de modaliteiten van deze verplichting nader bepalen.

Artikel 25*quater*. – De leveranciers waarborgen de gezinnen een minimale ononderbroken levering van elektriciteit voor het verbruik van het gezin tegen niet-discriminerende voorwaarden. Wordt beschouwd als discriminerend, elk verschil in behandeling dat niet redelijk verantwoord kan worden en dat met name steunt op het statuut, het inkomstenniveau of de woonplaats. Deze ononderbroken minimumlevering van elektriciteit is beperkt tot een vermogen van 1.380 watt.

Deze bevoorrading is niet voorzien voor de gemeenschappelijke ruimtes van woongebouwen, noch voor tweede woningen, noch voor woningen die onbewoond zijn.

Voor appartementsgebouwen met een gemeenschappelijke verwarming legt de Regering de regels van de verplichting betreffende deze minimale ononderbroken elektriciteitsbevoorrading vast.

Onder voorbehoud van de in dit hoofdstuk vastgestelde opzeggingstermijnen, worden de leveringscontracten gesloten voor een vaste periode van minimum drie jaar. Een gezin kan ze evenwel altijd opzeggen mits een opzeggingstermijn van twee maanden.

Artikel 25*quinquies*. – Elk gezin kan een schriftelijke aanvraag indienen aan zijn leverancier om een vermogensbegrenzer van minimum 1.380 watt te laten plaatsen. De leverancier dient de begrenzer te laten plaatsen binnen de 15 dagen die volgen op de aanvraag.

Artikel 25*sexies*. – § 1. – In geval van niet-betaling van het elektriciteitsverbruik vermeld op de factuur binnen de 15 dagen na de verzending van de aanmaning, start de leverancier de procedure tot plaatsing van een vermogensbegrenzer.

De reële kosten van de plaatsing en de verwijdering van de vermogensbegrenzer zijn ten laste van de distributiebeheerder.

§ 2. – Met het oog op de plaatsing van de begrenzer richt de leverancier per aangetekend schrijven een ingebrekestelling aan het gezin, waarin hij het gezin verwittigt van de op handen zijnde plaatsing van de begrenzer en informeert over zijn intentie het OCMW van de gemeente waar het leveringspunt van het gezin zich bevindt, op de hoogte te stellen.

Deze brief stelt het gezin er tevens van op de hoogte dat het gerechtigd is om binnen een termijn van tien dagen na

ture à un de ses clients ou anciens clients qui n'a pas apuré ses dettes ou qui n'a pas respecté son plan de paiement ou d'apurement.

Le Gouvernement peut préciser les modalités de cette obligation.

Article 25*quater*. – Les fournisseurs garantissent aux ménages une alimentation minimale ininterrompue d'électricité pour la consommation du ménage à des conditions non discriminatoires. Est considérée comme discriminatoire, toute différence de traitement, non raisonnablement justifiée, fondée notamment sur le statut, le niveau de revenu ou le lieu de résidence. Cette alimentation minimale ininterrompue d'électricité est limitée à une puissance de 1.380 watts.

Cette alimentation n'est pas prévue pour les locaux communs des bâtiments d'habitation, ni pour les secondes résidences, ni pour des habitations inoccupées.

Pour les immeubles à appartements munis d'une chaufferie commune, le Gouvernement arrête les modalités de l'obligation relative à cette alimentation minimale ininterrompue d'électricité.

Sous réserve des délais de résiliation prévus au présent chapitre, les contrats de fourniture sont conclus pour une période fixe de trois ans au moins. Toutefois, un ménage peut toujours y mettre fin moyennant un délai de résiliation de deux mois.

Article 25*quinquies*. – Tout ménage peut demander à son fournisseur par écrit de faire placer un limiteur de puissance de 1.380 watts au moins. Le fournisseur fait placer le limiteur dans les 15 jours suivant la demande.

Article 25*sexies*. – § 1^{er}. – En cas de non-paiement du montant facturé relatif à la consommation d'électricité dans les 15 jours suivant l'envoi du rappel, le fournisseur entame la procédure de placement d'un limiteur de puissance.

Les frais réels de placement et d'enlèvement du limiteur de puissance sont à charge du gestionnaire de réseau de distribution.

§ 2. – En vue de procéder au placement du limiteur, le fournisseur adresse une mise en demeure par lettre recommandée au ménage, l'avertissant de l'imminence du placement du limiteur et l'informant de son intention de prévenir le CPAS de la commune où se situe le point de fourniture du ménage.

Cette même lettre informe le ménage qu'il a le droit, dans les dix jours de sa réception, de refuser la communi-

de ontvangst van deze brief te weigeren dat zijn naam wordt doorgegeven aan het OCMW, middels een aangetekende brief gericht tot de leverancier.

§ 3. – De plaatsing kan ten vroegste plaatsvinden tien dagen na de termijn van tien dagen waarover het gezin beschikt om te weigeren dat zijn naam wordt meegedeeld aan het OCMW.

§ 4. – In geen geval mag elektriciteit die bestemd is voor huishoudelijk gebruik worden afgesloten zonder de goedkeuring van de vrederechter.

§ 5. – Onmiddellijk na de plaatsing van de begrenzer, brengt de leverancier het desbetreffende OCMW op de hoogte.

Het OCMW kan dan een maatschappelijk onderzoek laten uitvoeren bij het gezin waarvan de naam werd meegedeeld, met het doel samen met het gezin een oplossing te vinden voor de betalingsmoeilijkheden waarmee het kampt.

Indien het OCMW meent dat de sociale toestand, de technische verbruiksvoorwaarden of de gezinssamenstelling dit rechtvaardigen, kan het OCMW de leverancier gelasten dat deze, voor een door hem vastgestelde periode die niet langer mag zijn dan zes maanden, het initiële vermogen waarover het gezin beschikte, herstelt met een bovengrens van 4.600 watts.

Deze periode wordt benut om, eventueel met de hulp van de dienst schuldbemiddeling, een redelijk plan op te stellen voor de aanzuivering van de schulden, en om begeleidingsmaatregelen in te voeren.

§ 6. – Het gezin kan vragen dat de begrenzer wordt weggenomen zodra zijn situatie geregulariseerd is of wanneer het reeds de helft van de schuld heeft aangezuiverd in naleving van het aanzuiveringsplan. In dit geval zal de leverancier de begrenzer laten weghalen binnen de 15 dagen na de aanvraag.

§ 7. – In geval er onderhandeld wordt over een aanzuiveringsplan, laat de leverancier de vermogensbegrenzer weghalen binnen de 15 dagen na ontvangst van het aanzuiveringsplan en van een document waarin wordt gesteld dat het OCMW het gezin zal begeleiden.

§ 8. – Indien het aanzuiveringsplan niet wordt nageleefd, kan de leverancier het vermogen opnieuw laten beperken tot het voorheen begrensde vermogen.

§ 9. – De Regering kan de nadere regels van § 1 tot 8 bepalen.

Artikel 25septies. – § 1. – Vanaf de ingebrekestelling bedoeld in artikel 25sexies, § 2 wordt het gezin dat erom

cation de son nom au CPAS par lettre recommandée adressée au fournisseur.

§ 3. – Le placement intervient dix jours au moins après le délai de dix jours laissé au ménage pour refuser la communication de son nom au CPAS.

§ 4. – Aucune coupure d'électricité destinée à l'utilisation domestique ne peut être effectuée sans l'autorisation du juge de paix.

§ 5. – Immédiatement après avoir procédé au placement du limiteur, le fournisseur avertit le CPAS concerné.

Le CPAS peut faire réaliser une enquête sociale auprès du ménage dont le nom lui a été communiqué, dans le but de trouver avec lui une solution aux difficultés de paiement qu'il rencontre.

S'il estime que la situation sociale, les conditions techniques de consommation ou la composition de famille du ménage le justifient, le CPAS peut enjoindre le fournisseur de rétablir, pour une période qu'il détermine et ne pouvant excéder six mois, la puissance initiale dont disposait le ménage, avec un plafond de 4.600 watts.

Cette période est mise à profit pour élaborer, éventuellement avec l'aide d'un service de médiation de dettes, entre le ménage et le fournisseur un plan d'apurement raisonnable des dettes et pour adopter des mesures de guidance.

§ 6. – Le ménage peut demander que le limiteur soit retiré dès qu'il a régularisé sa situation ou s'il a déjà remboursé la moitié de la dette en respectant le plan d'apurement. Dans ce cas, le fournisseur fait procéder au retrait du limiteur dans les 15 jours qui suivent la demande.

§ 7. – Dans le cas de la négociation d'un plan d'apurement, le fournisseur fait procéder au retrait du limiteur de puissance dans les 15 jours de la réception du plan d'apurement et d'un document certifiant que le CPAS assure l'accompagnement du ménage.

§ 8. – Si le plan d'apurement n'est pas respecté, le fournisseur peut à nouveau faire limiter la puissance à la puissance précédemment limitée.

§ 9. – Le Gouvernement peut préciser les modalités des § 1^{er} à 8.

Article 25septies. – § 1^{er}. – Dès la mise en demeure prévue à l'article 25sexies, § 2, le ménage qui le demande est

verzoekt erkend als « beschermde afnemer » indien het één of meerdere van de voorwaarden opgesomd in § 3 van dit artikel vervult.

Zodra hij het bewijs ontvangen heeft dat de afnemer beschermd is, overeenkomstig § 3 van dit artikel, levert de distributienetbeheerder hem als noodleverancier en plaatst hij een begrenzer van 1.380 watt indien nog geen enkele vermogensbegrenzer geplaatst werd. De leverancier onderhandelt met zijn afnemer over een aanzuiveringsplan dat gebaseerd is op de toestand vastgesteld op het ogenblik van de overdracht. Hij deelt dit plan mede aan de noodleverancier.

§ 2. – Onmiddellijk nadat de noodleverancier de aanvraag tot bescherming van het gezin ontvangen heeft, brengt hij het gezin via een aangetekende brief ervan op de hoogte dat hij van plan is zijn identiteit bekend te maken aan het OCMW van de gemeente waar zijn leveringspunt gelegen is.

Deze brief stelt het gezin ervan op de hoogte dat het gerechtigd is om te weigeren dat zijn naam wordt doorgegeven aan het OCMW, middels een aangetekende brief gericht tot de noodleverancier binnen een termijn van tien dagen na de ontvangst van deze brief.

Het OCMW kan een maatschappelijk onderzoek instellen bij het gezin waarvan de naam meegedeeld werd, met het oog om samen een oplossing te zoeken voor de betalingsmoeilijkheden waarmee het gezin te kampen heeft.

Wanneer het OCMW van oordeel is dat de maatschappelijke situatie, de samenstelling van het gezin of de technische verbruiksvoorwaarden dat rechtvaardigen, dan kan het OCMW de noodleverancier gebieden het oorspronkelijke vermogen waarover het gezin beschikte te herstellen, met een bovengrens van 4.600 watt.

§ 3. – Het gezin wordt erkend als beschermde afnemer indien het aan één of meerdere van de volgende voorwaarden voldoet :

- het geniet van het specifiek sociaal tarief;
- het is betrokken in een proces van schuldbemiddeling met een erkend bemiddelingscentrum of in een proces van collectieve schuldregeling.

Artikel 25octies. – § 1. – Indien het in artikel 25sexies, § 5 bedoelde aanzuiveringsplan niet wordt nageleefd en de afnemer niet is erkend als beschermde afnemer overeenkomstig artikel 25septies, § 3, kan de leverancier de vrederechter slechts vragen om het contract dat hem verbindt met het gezin te verbreken na het doorlopen van de procedure die is voorzien in de artikelen 25ter tot 25sexies, en na handhaving van de levering op een ononderbroken manier met begrenzer gedurende een periode van minimum 60 dagen.

reconnu comme client protégé s'il remplit une ou plusieurs des conditions énumérées au § 3 du présent article.

Dès qu'il a reçu la preuve que le client est protégé conformément au § 3 du présent article, le gestionnaire du réseau de distribution le fournit en tant que fournisseur de dernier ressort et place un limiteur de 1.380 watts si aucun limiteur de puissance n'est déjà installé. Le fournisseur négocie un plan d'apurement avec son client qui est basé sur la situation arrêtée au moment du transfert. Il communique ce plan au fournisseur de dernier ressort.

§ 2. – Immédiatement après avoir reçu du ménage la demande de protection, le fournisseur de dernier ressort avertit celui-ci par lettre recommandée qu'il a l'intention de communiquer son identité au CPAS de la commune où se situe son point de fourniture.

Cette lettre informe le ménage qu'il a le droit de refuser la communication de son nom au CPAS par lettre recommandée adressée au fournisseur de dernier ressort dans les dix jours de la réception de ladite lettre.

Le CPAS peut faire réaliser une enquête sociale auprès du ménage dont le nom lui a été communiqué, dans le but de trouver avec lui une solution aux difficultés de paiement qu'il rencontre.

S'il estime que la situation sociale, la composition de famille du ménage ou les conditions techniques de consommation le justifient, le CPAS peut enjoindre le fournisseur de dernier ressort de rétablir la puissance initiale dont disposait le ménage, avec un plafond de 4.600 watts.

§ 3. – Le ménage est reconnu comme client protégé s'il remplit une ou plusieurs conditions suivantes :

- il bénéficie du tarif social spécifique;
- il est engagé dans un processus de médiation de dettes avec un centre de médiation agréé ou de règlement collectif de dettes.

Article 25octies. – § 1^{er}. – Si le plan d'apurement visé à l'article 25sexies, § 5 n'est pas respecté et que le client n'est pas reconnu comme client protégé conformément à l'article 25septies, § 3, le fournisseur ne peut demander au juge de paix la résiliation du contrat qui le lie au ménage qu'après réalisation de la procédure prévue aux articles 25ter à 25sexies et après maintien de la fourniture sous limiteur pendant une période de 60 jours minimum de façon ininterrompue.

Een maand voor de datum van de indiening van de aanvraag om verbreking bij de vrederechter, brengt de leverancier de afnemer via aangetekende zending ervan op de hoogte dat hij van plan is het OCMW van de gemeente waar het leveringspunt van het gezin zich bevindt op de hoogte te brengen.

Deze brief stelt het gezin ervan op de hoogte dat het gerechtigd is om te weigeren dat zijn naam wordt doorgegeven aan het OCMW, middels een aangetekende brief gericht tot de leverancier binnen een termijn van tien dagen na de ontvangst van deze brief.

Als deze termijn verstreken is, moet de aanvraag om verbreking bij de vrederechter door de leverancier bekendgemaakt worden aan het OCMW van de gemeente waar de afnemer zijn woonplaats heeft.

De leverancier kan slechts tot afsluiting overgaan na kennisgeving aan de afnemer van het vonnis tot verbreking van het contract door de vrederechter.

§ 2. – Indien het in artikel 25*sexies*, § 5 bedoelde aanzuiveringsplan niet wordt nageleefd, kan het OCMW op basis van het onderzoek dat het gedaan heeft voor het opstellen van het zuiveringsplan, het statuut van beschermde afnemer toekennen en het licht tegelijkertijd de distributienetbeheerder in die instaat voor een noodlevering.

§ 3. – Indien het in artikel 25*sexies*, § 5 bedoelde aanzuiveringsplan niet wordt nageleefd, kan het gezin dat niet voldoet aan de voorwaarden genoemd in artikel 25*septies*, § 3 zich ook tot de Commissie wenden om dit statuut te bekomen. De toekenningcriteria houden rekening met de inkomsten en de samenstelling van het gezin. De Regering bepaalt de inkomens die in aanmerking genomen moeten worden en de procedure die door de Commissie gevolgd moet worden voor het bekomen van het statuut van beschermde afnemer. Zodra dit statuut wordt bekomen, brengt de Commissie de noodleverancier ervan op de hoogte en wordt de beschermde afnemer bevoorrad door de noodleverancier.

§ 4. – Vanaf het ogenblik dat het gezin het bewijs heeft geleverd dat het één van de voorwaarden genoemd in artikel 25*septies*, § 3 vervult of vanaf de beslissing van het OCMW of van de Commissie om het statuut van beschermde afnemer toe te kennen, worden de gevolgen van het contract gesloten met de leverancier, in overeenstemming met dit contract geschorst en de leverancier kan de vrederechter niet vragen het contract te verbreken gedurende de duur van de schorsing van het contract. De leveranciers en de noodleverancier delen wederzijds aan elkaar en periodiek de staat van opvolging mede van het aanzuiveringsplan dat werd ondertekend met het oog op de toepassing van § 5.

Ingeval een afnemer door dezelfde leverancier wordt bevoorrad in gas en elektriciteit, brengt de erkenning als

Un mois avant la date du dépôt de la demande de résiliation devant le juge de paix, le fournisseur informe le client par lettre recommandée de son intention de prévenir le CPAS de la commune où se situe le point de fourniture du ménage.

Cette lettre informe le ménage qu'il a le droit de refuser la communication de son nom au CPAS par lettre recommandée adressée au fournisseur dans les dix jours de la réception de ladite lettre.

Passé ce délai, la demande de résiliation au juge de paix doit être communiquée par le fournisseur au CPAS de la commune du domicile du client.

Le fournisseur ne peut opérer de coupure qu'après notification au client du jugement de résiliation du contrat par le juge de paix.

§ 2. – Si le plan d'apurement visé à l'article 25*sexies*, § 5 n'est pas respecté, le CPAS peut attribuer le statut de client protégé, sur base de l'enquête qu'il a menée pour l'établissement du plan d'apurement et il informe simultanément le gestionnaire du réseau de distribution qui assure une fourniture de dernier ressort.

§ 3. – Si le plan d'apurement visé à l'article 25*sexies*, § 5 n'est pas respecté, le ménage qui ne rentre pas dans les conditions énumérées à l'article 25*septies*, § 3, peut aussi s'adresser à la Commission pour obtenir ce statut. Les critères d'attribution tiennent compte des revenus et de la composition du ménage. Le Gouvernement précise les revenus à prendre en considération et la procédure à suivre par la Commission pour l'obtention du statut de client protégé. Dès l'obtention de ce statut, la Commission en informe le fournisseur de dernier ressort et le client protégé est fourni par le fournisseur de dernier ressort.

§ 4. – Dès que le ménage a fait la preuve qu'il remplit une des conditions énoncées à l'article 25*septies*, § 3, ou dès la décision du CPAS ou de la Commission d'attribuer le statut de client protégé, les effets du contrat conclu avec le fournisseur sont, conformément à ce contrat, suspendus et le fournisseur ne peut demander au juge de paix la résiliation du contrat pendant la durée de la suspension du contrat. Le fournisseur et le fournisseur de dernier ressort se communiquent réciproquement et périodiquement l'état de suivi du plan d'apurement signé en vue de l'application du § 5.

Dans le cas où un client est fourni en gaz et en électricité par le même fournisseur, la reconnaissance comme

beschermd afnemer voor elektriciteit automatisch de erkenning met zich van de bescherming voor gas.

§ 5. – Indien het beschermde afnemer zijn schulden heeft aangezuiverd ten aanzien van zijn leverancier, neemt de opschorting een einde en heeft het contract tussen de leverancier en de beschermde afnemer opnieuw zijn volle uitwerking.

Indien hij evenwel schulden heeft opgebouwd ten aanzien van de noodleverancier, dan kan de noodleverancier zijn schulden met alle rechtsmiddelen terugvorderen. Niettemin kan de beschermde afnemer, zodra hij de leverancier de helft van zijn schulden heeft terugbetaald met inachtneming van het aanzuiveringsplan, vragen dat de begrenzer wordt verwijderd. In dat geval, gaat de leverancier, binnen de 15 dagen volgend op de aanvraag, over tot verwijdering.

Indien na een periode van 6 maanden, de beschermde afnemer zijn aanzuiveringsplan ten aanzien van zijn leverancier niet nakomt doch zijn aanzuiveringsplan ten aanzien van de noodleverancier betaalt, wordt de levering door de noodleverancier na een periode van zes maanden beperkt tot een vermogen van 1.380 watts. Bovendien, wordt het genot van het uitgebreid specifiek sociaal tarief bedoeld in artikel 25*terdecies* behouden maar worden de jaarlijks kosteloze 500 Kwh hem ontnomen.

Indien de beschermde afnemer in gebreke blijft de noodleverancier te betalen nadat deze hem in gebreke heeft gesteld, bezorgt deze leverancier de naam en het adres van de beschermde afnemer aan het OCMW van de gemeente van het leveringspunt van elektriciteit. Indien uiterlijk zestig dagen na de overmaking van de naam van de beschermde afnemer aan het OCMW, dit laatste aan de noodleverancier niet heeft laten weten dat deze afnemer geniet van een sociale hulp vanwege het OCMW of geen voorstel van aanzuiveringsplan voor alle schulden t.a.v. de noodleverancier mede ondertekend voor akkoord door de abonnee, heeft overgemaakt aan de noodleverancier, kan de noodleverancier voor de vrederechter de verbreking vragen van het contract van noodlevering. De opzegging van het contract van noodleverancier brengt, ongeacht het eerste lid van deze paragraaf, de opzegging van het contract met de oorspronkelijke leverancier met zich mee.

De Regering kan de modaliteiten van deze procedures bepalen.

§ 6. – In alle gevallen waarin de vrederechter de verbreking van een contract van levering uitspreekt tussen 1 oktober en 31 maart, kan hij de levering bevelen ten laste van de afnemer, beperkt of niet, door de noodleverancier, voor de termijn tussen de effectieve verbreking van het contract en 31 maart.

Tussen 1 oktober en 31 maart, in de gevallen waarbij de menselijke waardigheid aangetast wordt omdat er geen

client protégé en électricité entraîne automatiquement la reconnaissance comme client protégé en gaz.

§ 5. – Si le client protégé a apuré ses dettes vis-à-vis de son fournisseur, la suspension prend fin et le contrat entre le fournisseur et le client protégé reprend tous ses effets.

Si toutefois il a constitué des dettes à l'égard du fournisseur de dernier ressort, celui-ci peut recouvrer ses dettes par toute voie de droit. Néanmoins, dès qu'il a remboursé la moitié de ses dettes auprès de ce fournisseur en respectant le plan d'apurement, le client protégé peut demander que le limiteur soit retiré. Dans ce cas, le fournisseur fait procéder au retrait du limiteur dans les 15 jours qui suivent la demande.

Si le client protégé ne respecte pas son plan d'apurement vis-à-vis de son fournisseur tout en payant ses fournitures au fournisseur de dernier ressort, la fourniture par le fournisseur de dernier ressort est, au-delà d'une période de six mois, limitée à une puissance de 1.380 watts. De plus, l'accès au tarif social spécifique étendu prévu à l'article 25*terdecies* est maintenu mais les 500 kWh gratuits annuels sont supprimés.

Si le client protégé reste en défaut de paiement vis-à-vis du fournisseur de dernier ressort, après que celui-ci l'a mis en demeure, ce fournisseur transmet au CPAS de la commune du point de fourniture d'électricité, le nom et l'adresse du client protégé. Si au plus tard soixante jours après la transmission du nom du client protégé au CPAS, ce dernier n'a pas fait savoir au fournisseur de dernier ressort que ce client bénéficie d'une aide sociale par le CPAS ou n'a pas transmis au fournisseur de dernier ressort une proposition de plan d'apurement pour toutes les dettes vis-à-vis du fournisseur de dernier ressort, contresignée pour accord par le client, le fournisseur de dernier ressort peut demander devant le juge de paix la résiliation du contrat de fourniture de dernier ressort. Sans préjudice de l'alinéa 1^{er} du présent paragraphe, la résiliation du contrat de fourniture de dernier ressort entraîne la résiliation du contrat avec le fournisseur initial.

Le Gouvernement peut préciser les modalités de ces procédures.

§ 6. – Dans tous les cas où il prononce la résiliation d'un contrat de fourniture entre le 1^{er} octobre et le 31 mars, le juge de paix peut ordonner la fourniture à charge du client, limitée ou non, par le fournisseur de dernier ressort, pour le délai qui sépare la résiliation effectuée du contrat du 31 mars.

Entre le 1^{er} octobre et le 31 mars, dans les cas où la dignité humaine est atteinte faute de fourniture d'électricité,

elektriciteit is, kan het OCMW op ieder moment de noodleverancier verplichten te leveren ten laste van de afnemer, beperkt of niet.

De Regering kan na advies van de Commissie de aanvullende regels en voorwaarden vaststellen met betrekking tot de leveringen in de winter van deze paragraaf. Zij kan uitzonderlijk de winterperiode verlengen tot 31 maart indien het klimaat dat vereist.

Artikel 25*novies*. – Om aan de afnemers begrijpelijke en onderling vergelijkbare voorstellen te doen, vermeldt de leverancier, ongeacht zijn prijzen en tarieven, in zijn voorstel, duidelijk en afzonderlijk, de eenheidsprijs en de gemiddelde prijs van elke gefactureerde kWh volgens de verkochte hoeveelheden en per tariefcategorie, de periodieke forfaits, de retributies, de belastingen, de abonnementen en de prijzen van eventuele andere diensten.

Op voorstel van de Commissie, stelt de Regering de minimumnormen vast waaraan de documenten van voorstellen van contract en de facturatie-documenten moeten voldoen.

Artikel 25*decies*. – In geval van verhuizing binnen het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en op verzoek van het gezin, zal de leverancier ervoor zorgen, voor zover dit technisch mogelijk is, dat de gezinnen kunnen genieten van hetzij, hetzelfde contract, hetzij dezelfde contractuele voorwaarden en tariefvoorwaarden als die waarvan zij tot dusver genoten, en dit tot het verstrijken van het lopende contract.

Artikel 25*undecies*. – Het systeem inzake bescherming van de artikelen 25*quinquies* tot 25*octies* wordt in herinnering gebracht op elke herinnering tot betaling of ingebrekestelling van een factuur volgens een model bepaald door de Regering.

Op vraag van de eindafnemer moet de elektriciteitslevering het voorwerp uitmaken van een voor de elektriciteit afzonderlijke facturatie. De Regering kan de regels hiervoor bepalen.

Artikel 25*duodecies*. – Bij elke verandering van leverancier, zijn de kosten van het opnemen van de metermeter ten laste van de leverancier die wordt verlaten.

Artikel 25*tredecies*. – De sociale bescherming voorzien door het ministerieel besluit van 15 mei 2003 tot vaststelling van maximumprijzen voor de levering van elektriciteit aan de residentiële beschermde klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie wordt uitgebreid tot de afnemers die worden bevoorrad door de distributienetbeheerder krachtens deze ordonnantie.

Artikel 25*quattuordecies*. – § 1. – De nadere regels met betrekking tot de informatie van de eindafnemers door de distributienetbeheerders, de gewestelijke transmissienetbe-

le CPAS peut à tout moment imposer au fournisseur de dernier ressort une fourniture à charge du client, limitée ou non.

Le Gouvernement peut après avis de la Commission arrêter les modalités et conditions complémentaires relatives aux fournitures hivernales du présent paragraphe. Il peut exceptionnellement prolonger la période hivernale au-delà du 31 mars si le client l'exige.

Article 25*novies*. – Pour faciliter la compréhension et la comparaison des offres, quels que soient ses prix et tarifs, le fournisseur indique clairement et séparément dans son offre, le prix unitaire et le prix moyen de chaque kWh facturé selon les quantités vendues et par catégorie tarifaire, les forfaits périodiques, redevances, formules d'indexation, taxes, abonnements et prix des autres services éventuels.

Sur proposition de la Commission, le Gouvernement fixe les normes minimales que doivent respecter les documents de proposition de contrat et de facturation.

Article 25*decies*. – En cas de déménagement au sein du territoire de la Région de Bruxelles-Capitale et à la demande du ménage, le fournisseur assure, lorsque c'est techniquement possible, que les ménages puissent bénéficier soit du même contrat, soit des mêmes conditions contractuelles et tarifaires dont ils bénéficiaient jusqu'alors, et ce jusqu'à l'expiration du contrat en cours.

Article 25*undecies*. – Le système de protection des articles 25*quinquies* à 25*octies* est rappelé sur chaque rappel de paiement ou mise en demeure d'une facture suivant un modèle défini par le Gouvernement.

La facturation de l'électricité ne peut être confondue avec la facturation du gaz. Le Gouvernement peut fixer les modalités relatives à cette disposition.

Article 25*duodecies*. – A chaque changement de fournisseur, les frais de relevé de compteur sont à charge du fournisseur quitté.

Article 25*tredecies*. – La protection sociale prévue par l'arrêté ministériel du 15 mai 2003 portant fixation de prix maximaux pour la fourniture d'électricité aux clients protégés résidentiels à revenus modestes ou à situation précaire, est étendue aux clients fournis par le gestionnaire du réseau de distribution en vertu de la présente ordonnance.

Article 25*quattuordecies*. – § 1^{er}. – Les modalités relatives à l'information des clients finals par les gestionnaires du réseau de distribution, de transport régional et par les

heerders en de leveranciers, en in het bijzonder betreffende de incidenten en stopzettingen van levering, evenals denardere regels betreffende het klachtenbeheer, worden vastgelegd door de Regering.

§ 2. – Onverminderd § 1, behalve indien kan worden aangetoond dat het om een noodsituatie of een situatie met verschillende incidenten gaat, informeren de distributienetbeheerders en de gewestelijke transmissienetbeheerders de gebruikers van het midden- en hoogspanningsnet, evenals hun evenwichtsverantwoordelijke, minimum tien werkdagen van tevoren over het begin en de vermoedelijke duur van de onderbreking. Deze termijn wordt herleid tot vijf werkdagen indien het gaat om de regularisering van een voorlopige herstelling. De evenwichtsverantwoordelijke informeert de leverancier in voorkomend geval.

§ 3. – Naast de onder § 2 voorziene informatie maken de transmissienetbeheerder, de distributienetbeheerder en de gewestelijke transmissienetbeheerder binnen de 24 uur de lijst, de duur en de oorzaken bekend op hun website van de geplande of incidentele onderbrekingen die hebben plaatsgevonden op het midden- en hoogspanningsnet. Deze informatie wordt eveneens meegedeeld aan de Commissie.

§ 4. – De Regering bepaalt de modaliteiten betreffende het beheer van klachten. De forfaitaire schadevergoedingen, op basis van de categorieën van afnemers of gezinnen, worden door de Regering geregeld als openbare dienstverplichting.

Artikel 25quindecies. – Ten aanzien van de professionele afnemers die minder dan 5 personen in dienst hebben en die aan het distributie- of lokale transmissienet verbonden zijn, is de leverancier verplicht om een herinneringsbrief en een aanmaningsbrief te versturen en om daarna een aanzuiveringplan te onderhandelen voordat hij zijn leveringscontract kan verbreken.

Artikel 25sexiesdecies. – De Regering kan andere modaliteiten van verplichtingen van openbare dienst bepalen voor wat betreft de regelmatigheid, de kwaliteit en de facturatie van de leveringen.

Artikel 25septiesdecies. – § 1. – Er wordt een budgettair fonds opgericht in de zin van artikel 8 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 betreffende de bepalingen van toepassing op het budget, de boekhouding en de controle, genoemd « Sociaal fonds voor energiebegeleiding » en bestemd voor de financiering van de openbare dienstverplichtingen met betrekking tot de levering van elektriciteit en gas waarvan sprake is in Hoofdstuk IVbis van dezelfde ordonnantie en in Hoofdstuk Vbis van de ordonnantie van 1 april 2004 houdende organisatie van de gasmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

§ 2. – Het gedeelte van het fonds voor de financiering van de opdrachten van openbare dienst van de ocmw's wordt onder hen verdeeld volgens hun aandeel in het bij-

fournisseurs, et en particulier sur les incidents et arrêts de fourniture, ainsi que les modalités relatives à la gestion des plaintes, sont fixées par le Gouvernement.

§ 2. – Sans préjudice du § 1^{er}, sauf s'ils justifient une situation d'urgence ou une situation d'incidents multiples, les gestionnaires du réseau de distribution et de transport régional informent les utilisateurs du réseau en moyenne et haute tension, ainsi que leur responsable d'équilibre, a minimum dix jours ouvrables à l'avance, du début de l'interruption et de la durée probable de l'interruption. Ce délai est ramené à cinq jours ouvrables s'il s'agit de la régularisation d'une réparation provisoire. Le responsable d'équilibre informe le fournisseur le cas échéant.

§ 3. – En plus des informations prévues au § 2, les gestionnaires du réseau de transport, de distribution et de transport régional publient sur leur site Internet la liste, la durée et les causes des interruptions planifiées ou accidentelles qui ont eu lieu sur le réseau en moyenne et haute tension, endéans les 24 heures. Ces éléments d'information sont également notifiés à la Commission.

§ 4. – Le Gouvernement fixe les modalités relatives à la gestion des plaintes. Les indemnités forfaitaires, selon les catégories de clients ou ménages, sont réglées par le Gouvernement au titre d'obligation de service public.

Article 25quindecies. – A l'égard des clients professionnels qui emploient moins de 5 personnes et qui sont raccordés au réseau de distribution ou de transport régional, le fournisseur est tenu d'envoyer un rappel, une lettre de mise en demeure et de négocier ensuite un plan d'apurement avant de pouvoir résilier son contrat de fourniture.

Article 25sexiesdecies. – Le Gouvernement peut fixer d'autres modalités d'obligations de service public en matière de régularité, qualité et facturation des fournitures.

Article 25septiesdecies. – § 1^{er}. – Il est créé un fonds budgétaire au sens de l'article 8 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant sur les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, intitulé « Fonds social de guidance énergétique » et destiné au financement des obligations de service public relatives à la fourniture d'électricité et de gaz prévues au Chapitre IVbis de la présente ordonnance et au Chapitre Vbis de l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 relative à l'organisation du marché du gaz en Région de Bruxelles-Capitale.

§ 2. – La part du fonds destinée au financement des missions de service public des CPAS est répartie entre eux au prorata de leur part dans le Fonds spécial de l'Action

zonder fonds voor maatschappelijk welzijn waarin artikel 105 van de organieke wet van 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn voorziet.

Het wordt jaarlijks gestort, de eerste helft als voorschot uiterlijk op 31 maart van het jaar in kwestie en het saldo uiterlijk op 31 maart van het jaar daarna, op voorlegging van een verslag over de activiteiten van het centrum die voor het jaar in kwestie betrekking hebben op de opdrachten bedoeld in hoofdstuk IV*bis* van deze ordonnantie en hoofdstuk V*bis* van de ordonnantie van 1 april 2004 betreffende de organisatie van de gasmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De Regering bepaalt de nodige bijkomende regels voor de toepassing van deze paragraaf.

§ 3. – Het deel van het fonds bestemd voor de leveranciers wordt toegekend volgens een oproep tot indiening van projecten die ten minste het volgende bevat, te weten :

- 1° een driejarige beschrijving van de maatregelen voor sociale energiebegeleiding en bijstand of van de onderhandelde aanzuiveringsplannen en de resultaten die zijn bereikt door de leveranciers;
- 2° de wijze van financiering;
- 3° het formulier voor aanvraag om erkenning;
- 4° de datum vastgesteld voor de afsluiting van de kandidaatstelling.

De Regering preciseert de procedure voor de oproep tot indiening van projecten.

§ 4. – Bovendien delen de leveranciers het resultaat mee van hun overleg met de OCMW's inzake begeleidingsmaatregelen en aanzuiveringsplannen.

§ 5. – De dienst bezorgt de beheerder van het distributienetwerk, elk jaar, na goedkeuring door de regering, de driejarenprogramma's van de leveranciers voor sociale energiebegeleiding. ».

Artikel 25*octiesdecies*. – De opdrachten toevertrouwd aan de OCMW's door en krachtens deze ordonnantie moeten worden opgevat en worden uitgevoerd onverminderd artikel 109 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en met uitsluiting van elke vorm van administratief toezicht op de beslissingen inzake toekenning van individuele hulp en terugvordering. ».

Artikel 48 (vroeger artikel 47)

Artikel 26, § 2, van dezelfde ordonnantie wordt aangevuld met het volgende lid :

sociale prévu par l'article 105 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale.

Elle est versée annuellement, une première moitié à titre d'avance liquidée au plus tard le 31 mars de l'année considérée et le solde, au plus tard le 31 mars de l'année suivante, sur présentation d'un rapport décrivant les activités du centre qui se rapportent, pour l'année considérée, aux missions visées au chapitre IV*bis* de la présente ordonnance et au chapitre V*bis* de l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 relative à l'organisation du marché du gaz en Région de Bruxelles-Capitale.

Le Gouvernement arrête les modalités complémentaires nécessaires à l'application du présent paragraphe.

§ 3. – La part du fonds destinée aux fournisseurs est octroyée suivant un appel à projet qui comprend au moins :

- 1° une description triennale des mesures de guidance sociale énergétique d'accompagnement prises ou des plans d'apurement négociés et des résultats qui ont été atteints par les fournisseurs;
- 2° les modalités de financement;
- 3° le formulaire de demande de reconnaissance;
- 4° la date fixée pour la clôture des candidatures.

Le Gouvernement précise la procédure de l'appel à projet.

§ 4. – En outre, les fournisseurs communiquent le résultat de la concertation qu'ils ont menée avec les CPAS en matière de mesures d'accompagnement ou plans d'apurement.

§ 5. – Le Service communique annuellement au gestionnaire du réseau de distribution, après approbation par le Gouvernement, les programmes triennaux de guidance sociale énergétique déposés par les fournisseurs. ».

Article 25*octiesdecies*. – Les missions attribuées aux CPAS par et en vertu de la présente ordonnance s'entendent et s'exercent sans préjudice de l'article 109 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale et à l'exclusion de toute forme de tutelle administrative sur les décisions d'octroi d'aide individuelle et de récupération. ».

Article 48 (ancien article 47)

L'article 26, § 2, de la même ordonnance est complété par l'alinéa suivant :

« De bijdrageplichtige zal ontheven worden van de bijdrage voor het vermogen dat ter beschikking wordt gehouden van de afnemers voor hun spoorweg-, tram- of metro-net ».

Artikel 49 (vroeger artikel 48)

Artikel 26, § 3, van dezelfde ordonnantie wordt aangevuld met het volgende lid :

« Het vermogen dat voor de berekening van het bedrag van de bijdrage in aanmerking wordt genomen wordt echter begrensd tot 5 MVa. per jaar. ».

Artikel 50 (vroeger artikel 49)

In artikel 26, § 4 van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « 9,61 en 12,00 kVa : 1,20 euro en 12,01 en 36,00 kVa : 2,40 euro » vervangen door de woorden « 9,61 en 13,00 kVa : 1,20 euro; 13,01 en 18,00 kVa : 1,80 euro; 18,01 en 36,00 kVa : 2,40 euro ».

Artikel 51 (vroeger artikel 50)

Artikel 26, § 7 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« § 7. – De opbrengst van de bijdrage wordt toegewezen aan de distributienetbeheerder, aan de OCMW's en aan de leveranciers, om de kosten van zijn opdrachten en verplichtingen van openbare te dekken zoals bepaald in artikel 24, 24bis, 24ter en in Hoofdstuk IVbis en aan het fonds bedoeld in artikel 25septiesdecies volgens de volgende verdeling :

- 1°) 5 % aan het « Fonds voor sociale energiebegeleiding » bestemd voor de opdrachten uitgevoerd door de OCMW's krachtens Hoofdstuk IVbis van deze ordonnantie en van Hoofdstuk Vbis van de ordonnantie van 1 april 2004 betreffende de organisatie van de gasmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- 2°) 5 % aan het « Fonds voor sociale energiebegeleiding » bestemd voor de openbare dienstverplichtingen uitgevoerd door de leveranciers krachtens artikel 24 en Hoofdstuk IVbis van deze ordonnantie en krachtens artikel 18 van Hoofdstuk Vbis van de ordonnantie van 1 april 2004 betreffende de organisatie van de gasmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- 3°) 30 % aan de openbare dienstverplichtingen uitgevoerd door de distributienetbeheerder krachtens artikel 24 inzake rationeel elektriciteitsgebruik ten voordele van alle andere categorieën eindafnemers, ongeacht of ze al dan niet in aanmerking komen;

« Le redevable est exonéré du droit pour la puissance tenue à disposition des clients pour leur réseau de transport ferroviaire, par tramway ou métro ».

Article 49 (ancien article 48)

L'article 26, § 3, de la même ordonnance est complété par l'alinéa suivant :

« Toutefois, la puissance prise en compte pour le calcul du montant du droit est plafonnée à 5 MVa par an. ».

Article 50 (ancien article 49)

A l'article 26, § 4 de la même ordonnance, les mots « 9,61 et 12,00 kVa : 1,20 euro et 12,01 et 36,00 kVa : 2,40 euros » sont remplacés par les mots : « 9,61 et 13,00 kVa : 1,20 euro ; 13,01 et 18,00 kVa : 1,80 euros; 18,01 et 36,00 kVa : 2,40 euros ».

Article 51 (ancien article 50)

L'article 26, § 7 de la même ordonnance est remplacé par la disposition suivante :

« § 7. – Le produit du droit est affecté au gestionnaire du réseau de distribution, aux CPAS et aux fournisseurs, en vue de la couverture du coût des missions et obligations de service public visées à l'article 24, 24bis et 24ter et au Chapitre IVbis et au fonds visé à l'article 25septiesdecies selon la répartition suivante :

- 1°) 5 % au « Fonds de guidance énergétique » destinés aux missions exercées par les CPAS, en vertu du Chapitre IVbis de la présente ordonnance et du Chapitre Vbis de l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 relative à l'organisation du marché du gaz en Région de Bruxelles-Capitale;
- 2°) 5 % au « Fonds de guidance énergétique » destinés aux obligations de service public exercées par les fournisseurs en vertu de l'article 24 et du Chapitre IVbis de la présente ordonnance et de l'article 18 du Chapitre Vbis de l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 relative à l'organisation du marché du gaz en Région de Bruxelles-Capitale;
- 3°) 30 % aux missions de service public exercées par le gestionnaire du réseau de distribution en vertu de l'article 24 en matière d'utilisation rationnelle de l'électricité au bénéfice de toutes les autres catégories de clients finals éligibles et non éligibles;

4°) 50 % aan de opdrachten van openbare dienst uitgevoerd door de distributienetbeheerder krachtens artikel 24 en 24bis, 2°;

5°) 10 % aan het « Fonds voor energiebeleid » waarvan sprake in artikel 34, § 1. ».

Artikel 52 (vroeger artikel 51)

Artikel 26, § 9 van dezelfde ordonnantie, wordt vervangen als volgt :

« § 9. – De kosten verbonden aan de verplichtingen en opdrachten van openbare dienst bedoeld in artikel 24, 24bis en 24ter en in Hoofdstuk IVbis van deze ordonnantie, in Hoofdstuk Vbis van de ordonnantie van 1 april 2004 betreffende de organisatie van de gasmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en die het bedrag van de krachtens dit artikel geïnde bijdrage overschrijden, worden gedragen door de distributienetbeheerder, ten titel van exploitatiekosten. ».

Artikel 53 (vroeger artikel 52)

Artikel 27 van dezelfde ordonnantie wordt hersteld in de volgende lezing :

« § 1. – De productie van groene elektriciteit is onderworpen aan de toekenning van een certificaat van garantie van oorsprong, afgeleverd per productielocatie. Het certificaat van garantie van oorsprong bewijst dat de door deze productielocatie geproduceerde hoeveelheden groene elektriciteit duidelijk kunnen worden geïdentificeerd en gemeten, dat deze elektriciteit kan worden bestempeld als en verkocht onder de benaming groene elektriciteit met garantie van oorsprong, en, in voorkomend geval, dat zij recht zal geven op de toekenning van groenestroomcertificaten.

§ 2. – De Regering bepaalt de criteria en de procedure voor de toekenning, de erkenning, de herziening en de intrekking van het certificaat van garantie van oorsprong. Deze criteria hebben in het bijzonder betrekking op de mogelijkheid om de daadwerkelijk geproduceerde hoeveelheid elektriciteit te controleren. Voor inrichtingen met laag vermogen kan een vereenvoudigde procedure worden toegepast. De Regering bepaalt de vermogensdrempel beneden dewelke de vereenvoudigde procedure van toepassing is. Het certificaat van garantie van oorsprong vermeldt de energiebron waaruit de elektriciteit werd geproduceerd, het vermogen van de inrichting, de gebruikte technologie en de plaatsen van productie.

Het label « garantie van oorsprong » dat bestemd is voor elektriciteit geproduceerd door hernieuwbare energiebronnen en/of kwaliteitswarmtekrachtkoppelinginstallaties, vermeldt de energiebron die aan de basis ligt van de pro-

4°) 50 % aux missions de service public exercées par le gestionnaire du réseau de distribution en vertu de l'article 24bis, 2°;

5°) 10 % au « Fonds relatif à la politique de l'énergie » dont question à l'article 34, § 1^{er}. ».

Article 52 (ancien article 51)

L'article 26, § 9 de la même ordonnance est remplacé par la disposition suivante :

« § 9. – Les coûts liés aux obligations et missions de service public visées aux articles 24, 24bis et 24ter, au Chapitre IVbis de la présente ordonnance et au Chapitre Vbis de l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 relative à l'organisation du marché du gaz en Région de Bruxelles-Capitale qui excèdent le montant des droits perçus en vertu du présent article, sont à charge du gestionnaire deréseau de distribution, au titre de coûts d'exploitation. ».

Article 53 (ancien article 52)

L'article 27 de la même ordonnance est rétabli dans la rédaction suivante :

« § 1^{er}. – La production d'électricité verte est soumise à l'octroi d'un certificat de garantie d'origine délivré par site de production. Le certificat de garantie d'origine atteste que les quantités d'électricité verte produites par ce site de production pourront clairement être identifiées et mesurées, que cette électricité pourra être qualifiée et vendue sous le label d'électricité verte garantie d'origine et, le cas échéant, qu'elle donnera droit à l'octroi de certificats verts.

§ 2. – Le Gouvernement définit les critères et la procédure d'octroi, de reconnaissance, de révision et de retrait du certificat de garantie d'origine. Ces critères portent notamment sur la capacité à contrôler la quantité d'électricité réellement produite. Les installations de faible puissance peuvent faire l'objet d'une procédure simplifiée. Le Gouvernement détermine le seuil de puissance sous lequel la procédure simplifiée est applicable. Le certificat de garantie d'origine mentionne la source d'énergie à partir de laquelle l'électricité a été produite, la capacité de l'installation, la technologie utilisée et les lieux de production.

Le label de « garantie d'origine » qui accompagne l'électricité produite à partir de sources d'énergie renouvelables et/ou de cogénération de qualité mentionne, quant à lui, la source d'énergie renouvelable à l'origine de la production,

ductie, de geproduceerde hoeveelheden en de datum en de plaats van de productie.

De Regering bepaalt volgens welke voorwaarden de labels van garantie van oorsprong afgegeven buiten het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kunnen worden verrekend in het percentage bedoeld in artikel 2, 33° van de ordonnantie.

§ 3. – Indien de onder paragraaf 1 bedoelde producenten er niet in slagen hun hele productie te verkopen, dan zijn de leveranciers die instaan voor de levering aan afhankelijke afnemers verplicht tot aankoop, tegen de marktprijs en binnen de grenzen van de behoeften van hun afnemers, van de elektriciteitsoverschotten die overeenkomstig paragraaf 1 werden geproduceerd door installaties die gevestigd zijn op het grondgebied dat ze van stroom voorzien. Boven die behoeften wordt de verplichting overgedragen op de andere leveranciers.

De Regering kan de criteria en de procedures bepalen inzake referentie naar de marktprijs waarvan sprake in het vorige lid. ».

Artikel 54 (vroeger artikel 53)

Artikel 28, van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« § 1. – Om de productie van groene energie alsook kwalitatieve warmtekoppeling op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te bevorderen wordt een systeem van groenestroomcertificaten ingevoerd. Na advies van de Commissie, bepaalt de Regering de criteria, de voorwaarden en de procedure voor de toekenning van groenestroomcertificaten alsook de procedure voor de certificering van de installaties van groene elektriciteit en warmtekoppeling. De opdrachthouders kennen de groenestroomcertificaten toe op basis van objectieve en niet discriminerende criteria.

§ 2. – Iedere leverancier, met uitzondering van de distributienetbeheerder, levert aan de Commissie een aantal groenestroomcertificaten af dat overeenstemt met de in deze paragraaf opgelegde jaarlijkse quota, vermenigvuldigd met het geheel van leveringen, uitgedrukt in MWu, in de loop van het jaar aan in aanmerking komende afnemers gevestigd op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, en gedeeld door 1 MWu.

De quota is van :

1° 2 % voor het jaar 2004;

2° 2,25 % voor het jaar 2005;

3° 2,5 % voor het jaar 2006.

les quantités produites, ainsi que les dates et lieu de production.

Le Gouvernement définit à quelles conditions les labels de garantie d'origine délivrés en dehors de la Région de Bruxelles-Capitale peuvent être comptabilisés dans le pourcentage visé à l'article 2, 33° de la présente ordonnance.

§ 3. – Si les producteurs visés au paragraphe 1^{er} ne parviennent pas à vendre l'ensemble de leur production, les fournisseurs ayant en charge la fourniture à des clients captifs sont tenus d'acheter, au prix du marché et dans la limite des besoins de leurs clients, l'électricité excédentaire produite conformément au paragraphe 1^{er} par des installations établies sur le territoire qu'ils desservent. Au-delà de ces besoins, l'obligation est reportée sur les autres fournisseurs.

Le Gouvernement peut préciser les critères et procédures de référence au prix du marché dont question à l'alinéa précédent. ».

Article 54 (ancien article 53)

L'article 28 de la même ordonnance est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. – En vue d'encourager la production d'électricité verte ainsi que la cogénération de qualité sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, il est établi un système de certificats verts. Après avis de la Commission, le Gouvernement arrête les critères, les conditions et la procédure d'octroi des certificats verts, ainsi que la procédure de certification des installations de production d'électricité verte et des unités de cogénération. Les chargés de mission sont chargés de la délivrance des certificats verts de manière objective et non discriminatoire.

§ 2. – Tout fournisseur, à l'exclusion du gestionnaire de réseau de distribution, remet à la Commission un nombre de certificats verts correspondant au produit du quota annuel qui lui est imposé en vertu du présent paragraphe, par le total des fournitures à des clients éligibles établis en Région de Bruxelles-Capitale, exprimées en MWh, qu'il a effectuées au cours de l'année, divisé par 1 MWh.

Le quota est de :

1° 2 % pour l'année 2004;

2° 2,25 % pour l'année 2005;

3° 2,5 % pour l'année 2006.

De Regering bepaalt, na advies van de Commissie, de quota voor de volgende jaren op basis van de evolutie van de groene-elektriciteitsmarkt en van de werking van de vrijgemaakte markt.

Na advies van de Commissie, bepaalt de Regering de voorwaarden waaronder de leveranciers door andere overheden uitgegeven groenestroomcertificaten aan de Commissie kunnen afleveren, alsook de praktische uitvoeringsregels van deze paragraaf.

§ 3. – In geval van, gehele of gedeeltelijke, niet-uitvoering van de verplichting bepaald in § 2, legt de Commissie op basis van een dossier voorbereid door de opdrachthouders een boete op aan de betrokken leverancier overeenkomstig artikel 32. ».

Artikel 55 (vroeger artikel 54)

In artikel 29 van dezelfde ordonnantie worden een § 3 en een § 4 toegevoegd :

« § 3. – De netbeheerders beschikken eveneens over het alleenrecht voor plaatsing van de aansluitings- en meetuitrustingen waaruit de aansluiting bestaat.

Tenzij anders is overeengekomen, behouden de netbeheerders de eigendom van de overeenkomstig dit artikel geplaatste uitrustingen, zonder dat de eigenaar van het gebouw waarin de uitrustingen geïnstalleerd zijn zich kan beroepen op het recht van natrekking.

§ 4. – Wanneer de netbeheerder, in overeenstemming met de voorgaande paragrafen, een transformatorcabine plaatst op een privéterrein, dan zal deze plaatsing aanleiding geven tot een schadeloosstelling onder de voorwaarden voorzien in het technisch reglement, voor zover deze cabine, in normale uitbatingwijze, niet bedoeld is om uitsluitend de installaties die aangesloten zijn op het terrein in kwestie van stroom te voorzien. ».

Artikel 56 (vroeger artikel 55)

In dezelfde ordonnantie wordt een Hoofdstuk *VIbis* ingevoegd, luidende :

« Hoofdstuk *VIbis*. – Reguleringsautoriteit

Artikel 30*bis*. – § 1. – Een Reguleringscommissie voor energie wordt opgericht in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, genaamd Brussel Gas Electriciteit, afgekort « BRUGEL ». De werking van de Commissie wordt gefinancierd door het budget van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, die zal instaan voor het administratief, financieel en boekhoudkundig beheer ervan.

Le Gouvernement arrête, après avis de la Commission, les quotas pour les années suivantes, sur base de l'évolution du marché de l'électricité verte et du fonctionnement du marché libéralisé.

Après avis de la Commission, le Gouvernement détermine les conditions auxquelles des certificats verts émis par d'autres autorités peuvent être remis par les fournisseurs à la Commission ainsi que les modalités pratiques d'exécution du présent paragraphe.

§ 3. – En cas d'inexécution totale ou partielle de l'obligation visée au § 2, une amende est imposée par la Commission au fournisseur défaillant conformément à l'article 32 sur la base d'un dossier préparé par les chargés de mission. ».

Article 55 (ancien article 54)

Dans l'article 29 de la même ordonnance, il est inséré un § 3 et un § 4, rédigés comme suit :

« § 3. – Les gestionnaires de réseau disposent également du droit exclusif de poser les équipements de raccordement et de comptage constitutifs du branchement.

A moins qu'il n'en soit convenu autrement, les gestionnaires de réseau conservent la propriété des équipements placés conformément au présent article, sans que le propriétaire de l'immeuble dans lequel les équipements sont installés ne puisse se prévaloir du bénéfice de l'accession.

§ 4. – Lorsque le gestionnaire de réseau place, conformément aux paragraphes précédents, une cabine de transformation sur un site privatif, ce placement pourra donner lieu à une indemnisation dans les conditions prévues par le règlement technique pour autant que cette cabine ne soit pas, en mode d'exploitation normale, destinée à servir exclusivement à l'alimentation des installations raccordées sur le site en question. ».

Article 56 (ancien article 55)

Dans la même ordonnance, il est inséré un Chapitre *VIbis* rédigé comme suit :

« Chapitre *VIbis*. – Autorité de régulation

Article 30*bis*. – § 1^{er}. – Il est créé une Commission de régulation pour l'énergie en Région de Bruxelles-Capitale, dénommée « Bruxelles Gaz Electricité », en abrégé « BRUGEL ». Le fonctionnement de la Commission est à charge du budget de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement, qui en assure la gestion administrative, financière et comptable.

De Commissie is een publiekrechtelijke rechtspersoon. Haar zetel is gevestigd in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

§ 2. – De Commissie wordt bekleed met een opdracht tot verlening van advies aan de overheid over de organisatie en de werking van de gewestelijke energiemarkt enerzijds, en met een algemene opdracht van toezicht op en controle van de toepassing van de hiermee verband houdende ordonnanties en besluiten anderzijds.

De commissie is belast met volgende opdrachten :

- 1° het geven van adviezen, studies of gemotiveerde beslissingen, en het indienen van voorstellen in de gevallen die voorzien zijn door deze ordonnantie en door de bovenbedoelde ordonnantie van 1 april 2004 of hun uitvoeringsbesluiten;
- 2° op eigen initiatief of op vraag van de Minister of de Regering, het uitvoeren van onderzoeken en studies betreffende de elektriciteits- en gasmarkt;
- 3° het jaarlijks publiceren van een verslag betreffende de resultaten van de controle uitgevoerd door de opdrachthouders over de jaarlijkse rendementen van de uitbatinginstallaties, bedoeld in artikel 2, 6°bis;
- 4° voorstellen doen aan de Regering tot aanpassing van de technische reglementen binnen de grenzen en in de voorwaarden voorzien in artikel 9ter, en een controle uitoefenen op de toepassing ervan;
- 5° het opstellen van de voorwaarden voor vergunningen die worden afgeleverd voor de constructie van nieuwe directe lijnen;
- 6° het in ontvangst nemen en behandelen van de klachten die verband houden met de openbardienstverplichtingen bedoeld in Hoofdstuk IVbis, van deze ordonnantie en in Hoofdstuk Vbis van de bovenvermelde ordonnantie van 1 april 2004;
- 7° het goedkeuren, elk jaar, van het verslag over de werking van de markt van de groene certificaten en de garanties van oorsprong dat door de personen belast met een opdracht wordt opgesteld ten behoeve van de Regering;
- 8° het samenwerken met de gewestelijke, federale en Europese regulatoren van de elektriciteits- en de gasmarkt;
- 9° het jaarlijks indienen bij de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van een verslag, opgesteld door de opdrachthouders, over de uitvoering van zijn verplichtingen, de evolutie van de gewestelijke elektriciteits- en gasmarkt en de naleving van de openbardienstverplichtingen door de distributienetbeheerder en de leveranciers, in

La Commission est dotée de la personnalité juridique de droit public. Son siège est situé dans la Région de Bruxelles-Capitale.

§ 2. – La Commission est investie d'une mission de conseil auprès des autorités publiques en ce qui concerne l'organisation et le fonctionnement du marché régional de l'énergie, d'une part, et d'une mission générale de surveillance et de contrôle de l'application des ordonnances et arrêtés y relatifs, d'autre part.

La Commission est chargée des missions suivantes :

- 1° donner des avis, études ou décisions motivés et soumettre des propositions dans les cas prévus par la présente ordonnance et par l'ordonnance susvisée du 1^{er} avril 2004 ou leurs arrêtés d'exécution;
- 2° d'initiative ou à la demande du Ministre ou du Gouvernement, effectuer des recherches et des études relatives au marché de l'électricité et du gaz;
- 3° publier annuellement un rapport concernant les résultats du contrôle effectué par les chargés de mission sur les rendements annuels d'exploitation des installations visées à l'article 2, 6°bis;
- 4° faire des propositions d'adaptation des règlements techniques au Gouvernement, dans les limites et aux conditions prévues à l'article 9ter et exercer un contrôle sur leur application;
- 5° établir les conditions des autorisations délivrées pour la construction de nouvelles lignes directes;
- 6° réceptionner et traiter les plaintes liées aux obligations de service public visées au Chapitre IVbis de la présente ordonnance et au Chapitre Vbis de l'ordonnance susvisée du 1^{er} avril 2004;
- 7° approuver, chaque année, le rapport sur le fonctionnement du marché des certificats verts et des garanties d'origine rédigé par les chargés de mission à l'attention du Gouvernement;
- 8° coopérer avec les régulateurs régionaux, fédéraux et européens des marchés de l'électricité et du gaz;
- 9° soumettre chaque année au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale un rapport, préparé par les chargés de mission, sur l'exécution de ses obligations, sur l'évolution du marché régional de l'électricité et du gaz et sur le respect des obligations de service public par le gestionnaire du réseau de distribution et les fournis-

het bijzonder in het domein van de rechten van de huishoudelijke gebruikers. De Regering zorgt voor de publicatie van het verslag;

10° het vervullen van alle andere taken die haar worden toevertrouwd door de ordonnanties en besluiten, verordeningen en beslissingen van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en de gasmarkt;

11° het beschikken over een controlebevoegdheid ter plaatse en deze controles te laten uitoefenen door opdrachthouders;

12° het publiceren van haar adviezen, studies en beslissingen binnen een termijn van 21 dagen, behalve wat betreft de elementen voor dewelke vertrouwelijkheid vereist is;

13° het ter beschikking stellen aan de afnemers van instrumenten voor informatie over de situatie van de elektriciteitsmarkt en over de bepalingen van deze ordonnantie met name op basis van de informatie die periodiek aan de leveranciers en distributienetbeheerders wordt gevraagd.

De Regering kan deze bevoegdheden nader bepalen in een besluit.

§ 3. – De Commissie heeft het recht zich door een producent, een netbeheerder, de houder van een leveringsvergunning of om het even welke actor op de markt de gegevens en informatie te laten meedelen die ze nodig heeft voor de uitvoering van haar taken.

Degene aan wie een aanvraag tot mededeling van gegevens of informatie wordt gericht, is verplicht mee te werken binnen de door de Commissie meegedeelde termijn. De gegevens of informatie die worden meegedeeld door een producent, een netbeheerder, de houder van een leveringsvergunning of elke andere actor van de markt voor elke activiteit die betrekking heeft op de uitvoering van deze ordonnantie, mogen slechts worden gebruikt in het kader van deze ordonnantie.

§ 4. – Tenzij hierover anders wordt beslist in een specifieke bepaling, is de Commissie gehouden, indien deze ordonnantie of de uitvoeringsbesluiten ervan het advies van de Commissie eisen, om haar advies te geven binnen een termijn van veertig dagen vanaf de datum van ontvangst van de schriftelijke aanvraag. Indien ze geen advies geeft binnen de bovenvermelde termijn, wordt ze geacht een gunstig advies te hebben gegeven.

Artikel 30^{ter}. – De Commissie bestaat uit een voorzitter en vier bestuurders. Ze worden benoemd door de Regering.

Artikel 30^{quater}. – De commissie komt bijeen telkens haar opdrachten dat vereisen. Zij komt geldig bijeen indien

seurs et spécialement en matière des droits des consommateurs résidentiels. Le Gouvernement veille à la publication du rapport;

10° accomplir toutes les autres tâches qui lui sont confiées par les ordonnances et arrêtés, règlements et décisions du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale en matière d'organisation des marchés de l'électricité et du gaz;

11° disposer d'un pouvoir de contrôle sur place et faire effectuer ces contrôles par des chargés de missions;

12° publier ses avis, études et décisions, dans un délai de 21 jours, sauf en ce qui concerne les éléments pour lesquels la confidentialité est requise;

13° mettre à disposition des clients des outils d'information sur la situation du marché de l'électricité ainsi que sur les dispositions de la présente ordonnance, notamment sur base des informations demandées périodiquement aux fournisseurs et gestionnaires de réseau de distribution.

Le Gouvernement peut préciser ces compétences par arrêté.

§ 3. – La Commission a le droit de se faire communiquer par un producteur, un gestionnaire de réseau, le titulaire d'une licence de fourniture ou tout acteur du marché de l'électricité ou du gaz les données et informations nécessaires à l'accomplissement de ses tâches.

Celui à qui est adressée une demande de communication de données ou d'informations, est tenu de coopérer dans le délai imparti par la Commission. Les données ou informations communiquées par un producteur, un gestionnaire de réseau, le titulaire d'une licence de fourniture ou tout acteur du marché pour toute activité concernant l'exécution de la présente ordonnance ne pourront être utilisées que dans le cadre de la présente ordonnance.

§ 4. – A moins qu'une disposition spécifique n'en dispose autrement, lorsque l'avis de la Commission est requis par la présente ordonnance ou ses arrêtés d'exécution, la Commission est tenue de rendre son avis dans un délai de quarante jours à compter de la date à laquelle la demande écrite lui est parvenue. Le défaut d'avis dans le délai susmentionné équivaut à un avis favorable.

Article 30^{ter}. – La Commission est composée d'un président et de quatre administrateurs. Ils sont nommés par le Gouvernement.

Article 30^{quater}. – La Commission se réunit chaque fois que ses missions l'exigent. Elle se réunit valablement si au

ten minste drie leden aanwezig zijn. Zij spreekt zich uit bij absolute meerderheid van de aanwezige leden. De verhinderde voorzitter duidt zijn vervanger aan. Anders neemt het aanwezige oudste lid in jaren het voorzitterschap waar.

Artikel 30quinquies. – § 1. – De regering bepaalt de voorwaarden voor de benoeming en de afzetting van de leden van de commissie, alsook hun statuut, met naleving van de navermelde bepalingen.

De voorzitter en de bestuurders worden benoemd voor een periode van 5 jaar.

§ 2. – De leden van de Commissie mogen geen andere functies uitoefenen die de onafhankelijke en objectieve uitoefening van hun mandaat op het spel zouden kunnen zetten.

Zijn onverenigbaar met het mandaat van voorzitter van de Commissie, de functies van Minister, Staatssecretaris, lid van een ministerieel kabinet of lid van een parlementaire vergadering, alsook van om het even welke, al dan niet bezoldigd, activiteit of mandaat ten voordele van een producent, een netbeheerder, een leverancier of een tussenpersoon. Bovendien is het verboden om een activiteit of een mandaat uit te oefenen, al dan niet bezoldigd, ten voordele van een producent, een netbeheerder, een leverancier of een tussenpersoon binnen de twee jaar na het aflopen van het mandaat van voorzitter of van lid van de Commissie.

§ 3. – Alvorens hun ambt op te nemen, leggen de Voorzitter en de bestuurders de volgende eed af : « Ik zweer dat ik getrouw de mij opgedragen plichten zal nakomen. ».

§ 4. – De voorzitter vertegenwoordigt de Commissie en bij de nationale, internationale en Europese instanties, alsook in de gerechtelijke en buitengerechtelijke handelingen. De rechtsvorderingen, als eiser en verweerder, worden ingesteld conform de beslissing van de Commissie, in haar naam, ten verzoeken van het Brussels Instituut voor Milieubeheer.

§ 5. – De voorzitter of een van de bestuurders van de Commissie die hij aanwijst woont met raadgevende stem de vergaderingen van de directieraad van het Brussels Instituut voor Milieubeheer bij wanneer deze betrekking hebben op vragen betreffende energie.

§ 6. – De voorzitter en de drie bestuurders van de Commissie worden vergoed met zitpenningen waarvan het bedrag door de Regering wordt bepaald.

Artikel 30sexies. – De Commissie stelt een huishoudelijk reglement op dat ter goedkeuring wordt voorgelegd aan de Regering.

moins trois membres sont présents. Elle se prononce à la majorité absolue des membres présents. Le président empêché désigne son remplaçant. A défaut, c'est le membre présent le plus âgé qui préside. En cas de partage des voix, la voix du président est prépondérante.

Article 30quinquies. – § 1^{er}. – Le Gouvernement fixe les conditions de nomination et de révocation des membres de la Commission, ainsi que leur statut, dans le respect des dispositions ci-après.

Le président et les administrateurs sont nommés pour une durée de 5 années.

§ 2. – Les membres de la Commission ne peuvent exercer d'autres fonctions susceptibles de compromettre leur indépendance et leur objectivité dans l'exercice de leur mandat.

Sont incompatibles avec le mandat de président ou de membre de la Commission les fonctions de Ministre, de Secrétaire d'Etat, de membre d'un cabinet ministériel ou de membre d'une assemblée parlementaire, ainsi que l'exercice de quelque activité ou mandat que ce soit, rémunéré ou non, au profit d'un producteur, d'un gestionnaire de réseau, d'un fournisseur ou d'un intermédiaire. En outre, il est interdit d'exercer une activité quelconque ou un mandat de quelque nature que ce soit, rémunéré ou non, au profit d'un producteur, d'un gestionnaire de réseau, d'un fournisseur ou d'un intermédiaire dans les deux ans suivant l'expiration du mandat de président ou de membre de la Commission.

§ 3. – Avant d'entrer en fonction, les président et administrateurs prêtent, devant le Gouvernement, le serment suivant : « Je jure de m'acquitter fidèlement des devoirs de ma charge. ».

§ 4. – Le président représente la Commission auprès des instances nationales, internationales et européennes, ainsi que dans les actes judiciaires et extrajudiciaires. Les actions judiciaires, en demandant comme en défendant, sont exercées conformément à la décision de la Commission et en son nom, poursuites et diligences de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement.

§ 5. – Le président ou l'un des administrateurs qu'il désigne assiste avec voix consultative aux réunions du conseil de direction de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement qui portent sur des questions relevant de l'énergie.

§ 6. – Le président et les administrateurs de la Commission sont rémunérés par des jetons de présence dont le montant est fixé par le Gouvernement.

Article 30sexies. – La Commission élabore un règlement d'ordre intérieur soumis à l'approbation du Gouvernement.

Artikel 30septies. – § 1. – De Commissie is onderworpen aan de controle van de Regering via twee regeringscommissarissen, die door de Regering worden benoemd en uit hun ambt ontzet.

§ 2. – De regeringscommissarissen kunnen op ieder ogenblik, zonder verplaatsing, kennis nemen van de boeken, de briefwisseling, de processen-verbaal en in het algemeen van alle documenten en geschriften van de Commissie. Zij kunnen de voorzitter of de alle toelichtingen of informatie vragen en alle controles uitvoeren die zij nuttig achten voor de uitoefening van hun mandaat. Zij hebben het recht de vergaderingen van de Commissie bij te wonen met raadgevende stem.

§ 3. – De Regeringscommissarissen beschikken over een termijn van vijf werkdagen om beroep aan te tekenen tegen elke beslissing die zij strijdig achten met de ordonnantie, de uitvoeringsbesluiten van de ordonnantie of het algemeen belang. Het beroep is schorsend. Deze termijn begint te lopen de dag van de vergadering tijdens dewelke de beslissing werd genomen, voor zover de regeringscommissaris op de voorgeschreven wijze werd opgeroepen, en, in het andere geval, de dag dat zij van de beslissing in kennis zijn gesteld. De commissarissen tekenen hun beroep aan bij de Regering. Indien de Regering geen uitspraak heeft gedaan binnen een termijn van vijftien werkdagen vanaf de datum van de schorsing, is de beslissing definitief. De Regering stelt de Commissie in kennis van de nietigverklaring van de beslissing.

Artikel 30octies. – § 1. – De regering kan, met hun akkoord, en met het akkoord van de Commissie, de statutaire of contractuele personeelsleden van het Brussels Instituut voor het Beheer van het Milieu belasten met een opdracht bij de Commissie.

§ 2. – De Regering bepaalt het aantal opdrachthouders.

§ 3. – Gedurende de duur van de opdracht wordt de opdrachthouder, onderworpen aan het statuut van de ambtenaren van de instellingen van openbaar nut van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, op verlof gesteld.

Het statuut van deze opdrachthouders wordt, op voorstel van de Commissie, door de Regering bepaald.

§ 4. – Het contract van het contractueel personeelslid van het Instituut dat aanvaardt de opdracht uit te oefenen, wordt geschorst tijdens de duur van deze laatste.

§ 5. – Tijdens de duur van de opdracht, voeren de opdrachthouders de taken uit die hen zijn toegekend onder het hiërarchische gezag van de Commissie, die belast wordt met hun evaluatie.

§ 6. – De opdrachthouder wiens opdracht is beëindigd, wordt opnieuw ter beschikking gesteld van het Instituut.

Article 30septies. – § 1^{er}. – La Commission est soumise au contrôle du Gouvernement par l'intermédiaire de deux commissaires du Gouvernement nommés et révoqués par le Gouvernement.

§ 2. – Les commissaires du Gouvernement peuvent à tout moment prendre connaissance, sans déplacement, des livres, de la correspondance, des procès-verbaux et, généralement, de tous les documents et de toutes les écritures de la Commission. Ils peuvent requérir du président toutes les explications ou informations et procéder à toutes les vérifications qu'ils jugent utiles pour l'exercice de leur mandat. Ils ont le droit d'assister, avec voix consultative, aux réunions de la Commission.

§ 3. – Les commissaires du Gouvernement disposent d'un délai de cinq jours ouvrables pour exercer un recours contre toute décision qu'ils jugent contraire à l'ordonnance, aux arrêtés d'exécution de l'ordonnance ou à l'intérêt général. Le recours est suspensif. Ce délai prend cours le jour de la réunion à laquelle la décision a été prise, pour autant que le commissaire du Gouvernement ait été régulièrement convoqué et, dans le cas contraire, le jour où ils en ont eu connaissance. Les commissaires exercent leur recours auprès du Gouvernement. Si le Gouvernement n'a pas statué dans un délai de quinze jours ouvrables prenant cours à dater de la suspension, la décision est définitive. L'annulation de la décision est notifiée par le Gouvernement à la Commission.

Article 30octies. – § 1^{er}. – Le Gouvernement charge, avec leur accord et celui de la Commission, des membres statutaires ou contractuels du personnel de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement d'une mission auprès de la Commission.

§ 2. – Le Gouvernement détermine le nombre de chargés de mission.

§ 3. – Pendant la durée de la mission, le chargé de mission soumis au statut des agents des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale est placé en congé.

Le statut de ces chargés de mission est fixé par le Gouvernement, sur proposition de la Commission.

§ 4. – Le contrat du membre du personnel contractuel de l'Institut qui accepte d'exercer une mission est suspendu pendant la durée de celle-ci.

§ 5. – Pendant la durée de leur mission, les chargés de mission exécutent les tâches qui leur sont dévolues sous l'autorité hiérarchique de la Commission, qui est chargée de leur évaluation.

§ 6. – Le chargé de mission dont la mission s'est achevée se trouve à nouveau à la disposition de l'Institut.

§ 7. – Bovenop zijn bezoldiging kan de opdrachthouders genieten van een opdrachttoelage waarvan het bedrag bepaald wordt door de Regering op voorstel van de Commissie.

Hij verkrijgt alle voordelen waarop hij aanspraak had kunnen maken indien hij tot het Instituut was blijven behoren.

§ 8. – De administratieve en geldelijke behandeling van de dossiers van opdrachthouders blijft bij het Instituut.

§ 9. – De opdrachthouders zullen bekleed worden met de volgende taken :

- 1° het controleren van de jaarlijkse rendementen van de uitbating van de installaties bedoeld in artikel 2, 6°*bis* en het indienen van een verslag hierover bij de Commissie;
- 2° het controleren van de naleving door de netbeheerders van de bepalingen voorzien in de artikelen 3 tot 9*ter* van deze ordonnantie, in de artikelen 4 tot 10 van de ordonnantie van 1 april 2004 en in de uitvoeringsbesluiten van deze ordonnanties;
- 3° het controleren van de naleving door de netbeheerders van de investeringsplannen bedoeld in artikel 12 van deze ordonnantie en in artikel 10 van de ordonnantie van 1 april 2004;
- 4° het controleren van de naleving van de voorwaarden waaraan moet worden voldaan om te worden erkend als groene leverancier;
- 5° het controleren van de uitvoering van de openbare-dienstverplichtingen bedoeld in Hoofdstuk IV*bis* van deze ordonnantie en in Hoofdstuk V*bis* van bovenbedoelde ordonnantie van 1 april 2004;
- 6° het toekennen van het label van garantie van oorsprong en de certificatie van groene energie-installaties, en het opstellen van een verslag over de werking van de markt van de groene certificaten en van de garanties van oorsprong;
- 7° het beheren van het sociaal fonds voor energiebegeleiding bedoeld in artikel 25*septiesdecies* van deze ordonnantie;
- 8° het opstellen van een verslag over de uitvoering van de verplichtingen van de Commissie en de evolutie van de gewestelijke elektriciteits- en gasmarkten;
- 9° het vervullen van alle andere taken die hen toevertrouwd worden door de ordonnanties en besluiten, verordeningen en beslissingen van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering inzake de organisatie van de elektriciteitsmarkt en de gasmarkt;

§ 7. – Outre son traitement, le chargé de mission peut bénéficier d'une allocation de mission dont le montant est fixé par le Gouvernement, sur proposition de la Commission.

Il obtient tous les avantages auxquels il aurait pu prétendre s'il était resté affecté à l'Institut.

§ 8. – La gestion administrative et pécuniaire des dossiers des chargés de mission continue à être assurée par l'Institut.

§ 9. – Les chargés de mission sont investis des tâches suivantes :

- 1° contrôler les rendements annuels d'exploitation des installations visées à l'article 2, 6°*bis* et soumettre à ce sujet un rapport à la Commission;
- 2° contrôler le respect par les gestionnaires des réseaux des dispositions des articles 3 à 9*ter* de la présente ordonnance, des articles 4 à 10 de l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 et de leurs arrêtés d'exécution;
- 3° contrôler le respect par les gestionnaires de réseaux des plans d'investissement visés à l'article 12 de la présente ordonnance et à l'article 10 de l'ordonnance du 1^{er} avril 2004;
- 4° contrôler le respect des conditions à remplir pour être reconnu fournisseur vert;
- 5° contrôler l'exécution des obligations de service public visées au Chapitre IV*bis* de la présente ordonnance et au Chapitre V*bis* de l'ordonnance susvisée du 1^{er} avril 2004;
- 6° octroyer le label de garantie d'origine et la certification des installations d'énergie verte et rédiger un rapport sur le fonctionnement du marché des certificats verts et des garanties d'origine;
- 7° gérer le fonds social de guidance énergétique visé à l'article 25*septiesdecies* de la présente ordonnance;
- 8° rédiger un rapport sur l'exécution des obligations de la Commission et l'évolution des marchés régionaux de l'électricité et du gaz;
- 9° accomplir toutes les autres tâches qui leur sont confiées par les ordonnances et arrêtés, règlements et décisions du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale en matière d'organisation des marchés de l'électricité et du gaz;

10° het ter plaatse raadplegen van alle boekhoudkundige of andere stukken in verband met de bevelen van de Commissie en in verband met de punten 1° tot 6.

§ 10. – Voor elke vergadering van de Commissie bereiden de opdrachthouders, samen met de voorzitter van de Commissie, de dossiers voor die worden behandeld tijdens de vergaderingen van de Commissie. Hiervoor informeren zij de voorzitter van de Commissie over dringende beslissingen, voeren zij voorbereidende werken uit die voorzien zijn in het huishoudelijk reglement waarover sprake in artikel 30*sexies*. ».

Artikel 57 (vroeger artikel 56)

Artikel 31, § 1 van dezelfde ordonnantie, wordt vervangen als volgt :

« § 1. – Wordt gestraft met een gevangenisstraf van een maand en een boete van 1,20 tot 495 euro, of met één van deze straffen :

- 1° al wie zich verzet tegen de controles en onderzoeken van de Commissie en van de Regering krachtens deze ordonnantie;
- 2° al wie weigert de Commissie en de Regering de inlichtingen te verschaffen die hij gehouden is te geven krachtens deze ordonnantie, of wie hun opzettelijk onjuiste of onvolledige inlichtingen verschaft;
- 3° al wie de bepalingen van de artikelen 21, eerste lid, 29 en 30 niet naleeft. ».

Artikel 58 (vroeger artikel 57)

In artikel 31, § 2 van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « twintigduizend frank » vervangen door de woorden « 495 euro ».

Artikel 59 (vroeger artikel 58)

Artikel 32 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« § 1. – Onverminderd de andere maatregelen bepaald in deze ordonnantie of de uitvoeringsbesluiten ervan, kan de Commissie elke natuurlijke of rechtspersoon gelasten zich te houden aan de bepalingen van deze ordonnantie of de uitvoeringsbesluiten ervan binnen de termijn die de Commissie bepaalt. Als deze persoon in gebreke blijft na het verstrijken van de termijn, kan de Commissie hem een administratieve boete opleggen. Deze boete mag, per kalenderdag, niet lager zijn dan 1.239 euro en niet hoger dan 99.157 euro. De totale boete mag niet meer bedragen dan 1.983.148 euro of drie procent van de omzet die de

10° consulter sur place toutes les pièces comptables ou autres, en rapport avec les injonctions de la Commission et en rapport avec les points 1° à 6.

§ 10. – Avant chaque réunion de la Commission, les chargés de mission préparent, avec le président de la Commission, les dossiers qui sont traités lors des réunions de la Commission. A cette fin, ils informent le président de la Commission des décisions urgentes, exécutent les recherches préalables et effectuent toutes autres tâches prévues au règlement d'ordre intérieur dont question à l'article 30*sexies*. ».

Article 57 (ancien article 56)

L'article 31, § 1^{er}, de la même ordonnance est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. – Est puni d'une peine d'emprisonnement d'un mois et d'une amende de 1,20 à 495 euros, ou d'une de ces peines seulement :

- 1° celui qui fait obstacle aux vérifications et investigations de la Commission et du Gouvernement exécutées en vertu de la présente ordonnance;
- 2° celui qui refuse de fournir à la Commission ou au Gouvernement les informations qu'il est tenu de donner en vertu de la présente ordonnance, ou qui leur donne sciemment des informations inexacts ou incomplètes;
- 3° celui qui contrevient aux dispositions des articles 21, alinéa 1^{er}, 29 et 30. ».

Article 58 (ancien article 57)

Dans l'article 31, § 2 de la même ordonnance, les mots « vingt mille francs » sont remplacés par les mots « 495 euros ».

Article 59 (ancien article 58)

L'article 32 de la même ordonnance est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. – Sans préjudice des autres mesures prévues par la présente ordonnance ou ses arrêtés d'exécution, la Commission peut enjoindre à toute personne physique ou morale de se conformer aux dispositions de la présente ordonnance ou de ses arrêtés d'exécution dans le délai qu'elle détermine. Si cette personne reste en défaut à l'expiration du délai, la Commission peut lui infliger une amende administrative. Cette amende ne peut, par jour calendrier, être inférieure à 1.239 euros ni supérieure à 99.157 euros. L'amende totale ne peut excéder 1.983.148 euros ou trois pour cent du chiffre d'affaires que la personne en cause a réalisé sur le

betreffende persoon gerealiseerd heeft op de gewestelijke markt voor elektriciteit in de loop van het laatste afgesloten boekjaar, indien dit bedrag hoger zou liggen.

Dit artikel is niet van toepassing in het geval van een geschil dat betrekking heeft op de betaling van de bijdrage vermeld in artikel 26.

Er mag geen administratieve boete worden opgelegd voor feiten waarvoor al een vonnis is geveld in laatste aanleg op basis van artikel 31.

§ 2. – Vooraleer het bedrag van de boete te bepalen, informeert de Commissie de betrokken persoon per aangezekend schrijven, en nodigt hem uit de Commissie een nota te bezorgen met betrekking tot zijn verdedigingsgronden.

Het aangetekend schrijven bevat de vermelding van de weerhouden grieven, de overwogen sanctie en de melding dat het dossier kan worden ingekeken, de plaats en de uren waarop dit kan, en dit gedurende de hele termijn bepaald in het derde lid van deze paragraaf. Deze paragraaf zal er ook in vervat zijn.

De nota dient de Commissie per aangetekend schrijven te worden overgemaakt, binnen de dertig dagen na ontvangst van het schrijven vermeld in het eerste lid.

De Commissie informeert de betrokken persoon over de datum van het voorafgaand verhoor, alsook de plaats en de uren waarop het dossier kan worden ingekeken. Dit laatste kan gebeuren tijdens de tien dagen die het verhoor voorafgaan. Deze kennisgeving wordt per aangetekend schrijven verzonden.

Het voorafgaand verhoor vindt plaats ten vroegste op de twintigste dag na de verzending van het aangetekend schrijven vermeld in vorig lid. De betrokken persoon mag zich laten bijstaan door een advocaat of door deskundigen naar keuze. De Commissie stelt een proces-verbaal op van het verhoor, en verzoekt de betrokken persoon deze te tekenen, desgevallend nadat deze er zijn opmerkingen aan heeft toegevoegd.

De Commissie neemt de zaak in beraad na het laatste verhoor. Hij bepaalt de administratieve boete middels een gemotiveerde beslissing en informeert de betrokken persoon binnen de dertig dagen na het laatste verhoor, per aangetekend schrijven. Na deze termijn wordt de Commissie geacht definitief af te zien van elke sanctie gebaseerd op de aan de betrokken persoon ten laste gelegde feiten, behalve indien zich nieuwe elementen zouden voordoen.

De kennisgeving van de beslissing vermeldt de mogelijkheden tot beroep bepaald door de wet en door deze ordonnantie, alsmede de termijn waarbinnen het kan worden ingesteld.

§ 3. – Wat betreft de administratieve boete bedoeld in artikel 28, § 3, wordt het bedrag per ontbrekend certificaat

marché régional de l'électricité au cours du dernier exercice clôturé, si ce montant est supérieur.

Le présent article ne trouve pas à s'appliquer en cas de litige relatif au paiement du droit visé à l'article 26.

Aucune amende administrative ne peut être infligée pour des faits déjà jugés en dernier ressort sur la base de l'article 31.

§ 2. – Préalablement à la fixation de l'amende, la Commission informe la personne concernée par lettre recommandée et l'invite à lui transmettre un mémoire contenant ses moyens de défense.

La lettre recommandée contient la mention des griefs retenus, la sanction envisagée et le fait que le dossier peut être consulté, à l'endroit et selon les horaires qu'elle indique, pendant toute la durée du délai prévu à l'alinéa 3 du présent paragraphe. Elle reproduit intégralement le présent article.

Le mémoire doit être notifié à la Commission par lettre recommandée dans les trente jours qui suivent la réception de la lettre visée à l'alinéa 1^{er}.

La Commission informe la personne concernée de la date de l'audition préalable ainsi que du lieu où et des heures pendant lesquelles le dossier peut être consulté. Celui-ci peut être consulté dans les dix jours qui précèdent l'audition préalable. La notification se fait par lettre recommandée.

L'audition préalable se déroule au plus tôt le vingtième jour qui suit l'envoi de la lettre recommandée visée à l'alinéa précédent. La personne concernée peut s'y faire assister par un avocat ou par les experts de son choix. La Commission dresse un procès-verbal de l'audition et invite la personne concernée à le signer, le cas échéant après qu'elle y a consigné ses observations.

La Commission prend l'affaire en délibéré après la dernière audition. Elle détermine l'amende administrative par une décision motivée et en informe la personne concernée dans les trente jours de la dernière audition, par lettre recommandée. Passé ce délai, elle est réputée renoncer définitivement à toute sanction fondée sur les faits mis à charge de la personne concernée, sauf élément nouveau.

La notification de la décision fait mention des recours prévus par la loi et la présente ordonnance et du délai dans lequel ceux-ci peuvent être exercés.

§ 3. – En ce qui concerne l'amende administrative visée à l'article 28, § 3, son montant est fixé, par certificat man-

vastgesteld op 75 euro voor de jaren 2004, 2005, 2006, en op 100 euro voor de daaropvolgende jaren.

Elk jaar deelt de Commissie, bij aangetekend schrijven, op basis van de inlichtingen die hem werden verstrekt, aan de betrokken leverancier het totaal bedrag van de administratieve boete mee die verschuldigd is voor de niet-naleving van de verplichting bepaald in artikel 28, § 2.

Deze leverancier kan, binnen vijftien dagen na de mededeling, zijn opmerkingen aan de Commissie bezorgen.

Na onderzoek van de eventuele opmerkingen van de betrokken leverancier, deelt de Commissie hem zijn met redenen omklede beslissing inzake het opleggen van een boete mee.

§ 4. – Binnen de vijftien dagen na ontvangst van de door de Commissie genomen krachtens de voorgaande paragrafen beslissing, kan de betrokken persoon beroep instellen bij de Regering, per aangetekend schrijven met bewijs van ontvangst. Het beroep schort de betwiste beslissing op.

Binnen de dertig dagen na het instellen van het beroep, deelt de Regering de betrokken persoon de plaats, dag en uur mee van het verhoor waar hij zal worden gehoord. Deze mededeling wordt per aangetekend schrijven betekend.

De voorafgaande verhoorprocedure vermeld in § 2, vijfde lid, is van toepassing op het verhoor door de Regering.

De Regering neemt de zaak in beraad na het laatste verhoor. Zij kan de door de Commissie opgelegde boete hetzij bevestigen, hetzij verminderen, hetzij opheffen.

Indien de Regering binnen de drie maanden na het instellen van het beroep geen uitspraak heeft gedaan, vervalt de administratieve boete.

§ 5. – De administratieve boete dient te worden betaald binnen de dertig dagen na de uitspraak van de Regering.

De Commissie kan, op verzoek van de betrokken persoon, uitstel van betaling verlenen voor een door haar te bepalen termijn.

Indien de betrokken persoon in gebreke blijft wat betreft de betaling van de administratieve boete, zal deze worden geïnd door middel van een dwangbevel. De Regering stelt de agenten aan die worden belast met het indienen van aanmaningen en het bevel tot tenuitvoerlegging ervan. De tenuitvoerlegging wordt betekend door een deurwaardersexploot met bevel tot betaling. ».

quant, à 75 euros pour les années 2004, 2005, 2006, et à 100 euros pour les années suivantes.

Chaque année, la Commission avise par lettre recommandée, sur la base des informations qui lui sont communiquées, le fournisseur défaillant du montant total de l'amende administrative due pour non-respect de l'obligation visée à l'article 28, § 2.

Ledit fournisseur peut, dans les quinze jours de cet avis, faire valoir ses observations auprès de la Commission.

Après examen des observations formulées le cas échéant par le fournisseur défaillant, la Commission lui notifie sa décision motivée d'imposer une amende.

§ 4. – Dans les quinze jours à compter de la réception de la décision prise par la Commission en vertu des paragraphes précédents, la personne concernée peut introduire un recours auprès du Gouvernement, par lettre recommandée avec accusé de réception. Le recours suspend la décision contestée.

Dans les trente jours qui suivent l'introduction du recours, le Gouvernement communique à la personne concernée les lieu, jour et heure de l'audition au cours de laquelle elle sera entendue. Cette communication se fait par lettre recommandée.

La procédure d'audition préalable prévue au § 2, alinéa 5, s'applique à l'audition auprès du Gouvernement.

Le Gouvernement prend l'affaire en délibéré après la dernière audition. Il peut soit confirmer, soit réduire, soit annuler l'amende infligée par la Commission.

Si le Gouvernement n'a pas notifié sa décision dans les trois mois qui suivent l'introduction du recours, l'amende administrative est annulée.

§ 5. – L'amende administrative doit être payée dans les trente jours de la notification de la décision du Gouvernement.

La Commission peut, sur demande de la personne concernée, accorder un sursis de paiement pour un délai qu'elle détermine.

Si la personne concernée reste en défaut de payer l'amende administrative, celle-ci est recouvrée par voie de contrainte. Le Gouvernement désigne les agents qui sont chargés de procéder aux sommations et de les déclarer exécutoires. La contrainte est signifiée par exploit d'huissier avec ordre de payer. ».

Artikel 60 (vroeger artikel 59)

In artikel 33, § 2 worden de woorden « openbare-dienstverplichtingen » vervangen door de woorden « openbare-dienstverplichtingen en -opdrachten » en de woorden « bij de levering en » worden ingevoegd na de woorden « het rationeel gebruik van energie » en de woorden « bij de elektriciteits- en gasdistributie ».

In artikel 33, § 3 van dezelfde ordonnantie, 1° en 2° wordt vervangen als volgt :

« 1° twee leden die de Economische en Sociale Raad van Brussels Hoofdstedelijk Gewest vertegenwoordigen;

2° twee leden die de Milieuraad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vertegenwoordigen, ».

Artikel 61 (vroeger artikel 60)

Artikel 34, § 1 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« Er wordt een begrotingsfonds opgericht, in de zin van artikel 8 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 betreffende de bepalingen van toepassing op het budget, de boekhouding en de controle, genoemd. Het fonds krijgt de benaming « Fonds inzake energiebeleid » ».

Artikel 62 (vroeger artikel 61)

Artikel 34, § 2 van dezelfde ordonnantie wordt aangevuld met het volgende lid :

« Een gedeelte van de opbrengst van de bijdrage geïnd krachtens artikel 26 ».

Artikel 63 (vroeger artikel 62)

In artikel 34, § 3 van dezelfde ordonnantie worden de woorden « , om de werking van de erkenning van beschermde afnemers bedoeld in artikel 25octies, § 3 en de werking van de Commissie » vervangen door de woorden « ter bevordering van een rationeel energiegebruik ».

Artikel 64 (vroeger artikel 63)

Artikel 35 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« § 1. – De Commissie kan de netbeheerders, de leveranciers en de gebruikers van de netten verzoeken, hem alle gegevens en informatie die nodig zijn voor de uitoefening van zijn functie, te verschaffen, binnen een door hem vastgestelde termijn, met uitsluiting van de gegevens betreffende de huishoudelijke afnemers.

Article 60 (ancien article 59)

A l'article 33, § 2, de la même ordonnance, les mots « d'obligations et » sont insérés entre les mots « en matière de protection des consommateurs » et les mots « de missions de service public », et les mots « la fourniture et » sont insérés entre les mots « rationnelle de l'énergie dans » et les mots « la distribution d'électricité et de gaz ».

A l'article 33, § 3, de la même ordonnance, les 1° et 2° sont remplacés par le texte suivant :

« 1° deux membres représentant le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale;

2° deux membres représentant le Conseil de l'environnement de la Région de Bruxelles-Capitale, ».

Article 61 (ancien article 60)

L'article 34, § 1^{er}, de la même ordonnance est remplacé par la disposition suivante :

« Il est créé un fonds budgétaire, au sens de l'article 8 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant sur les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, dénommé « Fonds relatif à la politique de l'énergie » ».

Article 62 (ancien article 61)

A l'article 34, le § 2 de la même ordonnance est complété par l'alinéa suivant :

« Une partie du produit du droit perçu en vertu de l'article 26 ».

Article 63 (ancien article 62)

Dans l'article 34, § 3 de la même ordonnance, les mots « , assurer le fonctionnement de la reconnaissance des clients protégés prévus à l'article 25octies, § 3, et celui de la Commission » sont insérés après les mots « en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie ».

Article 64 (ancien article 63)

L'article 35 de la même ordonnance est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. – La Commission peut requérir des gestionnaires de réseau, des fournisseurs et des utilisateurs des réseaux qu'ils lui procurent, dans le délai qu'il fixe, toutes les données et informations nécessaires à l'exercice de sa mission à l'exclusion des données relatives aux clients résidentiels.

§ 2. – De ambtenaren van de Dienst, de leden van de Commissie en de opdrachthouders mogen de vertrouwelijke gegevens, de gegevens die het mogelijk maken de identiteit te kennen van de afnemers en de commercieel gevoelige gegevens waarvan ze kennis hebben in het kader van hun functie niet vrijgeven, behalve in de gevallen waar ze opgeroepen worden om in rechte te getuigen, onverminderd § 3, en de uitwisseling van informatie met de Belgische en Europese autoriteiten waarin uitdrukkelijk voorzien wordt in wettelijke of verordenende bepalingen.

Elke inbreuk op het eerste lid wordt bestraft met de straffen waarin voorzien in het artikel 458 van het Strafwetboek.

§ 3. – Voor zover deze instanties tot dezelfde vertrouwelijkheid gehouden zijn en daarop dezelfde sancties rusten, kan de Commissie aan de andere Belgische regelingsinstanties de in § 2 bedoelde gegevens meedelen die hun noodzakelijk zijn teneinde hun bevoegdheid uit te oefenen ».

Artikel 65 (vroeger artikel 64)

Artikel 37 van dezelfde ordonnantie wordt opgeheven.

Artikel 66 (vroeger artikel 65)

In dezelfde ordonnantie wordt een artikel 38*bis* ingevoegd, luidende :

« De eindafnemers die aangesloten zijn op de distributienetten en op het gewestelijk transmissienetten op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden vrijgesteld van de federale bijdrage die bedoeld is als compensatie voor het inkomensverlies van de gemeenten ten gevolge van de vrijmaking van de elektriciteitsmarkt, waarvan sprake in artikel 6, § 1, VIII, lid 1, 9^o*bis* van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen.

De vrijstelling wordt toegekend vanaf 1 januari 2004 voor de jaren 2004, 2005 en 2006. ».

TITEL III

Wijzigingen in de ordonnantie van 1 april 2004 betreffende de organisatie van de gasmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, betreffende wegenisretributies inzake gas en elektriciteit en houdende wijziging van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Artikel 67

Artikel 3, 14^o van de ordonnantie van 1 april 2004 betreffende de organisatie van de gasmarkt in het Brussels

§ 2. – Les agents du Service, les membres de la Commission et les chargés de mission ne peuvent révéler les données confidentielles, les données permettant l'identification des clients ou les données commercialement sensibles dont ils ont connaissance dans le cadre de leurs fonctions hormis les cas où ils sont appelés à témoigner en justice et sans préjudice du § 3 et de l'échange d'informations avec des autorités belges ou européennes expressément prévu et autorisé par des dispositions légales ou réglementaires.

Toute infraction à l'alinéa 1^{er} est punie des peines prévues par l'article 458 du Code pénal.

§ 3. – La Commission peut communiquer aux autres instances de régulation belges les données visées au § 2 qui leur sont nécessaires pour exercer leur compétence, pour autant que ces instances soient soumises à la même obligation de confidentialité assortie des mêmes sanctions ».

Article 65 (ancien article 64)

L'article 37 de la même ordonnance est abrogé.

Article 66 (ancien article 65)

Un article 38*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même ordonnance :

« Les clients finals raccordés aux réseaux de distribution et aux réseaux de transport régional établis sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale sont exonérés de la cotisation fédérale destinée à compenser la perte de revenus des communes résultant de la libéralisation du marché de l'électricité, dont question à l'article 6 § 1^{er}, VIII, alinéa 1^{er}, 9^o*bis* de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

L'exonération est octroyée à dater du 1^{er} janvier 2004, pour les années 2004, 2005 et 2006. ».

TITRE III

Modifications à l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 relative à l'organisation du marché du gaz en Région de Bruxelles-Capitale, concernant des redevances de voiries en matière de gaz et d'électricité et portant modification de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale

Article 67

L'article 3, 14^o de l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 relative à l'organisation du marché du gaz en Région de Bru-

Hoofdstedelijk Gewest, betreffende wegenisretributies inzake gas en elektriciteit en houdende wijziging van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt opgeheven.

Artikel 68

Artikel 3, 19° van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« 19° Dienst : de dienst van het Brussels Instituut voor Milieubeheer die belast is met de energie ».

Artikel 69

Artikel 3, van dezelfde ordonnantie wordt aangevuld als volgt :

« 20° opdrachthouder : lid van het personeel van het Brussels Instituut voor Milieubeheer die door de Regering belast is met de opdrachten vastgesteld in deze ordonnantie;

21° commissie : de Reguleringscommissie voor gas en elektriciteit in het Brussels Hoofdstedelijke Gewest bedoeld in hoofdstuk *Vibis* van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

22° gezin : hetzij een alleenstaande natuurlijke persoon die huishoudelijke eindafnemer is, hetzij een geheel van natuurlijke personen, al dan niet verenigd door familiale banden, die gewoonlijk samenleven in dezelfde woning en waarvan één van de leden een huishoudelijke eindafnemer is;

23° beschermde afnemer : de op het net aangesloten huishoudelijke eindafnemer die erkend is als beschermd;

24° huishoudelijke afnemer : de op het net aangesloten afnemer die gas aankoopt, hoofdzakelijk voor het gebruik in zijn gezin en waarvan de factuur opgemaakt wordt op zijn eigen naam;

25° gemeenschappelijk gebouw met gemeenschappelijke verwarmingsketel : gebouw uitgerust met een centraal verwarmingssysteem dat meerdere woningen voorziet van verwarming of sanitair warm water;

26° OCMW : openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn bedoeld in het samenwerkingsakkoord afgesloten op 21 september 2006 tussen de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. ».

xelles-Capitale, concernant des redevances de voiries en matière de gaz et d'électricité et portant modification de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale, est abrogé.

Article 68

L'article 3, 19° de la même ordonnance est remplacé par le texte suivant :

« 19° Service : le service de l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement chargé de l'énergie ».

Article 69

L'article 3 de la même ordonnance est complété comme suit :

« 20° chargé de mission : membre du personnel de l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement chargé par le Gouvernement d'effectuer des missions prévues par la présente ordonnance auprès de la Commission;

21° commission : la commission de régulation pour le gaz et l'électricité à Bruxelles, visée par le Chapitre *Vibis* de l'ordonnance du 19 juillet 2001, relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale;

22° ménage : soit une personne physique isolée client final résidentiel, soit un ensemble de personnes physiques, unies ou non par des liens familiaux, qui vivent habituellement ensemble dans le même logement et dont un des membres est un client final résidentiel;

23° client protégé : client final résidentiel raccordé au réseau reconnu comme protégé;

24° client résidentiel : client raccordé au réseau qui achète le gaz pour l'usage principal de son ménage et dont la facture est établie à son nom propre;

25° immeuble collectif avec chaudière commune : immeuble équipé d'un système de chauffage centralisé alimentant plusieurs logements en chauffage ou en eau chaude sanitaire;

26° CPAS : centre public d'action sociale visé à l'accord de coopération conclu le 21 septembre 2006 entre le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et le Collège réuni de la Commission communautaire commune. ».

Artikel 70 (vroeger artikel 69)

In artikel 2.13° van dezelfde ordonnantie wordt het woord « uitsluitend » geschrapt.

Artikel 71 (vroeger artikel 70)

In artikel 4, § 3 van dezelfde ordonnantie worden de woorden « de Dienst » vervangen door de woorden « de Commissie ».

Artikel 72 (vroeger artikel 71)

Artikel 5, § 1, tweede lid, 4° van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« 4° het bestuur van het net en het beheer van de gasstromen, met inbegrip van het waarborgen van de goede werking en het gebruik met dat doel van de koppelingen. Dit gebruik gebeurt in samenwerking met de beheerder van het federaal transmissienet; ».

Artikel 73 (vroeger artikel 72)

Artikel 5 § 1, tweede lid, 7° van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« 7° het installeren, het onderhoud en het opnemen van de meters en de verwerking van de meetgegevens; ».

Artikel 74 (vroeger artikel 73)

Artikel 5, § 5 van dezelfde ordonnantie, wordt vervangen als volgt :

« § 5. – Na advies van de Commissie, kan de Regering bepalen welke inlichtingen of plannen jaarlijks door de netbeheerder aan de Commissie dienen te worden bezorgd om, in alle omstandigheden, de continuïteit van de functie van netbeheerder te waarborgen. ».

Artikel 75 (vroeger artikel 74)

Artikel 7 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« Artikel 7. – § 1. – De distributienetbeheerder komt zijn verplichtingen en opdrachten bedoeld in de artikelen 5, 18 en in hoofdstuk Vbis na met inachtneming van de principes die hierna volgen :

1° hij zorgt voor de relaties met de regulatoren en met de overheden, alsook voor het voeren van zijn boekhouding, het beheer van zijn bankrekeningen en zijn finan-

Article 70 (ancien article 69)

Dans l'article 2, 13° de la même ordonnance, le mot « exclusivement » est supprimé.

Article 71 (ancien article 70)

Dans l'article 4, § 3 de la même ordonnance, les mots « du Service » sont remplacés par les mots « de la Commission ».

Article 72 (ancien article 71)

L'article 5, § 1^{er}, alinéa 2, 4°, de la même ordonnance est remplacé par le texte suivant :

« 4° la conduite du réseau et la gestion des flux de gaz, y compris l'utilisation à cette fin des interconnexions. Cette utilisation se fait en coopération avec le gestionnaire du réseau de transport fédéral; ».

Article 73 (ancien article 72)

L'article 5, § 1^{er}, alinéa 2, 7°, de la même ordonnance est remplacé par le texte suivant :

« 7° la pose, l'entretien et le relevé des compteurs et le traitement des données de comptage; ».

Article 74 (ancien article 73)

L'article 5, § 5, de la même ordonnance est remplacé par la disposition suivante :

« § 5. – Après avis de la Commission, le Gouvernement peut déterminer les informations ou les plans à fournir annuellement par le gestionnaire du réseau à la Commission, en vue de garantir, en toutes circonstances, la continuité de la fonction de gestionnaire du réseau. ».

Article 75 (ancien article 74)

L'article 7 de la même ordonnance est remplacé par la disposition suivante :

« Article 7. – § 1^{er}. – Le gestionnaire du réseau de distribution remplit ses obligations et missions visées aux articles 5, 18 et au chapitre Vbis, dans le respect des principes ci-après :

1° il assure les relations avec les régulateurs et les pouvoirs publics ainsi que la tenue de sa comptabilité, la gestion de ses comptes bancaires et de son financement en totale

ciering, in volledige onafhankelijkheid van de personen bedoeld in artikel 6, § 1;

- 2° de hem verschuldigde bedragen worden gestort op bankrekeningen geopend op zijn naam;
- 3° hij beschikt over een informaticasysteem dat, met name wat het beheer ervan betreft, onafhankelijk is van de personen bedoeld in artikel 6, § 1;
- 4° met het doel te voldoen aan de voorafgaande vereisten, zorgt hij ervoor dat hij, naast andere middelen, over voldoende gekwalificeerd personeel beschikt.

§ 2. – De distributienetbeheerder kan de dagelijkse uitbating van zijn activiteiten geheel of gedeeltelijk toevertrouwen aan één of meer uitbatingsbedrijven, onder de hierna volgende voorwaarden :

- 1° de gedelegeerde verplichtingen en opdrachten moeten uitgeoefend worden met naleving van de principes beschreven in § 1;
- 2° de netwerkbeheerder moet voor voldoende middelen zorgen om een effectieve controle uit te oefenen op de uitoefening van de gedelegeerde verplichtingen en opdrachten;
- 3° wat de openbardienstverplichtingen betreft, dienen de nadere regels van de delegatie door de distributienetbeheerder ter goedkeuring aan de regering worden voorgelegd na advies van de Commissie;
- 4° de activiteiten die verband houden met de toegang tot het netwerk, met de metingen en met de relaties met de toeganghouders en gebruikers van het distributienet, met inbegrip van het bijbehorende informatiesysteem, mogen niet worden toevertrouwd aan personen zoals bedoeld in artikel 6, § 1;
- 5° onder voorbehoud van de voorwaarden die voorafgaan, stelt de distributienetbeheerder vrij de verplichtingen en opdrachten vast die hij delegeert, alsook de nadere regels voor deze delegatie.

§ 3. – De distributienetbeheerder stelt evenwel een plan op met de noodzakelijke fasen om de bestaande situatie op 1 januari 2007 in overeenstemming te brengen met dit artikel.

Gedurende de overgangperiode kan afgeweken worden van § 2, 4°, van dit artikel.

Het plan wordt ter goedkeuring voorgelegd aan de Regering voor iedere nieuwe delegatie.

De delegaties moeten overeenstemmen met dit artikel uiterlijk op 30 juni 2008.

indépendance à l'égard des personnes visées à l'article 6, § 1^{er};

- 2° les sommes qui lui sont dues sont versées sur des comptes bancaires qui lui sont propres;
- 3° il dispose d'un système informatique indépendant, notamment en ce qui concerne sa gestion, à l'égard des personnes visées à l'article 6, § 1^{er};
- 4° afin de répondre aux exigences qui précèdent, il se dote, entre autres moyens, d'un personnel qualifié suffisant.

§ 2. – Le gestionnaire du réseau de distribution peut confier l'exploitation journalière de ses activités, en tout ou en partie, à une ou plusieurs sociétés exploitantes, aux conditions ci-après :

- 1° les obligations et missions déléguées doivent être exercées dans le respect des principes visés au § 1^{er};
- 2° le gestionnaire du réseau doit se réserver les moyens d'exercer un contrôle effectif sur l'exercice des obligations et missions déléguées;
- 3° en ce qui concerne les obligations de service public, les modalités de la délégation par le gestionnaire du réseau de distribution sont soumises à l'approbation du Gouvernement après avis de la Commission;
- 4° les activités liées à l'accès au réseau, au comptage ainsi qu'aux relations avec les détenteurs d'accès et les utilisateurs du réseau de distribution, en ce compris le système d'information y afférant, ne peuvent être confiées aux personnes visées à l'article 6, § 1^{er};
- 5° sous réserve des conditions qui précèdent, le gestionnaire du réseau de distribution fixe librement les obligations et missions qu'il délègue ainsi que les modalités de cette délégation.

§ 3. – Toutefois, le gestionnaire du réseau de distribution établit un plan fixant les étapes nécessaires à la mise en conformité au présent article de la situation existante au 1^{er} janvier 2007.

Pendant la période transitoire, il peut être dérogé au § 2, 4°, du présent article.

Le plan est soumis à l'approbation du Gouvernement avant toute nouvelle délégation.

Les délégations doivent être conformes au présent article au plus tard le 30 juin 2008.

§ 4. – De Regering kan aanvullende maatregelen treffen inzake de organisatie van diensten en beheersdelegaties, teneinde de onafhankelijkheid van de distributienetbeheerder ten aanzien van de personen bedoeld in artikel 6, § 1 te waarborgen.

§ 5. – De distributienetbeheerder mag zich niet bemoeien met andere gasleveringsactiviteiten dan die welke noodzakelijk zijn door zijn verplichtingen als leverancier voor de noodlevering geregeld in Hoofdstuk IVbis van deze ordonnantie. ».

Artikel 76 (vroeger artikel 75)

In artikel 8 van dezelfde ordonnantie wordt het woord « Dienst » vervangen door het woord « Commissie ».

Artikel 77 (vroeger artikel 76)

Artikel 9 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« Artikel 9. – Op voorstel van de beheerder van het distributienet en na advies van de Commissie, neemt de Regering het technisch reglement aan voor het beheer van het distributienet.

Alvorens haar advies te geven, kan de Commissie aanpassingen voorstellen in de voorstellen van technisch reglement die haar worden voorgelegd. In dit geval deelt zij die voorstellen mede aan de distributienetbeheerder. Deze beschikt over een termijn van één maand om in zijn oorspronkelijk voorstel alle of een gedeelte van de voorgestelde aanpassingen aan te brengen. Wanneer deze niet allemaal in overweging worden genomen, verantwoordt de distributienetbeheerder zijn standpunt ten aanzien van de Commissie in een advies. De Commissie stelt dan een bijkomend advies op. Het oorspronkelijk advies en de voorstellen tot wijziging gedaan door de Commissie, waarbij het voorstel van technisch reglement, het advies van de distributienetbeheerder ter verantwoording van de weigering om één of ander voorstel tot wijziging te aanvaarden, als ook het bijkomend advies van de Commissie worden gevoegd, worden verzonden aan de Regering, die zal beslissen om het technisch reglement al dan niet aan te nemen.

Wanneer de Commissie op basis van klachten of van haar eigen waarnemingen, een slechte werking of een weinig efficiënte werking identificeert met betrekking tot de uitvoering van het technisch reglement, publiceert zij haar advies op haar website. Na een termijn van zestig dagen kan de Commissie zich in de plaats stellen van de beheerder van het net in geval deze geen voorstel doet tot aanpassing van het bedoelde technisch reglement. Het voorstel van de Commissie wordt dan voor advies voorgelegd

§ 4. – Le Gouvernement peut arrêter des mesures complémentaires relatives à l'organisation des services et aux délégations d'exploitation, en vue de garantir l'indépendance du gestionnaire du réseau de distribution à l'égard des personnes visées à l'article 6, § 1^{er}.

§ 5. – Le gestionnaire du réseau de distribution ne peut s'engager dans des activités de fourniture de gaz autres que celles nécessitées par ses obligations, en tant que fournisseur pour la fourniture de dernier ressort, réglées au Chapitre IVbis de la présente ordonnance. ».

Article 76 (ancien article 75)

Dans l'article 8 de la même ordonnance, les mots « au Service » sont remplacés par les mots « à la Commission ».

Article 77 (ancien article 76)

L'article 9 de la même ordonnance est remplacé par la disposition suivante :

« Article 9. – Sur proposition du gestionnaire de réseau de distribution et après avis de la Commission, le Gouvernement adopte le règlement technique pour la gestion du réseau de distribution.

Avant de rendre son avis, la Commission peut proposer des adaptations aux propositions de règlement technique qui lui sont soumises. Dans ce cas, elle communique ces propositions au gestionnaire du réseau de distribution. Celui-ci dispose d'un délai d'un mois pour apporter à sa proposition initiale tout ou partie des adaptations proposées. Lorsque celles-ci ne sont pas toutes prises en considération, le gestionnaire de réseau de distribution justifie sa position auprès de la Commission dans un avis. La Commission rédige alors un avis complémentaire. L'avis initial et les propositions d'aménagement faites par la Commission, auxquels sont joints la proposition de règlement technique, l'avis du gestionnaire de réseau de distribution justifiant le refus d'adoption de l'une ou l'autre proposition d'aménagements et l'avis complémentaire de la Commission, sont transmis au Gouvernement qui décidera d'adopter ou non le règlement technique proposé.

Ayant identifié, sur base de plaintes ou à partir de ses propres constatations, un dysfonctionnement ou un fonctionnement peu efficace en rapport avec l'exécution du règlement technique, la Commission publie son avis sur son site Internet. Après un délai de soixante jours, la Commission peut se substituer au gestionnaire de réseau dans le cas où il ne fait pas de proposition d'adaptation du règlement technique visé. La proposition de la Commission est alors soumise pour avis au gestionnaire de réseau et

aan de netbeheerder en vervolgens vergezeld van dit advies binnen de maand ter goedkeuring neergelegd bij de Regering.

Het technisch reglement wordt gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*. Het bepaalt met name :

- 1° de minimale technische vereisten voor de aansluiting op het net, de bepalingen betreffende de grenzen van het net en de nadere regels van het ter beschikking stellen van plaatsen en infrastructuren door de aanvragers van een aansluiting;
- 2° de voorwaarden voor toegang tot het net;
- 3° de respectieve verantwoordelijkheden van de netbeheerder en van de gebruikers die aangesloten zijn op dit net;
- 4° de operationele regels waaraan de netbeheerder onderworpen is bij zijn technisch beheer van de gasstromen en de maatregelen die hij moet treffen met het doel problemen rond congestie en technische knelpunten op te lossen die de zekerheid en de continuïteit van de energievoorziening in gedrang kunnen brengen;
- 5° de prioriteit die moet worden gegeven aan de ingraving van gaspijpleidingen bij de verbetering, de vernieuwing en de uitbreiding van het net;
- 6° de ondersteunende diensten die de netbeheerder moet voorzien;
- 7° de informatie en de gegevens die door de netgebruikers moeten worden verstrekt aan de beheerders van de netten;
- 8° de maatregelen die tot doel hebben elke discriminatie te voorkomen tussen de netgebruikers of categorieën van netgebruikers;
- 9° de maatregelen die moeten worden genomen om de vertrouwelijkheid te waarborgen van de persoonlijke en commerciële gegevens waarvan de netbeheerder kennis heeft bij de uitvoering van zijn opdrachten;
- 10° de gegevens die moeten worden uitgewisseld, in het bijzonder om de opstelling van het investeringsplan toe te laten;
- 11° de informatie die door de netbeheerder moet worden verstrekt aan de beheerders van de andere netten waarmee dit net is verbonden, om een veilige en efficiënte uitbating, een gecoördineerde ontwikkeling en de samenwerking tussen de verbonden netten te waarborgen;
- 12° de regels en de voorwaarden voor terbeschikkingstelling van installaties van de gebruiker aan de netbeheerder, teneinde de veiligheid van zijn net te waarborgen.

ensuite, accompagnée de cet avis, déposée dans le mois au Gouvernement pour adoption.

Le règlement technique est publié au *Moniteur belge*. Il définit notamment :

- 1° les exigences techniques minimales pour le raccordement au réseau, les dispositions relatives aux limites du réseau et les modalités de mise à disposition d'emplacements et d'infrastructures par les demandeurs d'un raccordement;
- 2° les conditions d'accès au réseau;
- 3° les responsabilités respectives du gestionnaire du réseau et des utilisateurs raccordés à ce réseau;
- 4° les règles opérationnelles auxquelles le gestionnaire du réseau est soumis dans sa gestion technique des flux de gaz et dans les actions qu'il doit entreprendre en vue de remédier aux problèmes de congestion et aux désordres techniques pouvant compromettre la sécurité et la continuité d'approvisionnement;
- 5° la priorité à donner à l'enfouissement des canalisations de gaz lors de l'amélioration, du renouvellement et de l'extension du réseau;
- 6° les services auxiliaires que le gestionnaire du réseau doit mettre en place;
- 7° les informations et données à fournir par les utilisateurs du réseau aux gestionnaires des réseaux;
- 8° les mesures visant à éviter toute discrimination entre les utilisateurs ou catégories d'utilisateurs du réseau;
- 9° les mesures à prendre pour assurer la confidentialité des données personnelles et commerciales dont le gestionnaire du réseau a connaissance dans l'accomplissement de ses missions;
- 10° les données devant être échangées, notamment pour permettre l'élaboration du plan d'investissements;
- 11° les informations à fournir par le gestionnaire de réseau aux gestionnaires des autres réseaux avec lesquels ledit réseau est interconnecté, en vue d'assurer une exploitation sûre et efficace, un développement coordonné et l'interopérabilité des réseaux interconnectés;
- 12° les modalités et conditions de mise à disposition d'installations de l'utilisateur au profit du gestionnaire du réseau afin d'assurer la sécurité de son réseau.

Ze bevat eveneens :

- 1° een meetcode die met name de technische en administratieve voorschriften vastlegt om de meting te kunnen organiseren;
- 2° een samenwerkingscode, die met name de nadere regels voor samenwerking tussen de netbeheerders vastlegt en die onder andere de uitwisseling van meetgegevens, de voorbereiding van de investeringsplannen, de organisatie van de uitbatingprocedures op de koppelingspunten, de wijze van factureren van de beheerders van de netten overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 29 februari 2004 betreffende de algemene tariefstructuur en de basisbeginselen en procedures inzake de tarieven en de boekhouding van de beheerders van aardgasdistributienetten die actief zijn op het Belgisch grondgebied. ».

Artikel 78 (vroeger artikel 77)

In dezelfde ordonnantie wordt een artikel *9bis* ingevoegd, luidende :

« Artikel *9bis*. – § 1. – De distributienetbeheerder verleent toegang tot zijn net, onder de voorwaarden bepaald door het technisch reglement, aan de leveranciers die houder zijn van een leveringsvergunning voor de distributie van gas dat bestemd is voor hun afnemers die aangesloten zijn op het distributienet, aan de producenten met één of meerdere productieinstallaties in het Brussel Hoofdstedelijk Gewest en aan de gebruikers die, in voorkomend geval, gemachtigd zijn om een aanvraag tot toegang in te dienen en die aangesloten zijn op dit net.

§ 2. – De netbeheerder stelt, in samenwerking met de Commissie, een investeringsplan op bestemd om de continuïteit en de veiligheid van de bevoorrading te verzekeren.

Dit plan heeft betrekking op een periode van vijf jaar en wordt, na advies van de Commissie, ter goedkeuring voorgelegd aan de Regering. Het wordt elk jaar aangepast voor de volgende vijf jaren.

Het investeringsplan bevat tenminste de volgende gegevens :

- 1° een beschrijving van de bestaande infrastructuur en van de staat van veroudering ervan;
- 2° een raming van de behoeften aan capaciteit, rekening houden met de waarschijnlijke evolutie van het verbruik en met de kenmerken ervan;
- 3° een beschrijving van de ingezette middelen en van de investeringen die moeten worden gedaan om te voldoen aan de geraamde behoeften, met inbegrip van, in voorkomend geval, de versterking of de installatie van kop-

Il contient également :

- 1° un code de comptage, qui fixe notamment les prescriptions techniques et administratives pour permettre l'organisation du comptage;
- 2° un code de collaboration, qui fixe notamment les modalités de coopération entre gestionnaires de réseaux et qui détermine entre autres l'échange des données de mesure, la préparation des plans d'investissements, l'organisation des procédures d'exploitation aux points d'interconnexions, le mode de facturation des gestionnaires de réseaux conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 29 février 2004 relatif à la structure tarifaire générale et aux principes de base et procédures en matière de tarifs et de comptabilité des gestionnaires des réseaux de distribution de gaz naturel actifs sur le territoire belge. ».

Article 78 (ancien article 77)

Un article *9bis* est inséré dans la même ordonnance, rédigé comme suit :

« Article *9bis*. – § 1^{er}. – Le gestionnaire du réseau de distribution donne l'accès à son réseau, aux conditions définies par le règlement technique, aux fournisseurs titulaires d'une licence de fourniture pour la distribution du gaz destinée à leurs clients raccordés au réseau de distribution, aux producteurs ayant une ou plusieurs installations de production en Région de Bruxelles-Capitale et aux utilisateurs autorisés le cas échéant à introduire une demande d'accès, raccordés à ce même réseau.

§ 2. – Le gestionnaire du réseau établit, en collaboration avec la Commission, un plan d'investissements en vue d'assurer la continuité et la sécurité de l'approvisionnement.

Ce plan couvre une période de cinq ans et est soumis à l'approbation du Gouvernement, après avis de la Commission. Il est adapté chaque année pour les cinq années suivantes.

Le plan d'investissement contient au moins les données suivantes :

- 1° une description de l'infrastructure existante et de son état de vétusté;
- 2° une estimation des besoins en capacité, compte tenu de l'évolution probable de la consommation et de ses caractéristiques;
- 3° une description des moyens mis en oeuvre et des investissements à réaliser pour rencontrer les besoins estimés, y compris, le cas échéant, le renforcement ou l'installation d'interconnexions de façon à assurer la

- pelings teneinde de juiste verbinding te garanderen met de netten waarmee het net is verbonden;
- 4° het vastleggen van de nagestreefde kwaliteitsdoelstellingen, in het bijzonder met betrekking tot de duur van de onderbrekingen;
- 5° het gevoerde milieubeleid;
- 6° de beschrijving van het onderhoudsbeleid;
- 7° de lijst van interventies in noodgevallen die zich hebben voorgedaan tijdens het voorbije jaar. ».

Artikel 79 (vroeger artikel 78)

In artikel 10, § 1, van dezelfde ordonnantie worden de woorden « de Dienst » vervangen door het woord « de Commissie ». In artikel 10, § 2, van dezelfde ordonnantie, wordt het woord « Dienst 7 » vervangen door het woord « Commissie 7 ».

Artikel 80 (vroeger artikel 79)

Artikel 10, § 3 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« § 3. – De voorstellen van investeringsplan worden voor 15 september van het jaar dat voorafgaat aan het eerste jaar waarop het plan betrekking heeft, aan de Commissie bezorgd. Na advies van de Commissie, dat ook rekening moet houden met de relaties tussen de gas- en de elektriciteitsmarkt en tussen de markten van arm en rijk aardgas, worden deze voorstellen ter goedkeuring voorgelegd aan de Regering.

Bij gebrek aan een beslissing van uiterlijk drie en een halve maand na de indiening van de voorstellen van investeringsplan, worden de voorstellen van investeringsplannen geacht goedgekeurd te zijn, en is de netbeheerder gebonden door de investeringen.

De Commissie kan, in het belang van de gebruikers en rekening houdend met de milieucriteria, de netbeheerder het uitdrukkelijke bevel geven om bepaalde vanuit technisch en financieel oogpunt alternatieve of aanvullende investeringen te bestuderen. Deze studies moeten worden uitgevoerd binnen een termijn die verenigbaar is met de termijnen voor goedkeuring van de in het bovenstaande lid vermelde investeringsplannen.

De Regering kan de procedure bepalen van indiening en goedkeuring van de voorstellen van investeringsplan. ».

correcte connexion aux réseaux auxquels le réseau est connecté;

- 4° la fixation des objectifs de qualité poursuivis, en particulier, concernant la durée des pannes;
- 5° la politique menée en matière environnementale;
- 6° la description de la politique de maintenance;
- 7° la liste des interventions d'urgence intervenues durant l'année écoulée. ».

Article 79 (ancien article 78)

Dans l'article 10, § 1^{er}, de la même ordonnance, les mots « le Service » sont remplacés par les mots « la Commission ». Dans l'article 10, § 2 de la même ordonnance, les mots « au Service » sont remplacés par les mots « à la Commission ».

Article 80 (ancien article 79)

L'article 10, § 3, est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. – Les propositions de plan d'investissements sont transmises à la Commission avant le 15 septembre de l'année qui précède la première année couverte par le plan. Après avis de la Commission, qui doit aussi tenir compte des relations entre les marchés du gaz et de l'électricité et entre les marchés de gaz naturel pauvre et riche, ces propositions sont soumises à l'approbation du Gouvernement.

A défaut de décision du Gouvernement au plus tard trois mois et demi après le dépôt des propositions de plan d'investissements, les propositions de plan d'investissements sont réputées approuvées et le gestionnaire de réseau est lié par les investissements.

La Commission peut, dans l'intérêt des utilisateurs et en tenant compte des critères environnementaux, donner injonction au gestionnaire du réseau d'étudier certains investissements alternatifs ou complémentaires dans le plan technique et financier. Ces études doivent être réalisées dans un délai compatible avec les délais d'approbation des plans d'investissements mentionnés à l'alinéa précédent.

Le Gouvernement peut préciser la procédure de dépôt et d'approbation des propositions de plan d'investissements. ».

Artikel 81 (vroeger artikel 80)

In artikel 11 van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « Deze datum mag niet eerder zijn dan 1 januari 2007 en niet later dan 1 juli 2007 » vervangen door de woorden « Alle afnemers, aangesloten op het distributienet, zullen uiterlijk op 1 juli 2007 in aanmerking komen ».

Artikel 82 (vroeger artikel 81)

In artikel 12, worden de woorden « opdrachten die hem door deze titel worden toevertrouwd » vervangen door de woorden « openbardienstverplichtingen ».

Artikel 83 (vroeger artikel 82)

In artikel 14, § 2, van dezelfde ordonnantie, wordt tussen het eerste en het tweede lid een volgend lid toegevoegd :

« Om aangesteld te worden, dient deze onderneming te beschikken over de leveringsvergunning bedoeld is in artikel 15 van de ordonnantie. ».

Artikel 84 (vroeger artikel 83)

In artikel 15 van de Franse tekst van dezelfde ordonnantie, wordt het woord « autorisation » vervangen door het woord « licence ».

Artikel 85 (vroeger artikel 84)

Artikel 15 van dezelfde ordonnantie wordt aangevuld met het volgende lid :

« De leveranciers dienen te beschikken over een eenvoudige leveringsvergunning die wordt toegekend door de Regering, voor de levering :

- van een begrensde hoeveelheid gas wanneer zij hun financiële waarborg wensen te beperken;
- aan een beperkt aantal afnemers of aan zichzelf ».

Artikel 86 (vroeger artikel 85)

In artikel 16 van dezelfde ordonnantie wordt het woord « Dienst » vervangen door het woord « Commissie ».

Artikel 87 (vroeger artikel 86)

In artikel 17, § 1, derde lid van dezelfde ordonnantie, wordt het woord « Dienst » vervangen door het woord

Article 81 (ancien article 80)

Dans l'article 11 de la même ordonnance, les mots « Cette date ne peut être ni antérieure au 1^{er} janvier 2007 ni postérieure au 1^{er} juillet 2007 » sont remplacés par les mots « Tous les clients raccordés au réseau de distribution seront éligibles au plus tard au 1^{er} juillet 2007 ».

Article 82 (ancien article 81)

Dans l'article 12, les mots « qui lui sont confiées par le présent Titre », sont remplacés par les mots « de service public ».

Article 83 (ancien article 82)

Dans l'article 14, § 2, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« Pour être désignée, cette société doit disposer de la licence de fourniture visée à l'article 15 de l'ordonnance. ».

Article 84 (ancien article 83)

Dans l'article 15 du texte français de la même ordonnance, le mot « autorisation » est remplacé par le mot « licence ».

Article 85 (ancien article 84)

L'article 15 de la même ordonnance est complété par l'alinéa suivant :

« Les fournisseurs doivent disposer d'une licence de fourniture simplifiée, octroyée par le Gouvernement, pour la fourniture :

- d'une quantité de gaz plafonnée lorsqu'ils désirent limiter leur garantie financière;
- à un nombre limité de clients ou à eux-mêmes ».

Article 86 (ancien article 85)

Dans l'article 16 de la même ordonnance, les mots « du Service » sont remplacés par les mots « de la Commission ».

Article 87 (ancien article 86)

Dans l'article 17, § 1^{er}, alinéa 3 de la même ordonnance, les mots « du Service » sont remplacés par les mots « de

« Commissie ». In artikel 17, § 3, van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « de Dienst » vervangen door de woorden « de Commissie ».

Artikel 88 (vroeger artikel 87)

Het opschrift van hoofdstuk V van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« Hoofdstuk V. – Verplichtingen en opdrachten van openbare dienst ».

Artikel 89 (vroeger artikel 88)

Artikel 18 van dezelfde ordonnantie, wordt vervangen als volgt :

« De distributienetbeheerder en de leveranciers zullen, elk op hun eigen gebied, de opdrachten en verplichtingen van openbare dienst nakomen die hieronder van 1° tot 3° worden gedefinieerd :

- 1° het ter beschikking stellen van een ononderbroken minimumlevering van gas voor het verbruik van het gezin tegen de voorwaarden bepaald in Hoofdstuk Vbis;
- 2° de levering van gas tegen een specifiek sociaal tarief aan personen volgens de voorwaarden bepaald door de federale wetgeving en in Hoofdstuk Vbis;
- 3° een kosteloze preventiedienst voor risico's bij het gebruik van aardgas, ten voordele van de gezinnen die erom vragen. De Regering bepaalt de inhoud en voorwaarden voor de uitoefening van deze opdracht. ».

Artikel 90 (vroeger artikel 89)

In dezelfde ordonnantie, wordt een artikel 18bis ingevoegd, luidend :

« De distributienetwerkbeheerder is bovendien belast met volgende opdrachten :

- 1° de organisatie van een dienst voor de opvolging van de relatie met de consument en het geven van inlichtingen inzake prijzen en voorwaarden van aansluiting ten behoeve van huishoudelijke afnemers;
- 2° het promoten van rationeel gasgebruik door het geven van inlichtingen en demonstraties, het ter beschikking stellen van uitrustingen en diensten en het verstrekken van financiële hulp ten behoeve van de gemeenten en de andere eindafnemers.

De distributienetbeheerder stelt daartoe in samenwerking met de Dienst een driejaarlijks programma op voor

la Commission ». Dans l'article 17, § 3, de la même ordonnance, les mots « le Service » sont remplacés par les mots « la Commission ».

Article 88 (ancien article 87)

L'intitulé du Chapitre V de la même ordonnance est remplacé par l'intitulé suivant :

« Chapitre V. – Obligations et missions de service public ».

Article 89 (ancien article 88)

L'article 18 de la même ordonnance est remplacé par la disposition suivante :

« Le gestionnaire du réseau de distribution et les fournisseurs sont, chacun pour ce qui les concerne, chargés des missions et obligations de service public définies aux points 1° à 3° ci-dessous :

- 1° la mise à disposition d'une fourniture minimale ininterrompue de gaz pour la consommation du ménage, aux conditions définies au Chapitre Vbis;
- 2° la fourniture de gaz à un tarif social spécifique aux personnes et dans les conditions définies par la législation fédérale et au Chapitre Vbis;
- 3° un service gratuit de prévention des risques en matière d'utilisation du gaz naturel, au profit des ménages qui en font la demande. Le Gouvernement arrête le contenu et les conditions d'exercice de cette mission. ».

Article 90 (ancien article 89)

Un article 18bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même ordonnance :

« Le gestionnaire du réseau de distribution est en outre chargé des missions suivantes :

- 1° l'organisation d'un service de suivi de la relation avec le consommateur et la délivrance d'informations en matière de prix et de conditions de raccordement, au bénéfice des clients résidentiels;
- 2° la promotion de l'utilisation rationnelle du gaz par des informations, des démonstrations et la mise à disposition d'équipements, des services et des aides financières au bénéfice des communes et des autres clients finals.

Le gestionnaire du réseau de distribution établit annuellement à cette fin, en collaboration avec le Service, un

rationeel gebruik van gas ten behoeve van de gemeenten.

Na goedkeuring ervan door de Regering deelt de Dienst jaarlijks aan de distributienetbeheerder het driejaarlijks programma mede voor rationeel gebruik van gas ten behoeve van alle andere categorieën eindafnemers, ongeacht of ze al dan niet in aanmerking komen.

- 3° de verspreiding op een toegankelijke informatiedrager via internet van de inlichtingen betreffende de diverse maatregelen genomen door de distributienetbeheerder inzake het onthaal van huishoudelijke afnemers;
- 4° de overzending, elk jaar, aan de Commissie van een verslag over de kwaliteit van het onthaal geboden aan de gezinnen;
- 5° de overzending, elk jaar, aan de Commissie van een verslag over de lijst verplichtingen die de distributienetbeheerder zich heeft voorgenomen betreffende de maatregelen genomen teneinde te waarborgen dat elke discriminerende praktijk wordt uitgesloten. De Commissie deelt dit verslag mede aan de Regering en maakt het bekend. ».

Artikel 91 (vroeger artikel 90)

Artikel 19 van dezelfde ordonnantie, wordt vervangen als volgt :

« § 1. – De netbeheerder legt, in samenwerking met de Dienst, vóór 31 oktober van elk jaar ter goedkeuring van de Regering, zijn begroting en zijn programma voor met betrekking tot de uitvoering van zijn openbardienstverplichtingen en -opdrachten voor het volgende jaar samen met de begroting en het programma van uitvoering van het driejaarlijks programma voor rationeel gebruik van gas ten behoeve van alle andere categorieën eindafnemers voor het volgende jaar.

Hij legt eveneens aan de Regering, vóór 30 juni van elk jaar, een verslag voor over de uitvoering van die opdrachten tijdens het voorbije jaar, samen met de eraan verbonden rekeningen vergezeld van het programma van uitvoering van het driejaarlijks programma voor rationeel gebruik van gas ten behoeve van alle andere categorieën eindafnemers bedoeld in artikel 18bis.

Na goedkeuring door de Regering, worden het verslag en de rekeningen overgezonden aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

§ 2. – De Commissie kan ter plaatse alle boekhoudkundige stukken of andere laten controleren en door middel van steekproef de effectiviteit van de werken gefinancierd in verhouding tot de kost en de uitvoering van de openbardienstverplichtingen en -opdrachten laten nagaan.

programme triennal d'utilisation rationnelle du gaz au bénéfice des communes.

Le Service communique annuellement au Gestionnaire du réseau de distribution, après approbation du Gouvernement, le programme triennal d'utilisation rationnelle de gaz au bénéfice de toutes les autres catégories de clients finals, éligibles et non éligibles;

- 3° la diffusion sur un serveur accessible via Internet des informations relatives aux différentes mesures d'accueil des clients résidentiels prises par le gestionnaire du réseau de distribution;
- 4° la transmission, chaque année, à la Commission d'un rapport sur la qualité de l'accueil offert aux ménages;
- 5° la transmission, chaque année, à la Commission d'un rapport relatif au programme des engagements par lesquels le gestionnaire de réseau de distribution garantit l'exclusion de toute pratique discriminatoire; la Commission communique ce rapport au Gouvernement et le publie. ».

Article 91 (ancien article 90)

L'article 19 de la même ordonnance est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. – Le gestionnaire de réseau soumet, en collaboration avec le Service, pour approbation au Gouvernement, avant le 31 octobre de chaque année, son budget et son programme d'exécution des obligations et missions de service public pour l'année suivante, auxquels sont joints le budget et le programme d'exécution du programme triennal d'utilisation rationnelle du gaz au bénéfice de toutes les autres catégories de clients finals pour l'année suivante.

Il soumet au Gouvernement, avant le 30 juin de chaque année, un rapport sur l'exécution de ces missions pendant l'année précédente et les comptes y afférents auxquels est joint le rapport sur les actions du programme triennal d'utilisation rationnelle de gaz au bénéfice de toutes les autres catégories de clients finals visés à l'article 18bis.

Après approbation par le Gouvernement, le rapport et les comptes sont transmis au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

§ 2. – La Commission peut faire consulter sur place toutes les pièces comptables ou autres, faire vérifier sur place et par sondage l'effectivité des travaux financés en rapport avec le coût et l'exécution des obligations et missions de service public.

De opdrachthouders die de raadplegingen en controles uitvoeren, worden daartoe aangewezen bij ministerieel besluit.

De Commissie kan een bedrijfsrevisor toevoegen aan de opdrachthouder, om de rekeningen met betrekking tot de uitvoering van de openbaredienstverplichtingen en -opdrachten van de distributienetbeheerder te onderzoeken.

§ 3. – De distributienetbeheerder organiseert zijn boekhouding zo dat de lasten en de opbrengsten verbonden aan de verplichtingen en opdrachten van openbare dienst die hij op zich neemt, geïdentificeerd kunnen worden. ».

Artikel 92 (vroeger artikel 91)

In dezelfde ordonnantie wordt een artikel 19bis ingevoegd, luidende :

« Ten minste een keer per jaar, vóór 31 maart, worden met name de volgende statistische gegevens over de gezinnen en met betrekking tot het voorgaande kalenderjaar ter beschikking gesteld van de Commissie. Deze gegevens worden telkens opgesplitst volgens gemeente en volgens beschermde en niet-beschermde afnemers :

1° door de houder van een leveringsvergunning :

- a) het aantal aansluitingen waar een aanmaning werd verstuurd;
- b) het aantal aansluitingen waar een ingebrekestelling werd verstuurd;
- c) het aantal aanvaarde betalingsplannen en het gemiddelde bedrag van de betaling per maand;
- d) het aantal niet-nageleefde betalingsplannen;
- e) het aantal dossiers overgemaakt aan de OCMW's;
- f) het aantal dossiers overgemaakt aan een schuldbemiddelingsinstantie;

2° door de netbeheerder :

- a) het aantal gezinnen dat werd afgesloten en de redenen voor de afsluiting;
- b) het aantal gezinnen dat opnieuw wordt aangesloten binnen de vierentwintig uur, tussen een en zeven kalenderdagen, tussen acht en dertig kalenderdagen en na meer dan dertig kalenderdagen.

De Commissie maakt jaarlijks de eerder vermelde gegevens met eventuele opmerkingen over aan de Regering voor 31 mei.

Les chargés de mission effectuant ces consultations et vérifications sont désignés à cette fin par arrêté ministériel.

La Commission peut adjoindre un réviseur d'entreprise au chargé de mission pour vérifier les comptes relatifs à l'exécution des obligations et missions de service public du gestionnaire de réseau de distribution.

§ 3. – Le gestionnaire du réseau organise sa comptabilité de manière à identifier les charges et les produits afférents à chaque obligation et mission de service public qu'il assume. ».

Article 92 (ancien article 91)

Un article 19bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même ordonnance :

« Au moins une fois par an, avant le 31 mars, sont mises à disposition de la Commission les données statistiques suivantes concernant les ménages et portant sur l'année calendaire précédente, ces données étant ventilées chaque fois par commune et par clients protégés et clients non protégés :

1° par le titulaire d'une autorisation de fourniture :

- a) le nombre de raccordements faisant l'objet d'un rappel;
- b) le nombre de raccordements faisant l'objet d'une mise en demeure;
- c) le nombre de plans de paiement autorisés et le montant de paiement moyen par mois;
- d) le nombre de plans de paiement non respectés;
- e) le nombre de dossiers transmis aux CPAS;
- f) le nombre de dossiers transmis à une institution agréée de médiation de dettes;

2° par le gestionnaire du réseau :

- a) le nombre de ménages coupés et les motifs de la coupure;
- b) le nombre de ménages raccordés à nouveau dans les vingt-quatre heures, entre un et sept jours calendrier, entre huit et trente jours calendrier et après plus de trente jours calendrier.

La Commission transmet les données précitées avec ses observations éventuelles au Gouvernement chaque année avant le 31 mai.

De Regering kan de lijst van die gegevens aanvullen, stelt de regels voor de mededeling vast en stelt te dien einde formulieren op. ».

Artikel 93 (vroeger artikel 92)

Artikel 20 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« De kosten verbonden aan de opdrachten en verplichtingen van openbare dienst bedoeld in de artikelen 18 en 18bis worden gedragen door de netbeheerder ten titel van exploitatiekosten. De doorrekening van deze kosten in de tarieven wordt geregeld door de federale wetgeving. ».

Artikel 94 (vroeger artikel 93)

In dezelfde ordonnantie wordt een Hoofdstuk *Vbis* opgenomen, luidend :

« Hoofdstuk *Vbis*. – Verplichtingen van openbare dienst betreffende de levering van gas

Artikel 20bis. – De leverancier moet, aan elke afnemer die erom verzoekt, binnen tien werkdagen een redelijk en niet-discriminerend voorstel van leveringscontract overmaken en hem de algemene leveringsvoorwaarden mee te delen evenals, met name wanneer de afnemer een huishoudelijke afnemer is, de bepalingen van deze ordonnantie die betrekking hebben op de beschermde afnemers.

De leverancier kan evenwel, binnen dezelfde termijn, weigeren schriftelijk een voorstel van leveringscontract te doen aan een van zijn of gewezen afnemers die noch zijn schulden heeft aangezuiverd, noch een betalings- of aanzuiveringsplan is nagekomen.

De Regering kan de modaliteiten van deze verplichting nader bepalen.

Artikel 20ter. – De leveranciers waarborgen de gezinnen een ononderbroken levering van gas voor het gebruik van het gezin tegen niet-discriminerende voorwaarden. Wordt beschouwd als discriminerend; elk verschil in behandeling dat niet redelijk verantwoord kan worden en dat met name steunt op het statuut, het inkomstniveau of de woonplaats.

Deze bevoorrading is niet voorzien voor de gemeenschappelijke ruimtes van woongebouwen, noch voor tweede woningen, noch voor woningen die onbewoond zijn volgens een vaststelling van de gemeentepolitie.

Voor appartementsgebouwen met een gemeenschappelijke verwarmingskelder stelt de Regering de nadere regels van de verplichting betreffende deze ononderbroken gasbevoorrading vast.

Le Gouvernement peut compléter la liste de ces données, fixe les modalités de communication et établit des formulaires à cette fin. ».

Article 93 (ancien article 92)

L'article 20 de la même ordonnance est remplacé par le texte suivant :

« Les coûts liés aux missions et obligations de service public visées aux l'articles 18 et 18bis sont à charge du gestionnaire de réseau, au titre de coûts d'exploitation. La répercussion de ces coûts dans les tarifs est réglée par la législation fédérale. ».

Article 94 (ancien article 93)

Il est inséré dans la même ordonnance un Chapitre *Vbis* rédigé comme suit :

« Chapitre *Vbis*. – Obligations de service public relatives à la fourniture de gaz

Article 20bis. – A tou client qui le lui demande, le fournisseur doit, dans les dix jours ouvrables, faire une proposition raisonnable et non discriminatoire de contrat de fourniture, communiquer les conditions générales de fourniture et notamment, s'il s'agit d'un client résidentiel, les dispositions de la présente ordonnance relatives aux clients protégés.

Toutefois, le fournisseur peut, dans le même délai, refuser par écrit de faire une proposition de contrat de fourniture à un de ses clients ou anciens clients qui n'a pas apuré ses dettes ou qui n'a pas respecté son plan de paiement ou d'apurement.

Le Gouvernement peut préciser les modalités de cette obligation.

Article 20ter. – Les fournisseurs garantissent aux ménages une alimentation ininterrompue de gaz pour la consommation du ménage à des conditions non discriminatoires. Est considérée comme discriminatoire, toute différence de traitement, non raisonnablement justifiée, fondée notamment sur le statut, le niveau de revenu ou le lieu de résidence.

Cette alimentation n'est pas prévue pour les locaux communs des bâtiments d'habitations, ni pour les secondes résidences, ni pour des habitations inoccupées.

Pour les immeubles à appartements munis d'une chaufferie commune, le Gouvernement arrête les modalités de l'obligation relative à cette alimentation ininterrompue de gaz.

Onder voorbehoud van de in dit hoofdstuk vastgestelde opzeggingstermijnen, worden de leveringscontracten gesloten voor een vaste periode van minimum drie jaar. Een gezin kan ze evenwel altijd opzeggen mits een opzeggingstermijn van twee maanden.

Artikel 20*quater*. – § 1. – In geval van niet-betaling van het gefactureerde bedrag voor het gasverbruik binnen 10 dagen na de verzending van de aanmaning tot betaling, kan de leverancier een brief zenden naar het gezin om het in te lichten over zijn voornemen het OCMW van de gemeente waar zijn leveringspunt zich bevindt, op de hoogte te brengen. Deze brief brengt het gezin er tevens van op de hoogte dat het gerechtigd is om binnen een termijn van tien dagen na de ontvangst van deze brief te weigeren dat zijn naam wordt doorgegeven aan het OCMW, middels een aangetekende brief gericht aan de leverancier.

§ 2. – De leverancier kan geen afsluiting van gas bestemd voor huishoudelijk gebruik doorvoeren zonder vooraf de procedure, beschreven in dit hoofdstuk, te hebben gevolgd en zonder de toestemming van de vrederechter.

§ 3. – Binnen tien dagen na verzending van de brief bedoeld in § 1 en indien het gezin het doorgeven van zijn naam aan het OCMW niet heeft geweigerd overeenkomstig paragraaf 1, verwittigt de leverancier het OCMW.

Binnen 60 dagen na die verwittiging, kan het OCMW een maatschappelijk onderzoek laten uitvoeren bij het gezin waarvan de naam is meegedeeld en, eventueel met de hulp van een dienst voor schuldbemiddeling, een redelijk plan opstellen voor de aanzuivering van de schulden die het gezin heeft bij de leverancier op elke andere begeleidingsmaatregel treffen.

§ 4. – Als de afnemer weigert dat zijn naam aan het OCMW wordt meegedeeld, als er geen enkel aanzuiveringsplan is opgesteld met of zonder de begeleiding van het OCMW of als het afbetalingsplan niet wordt nageleefd, kan de leverancier een brief zenden naar het gezin waarin het ervan op de hoogte wordt gebracht dat, indien het gezin uiterlijk binnen 15 kalenderdagen het afbetalingsplan niet opnieuw naleeft of indien het gezin niet het bewijs aanbrengt dat hij een « beschermde afnemer » is, hij aan de vrederechter de toestemming zal vragen om het contract te verbreken en over te gaan tot de afsluiting van het gas.

§ 5. – De Regering kan de nadere regels bepalen van de paragrafen 1 tot 4.

Artikel 20*quinquies*. – § 1. – Vanaf de ingebrekestelling bedoeld in artikel 20*quater*, § 1, wordt het gezin erkend als « beschermde afnemer », indien het voldoet aan één of meerdere van de in § 2 opgesomde voorwaarden.

Sous réserve des délais de résiliation prévus au présent chapitre, les contrats de fourniture sont conclus pour une période fixe de trois ans au moins. Toutefois, un ménage peut toujours y mettre fin moyennant un délai de résiliation de deux mois.

Article 20*quater*. – § 1^{er}. – En cas de non-paiement du montant facturé pour la consommation de gaz dans les 10 jours qui suivent l'envoi de la mise en demeure de payer, le fournisseur peut envoyer une lettre au ménage par laquelle il l'informe de son intention de prévenir le CPAS de la commune où se situe son point de fourniture. Cette lettre informe le ménage qu'il a le droit, dans les dix jours de sa réception, de refuser la communication de son nom au CPAS par lettre recommandée adressée au fournisseur.

§ 2. – Le fournisseur ne peut procéder à aucune coupure de gaz destiné à l'utilisation domestique sans avoir préalablement accompli la procédure décrite dans le présent chapitre et sans l'autorisation du juge de paix.

§ 3. – Dans les dix jours de l'envoi de la lettre visée au § 1^{er} et si le ménage n'a pas refusé la communication de son nom au CPAS conformément au paragraphe 1^{er}, le fournisseur avertit le CPAS.

Dans les 60 jours de cet avertissement, le CPAS peut faire réaliser une enquête sociale auprès du ménage dont le nom lui a été communiqué, élaborer, éventuellement avec l'aide d'un service de médiation de dettes, un plan d'apurement raisonnable des dettes entre le ménage et le fournisseur ou prendre toutes autres mesures de guidance.

§ 4. – Si le client refuse la communication de son nom au CPAS, si aucun plan de paiement n'est conclu avec ou sans la guidance du CPAS ou encore si le plan de paiement n'est pas respecté, le fournisseur peut envoyer une lettre au ménage l'informant que si, dans les 15 jours calendrier, il ne paye pas, ne reprend pas le suivi du plan de paiement ou ne lui fournit pas la preuve qu'il est client protégé, l'autorisation de résilier le contrat et de procéder à la coupure de gaz sera demandée au juge de paix.

§ 5. – Le Gouvernement peut préciser les modalités des paragraphes 1^{er} à 4.

Article 20*quinquies* – § 1^{er}. – Dès la mise en demeure prévue à l'article 20*quater*, § 1^{er}, le ménage peut être reconnu comme « client protégé » s'il remplit une ou plusieurs des conditions énumérées au § 2.

Zodra de distributienetbeheerder het bewijs heeft gekregen dat de afnemer beschermd is, bevoorraadt hij als noodleverancier het gezin dat zulks aanvraagt. Hij brengt de leverancier daarvan op de hoogte. Deze laatste onderhandelt met zijn afnemer over een aanzuiveringsplan dat gebaseerd is op de toestand vastgesteld op het ogenblik van de overdracht. Hij deelt dit plan mee aan de noodleverancier.

§ 2. – Het gezin wordt erkend als beschermde afnemer, indien het voldoet aan een of meerdere van de volgende voorwaarden :

- het geniet het specifiek sociaal tarief;
- het is betrokken in een proces van schuldbemiddeling met een erkend bemiddelingscentrum of in een proces van collectieve schuldregeling.

§ 3. – Onverminderd het bepaalde in artikel 20*quater*, § 4, kan het OCMW, indien de afnemer het met de leverancier gesloten aanzuiveringsplan niet in acht neemt en niet beschermd is overeenkomstig § 2, hem, op zijn verzoek, het statuut van beschermde afnemer verlenen, als het van oordeel is dat de sociale situatie, de samenstelling van het gezin of de technische gebruiksvoorwaarden zulks verantwoorden.

§ 4. – Onverminderd het bepaalde in artikel 20*quater*, § 4, kan het OCMW, indien de afnemer het met de leverancier gesloten aanzuiveringsplan niet in acht neemt en niet beschermd is overeenkomstig § 2, ook aan de Commissie vragen om hem het statuut van beschermde afnemer toe te kennen. De toekenningscriteria houden rekening met de inkomsten en de samenstelling van het gezin. De Regering stelt de in aanmerking te nemen inkomsten vast, alsook de procedure voor het verkrijgen van het statuut van beschermde afnemer. Zodra dat statuut is toegekend, brengt de Commissie de noodleverancier ervan op de hoogte en wordt de beschermde afnemer bevoorrad door de noodleverancier.

§ 5. – Zodra het gezin het bewijs heeft geleverd dat het beschermd is overeenkomstig artikel 20*quinquies*, § 2, § 3 of § 4, wordt het met de leverancier gesloten contract geschorst en kan de leverancier de vrederechter niet vragen om het contract te verbreken gedurende de schorsingsduur van het contract. De leverancier en de noodleverancier delen wederzijds aan elkaar en periodiek de staat van opvolging mede van het aanzuiveringsplan dat werd ondertekend met het oog op de toepassing van artikel 20*sexies*.

Ingeval een afnemer door dezelfde leverancier wordt bevoorrad in gas en elektriciteit, brengt de erkenning als beschermde afnemer voor gas automatisch de erkenning als beschermde afnemer voor elektriciteit met zich mee.

Dès qu'il a reçu la preuve que le client est protégé, le gestionnaire du réseau de distribution fournit le ménage qui le demande en tant que fournisseur de dernier ressort. Il avertit le fournisseur. Celui-ci négocie avec son client un plan d'apurement basé sur la situation arrêtée au moment du transfert et communique ce plan au fournisseur de dernier ressort.

§ 2. – Le ménage est reconnu comme client protégé s'il remplit une ou plusieurs des conditions suivantes :

- il bénéficie du tarif social spécifique;
- il est engagé dans un processus de médiation de dettes avec un centre de médiation agréé ou de règlement collectif de dettes.

§ 3. – Nonobstant l'article 20*quater*, § 4, si le client ne respecte pas le plan d'apurement conclu avec le fournisseur et qu'il n'est pas protégé conformément au § 2, le CPAS peut, à sa demande, lui attribuer le statut de client protégé, s'il estime que la situation sociale, la composition du ménage ou les conditions techniques de consommation le justifient.

§ 4. – Nonobstant l'article 20*quater*, § 4, si le client ne respecte pas le plan d'apurement conclu avec le fournisseur et qu'il n'est pas protégé conformément au § 2, il peut aussi demander à la Commission de lui attribuer le statut de client protégé. Les critères d'attribution tiennent compte des revenus et de la composition du ménage. Le gouvernement précise les revenus à prendre en considération et la procédure pour l'obtention du statut de client protégé. Dès l'obtention de ce statut, la Commission en informe le fournisseur de dernier ressort et le client protégé est fourni par le fournisseur de dernier ressort.

§ 5. – Dès que le ménage a fait la preuve qu'il est protégé conformément à l'article 20*quinquies*, § 2, § 3 ou § 4, le contrat conclu avec le fournisseur est suspendu et le fournisseur ne peut demander au juge de paix la résiliation du contrat pendant la durée de la suspension du contrat. Le fournisseur et le fournisseur de dernier ressort se communiquent réciproquement et périodiquement l'état de suivi du plan d'apurement signé en vue de l'application de l'article 20*sexies*.

Dans le cas où un client est fourni en gaz et en électricité par le même fournisseur, la reconnaissance comme client protégé en gaz entraîne automatiquement la reconnaissance comme client protégé en électricité.

Artikel 20*sexies*. – Indien de afnemer erkend is als beschermde afnemer en zijn schulden bij zijn leverancier heeft aangezuiverd, vervalt de schorsing en heeft het contract tussen de leverancier en de beschermde afnemer opnieuw zijn volle uitwerking.

Indien hij evenwel schulden heeft opgebouwd ten aanzien van de noodleverancier, dan kan de noodleverancier zijn schulden met alle rechtsmiddelen terugvorderen. Indien na een periode van zes maanden de beschermde afnemer zijn aanzuiveringsplan ten aanzien van zijn leverancier niet nakomt, doch zijn leveringen van de noodleverancier betaalt, verliest hij het genot van het bijzonder uitgebreid sociaal tarief waarvan sprake in artikel 20*decies*.

Indien de beschermde afnemer in gebreke blijft de noodleverancier te betalen, nadat deze hem in gebreke heeft gesteld, bezorgt deze leverancier de naam en het adres van de beschermde afnemer aan het OCMW van de gemeente van het leveringspunt van elektriciteit. Indien uiterlijk zestig dagen na het meedelen van de naam van de beschermde afnemer aan het OCMW, dit laatste de noodleverancier niet heeft laten weten dat die afnemer sociale hulp van het OCMW krijgt of de noodleverancier geen voorstel heeft gedaan van aanzuiveringsplan voor alle schulden ten aanzien van de noodleverancier, medeondertekend voor akkoord door de afnemer, heeft bezorgd aan de noodleverancier, kan deze laatste de vrederechter om de verbreking van het contract van noodlevering vragen. Onverminderd het bepaalde in het eerste lid van deze §, leidt de verbreking van het contract van noodlevering tot de verbreking van het contract met de oorspronkelijke leverancier.

De Regering kan de modaliteiten van deze procedures bepalen.

In alle gevallen waarin de vrederechter de verbreking van een leveringscontract uitspreekt tussen 1 oktober en 31 maart, kan hij opleggen dat de distributienetbeheerder als noodleverancier optreedt en voor leveringen ten laste van de afnemer zorgt in de periode tussen de daadwerkelijke verbreking van het leveringscontract en 31 maart.

Tussen 1 oktober en 31 maart kan het OCMW de noodleverancier ertoe verplichten voor leveringen ten laste van de afnemer te zorgen in situaties waarin de menselijke waardigheid aangetast wordt bij gebreke van gaslevering.

De Regering kan, na advies van de Commissie, de aanvullende regels en voorwaarden betreffende de winterleveringen waarvan sprake in deze paragraaf, vaststellen. Ze kan de tijdelijke levering uitzonderlijk verlengen tot na 31 maart, als het klimaat zulks vereist.

Artikel 20*septies*. – Om aan de afnemers begrijpelijke en onderling vergelijkbare voorstellen te doen, vermeldt de leverancier, ongeacht zijn prijzen en tarieven, in zijn voorstel, duidelijk en afzonderlijk, de eenheidsprijs en de

Article 20*sexies*. – Si le client est reconnu comme client protégé et qu'il a apuré ses dettes vis-à-vis de son fournisseur, la suspension prend fin et le contrat entre le fournisseur et le client protégé reprend tous ses effets.

Si toutefois, il a constitué des dettes à l'égard du fournisseur de dernier ressort, celui-ci peut recouvrer ses dettes par toute voie de droit. Si le client protégé ne respecte pas son plan d'apurement vis-à-vis de son fournisseur tout en payant ses fournitures au fournisseur de dernier ressort, au-delà d'une période de six mois, l'accès au tarif social spécifique étendu visé à l'article 20*decies* lui est supprimé.

Si le client protégé reste en défaut de paiement vis-à-vis du fournisseur de dernier ressort après que celui-ci l'a mis en demeure de payer, ce fournisseur transmet au CPAS de la commune du point de fourniture de gaz, le nom et l'adresse du client protégé. Si, au plus tard soixante jours après la transmission du nom du client protégé au CPAS, ce dernier n'a pas fait savoir au fournisseur de dernier ressort que ce client bénéficie d'une aide sociale octroyée par le CPAS ou n'a pas transmis au fournisseur de dernier ressort une proposition de plan d'apurement pour toutes les dettes vis-à-vis du fournisseur de dernier ressort, contresignée pour accord par le client, le fournisseur de dernier ressort peut demander devant le juge de paix la résiliation du contrat de fourniture de dernier ressort. Sans préjudice de l'alinéa 1^{er} du présent §, la résiliation du contrat de fourniture de dernier ressort entraîne la résiliation du contrat avec le fournisseur initial.

Le Gouvernement peut préciser les modalités de ces procédures.

Dans tous les cas où il prononce la résiliation d'un contrat de fourniture entre le 1^{er} octobre et le 31 mars, le juge de paix peut ordonner la fourniture à charge du client, par le gestionnaire du réseau de distribution fournissant en tant que fournisseur de dernier ressort, pour le délai qui sépare la résiliation effective du contrat du 31 mars.

Entre le 1^{er} octobre et le 31 mars, dans les cas où la dignité humaine est atteinte faute de fourniture de gaz, le CPAS peut à tout moment imposer au fournisseur de dernier ressort une fourniture à charge du client.

Le Gouvernement peut, après avis de la Commission, arrêter les modalités et conditions complémentaires relatives aux fournitures hivernales du présent paragraphe. Il peut exceptionnellement prolonger la fourniture temporaire au-delà du 31 mars si le climat l'exige.

Article 20*septies*. – Pour faciliter la compréhension et la comparaison des offres, quels que soient ses prix et ses tarifs, le fournisseur indique clairement et séparément dans son offre, le prix unitaire et le prix moyen de chaque kWh

gemiddelde prijs van elke gefactureerde kWh volgens de verkochte hoeveelheden en per tariefcategorie, de periodieke forfaits, de retributies, de belastingen, de abonnementen en de prijzen van eventuele andere diensten. Op voorstel van de Commissie, stelt de Regering de minimumnormen vast waaraan de documenten van voorstellen van contract en de facturatie documenten moeten voldoen.

Artikel 20octies. – In geval van verhuizing binnen het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en op verzoek van het gezin, zorgt de leverancier ervoor, voor zover zulks technisch mogelijk is, dat het gezin hetzelfde contract of dezelfde contractuele en tariefvoorwaarden heeft als die welke het tot dusver had, en dit tot het verstrijken van het lopende contract.

Bij elke verandering van leverancier, komen de kosten voor de meteropname voor rekening van de leverancier wiens overeenkomst verbroken werd.

Artikel 20novies. – Het systeem inzake bescherming van de artikelen 20quater tot 20sexies wordt in herinnering gebracht op elke aanmaning tot betaling of ingebrekestelling van een factuur volgens een model bepaald door de Regering.

De facturatie van gas mag niet verward worden met de facturatie van elektriciteit. De Regering kan de modaliteiten betreffende deze bepaling vaststellen.

Artikel 20decies. – De sociale bescherming die wordt voorzien door het ministerieel besluit van 23 december 2003 houdende vaststelling van sociale maximumprijzen voor de levering van gas aan de beschermde residentiële klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie, wordt uitgebreid tot de afnemers die worden bevoorrad door de distributienetbeheerder krachtens deze ordonnantie.

Artikel 20undecies. – § 1. – De nadere regels betreffende de informatie van de afnemers door de distributienetbeheerder en de leveranciers, en in het bijzonder over de leveringsincidenten en stopzettingen, alsook de nadere regels betreffende het klachtenbeheer, worden vastgesteld door de Regering.

§ 2. – Onverminderd het bepaalde in § 1, behalve indien kan worden aangetoond dat het om een noodsituatie of een situatie met verschillende incidenten gaat, licht de distributienetbeheerder de gebruikers van het net minimum tien werkdagen van tevoren in over het begin en de vermoedelijke duur van de onderbreking. Deze termijn wordt ingekort tot vijf werkdagen, indien het gaat om de regularisering van een voorlopige herstelling. In voorkomend geval, licht de evenwichtsverantwoordelijke de leverancier in.

§ 3. – Naast de in § 2 bepaalde informatie, publiceert de distributienetbeheerder binnen 24 uur op zijn website de lijst, de duur en de oorzaken van de geplande of incidenten

facturé selon les quantités vendues et par catégorie tarifaire, les forfaits périodiques, redevances, formules d'indexation, taxes, abonnements et prix des autres services éventuels. Sur proposition de la Commission, le Gouvernement fixe les normes minimales que doivent respecter les documents de proposition de contrat et de facturation.

Article 20octies. – En cas de déménagement au sein du territoire de la Région de Bruxelles-Capitale et à la demande du ménage, le fournisseur assure, lorsque c'est techniquement possible, que le ménage puisse bénéficier soit du même contrat, soit des mêmes conditions contractuelles et tarifaires dont il bénéficiait jusqu'alors, et ce jusqu'à l'expiration du contrat en cours

A chaque changement de fournisseur, les frais de relevé de compteur sont à charge du fournisseur quitté.

Article 20novies. – Le système de protection des articles 20quater à 20sexies est rappelé sur chaque rappel de paiement ou mise en demeure d'une facture suivant un modèle défini par le Gouvernement.

La facturation du gaz ne peut être confondue avec la facturation de l'électricité. Le Gouvernement peut fixer les modalités relatives à cette disposition.

Article 20decies. – La protection sociale prévue par l'arrêté ministériel du 23 décembre 2003 portant fixation de prix maximaux pour la fourniture de gaz aux clients protégés résidentiels à revenus modestes ou à situation précaire, est étendue aux clients fournis par le gestionnaire du réseau de distribution en vertu de la présente ordonnance.

Article 20undecies. – § 1^{er}. – Les modalités relatives à l'information des consommateurs par le gestionnaire du réseau de distribution et par les fournisseurs, et en particulier sur les incidents et arrêts de fourniture, ainsi que les modalités relatives à la gestion des plaintes sont fixées par le Gouvernement.

§ 2. – Sans préjudice du § 1^{er}, sauf s'il justifie une situation d'urgence ou une situation d'incidents multiples, le gestionnaire du réseau de distribution informe les utilisateurs du réseau en moyenne pression au minimum dix jours ouvrables à l'avance, du début de l'interruption et de la durée probable de l'interruption. Ce délai est ramené à cinq jours ouvrables s'il s'agit de la régularisation d'une réparation provisoire. Le responsable d'équilibre informe le fournisseur le cas échéant.

§ 3. – En plus des informations prévues au § 2, le gestionnaire du réseau de distribution publie sur son site Internet la liste, la durée et les causes des interruptions pla-

tele onderbrekingen die hebben plaatsgevonden op het net onder gemiddelde spanning. Deze informatie wordt eveneens meegegeeld aan de Commissie.

§ 4. – De Regering stelt de nadere regels vast betreffende het klachtenbeheer. De forfaitaire schadeloosstellingen worden, volgens de categorieën van afnemers of gezinnen, door de Regering geregeld als openbardienstverplichting.

Artikel 20*duodecies*. – Ten aanzien van de professionele afnemers die minder dan 5 personen in dienst hebben en die aangesloten zijn op het distributienet, is de leverancier ertoe verplicht eerst een herinneringsbrief en daarna een aanmaningsbrief te sturen en vervolgens over een aanzui-
veringsplan te onderhandelen, voordat hij zijn leveringscontract kan verbreken.

Artikel 20*tredecies*. – De Regering kan andere modaliteiten van verplichtingen van openbare dienst bepalen wat betreft de regelmatigheid, de kwaliteit en de facturatie van de leveringen.

Artikel 20*quatuordecies*. – De financiering van de openbardienstverplichtingen met betrekking tot de levering van gas, bedoeld in dit hoofdstuk, wordt gewaarborgd door het sociaal fonds voor energiebegeleiding, overeenkomstig de nadere regels bedoeld in artikel 25*septiesdecies* van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Artikel 20*quindecies*. – De opdrachten waarmee de OCMW's door en krachtens deze ordonnantie worden belast, worden begrepen en uitgeoefend, onverminderd het bepaalde in artikel 109 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en met uitsluiting van elke vorm van administratief toezicht op de beslissingen om individuele hulp toe te kennen en terug te vorderen. ».

Artikel 95 (vroeger artikel 94)

Artikel 23, § 1, van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« § 1.– Wordt bestraft met een gevangenisstraf van een maand en een boete van twee tot vijfhonderd euro, of met één van deze straffen :

- 1° hij die zich verzet tegen de controles en onderzoeken van de Commissie en van de Regering uitgevoerd krachtens deze Titel;
- 2° hij die weigert de Commissie of de Regering de inlichtingen te verschaffen die hij gehouden is te geven krachtens deze Titel, of hij die hun opzettelijk onjuiste of onvolledige inlichtingen verschaft;

nifiées ou accidentelles qui ont eu lieu sur le réseau en moyenne pression, endéans les 24 heures. Ces éléments d'information sont également notifiés à la Commission.

§ 4. – Le Gouvernement fixe les modalités relatives à la gestion des plaintes. Les indemnisations forfaitaires, selon les catégories de clients ou ménages, sont réglées par le Gouvernement au titre d'obligation de service public.

Article 20*duodecies*. – A l'égard des clients professionnels qui emploient moins de 5 personnes et raccordés au réseau de distribution, le fournisseur est tenu d'envoyer un rappel, une lettre de mise en demeure et de négocier ensuite un plan d'apurement avant de pouvoir résilier son contrat de fourniture.

Article 20*tredecies*. – Le Gouvernement peut fixer d'autres modalités d'obligations de service public en matière de régularité, qualité et facturation des fournitures.

Article 20*quatuordecies*. – Le financement des obligations de service public relatives à la fourniture de gaz prévues au présent chapitre est assuré par le fonds social de guidance énergétique selon les modalités visées à l'article 25*septiesdecies* de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale.

Article 20*quindecies*. – Les missions attribuées aux CPAS par et en vertu de la présente ordonnance s'entendent et s'exercent sans préjudice de l'article 109 de la loi du 8 juillet 1976, organique des centres publics d'action sociale et à l'exclusion de toute forme de tutelle administrative sur les décisions d'octroi d'aide individuelle et de récupération. ».

Article 95 (ancien article 94)

L'article 23, § 1^{er}, de la même ordonnance est remplacé par le texte suivant :

« § 1^{er}. – Est puni d'une peine d'emprisonnement d'un mois et d'une amende de deux à cinq cents euros, ou d'une de ces peines seulement :

- 1° celui qui fait obstacle aux vérifications et investigations de la Commission et du Gouvernement exécutées en vertu du présent Titre;
- 2° celui qui refuse de fournir à la Commission ou au Gouvernement les informations qu'ils sont tenus de donner en vertu du présent Titre, ou qui leur donnent sciemment des informations inexacts ou incomplètes;

3° hij die de verplichting om over een vergunning te beschikken overeenkomstig de artikelen 15, eerste lid, en 22 van deze Titel niet naleeft. ».

Artikel 96 (vroeger artikel 95)

In artikel 24, § 1, van dezelfde ordonnantie, wordt het woord « Dienst » vervangen door het woord « Commissie ».

Artikel 97 (vroeger artikel 96)

Artikel 24, § 2, van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« § 2. – Vooraleer het bedrag van de boete te bepalen, informeert de Commissie de betrokken persoon per aangetekend schrijven en nodigt hem uit de Commissie een nota te bezorgen smet betrekking tot zijn verdedigingsgronden.

Het aangetekend schrijven bevat de vermelding van de in aanmerking genomen grieven, de overwogen sanctie en de melding dat het dossier kan worden ingekeken, de plaats en de uren waarop dit kan, en dit gedurende de hele termijn bepaald in het derde lid van deze paragraaf. Het aangetekend schrijven herneemt de volledige tekst van dit artikel.

De nota dient de Commissie per aangetekend schrijven te worden bezorgd, binnen dertig dagen na ontvangst van het schrijven vermeld in het eerste lid.

De Commissie informeert de betrokken persoon over de datum van het voorafgaand verhoor, alsook de plaats en de uren waarop het dossier kan worden ingekeken. Dit laatste kan gebeuren tijdens de tien dagen die het verhoor voorafgaan. Deze kennisgeving wordt per aangetekend schrijven verzonden.

Het voorafgaand verhoor vindt plaats ten vroegste op de twintigste dag na de verzending van het aangetekend schrijven bepaald in het vorige lid. De betrokken persoon mag zich laten bijstaan door een advocaat of door deskundigen naar keuze. De Commissie stelt een proces-verbaal op van het verhoor en verzoekt de betrokken persoon het te tekenen, desgevallend, nadat deze er zijn opmerkingen aan heeft toegevoegd.

De Commissie neemt de zaak in beraad na het laatste verhoor. Hij bepaalt de administratieve boete middels een met redenen omklede beslissing en informeert de betrokken persoon binnen dertig dagen na het laatste verhoor, per aangetekend schrijven. Na deze termijn, wordt de Commissie geacht definitief af te zien van elke sanctie gegrond op de aan de betrokken persoon ten laste gelegde feiten, behalve in geval van nieuwe elementen.

3° celui qui méconnaît l'obligation de disposer d'une licence ou d'une autorisation conformément aux articles 15, et 22 du présent Titre. ».

Article 96 (ancien article 95)

Dans l'article 24, § 1^{er}, de la même ordonnance, les mots « le Service » sont remplacés par les mots « la Commission ».

Article 97 (ancien article 96)

L'article 24, § 2, de la même ordonnance est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. – Préalablement à la fixation de l'amende, la Commission informe la personne concernée par lettre recommandée et l'invite à lui transmettre un mémoire contenant ses moyens de défense.

La lettre recommandée contient la mention des griefs retenus, la sanction envisagée et le fait que le dossier peut être consulté, à l'endroit et selon les horaires qu'elle indique, pendant toute la durée du délai prévu à l'alinéa 3 du présent paragraphe. Elle reproduit intégralement le présent article.

Le mémoire doit être notifié à la Commission par lettre recommandée dans les trente jours qui suivent la réception de la lettre visée à l'alinéa 1^{er}.

La Commission informe la personne concernée de la date de l'audition préalable ainsi que du lieu où et des heures pendant lesquelles le dossier peut être consulté. Celui-ci peut être consulté dans les dix jours qui précèdent l'audition préalable. La notification se fait par lettre recommandée.

L'audition préalable se déroule au plus tôt le vingtième jour qui suit l'envoi de la lettre recommandée visée à l'alinéa précédent. La personne concernée peut s'y faire assister par un avocat ou par les experts de son choix. La Commission dresse un procès-verbal de l'audition et invite la personne concernée à le signer, le cas échéant, après qu'elle y a consigné ses observations.

La Commission prend l'affaire en délibéré après la dernière audition. Elle détermine l'amende administrative par une décision motivée et en informe la personne concernée dans les trente jours de la dernière audition, par lettre recommandée. Passé ce délai, elle est réputée renoncer définitivement à toute sanction fondée sur les faits mis à charge de la personne concernée, sauf élément nouveau.

De kennisgeving van de beslissing vermeldt de mogelijkheden tot beroep bepaald door de wet en door deze ordonnantie en de termijn waarbinnen het kan worden ingesteld. ».

Artikel 98 (vroeger artikel 97)

In artikel 24, § 3 en § 4 van dezelfde ordonnantie wordt het woord « Dienst » vervangen door het woord « Commissie ».

Artikel 99 (vroeger artikel 98)

In artikel 26, § 1 van dezelfde ordonnantie wordt het woord « Dienst » vervangen door het woord « Commissie ».

Artikel 100 (vroeger artikel 99)

In artikel 26, § 2 van dezelfde ordonnantie wordt het woord « Dienst » vervangen door de woorden « Dienst, leden van de Commissie en opdrachthouders ».

Artikel 101 (vroeger artikel 100)

In artikel 26, § 3 van dezelfde ordonnantie wordt het woord « Dienst » vervangen door het woord « Commissie ».

Artikel 102 (vroeger artikel 101)

Artikel 28, § 3, derde lid, wordt vervangen als volgt :

« § 3. – De retributie wordt vastgelegd op een maximaal bedrag van :

1° 0,25 centiemen per vervoerde of verdeelde kWu die aan een in aanmerking komende hoogspanningsafnemer, gevestigd op het grondgebied van de gemeente die de vergoeding int, wordt geleverd. De bijdrage wordt begrensd op een jaarlijks elektriciteitsverbruik van 25 Gwu voor de verbruikslocaties van een klant gelegen in een enkele gemeente. Voor wat betreft de hoogspanningselectriciteit vervoerd naar of verdeeld aan afnemers voor het spoorwagennet of tram- en metronet, wordt de bijdrage begrensd tot een jaarlijks totaalverbruik van 25 Gwu op het volledige gewestelijke grondgebied. Ze wordt betaald aan de gemeenten, pro rata van de door de klant verbruikte elektriciteit op het grondgebied van de gemeente;

2° 0,50 centiemen per vervoerde of verdeelde kWu die aan een in aanmerking komende laagspanningsafnemer,

La notification de la décision fait mention des recours prévus par la loi et la présente ordonnance et du délai dans lequel ceux-ci peuvent être exercés. ».

Article 98 (ancien article 97)

Dans l'article 24, § 3 et § 4, de la même ordonnance, les mots « le Service » sont remplacés par les mots « la Commission ».

Article 99 (ancien article 98)

Dans l'article 26, § 1^{er}, de la même ordonnance, les mots « le Service » sont remplacés par les mots « la Commission ».

Article 100 (ancien article 99)

Dans l'article 26, § 2 de la même ordonnance, les mots « du Service » sont remplacés par les mots « du Service, les membres de la Commission et les chargés de mission ».

Article 101 (ancien article 100)

Dans l'article 26, § 3 de la même ordonnance, les mots « le Service » sont remplacés par les mots « la Commission ».

Article 102 (ancien article 101)

L'article 28, § 3, alinéa 1^{er}, de la même ordonnance est remplacé par l'alinéa suivant :

« § 3. – La redevance est fixée à un montant maximal de :

1° 0,25 centimes par kWh transporté ou distribué en vue d'être fourni à un client éligible haute tension établi sur le territoire de la commune percevant la rémunération. La redevance est plafonnée à une consommation annuelle de 25 Gwh pour les sites de consommation d'un client situés sur une même commune. En ce qui concerne l'électricité haute tension transportée ou distribuée à des clients pour le réseau de transport ferroviaire ou de tram et de métro, la redevance est plafonnée à une consommation annuelle totale de 25 GWh sur l'ensemble du territoire régional. Elle sera payée aux communes au prorata de l'électricité consommée sur leur territoire par le client;

2° 0,50 centimes par kWh transporté ou distribué en vue d'être fourni à un client éligible basse tension établi sur

gevestigd op het grondgebied van de gemeente die de vergoeding int, wordt geleverd;

3° 0,09 centiemen per vervoerde of verdeelde kWu gas die aan een in aanmerking komende eindafnemer, gevestigd op het grondgebied van de gemeente die de vergoeding int, wordt geleverd. De bijdrage wordt begrensd op een jaarlijks verbruik van rijk gas van 5.000.000 m³. ».

De Regering stelt de nadere regels met betrekking tot de toepassing van deze paragraaf vast.

TITEL IV

Diverse, overgangs- en slotbepalingen

Artikel 103 (vroeger artikel 102)

De ordonnantie van 11 maart 1999 tot vaststelling van de maatregelen ter voorkoming van de schorsingen van de gaslevering voor huishoudelijk gebruik wordt opgeheven.

De ordonnantie van 11 juli 1991 met betrekking tot het recht op een minimumlevering van elektriciteit wordt opgeheven.

De bepalingen van de voornoemde ordonnanties blijven echter van toepassing op de procedures waarin ze voorzien en die aan de gang zijn op 1 januari 2007, tenzij de afnemers die ervoor in aanmerking komen het statuut van beschermde afnemer verkrijgen overeenkomstig de bepalingen van deze ordonnantie.

Artikel 104

Artikel 3bis van de ordonnantie van 12 december 1991 tot oprichting van budgettaire fondsen, ingevoegd bij de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt vervangen als volgt :

« Artikel 3bis. – Het « Sociaal fonds voor energiebegeleiding », opgericht door artikel 25septiesdecies van de ordonnantie van 19 juli 2001, is een begrotingsfonds in de zin van artikel 8 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 betreffende de bepalingen van toepassing op het budget, de boekhouding en de controle. ».

Artikel 105

Artikel 591 van het Gerechtelijk Wetboek, wordt aangevuld volgt :

« 23° van de aanvragen gedaan krachtens Hoofdstuk IVbis van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de aanvragen gedaan krachtens

le territoire de la commune percevant la rémunération;

3° 0,09 centimes par kWh de gaz transporté ou distribué en vue d'être fourni à un client final éligible établi sur le territoire de la commune percevant la rémunération. La redevance est plafonnée à une consommation annuelle de 5.000.000 m³ de gaz riche. ».

Le Gouvernement arrête les modalités d'application du présent paragraphe.

TITRE IV

Dispositions diverses, transitoires et finales

Article 103 (ancien article 102)

L'ordonnance du 11 mars 1999 établissant des mesures de prévention des coupures de fourniture de gaz à usage domestique est abrogée.

L'ordonnance du 11 juillet 1991 relative au droit à la fourniture minimale d'électricité est abrogée.

Toutefois, les dispositions des ordonnances précitées restent applicables aux procédures qu'elles prévoient et qui sont en cours au 1^{er} janvier 2007, à moins que les clients qui en bénéficient obtiennent le statut de client protégé conformément aux dispositions de la présente ordonnance.

Article 104

L'article 3bis de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires, inséré par l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 3bis. – Le « Fonds social de guidance énergétique » créé par l'article 25septiesdecies de l'ordonnance du 19 juillet 2001 est un fonds budgétaire au sens de l'article 8 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant sur les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle. ».

Article 105

L'article 591 du Code judiciaire est complété comme suit :

« 23° des demandes formées en vertu du Chapitre IVbis de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale et des demandes formées en vertu du Chapitre Vbis de l'or-

tens Hoofdstuk Vbis van de ordonnantie van 1 april 2004 betreffende de organisatie van de gasmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, betreffende wegenisretributies inzake gas en elektriciteit en houdende wijziging van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. ».

Artikel 106 (nieuw)

Totdat de voorzitter en de bestuurders van de Reguleringcommissie en de personeelsleden van het BIM die er opdrachthouder zijn, zijn aangewezen en uiterlijk na het verstrijken van een termijn van 9 maanden na de bekendmaking van deze ordonnantie, worden de bevoegdheden toegekend aan de Commissie uitgeoefend door de dienst van het BIM die belast is met energie.

Artikel 107 (nieuw)

De Regering kan de bepalingen coördineren van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de ordonnantie van 1 april 2004 betreffende de organisatie van de gasmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, betreffende wegenisbijdragen inzake gas en elektriciteit en houdende wijziging van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de bepalingen die ze uitdrukkelijk of impliciet zouden hebben gewijzigd op het ogenblik dat de coördinaties worden doorgevoerd, door er de wijzigingen in aan te brengen die aangewezen zijn met het oog op een vormelijke vereenvoudiging.

Te dien einde, kan zij :

- 1° de volgorde, nummering en, in het algemeen, de voorstelling van de te coördineren bepalingen wijzigen;
- 2° de verwijzingen wijzigen die zouden staan in de te coördineren bepalingen teneinde ze in overeenstemming te brengen met de nieuwe nummering;
- 3° de redactie van de te coördineren bepalingen wijzigen met het oog op de concordantie en de terminologische eenvormigheid zonder evenwel dat afbreuk te doen aan de beginselen die in de bepalingen zijn opgenomen;
- 4° de voorstelling aanpassen van de verwijzingen die de in de coördinatie opgenomen bepalingen maken naar andere bepalingen die er niet in zijn opgenomen.

De coördinatie draagt het volgende opschrift : « Brussels Energiewetboek ». Het « Brussels Energiewetboek » treedt pas in werking na de bekrachtiging ervan door het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

donnance du 1^{er} avril 2004 relative à l'organisation du marché du gaz en Région de Bruxelles-Capitale, concernant des redevances de voiries en matière de gaz et d'électricité et portant modification de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale. ».

Article 106 (nouveau)

Jusqu'à ce que le président et les administrateurs de la Commission de régulation ainsi que les membres du personnel de l'IBGE chargés de mission auprès de celle-ci soient désignés, et, au plus tard à l'expiration d'un délai de 9 mois à compter de la publication de la présente ordonnance, les compétences octroyées à la Commission seront exercées par le service de l'IBGE en charge de l'énergie.

Article 107 (nouveau)

Le Gouvernement peut coordonner les dispositions de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relatives à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale et de l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 relative à l'organisation du marché du gaz en Région de Bruxelles-Capitale, concernant des redevances de voiries en matière de gaz et d'électricité et portant modification de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale et les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où les coordinations seront établies, en y apportant les modifications qui se recommandent dans un but de simplification formelle.

A cette fin, il peut :

- 1° modifier l'ordre, le numérotage et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;
- 2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec le numérotage nouveau;
- 3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'unifier la terminologie sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions;
- 4° adapter la présentation des références que font aux dispositions reprises dans la coordination, d'autres dispositions qui n'y sont pas reprises.

La coordination porte l'intitulé suivant : « Code bruxellois de l'énergie ». Le « Code bruxellois de l'énergie » n'entre en vigueur qu'après sa ratification par le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Artikel 108 (vroeger artikel 103)

Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 2007.

Article 108 (ancien article 103)

La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007.

Bijlage**Amendementen**

Nr. 1 van mevr. Anne-Sylvie MOUZON, de heren André du BUS de WARNAFFE, Yaron PESZTAT, mevr. Els AMPE, mevr. Marie-Paule QUIX en mevr. Brigitte DE PAUW

Titels I en II

Aangezien de titels I en II respectievelijk de titels II en III worden, een nieuwe titel I in te voegen luidende « Algemene bepaling » en die het ontworpen artikel 1 omvat.

VERANTWOORDING

Het gaat erom zoveel mogelijk de elementaire regels inzake formele wetgevingstechniek te eerbiedigen.

Nr. 2 van mevr. Anne-Sylvie MOUZON, de heren André du BUS de WARNAFFE, Yaron PESZTAT en mevr. Brigitte DE PAUW

Titel IV (nieuw)

A. Er wordt een titel IV (nieuw) toegevoegd, luidend : « Diverse en slotbepalingen », omvattende de ontworpen artikelen 102, 103, 104 en 105, alsook het volgende artikel 106 :

« Artikel 106. – De regering kan de bepalingen coördineren van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de ordonnantie van 1 april 2004 betreffende de organisatie van de gasmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, betreffende wegenisbijdragen inzake gas en elektriciteit en houdende wijziging van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de bepalingen die ze uitdrukkelijk of impliciet zouden hebben gewijzigd op het ogenblik dat de coördinaties worden doorgevoerd, door er de wijzigingen in aan te brengen die aangewezen zijn met het oog op een vormelijke vereenvoudiging.

Te dien einde, kan zij :

1° de volgorde, vernummering en, in het algemeen, de voorstelling van de te coördineren bepalingen wijzigen;

2° de verwijzingen wijzigen die zouden staan in de te coördineren bepalingen teneinde ze in overeenstemming te brengen met de nieuwe vernummering;

Annexe**Amendements**

N° 1 de Mme Anne-Sylvie MOUZON, MM. André du BUS de WARNAFFE, Yaron PESZTAT, Mmes Els AMPE, Marie-Paule QUIX et Brigitte DE PAUW

Titres I et II

Les titres I et II en projet devenant respectivement les titres II et III, insérer un titre I^{er} (nouveau) intitulé « Disposition générale » et comprenant l'article 1^{er} en projet.

JUSTIFICATION

Il s'agit de respecter autant que faire se peut les règles élémentaires de légistique formelle.

N° 2 de Mme Anne-Sylvie MOUZON, MM. André du BUS de WARNAFFE, Yaron PESZTAT et Mme Brigitte DE PAUW

Titre IV (nouveau)

A. Il est ajouté un Titre IV (nouveau) intitulé « Dispositions diverses et finales », contenant les articles 102, 103, 104 et 105 en projet ainsi que l'article 106 suivant :

« Article 106. – Le gouvernement peut coordonner les dispositions de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale et de l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 relative à l'organisation du marché du gaz en Région de Bruxelles-Capitale, concernant des redevances de voiries en matière de gaz et d'électricité et portant modification de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale et les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où les coordinations seront établies, en y apportant les modifications qui se recommandent dans un but de simplification formelle.

A cette fin, il peut :

1° modifier l'ordre, le numérotage et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec le numérotage nouveau;

3° de redactie van de te coördineren bepalingen wijzigen met het oog op de concordantie en de terminologische eenvormigheid zonder evenwel dat afbreuk te doen aan de beginselen die in de bepalingen zijn opgenomen;

4° de voorstelling aanpassen van de verwijzingen die de in de coördinatie opgenomen bepalingen maken naar andere bepalingen die er niet in zijn opgenomen.

De coördinatie draagt het volgende opschrift : « Brussels Energiewetboek ». Het « Brussels Energiewetboek » treedt pas in werking na de bekrachtiging ervan door het Brussels Hoofdstedelijk Parlement. ».

B. Artikel 66 te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Het gaat er, enerzijds, om de elementaire regels inzake vormgeving na te leven en, anderzijds, de regering de mogelijk te bieden tot coördinatie van de bepalingen van de ordonnantie betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de ordonnantie van 1 april 2004 betreffende de organisatie van de gasmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, wat betreft de wegenisretributies inzake gas en elektriciteit en houdende wijziging van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk, teneinde ze leesbaarder te maken. Er wordt bepaald dat de coördinatie pas in werking treedt na de bekrachtiging ervan door het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

Nr. 3 van mevr. Anne-Sylvie MOUZON, de heren André du BUS de WARNAFFE, Yaron PESZTAT en mevr. Brigitte DE PAUW

Artikel 46

De §§ 2 tot 5 van artikel 25 septiesdecies, ingevoegd bij het ontworpen artikel 46, te vervangen door de volgende §§ 2 tot 5, te weten :

« § 2. – Het gedeelte van het fonds voor de financiering van de opdrachten van openbare dienst van de ocmw's wordt onder hen verdeeld volgens hun aandeel in het bijzonder fonds voor maatschappelijk welzijn waarin artikel 105 van de organieke wet van 1976 betreffende de ocmw's voorziet.

Het wordt jaarlijks gestort, de eerste helft als voorschot uiterlijk op 31 maart van het jaar in kwestie en het saldo uiterlijk op 31 maart van het jaar daarna, op voorlegging van een verslag over de activiteiten van het centrum die voor het jaar in kwestie betrekking hebben op de opdrachten bedoeld in hoofdstuk IVbis van deze ordonnantie en hoofdstuk Vbis van de ordonnantie van 1 april 2004 betreffende de organisatie van de gasmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'unifier la terminologie sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions;

4° adapter la présentation des références que font aux dispositions reprises dans la coordination, d'autres dispositions qui n'y sont pas reprises.

La coordination porte l'intitulé suivant : « Code bruxellois de l'énergie ». Le « Code bruxellois de l'énergie » n'entre en vigueur qu'après sa ratification par le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale. ».

B. Supprimer l'article 66.

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une part de respecter autant que faire se peut les règles élémentaires de légistique formelle, et d'autre part, de permettre au gouvernement de coordonner les dispositions de l'ordonnance relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale et de l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 relative à l'organisation du marché du gaz en Région de Bruxelles-Capitale, concernant des redevances de voiries en matière de gaz et d'électricité et portant modification de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale afin d'en faciliter la lecture. Il est prévu que la coordination n'entre en vigueur qu'après sa ratification par le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

N° 3 de Mme Anne-Sylvie MOUZON, MM. André du BUS de WARNAFFE, Yaron PESZTAT et Mme Brigitte DE PAUW

Article 46

Remplacer les §§ 2 à 5 de l'article 25 septiesdecies inséré par l'article 46 en projet, par les §§ 2 à 5 suivants :

« § 2. – La part du fonds destinée au financement des missions de service public des CPAS est répartie entre eux au prorata de leur part dans le Fonds spécial de l'Action sociale prévu par l'article 105 de la loi du 8 juillet 1976 organique des CPAS.

Elle est versée annuellement, une première moitié à titre d'avance liquidée au plus tard le 31 mars de l'année considérée et le solde, au plus tard le 31 mars de l'année suivante, sur présentation d'un rapport décrivant les activités du centre qui se rapportent, pour l'année considérée, aux missions visées au chapitre IVbis de la présente ordonnance et au chapitre Vbis de l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 relative à l'organisation du marché du gaz en Région de Bruxelles-Capitale.

De Regering bepaalt de nodige bijkomende regels voor de toepassing van deze paragraaf.

§ 3. – *Het deel van het fonds bestemd voor de leveranciers wordt toegekend volgens een oproep tot indiening van projecten die ten minste het volgende bevat, te weten :*

1° *een driejarige beschrijving van de maatregelen voor sociale energiebegeleiding en bijstand of van de onderhandelde aanzuiveringsplannen en de resultaten die zijn bereikt door de leveranciers;*

2° *de wijze van financiering;*

3° *het formulier voor aanvraag om erkenning;*

4° *de datum vastgesteld voor de afsluiting van de kandidaatstelling.*

De Regering preciseert de procedure voor de oproep tot indiening van projecten.

§ 4. – *Bovendien delen de leveranciers het resultaat mee van hun overleg met de ocmw's inzake begeleidingsmaatregelen en aanzuiveringsplannen.*

§ 5. – *De dienst bezorgt de beheerder van het distributienetwerk, elk jaar, na goedkeuring door de regering, de driejarenprogramma's van de leveranciers voor sociale energiebegeleiding. ».*

VERANTWOORDING

Het gaat erom ervoor te zorgen dat het deel van het fonds bestemd voor de financiering van de opdrachten van openbare dienst van de ocmw's wordt verdeeld naar rato van hun aandeel in het bijzonder fonds voor maatschappelijk welzijn en niet volgens een oproep tot indiening van projecten.

De regels voor de verdeling van het Bijzonder Fonds worden vastgesteld in het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschaps-commissie van 23 april 1998 tot vaststelling van de regels voor de verdeling van het bijzonder fonds voor maatschappelijk welzijn bestemd voor de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

Nr. 4 van mevr. Anne-Sylvie MOUZON, de heren André du BUS de WARNAFFE, Yaron PESZTAT en mevr. Brigitte DE PAUW

Artikel 46

In het ontworpen artikel 46, een artikel 25octiesdecies toe te voegen, luidend :

« *Artikel 25octiesdecies. – De opdrachten toevertrouwd aan de ocmw's door en krachtens deze ordonnantie moeten*

Le Gouvernement arrête les modalités complémentaires nécessaires à l'application du présent paragraphe.

§ 3. – *La part du fonds destinée aux fournisseurs est octroyée suivant un appel à projet qui comprend au moins :*

1° *une description triennale des mesures de guidance sociale énergétique d'accompagnement prises ou des plans d'apurement négociés et des résultats qui ont été atteints par les fournisseurs;*

2° *les modalités de financement;*

3° *le formulaire de demande de reconnaissance;*

4° *la date fixée pour la clôture des candidatures.*

Le Gouvernement précise la procédure de l'appel à projet.

§ 4. – *En outre, les fournisseurs communiquent le résultat de la concertation qu'ils ont menée avec les CPAS en matière de mesures d'accompagnement ou plans d'apurement.*

§ 5. – *Le Service communique annuellement au gestionnaire du réseau de distribution, après approbation par le Gouvernement, les programmes triennaux de guidance sociale énergétique déposés par les fournisseurs. ».*

JUSTIFICATION

Il s'agit de prévoir que la part du fonds destinée au financement des missions de service public des CPAS est répartie entre eux au prorata de leur part dans le Fonds spécial de l'Action sociale et non pas suivant un appel à projet.

Les règles de répartition du Fonds spécial sont fixées dans l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 23 avril 1998 fixant les règles de répartition du Fonds spécial de l'Aide sociale destiné aux centres publics d'aide sociale.

N° 4 de Mme Anne-Sylvie MOUZON, MM. André du BUS de WARNAFFE, Yaron PESZTAT et Mme Brigitte DE PAUW

Article 46

Ajouter in fine un article 25 octiesdecies rédigé comme suit :

« *Article 25octiesdecies. – Les missions attribuées aux CPAS par et en vertu de la présente ordonnance s'enten-*

worden opgevat en worden uitgevoerd onverminderd artikel 109 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en met uitsluiting van elke vorm van administratief toezicht op de beslissingen inzake toekenning van individuele hulp en terugvordering. ».

VERANTWOORDING

De organieke wet betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn sluit uitdrukkelijk (zie artikel 111) van het administratief toezicht uitgeoefend door het Verenigd College, het college van burgemeester en schepenen en de gemeenteraad uit alles wat betrekking heeft op de individuele hulp en de terugvordering van steun.

Voor de uitoefening van het administratief toezicht kunnen het Verenigd College en het college van burgemeester en schepenen inspecteurs sturen om ter plaatse na te gaan of het ocmw de wet naleeft. Hierdoor kunnen die personen toegang hebben tot informatie over de toegekende, geweigerde of teruggevorderde steun. De wet (artikel 109) bepaalt uitdrukkelijk dat ze tot geheimhouding gebonden zijn.

Er moet uitdrukkelijk worden uitgesloten dat de opdrachten die de ontworpen ordonnantie aan de ocmw's toekent en de samenwerkingsakkoorden de deur openen voor gewestelijk of bicommunautair toezicht op de beslissingen die de ocmw's nemen met betrekking tot de steun aanvragers, ongeacht of het om financiële steun of begeleiding gaat. Afgezien van het feit dat die nieuwe opdrachten niet goed worden gefinancierd, pleiten twee argumenten voor uitsluiting van een specifiek toezicht, te weten :

- 1° de noodzaak, zoals de Raad van State opmerkt in zijn advies over het samenwerkingsakkoord, om ervan uit te gaan dat de ocmw's zullen optreden krachtens de ontworpen ordonnantie ter uitvoering van de federale wet en alleen in bijkomende mate krachtens de ordonnantie;
- 2° het nauwe verband tussen de toegekende, geweigerde of teruggevorderde steun aan een zelfde persoon, ongeacht of het om financiële steun of begeleiding gaat op verschillende domeinen (gezondheid, vrije tijd, energie, water, leefloon en equivalent leefloon, ...).

Nr. 5 van mevr. Anne-Sylvie MOUZON, de heren André du BUS de WARNAFFE, Yaron PESZTAT en mevr. Brigitte DE PAUW

Artikel 93

In het ontworpen artikel 93, een artikel 20 *sexiesdecies* toe te voegen, luidend :

« Artikel 20sexiesdecies. – De opdrachten toevertrouwd aan de ocmw's door en krachtens deze ordonnantie moeten worden opgevat en worden uitgevoerd onverminderd artikel 109 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en met uitsluiting van elke vorm van administratief toezicht op de beslissingen inzake toekenning van individuele hulp en terugvordering. ».

dent et s'exercent sans préjudice de l'article 109 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale et à l'exclusion de toute forme de tutelle administrative sur les décisions d'octroi d'aide individuelle et de récupération. ».

JUSTIFICATION

La loi organique des centres publics d'action sociale exclut expressément (voir l'article 111) de la tutelle administrative exercée par le Collège réuni, le Collège des bourgmestre et échevins et le Conseil communal tout ce qui concerne les aides individuelles ainsi que les récupérations d'aide.

Elle prévoit que, pour l'exercice de la tutelle administrative, le Collège réuni et le Collège des bourgmestre et échevins puissent déléguer des inspecteurs pour vérifier sur place si le CPAS respecte la loi. Ce faisant, ces personnes peuvent avoir accès à des informations relatives aux aides octroyées, refusées ou récupérées. La loi dispose expressément (article 109) qu'elles sont tenues au secret.

Il faut exclure expressément que les missions dévolues aux CPAS par l'ordonnance en projet et les accords de coopération ouvrent la porte à une tutelle régionale ou bicommunautaire bruxelloise sur les décisions prises par les CPAS à l'égard des demandeurs d'aide, qu'il s'agisse des aides financières ou des guidances. En effet, outre que ces missions nouvelles ne sont pas bien financées, deux arguments juridiques plaident en faveur de l'exclusion d'une tutelle spécifique :

- 1° la nécessité, comme l'observe le Conseil d'Etat dans son avis relatif à l'accord de coopération, de considérer que les CPAS agiront en vertu de l'ordonnance en projet en exécution de la loi fédérale et seulement à titre supplémentaire ou complémentaire en vertu de l'ordonnance;
- 2° l'étroite imbrication entre les aides octroyées, refusées ou récupérées à ou auprès d'une même personne, qu'elles soient financières ou de simple guidance, dans divers domaines (santé, loisirs, énergie, eau, revenu d'intégration et équivalent revenu d'intégration, ...).

N° 5 de Mme Anne-Sylvie MOUZON, MM. André du BUS de WARNAFFE, Yaron PESZTAT et Mme Brigitte DE PAUW

Article 93

Ajouter *in fine* un article 20 *sexiesdecies* rédigé comme suit :

« Article 20sexiesdecies. – Les missions attribuées aux CPAS par et en vertu de la présente ordonnance s'entendent et s'exercent sans préjudice de l'article 109 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale et à l'exclusion de toute forme de tutelle administrative sur les décisions d'octroi d'aide individuelle et de récupération. ».

VERANTWOORDING

De organieke wet betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn sluit uitdrukkelijk (zie artikel 111) van het administratief toezicht uitgeoefend door het Verenigd College, het college van burgemeester en schepenen en de gemeenteraad uit alles wat betrekking heeft op de individuele hulp en de terugvordering van steun.

Voor de uitoefening van het administratief toezicht kunnen het Verenigd College en het college van burgemeester en schepenen inspecteurs sturen om ter plaatse na te gaan of het ocmw de wet naleeft. Hierdoor kunnen die personen toegang hebben tot informatie over de toegekende, geweigerde of teruggevorderde steun. De wet (artikel 109) bepaalt uitdrukkelijk dat ze tot geheimhouding gebonden zijn.

Er moet uitdrukkelijk worden uitgesloten dat de opdrachten die de ontworpen ordonnantie aan de ocmw's toekent en de samenwerkingsakkoorden de deur openen voor gewestelijk of bicommunautair toezicht op de beslissingen die de ocmw's nemen met betrekking tot de steun aanvragers, ongeacht of het om financiële steun of begeleiding gaat. Afgezien van het feit dat die nieuwe opdrachten niet goed worden gefinancierd, pleiten twee argumenten voor uitsluiting van een specifiek toezicht, te weten :

- 1° de noodzaak, zoals de Raad van State opmerkt in zijn advies over het samenwerkingsakkoord, om ervan uit te gaan dat de ocmw's zullen optreden krachtens de ontworpen ordonnantie ter uitvoering van de federale wet en alleen in bijkomende mate krachtens de ordonnantie;
- 2° het nauwe verband tussen de toegekende, geweigerde of teruggevorderde steun aan een zelfde persoon, ongeacht of het om financiële steun of begeleiding gaat op verschillende domeinen (gezondheid, vrije tijd, energie, water, leefloon en equivalent leefloon, ...).

Nr. 6 van mevr. Anne-Sylvie MOUZON, de heren André du BUS de WARNAFFE, Yaron PESZTAT, mevr. Marie-Paule QUIX en mevr. Brigitte DE PAUW

Artikel 36

In het vijfde lid van artikel 36, dat artikel 21 van de ordonnantie van 19 juli 2001 vervangt, na de woorden « De criteria voor de toekenning » de woorden « van de leveringsvergunningen » in te voegen.

VERANTWOORDING

Artikel 36 vervangt artikel 21 van de ordonnantie van 19 juli 2001 door een nieuwe bepaling. Het vierde lid zou restrictief kunnen worden geïnterpreteerd en alleen betrekking hebben op de lokale vereenvoudigde vergunningen terwijl het betrekking heeft op alle vergunningen. Er wordt voorgesteld dat te preciseren.

JUSTIFICATION

La loi organique des centres publics d'action sociale exclut expressément (voir l'article 111) de la tutelle administrative exercée par le Collège réuni, le Collège des bourgmestre et échevins et le Conseil communal tout ce qui concerne les aides individuelles ainsi que les récupérations d'aide.

Elle prévoit que, pour l'exercice de la tutelle administrative, le Collège réuni et le Collège des bourgmestre et échevins puissent déléguer des inspecteurs pour vérifier sur place si le CPAS respecte la loi. Ce faisant, ces personnes peuvent avoir accès à des informations relatives aux aides octroyées, refusées ou récupérées. La loi dispose expressément (article 109) qu'elles sont tenues au secret.

Il faut exclure expressément que les missions dévolues aux CPAS par l'ordonnance en projet et les accords de coopération ouvrent la porte à une tutelle régionale ou bicommunautaire bruxelloise sur les décisions prises par les CPAS à l'égard des demandeurs d'aide, qu'il s'agisse des aides financières ou des guidances. En effet, outre que ces missions nouvelles ne sont pas bien financées, deux arguments juridiques plaident en faveur de l'exclusion d'une tutelle spécifique :

- 1° la nécessité, comme l'observe le Conseil d'Etat dans son avis relatif à l'accord de coopération, de considérer que les CPAS agiront en vertu de l'ordonnance en projet en exécution de la loi fédérale et seulement à titre supplémentaire ou complémentaire en vertu de l'ordonnance;
- 2° l'étroite imbrication entre les aides octroyées, refusées ou récupérées à ou auprès d'une même personne, qu'elles soient financières ou de simple guidance, dans divers domaines (santé, loisirs, énergie, eau, revenu d'intégration et équivalent revenu d'intégration, ...).

N° 6 de Mme Anne-Sylvie MOUZON, MM. André du BUS de WARNAFFE, Yaron PESZTAT, Mmes Marie-Paule QUIX et Brigitte DE PAUW

Article 36

Dans l'alinéa 5 de l'article 36 remplaçant l'article 21 de l'ordonnance du 19 juillet 2001, il y a lieu d'insérer après les mots « les critères d'octroi » les mots « des licences de fourniture ».

JUSTIFICATION

L'article 36 remplace l'article 21 de l'ordonnance du 19 juillet 2001 par une nouvelle disposition. Le 4^e alinéa pourrait être interprété de façon restrictive et ne se rapporte aux licences locales et simplifiées alors qu'elle porte sur l'ensemble des licences. Il est proposé de le spécifier.

Nr. 7 van mevr. Anne-Sylvie MOUZON, de heren André du BUS de WARNAFFE, Yaron PESZTAT, mevr. Marie-Paule QUIX en mevr. Brigitte DE PAUW

Artikel 36

In het zevende lid van artikel 36, dat artikel 21 van de ordonnantie van 19 juli 2001 vervangt, na de woorden « de artikelen 8 en 9 van deze ordonnantie », de woorden « of die zijn openbardienstverplichtingen » in te voegen.

VERANTWOORDING

De openbardienstverplichtingen van de leveranciers zijn een wezenlijk onderdeel van de ordonnantie. Bij niet naleving van de vastgestelde bepalingen, lijkt het aangewezen om de vergunning te kunnen intrekken. De wijziging van het zevende lid strekt daartoe.

Nr. 8 (Onbestaand)

Nr. 9 van mevr. Anne-Sylvie MOUZON, de heren André du BUS de WARNAFFE, Yaron PESZTAT, mevr. Marie-Paule QUIX en mevr. Brigitte DE PAUW

Artikel 46

De woorden « De Regering bepaalt de te gebruiken toekenningcriteria voor het bekomen van het statuut van beschermde afnemer » te vervangen door de woorden « De Regering bepaalt de inkomens die in aanmerking genomen moeten worden en de procedure die door de commissie gevolgd moet worden voor het bekomen van het statuut van beschermde afnemer ».

VERANTWOORDING

Wat de toewijzingscriteria betreft voor het statuut van beschermde afnemer die de commissie zal moeten toepassen, voorziet het ontwerp van ordonnantie enerzijds niet in een machtiging aan de regering voor de definitie van de procedure en anderzijds mag de machtiging aan de regering inzake criteria enkel beperkt worden tot de hoogte van de inkomens voor de verschillende soorten gezinstoestanden en inkomens. Er wordt voorgesteld om de tekst anders te formuleren.

Om redenen van symmetrie wordt voorgesteld om dezelfde wijzigingen aan te brengen in Titel II over gas (artikel 93 van het ontwerp van ordonnantie tot invoering van artikel 20*sexies*).

N° 7 de Mme Anne-Sylvie MOUZON, MM. André du BUS de WARNAFFE, Yaron PESZTAT, Mmes Marie-Paule QUIX et Brigitte DE PAUW

Article 36

Dans l'alinéa 7 de l'article 36 remplaçant l'article 21 de l'ordonnance du 19 juillet 2001, il y a lieu d'insérer entre les mots « aux articles 8 et 9 » et les mots « ou qui ne répond plus » les mots « ou qui ne remplit pas ses obligations de service public ».

JUSTIFICATION

Les obligations de service public à charge des fournisseurs sont un élément important de l'ordonnance. En cas de non respect des dispositions prévues, il semble judicieux de pouvoir retirer la licence. La modification du 7^e alinéa fait une proposition en ce sens.

N° 8 (Inexistant)

N° 9 de Mme Anne-Sylvie MOUZON, MM. André du BUS de WARNAFFE, Yaron PESZTAT, Mmes Marie-Paule QUIX et Brigitte DE PAUW

Article 46

Remplacer les mots « Le Gouvernement précise les critères d'attribution à utiliser pour l'obtention du statut de client protégé. » par les mots « Le Gouvernement précise les revenus à prendre en considération et la procédure à suivre par la Commission pour l'obtention du statut de client protégé ».

JUSTIFICATION

En ce qui concerne les critères d'attribution du statut de client protégé que devra appliquer la Commission, d'une part, le projet d'ordonnance ne prévoit pas la délégation au Gouvernement pour la définition de la procédure et d'autre part, la délégation au Gouvernement en matière de critères ne peut que se limiter à la hauteur des revenus pour différentes situations de composition de ménages et de revenus. Il est proposé de reformuler le texte.

Par symétrie il est proposé de faire les mêmes modifications dans le Titre II sur le gaz (article 93 du projet d'ordonnance introduisant l'article 20*sexies*).

Nr. 10 van mevr. Anne-Sylvie MOUZON, de heren André du BUS de WARNAFFE, Yaron PESZTAT, mevr. Marie-Paule QUIX en mevr. Brigitte DE PAUW

Artikel 74

In de nieuwe bepaling van artikel 7 dient de volgende paragraaf te worden toegevoegd, te weten :

« § 9. – *De distributienetbeheerder mag zich niet bemoeien met andere gasleveringsactiviteiten dan die welke noodzakelijk zijn door zijn verplichtingen als leverancier voor de noodlevering geregeld in hoofdstuk IVbis van deze ordonnantie.* ».

VERANTWOORDING

Artikel 24 van het ontwerp van ordonnantie bepaalt dat « de distributienetbeheerder geen andere activiteiten in verband met elektriciteitslevering mag uitoefenen dan deze die vereist zijn door zijn verplichtingen als leverancier voor de noodleveringen geregeld in hoofdstuk IV bis van deze ordonnantie ».

Die bepaling zou ook moeten gelden voor gas.

Nr. 11 (Onbestaand)

Nr. 12 van mevr. Anne-Sylvie MOUZON, de heren André du BUS de WARNAFFE, Yaron PESZTAT, mevr. Marie-Paule QUIX en mevr. Brigitte DE PAUW

Artikel 93

In artikel 20sexies, § 3, wordt de zin « De Regering bepaalt de specifiek door de Commissie te gebruiken toekenningscriteria voor het bekomen van het statuut van beschermde afnemer. » **vervangen door de zin** « *De Regering bepaalt de inkomsten waarmee rekening moet worden gehouden, alsook de door de Commissie te volgen procedure voor het verkrijgen van het statuut van beschermde afnemer.* ».

VERANTWOORDING

Idem als voor artikel 46.

Nr. 13 (Onbestaand)

N° 10 de Mme Anne-Sylvie MOUZON, MM. André du BUS de WARNAFFE, Yaron PESZTAT, Mmes Marie-Paule QUIX et Brigitte DE PAUW)

Article 74

Ajouter à la nouvelle disposition de l'article 7, le paragraphe 9 suivant :

« § 9. – *Le gestionnaire du réseau de distribution ne peut s'engager dans des activités de fourniture de gaz autres que celles nécessitées par ses obligations, en tant que fournisseur pour la fourniture de dernier ressort réglées au Chapitre IVbis de la présente ordonnance.* ».

JUSTIFICATION

L'article 24 du projet d'ordonnance prévoit que « Le gestionnaire du réseau de distribution ne peut s'engager dans des activités de fourniture d'électricité autres que celles nécessitées par ses obligations, en tant que fournisseur pour la fourniture de dernier ressort réglées au Chapitre IVbis de la présente ordonnance. ».

Cette disposition devrait également être prévue en gaz.

N° 11 (Inexistant)

N° 12 de Mme Anne-Sylvie MOUZON, MM. André du BUS de WARNAFFE, Yaron PESZTAT, Mmes Marie-Paule QUIX et Brigitte DE PAUW)

Article 93

A l'article 20sexies, § 3, remplacer les mots « Le Gouvernement précise les critères d'attribution à utiliser spécifiquement par la Commission pour l'obtention du statut de client protégé. » **par les mots** « *Le Gouvernement précise les revenus à prendre en considération et la procédure à suivre par la Commission pour l'obtention du statut de client protégé.* ».

JUSTIFICATION

Idem article 46.

N° 13 (Inexistant)

Nr. 14 van mevr. Anne-Sylvie MOUZON, de heren André du BUS de WARNAFFE, Yaron PESZTAT, mevr. Marie-Paule QUIX en mevr. Brigitte DE PAUW

Artikel 99

Artikel 99 wordt vervangen als volgt :

« *In artikel 26, § 2, van dezelfde ordonnantie worden, na het woord « Dienst », de woorden « , de leden van de Commissie en de opdrachthouders » in te voegen. ».*

VERANTWOORDING

Artikel 63, § 2, van het ontwerp van ordonnantie bepaalt dat, wat de elektriciteit betreft, de leden van de Commissie en de opdrachthouders vertrouwelijkheidsregels in acht moeten nemen. Dat staat niet in het deel van het ontwerp van ordonnantie dat over het gas handelt.

Voorgesteld wordt om die leden toe te voegen aan artikel 99.

Nr. 15 van mevr. Anne-Sylvie MOUZON, de heren André du BUS de WARNAFFE, Yaron PESZTAT, mevr. Marie-Paule QUIX en mevr. Brigitte DE PAUW

Titel V – Artikel 107 (nieuw)

Een nieuwe titel in te voeren met een artikel 107, te weten :

« *Titel V. – Overgangsmaatregel*

Artikel 107. – Zolang de voorzitter en de bestuurders van de Reguleringscommissie en de personeelsleden van het BIM die er opdrachthouder zijn niet zijn aangeduid en uiterlijk tot het verstrijken van een termijn van 9 maanden na de bekendmaking van deze ordonnantie, worden de bevoegdheden toegekend aan de Commissie uitgeoefend door de dienst van het BIM die belast is met energie. ».

VERANTWOORDING

Het ontwerp van ordonnantie voorziet in de invoering van een reguleringsdienst. Door de uitvaardiging van de ordonnantie zullen de opdrachten van de huidige dienst wegvallen zonder dat de nieuwe commissie is aangesteld. Er zou dan enige tijd geen reguleringsdienst zijn in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Daarom moet een overgangsmaatregel worden getroffen om de taken van de commissie in de tussenperiode aan de dienst op te dragen. Dientengevolge wordt er een titel V toegevoegd aan het ontwerp van ordonnantie met een artikel 107.

N° 14 de Mme Anne-Sylvie MOUZON, MM. André du BUS de WARNAFFE, Yaron PESZTAT, Mmes Marie-Paule QUIX et Brigitte DE PAUW)

Article 99

Remplacer l'article 99 par :

« *Dans l'article 26, § 2, de la même ordonnance, les mots « du Service » sont remplacés par les mots « du Service, les membres de la Commission et les chargés de mission ».*

JUSTIFICATION

L'article 63, § 2, du projet d'ordonnance prévoit qu'en matière d'électricité, les membres de la Commission et les chargés de mission soient tenus à des règles de confidentialité, ce qui n'est pas le cas dans la partie gaz du projet d'ordonnance.

Il est proposé de rajouter ces membres à l'article 99.

N° 15 de Mme Anne-Sylvie MOUZON, MM. André du BUS de WARNAFFE, Yaron PESZTAT, Mmes Marie-Paule QUIX et Brigitte DE PAUW)

Titre V – Article 107 (nouveau)

Créer un nouveau titre qui comprend un article 107 :

« *TITRE V. – Mesure transitoire*

Article 107. – Jusqu'à ce que le président et les administrateurs de la Commission de régulation ainsi que les membres du personnel de l'IBGE chargés de mission auprès de celle-ci soient désignés, et, au plus tard, à l'expiration d'un délai de 9 mois à compter de la publication de la présente ordonnance, les compétences octroyées à la Commission seront exercées par le service de l'IBGE en charge de l'énergie. ».

JUSTIFICATION

Le projet d'ordonnance prévoit la mise en place d'un régulateur. La promulgation de l'ordonnance entraînera la suppression des missions du Service actuel sans que pour autant la nouvelle Commission ne soit désignée. Il n'y aurait alors durant une période de régulateur en Région de Bruxelles-Capitale.

Il y a lieu dès lors de prévoir une mesure transitoire qui confie dans l'intervalle les missions dévolues à la Commission au Service. En conséquence, un titre V est ajouté au projet d'ordonnance contenant un article 107.

Nr. 16 van de heer Willem DRAPS en mevr. Caroline
PERSOONS

Artikel 6

De woorden « hierna BRUGEL genoemd » **te schrappen.**

VERANTWOORDING

In de tekst van de ordonnantie wordt gesproken van Commissie en niet van BRUGEL.

Nr. 17 van de heer Willem DRAPS en mevr. Caroline
PERSOONS

Artikel 7

Dit artikel te schrappen.

VERANTWOORDING

In de voorgestelde tekst worden de afnemers die niet beantwoorden aan de definitie van professionele afnemer of van huishoudelijke afnemer uitgesloten van de toepassing van de ordonnantie.

Nr. 18 van de heer Willem DRAPS en mevr. Caroline
PERSOONS

Artikel 8

39° te schrappen.

VERANTWOORDING

Een begrip dat iedereen kent moet niet worden omschreven. Gezien de territoriale bevoegdheid van de ordonnantie kan het alleen om de OCMW's uit het Brussels Gewest gaan.

Nr. 19 van de heer Willem DRAPS en mevr. Caroline
PERSOONS

Artikel 16

Schrapping van de haakjes in de Franse tekst voor en na de woorden « pour rencontrer les besoins ».

N° 16 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline
PERSOONS

Article 6

Supprimer les mots « , ci-après dénommée Brugel ».

JUSTIFICATION

Dans le dispositif de l'ordonnance, on parle de la « Commission » et on n'utilise pas la dénomination BRUGEL.

N° 17 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline
PERSOONS

Article 7

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Dans le libellé proposé, les clients qui ne répondent ni à la définition de client professionnel, ni à celle de client résidentiel sont exclus du champ d'application de l'ordonnance.

N° 18 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline
PERSOONS

Article 8

Supprimer le 39°.

JUSTIFICATION

Il n'y a pas lieu de définir une notion connue de tous. Par ailleurs, vu le champ de compétence territoriale de l'ordonnance, il ne peut s'agir que de CPAS situés en Région bruxelloise.

N° 19 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline
PERSOONS

Article 16

Supprimer les guillemets dans le texte français entre les mots « pour rencontrer les besoins ».

VERANTWOORDING

Technisch amendement.

Nr. 20 van de heer Willem DRAPS en mevr. Caroline PERSOONS

Artikel 24

In artikel 24, § 8, van het ontwerp worden de woorden « is gemachtigd » vervangen door het woord « kan ».

VERANTWOORDING

Men moet niet uitdrukkelijk zeggen dat men de uitvoerende macht machtigt om op te treden. Deze machtiging volgt uit de bepaling zelf.

Nr. 21 van de heer Willem DRAPS en mevr. Caroline PERSOONS

Artikel 26

In de tekst van artikel 9ter, tweede lid, vervat in artikel 26 van het ontwerp de woorden « kan de Commissie voorstellen suggereren tot aanpassing » te vervangen door de woorden « kan de Commissie in voorkomend geval aanpassingen voorstellen ».

VERANTWOORDING

Technisch amendement.

Nr. 22 van de heer Willem DRAPS en mevr. Caroline PERSOONS

Artikel 26

In de tekst van artikel 9ter, derde lid, vervat in artikel 26 van het ontwerp de woorden « ter beschikking stelt van het publiek » te vervangen door in de woorden « dagelijkse pers » en de woorden « kan de Commissie zich in de plaats stellen » te vervangen door de woorden « stelt de Commissie zich in de plaats ».

VERANTWOORDING

Alle verbruikers beschikken niet over een internetverbinding.

JUSTIFICATION

Amendement technique.

N° 20 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline PERSOONS

Article 24

Au § 8, les mots « est habilité à » sont remplacés par le mot « peut ».

JUSTIFICATION

Il n'y a pas lieu de dire expressément que l'on habilite le pouvoir exécutif à agir. Cette habilitation résulte de la disposition elle-même.

N° 21 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline PERSOONS

Article 26

Dans le libellé de l'article 9ter, alinéa 2 contenu dans l'article 26 du projet, remplacer les mots « peut suggérer des propositions d'adaptation » par les mots « proposer le cas échéant des adaptations ».

JUSTIFICATION

Amendement technique.

N° 22 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline PERSOONS

Article 26

Dans le libellé de l'article 9ter, alinéa 3 contenu dans l'article 26 du projet, remplacer les mots « mis à la disposition du public » par les mots « dans la presse quotidienne et » ainsi que les mots « peut se substituer » par les mots « se substitue ».

JUSTIFICATION

Tous les consommateurs ne disposent pas d'une connexion au réseau internet.

Als de netbeheerder niets doet moet de commissie een verplichting hebben om een substitutietoezicht uit te oefenen.

Nr. 23 van de heer Willem DRAPS en mevr. Caroline PERSOONS

Artikel 30

In artikel 12, § 3, vervat in deze bepaling, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, tweede zin, worden de woorden « dat rekening zal moeten houden met de verbanden tussen de gas- en elektriciteitsmarkt en tussen de arme en rijke aardgasmarkten » ingevoegd tussen de woorden « advies van de Commissie » en de woorden « worden deze »;

2° in het derde lid, de woorden « In het kader van haar adviesbevoegdheid over het investeringsplan kan de Commissie » te schrappen;

3° het vierde lid te schrappen.

VERANTWOORDING

De wetgeving geeft de commissie de bevoegdheid om te beslissen die concreet gestalte krijgt in een bevelbevoegdheid.

De toekenning van die bevoegdheid volgt uit een voorrecht van de wetgever en vloeit niet voort uit een adviesbevoegdheid omdat die verder gaat.

Bovendien heeft het vierde lid betrekking op het advies bedoeld in het eerste lid, en moet het dus logisch in die bepaling worden opgenomen.

Nr. 24 van de heer Willem DRAPS en mevr. Caroline PERSOONS

Artikel 35

Die bepaling te schrappen.

VERANTWOORDING

Die bepaling heeft geen draagwijdte aangezien de verplichting om in het bezit te zijn van een vergunning voortvloeit uit artikel 21.

Bovendien is er een tegenstrijdigheid omdat, als de bepaling betrekking heeft op de voorwaarde om als leverancier te worden erkend ze geen betrekking kan hebben op de aangestelde leverancier die uiteraard nog niet is aangesteld.

En cas d'inertie d'un gestionnaire de réseau, la commission doit être dotée d'une obligation d'exercice d'une tutelle de substitution.

N° 23 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline PERSOONS

Article 30

A l'article 12, § 3, contenu dans cette disposition, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 1^{er}, seconde phrase, les mots « qui devra tenir compte des relations entre les marchés de l'électricité et du gaz et entre les marchés du gaz naturel pauvre et riche, » sont insérés entre les mots « avis de la Commission, » et les mots « ces propositions »;

2° dans l'alinéa 3, supprimer les mots « Dans le cadre de sa compétence d'avis sur le plan d'investissement, »;

3° supprimer l'alinéa 4.

JUSTIFICATION

La législation attribue une compétence de décision à la commission, concrétisée par un pouvoir d'injonction.

L'octroi de cette compétence résulte d'une prérogative du législateur et ne découle donc pas d'une compétence d'avis, puisqu'elle va bien au-delà.

Par ailleurs, l'alinéa 4 se rapporte à l'avis visé à l'alinéa 1^{er} et doit donc logiquement être intégré à cette disposition.

N° 24 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline PERSOONS

Article 35

Supprimer cette disposition.

JUSTIFICATION

Cette disposition n'a aucune portée, puisque l'obligation d'être en possession d'une licence résulte de l'article 21.

En outre, elle comporte une contradiction en ce sens que si elle vise la condition à remplir pour être désigné comme fournisseur, elle ne peut concerner « le fournisseur désigné » qui par essence ne l'est pas encore !

Nr. 25 van de heer Willem DRAPS en mevr. Caroline
PERSOONS

Artikel 36

In de tekst van artikel 21, zesde lid, vervat in die bepaling, het woord « kan » schrappen.

VERANTWOORDING

In geval van grove nalatigheid moet de regering over de verplichting beschikken om op te treden en niet louter over de mogelijkheid.

Nr. 26 van de heer Willem DRAPS en mevr. Caroline
PERSOONS

Artikel 46

In de formulering van artikel 25^{quater}, vierde lid, in het ontworpen artikel 46 worden de woorden « drie jaar » vervangen door « een jaar » en de woorden « twee maanden » door « een maand ».

VERANTWOORDING

Een dergelijke verplichting opleggen aan de leveranciers draagt niet bij tot een echte vrijmaking van de markt.

Verskillende spelers en sociaal-economische actoren van het Gewest hebben het te dwingende karakter van deze verplichting aangeklaagd.

Nr. 27 van de heer Willem DRAPS en mevr. Caroline
PERSOONS

Artikel 46

Artikel 25^{ter}, tweede lid, in het ontworpen artikel 46 wordt vervangen als volgt :

« Binnen de in het eerste lid bepaalde termijn, brengt de leverancier de in aanmerking komende afnemer schriftelijk op de hoogte van zijn weigering om met hem een leveringscontract te sluiten met als reden dat hij zijn schulden niet heeft aangezuiverd noch een betalingsplan is nagekomen. ».

VERANTWOORDING

Een en ander dient transparanter te worden gemaakt.

N° 25 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline
PERSOONS

Article 36

Dans le libellé de l'article 21, alinéa 6, contenu dans cette disposition, supprimer le mot « peut ».

JUSTIFICATION

En cas de manquement grave, le gouvernement doit disposer d'une obligation d'agir et non d'une simple faculté.

N° 26 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline
PERSOONS

Article 46

Dans le libellé de l'article 25^{quater}, alinéa 4, de l'article 46, les mots « de trois ans » sont remplacés par les mots « d'un an » et le mot « deux » est remplacé par le mot « un ».

JUSTIFICATION

Imposer une telle obligation aux fournisseurs ne contribue pas à favoriser une libéralisation sérieuse et effective du marché.

Divers intervenants et acteurs socio-économiques de la Région ont dénoncé le caractère trop contraignant de cette obligation.

N° 27 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline
PERSOONS

Article 46

Remplacer le libellé de l'article 25^{ter}, alinéa 2, contenu dans l'article 46 du projet, par la disposition suivante :

« Dans le délai fixé à l'alinéa 1^{er}, le fournisseur informe par écrit le client éligible de son refus de conclure un contrat de fourniture avec lui pour le motif soit qu'il n'a pas apuré ses dettes, soit de respecter un plan de paiement. ».

JUSTIFICATION

Il y a lieu de renforcer la transparence en la matière.

Nr. 28 van de heer Willem DRAPS en mevr. Caroline PERSOONS

Artikel 46

In artikel 25ter, derde lid, in het ontworpen artikel 46 worden de woorden « is gemachtigd om » vervangen door het woord « kan » en wordt het woord « te » geschrapt.

VERANTWOORDING

De regering is als uitvoerend orgaan per definitie bevoegd om de maatregelen ter uitvoering van een ordonnantie te nemen. Dat hoeft niet uitdrukkelijk vermeld te worden.

In andere bepalingen van het ontwerp bezigt de regering trouwens een andere terminologie, bijvoorbeeld in artikel 25octies, § 5, laatste lid, in artikel 25sexiesdecies.

Nr. 29 van de heer Willem DRAPS en mevr. Caroline PERSOONS

Artikel 46

In de formulering van artikel 25sexies in het ontworpen artikel 46 wordt § 9 geschrapt.

VERANTWOORDING

De termijnen moeten dienen om de afnemer te beschermen. Ze moeten dwingend zijn en de vaststelling ervan mag niet het gevolg zijn van een mogelijkheid en een discretionaire appreciatie die aan de regering wordt overgelaten.

Nr. 30 van de heer Willem DRAPS en mevr. Caroline PERSOONS

Artikel 46

In dit artikel, wordt de bepaling betreffende artikel 25novies, eerste lid, vervangen als volgt :

« Teneinde een rationeel energiegebruik te stimuleren om energiebesparingen te bevorderen en de voornoemde sociale problemen te voorkomen, is de leverancier minstens verplicht zijn huishoudelijke afnemers een formule van vaste prijs aan te bieden die uitsluitend is bepaald op basis van de verbruikte hoeveelheid, met uitsluiting van elk forfait of abonnement. ».

N° 28 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline PERSOONS

Article 46

Dans l'article 25ter, alinéa 3, contenu dans l'article 46 du projet, remplacer les mots « est habilité à » par le mot « peut ».

JUSTIFICATION

Le gouvernement, en tant qu'organe exécutif, est par essence compétent pour prendre les mesures d'exécution d'une ordonnance. Il n'y a pas lieu de le dire expressément

Dans d'autres dispositions du projet, le gouvernement adopte d'ailleurs une terminologie différente. Exemple : article 25octies, § 5, dernier alinéa, article 25sexiesdecies.

N° 29 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline PERSOONS

Article 46

Dans le libellé de l'article 25sexies, contenu dans l'article 46 du projet, supprimer le § 9.

JUSTIFICATION

Les délais doivent servir à protéger le client. Ils doivent être impératifs et leur fixation ne peut donc pas résulter d'une faculté et d'une appréciation discrétionnaire laissée au Gouvernement.

N° 30 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline PERSOONS

Article 46

Remplacer dans cet article la disposition relative à l'article 25 novies, alinéa 1^{er}, par la disposition suivante :

« Dans le but de promouvoir une utilisation rationnelle de l'énergie afin de favoriser les économies d'énergie et de prévenir les problèmes sociaux visés ci-dessus, le fournisseur doit au moins proposer à ses clients résidentiels une formule de prix fixe déterminé exclusivement sur base de la quantité consommée, à l'exclusion de tout forfait ou abonnement. ».

VERANTWOORDING

Dit artikel, dat overigens niet erg duidelijk is, (begrip « prijs » : alleen voor de energiecomponent ?; begrip « tariefperiode » : welke tijdsduur ?; begrip « facturatie » : eerste – laatste ?), lijkt de leveranciers ertoe te verplichten hun contractuele voorwaarden gedurende een bepaalde periode te behouden. Volgens de mogelijke interpretaties, kan deze periode van een jaar tot verschillende jaren gaan (duur van het basiscontract – minimum 3 jaar – verlengd met eventuele perioden waarin het contract geschorst wordt in geval van betalingsproblemen voor de beschermde afnemers). Daaruit zou een verplichting kunnen voortvloeien om de elektriciteitsprijzen gedurende bijvoorbeeld 5 jaar of langer te bevriezen.

Het Belgisch handelsrecht voorziet al in regelingen om de consumenten te beschermen tegen prijsevoluties. Gedurende een gegeven contractuele periode mogen de leveranciers – zowel van diensten als goederen – hun tariefvoorwaarden pas aanpassen wanneer ze geconfronteerd worden met grote veranderingen (bijvoorbeeld op de markt of in de kostenstructuur). De energieleveranciers integreren deze verplichting al in hun algemene leveringsvoorwaarden.

Een dergelijke maatregel, die geëvalueerd moet worden in een onzekere energiecontext, houdt voor de leveranciers die op de Brusselse markt actief zijn, grotere commerciële risico's in dan in de overige gewesten. Ze zullen zich moeten indekken tegen andere prijsevoluties dan de indexering van de prijzen.

Nr. 31 van de heer Willem DRAPS en mevr. Caroline PERSOONS

Artikel 46

Artikel 25sexiesdecies in het ontworpen artikel 46 wordt vervangen als volgt :

« De Regering bepaalt de modaliteiten betreffende de regelmatigheid, de kwaliteit en de facturatie van de leveringen ».

VERANTWOORDING

Het vaststellen van de openbaardienstverplichtingen kan geen modaliteit zijn waarvan de uitvoering aan de Regering wordt opgedragen.

De Regering kan de regels voor de betrekkingen tussen de overheden en de particulieren, leveranciers en afnemers niet vaststellen, maar kan daarentegen de modaliteiten van die regels vaststellen.

Nr. 32 van de heer Willem DRAPS en mevr. Caroline PERSOONS

Artikel 52

In het laatste lid, de woorden « is ertoe gemachtigd » te vervangen door de woorden « kan ».

JUSTIFICATION

Cet article, peu clair par ailleurs (notion de « prix » : uniquement pour la composante énergie ?; notion de « période tarifaire » : quelle durée ?; notion de « facturation » : première – dernière ?), semble obliger les fournisseurs à maintenir leurs conditions contractuelles pendant une certaine période. Selon les interprétations possibles, cette période peut aller d'un an à plusieurs années (durée du contrat de base – minimum 3 ans – prolongée des périodes éventuelles de suspension du contrat en cas de difficultés de paiement pour les clients protégés). Une obligation de « freeze » des prix de l'électricité pendant par exemple 5 ans ou plus pourrait en découler.

Le droit commercial belge prévoit déjà des mécanismes de protection des consommateurs en matière d'évolution des prix. Durant une période contractuelle donnée, les fournisseurs – tant de services que de biens – ne peuvent adapter leurs conditions tarifaires que lorsqu'ils sont confrontés à des changements significatifs (par exemple dans le marché ou dans la structure de coûts). Les fournisseurs d'énergie intègrent déjà cette contrainte dans leurs conditions de fourniture générales.

Une telle mesure, à évaluer dans un contexte énergétique incertain, implique pour les fournisseurs actifs sur le marché bruxellois des risques commerciaux nettement plus élevés que dans les autres régions. Ils devront se « couvrir » vis-à-vis des évolutions de prix autres que purement liées à l'indexation.

N° 31 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline PERSOONS

Article 46

Remplacer le libellé de l'article 25 sexiesdecies contenu dans l'article 46 du projet par la disposition suivante :

« Le Gouvernement déterminera les modalités relatives à la régularité, la qualité et la facturation des fournitures. ».

JUSTIFICATION

La fixation d'obligations de service public ne peut constituer une modalité dont l'exécution est confiée au Gouvernement.

Celui-ci ne peut déterminer les règles régissant les rapports entre les autorités publiques et les particuliers, fournisseurs et clients, mais peut par contre arrêter les modalités de ces règles.

N° 32 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline PERSOONS

Article 52

Dans le dernier alinéa, remplacer les mots « est habilité à » par le mot « peut ».

VERANTWOORDING

Zie amendement op artikel 46 (betreffende artikel 25ter, derde lid).

Nr. 33 van de heer Willem DRAPS en mevr. Caroline PERSOONS

Artikel 55

De inleidende zin in artikel 30bis, § 2, tweede lid, bevat in artikel 55 van het ontwerp, te vervangen door de volgende bepaling :

« *De commissie is belast met volgende opdrachten : ».*

VERANTWOORDING

Een overheidsinstelling mag geen andere opdrachten hebben dan de opdrachten die haar formeel toegewezen worden door de wetgevende macht, dus is de term « met name » niet correct. De term « bekleed » heeft niet de juridische draagwijdte die de regering eraan geeft (de term betekent in feite « een bevoegdheid ter beschikking stellen »).

Nr. 34 van de heer Willem DRAPS en mevr. Caroline PERSOONS

Artikel 55

De tekst van artikel 30bis, § 1, bevat in artikel 55 van het ontwerp, te vervangen door de volgende bepaling :

« *Artikel 30bis. – § 1. – Er wordt een reguleringscommissie voor energie opgericht in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, onder het letterwoord BRUGEL, met rechtspersoonlijkheid en met zetel in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

Het beheer ervan is in handen van het BIM en de werkingskosten worden in de begroting van het instituut ingeschreven. ».

VERANTWOORDING

Aangezien de ordonnantie betrekking heeft op een gewestelijke aangelegenheid, is het referentiegebied dat van het Gewest, ook al bestaat het uit het administratieve arrondissement.

Het begrip « *établissement d'intérêt public* » is juridisch niet gedefinieerd (er bestaan « *établissements publics* » of « *organismes d'intérêt public* »). Men mag niet verwijzen naar begrippen zonder juridische strekking.

JUSTIFICATION

Cfr. Amendement à l'article 46 (relatif à l'article 25ter, alinéa 3).

N° 33 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline PERSOONS

Article 55

Remplacer la phrase liminaire de l'article 30bis §2, alinéa 2, contenu dans l'article 55 du projet, par la disposition suivante :

« *La Commission est chargée des missions suivantes : ».*

JUSTIFICATION

Une institution publique ne peut avoir d'autres missions que celles qui lui sont formellement dévolues par le pouvoir législatif, donc le terme « notamment » est incorrect. Le terme « investie » n'a pas la portée juridique que le gouvernement lui attribue (il signifie en fait « mettre un pouvoir à la disposition »).

N° 34 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline PERSOONS

Article 55

Remplacer le libellé de l'article 30bis, §1er, contenu dans l'article 55 du projet, par la disposition suivante :

« *Article 30bis. – § 1er. – Il est institué une Commission de régulation pour l'énergie en Région de Bruxelles-Capitale, en abrégé la BRUGEL, dotée de la personnalité juridique et dont le siège est établi dans la Région de Bruxelles-Capitale.*

Sa gestion est assurée par l'IBGE et ses frais de fonctionnement sont inscrits au budget de cet Institut. ».

JUSTIFICATION

Vu que l'ordonnance a trait à une matière régionale, le territoire de référence est celui de la Région, même si celui-ci se compose de l'arrondissement administratif.

Par ailleurs, la notion d'établissement d'intérêt public n'est pas juridiquement définie (il existe des établissements publics ou des organismes d'intérêt public). Il y a lieu d'éviter de se référer à des notions dépourvues de portée juridique.

Nr. 35 van de heer Willem DRAPS en mevr. Caroline
PERSOONS

Artikel 55

In artikel 30quinquies, tweede lid, bevat in artikel 55 van het ontwerp, de woorden « een periode » te vervangen door de woorden « een hernieuwbare periode ».

VERANTWOORDING

Er is geen reden om de mogelijkheid van een verlenging van het mandaat uit te sluiten.

Nr. 36 van de heer Willem DRAPS en mevr. Caroline
PERSOONS

Artikel 55

In artikel 30bis, § 2, bevat in artikel 55 van het ontwerp, een 9^obis in te voegen luidend :

« Een jaar na de inwerkingtreding van deze ordonnantie, bezorgt de commissie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering een verslag over de evaluatie van deze ordonnantie en de uitvoeringsbesluiten ervan, met de opmerkingen van de netwerkbeheerders, de eindafnemers en de leveranciers.

Dat verslag wordt vergezeld van concrete voorstellen ter verbetering van de werking van de markt. ».

VERANTWOORDING

De ordonnantie voert een veel ingewikkelder regeling in dan in de andere Gewesten en maakt de administratieve taken veel zwaarder, waardoor de ordonnantie moeilijk uit te voeren is. Er zijn dan ook verschillende gevolgen voor de Brusselse consumenten en de netwerkbeheerder, de leveranciers en andere betrokken partijen. Men kan immers vrezen dat de ordonnantie :

- het aantal administratieve blunders bij het volgen van de procedure verhoogt;
- de « wanbetalers » niet aanzet tot een doordacht gedrag (het systeem van de vermogensbegrenzer maakt het mogelijk om de schulden op te stapelen over lange periodes); bovendien riskeren advocaten- en procedurekosten de schulden nog te verzwaren;
- nieuwe leveranciers op de energiemarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in grote mate afremt, met als gevolg dat er geen gezonde concurrentie is;
- een negatieve impact op de economie heeft : zeer hoge risico's (duur van de contracten, onmogelijkheid om de contracten gedurende een bepaalde periode aan te passen, opschorting van de contracten met de leverancier bij het overstappen naar de noodleverancier enz.), de leveranciers hebben geen andere keuze dan hogere prijsoffers in te die-

N° 35 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline
PERSOONS

Article 55

Compléter l'article 30quinquies, alinéa 2, contenu dans l'article 55 du projet, par le mot « renouvelable ».

JUSTIFICATION

Il n'y a pas de raison de ne pas autoriser le renouvellement du mandat.

N° 36 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline
PERSOONS

Article 55

Dans l'article 30bis, § 2, contenu dans l'article 55 du projet est inséré un 9^obis rédigé comme suit :

« Au plus tard un an après l'entrée en vigueur de la présente ordonnance, la Commission fournira un rapport au Gouvernement de Bruxelles-Capitale relatif à l'évaluation de ladite ordonnance et de ses arrêtés d'exécution, indiquant notamment les remarques finales des gestionnaires de réseau, des clients et des fournisseurs.

Ce rapport sera donc accompagné de propositions concrètes visant à l'amélioration du fonctionnement du marché. ».

JUSTIFICATION

L'ordonnance institue un régime bien plus complexe que dans les autres Régions et alourdit ainsi très significativement les tâches administratives, la rendant très difficile à mettre en pratique. Elle aura donc plusieurs conséquences, tant pour les consommateurs bruxellois, que pour le gestionnaire de réseau, fournisseurs et autres parties concernées. En effet, on peut craindre :

- qu'elle augmente les erreurs administratives lors du déroulement de la procédure;
- qu'elle n'encourage pas les « mauvais payeurs » à un comportement responsable (le système de limiteur de puissance permet de laisser accumuler les dettes sur de longues périodes); en outre, des frais d'avocats et de procédures risquent de venir alourdir les dettes dues;
- qu'elle freine considérablement l'entrée de nouveaux fournisseurs sur les marchés de l'énergie en Région de Bruxelles-Capitale, empêchant ainsi une saine concurrence;
- qu'elle ait un impact négatif sur le plan économique : de risques très élevés (durée des contrats, empêchement de pouvoir adapter les contrats pendant une certaine période, suspension des contrats avec le fournisseur lors du passage vers le fournisseur de dernier ressort, etc.), les fournisseurs n'auront d'autre choix que de remettre des offres de prix

nen dan in de andere Gewest waar dergelijke verplichtingen niet bestaan.

Om al deze redenen en ook omdat er geen ervaring is met een dergelijk systeem (het geval van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is uniek in Europa), is het van fundamenteel belang dat men de werkelijke gevolgen van de uitvoering van deze ordonnantie voor de werking van vrijgemaakte energiemarkten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kan evalueren en indien nodig de wetgeving kan aanpassen.

Nr. 37 van de heer Willem DRAPS en mevr. Caroline PERSOONS

Artikel 55

Artikel 30quinquies, § 1, eerste lid, bevat in artikel 55 van het ontwerp, te vervangen door de volgende bepaling :

« De regering bepaalt de voorwaarden voor de benoeming en de afzetting van de leden van de commissie, alsook hun statuut. ».

VERANTWOORDING

Het gaat om titularissen van een mandaat die geen ambtenaar zijn onderworpen aan een of andere vorm van hiërarchie, gelet op de aard van hun functies die een complete onafhankelijkheid vereisen.

Deze organen van het Gewest de hoedanigheid van ambtenaar geven impliceert ipso facto een recht op een wedde en pensioen, waar hier duidelijk niet voor gezorgd is. De leden van de commissie zullen daarentegen administratieve overheden zijn.

Nr. 38 van de heer Willem DRAPS en mevr. Caroline PERSOONS

Artikel 55

In artikel 30octies, bevat in artikel 55 van het ontwerp, de volgende wijzigingen aan te brengen :

1° § 3 schrappen;

2° in § 5, het woord « hiërarchische » schrappen;

3° § 6 schrappen;

4° § 8 schrappen.

VERANTWOORDING

§ 3 is overbodig, aangezien het personeelsstatuut van de ION's de administratieve situatie van de personeelsleden regelt in geval van een opdracht van algemeen belang.

supérieures à celles qu'ils pratiquent dans les autres Région en Belgique où de telles contraintes n'existent pas.

Pour toutes ces raisons, et également parce qu'il n'existe pas d'expérience relative à un tel système (le cas de la Région de Bruxelles-Capitale est unique sur la plan européen), il est fondamental de pouvoir évaluer les conséquences réelles de l'application de cette ordonnance sur le fonctionnement des marchés libéralisés de l'énergie en Région de Bruxelles-Capitale et d'adapter, le cas échéant, la législation.

N° 37 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline PERSOONS

Article 55

Remplacer l'article 30quinquies, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, contenu dans l'article 55 du projet, par la disposition suivante :

« Le gouvernement fixe les conditions de nomination et de révocation des membres de la Commission, ainsi que leur statut. ».

JUSTIFICATION

Il s'agit de titulaires d'un mandat qui ne seront pas des fonctionnaires soumis à une quelconque hiérarchie, vu la nature de leurs fonctions, qui implique une indépendance entière.

Par ailleurs, accorder à ces organes de la Région la qualité de fonctionnaire implique ipso facto l'octroi d'un droit au traitement et à une pension, ce qui n'est manifestement pas prévu, en l'espèce. Les membres de la commission seront par contre des autorités administratives.

N° 38 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline PERSOONS

Article 55

A l'article 30octies contenu dans l'article 55 du projet sont apportées les modifications suivantes :

1° supprimer le § 3;

2° dans le § 5, supprimer le mot « hiërarchique »;

3° supprimer le § 6;

4° supprimer le § 8.

JUSTIFICATION

Le § 3 est superfétatoire, puisque le statut du personnel des OIP règle le cas de la situation administrative des agents en cas de mission d'intérêt général.

De zaakgelastigden worden natuurlijk onderworpen aan het gezag van de leden van de commissie in het kader van hun opdracht, maar dat gezag is functioneel. Het kan niet hiërarchisch zijn omdat de hiërarchisch enkel mogelijk is tussen personeelsleden met eenzelfde statuut.

§ 6 trapt een open deur in ! En § 8 ook !

Nr. 39 van de heer Willem DRAPS en mevr. Caroline PERSOONS

Artikel 55

Artikel 30septies vervat in artikel 55 van het ontwerp te schrappen.

VERANTWOORDING

De regering de mogelijkheid te geven om op elk moment in te grijpen in de activiteit van de commissie is haar alle onafhankelijkheid ontnemen, wat de doeltreffendheid ervan en zelfs de bestaansreden wezenlijk verandert.

Welke waarde zullen de adviezen en verslagen hebben op het vlak van de objectiviteit, wetende dat ze in overeenstemming moeten zijn met de mening van de regering via commissarissen die naar alle waarschijnlijkheid leden van ministeriële kabinetten zullen zijn ?

Nr. 40 van de heer Willem DRAPS en mevr. Caroline PERSOONS

Artikel 58

In artikel 32, § 2, in artikel 58 van het ontwerp het vierde en het vijfde lid van de inleidende volzin van het zesde lid te schrappen.

VERANTWOORDING

De rechten van de verdediging worden gegarandeerd daar de betrokken persoon de mogelijkheid heeft gehad om zijn verweermiddelen te doen gelden. Het verhoor is niet alleen mondeling maar kan uit juridisch oogpunt ook schriftelijk zijn omdat men met een administratieve procedure te maken heeft. Niets belet dat de autoriteit kiest voor de schriftelijke procedure.

In dit geval is het beter om de procedures te vereenvoudigen en de werking van de commissie niet te bemoeilijken.

Les chargés de mission seront sans aucun doute soumis à l'autorité des membres de la Commission dans le cadre de leur mission, mais cette autorité est fonctionnelle. Elle ne saurait être hiérarchique car le lien hiérarchique ne peut concerner que des agents relevant d'un même statut.

Le § 6 énonce une évidence ! Le § 8 aussi.

N° 39 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline PERSOONS

Article 55

Supprimer l'article 30 septies contenu dans l'article 55 du projet.

JUSTIFICATION

Permettre au gouvernement d'intervenir à tout moment dans l'activité de la commission revient à enlever à celle-ci toute indépendance, ce qui altère fondamentalement son efficacité et même sa raison d'exister.

En clair, quelles valeurs auront les conseils, avis et rapports sur le plan de l'objectivité, sachant qu'ils devront être conformes à l'opinion du gouvernement par l'intermédiaire des commissaires qui seront selon toute vraisemblance des membres des cabinets ministériels ?

N° 40 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline PERSOONS

Article 58

Dans l'article 32, § 2, contenu dans l'article 58 du projet, supprimer les alinéas 4 et 5 et la phrase liminaire de l'alinéa 6.

JUSTIFICATION

Les droits de la défense sont garantis dès lors même que la personne concernée a eu la possibilité de faire valoir ses moyens de défense. L'audition n'est pas seulement orale, elle peut, d'un point de vue juridique, être écrite dans la mesure où l'on se trouve dans une procédure administrative. Rien n'empêche l'autorité de faire choix d'une procédure écrite.

En l'occurrence, il se recommande plutôt de simplifier les procédures et de ne pas encombrer le fonctionnement de la commission.

Nr. 41 van de heer Willem DRAPS en mevr. Caroline PERSOONS

Artikel 58

In artikel 32, § 4, in artikel 58 van het ontwerp, worden de volgende wijzigingen aangebracht, te weten :

1° in het eerste lid de woorden « door de commissie genomen krachtens de voorgaande paragrafen » te schrappen en na de woorden « de beslissing » de woorden « van de commissie bedoeld in de §§ 1 en 3 » toe te voegen.

2° Het tweede lid te vervangen door de volgende bepaling, te weten :

« De betrokken persoon moet worden gehoord door de regering of door haar gemachtigde. De regering stelt de procedure en de wijze van het verhoor vast ».

3° Het derde lid te schrappen.

4° Het derde en vierde lid te vervangen door de volgende bepaling, te weten :

« De regering beslist binnen drie maanden na de indiening van het beroep. Zoniet is de boete niet verschuldigd ».

VERANTWOORDING

De in 1° voorgestelde verandering is wetgevingstechnisch. Daarentegen lijkt het kenmerkend voor een goed bestuur dat de activiteit van de regering niet wordt belemmerd door hoorzittingen over individuele dossiers en bovendien technische dossiers. Het verhoren kan nuttig worden gedelegeerd.

Nr. 42 van de heer Willem DRAPS en mevr. Caroline PERSOONS

Artikel 69

In artikel 69 van het ontwerp worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° 24° te vervangen door de volgende bepaling :

« 24° Huishoudelijke afnemer : iedere andere dan professionele afnemer ».

2° 26° te schrappen.

VERANTWOORDING

Parallélisme met de amendementen over de bepalingen in verband met de elektriciteitssector.

N° 41 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline PERSOONS

Article 58

A l'article 32, § 4, contenu dans l'article 58 du projet, sont apportées les modifications suivantes :

1° Dans l'alinéa 1^{er}, remplacer les mots « prise par la commission en vertu des paragraphes précédents » par les mots « de la commission visée aux §§ 1^{er} et 3 ».

2° Remplacer l'alinéa 2 par la disposition suivante :

« La personne concernée doit être entendue par le gouvernement ou son délégué. Le Gouvernement fixe la procédure et les modalités de cette audition. ».

3° Supprimer l'alinéa 3.

4° Remplacer les alinéas 4 et 5 par la disposition suivante :

« Le Gouvernement statue dans les trois mois suivant l'introduction du recours. A défaut, l'amende n'est pas due. ».

JUSTIFICATION

La modification proposée en 1° est d'ordre légistique. Par contre, il paraît de bonne gouvernance de ne pas encombrer l'activité du Gouvernement par des auditions portant sur des dossiers individuels et de surcroît techniques. L'audition peut être utilement déléguée.

N° 42 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline PERSOONS

Article 69

A l'article 69 du projet sont apportées les modifications suivantes :

1° Remplacer le 24° par la disposition suivante :

« 24° Client résidentiel : tout client autre que professionnel »;

2° Supprimer le 26°.

JUSTIFICATION

Parallélisme avec les amendements relatifs aux dispositions afférentes au secteur de l'électricité.

Nr. 43 van de heer Willem DRAPS en mevr. Caroline
PERSOONS

Artikel 93

In artikel 20ter, laatste lid, in artikel 93 van het ontwerp, de woorden « drie jaar » te vervangen door de woorden « een jaar » en het woord « twee » te vervangen door « een ».

VERANTWOORDING

Volgens de bestaande tekst zou een contract de leveranciers binden voor driejaar terwijl de afnemers daaraan altijd een einde kunnen maken mits slechts twee maanden opzeggingstermijn in acht te nemen.

Zo'n onevenwicht is onaanvaardbaar voor de leveranciers en is in strijd met de logica zelf van een geliberaliseerd markt die de afnemers voor een keuze stelt inzake leverancier in het kader van een contractuele band waarvan de termijnen deel uitmaken van het aanbod van de leverancier.

Die verplichting die de leveranciers met een hoger commercieel risico opzadelt dan in de andere gewesten (waar dat niet bestaat) en die dus moet worden geregeld om gedurende ten minste drie jaar (terwijl de duur van de verkoopcontracten per definitie onzeker is) energie beschikbaar te stellen zal in fine vooral de Brusselse verbruikers benadelen en dat op verschillende vlakken, te weten :

- 1° ze zullen verstoken blijven van een gezonde concurrentie omdat de nieuwe operatoren zich niet zullen wagen op die risicomarkt.
- 2° de huidige leveranciers hebben geen andere keuze dan een hogere prijs-offerte te doen dan in de andere gewesten.

Als die verplichting wegvalt zal de Brusselse verbruiker zoals in Vlaanderen en Wallonië commerciële aanbiedingen krijgen voor minder lange contractperiodes.

Nr. 44 van de heer Willem DRAPS en mevr. Caroline
PERSOONS

Artikel 103

Dit artikel te vervangen door de volgende bepaling :

« Deze ordonnantie treedt in werking de dag dat ze in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt. ».

VERANTWOORDING

Er moet geen specifieke juridische regeling worden ingevoerd voor bepaalde bepalingen van de ontworpen ordonnantie.

N° 43 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline
PERSOONS

Article 93

Dans l'article 220ter, dernier alinéa, contenu dans l'article 93 du projet, remplacer les mots « de trois ans » par les mots « d'un an » et le mot « deux » par le mot « un ».

JUSTIFICATION

Selon le texte actuel, un même contrat engagerait les fournisseurs pour une durée de 3 ans alors que les clients pourraient y mettre fin à tout moment moyennant un préavis de 2 mois seulement.

Un tel déséquilibre, inacceptable pour les fournisseurs, est contraire à la logique même d'un marché libéralisé qui mène les clients à faire le choix d'un fournisseur dans le cadre d'une relation contractuelle dont les délais font partie intégrante de l'offre du fournisseur.

En outre, cette contrainte, qui engendrera, dans le chef des fournisseurs, un risque commercial plus élevé que dans les autres Régions (où elle n'existe pas) et qui donc devra s'organiser pour garantir une disponibilité de l'énergie pendant 3 ans au moins (alors que la durée de ses contrats de vente est par définition incertaine), pénalisera *in fine* surtout les consommateurs bruxellois et ce à plusieurs niveaux :

- 1° ils seront privés d'une saine concurrence dès lors que les nouveaux opérateurs ne « s'aventureront » pas sur ce marché « à risque ».
- 2° les fournisseurs présents n'auront d'autre choix que de remettre une offre de prix supérieure à celle qu'ils pratiquent dans les autres régions.

En cas de suppression de cette contrainte, le consommateur bruxellois sera soumis, comme en Flandre et en Wallonie, à des offres commerciales proposant des durées de contrat moins longues.

N° 44 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline
PERSOONS

Article 103

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa publication par le Moniteur belge. ».

JUSTIFICATION

Il n'y a pas lieu d'établir un régime juridique spécifique pour certaines dispositions de l'ordonnance en projet.

Nr. 45 van de REGERING

Artikel 55

In artikel 30bis, § 1, tweede lid, het woord « instelling » te vervangen door het woord « inrichting ».

VERANTWOORDING

In de Nederlandse tekst wordt in het tweede lid van § 1 van artikel 30bis, het woord « *établissement* » vertaald door « instelling ».

De correcte vertaling is echter « inrichting ».

Nr. 46 van de REGERING

*Artikel 59***Artikel 59 te vervangen door :**

« Artikel 59. – In artikel 33, §2, de woorden « openbare-dienstverplichtingen », in te voegen tussen de woorden « openbare-dienstverplichtingen en -opdrachten » en de woorden « bij de levering en » in te voegen na de woorden « het rationeel gebruik van energie » en de woorden « bij de elektriciteits- en gasdistributie ».

Artikel 33, § 3, 1^o en 2^o van dezelfde ordonnantie als volgt te vervangen :

« 1^o twee leden die de Economische en Sociale Raad van het Brussel Hoofdstedelijk Gewest vertegenwoordigen;

2^o twee leden die de Raad voor het Leefmilieu van het Brussel Hoofdstedelijk Gewest vertegenwoordigen. ». ».

VERANTWOORDING

Het ontwerp van ordonnantie wijzigt de terminologie betreffende de verplichtingen die opgelegd worden aan de actoren van de gas- en electriciteitsmarkt. De ordonnanties van 19 juli 2001 en van 1 april 2004 betreffende de organisatie van de electriciteits- en gasmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest spreken alleen van openbare-dienstverplichtingen. Dit ontwerp van ordonnantie werd aangevuld aangezien het ook bepaalde verplichtingen oplegt aan de leveranciers. Aldus is er sprake van openbare-dienstverplichtingen en openbare-dienstverplichtingen. Het is eveneens noodzakelijk om in paragraaf 2 niet alleen melding te maken van de leveranciers, maar ook van de distributienetbeheerder. De bevoegdheden van de Raad van de gebruikers moeten dus aangevuld worden. Die Raad moet bijgevolg ook bevoegd zijn voor de openbare-dienstverplichtingen. Voorgesteld wordt om een lid in te voegen in artikel 59 van het ontwerp van ordonnantie.

N° 45 du GOUVERNEMENT

Article 55

A l'article 30bis, §1^{er}, alinéa 2, remplacer dans le texte néerlandais le mot « instelling » par le mot « inrichting ».

JUSTIFICATION

Le second alinéa du § 1^{er} de l'article 30bis, dans sa version néerlandaise, traduit le terme « *établissement* » par « instelling ».

La traduction correcte est « inrichting ».

N° 46 du GOUVERNEMENT

*Article 59***Remplacer l'article 59 par ce qui suit :**

« Article 59. – Dans l'article 33, § 2, les mots « *d'obligations et* » sont insérés entre les mots « *en matière de protection des consommateurs* » et les mots « *de missions de service public* » et les mots « *la fourniture et* » sont insérés entre les mots « *rationnelle de l'énergie dans* » et les mots « *la distribution d'électricité et de gaz* ».

A l'article 33, § 3, les 1^o et 2^o de la même ordonnance sont remplacés par les 1^o et 2^o suivants :

« 1^o deux membres représentant le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale;

2^o deux membres représentant le Conseil de l'environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale, ». ».

JUSTIFICATION

Le projet d'ordonnance modifie la terminologie en matière d'obligations imposées aux acteurs du marché du gaz et de l'électricité. Les ordonnances du 19 juillet 2001 et du 1^{er} avril 2004 relatives à l'organisation du marché de l'électricité et du gaz en Région de Bruxelles-Capitale ne parlaient que de missions de service public. Le présent projet d'ordonnance puisqu'il impose aussi certaines obligations aux fournisseurs a été complété. Il est question ainsi de missions et d'obligations de service public. De même, dans le § 2, il est nécessaire de faire mention des fournisseurs en plus du gestionnaire de réseau de distribution. Les compétences du Conseil des usagers doivent donc être complétées. Il faut donc que ce Conseil soit aussi compétent pour les obligations de service public. Il est proposé d'insérer un alinéa dans l'article 59 du projet d'ordonnance.

Nr. 47 van mevrouw Anne-Sylvie MOUZON

Artikel 6bis (nieuw)

Er wordt een artikel 6bis (nieuw) toegevoegd luidend :

« *In artikel 2, 28° van dezelfde ordonnantie, wordt het woord « uitsluitend » geschrapt.* ».

VERANTWOORDING

Zal tijdens de vergadering gegeven worden.

Nr. 48 van de heer Willem DRAPS en mevrouw Caroline PERSOONS

Artikel 24

Artikel 9, §§ 1 tot 6, vervat in artikel 24 van het ontwerp wordt vervangen als volgt :

« *Artikel 9. – § 1. – De distributienetbeheerder vervult zijn opdrachten onafhankelijk van de personen bedoeld in artikel 8, de reguleratoren en de overheden.*

Hij beheert autonoom zijn boekhouding, zijn financiering, de bankrekeningen waarop de hem verschuldigde bedragen moeten worden gestort, en zijn computersysteem.

(variant : Hij beschikt in dat verband over een beheersautonomie op financieel en informaticavlak).

§ 2. – *De distributienetbeheerder kan de opdrachten bedoeld in de artikelen 7, 24, 24bis en 25ter delegeren aan een of meer uitbatingsbedrijven, alsook een deel of het geheel van de dagelijkse exploitatie van zijn activiteiten, volgens de regels die hij vaststelt.*

De regels voor de delegatie van de openbardienst-opdrachten moeten, na advies van de Commissie, goedgekeurd worden door de regering.

Bovendien, ... (vervolg zoals in het ontwerp). ».

VERANTWOORDING

Zal tijdens de vergadering gegeven worden.

N° 47 de Mme Anne-Sylvie MOUZON

Article 6bis (nouveau)

Il est ajouté un article 6bis (nouveau) libellé comme suit :

« *A l'article 2, 28° de la même ordonnance le mot « exclusivement » est supprimé.* ».

JUSTIFICATION

Sera donnée en séance.

N° 48 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline PERSOONS

Article 24

Remplacer l'article 9, §§1^{er} à 6, contenu dans l'article 24 du projet, par la disposition suivante :

« *Article 9. – § 1^{er}. – Le gestionnaire du réseau de distribution exerce ses missions de manière indépendante à l'égard des personnes visées à l'article 8, des régulateurs et des autorités publiques.*

Il gère de manière autonome sa comptabilité, son financement, les comptes bancaires destinés à recevoir les sommes qui lui sont dues et son système informatique.

(variante : Il dispose à cet égard d'une autonomie de gestion en matière financière et informatique).

§ 2. – *Le gestionnaire du réseau peut déléguer les missions visées aux articles 7, 24, 24bis et 25ter à une ou plusieurs sociétés exploitantes ainsi qu'en tout ou en partie l'exploitation journalière de ses activités, selon les modalités qu'il détermine.*

Les modalités de la délégation relative à des missions de service public doivent être approuvées par le Gouvernement, après avis de la Commission.

En outre, ... (suite comme au projet). ».

JUSTIFICATION

Sera donnée en séance.

Nr. 49 van de heer Willem DRAPS en mevrouw Caroline PERSOONS

Artikel 41

De inleidende zin van artikel 24, § 1, vervat in artikel 41 van het ontwerp, wordt vervangen als volgt :

« § 1. – *Worden beschouwd als openbaardienstverplichtingen waarmee de distributienetbeheerder en de leveranciers belast worden :* ».

VERANTWOORDING

Technisch amendement.

Nr. 50 van de heer Willem DRAPS en mevrouw Caroline PERSOONS

Artikel 41

Artikel 41, § 1, van het ontwerp wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« 4° (cf. artikel 24bis, 1°);

5° (cf. artikel 24bis, 2°, volgens ingediend amendement);

6° (cf. artikel 24bis, 3°, volgens ingediend amendement);

7° (cf. artikel 24bis, 4°, volgens ingediend amendement);

8° *de formulering van artikel 24ter, vervat in artikel 43 van het ontwerp.* ».

VERANTWOORDING

Streven naar coherentie. Samenvoeging van alle bepalingen die over hetzelfde onderwerp handelen.

Nr. 51 van de heer Willem DRAPS en mevrouw Caroline PERSOONS

Artikel 41

In artikel 24, §§ 2 en 3, vervat in artikel 41 van het ontwerp, wordt het woord « Dienst » vervangen door « Commissie ».

N° 49 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline PERSOONS

Article 41

Remplacer la phrase liminaire de l'article 24, § 1^{er}, contenu dans l'article 41 du projet, par la disposition suivante :

« § 1^{er}. – *Constituent des missions de service public dévolues au gestionnaire du réseau de distribution et aux fournisseurs.* ».

JUSTIFICATION

Amendement technique.

N° 50 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline PERSOONS

Article 41

L'article 41, § 1^{er}, du projet est complété par la disposition suivante :

« 4° (cf. l'article 24bis, 1°);

5° (cf. l'article 24bis, 2°, *tel qu'il est proposé de l'amender*);

6° (cf. l'article 24bis, 3°, *tel qu'il est proposé de l'amender*);

7° (cf. l'article 24bis, 4°, *tel qu'il est proposé de l'amender*);

8° *le libellé de l'article 24ter, contenu dans l'article 43 du projet.*

JUSTIFICATION

Souci de cohérence. Regroupement de toutes les dispositions ayant un même objet.

N° 51 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline PERSOONS

Article 41

Dans l'article 24, §§ 2 et 3, contenu dans l'article 41 du projet, remplacer le mot « le Service » par le mot « la Commission ».

VERANTWOORDING

Technisch amendement.

Nr. 52 van de heer Willem DRAPS en mevrouw
Caroline PERSOONS

Artikel 41

**In artikel 24, § 3, vervat in artikel 41 van het ontwerp,
wordt de laatste zin geschrapt.**

VERANTWOORDING

Alleen de wetgever kan beslissen dat een activiteit een openbare dienstverplichting is.

Indien het louter de bedoeling is om de inhoud van een openbare dienstverplichting uit te leggen, is er geen reden om de regering daartoe te machtigen.

Nr. 53 van de heer Willem DRAPS en mevrouw
Caroline PERSOONS

Artikel 42

**Dit artikel te doen vervallen en de inhoud ervan te
integreren in het dispositief van artikel 41.**

VERANTWOORDING

Elke bepaling moet over een afzonderlijk onderwerp gaan.

Bepalingen over hetzelfde onderwerp moeten omwille van de coherentie samengevoegd worden.

Nr. 54 van de heer Willem DRAPS en mevrouw
Caroline PERSOONS

Artikel 42

**Artikel 24bis, 2°, vervat in artikel 42 van het ontwerp,
wordt vervangen als volgt :**

« 2° (Onverminderd artikel 135 van de nieuwe gemeentewet), de constructie, het onderhoud en de vernieuwing van de installaties van openbare verlichting op het wegennet en in de gemeentelijke openbare ruimten, alsook de stroomvoorziening van die installaties.

JUSTIFICATION

Amendement technique.

N° 52 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline
PERSOONS

Article 41

**Dans l'article 24, § 3, contenu dans l'article 41 du projet,
supprimer la dernière phrase.**

JUSTIFICATION

Seul le législateur peut décider qu'une activité constitue une mission de service public.

S'il s'agit simplement d'expliquer le contenu d'une mission de service public, il n'y a pas lieu d'habiliter le gouvernement pour ce faire.

N° 53 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline
PERSOONS

Article 42

**Supprimer cet article et en intégrer la teneur dans le
dispositif de l'article 41.**

JUSTIFICATION

Chaque disposition doit avoir un objet distinct.

Regrouper des dispositions ayant le même objet dans un souci de cohérence.

N° 54 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline
PERSOONS

Article 42

**Remplacer l'article 24bis, 2°, contenu dans l'article 42
du projet, par la disposition suivante :**

« 2° (Sauf préjudice de l'article 135 de la nouvelle loi communale), la construction, l'entretien et le renouvellement des installations d'éclairage public sur les voiries et dans les espaces publics communaux, ainsi que l'alimentation de ces installations en électricité.

Daartoe sluit elke gemeente met de distributienetbeheerder een overeenkomst met een driejarig programma. ».

VERANTWOORDING

Technisch amendement.

Er is geen reden om te verwijzen naar de verplichting om een regel van openbare orde in acht te nemen.

Indien men desondanks zo'n verduidelijking wenst aan te brengen, dan dient de juiste wetgevingstechnische uitdrukking te worden gebruikt.

Wat is voorts de exacte strekking van die verwijzing ?

Artikel 135, § 1, houdt geen verband met deze bepaling.

Als § 2, 1°, van hetzelfde artikel het over verlichting heeft, dan is dat in het kader van politimaatregelen.

Nr. 55 van de heer Willem DRAPS en mevrouw Caroline PERSOONS

Artikel 42

Artikel 24bis, 3°, vervat in artikel 42 van het ontwerp wordt vervangen als volgt :

« 3° het aanbieden van een commerciële dienst aan de afnemers die er met name mee belast is informatie te verstrekken aan de huishoudelijke afnemers en professionele afnemers, aangesloten op de laagspanning, inzake prijzen en voorwaarden van aansluiting en levering. ».

VERANTWOORDING

De relaties met de afnemers zijn van belang voor alle afnemers en niet alleen voor degenen die overgedragen zijn aan de noodleverancier.

Wat betekent overigens « de opvolging van de relatie met de consument » ?

Nr. 56 van de heer Willem DRAPS en mevrouw Caroline PERSOONS)

Artikel 42

In artikel 24bis, 4°, vervat in artikel 42 van het ontwerp, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt a), de woorden « of eventueel via een ander communicatiekanaal » worden ingevoegd tussen de woorden « Internet » en « van de inlichtingen »;

A cette fin, chaque commune conclut un accord contenant un programme triennal avec le gestionnaire du réseau de distribution. ».

JUSTIFICATION

Amendement technique.

Il n'y a pas lieu de se référer à l'obligation de respecter une règle d'ordre public.

Toutefois, si on veut malgré tout apporter une telle précision, il y a lieu d'utiliser l'expression légitimement adéquate.

Par ailleurs, quelle est la portée exacte de cette référence ?

L'article 135, § 1^{er}, est sans rapport avec la présente disposition.

Quant au § 2, 1° du même article, s'il parle d'illumination, c'est dans le cadre de mesures de police.

N° 55 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline PERSOONS

Article 42

Remplacer l'article 24bis, 3°, contenu dans l'article 42 du projet, par la disposition suivante :

« 3° la mise à la disposition d'un service commercial destiné à la clientèle, chargé notamment d'informer les clients résidentiels et professionnels raccordés en basse tension en matière de prix et de conditions de raccordement et de fourniture. ».

JUSTIFICATION

Les relations avec la clientèle concernent tous les consommateurs et pas seulement ceux qui sont transférés chez le fournisseur de dernier ressort.

Que signifie par ailleurs « le suivi de la relation avec le consommateur » ?

N° 56 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline PERSOONS

Article 42

A l'article 24bis, 4°, contenu dans l'article 42 du projet, sont apportées les modifications suivantes :

1° au point a), insérer les mots « ou le cas échéant par tout autre vecteur de communication, » entre les mots « Internet » et « des informations »;

2° punt b) wordt als volgt vervangen :

« b) de overzending aan de Commissie van een jaarverslag over de kwaliteit van het aan de afnemers geboden onthaal »;

3° punt c) wordt als volgt vervangen :

« c) de overzending aan de Commissie van een jaarverslag over de maatregelen die hij neemt om discriminatie uit te sluiten. De Commissie deelt dat jaarverslag mede aan de Regering en zorgt voor de publicatie. Ze licht de media daarover in. ».

VERANTWOORDING

De tekst wordt geamendeerd om de leesbaarheid te verbeteren en redundancies en voor de hand liggende verduidelijkingen te vermijden.

Nr. 57 van de heer Willem DRAPS en mevrouw Caroline PERSOONS

*Artikel 43***Dit artikel te doen vervallen.**

VERANTWOORDING

De inhoud van het artikel moet ingevoegd worden in artikel 24 van de ordonnantie.

Nr. 58 van de heer Willem DRAPS en mevrouw Caroline PERSOONS

*Artikel 44***Artikel 25, § 3, vervat in artikel 44 van het ontwerp wordt vervangen als volgt :**

« § 3. – De distributienetbeheerder organiseert zijn boekhouding zo dat de opbrengsten en kosten verbonden aan de openbare dienststopdrachten die hij vervult, geïdentificeerd kunnen worden. ».

VERANTWOORDING

Het Gewest is niet bevoegd om bedrijfsboekhoudkundige normen op te leggen, want dat is een federale bevoegdheid gebleven.

Boven bestaat er, voorzover wij weten, geen federale reglementering ter zake.

2° remplacer le point b) par la disposition suivante :

« b) la transmission à la Commission d'un rapport annuel sur la qualité de l'accueil offert aux consommateurs »;

3° remplacer le point c) par la disposition suivante :

« c) la transmission à la Commission d'un rapport annuel concernant les mesures qu'il prend en vue d'exclure toute discrimination. La Commission communique ce rapport au Gouvernement et en assure la publication. Elle en avise les médias. ».

JUSTIFICATION

Le texte est amendé dans un souci de lisibilité et en vue d'éviter les redondances et précisions inutiles, vu leur évidence.

N° 57 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline PERSOONS

*Article 43***Supprimer cet article.**

JUSTIFICATION

Il y a lieu d'en insérer le contenu dans l'article 24 de l'ordonnance.

N° 58 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline PERSOONS

*Article 44***Remplacer l'article 25, § 3, contenu dans l'article 44 du projet, par la disposition suivante :**

« § 3. – Le gestionnaire du réseau de distribution organise sa comptabilité de manière à permettre l'identification des produits et charges afférents aux missions de service public qu'il assume. ».

JUSTIFICATION

La Région n'est pas compétente pour imposer des normes en matière de comptabilité des entreprises, matière demeurée fédérale.

En outre, il n'existe pas à notre connaissance de « réglementation » fédérale en la matière.

Nr. 59 van de heer Willem DRAPS en mevrouw
Caroline PERSOONS

Artikel 44

**Artikel 25, § 4, vervat in artikel 44 van het ontwerp te
doen vervallen.**

VERANTWOORDING

Een overtollige bepaling schrappen die waarheden als een koe op het
vlak van budgettaire principes verkondigt.

Nr. 60 van de heer Willem DRAPS en mevrouw
Caroline PERSOONS

Artikel 44

**Het woord « Dienst » wordt vervangen door « Com-
missie ».**

VERANTWOORDING

Technisch amendement.

Nr. 61 van de heer Willem DRAPS en mevrouw
Caroline PERSOONS

Artikel 44

**Artikel 25, § 2, eerste lid, tweede zin, en tweede lid
vervat in artikel 44 van het ontwerp worden vervangen
als volgt :**

*« Alle stukken kunnen zonder verplaatsing onderzocht
worden door een opdrachthouder. Hij kan te allen tijde ter
plaatse nagaan of de werken overeenstemmen met de
openbaredienstverplichtingen en, in voorkomend geval, een
beroep doen op een deskundige of een bedrijfsrevisor om de
desbetreffende rekeningen te onderzoeken. ».*

VERANTWOORDING

De bepaling wordt verduidelijkt en de overtollige vermeldingen wor-
den geschrapt.

N° 59 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline
PERSOONS

Article 44

**Supprimer l'article 25, § 4, contenu dans l'article 44
du projet.**

JUSTIFICATION

Supprimer une disposition superfétatoire énonçant des évidences sur
le plan des principes en matière budgétaire.

N° 60 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline
PERSOONS

Article 44

**Remplacer les mots « le Service » par les mots « la Com-
mission ».**

JUSTIFICATION

Amendement technique.

N° 61 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline
PERSOONS

Article 44

**L'article 25, § 2, alinéa 1^{er} seconde phrase, et l'alinéa 2
contenus dans l'article 44 du projet, seront remplacés
par la disposition suivante :**

*« Tous les documents peuvent être examinés sans dépla-
cement par un chargé de mission. En tout temps, celui-ci
peut examiner sur place la conformité des travaux aux obli-
gations de service public et le cas échéant, recourir aux ser-
vices d'un expert ou d'un réviseur d'entreprises pour les
comptes y afférents. ».*

JUSTIFICATION

Clarification de la disposition et supprimer des énonciations superfé-
tatoires.

Nr. 62 van de heer Willem DRAPS en mevrouw
Caroline PERSOONS

Artikel 45

**In artikel 25bis, vervat in artikel 45 van het ontwerp,
worden de volgende wijzigingen aangebracht :**

1° het tweede lid wordt vervangen als volgt :

« *De commissie bezorgt de voornoemde gegevens met haar eventuele opmerkingen aan de Regering vóór 31 mei van elk jaar.* »;

2° het derde lid wordt vervangen als volgt :

« *De Regering kan de lijst van die gegevens aanvullen en bepaalt de regels voor de mededeling ervan.* ».

VERANTWOORDING

Het proces wordt verduidelijkt.

Nr. 63 van de heer Willem DRAPS en mevrouw
Caroline PERSOONS

Artikel 46

**Artikel 25quater, eerste lid, eerste zin, vervat in arti-
kel 46 van het ontwerp, wordt vervangen als volgt :**

« *Artikel 25quater. – De leveranciers waarborgen alle afnemers een ononderbroken levering van elektriciteit voor hun huishoudelijk gebruik.*

De voorwaarden van die levering mogen geen afnemers discrimineren, tenzij ze gebaseerd zijn op objectieve criteria en ze mogen met name niet steunen op het statuut, het inkomstenniveau of de woonplaats van de afnemers. ».

VERANTWOORDING

Conformiteit met de Grondwet (artikelen 10 en 11).

Nr. 64 van de heer Willem DRAPS en mevrouw
Caroline PERSOONS

Artikel 46

**Artikel 25sexies, §§ 4 en 5, vervat in artikel 46 van het
ontwerp, wordt vervangen als volgt :**

N° 62 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline
PERSOONS

Article 45

**A l'article 25bis, contenu dans l'article 45 du projet,
sont apportés les modifications suivantes :**

1° l'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante :

« *La Commission transmet les données précitées avec ses observations éventuelles au Gouvernement avant le 31 mai de chaque année.* »;

2° l'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante :

« *Le Gouvernement peut compléter la liste de ces données et fixe les modalités de leur communication.* ».

JUSTIFICATION

Clarification du processus.

N° 63 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline
PERSOONS

Article 46

**Remplacer l'article 25quater, alinéa 1^{er}, première
phrase, contenu dans l'article 46 du projet, par la dispo-
sition suivante :**

« *Article 25quater. – Les fournisseurs garantissent à tous les consommateurs une alimentation ininterrompue d'électricité pour la consommation de leur ménage.*

Les conditions de cette fourniture ne peuvent faire l'objet de discrimination autre que celles fondées sur des critères objectifs et ne peuvent notamment pas porter sur le statut, le niveau de revenus ou le lieu de résidence des consommateurs. ».

JUSTIFICATION

Conformité à la Constitution (articles 10 et 11).

N° 64 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline
PERSOONS

Article 46

**Remplacer l'article 25sexies, §§ 4 et 5, contenus dans
l'article 46 du projet par la disposition suivante :**

« § 2. – Indien de afnemer de OCMW's niet om hulp vraagt, kan hij zich wenden tot de vrederechter van het kanton waar het leveringspunt is gelegen. Elektriciteit die bestemd is voor huishoudelijk gebruik mag pas worden afgesloten nadat de leverancier de afnemer kennis heeft gegeven van het vonnis. Die beroepsmogelijkheid verhindert evenwel niet de plaatsing van een vermogensbegrenzer. ».

VERANTWOORDING

Vereenvoudiging van de administratieve procedures.

Nr. 65 van de heer Willem DRAPS en mevrouw Caroline PERSOONS

Artikel 46

Artikel 25sexies, §§ 1 tot 3, vervat in artikel 46 van het ontwerp, wordt vervangen als volgt :

« Artikel 25sexies. – § 1. – In geval van niet-betaling van de factuur voor het elektriciteitsverbruik binnen de voorgescreven termijn, stuurt de leverancier een aanmaning aan de afnemer.

Bij gebreke van betaling 15 dagen na de verzending van de aanmaning, stelt de leverancier de afnemer bij aangetekende brief in gebreke en deelt hem dat hij een vermogensbegrenzer zal plaatsen vanaf de 15^e dag na de verzending van de aanmaning. Hij vraagt de afnemer om zich te wenden tot het OCMW van de gemeente waar het leveringspunt is gelegen, als hij niet in staat is om de factuur te betalen

De kosten voor de plaatsing en verwijdering van de vermogensbegrenzers komen voor rekening van de distributienetbeheerder. ».

VERANTWOORDING

Vereenvoudiging van de procedure.

Nr. 66 van de heer Willem DRAPS en mevrouw Caroline PERSOONS

Artikel 46

In artikel 25sexies vervat in artikel 46 van het ontwerp, wordt een nieuwe § 3 ingevoegd, luidend als volgt :

« § 3. – Het OCMW kan, binnen de maand na het verzoek om bijstand van de afnemer, beslissen om, gelet op de situatie en samenstelling van de gezinnen, de leverancier

« § 2. – Si le consommateur ne requiert pas l'aide des CPAS, il dispose d'un recours devant le juge de paix du canton où le point de fourniture est situé. Aucune coupure d'électricité destinée à l'électricité domestique ne peut avoir lieu qu'après notification du jugement au consommateur par le fournisseur. Toutefois, l'existence de ce recours ne fait pas obstacle au placement d'un limiteur de puissance. ».

JUSTIFICATION

Simplification des processus administratifs.

N° 65 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline PERSOONS

Article 46

Remplacer l'article 25sexies, §§ 1^{er} à 3, contenus dans l'article 46 du projet, par la disposition suivante :

« Article 25sexies. – § 1^{er}. – En cas de non-paiement de la facture relative à la consommation d'électricité dans le délai requis, le fournisseur adresse un rappel au consommateur.

A défaut de paiement dans les quinze jours du rappel, le fournisseur met le consommateur en demeure par pli recommandé et l'informe qu'il effectuera le placement d'un limiteur de puissance à partir du quinzième jour suivant l'envoi de la mise en demeure. Il l'invite à s'adresser au CPAS de la commune où le point de fourniture est situé, s'il n'est pas en mesure d'honorer la facture.

Les frais de placement et d'enlèvement des limiteurs de puissance sont à la charge du gestionnaire du réseau de distribution. ».

JUSTIFICATION

Simplification de la procédure.

N° 66 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline PERSOONS

Article 46

Insérer un nouveau § 3 dans l'article 25sexies, contenu dans l'article 46 du projet, libellé comme suit :

« § 3. – Dans le mois de la sollicitation par le consommateur, le CPAS peut décider, eu égard à la situation et à la composition des ménages, d'enjoindre le fournisseur à ré-

gelasten het vermogen tot een bovengrens van 4600 watt te herstellen voor een periode van maximum drie maanden.

Die beslissing gaat gepaard met het opstellen van een plan voor de aanzuivering van de schulden, eventueel in overleg met een schuldbemiddelingsdienst.

Na die termijn, kan de leverancier in geval van aanhoudende niet-betaling de zaak aan de vrederechter voorleggen om de stopzetting van de elektriciteitslevering te verkrijgen.

Het OCMW kan ook beslissen om het factuurbedrag geheel of gedeeltelijk voor zijn rekening te nemen, onder voorbehoud van eventuele terugvordering bij de afnemer. ».

VERANTWOORDING

Vereenvoudiging van de procedure.

Nr. 67 van de heer Willem DRAPS en mevrouw Caroline PERSOONS

Artikel 46

In artikel 25octies, vervat in artikel 46 van het ontwerp, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 2 wordt geschrapt;

2° in § 3, worden de woorden « of die niet geniet van een beslissing van een OCMW die hem het statuut van beschermde afnemer toekent, » geschrapt;

3° in § 4, worden de woorden « van het OCMW of » geschrapt;

4° in § 5, b., wordt het cijfer « 6 » vervangen door « 3 ».

VERANTWOORDING

Er is geen reden om het OCMW een nieuwe bevoegdheid te verlenen. Het Gewest is daar bovendien niet voor bevoegd.

Bovendien dienen de procedures vereenvoudigd en de termijnen ingekort worden.

tablir pour une période maximale de trois mois, une puissance d'alimentation limitée à 4600 watts.

Cette décision s'accompagne de l'établissement d'un plan d'apurement en concertation éventuelle avec un service de médiation de dettes.

Passé ce délai, le fournisseur peut, en cas de non-paiement persistant, saisir le juge de paix en vue d'obtenir la cessation de fourniture de l'électricité.

Le CPAS peut aussi décider de prendre en charge totale ou partiellement le montant de la facture, sous réserve de récupération éventuelle auprès du consommateur. ».

JUSTIFICATION

Simplification de la procédure.

N° 67 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline PERSOONS

Article 46

Dans l'article 25octies, contenu dans l'article 46 du projet, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 2 est supprimé;

2° dans le § 3, les mots « ou qui ne bénéficie pas d'une décision d'un CPAS lui accordant le statut de client protégé » sont supprimés;

3° dans le § 4, les mots « du CPAS ou » sont supprimés;

4° dans le § 5, b., le mot « six » est remplacé par le mot « trois ».

JUSTIFICATION

Il n'y a pas lieu d'octroyer une compétence nouvelle au CPAS. La Région n'est en outre pas compétente à cet égard.

En outre, il convient de simplifier les processus et de réduire les délais.

Nr. 68 van de heer Willem DRAPS en mevrouw
Caroline PERSOONS

Artikel 46

Artikel 25quattuordecies, § 2, vervat in artikel 46 van het ontwerp, wordt vervangen als volgt :

« § 2. – *De financiële tegemoetkomingen van het in § 1 bedoelde fonds worden verdeeld tussen de OCMW's op basis van het aantal afnemers die een aanzuiveringsplan moeten volgen of die het statuut van beschermde afnemer hebben en die onder hun territoriale bevoegdheid vallen.* ».

VERANTWOORDING

Er is geen reden om een ongezonde concurrentie tussen de OCMW's in het leven te roepen. Men dient zich te houden aan objectieve criteria.

Nr. 69 van de heer Willem DRAPS en mevrouw
Caroline PERSOONS

Artikel 46

In artikel 25quattuordecies, vervat in artikel 46 van het ontwerp, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 4 wordt geschrapt.

2° In § 5 wordt het woord « Dienst » vervangen door « Commissie ».

VERANTWOORDING

Cf. vorig amendement.

Nr. 70 van de heer Willem DRAPS en mevrouw
Caroline PERSOONS

Artikel 51

De laatste zin van artikel 26, § 9, vervat in artikel 46 van het ontwerp, wordt geschrapt.

VERANTWOORDING

Overbodige bepaling : er is geen reden om de bevoegdheid van de federale wetgever ter zake te herhalen.

N° 68 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline
PERSOONS

Article 46

L'article 25quattuordecies, § 2, contenu dans l'article 46 du projet, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. – *Les interventions financières du fonds visé au § 1^{er} sont réparties entre les CPAS sur base du nombre de consommateurs soumis à un plan d'apurement ou ayant le statut de clients protégés relevant de leur compétence territoriale.* ».

JUSTIFICATION

Il n'y a pas lieu d'établir une concurrence de mauvais aloi entre les CPAS. Il convient de se référer à des critères objectifs.

N° 69 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline
PERSOONS

Article 46

A l'article 25quattuordecies contenu dans l'article 46 du projet, sont apportées les modifications suivantes :

1° supprimer le § 4;

2° dans le § 5, remplacer les mots « le Service » par les mots « la Commission ».

JUSTIFICATION

Cf. amendement précédent.

N° 70 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline
PERSOONS

Article 51

Supprimer la dernière phrase de l'article 26, § 9, contenu dans l'article 51 du projet.

JUSTIFICATION

Disposition inutile : il n'y a pas lieu de rappeler la compétence du législateur fédéral en la matière.

Nr. 71 van de heer Willem DRAPS en mevrouw
Caroline PERSOONS

Artikel 53

De inleidende zin en § 1 worden vervangen als volgt :

« *Artikel 28 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :*

§ 1. – Om de productie van groene stroom en kwalitatieve warmtekrachtkoppeling aan te moedigen, kunnen de opdrachthouders groenestroomcertificaten afgeven.

Na advies van de Commissie, legt de Regering de voorwaarden en regels voor de toekenning van die certificaten vast, alsook de procedure voor de certificering van de installaties van groene stroom en warmtekrachtkoppeling. ».

VERANTWOORDING

Wetgevingstechnische aanpassing.

Nr. 72 van de heer Willem DRAPS en mevrouw
Caroline PERSOONS

Artikel 55

Artikel 30bis, § 2, derde lid, vervat in artikel 55 van het ontwerp, wordt geschrapt.

VERANTWOORDING

Overbodige bepaling.

Nr. 73 van de REGERING

Artikel 7

Tussen het woord « voor » en de woorden « huishoudelijk gebruik » het woord « hoofdzakelijk » in te voegen.

VERANTWOORDING

Zal tijdens de vergadering gegeven worden.

N° 71 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline
PERSOONS

Article 53

Remplacer la phrase liminaire et le § 1^{er} par la disposition suivante :

« *L'article 28 de la même ordonnance est remplacé par la disposition suivante :*

§ 1^{er}. – En vue d'encourager la production d'électricité verte ainsi que la cogénération de qualité, les chargés de mission peuvent délivrer des certificats verts.

Après avis de la Commission, le Gouvernement arrête les conditions et les modalités d'octroi de ces certificats ainsi que la procédure de certification des installations de production d'électricité verte et des unités de cogénération. ».

JUSTIFICATION

Adaptation législative.

N° 72 de M. Willem DRAPS et Mme Caroline
PERSOONS

Article 55

L'article 30bis, § 2, alinéa 3, contenu dans l'article 55 du projet, est supprimé.

JUSTIFICATION

Disposition superfétatoire.

N° 73 du GOUVERNEMENT

Article 7

Insérer le mot « principal » entre le mot « usage » et les mots « de son ménage ».

JUSTIFICATION

Sera donnée en séance.

Nr. 74 van mevrouw Anne-Sylvie MOUZON

Artikel 52

In artikel 27, § 2 van dezelfde ordonnantie, zoals hersteld door het ontworpen artikel 52, wordt een laatste lid ingevoegd, luidend :

« *De regering bepaalt volgens welke voorwaarden de labels van garantie van oorsprong voor de buiten het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geproduceerde groene elektriciteit worden meegeteld in het in artikel 2, 33° bedoelde percentage.* ».

VERANTWOORDING

Zal tijdens de vergadering gegeven worden.

Nr. 75 van mevrouw Anne-Sylvie MOUZON

Artikel 24

Dit artikel te vervangen door de volgende bepaling :

« *Artikel 9. – § 1. – De distributienetbeheerder komt zijn verplichtingen en opdrachten bedoeld in de artikelen 7, 24, 24bis, 24ter en in hoofdstuk IVbis na met inachtneming van de principes die hierna volgen :*

1° hij zorgt voor de relaties met de regulatoren en met de overheden, alsook voor het voeren van zijn boekhouding, het beheer van zijn bankrekeningen en zijn financiering, in volledige onafhankelijkheid van de personen bedoeld in artikel 8, § 1;

2° de hem verschuldigde bedragen worden gestort op bankrekeningen geopend op zijn naam;

3° hij beschikt over een informaticasysteem dat, met name wat het beheer ervan betreft, onafhankelijk is van de personen bedoeld in artikel 8, § 1;

4° met het doel te voldoen aan de voorafgaande vereisten, zorgt hij ervoor dat hij, naast andere middelen, over voldoende gekwalificeerd personeel beschikt.

§ 2. – *De distributienetbeheerder kan de dagelijkse uitbating van zijn activiteiten geheel of gedeeltelijk toevertrouwen aan één of meer uitbatingsbedrijven, onder de hierna volgende voorwaarden :*

1° de gedelegeerde verplichtingen en opdrachten moeten uitgeoefend worden met naleving van de principes beschreven in § 1;

N° 74 de Mme Anne-Sylvie MOUZON

Article 52

A l'article 27, § 2 de la même ordonnance, tel que rétabli par l'article 52 en projet, est ajouté un dernier alinéa :

« *Le Gouvernement définit à quelles conditions les labels de garantie d'origine qui accompagnent l'électricité produite en dehors de la Région de Bruxelles-Capitale peuvent être comptabilisés dans le pourcentage visé à l'article 2, 33°.* ».

JUSTIFICATION

Sera donnée en séance.

N° 75 de Mme Anne-Sylvie MOUZON

Article 24

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« *Article 9. – § 1^{er}. – Le gestionnaire du réseau de distribution remplit ses obligations et missions visées aux articles 7, 24, 24bis, 24ter et au chapitre IVbis, dans le respect des principes ci-après :*

1° il assure les relations avec les régulateurs et les pouvoirs publics ainsi que la tenue de sa comptabilité, la gestion de ses comptes bancaires et de son financement en totale indépendance à l'égard des personnes visées à l'article 8, § 1^{er};

2° les sommes qui lui sont dues sont versées sur des comptes bancaires qui lui sont propres;

3° il dispose d'un système informatique indépendant, notamment en ce qui concerne sa gestion, à l'égard des personnes visées à l'article 8, § 1^{er};

4° afin de répondre aux exigences qui précèdent, il se dote, entre autres moyens, d'un personnel qualifié suffisant.

§ 2. – *Le gestionnaire du réseau de distribution peut confier l'exploitation journalière de ses activités, en tout ou en partie, à une ou plusieurs sociétés exploitantes, aux conditions ci-après :*

1° les obligations et missions déléguées doivent être exercées dans le respect des principes visés au § 1^{er};

2° de netwerkbeheerder moet voor voldoende middelen zorgen om een effectieve controle uit te oefenen op de uitoefening van de gedelegeerde verplichtingen en opdrachten;

3° wat de openbaredienstverplichtingen betreft dienen de nadere regels van de delegatie door de distributienetbeheerder ter goedkeuring aan de regering worden voorgelegd na advies van de Commissie;

4° de activiteiten die verband houden met de toegang tot het netwerk, met de metingen evenals met de relaties met de toeganghouders en gebruikers van het distributienet, met inbegrip van het bijhorende informatiesysteem, mogen niet worden toevertrouwd aan personen zoals bedoeld in artikel 8, § 1;

5° onder voorbehoud van de voorwaarden die voorafgaan, stelt de distributienetbeheerder vrij de verplichtingen en opdrachten vast die hij delegeert, alsook de nadere regels voor deze delegatie.

§ 3. – De distributienetbeheerder stelt echter een plan op met de noodzakelijke fasen om de bestaande situatie op 1 januari 2007 in overeenstemming te brengen met dit artikel.

Gedurende de overgangperiode kan er afgeweken worden van § 2, 4° van dit artikel.

Het plan wordt ter goedkeuring voorgelegd aan de regering voor iedere nieuwe delegatie.

De delegaties moeten overeenstemmen met dit artikel uiterlijk op 30 juni 2008.

§ 4. – De regering kan aanvullende maatregelen treffen inzake de organisatie van diensten en beheersdelegaties, teneinde de onafhankelijkheid van de distributienetbeheerder ten aanzien van de personen bedoeld in artikel 8, § 1 te waarborgen. ».

VERANTWOORDING

Zal tijdens de vergadering gegeven worden.

Nr. 76 van mevrouw Anne-Sylvie MOUZON

Artikel 74

Dit artikel te vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 7. – § 1. – De distributienetbeheerder komt zijn verplichtingen en opdrachten bedoeld in de artikelen 5, 18

2° le gestionnaire du réseau doit se réserver les moyens d'exercer un contrôle effectif sur l'exercice des obligations et missions déléguées;

3° en ce qui concerne les obligations de service public, les modalités de la délégation par le gestionnaire du réseau de distribution sont soumises à l'approbation du Gouvernement après avis de la Commission;

4° les activités liées à l'accès au réseau, au comptage ainsi qu'aux relations avec les détenteurs d'accès et les utilisateurs du réseau de distribution, en ce compris le système d'information y afférant, ne peuvent être confiées aux personnes visées à l'article 8, § 1^{er};

5° sous réserve des conditions qui précèdent, le gestionnaire du réseau de distribution fixe librement les obligations et missions qu'il délègue ainsi que les modalités de cette délégation.

§ 3. – Toutefois, le gestionnaire du réseau de distribution établit un plan fixant les étapes nécessaires à la mise en conformité au présent article de la situation existante au 1^{er} janvier 2007.

Pendant la période transitoire, il peut être dérogé au § 2, 4°, du présent article.

Le plan est soumis à l'approbation du Gouvernement avant toute nouvelle délégation.

Les délégations doivent être conformes au présent article au plus tard le 30 juin 2008.

§ 4. – Le Gouvernement peut arrêter des mesures complémentaires relatives à l'organisation des services et aux délégations d'exploitation, en vue de garantir l'indépendance du gestionnaire du réseau de distribution à l'égard des personnes visées à l'article 8, § 1^{er}. ».

JUSTIFICATION

Sera donnée en séance.

N° 76 de Mme Anne-Sylvie MOUZON

Article 74

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Article 7. – § 1^{er}. – Le gestionnaire du réseau de distribution remplit ses obligations et missions visées aux arti-

en in hoofdstuk Vbis na met inachtneming van de principes die hierna volgen :

- 1° hij zorgt voor de relaties met de regulatoren en met de overheden, alsook voor het voeren van zijn boekhouding, het beheer van zijn bankrekeningen en zijn financiering, in volledige onafhankelijkheid van de personen bedoeld in artikel 6, § 1;
- 2° de hem verschuldigde bedragen worden gestort op bankrekeningen geopend op zijn naam;
- 3° hij beschikt over een informaticasysteem dat, met name wat het beheer ervan betreft, onafhankelijk is van de personen bedoeld in artikel 6, § 1;
- 4° met het doel te voldoen aan de voorafgaande vereisten, zorgt hij ervoor dat hij, naast andere middelen, over voldoende gekwalificeerd personeel beschikt.

§ 2. – De distributienetbeheerder kan de dagelijkse uitbating van zijn activiteiten geheel of gedeeltelijk toevertrouwen aan één of meer uitbatingsbedrijven, onder de hierna volgende voorwaarden :

- 1° de gedelegeerde verplichtingen en opdrachten moeten uitgeoefend worden met naleving van de principes beschreven in § 1;
- 2° de netwerkbeheerder moet voor voldoende middelen zorgen om een effectieve controle uit te oefenen op de uitoefening van de gedelegeerde verplichtingen en opdrachten;
- 3° wat de openbardienstverplichtingen betreft dienen de nadere regels van de delegatie door de distributienetbeheerder ter goedkeuring aan de regering worden voorgelegd na advies van de Commissie;
- 4° de activiteiten die verband houden met de toegang tot het netwerk, met de metingen evenals met de relaties met de toeganghouders en gebruikers van het distributienet, met inbegrip van het bijhorende informatiesysteem, mogen niet worden toevertrouwd aan personen zoals bedoeld in artikel 6, § 1;
- 5° onder voorbehoud van de voorwaarden die voorafgaan, stelt de distributienetbeheerder vrij de verplichtingen en opdrachten vast die hij delegeert, alsook de nadere regels voor deze delegatie.

§ 3. – De distributienetbeheerder stelt echter een plan op met de noodzakelijke fasen om de bestaande situatie op 1 januari 2007 in overeenstemming te brengen met dit artikel.

Gedurende de overgangperiode kan er afgeweken worden van § 2, 4° van dit artikel.

Het plan wordt ter goedkeuring voorgelegd aan de regering voor iedere nieuwe delegatie.

cles 5, 18 et au chapitre Vbis, dans le respect des principes ci-après :

- 1° il assure les relations avec les régulateurs et les pouvoirs publics ainsi que la tenue de sa comptabilité, la gestion de ses comptes bancaires et de son financement en totale indépendance à l'égard des personnes visées à l'article 6, § 1^{er};
- 2° les sommes qui lui sont dues sont versées sur des comptes bancaires qui lui sont propres;
- 3° il dispose d'un système informatique indépendant, notamment en ce qui concerne sa gestion, à l'égard des personnes visées à l'article 6, § 1^{er};
- 4° afin de répondre aux exigences qui précèdent, il se dote, entre autres moyens, d'un personnel qualifié suffisant.

§ 2. – Le gestionnaire du réseau de distribution peut confier l'exploitation journalière de ses activités, en tout ou en partie, à une ou plusieurs sociétés exploitantes, aux conditions ci-après :

- 1° les obligations et missions déléguées doivent être exercées dans le respect des principes visés au § 1^{er};
- 2° le gestionnaire du réseau doit se réserver les moyens d'exercer un contrôle effectif sur l'exercice des obligations et missions déléguées;
- 3° en ce qui concerne les obligations de service public, les modalités de la délégation par le gestionnaire du réseau de distribution sont soumises à l'approbation du Gouvernement après avis de la Commission;
- 4° les activités liées à l'accès au réseau, au comptage ainsi qu'aux relations avec les détenteurs d'accès et les utilisateurs du réseau de distribution, en ce compris le système d'information y afférant, ne peuvent être confiées aux personnes visées à l'article 6, § 1^{er};
- 5° sous réserve des conditions qui précèdent, le gestionnaire du réseau de distribution fixe librement les obligations et missions qu'il délègue ainsi que les modalités de cette délégation.

§ 3. – Toutefois, le gestionnaire du réseau de distribution établit un plan fixant les étapes nécessaires à la mise en conformité au présent article de la situation existante au 1^{er} janvier 2007.

Pendant la période transitoire, il peut être dérogé au § 2, 4°, du présent article.

Le plan est soumis à l'approbation du Gouvernement avant toute nouvelle délégation.

De delegaties moeten overeenstemmen met dit artikel uiterlijk op 30 juni 2008.

§ 4. – *De regering kan aanvullende maatregelen treffen inzake de organisatie van diensten en beheersdelegaties, teneinde de onafhankelijkheid van de distributienetbeheerder ten aanzien van de personen bedoeld in artikel 6, § 1 te waarborgen. ».*

VERANTWOORDING

Zal tijdens de vergadering gegeven worden.

Nr. 77 van mevrouw Anne-Sylvie MOUZON, de heren Yaron PESZTAT, André du BUS de WARNAFFE en mevrouw Marie-Paule QUIX

Artikel 46

De artikelen 25septies en 25octies te vervangen door :

« Artikel 25septies. – § 1. – *Vanaf de ingebrekestelling bedoeld in artikel 25sexies, § 2, wordt het gezin erkend als « beschermde afnemer » indien het één of meerdere van de voorwaarden opgesomd in § 3 van dit artikel vervult.*

Zodra hij het bewijs ontvangen heeft dat de afnemer beschermd is, overeenkomstig § 3 van dit artikel, levert de distributienetbeheerder als noodleverancier en plaatst hij een begrenzer van 1.380 watt indien nog geen enkele vermogensbegrenzer geplaatst werd. De leverancier onderhandelt met zijn afnemer over een aanzuiveringsplan dat gebaseerd is op de toestand vastgesteld op het ogenblik van de overdracht. Hij deelt dit plan mede aan de noodleverancier.

§ 2. – *Onmiddellijk nadat de noodleverancier de aanvraag tot bescherming van het gezin ontvangen heeft, brengt hij het gezin via een aangetekende brief ervan op de hoogte dat hij van plan is zijn identiteit bekend te maken aan het OCMW van de gemeente waar zijn leveringspunt gelegen is.*

Deze brief stelt het gezin er van op de hoogte dat het gerechtigd is om te weigeren dat zijn naam wordt doorgegeven aan het OCMW, middels een aangetekende brief gericht tot de noodleverancier binnen een termijn van tien dagen na de ontvangst van deze brief.

Het OCMW kan een maatschappelijk onderzoek instellen bij het gezin waarvan de naam meegedeeld werd, met het oog om samen een oplossing te zoeken voor de betalingsmoeilijkheden waarmee het gezin te kampen heeft.

Les délégations doivent être conformes au présent article au plus tard le 30 juin 2008.

§ 4. – *Le Gouvernement peut arrêter des mesures complémentaires relatives à l'organisation des services et aux délégations d'exploitation, en vue de garantir l'indépendance du gestionnaire du réseau de distribution à l'égard des personnes visées à l'article 6, § 1^{er}. ».*

JUSTIFICATION

Sera donnée en séance.

N° 77 de Mme Anne-Sylvie MOUZON, MM. Yaron PESZTAT, André du BUS de WARNAFFE et Mme Marie-Paule QUIX

Article 46

Remplacer les articles 25septies et 25octies par ce qui suit :

« Article 25septies. – § 1^{er}. – *Dès la mise en demeure prévue à l'article 25sexies, § 2, le ménage est reconnu comme « client protégé » s'il remplit une ou plusieurs des conditions énumérées au § 3 du présent article.*

Dès qu'il a reçu la preuve que le client est protégé, conformément au § 3 du présent article, le gestionnaire du réseau de distribution le fournit en tant que fournisseur de dernier ressort et place un limiteur de 1.380 watts si aucun limiteur de puissance n'est déjà installé. Le fournisseur négocie un plan d'apurement avec son client qui est basé sur la situation arrêtée au moment du transfert. Il communique ce plan au fournisseur de dernier ressort.

§ 2. – *Immédiatement après avoir reçu du ménage la demande de protection, le fournisseur de dernier ressort avertit celui-ci par lettre recommandée qu'il a l'intention de communiquer son identité au CPAS de la commune où se situe son point de fourniture.*

Cette lettre informe le ménage qu'il a le droit de refuser la communication de son nom au CPAS par lettre recommandée adressée au fournisseur de dernier ressort dans les dix jours de la réception de ladite lettre.

Le CPAS peut faire réaliser une enquête sociale auprès du ménage dont le nom lui a été communiqué, dans le but de trouver avec lui une solution aux difficultés de paiement qu'il rencontre.

Wanneer het OCMW van oordeel is dat de maatschappelijke situatie, de samenstelling van het gezin of de technische gebruiksvoorwaarden dat rechtvaardigen, dan kan het OCMW de noodleverancier gebieden het oorspronkelijke vermogen waarover het gezin beschikte te herstellen, met een bovengrens van 4.600 watt.

§ 3. – Het gezin wordt erkend als beschermde afnemer indien het aan één of meerdere van de volgende voorwaarden voldoet :

- het geniet van het specifiek sociaal tarief;
- het is betrokken in een proces van schuldbemiddeling met een erkend bemiddelingscentrum of in een proces van collectieve schuldregeling.

Artikel 25octies. – § 1. – Indien het in artikel 25sexies, § 5, bedoelde aanzuiveringsplan niet wordt nageleefd en de afnemer niet is erkend als beschermde afnemer overeenkomstig artikel 25septies, § 3, kan de leverancier de vrederechter slechts vragen om het contract dat hem verbindt met het gezin te verbreken na het doorlopen van de procedure die is voorzien in de artikelen 25ter tot 25sexies, en na handhaving van de levering op een ononderbroken manier met begrenzer gedurende een periode van minimum 60 dagen.

Een maand voor de datum van de indiening van de aanvraag om verbreking bij de vrederechter, brengt de leverancier de afnemer via aangetekende zending ervan op de hoogte dat hij van plan is het OCMW van de gemeente waar het leveringspunt van het gezin zich bevindt op de hoogte te brengen.

Deze brief stelt het gezin ervan op de hoogte dat het gerechtigd is om te weigeren dat zijn naam wordt doorgegeven aan het OCMW, middels een aangetekende brief gericht tot de leverancier binnen een termijn van tien dagen na de ontvangst van deze brief.

Als deze termijn verstreken is, moet de aanvraag om verbreking bij de vrederechter door de leverancier bekendgemaakt worden aan het OCMW van de gemeente waar de afnemer zijn woonplaats heeft.

De leverancier kan slechts tot afsluiting overgaan na kennisgeving aan de afnemer van het vonnis tot verbreking van het contract door de vrederechter.

§ 2. – Indien het in artikel 25sexies, § 5, bedoelde aanzuiveringsplan niet wordt nageleefd, kan het OCMW op basis van het onderzoek dat het gedaan heeft voor het opstellen van het zuiveringsplan, het statuut van « beschermde afnemer » toekennen en het licht tegelijkertijd de distributiebeheerder in die instaat voor een noodlevering.

§ 3. – Indien het in artikel 25sexies, § 5, bedoelde aanzuiveringsplan niet wordt nageleefd, kan het gezin dat niet voldoet aan de voorwaarden genoemd in artikel 25septies,

S'il estime que la situation sociale, la composition de famille du ménage ou les conditions techniques de consommation le justifient, le CPAS peut enjoindre le fournisseur de dernier ressort qu'il rétablisse la puissance initiale dont disposait le ménage, avec un plafond de 4.600 watts.

§ 3. – *Le ménage est reconnu comme client protégé s'il remplit une ou plusieurs conditions suivantes :*

- *il bénéficie du tarif social spécifique;*
- *il est engagé dans un processus de médiation de dettes avec un centre de médiation agréé ou de règlement collectif de dettes.*

Article 25octies. – § 1^{er}. – *Si le plan d'apurement visé à l'article 25sexies, § 5, n'est pas respecté et que le client n'est pas reconnu comme client protégé conformément à l'article 25septies, § 3, le fournisseur ne peut demander au juge de paix la résiliation du contrat qui le lie au ménage qu'après réalisation de la procédure prévue aux articles 25ter à 25sexies et après maintien de la fourniture sous limiteur pendant une période de 60 jours minimum de façon ininterrompue.*

Un mois avant la date du dépôt de la demande de résiliation devant le juge de paix, le fournisseur informe le client par lettre recommandée de son intention de prévenir le CPAS de la commune où se situe le point de fourniture du ménage.

Cette lettre informe le ménage qu'il a le droit de refuser la communication de son nom au CPAS par lettre recommandée adressée au fournisseur dans les dix jours de la réception de ladite lettre.

Passé ce délai, la demande de résiliation au juge de paix doit être communiquée par le fournisseur au CPAS de la commune du domicile du client.

Le fournisseur ne peut opérer de coupure qu'après notification au client du jugement de résiliation du contrat par le juge de paix.

§ 2. – *Si le plan d'apurement visé à l'article 25sexies, § 5, n'est pas respecté, le CPAS peut attribuer le statut de « client protégé », sur base de l'enquête qu'il a menée pour l'établissement du plan d'apurement et il informe simultanément le gestionnaire de réseau de distribution qui assure une fourniture de dernier ressort.*

§ 3. *Si le plan d'apurement visé à l'article 25sexies, § 5, n'est pas respecté, le ménage qui ne rentre pas dans les conditions énumérées à l'article 25septies, § 3, peut aussi*

§ 3, zich ook tot de Commissie wenden om dit statuut te bekomen. De toekenningcriteria houden rekening met de inkomsten en de samenstelling van het gezin. De Regering bepaalt de inkomens die in aanmerking genomen moeten worden en de procedure die door de Commissie gevolgd moet worden voor het bekomen van het statuut van beschermde afnemer. Zodra dit statuut wordt bekomen, brengt de Commissie de noodleverancier ervan op de hoogte en wordt de beschermde afnemer bevoorrad door de noodleverancier.

§ 4. – Vanaf het ogenblik dat het gezin het bewijs heeft geleverd dat het één van de voorwaarden genoemd in artikel 25septies vervult of vanaf de beslissing van het OCMW of van de Commissie om het statuut van « beschermde afnemer » toe te kennen, worden de gevolgen van het contract gesloten met de leverancier, in overeenstemming met dit contract geschorst en de leverancier kan de vrederechter niet vragen het contract te verbreken gedurende de duur van de schorsing van het contract. De leveranciers en de noodleverancier delen wederzijds aan elkaar en periodiek de staat van opvolging mede van het aanzuiveringsplan dat werd ondertekend met het oog op de toepassing van § 5.

Ingeval een afnemer door dezelfde leverancier wordt bevoorrad in gas en elektriciteit, brengt de erkenning als « beschermde afnemer » voor elektriciteit automatisch de erkenning met zich van de bescherming voor gas en omgekeerd. ».

VERANTWOORDING

Zal tijdens de vergadering gegeven worden.

Nr. 78 van mevrouw Anne-Sylvie MOUZON, de heren Yaron PESZTAT, André du BUS de WARNAFFE, mevrouw Els AMPE en de heer Fouad AHIDAR

Artikel 46

§ 6 van artikel 25octies te vervangen door de volgende bepaling :

« In alle gevallen waarin de vrederechter de verbreking van een contract van levering uitspreekt tussen 1 oktober en 31 maart, kan hij de levering bevelen ten laste van de afnemer, beperkt of niet, door de distributienetbeheerder die als noodleverancier levert, voor der termijn tussen de effectieve verbreking van het contract en 31 maart.

Tussen 1 oktober en 31 maart, in de gevallen waarbij de menselijke waardigheid aangetast wordt omdat er geen elektriciteit is, kan het OCMW op ieder moment de noodleverancier verplichten te leveren ten laste van de afnemer, beperkt of niet.

s'adresser à la Commission pour obtenir ce statut. Les critères d'attribution tiennent compte des revenus et de la composition du ménage. Le Gouvernement précise les revenus à prendre en considération et la procédure à suivre par la Commission pour l'obtention du statut de client protégé. Dès l'obtention de ce statut, la Commission en informe le fournisseur de dernier ressort et le client protégé est fourni par le fournisseur de dernier ressort.

§ 4. – Dès que le ménage a fait la preuve qu'il remplit une des conditions énoncées à l'article 25septies ou dès la décision du CPAS ou de la Commission d'attribuer le statut de « client protégé », les effets du contrat conclu avec le fournisseur sont, conformément à ce contrat, suspendus et le fournisseur ne peut demander au juge de paix la résiliation du contrat pendant la durée de la suspension du contrat. Le fournisseur et le fournisseur de dernier ressort se communiquent réciproquement et périodiquement l'état de suivi du plan d'apurement signé en vue de l'application du § 5.

Dans le cas où un client est fourni en gaz et en électricité par le même fournisseur, la reconnaissance comme « client protégé » en électricité entraîne automatiquement la protection en gaz et réciproquement. ».

JUSTIFICATION

Sera donnée en séance.

N° 78 de Mme Anne-Sylvie MOUZON, MM. Yaron PESZTAT, André du BUS de WARNAFFE, Mme Els AMPE et M. Fouad AHIDAR

Article 46

Remplacer le § 6 de l'article 25octies par la disposition suivante :

« Dans tous les cas où il prononce la résiliation d'un contrat de fourniture entre le 1^{er} octobre et le 31 mars, le juge de paix peut ordonner la fourniture à charge du client, limitée ou non, par le gestionnaire du réseau de distribution fournissant en tant que fournisseur de dernier ressort, pour le délai qui sépare la résiliation effectuée du contrat du 31 mars.

Entre le 1^{er} octobre et le 31 mars, dans les cas où la dignité humaine est atteinte faute de fourniture d'électricité, le CPAS peut à tout moment imposer au fournisseur de dernier ressort une fourniture à charge du client, limitée ou non.

De Regering kan na advies van de Commissie de aanvullende regels en voorwaarden vaststellen met betrekking tot de leveringen in de winter van deze paragraaf. Zij kan uitzonderlijk de winterperiode verlengen tot 31 maart indien het klimaat dat vereist. ».

VERANTWOORDING

Zal tijdens de vergadering gegeven worden.

Nr. 79 van mevrouw Anne-Sylvie MOUZON, de heren Yaron PESZTAT en André du BUS de WARNAFFE

Artikel 46

Artikel 25novies te vervangen door de volgende bepaling :

« Om aan de afnemers begrijpelijke en onderling vergelijkbare voorstellen te doen, vermeldt de leverancier, ongeacht zijn prijzen en tarieven, in zijn voorstel, duidelijk en afzonderlijk, de eenheidsprijs en de gemiddelde prijs van elke gefactureerde kWh volgens de verkochte hoeveelheden en per tariefcategorie, de periodieke forfaits, de retributies, de belastingen, de abonnements en de prijzen van eventuele andere diensten.

Op voorstel van de Commissie, stelt de Regering de minimumnormen vast waaraan de documenten van voorstellen van contract en de facturatie documenten moeten voldoen. ».

VERANTWOORDING

Zal tijdens de vergadering gegeven worden.

Nr. 80 van mevrouw Caroline PERSOONS en mevrouw Jacqueline ROUSSEAUX

Artikel 46

Artikel 25tredecies te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Dit artikel komt erop neer dat het speciaal tarief uitgebreid wordt.

Gelet echter op artikel 6, § 1, VII, tweede lid, d) van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, is enkel de federale overheid bevoegd voor de tarieven.

Le Gouvernement peut après avis de la Commission arrêter les modalités et conditions complémentaires relatives aux fournitures hivernales du présent paragraphe. Il peut exceptionnellement prolonger la période hivernale au-delà du 31 mars si le client l'exige. ».

JUSTIFICATION

Sera donnée en séance.

N° 79 de Mme Anne-Sylvie MOUZON, MM. Yaron PESZTAT et André du BUS de WARNAFFE

Article 46

Remplacer l'article 25novies par la disposition suivante :

« Pour faciliter la compréhension et la comparaison des offres, quelque soient ses prix et tarifs, le fournisseur indique clairement et séparément dans son offre, le prix unitaire et le prix moyen de chaque kWh facturé selon les quantités vendues et par catégorie tarifaire, les forfaits périodiques, redevances, formules d'indexation, taxes, abonnements et prix des autres services éventuels.

Sur proposition de la Commission, le Gouvernement fixe les normes minimales que doivent respecter les documents de proposition de contrat et de facturation. ».

JUSTIFICATION

Sera donnée en séance.

N° 80 de Mmes Caroline PERSOONS et Jacqueline ROUSSEAUX

Article 46

Supprimer l'article 25tredecies.

JUSTIFICATION

Cet article en fait revient à étendre le tarif social spécial.

Or vu l'article 6, § 1^{er}, VII, alinéa 2, d) de la loi spéciale du 8 août 1980, seule l'autorité fédérale est compétente pour ce qui est des tarifs.

Nr. 81 van de heer Yaron PESZTAT

Artikel 8

– **Punt 33° te vervangen door wat volgt :**

« 3° *Groene leverancier* : iedere leverancier die ten minste 50 % elektriciteit verkoopt in de vorm van groene elektriciteit opgewekt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en die titularis is van een groene leveringsvergunning; ».

– **Een nieuw punt 33°bis in te voegen luidend :**

« 3°bis *Groene elektriciteit* : elektriciteit opgewekt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en die een certificaat van garantie van oorsprong krijgt; ».

VERANTWOORDING

Zal mondeling tijdens de vergadering gegeven worden.

Nr. 82 van de REGERING

Artikel 52

***In fine* van paragraaf 2 wordt een derde lid ingevoegd dat luidt als volgt :**

« De Regering bepaalt onder welke voorwaarden de labels voor garantie van oorsprong afgeleverd buiten het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in rekening gebracht kunnen worden voor het door de groene leverancier na te komen percentage. ».

VERANTWOORDING

De verantwoording wordt mondeling gegeven tijdens de zitting.

Nr. 83 van mevr. Caroline PERSOONS

Artikel 55

In § 1 van artikel 30bis, tussen het woord « Gewest » en het woord « afgekort » de woorden « genaamd Brussel Gas Elektriciteit » in te voegen.

VERANTWOORDING

Dit amendement komt tegemoet aan de opmerkingen tijdens de bespreking van artikel 6.

N° 81 de M. Yaron PESZTAT

Article 8

– **Remplacer le point 33° par ce qui suit :**

« 3° *Fournisseur vert* : tout fournisseur qui vend au moins 50 % d'électricité sous forme d'électricité verte produite en Région de Bruxelles-Capitale et qui est titulaire d'une licence de fourniture verte; ».

– **Insérer un point 33°bis nouveau libellé comme suit :**

« 3°bis *Electricité verte* : électricité produite en Région de Bruxelles-Capitale et qui reçoit un label de garantie d'origine; ».

JUSTIFICATION

La justification est donnée oralement en séance.

N° 82 du GOUVERNEMENT

Article 52

Ajouter *in fine* du paragraphe 2 un troisième alinéa libellé comme suit :

« Le Gouvernement définit à quelles conditions les labels de garantie d'origine délivrés en dehors de la Région de Bruxelles-Capitale peuvent être comptabilisés dans le pourcentage à respecter par le fournisseur vert. ».

JUSTIFICATION

La justification est donnée oralement en séance.

N° 83 de Mme Caroline PERSOONS

Article 55

Au §1^{er} de l'article 30bis, entre le mot « Capitale » et les mots « en abrégé », insérer les mots « dénommée Bruxelles Gaz Electricité ».

JUSTIFICATION

Cet amendement répond aux remarques faites lors de la discussion de l'article 6.

Nr. 84 van mevr. Caroline PERSOONS, de heer Willem DRAPS en mevr. Jacqueline ROUSSEAUX

Artikel 55

- **In artikel 30ter, het cijfer « drie » door het cijfer « twee » te vervangen.**
- **Subsidiair, het cijfer « drie » door het cijfer « vier » te vervangen.**

VERANTWOORDING

Gelet op de omvang van het Gewest, een commissie van drie leden.

Subsidiair amendement : indien er behoefte aan is, is het verkieslijker om van 4 naar 5 leden te gaan.

Nr. 85 van de REGERING

Artikel 30quater

- **§ 1 schrappen.**
- **In § 2, worden de woorden « Behalve in geval van hoogdringendheid en onverminderd de delegaties die zij be- slist » geschrapt.**
- **In fine van § 2 worden de volgende leden toegevoegd :**

« De commissie komt samen iedere keer dat haar opdrachten dat vereisen. De samenkost is geldig wanneer ten minste drie leden aanwezig zijn. Ze spreekt zich uit met absolute meerderheid van de aanwezige leden. De voorzitter die verhinderd is duidt zijn vervanger aan. Bij ontstentenis zit het oudste aanwezige lid de vergadering voor. ».

VERANTWOORDING

De verantwoording wordt mondeling gegeven tijdens de zitting.

Nr. 86 (Onbestaand)

N° 84 de Mme Caroline PERSOONS, M. Willem DRAPS et Mme Jacqueline ROUSSEAUX

Article 55

- **A l'article 30ter, remplacer le mot « trois » par le mot « deux ».**
- **A titre subsidiaire, remplacer le mot « trois » par le mot « quatre ».**

JUSTIFICATION

Vu la taille de la Région, une commission de trois membres.

A titre subsidiaire, si besoin en est, passer de 4 à 5 membres paraît préférable.

N° 85 du GOUVERNEMENT

Article 30quater

- **Supprimer le § 1.**
- **Au § 2, supprimer les mots « sauf en cas d'urgence et sans préjudice des délégations qu'elle décide ».**
- **Ajouter in fine du § 2 les alinéas suivants :**

« La commission se réunit chaque fois que ses missions l'exigent. Elle se réunit valablement si au moins trois membres sont présents. Elle se prononce à la majorité absolue des membres présents. Le président empêché désigne son remplaçant. A défaut, c'est le membre présent le plus âgé qui préside. ».

JUSTIFICATION

La justification est donnée oralement en séance.

N° 86 (Inexistant)

Nr. 87 van de REGERING

Artikel 69bis (nieuw)

Een artikel 69bis (nieuw) wordt ingevoegd dat luidt als volgt :

*« Artikel 69bis. – In artikel 2.13° van dezelfde ordon-
nantie wordt het woord « uitsluitend » geschrapt. ».*

VERANTWOORDING

De verantwoording wordt mondeling gegeven tijdens de zitting.

Nr. 88 (Onbestaand)

Nr. 89 van de REGERING

Artikel 76

De eerste zin van het tweede lid van artikel 9 wordt door de volgende zin vervangen :

*« Voor haar advies over te maken, kan de Commissie aan-
passingen aan de voorstellen van technisch reglement die
haar voorgelegd werden voorstellen. ».*

VERANTWOORDING

De verantwoording wordt mondeling gegeven tijdens de zitting.

Nr. 90 van de REGERING

Artikel 79

**In artikel 10, § 3, 1^e lid worden na de woorden « na
advies van de Commissie », de woorden « die ook moet
rekening houden met de relaties tussen de elektriciteits- en
gasmarkt en tussen de markten van arm en rijk aardgas »
ingevoegd.**

VERANTWOORDING

De verantwoording wordt mondeling gegeven tijdens de zitting.

N° 87 du GOUVERNEMENT

Article 69bis (nouveau)

Insérer un article 69bis (nouveau), rédigé comme suit :

*« Article 69bis. – Dans l'article 2.13° de la même ordon-
nance, le mot « exclusivement » est supprimé. ».*

JUSTIFICATION

La justification est donnée oralement en séance.

N° 88 (Inexistant)

N° 89 du GOUVERNEMENT

Article 76

**Remplacer la première phrase du deuxième alinéa de
l'article 9 par la phrase suivante :**

*« Avant de rendre son avis, la Commission peut proposer
des adaptations aux propositions de règlement technique
qui lui sont soumises. ».*

JUSTIFICATION

La justification est donnée oralement en séance.

N° 90 du GOUVERNEMENT

Article 79

**A l'article 10, § 3, 1^{er} alinéa, après les mots « après avis
de la Commission » insérer les mots « qui doit aussi tenir
compte des relations entre les marchés de l'électricité et du
gaz et entre les marchés de gaz naturel pauvre et riche ».**

JUSTIFICATION

La justification est donnée oralement en séance.

Nr. 91 van de REGERING

Artikel 79

In artikel 10, § 3, 3^e lid worden de woorden « In het kader van haar adviesbevoegdheid over de investeringsplannen » **geschrapt.**

VERANTWOORDING

De verantwoording wordt mondeling gegeven tijdens de zitting.

Nr. 92 van de REGERING

Artikel 89

Punt 2^o wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2^o de promotie van rationeel gasgebruik door middel van voorlichting, demonstratie en ter beschikkingstelling van uitrustingen, diensten en financiële hulp ten voordele van de gemeenten en andere eindverbruikers. ».

VERANTWOORDING

De verantwoording wordt mondeling gegeven tijdens de zitting.

Nr. 93 van de REGERING

Artikel 90

Het eerste lid van § 1 van artikel 19 wordt vervangen door volgende bepaling :

« De netwerkbeheerder legt in samenwerking met de Dienst, voor 31 oktober van elk jaar, zijn begroting en zijn uitvoeringsprogramma voor van de openbare dienstverplichtingen en -opdrachten voor het volgende jaar waaraan de begroting en het uitvoeringsprogramma van het driejarenprogramma voor rationeel gasgebruik worden toegevoegd ten voordele van alle andere categorieën van eindverbruikers voor het volgende jaar. ».

VERANTWOORDING

De verantwoording wordt mondeling gegeven tijdens de zitting.

N° 91 du GOUVERNEMENT

Article 79

A l'article 10, § 3, 3^e alinéa, supprimer les mots « Dans le cadre de sa compétence d'avis sur le plan d'investissements ».

JUSTIFICATION

La justification est donnée oralement en séance.

N° 92 du GOUVERNEMENT

Article 89

Remplacer le point 2^o par la disposition suivante :

« 2^o la promotion de l'utilisation rationnelle du gaz par des informations, des démonstrations et la mise à disposition d'équipements, de services et d'aide financière au bénéfice des communes et des autres clients finals. ».

JUSTIFICATION

La justification est donnée oralement en séance.

N° 93 du GOUVERNEMENT

Article 90

Remplacer le premier alinéa du § 1^{er} de l'article 19 par la disposition suivante :

« Le gestionnaire de réseau soumet en collaboration avec le Service pour approbation au Gouvernement avant le 31 octobre de chaque année, son budget et son programme d'exécution des obligations et missions de service public pour l'année suivante auxquels sont joints le budget et le programme d'exécution du programme triennal d'utilisation rationnelle du gaz au bénéfice de toutes les autres catégories de clients finals, pour l'année suivante. ».

JUSTIFICATION

La justification est donnée oralement en séance.

Nr. 94 van de REGERING

Artikel 90

Het 3^e lid van § 1 van artikel 19 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Na goedkeuring door de Regering, worden het verslag en de rekeningen overgemaakt aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad ».

VERANTWOORDING

De verantwoording wordt mondeling gegeven tijdens de zitting.

Nr. 95 van de REGERING

Artikel 44

Artikel 25, § 1 en 2 van dezelfde ordonnantie worden door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 25. – § 1. – De netwerkbeheerder legt in samenwerking met de Dienst, voor 31 oktober van elk jaar, zijn begroting en zijn uitvoeringsprogramma voor van de openbare dienstverplichtingen en -opdrachten voor het volgende jaar met de daarbij horende begroting, waaraan de begroting en het uitvoeringsprogramma van de acties worden toegevoegd bedoeld door het « Sociaal Fonds voor energiebegeleiding », bedoeld in artikel 25septiesdecies alsook het budget en het uitvoeringsprogramma van de acties van het driejarenprogramma voor rationeel elektriciteitsgebruik ten voordele van alle andere categorieën van eindverbruikers, bedoeld in artikel 24, 3^o.

Hij dient eveneens, voor 30 juni van elk jaar, bij de Regering een verslag in voor van de openbare dienstverplichtingen en -opdrachten voor het voorgaande jaar met de daarbij horende rekeningen, waaraan het verslag wordt toegevoegd van de uitvoeringen van de opdrachten inzake de acties bedoeld door het « Sociaal Fonds voor energiebegeleiding » bedoeld in artikel 25septiesdecies en inzake de acties van het driejarenprogramma voor rationeel elektriciteitsgebruik ten voordele van alle andere categorieën van eindverbruikers, bedoeld in artikel 24, § 1, 3^o.

Na goedkeuring door de Regering worden het verslag en de rekeningen overgemaakt aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad.

§ 2. – De Regering wint het advies in van de Commissie inzake het programma van de beheerder van het distributienetwerk alsook het verslag bedoeld in § 1.

N^o 94 du GOUVERNEMENT*Article 90*

Remplacer le 3^e alinéa du § 1^{er} de l'article 19 par la disposition suivante :

« Après approbation par le Gouvernement, le rapport et les comptes sont transmis au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale. ».

JUSTIFICATION

La justification est donnée oralement en séance.

N^o 95 du GOUVERNEMENT*Article 44*

L'article 25, § 1^{er} et 2 de la même ordonnance est remplacé par la disposition suivante :

« Article 25. – § 1^{er}. – Le gestionnaire du réseau de distribution soumet, en collaboration avec le Service, pour approbation au Gouvernement, avant le 31 octobre de chaque année, son programme d'exécution des obligations et missions de service public pour l'année suivante, et le budget y afférent, auxquels sont joints le budget et le programme d'exécution des actions visées par le « Fonds social de guidance énergétique » visé à l'article 25septiesdecies ainsi que le budget et le programme d'exécution des actions du programme triennal d'utilisation rationnelle de l'électricité au bénéfice de toutes les autres catégories de clients finals, à l'article 24, 3^o visées.

Il soumet en outre au Gouvernement, avant le 30 juin de chaque année, un rapport sur l'exécution de ses obligations et missions pendant l'année précédente ainsi que les comptes y afférents auxquels sont joints les rapports sur l'exécution des missions relatives aux actions visées par le « Fonds social de guidance énergétique » visé à l'article 25septiesdecies et aux actions du programme triennal d'utilisation rationnelle de l'électricité au bénéfice de toutes les autres catégories de clients finals, visé à l'article 24, § 1, 3^o.

Après approbation par le Gouvernement, le rapport et les comptes sont transmis au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

§ 2. – Le Gouvernement recueille l'avis de la Commission sur le programme du gestionnaire du réseau de distribution et le rapport prévus au § 1^{er}.

De Commissie kan ter plaatse alle boekhoudkundige stukken of andere laten controleren en door middel van steekproef de effectiviteit van de werken gefinancierd in verhouding tot de kost en de uitvoering van de openbare dienstverplichtingen en -opdrachten laten nagaan.

De opdrachthouders die de consultaties en de controles uitvoeren worden daartoe via ministerieel besluit aangesteld.

De Commissie kan een bedrijfsrevisor toevoegen aan de opdrachthouder om de rekeningen te controleren inzake de uitvoering van de openbare dienstverplichtingen en -opdrachten. ».

VERANTWOORDING

De verantwoording wordt mondeling gegeven tijdens de zitting.

Nr. 96 van de REGERING

Artikel 90

§ 2 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. – De Commissie kan ter plaatse alle boekhoudkundige stukken of andere laten controleren en door middel van steekproef de effectiviteit van de werken gefinancierd in verhouding tot de kost en de uitvoering van de openbare dienstverplichtingen en -opdrachten laten nagaan.

De opdrachthouders die de raadplegingen en controles uitvoeren, worden daartoe aangewezen bij ministerieel besluit.

De Commissie kan een bedrijfsrevisor toevoegen aan de opdrachthouder, om de rekeningen met betrekking tot de uitvoering van de openbare dienstverplichtingen en -opdrachten van de distributienetbeheerder te onderzoeken. ».

Nr. 97 van de REGERING

Artikel 91

De laatste twee leden vervangen door de volgende twee leden :

« De Commissie maakt jaarlijks de eerder vermelde gegevens met eventuele opmerkingen over aan de Regering voor 31 mei.

De Regering kan de lijst van die gegevens aanvullen, stelt de regels voor de mededeling vast en stelt te dien einde formulieren op. ».

La Commission peut faire consulter sur place toutes les pièces comptables ou autres, faire vérifier sur place et par sondage l'effectivité des travaux financés en rapport avec le coût et l'exécution des obligations et missions de service public.

Les chargés de mission effectuant ces consultations et vérifications sont désignés à cette fin par arrêté ministériel.

La Commission peut adjoindre un réviseur d'entreprise au chargé de mission pour vérifier les comptes relatifs à l'exécution des obligations et missions de service public du gestionnaire de réseau de distribution. ».

JUSTIFICATION

La justification est donnée oralement en séance.

N° 96 du GOUVERNEMENT

Article 90

Remplacer le § 2 par la disposition suivante :

« § 2. – La Commission peut faire consulter sur place toutes les pièces comptables ou autres, faire vérifier sur place et par sondage l'effectivité des travaux financés en rapport avec le coût et l'exécution des obligations et missions de service public.

Les chargés de mission effectuant ces consultations et vérifications sont désignés à cette fin par arrêté ministériel.

La Commission peut adjoindre un réviseur d'entreprise au chargé de mission pour vérifier les comptes relatifs à l'exécution des obligations et missions de service public du gestionnaire de réseau de distribution. ».

N° 97 du GOUVERNEMENT

Article 91

Remplacer les deux derniers alinéas par les deux alinéas suivants :

« La Commission transmet les données précitées avec ses observations éventuelles au Gouvernement chaque année avant le 31 mai.

Le Gouvernement peut compléter la liste de ces données, fixe les modalités de communication et établit des formulaires à cette fin. ».

VERANTWOORDING

De verantwoording wordt mondeling gegeven tijdens de zitting.

Nr. 98 van de REGERING

Artikel 46

– Artikel 25septies wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Artikel 25septies. – § 1. – Vanaf de ingebrekestelling voorzien in artikel 20quater, § 1, wordt het gezin erkend als « beschermde verbruiker » wanneer aan een of meerdere van de in § 3 opgesomde mogelijkheden voldaan wordt.

De noodleverancier bevoorraadt de beschermde afnemer zodra hij het bewijs verkregen heeft dat de klant voldoet aan een van de voorwaarden die hierboven opgesomd worden in § 3.

Indien een gezin erkend wordt als beschermde afnemer, dan treedt de beheerder van het verdeelnetwerk op als noodleverancier. De leverancier onderhandelt een afbetalingsplan met zijn klant dat gebaseerd is op de toestand vastgesteld op het moment van de overdracht. Dit plan wordt overgemaakt aan de noodleverancier.

§ 2. – Wanneer de noodleverancier de aanvraag tot bescherming verkregen heeft van het gezin, brengt die zonder verwijl het gezin in kennis van zijn intentie om zijn identiteit bekend te maken bij het OCMW van de gemeente waar het leveringspunt gelegen is.

Dit schrijven deelt het gezin mee dat het de bekendmaking van zijn naam aan het OCMW kan weigeren bij een ter post aangetekende zending gericht aan de noodleverancier binnen de tien dagen die volgen op de ontvangst van deze brief.

Het OCMW kan een maatschappelijk onderzoek laten uitvoeren bij het gezin waarvan de naam werd bekend gemaakt, met de bedoeling om een oplossing te zoeken voor de betalingsmoeilijkheden waarmee het gezin te kampen heeft.

§ 3. – Het gezin wordt erkend als beschermde afnemer wanneer aan een of meerdere van de volgende voorwaarden voldaan wordt :

- Geniet het specifiek sociaal tarief.
- Ging van start met een schuldenbemiddeling met een erkend centrum voor bemiddeling of collectieve schuldenregeling ».

JUSTIFICATION

La justification est donnée oralement en séance.

N° 98 du GOUVERNEMENT

Article 46

– Remplacer l'article 25septies par la disposition suivante :

« Article 25septies. – § 1^{er}. – Dès la mise en demeure prévue à l'article 20quater, § 1^{er}, le ménage est reconnu comme « client protégé » s'il remplit une ou plusieurs des conditions énumérées au § 3.

Le fournisseur de dernier ressort fournit le client protégé dès qu'il a reçu la preuve que le client remplit une des conditions énumérées ci-dessus au § 3.

Si le ménage est reconnu comme client protégé, le gestionnaire du réseau de distribution agit en tant que fournisseur de dernier ressort. Le fournisseur négocie un plan d'apurement avec son client qui est basé sur la situation arrêtée au moment du transfert. Il communique ce plan au fournisseur de dernier ressort.

§ 2. – Immédiatement après avoir reçu du ménage la demande de protection, le fournisseur de dernier ressort avertit celui-ci par lettre recommandée qu'il a l'intention de communiquer son identité au CPAS de la commune où se situe son point de fourniture.

Cette lettre informe le ménage qu'il a le droit de refuser la communication de son nom au CPAS par lettre recommandée adressée au fournisseur de dernier ressort dans les dix jours de la réception de ladite lettre.

Le CPAS peut faire réaliser une enquête sociale auprès du ménage dont le nom lui a été communiqué, dans le but de trouver avec lui une solution aux difficultés de paiement qu'il rencontre.

§ 3. – Le ménage est reconnu comme client protégé s'il remplit une ou plusieurs conditions suivantes :

- il bénéficie du tarif social spécifique;
- il est engagé dans un processus de médiation de dettes avec un centre de médiation agréé ou de règlement collectif de dettes. ».

– De paragrafen 1 tot 4 van artikel 25octies worden vervangen door de volgende paragrafen :

« Artikel 25octies. – § 1. – Indien het afbetalingsplan bedoeld in artikel 20quater, § 3, niet wordt nagekomen door de beschermde afnemer; overeenkomstig artikel 20quinquies § 3, dan mag de noodleverancier aan de vrederechter de ontbinding van het contract dat hem verbindt met het gezin pas vragen na stopzetting van de procedure voorzien in artikel 20quater.

Een maand voor de datum van neerlegging van de aanvraag tot ontbinding bij de vrederechter, licht de leverancier de klant per aangetekende zending in van zijn intentie om het OCMW te verwittigen van de gemeente waar het leveringspunt gelegen is van het gezin.

Dit schrijven deelt het gezin mee dat het de bekendmaking van zijn naam aan het OCMW kan weigeren bij een ter post aangetekende zending gericht aan de noodleverancier binnen de tien dagen die volgen op de ontvangst van deze brief.

Eens die termijn verstreken, moet de aanvraag tot ontbinding bij de vrederechter meegedeeld worden door de leverancier bij het OCMW van de gemeente waar de klant woonachtig is.

De leverancier kan enkel een onderbreking doen na kennisgeving bij de klant van de uitspraak tot ontbinding van het contract door de vrederechter.

§ 2. – Indien het afbetalingsplan bedoeld in artikel 20quater, § 3, niet nagekomen wordt, dan kan het OCMW het statuut van « beschermde afnemer » toekennen op baais van het onderzoek dat gedaan werd voor het vaststellen van het afbetalingsplan en wordt gelijktijd de beheerder van het netwerk op de hoogte gebracht die de noodlevering voor zijn rekening neemt.

§ 3. – Indien in het afbetalingsplan bedoeld in artikel 20quater, § 3, niet nagekomen wordt, dan kan het gezin dat niet valt onder de voorwaarden opgesomd in artikel 20quinquies, § 3, zich richten tot de Commissie om dat statuut te verkrijgen. De criteria voor toekenning houden rekening met de inkomens en de samenstelling van het gezin. De Regering preciseert de inkomens die in overweging genomen moten worden alsook de procedure voor het verkrijgen van het statuut van beschermde afnemer. Zodra het statuut verkregen wordt, brengt de Commissie de noodleverancier daarvan op de hoogte en wordt de beschermde afnemer beleverd door de noodleverancier.

§ 4. – Zodra het gezin blijk gegeven heeft van het feit dat het niet meer voldoet aan de voorwaarden vermeld in artikel 25septies of zodra er een beslissing is van het OCMW of van de Commissie om het statuut van « beschermde afnemer » toe te kennen, worden de effecten van het contract afgesloten met de leverancier; overeenkomstig dit contract,

– Remplacer les paragraphes 1^{er} à 4 de l'article 25octies par les paragraphes suivants :

« Article 25octies. – § 1^{er}. – Si le plan d'apurement visé à l'article 20quater, § 3, n'est pas respecté et que le client protégé conformément à l'article 20quinquies, § 3, le fournisseur ne peut demander au juge de paix la résiliation du contrat qui le lie au ménage qu'après réalisation de la procédure prévue à l'article 20quater.

Un mois avant la date du dépôt de la demande de résiliation devant le juge de paix, le fournisseur informe le client par lettre recommandée de son intention de prévenir le CPAS de la commune où se situe le point de fourniture du ménage.

Cette lettre informe le ménage qu'il a le droit de refuser la communication de son nom au CPAS par lettre recommandée adressée au fournisseur dans les dix jours de la réception de ladite lettre.

Passé ce délai, la demande de résiliation au juge de paix doit être communiquée par le fournisseur au CPAS de la commune du domicile du client.

Le fournisseur ne peut opérer de coupure qu'après notification au client du jugement de résiliation du contrat par le juge de paix.

§ 2. – Si le plan d'apurement visé à l'article 20quater, § 3, n'est pas respecté, le CPAS peut attribuer le statut de « client protégé », sur base de l'enquête qu'il a menée pour l'établissement du plan d'apurement et il informe simultanément le gestionnaire de réseau de distribution qui assure une fourniture de dernier ressort.

§ 3. – Si le plan d'apurement visé à l'article 20quater, § 3, n'est pas respecté, le ménage qui ne rentre pas dans les conditions énumérées à l'article 20quinquies, § 3, peut s'adresser à la Commission pour obtenir ce statut. Les critères d'attribution tiennent compte des revenus et de la composition du ménage. Le Gouvernement précise les revenus à prendre en considération et la procédure pour l'obtention du statut de client protégé. Dès l'obtention de ce statut, la Commission en informe le fournisseur de dernier ressort et le client protégé est fourni par le fournisseur de dernier ressort.

§ 4. – Dès que le ménage a fait la preuve qu'il remplit une des conditions énoncées à l'article 25septies ou dès la décision du CPAS ou de la Commission d'attribuer le statut de « client protégé », les effets du contrat conclu avec le fournisseur sont, conformément à ce contrat, suspendus et le fournisseur ne peut demander au juge de paix la résilia-

opgeschort en kan de leverancier de vrederechter vragen het contract te ontbinden tijdens de duur van de opschorting van het contract. De leverancier en de noodleverancier stellen mekaar op regelmatige basis in kennis van de opvolging van het afbetalingsplan, ondertekend gelet op de toepassing van § 5.

Indien de klant bevoorraadt wordt met gas en elektriciteit door dezelfde leverancier, dan brengt de erkenning als « beschermde afnemer » voor elektriciteit automatisch die hoedanigheid met zich mee voor gas ».

VERANTWOORDING

De verantwoording wordt mondeling gegeven tijdens de zitting.

Nr. 99 van mevrouw Anne-Sylvie MOUZON, de heren Yaron PESZTAT, André du BUS de WARNAFFE, Fouad AHIDAR en mevrouw Marie-Paule QUIX

Artikel 93

De artikelen 20quinquies tot 20quindecies te vervangen door de volgende bepalingen :

« Artikel 20quinquies. – § 1. – Vanaf de ingebrekestelling bedoeld in artikel 20quater, § 1, wordt het gezin erkend als « beschermde afnemer », indien het voldoet aan één of meerdere van de in § 2 opgesomde voorwaarden.

Zodra de distributienetbeheerder het bewijs heeft gekregen dat de afnemer beschermd is, bevoorraadt hij als noodleverancier het gezin dat zulks aanvraagt. Hij brengt de leverancier daarvan op de hoogte. Deze laatste onderhandelt met zijn afnemer over een aanzuiveringsplan dat gebaseerd is op de toestand vastgesteld op het ogenblik van de overdracht. Hij deelt dit plan mee aan de noodleverancier.

§ 2. – Het gezin wordt erkend als beschermde afnemer, indien het voldoet aan een of meerdere van de volgende voorwaarden :

- het geniet het specifiek sociaal tarief;
- het is betrokken in een proces van schuldbemiddeling met een erkend bemiddelingscentrum of in een proces van collectieve schuldregeling.

§ 3. – Onverminderd het bepaalde in artikel 20quater, § 4, kan het OCMW, indien de afnemer het met de leverancier gesloten aanzuiveringsplan niet in acht neemt en niet beschermd is overeenkomstig § 2, hem, op zijn verzoek, het statuut van beschermde afnemer verlenen, als het van oor-

tion du contrat pendant la durée de la suspension du contrat. Le fournisseur et le fournisseur de dernier ressort se communiquent réciproquement et périodiquement l'état de suivi du plan d'apurement signé en vue de l'application du § 5.

Dans le cas où un client est fourni en gaz et en électricité par le même fournisseur, la reconnaissance comme « client protégé » en électricité entraîne automatiquement la protection en gaz. ».

JUSTIFICATION

La justification est donnée oralement en séance.

N° 99 de Mme Anne-Sylvie MOUZON, MM. Yaron PESZTAT, André du BUS de WARNAFFE, Fouad AHIDAR et Mme Marie-Paule QUIX

Article 93

Remplacer les articles 20quinquies à 20quindecies par les dispositions suivantes :

« Article 20quinquies. – § 1^{er}. – Dès la mise en demeure prévue à l'article 20quater, § 1^{er}, le ménage peut être reconnu comme « client protégé » s'il remplit une ou plusieurs des conditions énumérées au § 2.

Dès qu'il a reçu la preuve que le client est protégé, le gestionnaire du réseau de distribution fournit le ménage qui le demande en tant que fournisseur du dernier ressort. Il avertit le fournisseur. Celui-ci négocie avec son client un plan d'apurement basé sur la situation arrêtée au moment du transfert et communique ce plan au fournisseur de dernier ressort.

§ 2. – Le ménage est reconnu comme client protégé s'il remplit une ou plusieurs des conditions suivantes :

- il bénéficie du tarif social spécifique;
- il est engagé dans un processus de médiation de dettes avec un centre de médiation agréé ou de règlement collectif de dettes.

§ 3. – Nonobstant l'article 20quater, § 4, si le client ne respecte pas le plan d'apurement conclu avec le fournisseur et qu'il n'est pas protégé conformément au § 2, le CPAS peut, à sa demande, lui attribuer le statut de client protégé, s'il estime que la situation sociale, la composition du mé-

deel is dat de sociale situatie, de samenstelling van het gezin of de technische gebruiksvoorwaarden zulks verantwoordt.

§ 4. – Onverminderd het bepaalde in artikel 20quater, § 4, kan het OCMW, indien de afnemer het met de leverancier gesloten aanzuiveringsplan niet in acht neemt en niet beschermd is overeenkomstig § 2, ook aan de Commissie vragen om hem het statuut van beschermde afnemer toe te kennen. De toekenningscriteria houden rekening met de inkomsten en de samenstelling van het gezin. De Regering stelt de in aanmerking te nemen inkomsten vast, alsook de procedure voor het verkrijgen van het statuut van beschermde afnemer. Zodra dat statuut is toegekend, brengt de Commissie de noodleverancier ervan op de hoogte en wordt de beschermde afnemer bevoorradt door de noodleverancier.

§ 5. – Zodra het gezin het bewijs heeft geleverd dat het beschermd is overeenkomstig artikel 20quinquies, § 2, § 3 of § 4, wordt het met de leverancier gesloten contract geschorst en kan de leverancier de vrederechter niet vragen om het contract te verbreken gedurende de schorsingsduur van het contract. De leverancier en de noodleverancier delen wederzijds aan elkaar en periodiek de staat van opvolging mede van het aanzuiveringsplan dat werd ondertekend met het oog op de toepassing van artikel 20sexies.

Ingeval een afnemer door dezelfde leverancier wordt bevoorradt in gas en elektriciteit, brengt de erkenning als beschermde afnemer voor gas automatisch de erkenning als beschermde afnemer voor elektriciteit met zich mee.

Artikel 20sexies. – Indien de afnemer erkend is als beschermde afnemer en zijn schulden bij zijn leverancier heeft aangezuiverd, vervalt de schorsing en heeft het contract tussen de leverancier en de beschermde afnemer opnieuw zijn volle uitwerking.

Indien hij evenwel schulden heeft opgebouwd ten aanzien van de noodleverancier, dan kan de noodleverancier zijn schulden met alle rechtsmiddelen terugvorderen. Indien na een periode van zes maanden de beschermde afnemer zijn aanzuiveringsplan ten aanzien van zijn leverancier niet nakomt, doch zijn leveringen van de noodleverancier betaalt, verliest hij het genot van het bijzonder uitgebreid sociaal tarief waarvan sprake in artikel 20decies.

Indien de beschermde afnemer in gebreke blijft de noodleverancier te betalen, nadat deze hem in gebreke heeft gesteld, bezorgt deze leverancier de naam en het adres van de beschermde afnemer aan het OCMW van de gemeente van het leveringspunt van elektriciteit. Indien uiterlijk zestig dagen na het meedelen van de naam van de beschermde afnemer aan het OCMW, dit laatste de noodleverancier niet heeft laten weten dat die afnemer sociale hulp van het OCMW krijgt of geen voorstel van aanzuiveringsplan voor alle schulden ten aanzien van de noodleverancier, medeondertekend voor akkoord door de afnemer, heeft bezorgd aan de noodleverancier, kan deze laatste de vrederechter om de ver-

nage ou les conditions techniques de consommation le justifient.

§ 4. – Nonobstant l'article 20quater, § 4, si le client ne respecte pas le plan d'apurement conclu avec le fournisseur et qu'il n'est pas protégé conformément au § 2, il peut aussi demander à la Commission de lui attribuer le statut de client protégé. Les critères d'attribution tiennent compte des revenus et de la composition du ménage. Le gouvernement précise les revenus à prendre en considération et la procédure pour l'obtention du statut de client protégé. Dès l'obtention de ce statut, la Commission en informe le fournisseur de dernier ressort et le client protégé est fourni par le fournisseur de dernier ressort.

§ 5. – Dès que le ménage a fait la preuve qu'il est protégé conformément à l'article 20quinquies, § 2, § 3 ou § 4, le contrat conclu avec le fournisseur est suspendu et le fournisseur ne peut demander au juge de paix la résiliation du contrat pendant la durée de la suspension du contrat. Le fournisseur et le fournisseur de dernier ressort se communiquent réciproquement et périodiquement l'état de suivi du plan d'apurement signé en vue de l'application de l'article 20sexies.

Dans le cas où un client est fourni en gaz et en électricité par le même fournisseur, la reconnaissance comme client protégé en gaz entraîne automatiquement la reconnaissance comme client protégé en électricité.

Article 20sexies. – Si le client est reconnu comme client protégé et qu'il a apuré ses dettes vis-à-vis de son fournisseur, la suspension prend fin et le contrat entre le fournisseur et le client protégé reprend tous ses effets.

Si toutefois, il a constitué des dettes à l'égard du fournisseur de dernier ressort, celui-ci peut recouvrer ses dettes par toute voie de droit. Si le client protégé ne respecte pas son plan d'apurement vis-à-vis de son fournisseur tout en payant ses fournitures au fournisseur de dernier ressort, au-delà d'une période de six mois, l'accès au tarif social spécifique étendu visé à l'article 20decies lui est supprimé.

Si le client protégé reste en défaut de paiement vis-à-vis du fournisseur de dernier ressort après que celui-ci l'a mis en demeure de payer, ce fournisseur transmet au CPAS de la commune du point de fourniture de gaz, le nom et l'adresse du client protégé. Si, au plus tard soixante jours après la transmission du nom du client protégé au CPAS, ce dernier n'a pas fait savoir au fournisseur de dernier ressort, que ce client bénéficie d'une aide sociale octroyée par le CPAS ou n'a pas transmis au fournisseur de dernier ressort une proposition de plan d'apurement pour toutes les dettes vis-à-vis du fournisseur de dernier ressort, contresignée pour accord par le client, le fournisseur de dernier ressort peut de-

breking van het contract van noodlevering vragen. Onverminderd het bepaalde in het eerste lid van deze §, leidt de verbreking van het contract van noodlevering tot de verbreking van het contract met de oorspronkelijke leverancier.

De Regering kan de modaliteiten van deze procedures bepalen.

In alle gevallen waarin de vrederechter de verbreking van een leveringscontract uitspreekt tussen 1 oktober en 31 maart, kan hij opleggen dat de distributienetbeheerder als noodleverancier optreedt en voor leveringen ten laste van de afnemer zorgt in de periode tussen de daadwerkelijke verbreking van het leveringscontract en 31 maart.

Tussen 1 oktober en 31 maart kan het OCMW de noodleverancier ertoe verplichten voor leveringen ten laste van de afnemer te zorgen in situaties waarin de menselijke waardigheid aangetast wordt bij gebreke van gaslevering.

De Regering kan, na advies van de Commissie, de aanvullende regels en voorwaarden betreffende de winterleveringen waarvan sprake in deze paragraaf, vaststellen. Ze kan de tijdelijke levering uitzonderlijk verlengen tot na 31 maart, als het klimaat zulks vereist.

Artikel 20septies. – Om aan de afnemers begrijpelijke en onderling vergelijkbare voorstellen te doen, vermeldt de leverancier, ongeacht zijn prijzen en tarieven, in zijn voorstel, duidelijk en afzonderlijk, de eenheidsprijs en de gemiddelde prijs van elke gefactureerde kWh volgens de verkochte hoeveelheden en per tariefcategorie, de periodieke forfaits, de retributies, de belastingen, de abonnementen en de prijzen van eventuele andere diensten. Op voorstel van de Commissie, stelt de Regering de minimumnormen vast waaraan de documenten van voorstellen van contract en de facturatie-documenten moeten voldoen.

Artikel 20octies. – In geval van verhuizing binnen het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en op verzoek van het gezin, zorgt de leverancier ervoor, voor zover zulks technisch mogelijk is, dat het gezin hetzelfde contract of dezelfde contractuele en tariefvoorwaarden heeft als die welke het tot dusver had, en dit tot het verstrijken van het lopende contract.

Bij elke verandering van leverancier, komen de kosten voor de meteropname voor rekening van de leverancier wiens overeenkomst verbroken werd.

Artikel 20novies. – Het systeem inzake bescherming van de artikelen 20quater tot 20sexies wordt in herinnering gebracht op elke aanmaning tot betaling of ingebrekestelling van een factuur volgens een model bepaald door de Regering.

De facturatie van gas mag niet verward worden met de facturatie van elektriciteit. De Regering kan de modaliteiten betreffende deze bepaling vaststellen.

mander devant le juge de paix la résiliation du contrat de fourniture de dernier ressort. Sans préjudice de l'alinéa 1 du présent §, la résiliation du contrat de fourniture de dernier ressort entraîne la résiliation du contrat avec le fournisseur initial.

Le Gouvernement peut préciser les modalités de ces procédures.

Dans tous les cas où il prononce la résiliation d'un contrat de fourniture a entre le 1 octobre et le 31 mars, le juge de paix peut ordonner la fourniture à charge du client, par le gestionnaire du réseau de distribution fournissant en tant que fournisseur de dernier ressort, pour le délai qui sépare la résiliation effective du contrat du 31 mars.

Entre le 1 octobre et le 31 mars, dans les cas où la dignité humaine est atteinte faute de fourniture de gaz, le CPAS peut à tout moment imposer au fournisseur de dernier ressort une fourniture à charge du client.

Le Gouvernement peut, après avis de la Commission, arrêter les modalités et conditions complémentaires relatives aux fournitures hivernales du présent paragraphe. Il peut exceptionnellement prolonger la fourniture temporaire au-delà du 31 mars si le climat l'exige.

Article 20septies. – Pour faciliter la compréhension et la comparaison des offres, quels que soient ses prix et ses tarifs, le fournisseur indique clairement et séparément dans son offre, le prix unitaire et le prix moyen de chaque kWh facturé selon les quantités vendues et par catégorie tarifaire, les forfaits périodiques, redevances, formules d'indexation, taxes, abonnements et prix des autres services éventuels. Sur proposition de la Commission, le Gouvernement fixe les normes minimales que doivent respecter les documents de proposition de contrat et de facturation.

Article 20octies. – En cas de déménagement au sein du territoire de la Région de Bruxelles-Capitale et à la demande du ménage, le fournisseur assure, lorsque c'est techniquement possible, que le ménage puisse bénéficier soit du même contrat, soit des mêmes conditions contractuelles et tarifaires dont il bénéficiait jusqu'alors, et ce jusqu'à l'expiration du contrat en cours.

A chaque changement de fournisseur, les frais de relevé de compteur sont à charge du fournisseur quitté.

Article 20novies. – Le système de protection des articles 20quater à 20sexies est rappelé sur chaque rappel de paiement ou mise en demeure d'une facture suivant un modèle défini par le Gouvernement.

La facturation du gaz ne peut être confondue avec la facturation de l'électricité. Le Gouvernement peut fixer les modalités relatives à cette disposition.

Artikel 20decies. – De sociale bescherming die wordt voorzien door het ministerieel besluit van 23 december 2003 houdende vaststelling van sociale maximumprijzen voor de levering van gas aan de beschermde residentiële klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie, wordt uitgebreid tot de afnemers die worden bevoorrad door de distributienetbeheerder krachtens deze ordonnantie.

Artikel 20undecies. – § 1. – De nadere regels betreffende de informatie van de afnemers door de distributienetbeheerder en de leveranciers, en in het bijzonder over de leveringsincidenten en stopzettingen, alsook de nadere regels betreffende het klachtenbeheer, worden vastgesteld door de Regering.

§ 2. – Onverminderd het bepaalde in § 1, behalve indien kan worden aangetoond dat het om een noodsituatie of een situatie met verschillende incidenten gaat, licht de distributienetbeheerder de gebruikers van het net minimum tien werkdagen van tevoren in over het begin en de vermoedelijke duur van de onderbreking. Deze termijn wordt ingekort tot vijf werkdagen, indien het gaat om de regularisering van een voorlopige herstelling. In voorkomend geval, licht de evenwichtsverantwoordelijke de leverancier in.

§ 3. – Naast de in § 2 bepaalde informatie, publiceert de distributienetbeheerder binnen 24 uur op zijn website de lijst, de duur en de oorzaken van de geplande of incidentele onderbrekingen die hebben plaatsgevonden op het net onder gemiddelde spanning. Deze informatie wordt eveneens meegedeeld aan de Commissie.

§ 4. – De Regering stelt de nadere regels vast betreffende het klachtenbeheer. De forfaitaire schadeloosstellingen worden, volgens de categorieën van afnemers of gezinnen, door de Regering geregeld als openbardienstverplichting.

Artikel 20duodecies. – Ten aanzien van de professionele afnemers die minder dan 5 personen in dienst hebben en die aangesloten zijn op het distributienet, is de leverancier ertoe verplicht eerst een herinneringsbrief en daarna een aanmaningsbrief te sturen en vervolgens over een aanzuiveringsplan te onderhandelen, voordat hij zijn leveringscontract kan verbreken.

Artikel 20tredecies. – De Regering kan andere modaliteiten van verplichtingen van openbare dienst bepalen wat betreft de regelmatigheid, de kwaliteit en de facturatie van de leveringen.

Artikel 20quatuordecies. – De financiering van de openbardienstverplichtingen met betrekking tot de levering van gas, bedoeld in dit hoofdstuk, wordt gewaarborgd door het sociaal fonds voor energiebegeleiding, overeenkomstig de nadere regels bedoeld in artikel 25septiesdecies van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Artikel 20quindecies. – De opdrachten waarmee de OCMW's door en krachtens deze ordonnantie worden be-

Article 20decies. – La protection sociale prévue par l'arrêté ministériel du 23 décembre 2003 portant fixation de prix maximaux pour la fourniture de gaz aux clients protégés résidentiels à revenus modestes ou à situation précaire, est étendue aux clients fournis par le gestionnaire du réseau de distribution en vertu de la présente ordonnance.

Article 20undecies. – § 1. – Les modalités relatives à l'information des consommateurs par le gestionnaire du réseau de distribution et par les fournisseurs, et en particulier sur les incidents et arrêts de fourniture, ainsi que les modalités relatives à la gestion des plaintes sont fixées par le Gouvernement.

§ 2. – Sans préjudice du § 1^{er}, sauf s'il justifie une situation d'urgence ou une situation d'incidents multiples, le gestionnaire du réseau de distribution informe les utilisateurs du réseau en moyenne pression au minimum dix jours ouvrables à l'avance, du début de l'interruption et de la durée probable de l'interruption. Ce délai est ramené à cinq jours ouvrables s'il s'agit de la régularisation d'une réparation provisoire. Le responsable d'équilibre informe le fournisseur le cas échéant.

§ 3. – En plus des informations prévues au § 2, le gestionnaire du réseau de distribution publie sur son site Internet la liste, la durée et les causes des interruptions planifiées ou accidentelles qui ont eu lieu sur le réseau en moyenne pression, endéans les 24 heures. Ces éléments d'information sont également notifiés à la Commission.

§ 4. – Le Gouvernement fixe les modalités relatives à la gestion des plaintes. Les indemnisations forfaitaires, selon les catégories de clients ou ménages, sont réglées par le Gouvernement au titre d'obligation de service public.

Article 20duodecies. – A l'égard des clients professionnels qui emploient moins de 5 personnes et raccordés au réseau de distribution, le fournisseur est tenu d'envoyer un rappel, une lettre de mise en demeure et de négocier ensuite un plan d'apurement avant de pouvoir résilier son contrat de fourniture.

Article 20tredecies. – Le Gouvernement peut fixer d'autres modalités d'obligations de service public en matière de régularité, qualité et facturation des fournitures.

Article 20quatuordecies. – Le financement des obligations de service public relatives à la fourniture de gaz prévues au présent chapitre est assuré par le fonds social de guidance énergétique selon les modalités visées à l'article 25septiesdecies de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale.

Article 20quindecies. – Les missions attribuées aux CPAS par et en vertu de la présente ordonnance s'entendent et s'exer-

last, worden begrepen en uitgeoefend, onverminderd het bepaalde in artikel 109 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en met uitsluiting van elke vorm van administratief toezicht op de beslissingen om individuele hulp toe te kennen en terug te vorderen. ».

VERANTWOORDING

Zal tijdens de vergadering gegeven worden.

cent sans préjudice de l'article 109 de la loi du 8 juillet 1976, organique des centres publics d'action sociale et à l'exclusion de toute forme de tutelle administrative sur les décisions d'octroi d'aide individuelle et de récupération. ».

JUSTIFICATION

Sera donnée en séance.

